

הארי פוטר והנסיך חצוי הדם

Harry Potter And The Half Blood Prince



\hdg##a i g]a Vc[%Vc[gdchWa



פרק 1: השר האחר



זה היה כמעט חצות וראש הממשלה ישב לבדו במשרדו, קורא תקציר ארוך אשר חומק ממחשבתו מבלי להשאיר זכר קטן של משמעות. הוא חיכה לשיחה מנשיא של מדינה מרוחקת, תוהה מתי האיש יתקשר וינסה לדכא זיכרונות לא נעימים ממה שהיה שבוע ארוך, מעייף וקשה, לא היה מקום בראשו למשהו אחר. ככל שניסה להתמקד בהדפס לפניו, כך ראש הממשלה יכול היה לראות את פניו השמחים של יריבו הפוליטי.

יריבו הופיע בחדשות יום זה, לא רק כדי למנות את הדברים הנוראים שקרו בשבוע האחרון (לכל מי שהיה צריך תזכור), אלא גם כדי להסביר שכל הדברים שקרו היו אשמת הממשלה.

הדופק של ראש הממשלה עלה במחשבתו על כל המקרים הללו, שהיו לא הוגנים וגם לא נכונים. איך לכל הרוחות הממשלה יכולה לשלוט בהתמוטטות הגשר? זו הייתה שערורייה לכל אחד שאמר שהם לא משקיעים מספיק בגשרים. הגשר היה קיים קצת פחות מעשר שנים, ומיטב המומחים לא יכלו להסביר למה הגשר נשבר בקלות לשניים כשתריסר מכוניות נופלות לתוך הנהר העמוק למטה. ואיך מישו מעז לומר שההתמוטטות נגרמה בשל חוסר בשוטרים שמצביע על שני רוצחים רשעים ומפורסמים? או שהממשלה צריכה שיהיה לה מישו שיחזה את סופת ההוריקן במערב המדינה שגרמה לכל כך הרבה נזק גם לאנשים וגם לרכוש? והאם זו הייתה אשמתו של ראש הממשלה שאחד משריו הצעירים, הרברט צ'ורלי, שבחר השבוע לנהוג בדרך כל כך מזרחית שעכשיו הוא הולך לבלות הרבה יותר זמן עם משפחתו?

"מצב רוח מדוכא אפף את המדינה", היריב הסיק, כשהוא בקושי מסתיר את הגיחוך שלו.

ולחוסר המזל, זה היה נכון לגמרי. ראש הממשלה הרגיש את זה בעצמו; אנשים באמת נראו אומללים מהרגיל. אפילו מזג האוויר היה גרוע. כל הערפל הקריר הזה באמצע יולי... זה לא היה הגיוני, זה לא היה נורמאלי...

הוא העביר לדף השני בתקציר, כמה זמן שזה לקח, ומוותר על זה כאילו זו עבודה גרועה. ראש הממשלה מתח את זרועותיו מעל לראשו והסתכל סביב משרדו בעגמומיות. זה היה חדר יפה, עם אחיפה העשוי משיש הפונה לכיוון החלונות עם המשקופים הארוכים, מזג האוויר היה לא אופייני לזמן זה של השנה, היה קר מאוד. עם צמרמורת קלה, ראש הממשלה קם ועבר ליד החלון, מסתכל החוצה בערפל שלחץ על השמשה. הוא עמד עם גבו אל החדר, ולפתע שמע שיעול עדין מאחוריו.

הוא קפא, ראה בהשתקפות בשמשה החשוכה את מראהו המבהיל. הוא הכיר את השיעול הזה. הוא שמע את השיעול קודם לכן. הוא הסתובב באיטיות רבה, פונה אל החדר הריק...?

"הלו?" הוא אמר, ניסה להישמע אמיץ יותר ממה שהרגיש.

לרגע קצר הוא הרשה לעצמו לחוש בתקווה שאף אחד לא ענה לו. למרות זאת, קול ענה בזה הרגע, קול צלול, קול החלטי שנשמע כאילו עומד להצהיר משהו. זה הגיע—כמו שראש הממשלה ידע מהשיעול הראשון—אדם קטן הדומה לצפרדע,

לובש פאה כסופה ארוכה נמצא בתוך תמונה קטנה העשויה מצבעי שמן, בפניה הרחוקה של החדר.

"לראש הממשלה של המוגלים. אנחנו צריכים להיפגש בדחיפות. הגב בבקשה בדחיפות. שלך, פאדג'."

האדם בתמונה הסתכל בחשד בראש הממשלה.

"אא, אמר ראש הממשלה, 'שמע... זה לא זמן כל כך טוב בשבילי... אני מחכה לשיחת טלפון חשובה, אתה תראה... מנשיאה של—"

"השיחה יכולה להדחות" אמר הדיוקן מיד. לבו של ראש הממשלה צנח. הוא פחד מזה.

אבל אני צפיתי לדבר איתו—"

"אנו צריכים להזכיר לנשיא. הוא יתקשר מחר בלילה במקום היום" אמר האיש הקטן. בבקשה "הגב במהירות לאדון פאדג'".

"אני...אא... בסדר גמור, " אמר ראש הממשלה בחולשה. "כן, אני אראה את פאדג'".

הוא מיהר לשולחן הכתיבה שלו, מישר את העניבה שלו. הוא בקושי המשיך לשבת, וסדר את פניו למה שהוא קיווה שיהיו גרועים ושקטים, כשלהבות ירוקות ומבריקות בקעו לחיים מתחת למדף השיש הריק. הוא צפה, מנסה לא להסגיר את רעדו מההפתעה, כשאדם גמלוני הפוע מתוך הלהבות, מסתובב במהירות של סביבון. שניות לאחר מכן, הוא קם מהשטיח שהיה עתיק למדי, מבריש אפר ואבק מגלימתו וממגבעתו הירוקה-בוהקת בידיו.

"אה... ראש הממשלה, " אמר קורנליוס פאדג', פוסע ומושיט את ידו לעברו. "טוב לראותך שוב."

ראש הממשלה לא יכול היה להחזיר לו תשובה למחמאה מההלם, אז הוא לא אמר כלום. הוא לא היה שמח לראות את פאדג', שהופעותיו המקריות, שהיו מבהילות, בדרך כלל נשאו חדשות רעות מאוד. יתר על כן, פאדג' היה מודאג מאוד. הוא היה דק, בעל אופי עדין, אפרורי ופניו היו מקומטות. ראש הממשלה ראה סוג זה שלהמראה אצל פוליטיקאים, וזה תמיד לא בישר טובות.

"איך אני יכול לעזור לך?" הוא אמר, לוחץ את ידו של פאדג' במהירות ומצביע על הכסא החזק לפני השולחן.

"קשה לדעת איפה להתחיל, " מלמל פאדג', מושך את הכסא ויושב, וממקם את מגבעתו על ברכיו. "איזה שבוע, איזה שבוע..."

"גם לך היה שבוע גרוע?" שאל ראש הממשלה מאופק, מקווה להעביר מסר שהיה לו מספיק קשה מבלי עזרתו של פאדג'. "כן, בוודאי, " אמר פאדג', משפשף את עיניו בתשישות ומסתכל בעגמומיות בראש הממשלה. "היה לי את השבוע כמו שלך, ראש הממשלה. גשר ברוקדייל... והרצח של בונס ו-ואנס... מבלי להזכיר את הרעש וההמולה במערב המדינה..."

"אתה—אא—אתה—אני מתכוון לומר, כמה מאנשיך היו— היו מעורבים במקרים— במקרים האלה?"

פאדג' תיקן את ראש הממשלה עם מבט נוקשה למדי. "ברור שהם היו, " הוא אמר, "בטוח שהבנת מה קורה?"

"אני..." היסס ראש הממשלה.

זה היה בדיוק סוג זה של התנהגות שגרם לו לשנוא את ביקוריו של פאדג' כל כך. הוא היה, אחרי הכל, ראש הממשלה ולא העריך את זה שפאדג' גרם לו להרגיש ילד בית ספר בור.

אבל כמובן, זה היה כך עוד מהפגישה הראשונה עם פאדג' מהערב שנבחר לראש הממשלה.

הוא נזכר בזה למרות שזה היה אתמול והוא ידע שזה ירדוף אותו עד יומו האחרון.

הוא עמד לבד במשרדו, התענג על נצחונו שהיה אחרי שנים רבות של חלום ותחבולות, כשהוא שמע את השיעול מאחוריו, כמו שקרה הלילה, והסתובב למצוא את הדמות הקטנה והמכוערת בתמונה מדברת איתו, מודיעה ששר הקסמים עומד להגיע ולהציג את עצמו.

בטבעיות, הוא חשב שהקמפיין והמתח של הבחירות גרמו לו להשתגע. הוא היה מבועת לחלוטין כשמצא את הדמות בתמונה מדברת אליו, למרות זאת, זה היה כלום לעומת איך שהוא הרגיש כשהקוסם שהופיע מהאח לחץ את ידו. הוא נשאר ללא מילים לאורך ההסבר האדיב של פאדג' שקוסמות וקוסמים עדיין חיים בחשאי ברחבי העולם והוא מבטיח לראש הממשלה שהם לא יוטרד מהם, ושר הקסמים ייקח את האחריות על כל קהילת הקוסמים וימנע מחסרי הקסם להתערבב איתם.

זה היה, אמר פאדג', עבודה קשה שכללה הסדרת האחריות של שימוש במטאטאים כדי לשמור את אוכלוסיית הדרקונים תחת השגחה (ראש הממשלה נזכר לאחוז בשולחן הכתיבה שלו כדי לתמוך בעמדתו). פאדג' אחז בכתפו של ראש הממשלה, המכה תימהון, בצורה אבהית.

"לא לדאוג, " הוא אמר, "ההסתברות היא שלא תראה אותי שוב. אני אטריד אותך רק אם יהיה משהו רציני בצד שלנו, משהו שישיפע על המוגלים— האוכלוסייה חסרת הקסם, אני צריך לומר. במקרה אחר, המצב יהיה— חיה ותן לחיות. ואני חייב לומר, אתה לוקח את זה הרבה יותר טוב מהאב הקדמון. הוא ניסה לזרוק אותי מהחלון, חשבתי שהוא רוצה למתוח אותי."

ברגע זה, ראש הממשלה מצא את עצמו מדבר רק בסוף. "אתה—אתה לא מהתוכנית מתיחות, נכון?"

זו הייתה תקווה האחרונה.

"לא, " אמר פאדג' בעדינות. "לא, אני חושש שלא. תסתכל."

והוא הפך את ספל התה של ראש הממשלה לגרביל.

"אבל, " אמר ראש הממשלה חסר נשימה, צופה בספל התה לועס בפניה את נאוומו הבא, "אבל למה—למה אף אחד לא אמר לי?"

"שר הקסמים רק חשף את עצמו—או עצמה בפני ראש הממשלה המוגלגי של היום, " אמר פאדג', תוחב את השרביט לתוך הזקט שלו. "אנחנו מצאנו שזאת הדרך הטובה ביותר לשמור על חשאיות."

"אבל אז, " פעה ראש הממשלה, "למה ראש הממשלה לשעבר לא הזהיר אותי?—?"

ברגע זה, פאדג' ממש צחק.

"ראש הממשלה, יקירי, האם אתה הולך לספר למישהו?"

עדיין מצחקק, פאדג' זרק אבקה לתוך האח, צעד לתוך להבות האזמרגד, ונעלם בקול שריקה.

ראש הממשלה עמד שם, חסר תנועה, והבין שהוא לעולם, כל עוד הוא חי, לא יזכיר את המפגש הזה לאף נשמה חיה, למי שבעולם הרחב יאמינו לו?

להלם לקח קצת זמן להירגע. לזמן מה, הוא ניסה לשכנע את עצמו שפאדג' אכן היה הזיה שהגיע עקב חוסר שינה במשך קמפיין הבחירות המתמשך.

בניסיון חסר ערך לשחרר עצמו מכל הזיכרונות של המפגש הלא נוח, הוא נתן את הגרביל לאחייניתו המקסימה והורה למזכירתו הפרטית להוריד את התמונה של האדם המכוער והקטן שהודיע על הגעתו של פאדג'. לתדהמתו של ראש הממשלה, בכל זאת, היה בלתי אפשרי להוריד את התמונה מהקיר. כשכמה נגרים, בנאי או שניים, היסטוריון אומנות והשגריר של משרד האוצר, כשכולם נכשלו בהורדת התמונה מהקיר, ראש הממשלה נטש את הניסיונות והיה נחוש בדעתו לקוות שהדבר יישאר חסר תנועה ושקט לאורך תקופת כהונתו במשרד. לעיתים הוא יכל להישבע שהוא ראה מחוץ לפינה את עינו של הדייר בתמונה, או שראה אותו מפקה ומגרד את אפו. אפילו פעם או פעמיים ראה אותו, הולך בפשטות מחוץ למסגרת ומשאיר אחריו תמונה ריקה. עם זאת, הוא אימן את עצמו לא להסתכל בתמונה הרבה, ותמיד לומר לעצמו בנוקשות שמה שהוא ראה היו תעתועי ראייה ובעצם שום דבר לא קרה.

אז, שלוש שנים לפני, בלילה דומה מאוד ללילה הזה, ראש הממשלה היה לבדו במשרדו כשהדיוקן בתמונה שוב הודיע על בואו של פאדג', שהתפרץ מהאח, פסו במים במבצ של פאניקה ניכרת. לפני שראש הממשלה יכל לשאול למה הוא ספוג במים, פאדג' דיבר על בית סוהר שראש הממשלה אף פעם לא שמע עליו, אדם שקוראים לו "סיריוס" בלק, משהו שנשמע כמו "הוגוורטס", וילד שקוראים לו הארי פוטר, כלום מזה נשמע מוכר והגיוני לראש הממשלה.

"...הרגע חזרתי מאזקבאן, " פאדג' התנשף, טפטף מקצה מגבעתו כמות של מים לתוך כיסו. "לב הים הצפוני, אתה יודע,

טיסה אכזרית... הסוהרסנים במהומה" – הוא רעד – "לא הייתה להם בריחה קודם. בכל מקרה, הייתי חייב לבוא אליך, ראש הממשלה. בלב ידוע כרוצח ממוגלים ואולי הוא מתכנן הצטרפות מחדש לאתה יודע מי.... אבל ברור, אתה אפילו לא יודע מי זה אתה יודע מי!"

הוא הביט בחוסר תקווה בראש הממשלה לרגע אחד, ואז אמר, "טוב, שב, שב, עדיף שאני אעדכן אותך... קח וויסקי..." ראש הממשלה התרעם למדי כשהתבקש לשבת ולשתות וויסקי במשרדו שלו, אבל הוא ישב למרות זאת. פאדג' שלף את שרביטו, כישף שתי כוסות גדולות מלאות בחומצת ענבר לאוויר, דחף אחת מהן לידו של ראש הממשלה, ומשך את הכיסא לעברו.

פאדג' דיבר יותר משעה. בנקודה מסוימת, הוא סרב לומר שם מסוים בקול רם ורשם את השם על פיסת קלף, שדחף אותה לידו של ראש הממשלה הפנויה מוויסקי. כשלבסוף פאדג' עמד כדי לעזוב, ראש הממשלה נעמד גם.

"אז אתה חושב ש...." הוא פזל לעבר השם בידו השמאלית. "לורד וול—" "מי שאסור להגיד את שמו!" רטן פאדג'.

"אני מצטער..." אתה חושב שמי שאסור להגיד את שמו עדיין חי, אז?" "טוב, דמבלדור אומר שכן," אמר פאדג', ומהדק את כפתור גלימתו המפוספסת מתחת לסנטרו, "אבל אנחנו לא מצאנו אותו בחיים. אם אתה שואל אותי, הוא לא יהיה מסוכן עד שהוא ישיג תמיכה, אז מבלק אנחנו צריכים לדאוג. אתה תודיע על זה, אז? מצוין. טוב, אני מקווה שלא נפגש שוב, ראש הממשלה! לילה טוב."

אבל הם פגשו אחד את השני שוב. פחות משה לאחר מכן פאדג' המוטרד הופיע משום מקום בחדר הקבינט כדי לידע את ראש הממשלה שיש נקודת הפרעה באלופות העולם בקווידיץ' (זה היה מה שהוא שמע?!). וכמה מוגלים היו "מעורבים", אבל לא מזה אתה צריך לדאוג, העובדה שהסימן של אתה יודע מי הופיע שוב ללא הסברים; פאדג' היה בטוח שזאת הייתה תקרית בודדת, והמשרד העוסק בתקשורת המוגלית היה צריך להסתדר עם תיקוני זיכרון למוגלים.

"או, וכמעט שכחתי," פאדג' הוסיף. "אנחנו מייבאים 3 דרקונים זרים וספינקס בשביל טורניר הקסמים המשולש, שגרתי למדי, אבל המחלקה לשליטה בייצורי קסם אומרת לי שזה ירד בספר החוקים שאנו צריכים לידע אותך אם אנחנו מביאים יצורים מסוכנים ביותר למדינה."

"אני – מה – דרקונים?" השתנק ראש הממשלה.

"כן, שלושה," אמר פאדג'. "וספינקס. טוב, שיהיה לך יום טוב."

ראש הממשלה קיווה בכל מעודו שדרקונים וספינקסים יהיו החלק הנורא ביותר, אבל לא. פחות משנתיים מאוחר יותר, פאדג' הגיח מתוך האש שוב, הפעם עם חדשות על הבריחה ההמונית מאזקבאן.

"בריחה המונית?" אמר ראש הממשלה בצרידות.

"אין צורך לדאוג, אין צורך לדאוג!" צעק פאדג', כבר עם רגל אחת בלהבות. "אנחנו נתפוס אותם תוך זמן קצר – רק חשבתי שכדאי שתדע!"

ולפני שראש הממשלה יכל לצעוק, "רגע אחד!" פאדג' נעלם במטח של ניצוצות ירוקים.

לא משנה מה העיתונות והיריב יגידו, ראש הממשלה לא היה אדם טיפש. הוא לא שכח את ההודעה של פאדג', למרות הבטחותיו בפגישתם, הם עכשיו נפגשו הרבה למדי ופאדג' נהיה מבולבל יותר מפגישה לפגישה. מחשבה קטנה הוא אהב לחשוב על שר הקסמים (או, איך שהוא כל הזמן קרא לפאדג' בראשו, השר האחר...). ראש הממשלה לא יכל לעזור אבל פחד מזה שבפעם הבאה שפאדג' יופיע יהיו חדשות מחרישות. המקום ממנו פאדג' יצא מהאש פעם נוספת, נראה פרוע, רגוז ונוקשה הפתיע שראש הממשלה לא ידע במדויק למה הוא היה שם, זה היה הדבר הגרוע ביותר שקרה במהלך השבוע הקיצוני והקודר.

"איך אני יכול לדעת מה קורה ב—אאא—בקהילת הקוסמים?" אמר ראש הממשלה עכשיו. "יש לי מדינה לנהל ויש לי מספיק דאגות ברגע זה בלי—"

"יש לנו את אותן דאגות," פאדג' התפרץ. גשר ברוקדייל לא נשחק. זה לא היה באמת הוריקן. מקרי הרצח הללו לא נעשו ע"י המוגלים. ומשפחתו של הרברט צ'ורלי יהיו בטוחים יותר בלעדיו. אנחנו כרגע מבצעים סידורים להעברתו של צ'ורלי לבית החולים לקוסמים ע"ש הקדוש מנגו. ההעברה צריכה להתבצע הלילה."

"מה אתה... אני פוחד אני...מה?" הרעיש ראש הממשלה.

פאדג' לקח נשימה ארוכה ועמוקה ואמר, "ראש הממשלה, אני מאוד מצטער להגיד לך את זה אבל הוא חזר. מי שאסור להגיד את שמו חזר."

"חזר? מתי אמרת 'חזר'... הוא חי? אני מתכוון—"

ראש הממשלה גשש בזיכרונם בפרטים של השיחה הנוראה של לפני שלוש שנים, כשפאדג' אמר לו על הקוסם שמפחיד את כולם, הקוסם שביצע אלפי פשעים חמורים ונעלם באופן מסתורי חמש עשרה שנים קודם לכן.

"כן, חי," אמר פאדג'. "זה—אני לא מבין—איך יכול להיות שהוא בחיים אם הוא לא בר-מוות? אני באמת לא מבין את זה, ודמבלדור לא יסביר כמו שצריך—אבל בכל מקרה, יש לו בודאי גוף והוא הולך ומדבר והורג, אז אני מניח, בשביל המטרות של הדין שלנו, כן, הוא חי."

ראש הממשלה לא ידע מה לומר על זה, אבל ההרגל העיקש שהיה לו, גרם לו להיזכר בכל הדברים משיחותיהם הקודמות.

"האם סיריוס בלק עם—אא—מי שאסור להגיד את שמו?"

"בלק? בלק?" אמר פאדג' מזועזע, מסובב את מגבעתו עם אצבעותיו במהירות. "סיריוס בלק, אתה מתכוון? חי זקנו של מרלין, לא. בלק מת. מסתבר שאנחנו—אא—טעינו לגבי בלק. הוא היה חף מפשע אחרי הכל. והוא גם לא היה בליגה עם זה שאסור להגיד את שמו. אני מתכוון, הוא הוסיף כשהוא מתגונן, מסובב את המגבעת עדיין מהר, "כל ההוכחות מצביעות שהיו לנו יותר מחמישים עדי ראייה—אבל בכל מקרה, כמו שאני אומר, הוא מת. נרצח, למען האמת. בתוך משרד הקסמים. הולכת להיות חקירה, למעשה..."

להפתעתו הגדולה, ראש הממשלה הרגיש דקירה מהירה של רחמים על פאדג' בנקודה זאת. בכל זאת, זה האפיל כמעט מייד ע"י שביעות רצון במחשבה שמעולם לא בוצע רצח בכל אחת ממחלקות הממשלה תחת תפקודו... עדיין לא, בכל מקרה...

בזמן שראש הממשלה נגע בחשאויות בעץ שולחן הכתיבה שלו, פאדג' המשיך, "אבל בלק מת עכשיו. הנקודה היא שאנחנו במלחמה, ראש הממשלה, וצעדים חייבים להילקח."

"במלחמה?" חזר ראש הממשלה בעצבנות. "אתה בטוח שזו לא הגזמה?"

"מי שאסור להגיד את שמו הצטרף לתומכיו שברחו מאזקבאן בינואר," אמר פאדג', מדבר יותר מהר ומסובב את מגבעתו כל כך מהר כמו סיד ירוק מטושטש. "ממתי שעברו לשטח הפתוח, הם היו הסיבה להרס. גשר ברוקדייל – הוא עשה את זה, ראש הממשלה, הוא איים בהרג מוגלגים עד שאני אצטרף ואעמוד לצידו."

"טוב, הצער, אז זו אשמתיך שאנשים אלו נהרגו ואני צריך לענות על שאלות על שרשראות חלודות, והתפשטות הג'וינטיס ואני לא יודע מה עוד!" אמר ראש הממשלה בכעס.

"אשמתי!" אמר פאדג', כשהוא מאדים. "אתה אומר שיהיה לך זהירות בדואר שחור שאתה מקבל כמו זה?"

"אולי לא," אמר ראש הממשלה, עומד ופוסע ברחבי החדר, "אבל אני אעשה את כל המאמצים כדי לתפוס את שולח המכתבים השחורים לפני שיבצע איזושהי זוועה."

"אתה באמת חושב שלא ביצעתי את כל המאמצים?" פאדג' דרש כשהוא מתחמם. "כל אחד במשרד היה וימשיך לעזור למצוא אותו ולאסוף את תומכיו, אבל אנחנו במקרה מדברים על אחד מהקוסמים החזקים והגדולים ביותר בכל הזמנים, קוסם שחמק ממאסר לכמעט שלושה דורות!"

"אז אני מניח שאתה הולך להגיד שמי שגרם להוריקן במערב במדינה זה היה הוא?" אמר ראש הממשלה, והטמפרטורה שלו עולה בכל פסיעה שהוא עושה. זה מרתיע לגלות את הסיבה לכל האסונות הנוראים הללו ולא להיות מסוגל לספר לציבור, כמעט גרוע מזה שזו הולכת להיות אשמת הממשלה אחרי הכל.

"זה לא היה הוריקן," אמר פאדג' באומללות. "סליחה!" נבח ראש הממשלה, עכשיו רומס למעלה ולמטה. "עצים נגדעו, גגות נתלשו, פנסי רחוב התעקמו, פציעות נוראות—"

"אלה היו אוכלי המוות," אמר פאדג'. תומכיו של זה שאסור להגיד את שמו. ... ואנחנו חושדים בהתערבותו של ענק.

ראש הממשלה נעצר במקומו כאילו נתקע בקיר בלתי נראה. "איזו התערבות?"

פאדג' העוית. "הוא השתמש בענקים בפעם האחרונה, כשרצה ללכת על האפקט העצום," הוא אמר.

"המשרד של מתקני הזיכרונות עובד סביב השעון, יש קבוצות של משחזרי זיכרונות המנסים לתקן את זיכרונותיהם של כל המוגלגים שראו מה שבאמת קרה, והמחלקה לשליטה ביצורי קסם עובדת ללא הפסקה, אבל הם לא יכולים למצוא את הענק—זה יהיה אסון."

"אתה לא אומר!" אמר ראש הממשלה בכעס.

"אני לא אכחיש שהמורל נמוך במשרד," אמר פאדג'. "מה עם כל זה, והמוות של אמליה בונס. "המוות של מי?"

"אמליה בונס. ראש המחלקה לאכיפת חוקי הקסם. אנחנו חושבים שמי שאסור להגיד את שמו רצח אותה מהכלא, מכיוון שהייתה מכשפה מאוד מבורכת ומוכשרת—וכל ההוכחות הראו שהיא נלחמה בקרב."

פאדג' ניקה את גרונו, עם מאמץ, זה נראה והפסיק לסובב את מגבעתו.

"אבל הרצח הופיע החדשות," אמר ראש הממשלה, שלרגע שכח את כעסו. "העיתונים שלנו. אמליה בונס... רק נכתב שהיא הייתה אישה בגיל העמידה שחיה לבדה. זה היה ר-רצח אכזרי, לא כן? היה לזה הרבה פרסום. המשטרה התבלבלה, אתה רואה."

פאדג' נאנח. "טוב, ברור שכן," הוא אמר. "נהרגה בחדר שהיה נעול מבפנים, לא? אנחנו, מצד שני, יודעים בדיוק מי עשה את זה, ומנסים לתפוס אותו."

ואז הייתה זאת אמליין ואנס, אולי לא שמעת על זאת—"אז כן שמעת!" אמר ראש הממשלה. "זה קרה מסביב לפינה פה, למען האמת. העיתונים היו מלאים בזה. 'פריצת חוק וסדר בחצר האחורית של ראש הממשלה'— 'ואם כל זה לא היה מספיק,' אמר פאדג', בקושי מקשיב לראש הממשלה, 'יש סוהרסנים שמתפשטים בל המקום, מתקיפים אנשים משמאלם, מימינם וממרכזם...' בזמן אחר, זמן שמח המשפט הזה לא היה מובן כלל לראש הממשלה, אבל הוא היה חכם יותר עכשיו. 'חשבתי שסוהרסנים שומרים על האסירים באזקבאן,' הוא אמר בזהירות. 'הם כן,' אמר פאדג' בעייפות. 'אבל לא עוד. הם נטשו את הכלא והצטרפו למי שאסור להגיד את שמו. אני לא אעמיד פנים שזו לא מכה.'"

"אבל," אמר ראש הממשלה, עם רגש מתחיל של אימה ופחד, "לא אמרת לי שהם הימורים ששואבים את השמחה והתקווה מאנשים?"

"זה נכון. והם מכליאים וקרים. זה מה שגרם לכל הערפל."

ראש הממשלה שקע, בחולשה, לתוך הכסא הקרוב. הרעיון שיצורים בלתי נראים פושטים בפתאומיות בעיירות ובכפרים, התפשטה וגרמה לייאוש וחוסר תקווה בקרב מצביעיו, זה גרם לו להרגיש חלוש לחלוטין.

"עכשיו תראה, פאדג' אתה חייב לעשות משהו! זו אחריותך כשר הקסמים!"

"ראש הממשלה יקירי, אתה לא יכול לחשוב ביושר שאחרי כל זה אני עדיין שר הקסמים? פוטרתי מתפקידי לפני שלושה ימים! כל קהילת הקוסמים צרחה מהתפטרותי. אני בחיים לא ידעתי שהם כל כך מאוחדים בכל תקופת כהונתי!" אמר פאדג', עם ניסיון אמיץ לחייך.

ראש הממשלה היה לרגע חסר מילים. למרות ההתמרמרות במקום בו היה ממוקם, הוא עדיין הרגיש רע למדי בשביל האיש המכווץ שישב פניו.

"אני מצטער מאוד," הוא אמר לבסוף. "יש משהו שאני יכול לעשות?"

"זה מאוד אדיב מצדך, ראש הממשלה, אבל אין כלום שתוכל לעשות בשבילי. נשלחתי לכאן הלילה כדי לעדכן אותך לגבי האירועים האחרונים וכדי להציג בפניך את הירוש שלי. חשבתי שהוא יהיה כן עכשיו, אבל כמובן, הוא מאוד עסוק ברגע זה, עם כל מה שקורה."

פאדג' הסתכל בדיוקן של האיש הקטן והמכוער הלובש פאה מסולסלת כסופה, שחטט באוזנו עם נוצה. הדיוקן בתמונה יצר קשר עין עם פאדג' ואמר, "הוא יהיה כאן תוך רגע, הוא רק מסיים לכתוב מכתב לדמבלדור."

"אני מאחל לו הצלחה," אמר פאדג', נשמע מריר בפעם הראשונה. "כתבתי לדמבלדור פעמיים בלילה שעבר, אבל הוא לא ענה. אם הוא היה מוכן לשכנע את הילד, אני הייתי עדיין... טוב, אולי לסקרימג'ר תהיה יותר הצלחה."

פאדג' נרגע למה שהיה בברור שקט של מישהו שנפגע, אבל השקט נשבר כמעט מייד ע"י הדיוקן, שדיבר פתאום בתמציתיות, קול רשמי.

"לראש הממשלה של המוגלגים. מבקש להיפגש. בדחיפות. הגב בבקשה מייד. רופוס סקרימג'ר, שר הקסמים. כן, כן, בסדר." אמר ראש הממשלה מוטרד, והוא בקושי נרתע שהלהבות בסורג הפכו לצבע ירוק— אזמרגד שוב, וחשף סחרור נוסף בליבם, ומקיא כמה רגעים לאחר מכן על השטיח.

מחשבתו הראשונה והטיפשית של ראש הממשלה הייתה שרופוס סקרימג'ר הזכיר במקצת אריה זקן. היו פסים אפורים ברעמתו הזהובה ובגבותיו הסבוכות; היו לו עיניים צהובות חדות מבט שנראו במבדל למשקפיו המעוטות, ובמידת מה נראה כמו נודד, מלא חן למרות שהלך בצליעה עדינה. היה רושם מייד של שנינות וקשיחות; ראש הממשלה חשב שהבין למה קהילת הקוסמים מעדיפה את סקרימג'ר מאשר פאדג' כמוביל שלה בזמנים מסוכנים אלו.

"איך אתה מרגיש?" אמר ראש הממשלה בנימוס, מושיט את ידו.

סקרימג'ר אחז בידו לזמן קצר, עיניו סרקו את החדר, ואז משך שרביט מתחת לגלימתו.

"פאדג' אמר לך הכל?" הוא שאל, פוסע לעבר הדלת ונוקש על חור המנועול עם שרביטו. ראש הממשלה שמע את קליק הנעילה.

"אא—כן," אמר ראש הממשלה. אם לא אכפת לך, אני מעדיף שהדלת תישאר נעולה."

"ושלא יהיו הפרעות," אמר סקרימג'ר בקצרה, "או שיראו אותנו," הוא הוסיף, מצביע בשרביטו על החלונות, כך שהחלונות יכסו אותם. "טוב, אז, אני אדם מאוד עסוק, אז בוא נגיע לעניינים. קודם כל, אנחנו צריכים לדון בנוגע לביטחונך."

ראש הממשלה מתח את עצמו לגובהו המרבי ואמר, "אני שמח ומרוצה מביטחוני כרגע, תודה רבה—"

"טוב, אנחנו לא," סקרימג'ר קטע אותו. "זו תהיה דאגה עלובה למוגלגים אם ראש הממשלה ימצא תחת קללת אימפריוס. המזכירה החדשה במשרדך החיצוני—"

"אני לא נפטר מקינגסלי שאקלבלוט, אם זה מה שאתה מציע!" אמר ראש הממשלה בכעס. הוא יעיל מאוד, עושה פי שניים מכולם.

"זה מכיוון שהוא קוסם," אמר סקרימג'ר, מבלי הבזק של חיוך. "קבוצה של קוסמים ומכשפות מאומנים ידאגו לביטחונך."

"עכשיו, חכה רגע!" הצהיר ראש הממשלה. "אתה לא יכול סתם לשים את אנשיך במשרדי, אני מחליט מי עובד בשבילי—"

"חשבתי שהיה לך טוב עם שאקלבלוט?" אמר סקרימג'ר בקרירות.

"היה לי—זה מה שהיה לי להגיד, היה לי—"

"טוב אז לא תהיה שום בעיה, נכון?" אמר סקרימג'ר.

"אני... טוב, ככל שעבודתו של שאקלבלוט תמשיך להיות... אא... מצוינת," אמר ראש הממשלה בצורה צולעת, אבל סקרימג'ר בקושי שמע אותו.

"עכשיו, על הרברט צ'ורלי, השר הצעיר," הוא המשיך. "זה שמבדר את הציבור בכך שהוא מתחזה לברווז."

"מה איתו?" שאל ראש הממשלה.

"הוא בוודאות הגיב בצורה עלובה לקללת אימפריוס," אמר סקרימג'ר. זה מבלבל לו את המוח, אבל הוא עדיין יכול להיות מסוכן."

"הוא רק געגע!" אמר ראש הממשלה בחולשה. "בטח חוסר מנוחה... אולי הוא שתה איזה משהו..."

"קבוצה של מרפאים מבית החולים למחלות ופציעות קוסמים ע"ש הקדוש נמנו בודקים אותו כשאנחנו מדברים. עד עכשיו הוא ניסה לחנוק שלושה מהם," אמר סקרימג'ר. "אני חושב שהכי טוב יהיה להרחיק אותו מחברת המוגלגים לזמן מה."

"אני... טוב... הוא יהיה בסדר, לא?" אמר ראש הממשלה בחרדה.

סקרימג'ר משך בכתפיו, והחל להתקדם לעבר האח.

"טוב, זה באמת כל מה שהיה לי להגיד. אני אשמור אותך מעודכן בהתפתחויות, ראש הממשלה—או, לפחות, אני אהיה כלל הנראה עסוק מדי כדי לבוא באופן אישי, במקרה הזה אני אשלח את פאדג' לכאן. הוא הסכים להישאר בתפקיד שלי יועץ."

פאדג' ניסה לחייך, אבל לא הצליח; הוא נראה בכל זאת כמישהו שיש לו כאב שיניים. סקרימג'ר כבר חפר בכיסו כדי למצוא

את האבקה המסתורית שהופכת את האש לירוקה. ראש הממשלה בהה ללא תקווה בשניהם לרגע, ואז הוא זרק כמה המילים כדי להרגיע את המתחים באותו ערב.
"אבל לכל הרוחות הקוסמים שלך! אתה יכול לעשות קסמים! בטוח אתה יכול לעשות מין קסם!"
סקרימג'ר הסתובב לאט והחליף מבט ספקני עם פאדג', שבאמת הצליח לחייך עכשיו ואמר באדיבות, "הבעיה היא, הצד השני יכול לעשות קסמים גם, ראש הממשלה."

ועם זה, שני הקוסמים פסעו אחד אחרי השני לתוך האש הירוקה – בוהקת ונעלמו.



במרחק אלפי מיילים, הערפל הצונן שלחץ כנגד חלונו של ראש הממשלה נסחף על פני הנהר הסוער שהתפתל ליד גדה מלוכלכת מכוסת צמחייה. שביל אינסופי של שרידי מפעל שיצא מכלל שמוש, התנשא מעורפל ומבשר רעות. לא היה שום קול מלבד רחש המים השחורים ושום סימן חיים מלבד שועל כחוש שחמק במורד הגדה מרחרח בתקווה אחר דגים ישנים ועטיפות צ'יפס בדשא הגבוה.

אבל אז, בצליל של "פופ" הופיע פרצוף מאחורי הנחל. השועל קפא במקומו ומיקם את עיניו על העצם החדש שהצטרף לאזור. הפרצוף נראה דומם לרגע, אבל אז הוא יצא והשמיע קולות קלים ומהירים, זאת הייתה גלימה ארוכה שרשרשה על הדשא. עם "פופ" יותר חזק מהקודם הופיע עוד פרצוף. "חכי!"

השועל החל להשמיע יללות. היה הבזק של אור ירוק, גניחה, והשועל נפל על הקרקע, מת. הפרצוף השני הסתובב לעבר השועל. "זה רק שועל" אמר קול נשי מתחת לברדס. "אני חשבתי שזה הילאי... חכי!" האישה השנייה תפסה את זרועה של הראשונה אבל זאתי הורידה את ידה של השנייה. "תחזרי, בלה!"

"את חייבת להקשיב לי" "אני כבר שמעתי וקיבלתי החלטה, תשאירי אותי לבד" האישה ששמה נרקיסה הגיעה לקצה המדרון, ששם היה מעקה ישן שהפריד בין הנחל לבין רחוב מרוצף וצר. האישה השנייה, בלה, עקבה אחריה. אחת ליד השנייה, הן הסתכלו בשורות שורות של בתים רעועים, חלונותיהם עמומים ובלתי נראים באפילה. "הוא גר כאן?" שאלה בלה בקול של בוז. "כאן? בתוך גבעת הזבל של המוגלים? אנחנו בטח הראשונים מסוגנו ששמנו רגל ב...". אבל נרקיסה לא הקשיבה, היא המשיכה במהירות במורד הרחוב. "חכי!"

בלה עקבה אחרי הגלימה שהשתרשה מאחורי נרקיסה, וראתה אותה נכנסת לרחוב שנמצא בין בית אחד לשני, והוא כמעט זהה לרחוב שהלכו בו לפני. כמה מפנסי התאורה היו שבורים. שתי הנשים רצו בין חלקת אור לבין חלקת אפלה. במהלך המרדף תפסה הפעם האישה השנייה את הראשונה קצת יותר חזק וסובבה אותה כך שהן היו פנים אל פנים. "את לא חייבת לעשות את זה, את לא יכולה לסמוך עליו...". "אדון האופל סומך עליו, הלא כן?" "אדון האופל... אני חושבת... טועה" התנשפה בלה וסרקה את האזור עם עיניה שמתחת לברדס, בדקה שהן באמת לבד. "בכל מקרה, אסור לנו לספר על התוכנית לאף אחד, זהו חוק ופקודה של אדון האופל!" "בואי נלך, בלה" נהמה נרקיסה. היא הוציאה שרביט מתוך גלימתה, ואחזה בו בחוזקה מול פניה. בלה החלה לצחוק.

"קייסי, לא תקשיבי לאחות שלך? את לא רוצה..." "אין משהו שאני לא רוצה יותר" נשמה נרקיסה ושמץ של פאניקה נכנס לקולה, והיא העבירה את שרביטה לאותו מצב שבו מחזיקים סכין, ואז היה עוד הבזק של אור. בלה החזיקה את זרוע אחותה אבל הזרוע הייתה חמה

"נרקיסה"

אבל נרקיסה המשיכה להתקדם ובלה עקבה אחריה שוב, אבל הפעם הקפידה על המרחק ביניהן. הן נכנסו לתוך מבוכ של בתים.

לבסוף, נרקיסה נכנסה לתוך רחוב שנקרא: סופו של האורג.

היא המשיכה לצעוד ברחוב וחלפה על פני חלונות סדוקים ושבורים, עד שהגיעה לבית האחרון ברחוב. אור חלש נראה באחד מהחדרים בבית.

היא נקשה בדלת וניסתה להסדיר את נשמתה.

שני הנשים חיכו ביחד.

אחרי מס' שניות, הן שמעו תזוזות בבית, ואז הדלת נפתחה.

איש עם שיער ארוך ושחור בעל פנים צהובות ועיניים שחורות יצא אליהן.

נרקיסה הורידה את הברדס. שיער בלונדיני וארוך השתלשל אל מאחורי גבה והיא הסתכלה באיש שניצב לפנייהם.

"נרקיסה" אמר האיש תוך כדי שהוא פותח את הדלת קצת יותר כך שקצת אור נשפך על נרקיסה ואחותה. "איזו הפתעה נעימה".

"סוורוס" היא אמרה "האם אני יכולה לדבר איתך? זה דחוף"

"ברור"

הוא עמד שוב כדי לאפשר להן להיכנס לתוך הבית.

האחות שלה עקבה אחריה ללא הזמנה.

"סנייפ" היא אמרה בקצרה כשחלפה על פניהן.

"בלטריקס" הוא חזר אחריה תוך כדי שהעלה חיוך לועג על פיו הדק תוך כדי שהוא סוגר את הדלת בטריקה.

הם צעדו ישר לתוך סלון קטן שהזכיר תא כלא חשוך ואפל.

הקירות היו לגמרי מכוסים בספרים. רובם היו על מדפים חומים או שחורים ישנים.

ספה, כסא ישן ושולחן היו כולם צפופים על המקום שבו נמצא אור הנר היחיד שהאיר את החדר.

בבית השתרר ריח מזוהר והיו מרגישים שאין הבית מיושב לעיתים קרובות.

סנייפ הוביל את נרקיסה אל הספה.

היא הורידה את גלימתה, זרקתה אותה הצידה, ואז ישבה על הספה תוך כדי שנעצה מבט בידיה הלבנות והרועדות.

"אז, מה אני יכול לעשות בשבילך?" שאל סנייפ תוך כדי התיישבות על הכסא שמול 2 האחיות.

"אנחנו..... אנחנו לבד, נכון?" שאלה נרקיסה בשקט.

"כן, ברור, טוב, זנב תולע כאן אבל אנחנו לא סופרים זוחלים נכון?"

הוא מייקד את השרביט על מדף הספרים שמולם וב"בנג" נפתחה דלת סודית שהייתה שם, ומאחוריה היה איש קטן ונמוך שהיה קפוא על מקומו.

"זנב תולע, האם חישובת נכון והבנת שיש לנו אורחים?" שאל סנייפ בעצלנות.

האיש התקדם לתוך החדר.

הוא היה קטן, בעל עיניים מימיות ואף מחודד.

"נרקיסה", הוא אמר. היה לו קול צייצני "ובלטריקס, כמה נחמד ל..."

"זנב תולע יביא לנו משקאות, אם תרצו כמובן," אמר סנייפ

"ואז הוא יחזור לחדר שלו"

זנב תולע הסתובב לעבר סנייפ ואמר

"אני לא המשרת שלך" הוא צייץ תוך הסתכלות בעיניים של סנייפ.

"באמת? הייתה לי ההרגשה שאדון האופל מינה אותך לעוזר שלי"

"לעוזר כן, אבל לא להכין את המשקאות שלך ולנקות את הבית שלך"

"לא היה לי שום מושג שיש כך קצת מרדנות," אמר סנייפ "אבל זה יכול להסתדר בקלות, אני אדבר עם אדון האופל..."

"אני יכול לדבר איתו בעצמי אם אני רוצה"

"ברור שאתה יכול," אמר סנייפ "אבל בדרך, תביא לנו משקה, יין שעשו אותו גמדונים"

זנב תולע התלבט לרגע אבל הוא חזר לעבר המדפים ונעלם בדלת סודית שנייה.

הם שמעו קולות של זכוכית.

כעבור שנייה הוא חזר ואיתו בקבוק ושלושה כוסות.

סנייפ פתח את הבקבוק ומילא את הכוסות והביא 2 מהם לאחיות.

נרקיסה מלמלה כמה מילות תודה אבל בלטריקס נשארה שותקת והמשיכה לבהות בסנייפ.

אבל לא נראה שזה הפריע לסנייפ, אלא להפך, הוא נראה די משועשע.

"אדון האופל," הוא אמר ואחז את הכוס שלו ושתי אותה.

האחיות עשו אותו דבר. סנייפ מזג עוד כוס לכולם.

נרקיסה לקחה את הכוס השנייה שלה ואמרה:

"סוורוס, אני מצטערת לבוא ככה, אבל הייתי צריכה לראות אותך, אני חושבת שאתה היחיד שיכול לעזור לי"

סנייפ הרים יד כדי להשתיק אותה, היה "בנג" חזק ושמעו את זנב תולע עולה במעלה המדרגות.

"אני מתנצל," אמר סנייפ "יש לי מנהג להקשיב לשיחות מאחורי דלתות, אני לא יודע מה הוא מנסה להביע תוך כדי זה

שהוא עושה את זה אבל... מה את אמרת, נרקיסה?"

היא לקחה נשימה עמוקה והתחילה שוב.

"סוורוס, אני יודעת שאני לא אמורה להיות פה, ואני לא אמורה להגיד כלום לאף אחד אבל..."

"אז את צריכה לנצור את לשונך!" חרחרה בלטריקס "בייחוד לפני החברה הנוכחית"

"החברה הנוכחית?" חזר סנייפ "ומה אני אמור להבין מזה, בלטריקס?"

"שאני לא בוטחת בך סנייפ, מה שאתה יודע טוב מאוד!"

סנייפ הוריד את כוסו, ידיו היו על מושענות הכסא, והוא חיך אל בלטריקס.

"נרקיסה, אני חושב שצריך לשמוע את הטענות של בלטריקס, מה שיסוּרן הפרעות חוזרות ונשנות במהלך השיחה, ובכן,

המשיכי, בלטריקס," אמר סנייפ "מהן הסיבות שאת לא בוטחת ב?"

"יש מאה סיבות!" היא אמרה בקול רם והלכה מאחורי הספה והניחה את כוסה על השולחן בחבטה

"איפה להתחיל?"

"איפה היית כשאדון האופל נפל?"

מדוע לא עשית אף מאמץ כדי לחפש אותו?

מה עשית כל השנים הללו כשהיית בצידו של דמבלדור?

מדוע עצרת את אדון האופל מלגנוב את אבן החכמים לפני 3 שנים?

מדוע לא חזרת כשאדון האופל חזר?

איפה היית לפני כמה שבועות כשניסו לגנוב את הנבואה בשביל אדון האופל?
ולמה, סנייפ, הארי פוטר עדיין בחיים כשהוא היה תלמידך בבית ספר במהלך 5 שנים?"
היא עצרה.

סנייפ חייך.

"לפני שאני אענה לך, וכן בלטריקס אני אענה לך! אבל לפני שאענה לך אני אשאל אותך שאלה קטנה משלי: האם את חושבת שאדון האופל לא שאל אותי את כל השאלות שאת שאלת? והאם את חושבת שאם לא הייתי מביא תשובות מספקות הייתי יושב כאן היום?"

בלטריקס היססה

"אני יודעת שהוא מאמין לך אבל..."

"את חושבת שהוא טועה? או שאולי אני הערמתי עליו? הערמתי את אדון האופל הגדול, הקוסם הכי עוצמתי בכל העולם כולו?"

בלטריקס שתקה, אבל היא נראתה בפעם הראשונה הערב קצת לא בטוחה.

סנייפ לא חידד עוד את הנקודה, הוא לקח עוד קצת משקה, לגם אותו והמשיך.

"את שאלת אותי איפה הייתי כשאדון האופל נפל, אז הייתי איפה שהוא ציווה עליי להיות, בבית הספר הוגוורטס לכישוף ולקוסמות, בגלל שהוא ביקש ממני לרגל אחר אלבוס דמבלדור.

את יודעת, אני מניח, שלקחתי את התפקיד תחת הוראתו של אדון האופל?"

היא לא פתחה את פיה אבל סנייפ המשיך.

"את שאלת אותי למה אני לא יצאתי לחפש אחר אדון האופל כשהוא נפל, וזה מאותה סיבה שאיברי, יקסלי, הקרווים, גרייבק, לוציוס..." הוא הפנה את ראשו לנרקיסה "והרבה אחרים שלא חיפשו אותו. אני האמנתי שהוא גמור. אני לא גאה בזה, אבל ככה זה היה. אם הוא לא היה סולח לכל אלה שלא חיפשו אותו, לא היו נשארים לו הרבה תומכים."

"היה לו אותי!" אמרה בלטריקס "אני, שביליתי בשבילו הרבה שנים באזקאבן"

"כן, באמת, מאוד מרשים", אמר סנייפ בקול משועמם. "וכמובן, לא היה לו שום שימוש בזמן שהיית בכלא, אבל הנשארים בכלל לא היו בסדר...."

"נשארים", היא אמרה. היא הסתכלה על סנייפ.

"כשאני נאלצתי להתמודד עם סוהרסנים, אתה ישתב בנוח בהוגוורטס ושיחקת עם חיית המחמד שלך, דמבלדור."

"לא מדויק", אמר סנייפ בנחת. "הוא לא רצה להביא לי את המשורה של התגוננות מפני כוחות האופל, את יודעת."

"זה היה הקרב שלך בשביל אדון האופל? לא ללמד את הנושא האהוב עליך?" היא אמרה "למה נשארתי שם כל הזמן,

סנייפ? בשביל להמשיך לרגל על דמבלדור בשביל מאסטר שהאמנת שמת?"

"קשה", אמר סנייפ "בכל אופן, אדון האופל שמח מאוד שלא עזבתי את המשורה שלי, היו לי 16 שנות ריגול על דמבלדור להביא לו כשהוא חזר, מתנה קצת יותר מכובדת מאשר מי שישב רוב הזמן באזקאבן..."

"אבל נשארתי..."

"כן בלטריקס, נשארתי", אמר סנייפ בנימת חוסר סבלנות בפעם הראשונה "הייתה לי משרה נוחה מאוד והעדפתי אותה מאשר לשבת באזקאבן. הם היו רודפים אחרי אוכלי המוות, את יודעת. ההגנה של דמבלדור מנעה ממני להגיע לכלא. זאת הייתה הגנה מאוד טובה ולקחתי אותה... אני חוזר: האדון האפל לא מתלונן על זה שנשארת, אז אני לא רואה למה את כן."

"הדבר הבא שאת רצית לדעת", הוא לחץ עליה, קצת יותר בקול בשביל למנוע כל הפרעה של הרצף הישיר "למה אני מנעת מאדון האופל לגנוב את אבן החכמים, זאת תשובה קלה. הוא לא ידע שהוא יכול לסמוך עליי. הוא חשב, כמובן, שעזבתי את אוכלי המוות והצטרפתי לצד של דמבלדור. הוא היה מאוד חלש, וחלק גוף עם קוסם חלש. הוא לא היה חוזר לצורה מספקת אם המטרה הייתה להיאבק בדמבלדור או בממשל. אני מאוד מצטער שהוא לא בטח בי. כי אם כן, הוא היה חוזר לגופו 3

שנים מוקדם יותר. אז, אני רק ראיתי את קווירל תאב הבצע מנסה לגנוב את האבן, ומנעתי זאת ממנו."

"אבל אתה לא חזרת אליו כשהוא חזר לגופו, אתה לא עפת אליו כאשר הסימן האפל היה על בשרך" אמרה בלטריקס.

"נכון, חזרתי שעתיים אחרי זה, חזרתי על פי הוראותיו של דמבלדור."

"או..... הוראותיו של..." היא התחילה בקול של זעם.

"תחשבי", אמר סנייפ שוב בחוסר סבלנות "בכך שחיכיתי שעותיים, רק שעותיים, יכולתי להישאר מרגל בהוגוורטס! בכך שגרמתי לדמבלדור להאמין שאני חוזר לאדון האופל רק בגלל שהוא מצווה עליי כן, יכולתי להמשיך להביא מידע על דמבלדור ועל מסדר עוף החול!"

תחשבי בלטריקס: הסימן האפל התחזק זה במשך חודשים, ידעתי שהוא יחזור, כל אוכלי המוות ידעו. היה לי המון זמן לחשוב מה יהיה הצעד הבא שאני אעשה, אם הייתי רוצה, יכולתי לברוח כמו קרקרוף, לא? אדון האופל איבד אמון בי, הוא חשב שנטשתי אותו לעד, ככה הוא אמר לי בעצמו כשדיבר איתי לאחרונה. אבל הוא הבין שבעצם המשכתי לאסוף מידע בשבילו"

"אבל מה עשית?" אמרה בלטריקס. "איזה מידע קיבלנו ממך שלא ידעו לפני זה?"

"המידע שלי מועבר ישירות לאדון האופל", אמר סנייפ. "אם הוא לא מוצא לנכון לשתף אותך במידע שאני מביא לו אז..."

"הוא חולק איתי כל דבר", אמרה בלטריקס.

"באמת?" שאל סנייפ "האם הוא עדיין ממשיך בכך גם אחרי הפישול שלך במשרד הקסמים?"

"זאת לא הייתה אשמת!" אמרה בלטריקס "בעבר אדון האופל היה חולק איתי את כל פירוט התוכניות שלו, אם לוציוס לא היה מפשל ככה..."

"אל תעזי, אל תעזי להאשים את בעלי", אמרה נרקיסה בקול נמוך והביטה באחותה.

"זאת לא הנקודה עכשיו להאשים אנשים, מה שנעשה, נעשה", אמר סנייפ

"אבל לא על ידיך", אמרה בלטריקס "לא, אתה לא מוכן לבצע משימות שבהם אתה מסכן את חייך. נכון, סנייפ?"

"ההוראות שלי היו להישאר מאחור", אמר סנייפ "בין אם את חולקת על אדון האופל ובין אם את חושבת שדמבלדור בא בגללי לשם, אם הייתי בא למשרד הקסמים, הייתי נלחם במסדר עוף החול ואז מה? אבל בעצם, את מדברת איתי על סכנות, ואתם הייתם צריכים להתמודד מול שישה נערים. הלא כן?"

"הם היו עם עזרה, עם חצי מהמסדר המקורי", אמרה בלטריקס "ואם אנחנו כבר מדברים על המסדר, אתה עדיין לא מוכן לספר לנו איפה הוא נמצא, נכון?"

"אני לא שומר הסוד, לפיכך, אני לא יכול להגיד את השם של המקום. את מבינה את הקסם עובד, אני מקווה, נכון? אדון האופל מסתפק במידע שאני מעביר לו על המסדר והוא שמח בכך. בכל אופן, הנבואה ששברתם, הרצח של אמיליה בונס, והרצח של סיריוס בלק, אני מביא לך את הקרדיט המלא."

"בסדר, אבל עדיין לא ענית לי על שאלתי האחרונה סנייפ! הארי פוטר, יכולת להרוג אותו הרבה מאוד פעמים בחמש השנים האחרונות, למה לא עשית את זה? למה?"

"האם דיברת על זה עם אדון האופל?" שאל סנייפ.

"אממ... מעט, אבל... אני שואלת אותך, סנייפ!"

"אם הייתי רוצה את הארי פוטר, אדון האופל לא יכל להשתמש בדמו כדי לחזור לגופו."

"אתה הכרחת אותו להשתמש בילד, הוא יכול היה להשתמש במישהו אחר"

"אני לא הכרחתי אותי, לא היה לי מושג מהתוכנית שלו, אני הייתי עדיין משוכנע שאדון האופל מת. ואני עדיין מנסה להבין למה אדון האופל לא מצטער שהארי פוטר לא מת בשנה האחרונה"

"אז למה אתה ממשיך להשאיר אותו בחיים?"

"את לא הבנת אותי? רק ההגנה של דמבלדור השאירה אותי מחוץ לאזקבאן! האם את חולקת עליי כשאני אומר שלהרוג את התלמיד האהוב שלו היה גורם לו לשנות את דעתו לא לבטוח בי ולהסיר את הגנתו מעליי??? אבל זה יותר מזה. אני צריך להזכיר לך שכשהארי פוטר הגיע לראשונה לבית הספר, סיפורים ושמועות הסתובבו עליו ואמרו שהוא ילד הפלא שהביס את הקוסם האפל הגדול והצליח להישאר בחיים. רבים מתומכי אדון האופל תהו איך זה קרה. אני עצמי הייתי מסוקרן ולכן בחנתי אותו, חקרתי אותו, וחוץ מזה, אני לא יכולתי לקחת בחשבון להרוג אותו ברגע שהניח את כף רגלו בטירה! כמובן, שגם בשבילי היה מהיר לגלות שאין לו שום כשרונות מיוחדים! הוא בסך הכל הצליח להילחם כמה קרבות טובים באמצעות קצת מזל ובעזרת חבריו הטובים שיותר מוכשרים ממנו.

כמובן שעשיתי את מירב המאמצים לסלקו מבית הספר, אבל להרוג אותו מול העיניים של דמבלדור היה מסוכן מדי!"

"אז אתה אומר שדמבלדור האמין לך?" שאלה בלטריקס "שאף פעם לא היה לו חשש שעדיין היית בצד שלנו?"

"שיחקתי את התפקיד שלי מאוד טוב!" אמר סנייפ. "ותמיד ראינו את חולשתו של דמבלדור, הוא מאמין אפילו להכי גרועים שבאנשים. בסך הכל צריך לרצות אותי! סיפרתי לו קצת דברים מהימים שהייתי אוכל מוות, והוא קיבל אותי בידים פתוחות ונשיקה. בכל אופן, הוא מעולם לא נתן לי להתקרב לאומנויות האפלות. דמבלדור הוא קוסם גדול וכן, הוא כזה!" (בלטריקס קימטה את האף) "אדון האופל יודע שהוא כזה! אבל אני שמח להגיד שדמבלדור נעשה זקן.

"הדו קרב עם אדון האופל בחדש האחרון החליש אותו והזיק לו. בכל אופן, הוא תמיד בטח בסוורוס סנייפ, גם בימי צעירותו וגם בימי זקנותו, והבטחה הזאת העניקה לאדון האופל ערך גדול!"

בלטריקס נראתה לא שמחה, היא רצתה להמשיך לתקוף את סנייפ אבל סנייפ הסתובב לעבר נרקיסה ואמר "עכשיו... את באה אליי כדי לבקש עזרה, נרקיסה?"

נרקיסה הביטה בסנייפ והבעת חוסר אונים עלתה על פניה.

"כן, סוורוס, אני... אני חשבתי שאתה היחיד שיכול לי, אין לי אל מי לפנות חוץ ממך, לוציוס בכלל ו..."

היא עצמה את עיניה ושתי דמעות גדולות זלגו במורד פניה.

"אדון האופל השביע אותי לא לדבר על זה, היא המשיכה לעצום את עיניה. "הוא רוצה שאף אחד לא ידע על התוכנית, היא מאוד סודית אבל..."

"אם הוא השביע אותך, עדיף לך לא לדבר, " אמר סנייפ "המילה של אדון האופל היא פקודה וחוק"

בלטריקס הביטה בפעם הראשונה בבית מאז שנכנסה אליו.

"את רואה?" אמרה לה אחותה "אפילו סנייפ אמר לך את זה, את צריכה לשמור על השתיקה!"

אבל סנייפ קם ממקומו וניגש לעבר החלון, הוא הביט ברחוב החשוך, וסגר אותו, ואז הסתובב אל נרקיסה ואמר "איזה מזל שאני יודע על התוכנית, הוא אמר בקול נמוך.

"אני אחד מהמעטים שאדון האופל סיפר להם"

"אני ידעתי שאתה מוכרח לדעת מהתוכנית, אתה האחד שאדון האופל בוטח בו כל כך!"

"אתה יודע על התוכנית?" שאלה בלטריקס ונימת הדיבור שלה הביעו שהיא הייתה ממש רותחת מכעס. "אתה יודע?"

"ברור" אמר סנייפ "אבל מה הביא אותך לפה, נרקיסה? אם את מדמינת לעצמך שאני יכול לשנות את דעתו של אדון האופל... אני חושש שאין זה אפשרי"

"סוורוס" היא אמרה "הבן שלי, הבן היחיד שלי"

"דראקו צריך להיות גאה, אמרה בלטריקס. "אדון האופל הביא לו כבוד גדול! ואני אגיד דבר אחד בשביל דראקו: הוא צריך להיות שמח למצוא זמן להוכיח את עצמו!"

נרקיסה החלה לבכות.

"זה בגלל שהוא בן 16 והוא עדיין לא יודע כלום? למה, סוורוס? למה הבן שלי? זה יותר מדי מסוכן! זאת נקמה בגלל הטעות של לוציוס. אני בטוחה בזה!"

סנייפ לא אמר כלום. הוא לא הביט בה, אבל לא יכל להגיד שלא שמע אותה.

"זה למה שהוא בחר בדראקו נכון?" היא התעקשה "בשביל להעניש את לוציוס!"

"אם דראקו יצליח, אמר סנייפ "יהיה לו כבוד יותר מכל האחרים"

"אבל הוא לא יצליח, התייפחה נרקיסה "איך הוא יכול ? אם אדון האופל עצמו..."

בלטריקס התעצבנה. נרקיסה הייתה על סף התעלפות.

"אני רק התכוונתי... אף אחד עוד לא הצליח... סוורוס... בבקשה... אתה תמיד היית המורה האהוב על דראקו... אתה החבר הוותיק של לוציוס... אתה הכי אהוב על אדון האופל, הוא חייב לבטוח בך ולעשות שלך, בבקשה, דבר איתו ושכנע..."

"אדון האופל לא ישתכנע, ואני לא טיפש כדי ללחוץ עליו!" אמר סנייפ "אני לא יכול להכחיש ולומר שאדון האופל לא כועס על לוציוס, לוציוס היה אמור לעשות עבודה, הוא נתן לעמו להיתפס בידי אנשי משרד הקסמים, ביחד עם הרבה אחרים ונכשל בניסיון לגנוב את הנבואה, כן, אדון האופל כועס, כועס מאוד למען האמת!"

"אם כך צדקתי, הוא באמת משתמש בדראקו בתור נקמה, הזדעזעה נרקיסה "הוא לא רוצה שהוא יצליח, זו סתם הסוואה בשביל רצח"

כשסנייפ לא אמר דבר, נרקיסה נראתה כאילו היא איבדה את קצה התקווה שלה קיוותה..

היא קמה על הרגלים, ניגשה אל סנייפ ואמרה "אתה יכול לעשות את זה! אתה יכול לעשות את זה ולהציל את דראקו, סוורוס. אתה תצליח, ברור שתצליח ואז הוא יעדיף אותך מעל פני האחרים, תעשה את זה במקום דראקו!"

סנייפ הסתכל בנרקיסה ואמר "אדון האופל באמת מאמין שאני יכול לעשות את זה, אבל הוא נתן לדראקו לנסות ראשון, כי אני לא יכול ללכת ראשון שמא אני לא יצליח ואז לא יישאר מרגל בהוגוורטס."

"במילים אחרות, לא אכפת לו מדראקו"

"אדון האופל כועס מאוד, " חזר סנייפ בשקט. "הוא כועס כי איבד את הנבואה. ואת, נרקיסה, יודעת כמובן, שהוא לא יסלח בקלות".

היא נפלה על ברכיה וחזרה על דבריה מקודם "בני היחיד.... הבן היחיד שלי..."

"את צריכה להיות גאה!!" אמרה בלטריקס "אם לי היה בן, הייתי שמחה להקדיש אותו לשרותו של אדון האופל!" נרקיסה צעקה קטנה של ייאוש ופיזרה את שיערה הבלונדיני מעל פניה.

סנייפ עצר, תפס אותה בידה, הרים אותה, והשיב אותה שוב על הספה. הוא מילא שוב את כוסה של נרקיסה ודחף אותה לתוך ידה.

"נרקיסה, זה מספיק, שתי את זה והקשיבי לי," היא נרגעה קצת ולגמה לגימה מן המשקה.

"יכול להיות שיהיה אפשרי בשבילי..... אממ..... להציל את דראקו"

היא קמה על רגליה ועיניה נפערו והיא אמרה "סוורוס, או - סוורוס - אתה תעזור לו? אתה תעקוב אחריו ותראה שלא יקרה לו משהו?"

"אני יכול לנסות"

נרקיסה הניחה את כוסה על השולחן, קמה על רגליה, כרעה לברכי סנייפ, ונישקה את רגלי סנייפ.

"נו באמת, את באמת מאמינה לו? הוא אמר שהוא ינסה, כן בטח, אני ממש מאמינה, זה כמו מילים ריקות, כמו הבטחה של בני בית סלית'רין, מילים שאומרות שישכנע את אדון האופל לחזור מתוכניתו.. כן בטח, אני בטוחה..." אמרה בלטריקס.

סנייפ לא הסתכל על בלטריקס והיה מרוכז רק בנרקיסה.

"אל דאגי נרקיסה, אני אעשה את הבלתי יאומן, אבל רק אם אחותך תהיה ה"שטר התחייבות" שלי" אמר סנייפ.

בלטריקס בהתה בתימהון בסנייפ.

"את תצטרכי את השרביט שלך, בלטריקס," אמר סנייפ.

היא הוציאה אותו

"את גם תצטרכי לעמוד קרוב יותר," הוא אמר.

היא התקרבה.

נרקיסה התחילה לדבר.

"האם אתה, סוורוס סנייפ, תשמור על בני דראקו, בכל צעד שאדון האופל יגיד לו לעשות?"

"כן, אני אעשה זאת," אמר סנייפ

שובל דק של להבה עלה משרביטה של בלטריקס.

"והאם אתה, סוורוס סנייפ תשמור על דראקו מכל פגיעה?"

"כן, אשמור עליו," אמר סנייפ.

עוד להבה דקה עלתה מהשרביט.

"והאם זה אומר שאם דראקו..... יכשל במשימה אתה תקבל את המשימה עליך?"

היה רגע של שקט, בלטריקס הסתכלה בשרביטה.

"כן, אקבל את זה במקומו," אמר סנייפ.

להבה שלישית עלתה משרביטה של בלטריקס וכל שלושת הלהבות הסתובבו ביחד, ואז חברו יחדיו, ודמו לנחש.



הארי פוטר נחר בקול רם. הוא ישב בכסא ליד החלון של חדר השנה שלו בערך ארבע שעות, מסתכל ברחוב המחשיך, וסוף סוף נפל ישן עם לחי לחוצה נגד השמשה הקרה, המשקפיים שלו באלכסון ופיו פתוח רחב. אדים עלו על החלון בגלל נשימתו, ואילו נצנצו בגלל האור הכתום שיצא מפנסי התאורה, והאור המלאכותי גרם לפניו להיות צבעוניים, ופניו היו מופנים כלפי מטה זה הראה את שיערו השחור הפרוע.

החדר היה מלא בדברים שונים ואשפה. נוצות של ינשוף, מרכזים של תפוח העץ, ועטיפות ממתקים לכלכו את הרצפה, מספר ספרי כשפים היו בין החלוקים המסובכים במיטה שלו, ובלגן של עיתונים ישבו בשולית של אור על השולחן שלו. הכותרת של אחד מהם הייתה:

הארי פוטר : הנבחר?

שמועות ממשיות לעוף על הפרשה המסתורית שאירעה לאחרונה במשרד הקסמים, שבמהלכה היה מעורב זה שאין לומר את שמו.

"אנחנו לא מורשים לדבר על זה, אז אל תשאלו אותי" אמר אחד הנשאלים בעילום שם.

בכל זאת, מקורות מידע מהימנים במידה רבה, אישרו שהפרעה התרכזת במסדרון האגדי של חדר הנבואות.

אף על פי שמשרד הקסמים סירב אפילו לאשר את הקיום של כזה מקום, מספר גדול של קהילת הקוסמים מאמינה שאוכלי המוות שברחו מאזקאבן הסיגו גבול והשתדלו לגנוב את הנבואה. הטבע של הנבואה הזאת לא ידוע, אף על פי שהשערה הנפוצה היא שהנבואה מתייחסת להארי פוטר, בן האדם היחיד אי פעם ששרד את הקללה ההורגת ושכמעט בטוח שהיה באותו ערב במשרד הקסמים. המאמינים החזקים שמאמינים שהארי פוטר הוא ה"נבחר" בטוחים שהארי פוטר יהיה היחיד שיוכל להסיר מעלינו את האיום של זה שאין להגיד את שמו.

מקום המשכן הנוכחי של הנבואה, אם זאת קיימת, לא ידוע(עוד פרטים עמוד 2, שורה 5)

עיתון שני היה מונח שם, כותרתו הייתה:

סקרימגאור גבר על פאדג'

את רוב הדף הראשון תפסה תמונה שחורה לבנה וגדולה של איש עם רעמת שיער עבה כמו של אריה ופנים מאוד הרוסות. התמונה הזו, האיש נפנף לעברו.

רופוס סקרימגאור, עד אמש ראש מחלקת ההילאים של הקהילה הקסומה, ניצח את קורנליוס פאדג' בבחירות להיות שר הקסמים.

המינוי התקבל בברכה אצל רוב קהילת הקוסמים, אף על פי שיש שמועות על קרע בין השר החדש ואלבוס דמבלדור, שמונה מחדש לראש קונפדרציית הקוסמים, לאחר שיחה של שעות במשרד של סקרימגאור.

דוברים מטעם סקרימגאור, אישרו שסקרימגאור ודמבלדור דיברו על עבודתו החדשה של סקרימגאור אך לא נכנסו לפרטי השיחה.

אלבוס דמבלדור ידוע ב... (להלן עמוד 3, שורה 2)

לשמאלו של העיתון היה גזר עיתון נוסף שקופל בצורה שיוכלו לראות את הכותרת:

אחריות משרד הקסמים בהגנת התלמידים.

שר הקסמים החדש, רופוס סקרימגאור, אמר היום שהוא מתכנן לנקוט בצעדים בטחוניים חדשים לגבי בית הספר הוגוורטס לכישוף וקוסמות, שאליו יחזרו התלמידים בסתיו.

"מסיבות מובנות, המשרד לא יכנס לפרטי פרטים על תוכנית הבטחון המחמירה שהוא מתכנן, למרות שכן הסכים להגיד שלחשים וכשפים יוטלו על הטירה בנוסף לאלו שכבר יש, ושיהיה צוות קטן של הילאים שיושכרו כדי להשגיח על הטירה".

רוב ההורים המודאגים כנראה נרגעו למשמע הצהרה זו.

כך אמרה גברת אוגוסטה לונגבוטום, "הנכד שלי, נוויל, חבר טוב של הארי פוטר, שכאמור, נלחם באוכלי המוות זמן ארוך במשרד הקסמים ביוני שעבר ו...".

אך יתר הסיפור הוסתר ע"י כלוב גדול שעמד על זה. בתוך הכלוב הייתה תנשמת יפיפייה לבנה כשלג. עיני הענבר שלה סקרו את החדר בקפידות, הראש שלה מסתובב מדי פעם כדי להסתכל באדון הנוחר שלה. פעם או פעמיים היא נקשה

במקורה בעצבנות, אבל הארי הארי ישן חזק מדי בשביל שישמע אותה. תיבה גדולה הייתה מונחת על הרצפה. המכסה של התיבה היה פתוח. חוץ משאריות של תחתונים, ממתקים וכסתות דיו ריקות, התיבה הייתה ריקה. בתחתית התיבה היה עלון סגול שקושט במילים הבאות:

בהוצאת משרד הקסמים

כיצד להגן על ביתך ומשפחתה מהתקפה!

קהילת הקוסמים נמצאת כיום תחת אימו של ארגון הנקרא אוכלי המוות.

שמירה על צעדים פשוטים אלו, יגנו עליך ועל משפחתך ועל ביתך מהתקפה.

1. אתה מיועץ לא להשאיר את הבית לבד.

2. זהירות מיוחדת צריכה לקחת במשך השעות של חושך. במקרה שאפשר, יש לסיים כל עיסוק בשעות היום.

3. בדוק כמה בני המשפחה שלך מודעים לכללי הביטחון, אם זה לא בצורה מספקת, עבור איתם שוב על הכללים, וודא שהם יודעים אותם. במקרה של ילדים קטנים, ניתן לעבוד איתם בצורה של הופעה.

4. קבע שאלות עם בני ביתך וחברריך, שרק הם יודעים את התשובה עליהם.

ככה תוכל להיות בטוח שמדובר בהם ולא במתחזה שהשתמש בשיקוי פולימיצי.

5. אם הינך מרגיש שכן משפחה, חבר, עמית לעבודה או שכן מתנהג מוזר, פנה מיד למחלקה לאכיפת החוק. יתכן כי הוא פועל תחת קללת אימפריוס.

6. במקרה של הופעת הסימן האפל מעל מקום מגורייך ו/או בניין אחר, אל תיכנס, אבל ידע את מחלקת ההילאים מיד.

7. לנוכח האירועים, יש סיכויים שאוכלי המוות משתמשים באינפריס.

כל ראיות אינפריס או פגישה עם אחד כזה, יש להודיע מיד למשרד הקסמים!

הארי נחר, והפנים שלו נפלו למטה בערך אינץ', מה שעיקם את המשקפיים שלו עוד יותר, אבל הוא לא התעורר. שעון, שתוקן ע"י הארי לפני כמה שנים, תיקתק בקול רם על אדן החלון, מראה דקה אחת לאחד עשרה. ליד זה, הארי החזיק משהו בידו החלשה.

זה היה חתיכת קלף שנכתבה בכתב קטן ומסולסל. הארי קרא את המכתב הזה כל כך הרבה פעמים מאז שהגיע לפני שלושה ימים. המגילה שהייתה הדוקה חזק מאוד, הייתה עכשיו שטוחה.

הארי יקר,

אם זה נוח אליך, אני אבוא אליך לדרך פריווט ביום שישי הקרוב באחד עשרה בלילה, כדי לקחת אותך למחילה, ששם אתה מוזמן לבלות את שארית החופש שלך.

אם אתה תסכים, אני אשמח שתבוא לעזור לי באיזה שהוא עניין בדרך למחילה.

אנא שלח באדיבותך את הינשוף הזה עם תשובה.

מקווה לראות אותך ביום שישי הזה

שלך ברוב כנות

אלבוס דמבלדור.

אף על פי שהוא כבר ידע את זה בעל פה, הארי הגניב מבטים למכתב הזה מאז שבע בערב, מתי שמצא את המקום הטוב ביותר בחדר השינה שלו ששמה יכלו לראות הכי טוב את דרך פריווט דרך החלון.

הוא ידע שזה היה חסר טעם להמשיך לקרוא מחדש מילים של דמבלדור.

הארי שלח בחזרה "כן" עם הינשוף המוסר, כמו שדמבלדור ביקש, וכל מה שהוא יכול לעשות עכשיו זה לחכות: או שדמבלדור יבוא, או לא.

אבל הארי לא ארז. זה נראה יותר מדי טוב להיות אמיתי שהוא הלך להיות מוצל מהדרסלים אחרי שבילה רק שבועיים איתם.

הוא לא יכל להתעלם מהתחושה שמשוה הולך להשתבש.

אולי התשובה שלו למכתב של דמבלדור לא הגיעה אליו?

אולי דמבלדור ימנע מלבוא לאסוף אותו?

אולי המכתב לא היה בכלל מדמבלדור ושזה היה רק בדיחה או טריק או מלכודת?

לכן הארי לא ארז, הוא לא יכל לארוז ואז למצוא את עצמו פורק את המזוודות.

הדבר היחיד שעשה שמא דמבלדור כן יבוא, היה לנעול היטב את הכלוב של הדוויג, התנשמת שלו.

מחוג הדקות של השעון הגיע למספר שנים עשרה, ברגע הזה, נכבתה מנורת הרחוב.

הארי התעורר בפתאומיות כאילו החושך הפתאומי הייתה אזעקה חזקה.

הוא יישר במהירות את המשקפיים שלו, הוריד את הלחי שלו מזכוכית החלון, ובמקום זה הדביק את האף שלו לחלון ופזל עיניים למדרכה.

דמות גבוהה וארוכה שלבשה גלימה הלכה בשביל של הגן.

הארי קפץ כאילו הוא קיבל הלם חשמל. הוא קם מהכיסא שלו והתחיל להכניס כל דבר שהיה בהישג ידו לתוך התיבה. בזמן שהוא זרק סט חלוקים, שתי ספרי כישוף ואבזמי כסף לתוך התיבה, צלצל הפעמון של הדלת.

למטה בסלון, שאג הדוד ורנון "מי המשוגע שבא בשעה כזאתי של הלילה?"

הארי קפא על מקומו עם טלסקופ שעשוי מפליז ביד האחת וזוג של מאזניים ביד השנייה.

הוא לגמרי שכח להזהיר את הדרסלים שדמבלדור אולי יגיע.

הוא עבר מעל התיבה שלו ופתח את דלת חדר השינה שלו בדיוק בזמן שהוא שמע קול עמוק אומר:

"ערב טוב, אתה חייב להיות מר דרסלי, אני מניח שהארי אמר לך שאני אבוא."

הארי ירד במדרגות שניים-שניים, ועצר באופן פתאומי כמה צעדים ממפתן הדלת. הניסיון לימד אותו שעדיף להישאר הרחק ממגע ידו של הדוד ורנון במצבים כאלה.

במפתן הדלת עמד איש רזה וגבוה עם שיער ארוך בצבע כסף שהגיע לו עד למוותניים וזקן.

משקפיים חצי עגולות היו על אפו העקום של דמבלדור, והוא לבש גלימת מסעות בצבע שחור.

הדוד ורנון ששפמו היה סבוכ כמו של דמבלדור, הסתכל פער פה בצורת לבוש של האורח והוא כאילו לא יכל להאמין למראה עיניו הקטנות.

"לפי הצורה שאתה בוחן אותי, אני מסיק שהארי לא הזהיר אותך שאני אבוא!" אמר דמבלדור באופן נעים.

"זמן רב מאוד עבר מאז הביקור האחרון שלי כאן" אמר דמבלדור תוך כדי שהוא מסתכל בדוד ורנון.

"אני חייב לומר לך שהאגפנטהוס שלך פורח"

ורנון דרסלי לא אמר כלום. הארי לא פיקפק בעובדה שהנאום הזה יגרום לו לעונש גדול.

הארי הרגיש שהעצבים של הדוד ורנון עומדים להתפקע עוד מעט, אבל כנראה שמשהו בהופעתו של דמבלדור כאילו חטפה לו את נשימתו.

אולי זה בגלל שפּתאום הופיע קוסם בביתו או בגלל צורת הופעתו, או שאולי בגלל שאפילו הדוד ורנון הבין שמולו עומד אדם שיהיה קשה להציק לו.

"אה, קרב טוב הארי," אמר לו דמבלדור תוך כדי שהוא בחן אותו היטב דרך המשקפיים העגולות שלו, הוא נראה מסופק "מצוין, מצוין.."

המילים נראו כאילו הם נאמרו בשביל הדוד ורנון.

היה ברור לדוד ורנון שאיש שמסתכל על הארי ואומר מצוין, הוא איש שהוא לא יוכל לראות שוב פנים אל פנים.

"אני לא רוצה להיות גס אבל..." הוא התחיל בצליל שהבהיר על גסות.

"גסות מקרית קוראת באופן מעורר חרדה לעיתים קרובות," גמר דמבלדור באופן רציני. "הכי טוב לא לומר שום דבר, איש יקר שלי, וזאת חייבת להיות, פטוניה, נכון?"

הדלת של המטבח נפתחה, ושם עמדה הדודה של הארי, לובשת כפפות גומי וחלוק בית מעל כותונת הלילה שלה. ניכר היה שהיא הייתה בחצי הדרך ללכת לישון. היא לא אמרה כלום אבל היא נראתה בהלם.

"אלבוס דמבלדור" אמר דמבלדור כאשר הדוד ורנון ניסה לבצע הקדמה, אך נכשל.

"אנחנו התכתבנו, כמובן" הארי חשב שהוא התכוון לצרחה שהוא שלח לדודה פטוניה, אבל היא לא הגיבה.

"וזה חייב להיות הבן שלכם דאדלי, נכון?"

באותו רגע, דאדלי הגיח מהסלון. ראשו הבלונדיני והענק שלו שיצא מהצווארון של הפיג'מה שלו הסתכל באופן מוזר על האורח ופיו פתוח בפחד.

דמבלדור חיכה רגע או שניים וחיכה כדי לראות אם דאדלי מתכוון להגיד משהו, וכשראה שהוא לא עומד להגיד כלום, הוא רק חייך אליו.

"אז נניח שאתה הזמנת אותי לסלון שלו?"

דאדלי ברח מדרכו של דמבלדור כאשר דמבלדור עבר לידו.

הארי, שעדיין החזיק את הטלסקופ ואת המאזניים, ירד את המדרגות האחרונות וליווה את דמבלדור.

דמבלדור סידר לעצמו את הכורסא הכי קרובה לאח, התיישב עליה ונראה מופתע מעט מן הסידור של המקום.

"אנחנו לא עוזבים אדוני?" שאל הארי

"כן, אנחנו נעזוב, אבל יש כמה דברים שאנחנו צריכים לדבר עליהם קודם." אמר דמבלדור "ואני מעדיף לא לעשות את זה בכניסה. אנחנו נאלץ להישאר קצת יותר אצל דוד ודודה שלך"

"אתה, אתה?"

ורנון דארסלי נכנס לחדר, פטוניה תפסה בכתפו ודאדלי התחבא מאחורי שניהם.

"כן," אמר דמבלדור בפשטות "אני אשאר"

הוא הניף את שרביטו כה מהר שהארי כמעט לא ראה אותו.

עם נפנוף מהיר אחד, הספה נסקה קדימה ודפקה את הברכיים של כל אחד משלושת הדרסלים, כך שהם התמוטטו זה על זה בערימה.

עם עוד נפנוף, והספה חזרה למיקום המקורי שלה

"אנחנו יכולים גם כן להיות נוחים," אמר דמבלדור באופן נעים.

כשהוא החזיר את שרביטו לכיסו, הארי ראה שהיד שלו נהיה שחורה ומצומקת, זה נראה כאילו הבשר שלו נשרף.

"אדוני, מה קרה ליד שלך?"

"לא עכשיו הארי" אמר דמבלדור "בבקשה תשב"

הארי התיישב על הכורסא שנותרה, משתדל לא להסתכל בדרסלים שכנראה בחרו להישאר שקטים.

"הייתי מניח שאתה הולך להציע לי משהו לשנות, אבל הנך מעיד שזאת תהיה אופטימיות לנקודה של טיפשות"

ובנפנוף שלישי של השרביט, בקבוק מאובק עם חמישה כוסות הופיעו באוויר, הבקבוק נהפך ומזג נוזל בצבע דבש לכל אחד מחמשת הכוסות ואז הכוס שטה באוויר לעבר כל אחד מהנוכחים.

"המשקה הזה של מאדאם רוזמריטה השתפר מאוד" אמר דמבלדור מרים את כוס הזכוכית שלו להארי.

הארי לגם לגימה מהמשקה, הוא מעולם לא טעם דבר כזה מעולם, אבל הוא נהנה מזה מאוד..

הדרסלים, לאחר חילופי מבטים, ניסו להתעלם מאוד מהכוסות שהוגשו להם, מה שהיה קשה מאוד בגלל שאלו נדבקו

לאוזניהם. הארי לא יכל לחשוב שדמבלדור לא נהנה מזה

"טוב הארי" אמר דמבלדור תוך כדי שהוא מסובב ראש לעבר הארי "קושי קטן התעורר אצלנו ואני מקווה שתוכל לפתור

ואתו, אבל קודם, אני חייב להגיד לך שהצוואה של סיריוס התגלתה לפני שבוע והוא מוריש לך את כל מה ששיך לו"

ראשו של הדוד ורנון הסתובב לעבר הספה, אבל הארי לא הביט בו, הוא לא יכל לחשוב על משהו אחר לעשות. "אה, בסדר" "זה מעשה מאוד ישר שהוא עשה, מה שאומר שאתה מוסיף כמות נכבדה של זהב לחשבון שלך בבנק גרינגוטס ואתה יורש

את כל רכושו של סיריוס, שזה החלק הבעייתי של הירושה"

"הסנדק שלו מת?" אמר הדוד ורנון מהספה. דמבלדור והארי פנו שניהם ביחד להביט בו. הכוס שלו החליטה למשוך קצת

את האוזן שלו, הוא השתדל להחזיר אותה חזרה למצבה המקורי. "הוא מת? הסנדק שלו?"

"כן," אמר דמבלדור. הוא לא שאל את הארי מדוע הוא לא גילה זאת לדרסלים. "הבעיה שלנו" הוא המשיך "הוא שסיריוס הוריש לך גם את כיכר גרימולד מס' שתיים עשרה."

"הוא עוזב את הבית?" שאל הדוד ורנון בעיניים חמדניות, אבל איש לא השיב לו.

"אתה יכול להמשיך להשתמש בזה כמפקדה" אמר הארי "לא אכפת לי, אני לא באמת רוצה את זה" הארי לא רצה לדרוך שוב בכיכר גרימולד מס' שתיים עשרה, הוא חשב שהוא מעולם לא יוכל להתגבר על הזיכרון שבו ראה את סיריוס משוטט

בחדרים בזמן שחיכה באופן נואש שיעזב כבר את הבית הזה.

"זה נדיב" אמר דמבלדור. "אף על פי כן, פינינו את הבניין באופן זמני."

"מדוע?"

"ובכן, " אמר דמבלדור, מתעלם מהדוד ורנון שהתעמת עם הכוס שלו.

"מסורת של משפחת בלק פסקה שהבית יועבר אך ורק לבן משפחת בלק, סיריוס היה האחרון למשפחת בלק שיכל לקבל את הבית, היות שאחיו רגולוס נפטר מזמן, וחוז' מהם, הוריו היו חשוכי בנים.

"סיריוס הוריש לך את הבית מה שהופך אותך להיות כאילו בן משפחת בלק, אבל יש עוד קסם שמגן על הבית חוץ מהתנאי הזה.

אתה מבין, הוריו של סיריוס עשו כישוף שמטרתו היא לוודא שרק טהור דם יוכל להיות בעל הבית של בית זה!" הארי מזכר בדיוקן מוחשי מאוד של אמא של סיריוס שנמצא במסדרון שלא מפסיק לצרוח על עוברים ושבים.

"אני בטח נכנס לתמונה כאן," אמר הארי

"ובכן כן," השיב לו דמבלדור "אם אתה לא תתאים לתנאים, אז הבית יצטרך לעבור לידי בת דודתו של סיריוס, בלטריקס לסטריינג'!"

בלי להבין מה הוא עושה, הארי קם על הרגליים, הטלסקופ והמאזניים נפלו על הרצפה.

שהרוצח של סיריוס ירש את הבית שלו?

"לא!" הוא אמר

"טוב, באופן ברור היינו מעדיפים שהיא לא תשיג אותו," אמר דמבלדור בניחותא "המצב הוא מלא סיבוכים, ואנחנו לא יודעים אם הכשפים שאנחנו עשינו העבירו את הבעלות מן סיריוס אליך, אז פיינו את הבניין מחשש שזה לא כך, ושבלטריקס תגיע בכל רגע למבנה, מה שיצור מצב לא נעים"

"אבל איך אתה יודע אם אני בכל אופן כן רשאי להחזיק את הבית בבעלותי?"

"למרבה המזל," אמר דמבלדור "יש מבחן פשוט"

הוא שם את כוס הזכוכית הריקה שלו על שולחן קטן שליד הכסא שלו, אבל לפני שהספיק לעשות משהו אחר, הדוד ורנון התחיל לשאוג "אתה מתכוון להסיר את הדברים האלה מאיתנו?"

הארי הסתכל מסביב, כל שלושת הדרסלים השתוללו עם ידיהם מעל ראשיהם בגלל שהכוסות שלהם הקפיצה את הגולגולת שלהם מעלה מטה. התוכן של הכוסות ניתז לכל עבר.

"או, אני כל כך מצטער" אמר דמבלדור באופן מנומס, והוא הרים את שרביטו שוב וכל שלושת הכוסות נעלמו. "אבל היה יותר מנומס לשנות את זה, אתה יודע"

הדוד ורנון הסתכל עליו כאילו הוא עומד להתפוצץ, אבל הוא רק כיווץ את פניו ולא אמר כלום.

"אתה רואה," אמר דמבלדור אל הארי כאילו הדוד ורנון לא אמר כלום. "אמנם ירשת את הבית, אבל ירשת גם את" הוא הצליף בשרביטו בפעם החמישית, היה קול חזק, וגמדון בית הופיע, עם חוטם, אוזני עטלף ענקיים, ועיניים אדומות, והוא השתופף על השטיח של בית משפחת דארסלי.

הדודה פטוניה צרחה, פתאום בא יצור ומטנף את הבית שלה, והדוד ורנון שאג "מה זה לעזאזל?"

"קריצ'ר" גמר דמבלדור.

"קריצ'ר לא, קריצ'ר לא, קריצ'ר לא" קרקר הגמדון בית בקול רם כמו זה של הדוד ורנון מוביל את הרגליים המסוקסות שלו ומושך את אוזניו. "קריצ'ר של בלטריקס, כן, שייך למשפחת בלק, קריצ'ר רוצה את גברתו החדשה, לא את הילד הרע של הבוגד! לא, לא, לא"

"כפי שאתה יכול לראות, הארי," אמר דמבלדור בקול רם מעל קריצ'ר שהמשיך לקרקר "לא, לא, לא" "קריצ'ר מגלה אי רצון מסוים להיות שייך לך"

"לא אכפת לי," אמר הארי שוב, מסתכל בגמדון בגועל נפש. "אני לא רוצה אותו..."

"לא, לא, לא, לא, לא, לא, לא, לא"

"אתה תעדיף להעביר אותו לבעלות בלטריקס לסטריינג'? תחשוב שהוא חי במשך שנה במפקדה של מסדר עוף החול"

"לא, לא, לא, לא, לא, לא"

הארי התבונן ביצור, הוא ידע שקריצ'ר לא יכול להיות מורשה ללכת לחיות עם בלטריקס לסטריינג', אבל מחשבה להיות הבעלים של יצור שבגד באדונו היה גועלי.

"תן לו פקודה," אמר דמבלדור "אם הוא עבר לבעלותך, הוא יצטרך לציית לך, אם לא, נצטרך לחשוב על דרך להרחיק אותו מהגברת האחרת שלו"

"לא, לא, לא, לא, לא, לא"

הקול של קריצ'ר עלה לצעקה, הארי לא יכול היה לחשוב על שום פקודה חוץ מ- "סתום, קריצ'ר"

לכמה רגעים נראה היה שקריצ'ר הולך להיחנק, הוא תפס בגרון שלו, נפל לרצפה והשתתק.

טוב, זה בהחלט מקל על העניינים," אמר דמבלדור בשמחה "זה אומר שסיריוס ידע מה הוא עשה, אתה הבעל ההוגן של כיכר גרימולד מס' שתיים עשרה ושל קריצ'ר!"

"אני צריך להחזיק אותו אצלי?" שאל הארי, מזועזע. קריצ'ר דש מסביב לרגליים שלו.

"לא אם אתה לא רוצה," אמר דמבלדור "אתה יכול לשלוח אותו למטבחים של הוגוורטס לעבוד שם, גמדוני הבית האחרים יוכלו לשים עליו עין"

"כן, אני אעשה את זה" אמר הארי בהקלה "קריצ'ר, אני רוצה שתלך לעבוד במטבחים עם שאר הגמדונים," קריצ'ר שהיה עכשיו שוכב על הגב עם הידיים והרגליים באוויר, הביא להארי את המטבחי מתעב שראה בחייו, ואז נעלם.

"טוב," אמר דמבלדור. "יש גם את העניין של בקביק היפוגריף, מאז שסיריוס מת, האגריד שם עליו עין, אבל אם אתה רוצה אותו אז..."

"לא," אמר הארי תיכף ומיד "הוא יכול להישאר עם האגריד, אני חושב שבקביק היה מעדיף כך"

"האגריד יהיה שמח," אמר דמבלדור "הוא שמח מאוד לראות את בקביק, וגם בקביק אותו, טוב, כבר ארזת הכל, הארי?" שאל דמבלדור.

"שאני אעזור לך לקחת הכל?" שאל דמבלדור בפיקחות

"אמנם... לא" התחמק הארי "אני רק אעלה לשים את הטלסקופ ואת המאזניים ואני מגיע"

זה לקח לו קצת יותר מ10 דק', לארוז הכל ולהוריד הכל למטה. הוא הצליח סוף כל סוף להוציא את הגלימה שלו מתחת לכל הבלגן שהיה לו בתיבה. הוא בקושי הצליח לסגור את המכסה. ביד האחת שלו הוא החזיק את התיבה וביד השנייה את הכלוב של הדוויג.

הוא התאכזב לגלות שדמבלדור לא חיכה במסדרון אלא נשאר בסלון.

אף אחד לא דיבר ורק הארי הפר את הדממה "פרופסור, אני מוכן עכשיו"

"טוב," אמר דמבלדור "פשוט דבר אחרון, אז..." הוא פנה לדבר אל הדרסלים.

"אני אפילו לא בטוח שהארי יודע, אבל הוא יצטרך לפה רק עוד פעם אחת בלבד"

"לא" אמרה הדודה פטוניה שדיברה בפעם הראשונה מאז שדמבלדור הגיע.

"סליחה?" אמר דמבלדור באופן מנומס.

"הוא צעיר מדאדלי אך ורק חודש ימים, והוא לא ילך מהבית הזה כל עוד הוא לא יהיה בן שמונה עשרה"

"אה" אמר דמבלדור באופן נעים "אבל בעולם הקוסמים הילדים מגיעים לבגרות בגיל שבע עשרה"

הדוד ורנון מילמל "מגוחך" אבל דמבלדור התעלם ממנו.

"עכשיו, כפי שאתה יודע, הקוסם שהרג את ההורים של הארי, הלורד וולדמורט, חזר, ואנחנו נמצאים במצב של מלחמה פתוחה. הארי נמצא היום בסכנה גדולה אפילו יותר מאשר היה כאשר השארתי אותו על מפתן ביתכם לפני חמש עשרה שנה עם מכתב שמסביר על הרוצח ושביטא תקווה שתדאג לו, ואתה קיבלת אותו, "דמבלדור הפסיק ואף על פי שקולו נשאר רגוע, הארי הרגיש סוג של צמרמורת יוצאת ממנו.

"אבל אתה לא עשית מעולם מה שביקשתי, מעולם לא טיפלת בהארי כמו בן, הוא נשאר בהזנחה שלך וזה לפעמים הדבר הכי אכזרי שיש, הכי טוב שאפשר להגיד עליך שהוא איכשהו הצליח לברוח מהנזקים היותר גדולים שיכלו להיגרם לילד החסר מזל שיושב מולנו."

הדודה פטוניה והדוד ורנון הביטו מסביב.

"אנחנו? מתעללים? אבל.. אבל..". אבל דמבלדור הרים את ידו כסימן לשתיקה. והשתיקה נפלה על הדוד ורנון כאילו היכו אותו בפטיש.

הקסם שהשארתי לפני חמש עשרה שנים אומר שהארי הוא בעל הגנה חזקה בגלל שהוא נמצא במקום שהוא יכול לקרוא לו "בית", אף על פי כן, הוא עלוב כאן, הוא לא רצוי כאן, הוא היה אפוף ברוע. אתה לפחות, הבאת לו חדר. הקסם הזה יפסיק לפעול כשהוא יהיה בן שבע עשרה. לכן אני מבקש ממך רק דבר אחד, שהארי יוכל לחזור לפה אך ורק פעם אחת כדי שהקסם לא ישבר ושההגנה תמשיך עד שהוא יהיה בוגר."

אף אחד מהדארסליים לא דיבר.

הדוד ורנון הסתכל על כולם כאילו משהו נתקע בגרון שלו.

טוב הארי... זה הזמן בשבילנו ללכת!" אמר דמבלדור סוף כל סוף.

הוא יישר את הגלימה שלו ואמר "עד שאנחנו נפגשים שוב," הוא אמר לדרסלים כאילו שרגע זה יוכל לחכות לדורות, ואז הרים את כובעו, ופנה לצאת מן הסלון.

"ביי," אמר הארי במהירות לדרסלים ועקב אחרי דמבלדור.

"אנחנו לא רוצים שיראו אותנו ושיעקבו אחרינו עכשיו" הוא אמר מושך את השרביט שלו. "אני אשלח את המטען שלנו לאנבור לחכות לנו שם, אף על פי כן, הייתי שמח שתביא גם את גלימת ההיעלמות הזאת שלך, ליתר ביטחון.

הארי הוציא את הגלימה שלו מהתיבה עם קצת קושי, מנסה לא להראות לדמבלדור את הבלגן בפנים.

כאשר הוא דחף את הגלימה לתוך כיס הז'קט שלו, דמבלדור נופף בשרביטו והתיבה והכלוב נעלמו.

הוא ניפנף שוב בשרביט והדלת הקדמית נפתחה אל החושך המעורפל והקריר.

"ועכשיו הארי, נותר לנו רק להמשיך בחושך ולרדוף אחר ההרפתקה הבאה שלנו"



למרות העובדה שהוא בילה כל רגע שהוא היה ער בימים האחרונים, בלחכות נואשות לכך שדמבלדור באמת יבוא לקחת אותו, הארי הרגיש בבירור שהוא ער ברגע שהוא ודמבלדור עזבו ביחד את דרך פריווט. הוא מעולם לא ניהל שיחה עם המנהל מחוץ להוגוורטס לפני הערב הזה. בדרך כלל היה שולחן שהפריד ביניהם. הזיכרון של המפגש האחרון שלהם פנים מול פנים גרמה להארי להרגיש לא בנוח. שכן בפגישה האחרונה, הארי צעק הרבה מאוד על דמבלדור, ושלא מזכיר גם כמה הוא ניסה לרסק ולשבור כל דבר אפשרי במשרד שלו.

בכל אופן, דמבלדור נראה שליו לגמרי. "שמור את השרביט שלך במצב היכון" הוא אמר ברכות. "אבל אני חשבתי שאני לא רשאי להשתמש בקסמים מחוץ לכותלי בית הספר, אדוני" "אם אנחנו נהיה תחת התקפה", אמר דמבלדור, "אני אביא לך רשות להטיל כל קסם וקללה שיעלה על דעתך להטיל. בכל מקרה, אני לא חושב שאנחנו צריכים לחשוש להיות מותקפים הלילה." "למה לא אדוני?"

"אתה איתי" אמר דמבלדור בפשטות "זה מה שנעשה, הארי" הם הגיעו באופן פתאומי לאמצע דרך פריווט. "אתה לא עברת את הטסט בהתעתקות, כמובן" הוא אמר "לא" אמר הארי, "אבל חשבתי שצריך להיות בן שבע עשרה כדי לעבור אותו?" "באמת צריך" אמר דמבלדור "לכן תצטרך לאחוז בזרועי חזק מאוד. בזרועי השמאלית, אם לא אכפת לך, כמו שראית, יד השרביט שלי קצת רגישה בזמן האחרון" הארי אחז בכך בזרועו של דמבלדור.

"טוב מאוד" אמר דמבלדור "ובכן, הנה אנחנו יוצאים לדרך" הארי הרגיש את זרועו של דמבלדור מתפתלת וזה הפחית את עוצמת אחיזתו בה. הדבר הבא שהוא ידע, זה שהכל נהיה שחור. הוא היה מאוד לחוץ מכל הכיוונים. הוא לא יכל לנשום. זה היה כאילו מוטות ברזל הונחו בחוזקה על חזהו. העיניים שלו נכנסו לתוך ראשו יותר ויותר עמוק. עור התוף שלו כאילו נכנס לתוך הגולגולת שלו ואז....

הוא מצא את עצמו באוויר הקר של הלילה ופקח את עיניו. הוא חשב שהוא עבר בתוך צינור גומי. זה היה כמה שניות לפני שהוא הבין שדרך פריווט נעלמה. הוא ודמבלדור היו עכשיו עומדים במקום שנראה כמו כפר שומם ונידח, שבמרכזו היו מראות שהעידו שהייתה שם מלחמה לא מזמן וגם כמה ספסלים.

הארי הבין לפתע מה קרה, הוא התעתק בפעם הראשונה בחייו. "האם הכל בסדר?" שאל דמבלדור, מביט למטה על הארי בדאגה. "אני בסדר" אמר הארי, ממשש את אזניו. "אבל אני מעדיף מטאטאים." דמבלדור חיך, ועטף את גלימת המסעות שלו על צווארו ואז אמר "מכאן". הם המשיכו בצעדים ערניים. הם עברו דרך בתים נטושים וריקים. לפי שעון שהיה ברחוב, השעה הייתה קצת לפני חצות.

"אז, תגיד לי הארי" אמר דמבלדור "הצלקת שלך, האם היא כאבה בזמן האחרון?" "לא" הוא אמר "אני גם הררתה על זה. חשבתי שהיא תכאב כל הזמן עכשיו שוולדמורט מגיע למלוא עוצמתו. הוא הביט אל דמבלדור וראה שהוא ניסה למצוא דרך להסביר להארי למה הצלקת לא כאבה. "אממ... צריך להסתכל גם אחרת" אמר דמבלדור "לורד וולדמורט הבין סוף סוף את הסכנות בהיותו מקושר לך, וחשב שאם תדע את מחשבותיו זה יגרום לך הנאה, נראה שהוא מחפש עכשיו דרך אחרת לפגוע בך"

"ובכן, אני לא מתלונן" אמר הארי, שלא התגעגע בכלל לחלומות שבהם חדר למחשבותיו של הילורד וולדמורט. הם פנו בפינת הרחוב, עברו על פני תא טלפון ועל פני תחנת אוטובוס. הארי הסתכל אל דמבלדור ואמר "פרופסור?"

"הארי?"

"אממ, איפה אנחנו בדיוק?"

"זה הארי, הכפר באדליידג' באברטון."

"ומה אנחנו עושים כאן?"

"אה כן, ברור שאתה שואל, אני לא אמרתי לך" אמר דמבלדור

"ובכן, אני הפסקתי לספור את מס' הפעמים שאמרתי את זה במהלך השנים האחרונות, אבל אנחנו, שוב פעם מחפשים מורה חדש. אנחנו הולכים לפגוש ידי ותיק שלי ונסה לשכנע אותו לחזור להוגוורטס."

"ואיך אני יכול לעזור בזה, אדוני?"

"אה... אני חושב שנמצא בך שימוש" אמר דמבלדור

"תישאר כאן הארי."

הם המשיכו במעלה רחוב צר תלול עם ציפוי של בתים. כל החלונות היו כהים. הצמרמורת המוזרה שקרתה להארי לפני המסע בדרך פרוטו קרתה לו כאן גם.

בחשיבה שאלו סוהרסנים נמצאים כאן, הארי הטיל מבט מעל הכתף שלו ותפס את השרביט שלו באופן מחזיר אמון בכיס שלו.

"פרופסור, מדוע אנחנו יכולים לא פשוט להתעתק ישירות לתוך הבית של הידיד הזקן שלך?"

"כי זה יהיה מאוד גס" אמר דמבלדור. "אדיבות מכתבה שאנחנו מבקשים מהקוסמים להיכנס לביתם, ולא סתם מתעתקים תוכם, וחוחץ מזה, רוב הבתים של הקוסמים מוגנים מפני זה, בהוגוורטס למשל

"אתה לא יכול להתעתק בכל מקום שהוא בתוך הטיירה" אמר שהארי מהר "הרמינוי גריינג'ר אמרה לי"

"והיא מאוד צודקת אנחנו פונים שוב" ..

השנן של הכנסייה צילצל חצות. הארי תהה מדוע דמבלדור לא שקל שיהיה גס לבוא לקולגה הזקן שלו כל כך מאוחר, אבל עכשיו השיחה הזאת הוקמה, הוא עוד יותר רצה לשאול שאלות.

"אדוני, ראיתי בנביא היומי ששר הקסמים פוטר"

"נכון, " אמר דמבלדור, עכשיו הם פנו לעבר רחוב תלול. "הוא הוחלף כמו שראית, ע"י רופוס סקרימגאור, שהיה ראש

מחלקת ההילאים."

"הוא אממ .. האם אתה חושב שהוא טוב?" שאל הארי.

"שאלה מעניינת, " אמר דמבלדור. "הוא מסוגל, בוודאי, לעשות יותר מקורנליוס פאדג"

"כן, אבל אמרתי..."

"אני יודע מה שאתה אמרת. רופוס הוא איש של פעולה והוא לחם בקוסמים חזקים ביותר, אפילו בלורד וולדמורט בעצמו.

הארי חיכה, אבל דמבלדור לא אמר משהו בעל ערך על הקרע שהנביא היומי דיווח, ולא היה לו העצבים לרדוף אחרי

הנושא, לכן הוא שינה נושא. "אדוני, ראיתי גם שאמיליה בונס..."

"כן, " אמר דמבלדור בשקט. "אובדן נורא. היא הייתה מכשפה גדולה. כאן למעלה, אני חושב, אווטש"

הוא הצביע עם היד הפגועה שלו.

"פרופסור, מה קרה ליד שלך...?"

"אין לי זמן להסביר עכשיו, " אמר דמבלדור. "זה סיפור ארוך, רציתי לעשות צדק..."

הוא חייך אל הארי, שהבין שהוא לא יענה על שאלה זו, ושהייתה לו רשות להמשיך לשאול שאלות אחרות.

"אדוני, השגתי חוברת ממשרד הקסמים שמסבירה איך להתגונן מפני התקפה של אוכלי מוות" התחיל הארי.

"כן, קיבלתי אחד כזה בעצמי" אמר דמבלדור "מצאת את זה שימושי?" הוא שאל.

"לא באמת..."

"לא, גם אני חשבתי שלא. אתה לא שאלת אותי, למשל, מה הוא טעם הריבה האהוב שלי, לבדוק שאני אמנם פרופסור

דמבלדור ולא מתחזה..."

"אני לא..." הארי התחיל, לא לגמרי בטוח אם הוא הוכח או לא.

"כדי שתדע בעתיד, הארי, זה פטל .. אף על פי שכמובן, אם הייתי אוכל מוות, הייתי בטוח לחקור את העדיפויות של ריבה שלי לפני להתחזות לעצמי..."

"בחוברת הזאת, אמרו משהו על אינפרי, מה זה אדוני?" שאל הארי

"הם גופות, " אמר דמבלדור בניחותא. "גופות מתות שכושפו לעשות מטלות אפלות האינפרים לא נראו זמן רב, אף על פי כן, לא מאז שוולדמורט היה חזק לפני חמש עשרה שנה. .. הוא הרג מספיק אנשים לעשות צבא מהם, כמובן. זה המקום,

הארי, פשוט כאן."

הם התקרבו לבית אבן. הארי היה יותר מדי עסוק בלעכל את הרעיון הנורא של האינפרי בשביל להיות בעל תשומת לב למשהו אחר, אבל בזמן שהם הגיעו לשער של החזית, דמבלדור עצר אותם.

"הו יקר. הו יקר יקר יקר..."

הארי עקב אחרי המבט של דמבלדור לעבר החזית שנטיית בזהירות, והרגיש את הלב שלו שוקע. הדלת הקדמית נתלשה מהצירים שלה.

דמבלדור הביט למעלה, המקום נראה מאוד מוזנח.

"שרביט במצב היכון, הארי, " הוא אמר בשקט.

הוא פתח את השער והלך במהירות ובשתיקה בשביל של הגן, הארי עקב אחריו, ואז הוא דחף את הדלת הקידמית לאט לאט, השרביט שלו באוויר ובמוקן.

"לומוס"

קצה השרביט של דמבלדור נדלק, מטיל את האור שלו במסדרון צר. בצד שמאל, עמדה עוד דלת פתוחה. תוך כדי שהוא מחזיק את השרביט הדולק שלו לפניו דמבלדור נכנס לסלון שממולו והארי אחריו.

הרס מוחלט ניצב מול עיניהם. שנון קוקיה עמד לרגליהם, כולו מרוסק, המוטטלת שלו שכבה יותר רחוק כמו חרב

מפותלת. היה פסנתר בצד שלו, האקורדים שלו היו על הרצפה. הריסות של נברשת שנפלה היו בקרבת מקום. כריות היו קרועות בצדדים, ונוצות נשרו מהצדדים הקרועים; חלקים של זכוכית היו כל כך מנופצים שדמו לאבקה. דמבלדור הרים את

שרביטו יותר גבוה, כך שילכו לראות חום אדום ומטפטף שנראה שניתז על הטפט. מספר נשימות קטועות של הארי גרמו לדמבלדור להסתובב

"זה לא יפה, נכון?" הוא אמר בכבדות. "כן, משהו נורא קרה כאן..."

דמבלדור נכנס בזהירות לתוך אמצע החדר, בוחן את ההריסות ברגלים שלו. הארי עקב אחרי תנועותיו, מביט מסביב חצי מפוחד ממה שהוא יכול למצוא מתחת לפסנתר או לספה ההפוכה, אבל לא היה תחתם שום גוף או גופות...

"אולי היה קרב ו... והם סחבו אותו מכאן, פרופסור?" הארי הציע, מנסה לא לדמיין נפתע האיש כדי להשאיר כתמים כאלה על הקיר.

"אני לא חושב כך," אמר דמבלדור בשקט, מסתכל מאחורי כורסה ששכבה לימינו.

"אתה אומר שהוא..."

"עדיין כאן איפשהו? כן..."

וללא אזהרה, דמבלדור תקע את שרביטו בתוך המושב של הכורסה ואז נשמעה צעקת כאב "אווטש"

ערב טוב, הוראס, אמר דמבלדור בזמן שהוא שוב מתיישר למעלה.

הלסת של הארי נשמטה. איפה שהייתה לפני שנייה כורסא, היה עכשיו איש נמוך, שמן וקירח שהסתכל על דמבלדור בעין אגרסיבית.

"לא היה צריך לדקור אותי בצורה כל כך חזקה," הוא אמר באופן צרוד, מלטף את הרגל שלו. "זה כואב..."

אור השרביט התמקד על ראשו המבריק, העיניים הבולטות שלו, שפם הכסף שלו, והוא לבש ג'קט עם כפתורים שהיו מוברקים במידה רבה מעל לפיגמה של משי צבע לילך. קצה ראשו העליון בקושי הגיע לסנטר של דמבלדור.

"מה מביא אותך לאן?" "הוא נחר בזמן שהוא ליטף את הרגל שלו, שעדיין כאבה לו."

הוא היה לגמרי לא מובך יחסית לבן אדם שעשה את עצמו כאילו כורסא...

"הוראס יקר שלי," אמר דמבלדור, מסתכל בידיו, "אם האוכלי מוות באמת היו באים, הסימן האפל היה מתנוסס מעל לביתך"

הקוסם הביא מכה למצח שלו כאילו שכח משהו

"הסימן האפל" הוא מילמל. "ידעתי שיש משהו... אה טוב. לא היה לי זמן ממילא, עשיתי את הנגיעה האחרון ברגע שנכנסתם לחדר."

הוא השמיע צליל של אנחה שגרמה לכמה מהקצוות של השפם שלו להתנופף...

"האם אתה תרצה את עזרתי בסידור?" שאל דמבלדור בנימוס

"בבקשה" אמר האחר.

הם עמדו גב אל גב, הקוסם הארוך והרזה מול הקוסם הנמוך והשמן, וביצעו תנועות ססגוניות עם שרביטיהם.

הרהיטים ריחפו לעבר מקומם המקורי, דברים שבורים תיקנו את עצמם, הנוצות חזרו לכריות, קרעי הספרים תיקנו את עצמם ונחתו על המדפים שלהם, מנורות הנוח והאירו על השולחנות שתיקנו את עצמם, אוסף של תמונה עם מסגרות מכסף נתלו בכל מיני מקומות בדירה.

חורים, כתמים וסדקים תיקנו את עצמם. הקירות נהיו שוב לבנים ונקיים.

"איזה סוג של דם היה זה, דרך אגב?" שאל דמבלדור בקול רם את הקוסם שנקרא הוראס.

"על הקירות? דם דרקונים!" שאל הקוסם שנקרא הוראס בזמן שהוא מחזיר את הנברשת לתקרה.

"כן, דרקון," חזר על הקוסם באופן שיחתי. "הבקבוק האחרון שלי והמחירים הם בשמיים כרגע."

עדיין, זה אולי יהיה שימושי..."

הוא הביט בבקבוקן שהחזיק בידו. "אממ... קצת מאובק"

הוא הניח את הבקבוקן על המדף ואז מבטו נח על הארי.

"הו" הוא אמר, והעיניים הגדולות והעגולות שלו טסו לעבר מצחו של הארי והוא הבחין בצלקת "הו"

"זה" אמר דמבלדור "הארי פוטר. הארי, זהו עמית ותיק שלי לעבודה, קוראים לו הוראס סלוגהורן"

סלוגהורן הביט בדמבלדור בפיקחות "אז ככה חשבת לשכנע אותי? אז שתדע לך, התשובה היא לא אלבוס!"

הוא הביט בהארי, פניו בהחלט נראו כאילו הם מנסים להתנגד לפיתוי כלשהוא...

"אני מניח שאנחנו יכולים לקבל משקה, אמר דמבלדור

"לזכר הימים הטובים"

"סלוגהורן היסט

"טוב בסדר, אז כוס שתיה, אני מניח" הוא אמר בקול חסר חיבה.

דמבלדור חיך אל הארי והושיב אותו על כסא שלא ממש דמה לכורסא הישנה שהוראס התחזה אליה. הכסא היה קרוב לאח כך שהארי היה נראה לעין מאוד... הארי הבין דמבלדור רוצה להחזיק אותו במקום שהוא נראה לחלוטין ואפילו בולט.

זה כנראה הצליח, כי כאשר הוראס סיים למזוג את המשקאות, עיניו מיד נחו הארי.

"אמפ..." הוא אמר כשהוא חזר, הוא הסתכל על הארי ומיד הסתובב כאילו זה גורם לו לעיוורות בעיניים. "קח" הוא אמר לדמבלדור והושיט לו את המשקה. הוא גם דחף את הכוס של הארי לידי.

לאחר שהוא הגיש להם את המשקאות, הוא התיישב על הספה שכרגע תוקנה, הוא היה כל כך נמוך שרגליו לא נגעו ברצפה.

"טוב, אז מה שלומך הוראס?" שאל דמבלדור

"לא כל כך טוב" אמר הוראס תכף ומיד "חולשה, קמטים, עיפוף, אני מזדקן אלבוס"

"ואתה בכל זאת הצלחת לארגן לנו קבלת פנים ב3 דק' נכון?" אמר דמבלדור

סלוגהורן ענה לו בחצי עצבנות, חצי גאווה "שניים, וחוח' מזה, אם הקסם שלי לא היה מתפרץ כל כך הייתי הולך להתרחץ" הוא הוסיף. "אבל העובדות מראות על כך שאני אדם זקן, אלבוס. אדם זקן ועייף שצריך לחיות בשקט ובנוחות."

הארי הסתכל סביב לסרוק את החדר... הוא היה מחניק ולא מסודר, אבל אף אחד לא יכל להגיד שהוא נוח.

היו שם כסאות רכים ואדומים, משקאות למיניהם, קופסאות של שוקולדים וכריות שמנמנות.

אם הארי לא היה יודע מי היה גר שם, הוא היה חושב שבבית זה מתגוררת אישה זקנה ועשירה.

"אתה עוד לא זקן כמו שאני הוראס!" אמר לו דמבלדור

"טוב, אולי אתה צריך לחשוב על פרישה" אמר סלוגהורן בצורה גליה ועיניו הלבנות החזרזירות הסתכלו על ידו הפצועה של דמבלדור "הרפלקסים כבר לא מה שהיו פעם, אני רואה"

"אתה צודק לגמרי" אמר דמבלדור באופן רגוע ומזעזע, תוך כדי שהפשיל את שרוולו כדי להראות לו את אצבעותיו השחורות והשרופות לגמרי. חלק מהן גרמו לעורו של הארי לסמור.

"ללא ספק אני איטי יותר משהייתי פעם, אבל היד השנייה..."

"הוא משך בכתפיים ופשט את ידיו רחב, והארי ראה טבעת של יד שלא נפגעה כלל, שלא ראה את דמבלדור לובש לפני כן."

זה היה גדול ונראה שזה היה עשוי מזהב, ובמרכז הייתה אבן שחורה וכבדה.

עיניו של סלוגהורן התמהמהו לרגע על הטבעת, והארי ראה מבט זועם קטנטן כשהוא קימט לרגע את מצחו.

"אז האזהרות האלה הוראס, האם הם לרוחם של אוכלי המוות? שאל דמבלדור

"מה אוכלי המוות ירצו לעשות עם גולם שבור, ישן ועני כמוני?" דרש סלוגהורן.

"אני מניח שהם היו רוצים את הכשרונות שלך, ואז היו מענים אותך ורוצחים אותך" אמר דמבלדור. "אתה באמת אומר לי

שהם עדיין לא באו לנסות לגייס אותך?"

סלוגהורן הביט בדמבלדור באופן מלא שנאה לרגע ואז מלמל, "לא נתתי להם סיכוי. הייתי בתנועה במשך יותר משנה. מעולם לא נשארת במקום אחד יותר משבוע. הבית הזה הוא של מוגלגים, הבעלים נסעו לחופשה באיים הנכרים למשך שבוע, זה מקום מאוד נעים, אני אצטער לעזוב. זה קל מאוד אתה יודע לחדור פנימה אתה יודע, ברגע שהאזעקה מתחילה לפעול, אני משתק את השכנים שראו אותי וגם ת האזעקה, ככה הם לא הבחינו לדוגמה שהצלחתי להכניס פסנתר לתוך הבית!

גאונ' אמר דמבלדור "אבל זה נשמע מעייף מאוד לעשות זאת כל פעם, בייחוד אם אתה רוצה חיים שקטים, כמובן, אם תחזור להוגוורטס.."

"אם אתה רוצה להגיד לי שהחיים שלי יהיו יותר שלווים בהוגוורטס, אתה יכול לחסוך את הנשימה שלך אלבוס, אני אולי הייתי עסוק בלהתחבא, אבל כמה שמועות הגיעו אליי שהרבה מאוד מורים שלך, והאחרונה הייתה אמברידג', בורחים מהבית ספר שלך"

"פרופסור אמברידג' עזבה בגלל סכסוך עם שבט הקנטאורים שלנו" אמר דמבלדור "אני חושב שאתה, הוראס" לא הייתה מרשה לעצמך להיכנס ליער ולקרא לקנטאורים בני תערובת מטונפים"

זה מה שהיא.. מה שהיא? אמר הוראס "איזו אישה טיפשה, מעולם לא אהבתי אותה!"

הארי צחק צחוק גדול, וגם דמבלדור וגם סלוגהורן הסתכלו בו.

"מצטער" הארי אמר במהירות "אני פשוט לא ממש אהבתי אותה"

דמבלדור התחיל לצאת מהחדר.

"אתה עוזב?" שאל סלוגהורן תיכף ומיד, מסתכל בו מלא תקווה

"אמממ..., תהיתי אם אני יכול להשתמש בשירותים שלך" שאל דמבלדור.

"הו", אמר הוראס תוך שהוא מראה ברוחות שהוא מתאכזב "קומה שנייה במסדרון השמאלי."

דמבלדור פסע לצאת מהחדר. כאשר הדלת נסגרה מאחוריו, השתרר שקט בחדר.

אחרי כמה רגעים של שקט, נראה היה שסלוגהורן לא בטוח מה לעשות עם עצמו.

הוא נתן מבט חשאי בהארי, ואז לעבר האש, ואז הסתכל על הארי שוב.

"אל תחשוב שאני לא יודע למה הוא הביא אותך" הוא אמר בפתאומיות.

הארי הסתכל בסלוגהורן. העיניים של סלוגהורן סקרו את הצלקת שלו.

"אתה נראה מאוד כמו האבא שלך.."

"כן, אמרו לי" אמר הארי

"חוץ מהעיניים שהם..."

"העיניים של אמא שלי, כן" הארי שמע את זה כל כך הרבה פעמים בעבר, שהוא כבר הכיר את זה בעל פה.

הרמפ, כן, טוב, אני לא הייתי המורה הכי אהוב עליה, אבל היא הייתה אחת שלי" הוסיף סלוגהורן בתשובה למבט השואל של הארי. "אונס הייתה אחת התלמידות הכי מוכשרות שלימדת אי פעם, אתה יודע. נערה מקסימה. הייתי תמיד אומר לה

שהיא הייתה צריכה להיות בבית שלי, אז הייתי מקבל תשובות חוצפניות מאוד."

"באיזה בית היית?"

"הייתי ראש בית סלית'רין" אמר סלוגהורן

"הו, עכשיו" הוא אמר מהר בגלל שראה את מבטו המעוקם של הארי ונפנף באצבעו. "אל תתחיל להיות נגדי בסדר? אתה בטח בגריפינדור נכון? כן, זה בדרך כלל עובר במשפחות, לא תמיד, אף על פי שזה ככה ברוב המקרים. אני לא יודע אם שמעת על סיריוס בלק, בטח שמעת עליו, חייב להיות, בטח הסתכלת בעיתונים של שנים קודמות, הוא מת לפני כמה שבועות."

זה היה כאילו יד בלתי נראית תפסה במעיים של הארי והחזיקה אותם מהודקים.

"בכל אופן, הוא היה ידיד גדול של אבא שלך בבית הספר. כל משפחת בלק הייתה בבית שלי אבל סיריוס גמר בגריפינדור!

עסק בישל" הוא היה בחור כל כך מוכשר. השגתי את האח הצעיר שלו, רגולוס, אבל הייתי מעדיף אילו היה לי את הסט!"

הוא נשמע כמו אספן מתלהב שהפסיד הצעה במכירה פומבית.

"אמא שלך הייתה ילידת מוגלגים כמובן, לא יכולתי להאמין לזה כאשר מצאתי אותה, חשבתי שרק טהורי הדם יכלו להיות כל כך טובים!"...

"אחת מהידידות הכי טובות שלי היא ילידת מוגלגים" אמר הארי "היא הכי טובה בשכבה שלנו!"

"מצחקיק איך זה קורה לפעמים, הלא כן?" אמר סלוגהורן

"לא באמת" אמר הארי באופן קר.

סלוגהורן הסתכל למטה בהפתעה "אתה לא חייב לחשוב שאני משוחד" הוא אמר "לא, לא, לא, אני לא סתם אמרתי שאמא שלך הייתה אחת מהסטודנטים האהובים עלי בכל הזמנים! והיה גם את דירק קרסוול, בשנה שאחריה, עכשיו הוא ראש המשדר ליצירת קשר עם גובלינים, עוד יליד מוגלגים כמובן, סטודנט מחונן מאוד, והוא עדיין נותן לי מידע פנימי מצוין על האירועים בגרינגוטס."

הוא הסתכל למעלה, מחייך לעצמו בסיופוק רב. והצביע על מסגרות של צילומים על הארון, כל אחד מאוכלס בדיוורים זזים. "כל הסטודנטים לשעבר חתמו לי, הנה תראה, ברנבס קופה, העורך של הנביא היומי, הוא תמיד התעניין לשמוע אותי מדבר על הנביא היומי."

והנה אמברסיוס פלום שמפריע לכל יום הולדת שלי רק בגלל שהגשתי קודם את סיסרון הארקיס לראיון עבודה איתו, וכמובן שהוא קיבל את הג'וב. אנשים תמיד אוהבים לשמוע ממני ואני מקבל תמיד כרטיסים למשחקי קווידיץ' של הנבחרות שלהם!"

"המחשבה הזאת גרמה לי לחייך חיוך רחב

"וכל האנשים האלה יודעים איפה למצוא אותך, לשלוח לך דברים?" שאל הארי, שלא יכל לחשוב מדוע אוכלי המוות לא מצאו את סלוגהורן אם הוא מקבל כרטיסים חנים למשחקי קווידיץ' כשכל שאר האנשים כן יודעים איפה הוא נמצא.

החיוך החליק מהפנים של סלוגהורן מהר כמו הדם שהיו על הקירות שלו.

"כמובן שלא" הוא אמר "אני כבר לא שומר איתם קשר כבר שנה"

הארי היה בעל הרושם שהמילים הדהימו את סלוגהורן עצמו, הוא נהיה מבולבל ולכן משך בכתפיו.

"עדיין, הקווסם הנבון יותר מדי להישאר בפרופיל נמוך בזמנים הנכונים, עם כל הכבוד לדמבלדור שחוטף יבולות כאילו הם

מודיעים על חובתם הציבורית בזמן שמימות של מסדר עוף החול, אני אישית, מעדיף לא למוות מהר כל כך.

"אתה לא חייב להצטרף למסדר עוף החול כדי ללמד בהוגוורטס" אמר הארי מיד בלי להוריד את הלעג שלו מקולו. זה היה

קשה לאהוד את סלוגהורן כשהוא זכר שסיריוס חי במערה ואכל רק חולדות.

"רוב המורים הם לא חברים במסדר, ואף אחד עוד לא מת, חוץ מקוורירל, וזה מה שהיה מגיע לו כי הוא עבד עם וולדמורט."

הארי היה בטוח שסלוגהורן יהיה אחד הקוסמים האלה שלא יוכלו לשמוע את השם של וולדמורט בקול רם בלי

להצטמר, אבל לא כך היה, אז הארי המשיך.

"אני הייתי מחשיב את הצוות של דמבלדור מוגנים יותר מכולם, היות שדמבלדור הוא היחיד שוולדמורט פחד ממנו אי פעם, הלא כן?" הארי הסתכל בתוך עיניו של סלוגהורן, נראה שהוא חשב על המילים של הארי.

"טוב, זה אמיתי, שהוא מעולם לא חיפש קרב עם דמבלדור" הוא מלמל בטינה, "ואני מניח שאנחנו יכולים לאשר שכאשר אני לא הסכמתי להיות אוכל מוות וולדמורט לא ממש החשיב אותי כידיד, במקרה כזה, אני אהיה קצת יותר בטוח ליד אלבוס, אני לא יכול להכחיש שהמוות של אמיליה בונס לא גרם לי להיכנס להלם, כי היא, עם כל ההגנות שלה מהמרד והכל..."

דמבלדור נכנס מחדש לחדר וסלוגהורן קפץ כאילו הוא שכח שהוא היה בבית.

"הו, אתה שם אלבוס?" הוא אמר. "היית שם זמן ארוך, קלקול כיבה?"

"לא, רק קראתי את המגזינים של המוגלגים" אמר דמבלדור "אני אוהב לפתור תשבצים, טוב הארי, נשארו אצל הוראס כבר מספיק, אני חושב שזה הזמן בשבילנו לעזוב"

בכלל לא מתלהב לציית, הארי קפץ על הרגליים שלו כשסלוגהורן כאילו לקה בהלם.

"אתה עוזב?"

"כן, אמנם. אני חושב שאני יודע לזהות מקרה אבוד כשאני רואה אחד כזה.

"מקרה אבוד?"

"סלוגהורן נראה מוטרד. הוא סובב את הבהונות השמנות שלו והסתכל בדמבלדור כאשר הוא הידק את גלימתו וראה את הארי לובש את הג'קט שלו.

"טוב, אני מצטער שאתה לא רוצה את העבודה הוראס" אמר דמבלדור מרים את היד הבריאה שלו ונופף לשלום. "היינו

שמחים לראות אותך שוב בהוגוורטס, אף על פי כן שאתה לא רוצה את העבודה, תמיד תוכל לבוא לבקר"

"כן, טוב, מאוד נדיב... כמו שאני אומר..."

"טוב, אז ביי..."

"ביי" אמר הארי

הם היו בדלת הקדמית כאשר צעקה מאחוריהם "טוב בסדר, אני אקח את התפקיד, אני אעשה את זה"

דמבלדור פנה להביט בסלוגהורן עומד חסר נשימה בפתח הדלת.

"אתה תבוא למרות הפרישה?"

"כן, כן" אמר סלוגהורן באופן חסר סבלנות "אני חייב להיות מטורף, אבל כן"

"נפלא!" אמר דמבלדור "אז, הוראס, אנחנו נשמח לראות אותך בראשון בספטמבר"

"כן, אני בטוח בזה" הוא חירחר.

"בזמן שהם הלכו בשביל של הגן, נשמע שוב קולו של סלוגהורן "אני ארצה משכורת מכובדת, דמבלדור"

דמבלדור צחק, שער הגן נסגר מאחוריהם והם התחילו ללכת דרך גבעה חשוכה עם הרבה אובך.

"טוב מאוד מה שעשית שם הארי" אמר דמבלדור

"אני לא עשיתי משהו..." אמר הארי במפתיע

"הו כן, עשית, אתה הראית להוראס מה בדיוק הוא ישיג אם הוא יחזור להוגוורטס, האם הוא מצא חן בעיניך?"

"אמנם..."

הארי לא היה בטוח אם הוא אהב את סלוגהורן או לא. היה נעים להיות איתו, אבל הוא היה גם שחצן, הוא גם לא סבל את זה שהוא חשב שילדת מוגלגים יכולה להיות משפה טובה.

"הוראס" אמר דמבלדור משחרר את הארי מן האחריות לענות על השאלה. "אוהב מאוד את הנוחיות שלו, הוא גם אוהב להיות חבר בחברה המפורסמת, המצליחה והחזקה. הוא נהנה מהתחושה שהוא משפיע על האנשים הללו. הוא מעולם לא

רצה להיות מפורסם בעצמו, הוא היה מעדיף את המושב האחורי. הוא היה בוחר בתלמידים האהובים ביותר שלו בהוגוורטס והיה נכנס איכשהו לשאפתנות או למוחות שלהם, ולפעמים אף לקסם שלהם או לכישרון שלהם, והיה לו כישרון מוזר בשביל

לבחור בשביל כל אחד מהם במה הוא יצליח בעתיד. הוראס יצר לעצמו מן מועדון מן התלמידים האהובים שלו עם עצמו במרכז, עושים הקדמות, מזייפים מגעים שמוששים עם החברים, ותמיד מקצר. אני אומר לך עכשיו הארי, לא להיות נגד הוראס

שעשיו צריך לקרא לו מרפוסר סלוגהורן, אבל צריך להיות במשמר, הוא ללא ספק ינסה לאסוף אותך למועדון המעריצים שלו, "הילד שנשאר בחיים", או כמו שהוא אוהב לקרא לך: ה"נבחר"

במילים אלה, חלפה בהארי צמרמורת. הוא נזכר במילים ששמע לפני כמה שבועות שהיו בעלות מובן נורא מאליו: אף אחד לא יוכל להתקיים בזמן שהשני שורד.

במילים האלה, צמרמורת ששום דבר לעשות עם האובך המקיף נגנבה מעל הארי. הוא הוזכר של מילים הוא שמע לפני כמה שבועות, מילים שהיו בעלות מובן מיוחד נורא אליו: לא {אף אחד} יכול לחיות בזמן {אף} שהאחר שורד ..

דמבלדור נעצר ליד הכניסה ששם עברו מקודם.

"נוכל ללכת הארי, אם תתפוס את היד השלי"

הפעם, הארי היה מוכן, אבל הוא לא חשב שזה נעים, כאשר הלחץ נעלם, הוא עמד בסמטה ליד דמבלדור, והוא הסתכל קדימה לעבר הצללית של הבניין שהשי אהב בעולם: "המחילה", למרות תחושת הפחד שתקפה אותו לפני כן, הוא לא יכל שלא

לשמוח כשאשר ראה את הבניין שרון נמצא בוא, ואת הבניין שגברת וויזלי שמבשלת הכי טוב שבעולם נמצאת.

"אם אתה לא מתנגד, הארי" אמר דמבלדור בזמן שהם עברו דרך השער "היית רוצה להחליף איתך כמה מילים לפני שאנחנו נפרדים, בחשאי, אולי כן?" דמבלדור הצביע על צירף אבן עלוב ומוזנח ששמה הוויזלים איחסנו את המטאטאים שלהם. עם

בילבול קטן, הארי עקב אחרי דמבלדור דרך הדלת של הבית לתוך רווח קטן יותר מארון ממוצע. דמבלדור הארי עם קצה שרביטו יחסית לתנאים, האור נראה כמו אש עצומה שיצאה מליד. הוא חיך לעבר הארי.

"אני מקווה שאתה תסלח לי שאני אומר את זה הארי, אבל אני שמח וגאה שאתה הצלחת להתמודד מול ועם מה שקרה במשדר הקסמים, הרשה לי לומר שאני חושב שסיריוס היה גאה."

הארי בלע את רוקו. הקול שלו נכראה עזב אותו. הוא לא חשב שהוא יכל לעמוד בשיחה על סיריוס. זה היה כואב מספיק לשמוע את הדוד ורונן צועק "הסנדק שלו מת?" ואפילו יותר גרוע כששמע את השם של סיריוס דודק ככה באופן רגוע מפיו

של סלוגהורן.

"זה היה אכזרי" אמר דמבלדור ברכות "שהיה לך ולו רק זמן קצר ביחד, אכזרי לסיים מערכת יחסים ככה בשביל מישהו

שצריך יחס חם יותר מכולם"

הארי הניד בראשו. הוא יכל להגיד שהוא חשד שעד שהמכתב שלו הגיע אל הארי, הארי בילה כמעט כל הזמן במיטה

שלו, בלי ארוחות, ומסתכל ברחוב החשוך מלא הריקנות בזמן ששאל את השאלה אם סוהרסנים יבואו?

"זה פשוט קשה" הארי אמר סוף סוף בקול נמוך "להבין שהוא לא יכתוב אליי שוב"

העיניים שלו נשרפו פתאום והוא מצמצץ. הוא הרגיש טיפש להתוודות בזה, אבל העובדה שמישהו מחוץ להוגוורטס דאג לו

כמעט כמו הורה אוהב, היה אחד הדברים הכי טובים לגלות על הסנדק שלו ועכשיו הינשופים האלה לעולם לא יגיעו ויביאו לו שוב את הנוחיות הזאת.

"סיריוס גרם לך להרגיש דברים שמעולם עוד לא הרגשת" אמר דמבלדור בעדינות "באופן טבעי, האובדן הורס" "אבל כשהדוד שלי" הפסיק אותו הארי בקול יותר ויותר חזק "הבנתי שאני סוגר את עצמי יותר ויותר, סיריוס לא היה רוצה את זה נכון? אבל אני מרגיש שהחיים שלי הולכים ומתקצרים, קודם אמיליה בונס, אמילין ואנס, זה יכול להיות אני הבא בתור לא?"

"אבל אם זה יקרה" הוא אמר באופן עז והסתכל בעיניו של דמבלדור "אני אוודא שאני אקח הכי הרבה אוכלי מוות שאפשר ביחד איתי"

"דיברת כמו בן לאמא ולאבא שלך וכמו סנדק של סיריוס" אמר דמבלדור עם טפיחה על גבו של הארי "הייתי מוריד את כובעי בפניך, אבל לא הייתי רוצה להפיל עליך עכבישים" שכן, עכבישים עלו על כובעו של דמבלדור.

"ועכשיו הארי, בנושא קצת יותר קרוב, אני מניח שאתה קראת את הביא היומי בשבועיים האחרונים נכון?"

"כן" אמר הארי מרגיש עכשיו את ליבו דופק חזק יותר.

"אז בטח ראית שהיו לא מעט סיפורים עליך ועל מה שקרה באולם הנבואות נכון?"

"לא, הם לא" הפסיק דמבלדור "יש רק שני אנשים בעולם השלם שיודעים את התוכן המלא של הנבואה עליך ועל הלורד וולדמורט והשם שניהם יושבים בתוך הבית הזה, אם כן, זה נכון שוולדמורט חשד שהבואה קשורה אליך, שאחרי הכל, הוא ניסה לשלוח אוכלי מוות שיגנבו אותה בשבילו."

"עכשיו, אני חושב שאני צודק בזה שאתה לא סיפרת לאף אחד את תוכן הנבואה?"

"לא" אמר הארי

"החלטה חכמה בסך הכל" אמר דמבלדור "אף על פי שאני חושב שאתה צריך לספר זאת לידידים שלך, מר רונאלד וויזלי ולעלמה הרמיוני גריינג'ר, כן," הוא המשיך כאשר הארי הסתכל עליו בחרדה "אני חושב שהם צריכים לדעת, זה חשוב להם!" "אני לא רציתי..."

"להדאיג אותם או להפחיד אותם?" שאל דמבלדור תוך כדי שהוא בוחן את הארי מעל החלק העליון של המשקפיים שלו "או שאולי צריך להתוודות ולהגיד שאתה הוא זה שדואג ומפחד, הארי. אתה צריך את החברים שלך הארי. כמו שאתה בעצמך אמרת, סיריוס לא היה רוצה שתהיה סגור כל כך!"

הארי לא אמר שום דבר אבל לא נראה שדמבלדור ציפה לתשובה, הוא המשיך "בשונה משנים אחרות הארי, אני הייתי רוצה ללמד אותך בשיעורים פרטיים השנה"

"פרטיים? איתך?" שאל הארי שפתאום שוב הצליח לדבר מרוב הפתעה.

"כן, אני חושב שהגיע הזמן שאני אתערב ישירות בחינוך שלך"

"מה אתה תלמד אותי אדוני?"

"הו, מעט מזה, מעט מזה" אמר דמבלדור בעליזות.

הארי חיכה שדמבלדור יפרט, אבל הוא לא פירט, לכן הוא המשיך לשאול שאלה שקצת הפריעה לו "אדוני, עם אני לוקח שיעורים פרטיים איתך, אני לא אצטרך ללמוד הלטת הכרה עם סנייפ?"

"פרופסור סנייפ הארי, ולא, אתה לא תצטרך"

"טוב" אמר הארי בהקלה "כי הם היו..." הוא נעצר, נזהר לא לומר מה שעלה לו בראש.

"אני חושב שהמילה כישלון תהיה טובה כאן" אמר דמבלדור.

הארי צחק.

"טוב זה אומר שאני לא אראה הרבה את פרופסור סנייפ מעתה ואילך" הוא אמר "כי הוא לא יתן לי להיכנס לשיעור שיקויים המוגבר אלא אם כן אשיג קס"מ, שאני יודע שאין לי"

"א שוללים ינשופים לפני שהם מגיעים" אמר דמבלדור באופן רציני "הם אמורים להגיע במשך היום של מחר, ועכשיו הארי, רק עוד שתי דברים עד שאנחנו נפרדים." הוא אמר.

"ראשית, אני רוצה שתיתקח את גלימת ההיעלמות לכל מקום שאתה הולך אליו, אפילו בתוך הוגוורטס, ליתר ביטחון, הבנת אותי?"

הארי הניד

"ולבסוף, בזמן שאתה תשהה כאן, יהיו על המחילה ההגנות הכי חזקות שמשרד הקסמים הצליח לארגן. הדברים הללו, גרמו ממות מסויימת של אי נוחות לארתור ולמולי, ביניהם, ויתור על החופשות של ארתור. למרות זאת לא אכפת להם אלא מהביטחון שלך, לכן, לא יהיה יפה לסכן את עורך בזמן שאתה תשהה כאן"

"אני מבין" אמר הארי

"טוב, אם זה מובן אז..." אמר דמבלדור תוך כדי שהוא פותח את הדלת של ביתן המטאטים ועלה לתוך החצר. אני רואה אור במטבח, תן לי לא להפסיד את הרגע שבו מולי אומרת שאתה נורא רזה..."



הארי ודמבלדור התקרב לדלת האחורית של המחילה, שהיתה מוקפת בפסולת שיחיה של מגפי הוולניגטון הישנות וקדירות חלודות, הארי יכול היה לשמוע את הקרקורים הרכים של התרנגולות הישנות באים מהלול הצונן. דמבלדור דפק שלוש פעמים והארי ראה את הזזה פתאומית מאחורי חלון המטבח. "מי שם?" אמר קול מתוח, שהוא זיהה כגברת וויזלי. "תראה את עצמך!" - "זה אני, דמבלדור, הבאתי את הארי." הדלת נפתחה, שם עמדה גברת וויזלי, נמוכה ושמןמה, ולבושה בחלוק ירוק וישן. "הארי, יקירי, כמה נעים, אלבוס הפחדת אותי, אמרת לא לצפות לבואך לפני מחר!" - "היה לנו מזל" אמר דמבלדור, מוביל את הארי אל מפתן הבית. "סלוגארן נראה הרבה יותר קל לשכנוע ממה שציפית, בזכות הארי, כמובן, אה, שלום נימפדורה!" הארי הסתכל סביב וראה שגברת וויזלי לא לבד, למרות השעה המאוחרת. מכשפה צעירה עם מוט, ופנים דמויי לב ושיער חום יושבת בשולחן, לופתת ספל גדול בין ידיה. "שלום פרופסור" היא אמרה "אהלן הארי" - "היי טונקס" להארי נדמה שהיא נראתה מתוחה, אפילו חולה, והיה לה משהו מאולץ בחיוך שלה. ללא ספק ההופעה שלה הייתה נטולת סגנוניות מהרגיל, בלי המנהג שלה לשנות את שיערה הסגול והדביק. "עדיף שאני לא אהיה פה" היא אמרה במהירות, קמה ומושכת את גלימתה מעבר לכתפה. "תודה על התה ועל האהדה, מולי" - "בבקשה, אל תעזבי בהסבר שלי" אמר דמבלדור באדיבות. "אני לא יכולה להישאר, יש לי חומר חשוב לדון עם רופוס סקרימג'אור" - "לא, לא, אני צריכה ללכת" אמרה טונקס, משתדלת לא להביט בעיניו של דמבלדור "לילה..." - "יקירתי, למה שלא תבואי לארוחת ערב בסוף השבוע, רמוס ועין הזעם באים?..." - "לא, באמת, מולי... תודה בכל מקרה... לילה טוב כולם". טונקס מיהרה לחלוף על פני דמבלדור והארי בחצר. צעדים מטטים מעבר לסף, היא הסתובבה במקום, ונעלמה באוויר הדליל. ניכר היה בגברת וויזלי שהיא דואגת. "ובכן, אני יראה אותך בהגוורטס, הארי" אמר דמבלדור, "תדאג לעצמך, מולי, את תעזרי." גברת וויזלי קדה, ודמבלדור עקב אחרי טונקס, נעלם בדיוק באותו מקום. גברת וויזלי סגרה את הדלת בחצר הריקה, ואז כיוונה את הארי בעזרת הכתפיים לזוהר היפה של הפנס על השולחן בשביל לבחון את הופעתו. "אתה כמו רון" היא נאנחה, מסתכלת עליו למעלה ולמטה. "שניכם נראים כמו שחשבותי, כאילו עשו לכם קסמים מותחים. אני נשבעת שרון גדל בארבעה אינצ'ים, מאז שקניתי לו את גלימת בית הספר. אתה רעב הארי?" - "כן, אני רעב" אמר הארי, לפתע שם לב כמה רעב הוא היה, "תשב יקירי, אני יכין משהו." כשהארי ישב, חתול ג'ינג'י ושעיר עם פנים פחוסים קפץ אל ברכו, והתיישב שם, מגרגר. "אז המיוני כן?" שאל הארי בשמחה כשהוא מדגדג את קרוקשנקס מאחורי האוזניים. "אה כן, היא הגיעה שלוש, אמרה גברת וויזלי, נוקשת בשרביטה על סיר ברזל גדול. זה זניק על הכיריים בצלצול רם והתחיל לבעבע. "כולם במיטות, כמובן, לא ציפינו לך בשעה כזאת. הנה אתה..." היא הקישה בסיר שוב. הסיר התרומם באוויר ועף אל הארי, ונשפך מעט. גברת וויזלי החליקה קערה כמעט מתחת כדי לעצור את הזרם הסמיך, אדי מרק בצלים. "לחם, יקירי?" - "תודה, גברת וויזלי." היא נפופה בשרביטה מעבר לכתפה. כיכר לחם וסכין המריאו בחינניות אל השולחן. הכיכר פרסה את עצמה לפרוסות, והמרק בסיר חזר אל הכיריים, גברת וויזלי התיישבה מול הארי. "אז אתה שיכנעת את הוראס סלוגארן לקחת את התפקיד?" הארי הנהן, הפה שלו היה כה מלא במרק חם, שהוא לא יכל לדבר. "הוא לימד את ארתור ואותי" אמרה גברת וויזלי. "הוא היה בהגוורטס עידיים, הוא התחיל בערך באותו זמן שדמבלדור התחיל, אני חושבת. אתה מחבב אותו?", "הפה שלו היה מלא עכשיו בלחם, הארי משך בכתפיו ונענע בראשו בנענוע בלתי ברור. "אני מבינה למה אתה מתכוון," אמרה גברת וויזלי, והנהנה בחוכמה. "כמובן שהוא יכול להיות מקסים כשהוא רוצה להיות, אבל ארתור מעולם לא חיבב אותו מאוד. משרד הקסמים מלא בהאגים שחביבים עליו, הוא תמיד היה טוב בלהיכנת, אבל אף פעם לא היה לו זמן לארתור... לא נדמה שהיה שהוא נהנה מדגדג הבכיר. אתה יכול לדמיין סוגי חפצים... אז קוראים לאיזה שיקוי 'שיקוי מגן'. זה רוחים קלים עם חתיכה לך באחד המכתבים... זה רק עכשיו קרה... אבל ארתור הועלה בדרגה!" זה לא יכול היה להיות לא ברור כשגברת וויזלי התפוצצה להגיד את זה. הארי בלע כמות גדולה של מרק חם, וחשב שהוא יכול להרגיש את הגרון שלו נכווה. "זה נהדר," הוא התנשף. "אתה מתוק" חייכה גברת וויזלי, ייתכן שהיא בכתה שהיא שמעה את החדשות המרגשות. "כן, רופוס סקרימג'אור הפעיל מספר משרדים חדשים בתגובה למצב הנוכחי, וארתור בראש המשרד 'לגילוי והחרמה של מגנים קסומים מזויזים' וחפצי מגן". זה עבודה גדולה, הוא קיבל עשרה אנשים לדווח לו עכשיו!" - "מה בדיוק?" - "ובכן, תבין, בכל הפאניקה הזו על אתה-יודע-מי, דברים מוזרים מיוצרים ונמכרים בכל מקום, דברים שאמורים להיות שומרים מפני אתה-יודע-מי ואוכלי המוות. אתה יכול לדמיין סוגי חפצים... אז קוראים לאיזה שיקוי 'שיקוי מגן'. זה רוחים קלים עם חתיכה של מוגלת באבוסטר שהוסיפו, או הנחיות למגנים קסומים שלמעשה גורמים לך לשמוע מפולות במרחק מועט... ובכן, בראש העבריינים יש אנשים כמו מנדנגוס הוטליר, כאלה שמעולם לא ביצעו יום עבודה הוגן בחיים שלהם ולוקחים כסף של כל מי שמבוהל, וזה משהו ממש מסריח שהולך פה. ביום אחר ארתור מחרים קופסא של אוזניערז מקוללים שהיו כמעט ללא ספק מושלתים על ידי אוכלי מוות. אז אתה מבין, זו עבודה מאוד חשובה, ואמרת לי שזה היה ממש טיפשי לפספס עסקה עם מציתים, טוסטרים וכל הזבל המוגלגי הזה." גברת וויזלי סייעה את הנאום שלה עם מבט קשוח, כאילו שהארי היה זה שהציע שזה טבעי לפספס את המצתים. "האם מר וויזלי עדיין עובד?" שאל הארי. "כן, הוא עובד, למעשה, הוא טיפה מאחר... הוא טבעי שהוא יחזור בערך בחצות..." היא הסתובבה כדי להסתכל על אורלוגין גדול שישב בצורה מגושמת על קצה ערימה של גליגות דף בסוף שולחן הכביסה. הארי כבר הכיר אותו, היה לו 9 מחוגים, בכל אחד חקוק שם של בן משפחה, ובד"כ היה נמצא על חדר האורחים של הוויזלים, למרות שהעמדה הנוכחית רמזה שגברת וויזלי עומדת לקחת אותו כדי להעביר אותו מסביב לבית ביחד איתה. כל המחוגים הצביעו על "בסכנת חיים". - "זה נשאר ככה כבר תקופה

מסוימת, "אמרה גברת וויזלי, בקול לא משכנע, "מאז אותו יום שאתה-יודע-מי חזר להיות גלוי. אני מאמינה שכולם בסכנת חיים עכשיו... אני לא חושבת שזאת רק המשפחה שלנו... אבל אני לא מכירה אף אחד אחר שיש לו אורלוגין כמו זה, אז אני לא יכולה לבדוק. הו!" עם קריאה פתאומית היא הצביעה על פני השעון. המחוץ של מר וויזלי התחלף ל"בתנועה." - - "הוא בא!" וכדי להיות בטוח מספיק, רגע לאחר מכן הייתה דפיקה על הדלת האחורית. גברת וויזלי זינקה ומיהרה אליו. עם יד אחת על הדלת והפנים שלה שלחו על הדלת היא קראה ברכות "ארתור, זה אתה?" - "כן" אמר מר וויזלי בקול עייף. אבל לא הייתי אומר אפילו אם הייתי אוכל מוות, יקירתי, תשאל את השאלה!" - "הו, באמת...!" - "מולי!" - "בסדר, בסדר, מהי השאיפה היקרה שלך?" - "לדעת איך מטוס נשאר באוויר." גברת וויזלי הנהנה בראשה וסובבה את הידית, אבל נראה שמר וויזלי החזיק בחוזקה בידית, בגלל שהדלת נשארה סגורה. "מולי, קודם אני חייב לשאול אותך את השאלה שלך!" - "ארתור באמת, זה ממש מטופש..." - "איך את אוהבת לקרוא לי כשאנחנו לבד?" אפילו באורו העמום של הפנס הארי יכול היה להגיד שגברת וויזלי הסמיקה, וכתמים אדומים באוזניה. הוא בעצמו הרגיש שכתמים אדומים עלו באוזניו ובצווארו, ולגם בשקיקה את המרק, הרעיש בכף שלו הכי חזק שיכול כנגד הקערה. "מוליובלס" לחשה בהשפלה גברת וויזלי, דרך הסדק של הדלת. "נכון" אמר מר וויזלי. "עכשיו את יכולה לתת לי להיכנס." גברת וויזלי פתחה את הדלת כדי לראות את בעלה, קוסם ג'ינג', רזה, מקריח, לובש משקפיים ארוכות מעוטרות בקרן וגלימת נסיעות מאובקת. "אני עדיין לא מבחינה למה אנחנו צריכים לעשות את זה כל פעם כשאתה בא הביתה," אמרה גברת וויזלי, עדיין עם פנים וורודות בעוד היא עוזרת לבעלה להוריד את הגלימה. "אני מתכוונת, אוכל מוות יוצא ממך את התשובה לפני שהוא יתחזה לך!" - "אני יודע יקירתי, אבל אלה נוהלי הש, ואני צריך להוות דוגמה. משהו מריח טוב... מרק בצלים?" מר וויזלי הסתובב בתקווה בכיוון השולחן. "הארי, לא ציפינו לך לפני הבוקר!" הם לחצו ידיים, ומר וויזלי התיישב בכיסא לצד הארי כשגברת וויזלי שמה קערית מרק מול מר וויזלי "תודה, מולי. זה היה בילא קשה. איזה אידיוט התחיל למכור מדליות השתנות. רק תשים אותן על צווארך ותוכל לשנות את צורתך כרצונך. ממה אלה תחפושות, וכל זה לתמורת עשר אוניות!" - "ומה באמת קרא ששים אותן על הצוואר?" שאלה גברת וויזלי. "ברוב המקרים אתה רק הופך לקצת כתום, אבל לזוג אנשים יש גם זרוע מוצצת כמו גבשושית על כל הגוף שלהם. כאילו שלקדוש מנגו כבר אין מספיק עבודה לעשות!" - "זה נשמע כמו סוג הדברים שפרד וג'ורג' יחשבו שהם משעשעים" אמרה גברת וויזלי בהיסוס. "אתה בטוח...?" - "בוודאי שאני בטוח!" אמר מר וויזלי, "הבנים לא היו עושים דבר כמו זה בזמן כזה, לא כל עוד אנשים נואשים לשמירה!" - "לא זאת הסיבה שאחרת, מדליות השתנות?" - "לא", שמענו על קסם מסוכן עם תוצאות בלתי רצויות בפילים ובטירה אחת, אבל למרבה המזל יחידה מהמשרד לאכיפת הקסמים סיווגו את זה מחוץ לחוק בזמן שהגענו לשם..." הארי עצר פיהוק מאחורי ידו. "למיטה" אמרה גברת וויזלי. "כבר הכנת את החדר של פרד וג'ורג' בשבילך, אתה תקבל אותו לעצמך." - "למה, איפה הם?" - "או, הם בסימטת דיגון, ישנים בדירה הקטנה שלהם מעל לחנות הבדילוח כאשר הם עוסקים." אמרה גברת וויזלי "אני חייבת לומר, לא אני הסכמתי בהתחלה, אבל הם הראו קצת כישרון בעסקים! בוא, יקירי, המזווה שלך כבר שם." - "לילה טוב, מר וויזלי" אמר הארי, דוחף את כיסאו בחזרה לשולחן. קרוקשנקס זינק בקלילות ממקומו וחמק מחוץ לחדר. "לילה טוב הארי," אמר מר וויזלי. הארי ראה את גברת וויזלי מציצה באורלוגין שבסל הכביסה כשהם עזבו את המטבח. כל המחוגים עדיין הצביעו על 'בסכנת חיים'. חדר השינה של פרד וג'ורג' היה בקומה השנייה. גברת וויזלי הצביעה בשרביטה על פנס בארון הלילה והוא נדלק לפתע, מאיר את החדר באור זהב נעים. למרות אגרטל גדול של פרחים שהיה ממוקם על השולחן מול החלון הקטן, הריח שלהם לא יכול היה להסוות את הטרחחן המתמשך של מה שהארי שיער שהיה אבק שריפה. החדר ניראה כאילו הוא היה מנוול בתור מחסן זמני. הדוויג ציצצה בשמחה כשהארי הושיבה על מוט בקצה של ארון בגדים גדול, ואז המריאה במעד לחלון. הארי ידע שהיא הייתה מחכה לראות אותו לפני שתצא לצוד. הארי בירך את גברת וויזלי ב"לילה טוב", שם עליו פיג'מה, והלך לישון באחת המיטות. היה שם משהו קשה מתחת לכרית. הוא גישש בפנים ותלש ממתק סגול-כתום ודביק, שאותה זיהה כממתק. מחיך לעצמו, הוא התהפך, ונרדם כמעט מייד. שנייה לאחר מכן, או ככה לפחות נדמה להארי, הוא התעורר על ידי מה שנשמע כמו אש תותחים כשהדלת נפרצה. הארי ישב זקוף לגמרי, הוא שמע קרצוף של ווילון שנמשך אחורה. אור השמש המסנוור היכה בעיניו. הוא סוכך על עיניו עם ידו, הוא גישש בחוסר תקווה אחר משקפיו בידו השנייה. "מה הולך פה?" הארי שאל. "אנחנו לא ידענו שאתה כבר פה!" אמר קול חזק ונרגש, והוא הרגיש מכה חדה על מצחו. "רון, אל תפקע בול!" אמרה ילדה בקול תוכחה. ידו של הארי מוצאה את משקפיו והוא שם אותם, למרות שהאור היה כל כך מסנוור שהוא תפסו יכול היה לראות בכל מקרה. אחרי זמן רב, הפיעו במעורפל צלילות רועדות מול עיניו לרגע. הוא מצימץ ורון נראה עכשיו בברור, מחיך אליו חיך מעושה. "הכל בסדר?" שאל רון. - "מעולם לא היה טוב יותר," אמר הארי משפשף את מצחו וצנח חזרה אל המיטה. "ואתה?" שאל הארי "לא רע," אמר רון, והתיישב על קופסת קרטון. "מתי הגעת לכאן? אמא רק הרגע סיפרה לנו!" אמר רון, "בערך בשעה אחת, הבוקר." ענה הארי. "המולגלים היו בסדר?", הם נהגו כך יפה?" שאל רון. "ממו תמיד" ענה הארי בשנית, כשהרמינוני התיישבה על קצה המיטה. "הם לא דיברו איתי הרבה, אבל אני אוהב יותר את הדרך הזאת להתייחס אליי, מה המצב אצלך, הרמינוני?" שאל הארי - "או, אני בסדר," אמרה הרמינוני, בעודה בוחנת את הארי כאילו שהיה מעורר חמלה. הוא חשב שהוא ידע מה עומד מאחורי זה, ולא היה לו שום רצון לדון בנושא המוות של סיריוס או כל נושא מאמלל אחר ברגע זה, אז הוא אמר, "מה השעה? פספסתי את ארוחת הבוקר?" שאל הארי, "שאל תדאג, אמא מביאה לפה מגש, היא חשבה שאתה נראה כמו שלד" אמר רון וגילגל בעיניו. "אז למה זה ככה, מה קרה?" שאל רון, "לא הרבה, פשוט נתקע עם הדודה והדוד שלי, נכון?" אמר הארי. "עזוב אותך" אמר רון. "אתה היית עם דמבלדור!!" אמר רון בהתרגשות. "זה לא מדויק. הוא רק רצה שאני אעזור לו לשכנע את המורה הזקן הזה שיחזור ללמד. קוראים לו הוראס סלאגהורן." אמר הארי. "או" אמר רון, שנראה כמאוכזב. "אנחנו חשבנו... הרמינוני שלחה מבט אזהרה אל רון, ורון שינה כיוון במהירות. "... אנחנו חשבנו שזה היה משהו כזה, כן." אמר רון, "באמת?" אמר הארי, משועשע. "כן.. כן, עכשיו אמברידג' עזבה, אז אנחנו בטוח צריכים מורה חדש להתגוננות מפני כוחות האופל, אני לא צודק? אז איך האסלאגהורן הזה?" שאל רון "הוא נראה קצת כמו היפופוטם, והוא היה ראש בית סלית'רין" אמר הארי. "שהוא היה כשורה הרמינוני?" שאל הארי. "הוא שאל. היא התבוננה בו כאילו ציפתה שתסמין מוזר יתגלה בכל רגע. היא סדרה מחדש את תווי פניה כך שיענדו חיך לא משכנע. "לא, בוודאי שלא! אז, אממ, האם סלאגהורן ניראה מורה טוב?" שאלה הרמינוני בחפזה. "לא יודע," אמר הארי. "הוא לא יכול להיות גרוע יותר מאמברידג', נכון?" אמר הארי. "אני מכיר מישהו הרבה יותר גרוע מאמברידג'," אמר קול מהפתח. האחות הצעירה של רון התהלכה ברישול אל תוך החדר ונראיתה עצבנית. "היי, הארי" אמרה ג'יני בקול רפה. "מה קורה איתך?" שאל רון. "זאת היא," אמרה ג'יני, והפילה את עצמה על המיטה של הארי. "היא גורמת לי להשתגע." אמרה ג'יני שבכל רגע עמדה לקבל התמוטטות עצבים. "מה היא עשתה הפעם?" שאלה הרמינוני באהדה. "זאת הדרך שבה היא מדברת אליי..." היא חושבת שאני איזה ילדה בת שלוש!" אמרה ג'יני בהתפרצות. "אני יודעת" אמרה הרמינוני, מנמיכה את קולה "היא כל-כך מלאה מעצמה." הארי נדהם לשמוע איך הרמינוני מדברת על גברת וויזלי ככה ולא יכול היה להאשים את רון על כך שאמר בכעס, "את לא יכולה לדחות את זה לחמש שניות?" רשף רון "או, זה נכון, תגן עליה, התפקעה ג'יני." "כולנו יודעים שאין אצלך יותר מדיי ממנה." זה נראה כהערה מוזרה להגיד על אמא של רון. הארי התחיל לחשוב שהוא פיספס משהו, הוא אמר "על מי אתה..." אבל השאלה נענתה לפני שהוא סיים אותה. חדר השינה נפתח שוב, והארי באופן טבעי משך

בחזקה את כיסוי המיטה כה חזק על סנטרו, עד שהרמינוי וג'יני החליקו מהמיטה לריצפה. אישה צעירה עמדה בכניסה, אישה כל כך יפה שנדמה היה שהחדר נהיה מחניק. היא הייתה גבוהה ורזה עם שיער בלונדיני-כסוף ארוך. וכדי להשלים את המראה המושלם הזה, היא נשאה בכבדות מגש אוכל עמוס. "א'רי" היא אמרה בקול צרוד. "אבר ארבה זמן!" כשהיא הלכה אליו מהמפתן, גברת וויזלי נראתה כאילו הסתפרה רק לכיוון אחד, וכועסת במקצת. "לא היה צורך להביא לי את המגש, בדיוק עמדתי לעשות את זה בעצמי!" היא אמרה. "לא היו בעיות", אמרה פלר דלאקור, שלא היה צורך להמגש לצד הברך של הארי ואז עטה עליו ונישקה אותו בלחי, הוא הרגיש כאילו המקום שבו שפתייה נגעו בו נשרף. "התגאגאתי לראות הוזה, אתה זוכר את החותי, גבראילה? היא לא מפסיקה לדבר על א'רי פוטר, היא תשמח לראות אותך שוב." סיימה פלר. "או... היא.. היא נמצאת פה גם?" קירקר הארי. "לא, לא, ילדון טיפשוני", אמרה פלר בצחוק מצלצל, "אני מתכוונת לקיץ הבא, כשאנחנו... אבל אתה לו יודע?" היא אמרה, ועיניה הכחולות התרחבו והיא הסתכלה בתוכחה אל גברת וויזלי, והיא אמרה, "אנחנו לא הספקנו להגיד לו עדיין." פלר הסתובבה בחזרה אל הארי, מזיזה את שיערה הכסוף כך שזה הלך בפניה של גברת וויזלי. "ביל ואני הולכים להתחתן!" אמרה בהתרגשות פלר. "יופי" אמר הארי ללא הבעה. הוא לא יכל שלא להבחין איך גברת וויזלי, הרמינוי, וג'יני היו נחושות מלהביט זו בזו. "ואוו, ארר, מזל טוב!" אמר הארי, היא עטה עליו ונישקה אותו בשנית. "ביל מאוד עסוק כרגע (אם לא הבנתם, פלר הודתה בשגיאיות...), עובד מאוד קשה, ואני עובדת רק חלק מהזמן בגרינגוטס כדי לשפר את אנגלית שלי, אז הוא הביא אותי לקאן לקמה ימים כדי לאכיר את משפחתו היטב. הייתי כל-כך מרוצה לשמוע שאתה בא... אין יותר מדי לאשות פה, אלא אם אתה אוהב לבשל ולאכול תרנגולות! ובכן... תיהנה מארוחת הבוקר, א'רי!" עם המילים האלה היא הסתובבה בחינניות ונראה שהיא מרחפת מחוץ לחדר, סוגרת בשקט את הדלת אחריה. גברת וויזלי עשתה קול שנשמע כמו "טצה'לה". "אמא שונאת אותה" אמר ג'יני בשקט. "אני לא שונאת אותה!" אמרה גברת וויזלי בלחישה עוסת. "אני רק חושבת שהם קצת מיהרו להתארס, זה הכל!" השלימה גברת וויזלי. "הם מכירים אחד את השני רק שנה", אמר רון, שנראה שתי בצורה מזוהה מאז שהדלת נסגרה. "ובכן, זה לא הרבה זמן! אני יודעת למה זה קרה, כמובן. זה הכל בגלל הפאניקה ואי הודאות בקשר לחזר של אתם-יודעים-מי, אנשים חושבים שהם עומדים למות מחר, אז הם נחפזים בכל מיני החלטות שבהם כ'לוקח יותר זמן להחליט אותם. זה בדיוק כמו הפעם האחרונה שהוא היה בעמדת כוח, אנשים התחתנו וברחו לכל כיוון..." סיימה גברת וויזלי. "זה כולל אותך ואת אבא", אמרה ג'יני בערמומיות. "נכון, ובכן, אביך ואני הלכנו בכיוון אחד של השני, אז מה היה הטעם לחכות?" אמרה גברת וויזלי. "בעוד שביל ופלר... ובכן... מה באמת יש להם במשותף? הוא חרוץ, וסוג של בנאדם פרקטי, בעוד שהיא... - - "פרה" השלימה אותה ג'יני, מהנהנת בראשה. "אבל ביל לא כזה פרקטי. הוא מסיר קללות, הוא אוהב שמץ של הרפתקה, שמץ של חן... לכן אני חושבת שהוא בחר בליחה (אני בסביר רגע, ליחה אומרים באנגלית = PHLEGM פלם [ככה זה נשמע] ופלם דומה לפלר, הבנתם?)." "תפסיק לקרוא לה ככה, ג'יני", אמרה גברת וויזלי בחדות, כשהארי והרמינוי צחקו. "ובכן... אני ילך עכשיו..." הארי, תאכל את הביצים לפני שהם יתקררו." בעודה נראית מודאגת, היא עזבה את החדר. רון עדיין נראה שתי, הוא נענע בראשו כמו כלב שמנסה להתנער ממים. "אתה לא התרגלת לזה שאולי היא תשאר בבית שלכם?" שאל הארי. "ובכן, אתה כן", אמר רון. "אבל אם היא קופצת עליך באופן בלתי צפוי, כמו אז... - - "זה פתטי", אמרה הרמינוי בחמה, ופסעה הרחק מרון כמה שהיא יכולה להתרחק וכשהיא הגיעה אל הקיר פנתה אליו עם ידיים משולבות. "אתה לא באמת רוצה שהיא תהיה פה תמיד?" שאלה ג'יני את רון בספקנות. בזמן שהוא משך בכתפיו, היא אמרה, "ובכן, אימא הולכת להפסיק את זה אם היא יכולה, אני מתעברת איתך." אמרה ג'יני. "ואיך היא עומדת לעשות את זה?" שאל הארי. "היא עדיין מנסה להביא את טונקס לארוחת ערב. אני חושבת שהיא מקווה שביל יתאהב בה במקום פלר. אני מקווה באמת במנסה, עדיף את טונקס במשפחה." ענתה ג'יני. "כן, אבל בטוח יעבוד", אמר רון בעוקצנות. "תקשיבי, אין ברנש שפוי בדעתו ששילעה בדמינו את טונקס בעוד פלר בסביבה. אני מתכוון, טונקס נראית בסדר כשהיא לא עושה דברים טיפשיים לשיער ולאף שלה, אבל..." התחיל רון, "היא נראית פחות נחמדה מליחה?" אמרה ג'יני. "והיא יותר אינטימלגנטית, היא הילאית!" אמרה הרמינוי מהפינה. "פלר לא מטומטמת, היא הייתה מספיק טובה כדי להיכנס לטורניר הקוסמים המשולש", אמר הארי. "אני אמורה להבין מזה שאתה אוהב איך שליחה אומרת 'א'רי', נכון?" אמרה ג'יני בלעג. "לא" אמר הארי, למה אני חייב לדבר? הוא חשב לעצמו, "אני רק אומר, ליחה... אני מתכוון, פלר... - - "הרבה יותר עדיף שטונקס תהיה במשפחה", אמרה ג'יני. "לפחות שהיא צוחקת." "היא לא צחקה הרבה בזמן האחרון", אמר רון. "כל פעם שאני רואה אותה היא נראית כמו מירטל המייללת." הוא השלים. "זה לא הוגן, זעפה הרמינוי. היא עדיין לא עיכלה את מה ששרקה... אתם יודעים... אני מתכוונת, הוא היה הדוד שלה!". ליבו של הארי שקע. הם הגיעו לסיריוס. הוא הרים מזלג והתחיל לאכול את הביצה המקושקשת, מייחל שישנו כיוון לחלק אחר מהשיחה הזו. "טונקס וסיריוס בקושי הכירו אחד את השני!" אמר רון. "סיריוס היה באזקאבאן חצי מהחיים שלה ולפני זה המשפחות שלהם מעולם לא נפגשו..." אמר רון "זאת לא הקדוזה", אמרה הרמינוי. "היא חשבה שזה הגבול שלה כשהוא מת!" הרמינוי צעקה. "איך היא הגיעה לזה?" שאל הארי, וקצת לעצמו. "ובכן, היא נלחמה עם בלטרקס לסטריינג', נכון? אני חושב שהיא מרגישה שאם היא הייתה מנצחת את בלטרקס, בלטרקס לא הייתה הורגת את סיריוס." אמרה הרמינוי. "זה מושפז", אמר רון. "זה ניצול אשמה (לא הצלחתי לקלוט את זה). GUILT DIVIDORS תתרגמו את זה לעצמכם." אמרה הרמינוי. "אני יודעת שלופני ניסה לדבר איתך, אבל אני עדיין מאוד מודוכת. למען האמת יש לה בעיות עם המטמורפסינג!" (הדבר הזה שהיא יכולה לשנות את עצמה...) "עם מה..." שאל רון. "היא לא מצליחה לשנות את הופעתה כמו שהיא הייתה רגילה לעשות", הסבירה הרמינוי. "אני חושבת שהכוח הזה הושפע מההלם של מות סיריוס, או משהו כזה." היא שיערה. "לא ידעתי שמהו כזה יכול לקרות", אמר הארי. "וגם אני לא", אמרה הרמינוי, "אבל אני מניחה שאם אתה ממש מודוכך..." הדלת נפתחה שוב וגברת וויזלי הכניסה את ראשה לחדר. "ג'יני, היא לחשה, 'בואי תעזרי לי למטה עם ארוחת הצהריים.' אני ננזפת על זה הרבה!" אמרה ג'יני, פגועה. "עכשיו!" אמרה גברת וויזלי. "היא רוצה אותי שם רע בגלל שהיא לא רוצה להיות לבד עם ליחה!" אמרה ג'יני ברוך. היא הניפה את שיערה והלכה בשחנות על פני החדר כמו פלר, ועם יד מורמת למעלה כמו בלרינה. "מוטב שאתה לא תהיה", היא אמרה כשעזבה. הארי ניצל את השקט הזמני כדי לאכול עוד מארוחת הבוקר. הרמינוי התבוננה בקופסאות של פרד וג'ורג', למרות שמדי פעם שלחה מבט הצידה אל הארי. רון, שאכל מארוחת הבוקר של הארי את הטוסט, עדיין הביט בדלת בחלומיות. "מה זה?" שאלה הרמינוי לבסוף, מחזיקה משהו שנראה כמו טלסקופ קטן. "לא יודע", אמר רון, "אבל אם פרד וג'ורג' השאירו את זה כאן, ככל הנראה זה עדיין לא מוכן לחנות הבדיחות, אז תזהרי" - - "אמא שלך אומרת שחנות הבדיחות מצליחה", אמר הארי. "היא אמרה שלפרד וג'ורג' יש כישרון בעסקים." הוא סיים. "זה בלשון המעטה", אמר רון, "הם מלאים באוניות! אני לא יכול לחכות לראות את החנות, עדיין לא הלכנו לסמטת דיאגון, כי אמא אומרת שאבא הולך להיות שם אבטחה מוגברת והוא יהיה מאוד עסוק בעבודה, אבל זה נשמע מצוין." - - "ומה עם פרס?" שאל הארי. הילד השלישי של הוויזלים רב עם שארית המשפחה. "האם הוא דיבר עם הורייך שוב?" הארי שאל. "לא", אמר רון. "אבל הוא יודע שאבא שלך צדק לאורך כל הזמן הזה בנוגע לשובו של וולדמורט..." אמר הארי. "דמבלדור אומר שלאנשים הרבה יותר קל לסלוח לאחרים שטעו מאשר לאלו שצדקו", אמרה הרמינוי. "שמעתי אותו אומר לאימא שלך, רון." - - "נשמע כמו סוג הדברים הלא שפויים שדמבלדור אומר", אמר רון. "הוא עומד לתת לי שיעורים פרטיים השנה", אמר הארי כבדרך אגב. רון נחנק מהטוסט שלו,

והרמיזי התנשפה. "שמרת את זה בשקט!" אמר רון. "רק עכשיו נזכרתי", אמר הארי בכנות. "הוא אמר לי את זה אתמול בלילה במחסן המטאטאים שלכם." - "אלוהים אדירים... שיעורים פרטיים עם דמבלדור!" אמר רון שנראה מתפעל. "מעניין למה הוא..." קולו דעך. הארי ראה אותו ואת הרמיזי מחליפים מביטים. הארי ערך את הסכין והמזלג, לבו הולם במהירות בהתחשב בזה שכל מה שעשה זה לשבת במיטה. דמבלדור אמר לספר לחבריו, אז למה לא עכשיו? הוא נעץ עיניו במזלגו, שניצנץ באור השמש, ואמר, "אני לא יודע למה בדיוק הוא עומד לתת לי שיעורים, אבל אני חושב שזה בגלל הנבואה." לא רון ולא הרמיזי דיברו. הארי חשב ששניהם נקפו. הוא המשיך, עדיין מדבר אל מזלגו, "אתם יודעים, הזאת שהם ניסו לגנוב במשרד הקסמים." הוא אמר. "אף אחד לא יודע מה היא אמרה, בכל זאת," אמרה הרמיזי במהירות. "היא התנפצה." אמרה הרמיזי. "אף על פי שהנביא היומי אומר..." התחיל רון, אבל הרמיזי אמרה "ששש!". "הנביא היומי עלה על העניין," אמר הארי, מסתכל על שניהם במאמץ כביר. הרמיזי נראתה מבוהלת ורון נראה מופתע. "הכדור זכוכית שהתרוסק לא היה הרישום היחיד של הנבואה. שמעתי את המלאה במשרד של דמבלדור, הוא האיש ששמע אותה, אז הוא יכול לומר לי. ממה שהוא אמר," הארי לקח נשימה עמוקה, "זה נראה כאילו שאני היחיד שיכול להרוג את וולדמורט..." לפחות, זה אומר שאף אחד מאיתנו לא יכול להיות בעוד השני שורד. "שלושת הסתכלו על זה בהשתיקה כלמה רגעים. ואז היה רעש 'בנג' חזק והרמיזי נעלמה מאחורי מסך של עשן שחור. 'הרמיזי!' צעקו הארי ורון. מגש האוכל החליק לריצפה ברעש גדול. הרמיזי הופיעה והשתעלה מחוץ לענשן, לופתת את הטלסקופ והתהדרה כסיום בפנס בעין. "אני לחצתי על זה וזה... זה חבט בי!" היא התנשפה. וכדי להיות בטוח מספיק, הם ראו עכשיו אגרוף זעיר על סדק ארוך בולט מקצה הטלסקופ. "אל תדאגי," אמר רון, שניסה לא לצחוק. "אמא שלי תתקן את זה, היא טובה בלרפות פצעים קטנים..." - "או ובכן, זה לא חשוב עכשיו!" אמרה הרמיזי בחופזה. "הארי, או, הארי..." היא התיישבה על קצה המיטה שוב. "אנחנו תהינו, אחרי שחזרנו ממשרד הקסמים... ללא ספק, אנחנו לא רצינו לומר לך דבר, אבל ממה שלוציוס אמר על הנבואה, איך שזה על וולדמורט עלייך, ובכן, אנחנו חשבנו שזה אולי משהו כזה... או הארי..." היא נצצה בו עיניים, זה לא חשבה, "אתה מפחד?", "לא כמו אז," אמר הארי. "כששמעתי את זה בפעם הראשונה, אני פחדתי... אבל עכשיו, זה נראה כאילו תמיד ידעתי שאני יצטרך להתמודד מולו בסוף..." הוא אמר. "כששמענו שדמבלדור בא לאסוף אותך אישית, חשבנו שהוא יגיד לך משהו, או יראה לך משהו לעשות עם הנבואה," אמר רון בלהט. "וגם דיי צדקנו, נכון? הוא לא היה נותן לך שיעורים אם הוא היה חושב שאתה אבוד, זה היה מבזבז את זמנו, זה אומר שהוא בטוח חושב שיש לך סיכוי!" אמר רון. "זה נכון," אמרה הרמיזי. "אני תהיתי מה הוא ילמד אותך, הארי? בטח כשפי מגן מתקדמים, קרוב לוודאי... וגם כשפים חזקים, וקללות נגד..." הארי לא ממש הקשיב. חום התפשט בגופו. מכשול הדוק בבית החזה שלו נדמה כממס (לא ממש הצלחתי לתרגם את הקטע הזה, אבל הוא לא חשוב). הוא יידע שרון והרמיזי הזדעזעו יותר מאשר הם הראו, אבל העובדה שהם עדיין שם לצידו, מעודדים אותו במילות אותו (בגלל הפנס בעין, למי שלא הבין). "זה לא רוצה לזוז," גברת וויזלי שהוא יכול אי פעם לומר להם. "... ובד"כ קסמי התחמקות," סיימה הרמיזי. "ובכן, לפחות אתה יודע שיעור אחד שיהיה לך השנה, יותר ממני ורון. אני תוהה מתי ינשופי הציונים יגיעו?" אמרה הרמיזי. "לא עוד הרבה, כבר עבר חודש," אמר רון. "תקשיבו," אמר הארי, כשחלק נוסף מן השיחה עם דמבלדור בלילה חזר לזכרונם. "אני חושב שדמבלדור אמר שנישופי הציונים שלנו יגיעו היום!" הוא אמר. "היום?" צווחה הרמיזי. "היום? אז למה אתה לא... אלוהים, היית צריך להגיד..." היא עמדה על רגליה. "אני הולכת להסתכל האם איזה ינשופי כבר הגיעו..." אבל כשהארי ירד למטה עשר דקות לאחר מכן, לבוש במלואו ונושא את מגש ארוחת הבוקר, הוא מצא את הרמיזי יושבת בחדרה גדולה ליד שולחן המטבח, עד אשר גברת וויזלי ניסתה להפחית את דימונה לחצי פנדה (בגלל הפנס בעין, למי שלא הבין). "זה לא רוצה לזוז," גברת וויזלי אמרה בחשש. סוגרת בשרביטה צצננת של "מרפא הלפמיט, לחבלות, תכנים ושפשופים." - "זה תמיד עבד לפני זה, אני פשוט לא מצליחה להבין את זה." אמרה גברת וויזלי. "זה היה רעיון לבדיחה מצחיקה של פרד וג'ורג', אפשר להיות בטוחים של נצליח להוריד את זה," אמרה ג'יני. "אבל זה חייב לרדת!" צווחה הרמיזי. "אני לא יכולה להראות ככה לתמיד!" היא צווחה בהתרגשות. "את לא תצטרכי, יקירתי, אנחנו נמצא לחש נגד, אל תדאגי," אמרה גברת וויזלי בצורה מרגיעה. "ביל אמר לי שפרד וג'ורג' הם מאוד מבדרים!" אמרה פלר, מחייכת בשלווה. "כן, אני לא יכולה לנשום מרוב צחוק," אמרה הרמיזי בעוקצנות. היא קפצה על הרגליים והתחילה ללכת מסביב למטבח, משלבת את אצבעותיה ביחד. "גברת וויזלי, את לגמרי לגמרי בטוחה שאף ינשופי לא הגיע הבוקר?" שאלה הרמיזי בקוצר רוח. "כן, יקירתי, אני לא ראיית ינשופים," אמרה גברת וויזלי בסבלנות. "אבל זה בקושי ישע, יש עוד הזמן..." היא אמרה ברוגע. "אני יודעת שפיספסתי איזה לחש עתיק, 'מילמלה הרמיזי בקדחת, 'אני עשיתי לפחות טעות חמורה אחת בתרגום (אני לא א^ א^). ובמבחן המעשי בהתגוננות מפני כוחות האופל היה חסר תועלת. אני חושבת שהשינוי צורה הלך בסדר, אבל הוא הסתכל לאחור..." היא דיברה במהירות ובחשש. "הרמיזי, אולי תשתקי, את לא היחידה שלחוצה!" נבח רון. ושקיבלת את האחד עשרה ינשופים..." הוא אמר. "לא, לא, לא!" אמרה הרמיזי, מנפנפת בידיה בהיסטריה. "אני יודעת שנכשלתי בהכל!" היא אמרה. "מה יקרה אם ניכשל?" שאל הארי את החדר באופן כללי. אבל זאת שוב הייתה הרמיזי שענתה. "אנחנו נדון עם ראש הביט, שאלתי את פרופסור מקגונגל בסמסטר שעבר." בטנו של הארי התפתלה. הוא הצטער שהוא לא אכל פחות. "שרביט מחזר (?) לא הצלחתי לתרגם את זה... (סורי)" אמרה פלר בשיבוט צרן עצמתי. "יש לאנו דרכים שונות לעשות דברים. אני חושבת שאיפה יותר טוב. אנחנו ניגשנו לבחינה אחרי שש שנים ולא אחרי חמש, ואז..." המילים של פלר התחלפו בצעקה. הרמיזי הצביע דרך חלון המטבח. שלושה כתמים שחורים זעירים נראו בבירור בשמיים, הולכים וגדלים כל הזמן. "אלו בטוח הינשופים," אמר רון בצרידות, קופץ למעלה כדי להתסכל עם הרמיזי בחלון. "יש שם שלושה," אמר הארי, ממהר לצד האחר. "אחד לכל אחת מאיתנו," אמרה הרמיזי בלחישת מבושת. "אוי לא, אוי לא, אוי לא..." היא אחזה בחוזקה במרפקים של הארי ורון. הינשופים עפו הישר אל המחילה, שלושה ינשופים נאים, הם ניהיו ברורים כשהם הנמיכו עוף אל עבר השביל המוביל אל הבית, נושאים מעטפה מרובעת. "אוי לא!" צווחה הרמיזי. גברת וויזלי דחקה אותם פנימה ופתחה את חלון המטבח. אחד, שלוש, הינשופים המריאו דרך החלון ונחתו על השולחן. שלושתם הרימו את רגלם הימנית. הארי זז קדימה. המכתב הממוען אליו היה קשור ברגלו של הינשופי האמצעי. הוא התיר את המכתב באצבעו. לשמאלו, רון ניסה לנתק את מכתבו מהינשופי. לימינו, הרמיזי הייתה כל-כך מזועזעת, שהיא לקחה את הינשופי במקום המכתב. אף-אחד במטבח לא דיבר. בסופו של דבר, הארי הצליח לפתוח את המעטפה. הוא פתח חריץ במהירות וגילה קלף נייר בפנים. תוצאות מבחני הבגרות לקוסמים: ציונים עוברים: קוסם סטודנט מעולה (קס"מ), הצליח למעלה מהמצופה (הל"מ), טוב מספיק (ט"מ). ציונים נכשלים: עלוב (ע), זוועה (ז), קדחת (ק). הארי גיימס פוטר קיבל: אסטרומייה – ט"מ טיפול בחיות הפלא – הל"מ לחשים – הל"מ התגוננות מפני כוחות האופל – קס"מ הגדת עתידות – עלוב תורת הצמחים – הל"מ היסטוריית הקסם – זוועה שיקויים – הל"מ שני צורה – הל"מ הארי קרא את הדף מספר פעמים, נשימתו קלה יותר בכל קריאה. זה היה בסדר גמור. הוא תמיד ידע שהוא ייכשל בהגדת עתידות, ולא היה לו שום סיכוי של ציון עובר בהיסטוריית הקסם, בהתחשב בזה שהוא התמוטט לפני שעשה חצי מבחן, אבל הוא עבר את כל השאר! הוא הריץ את אצבעו על פני הציונים... היה לו ציון טוב בשינוי צורה ובתורת הצמחים, הוא אפילו קיבל "הל"מ" בשיקויים! ויותר טוב מהכל, הוא קיבל "קס"מ" בהתגוננות מפני כוחות האופל! הוא הסתכל מסביב. הרמיזי הייתה בגבה אליו וראשה נטה הצידה, אבל רון נראה

שחם. "נכשלתי רק בהגדת עתידות ובתולדות הקסם, ולמי איכפת מהם?" הוא אמר בשמחה אל הארי. "הנה, נחליף..." הארי התסכל על ציוניו של רון, לא היה שם "קס"מ"... "ידעתי שיהיה לך ציון מעולה בהתגוננות מפני כוחות האופל", אמר וון, טופח על שכמו של הארי. "קיבלנו ציונים בסדר גמור, לא?" אמר רון. "כל הכבוד!" אמרה גברת וויזלי בגאווה, פורעת את שערו של רון. "שבע ינשופים, זה יותר ממה שפרד וג'ורג' קיבלו בביחד!" אמרה בהתרגשות גברת וויזלי. "הרמינו?" אמרה לג'ני באופן זמני, כשהרמינו עדיין לא הסתובבה. "איך הציונים?" היא שאלה. "הם... לא רעים," אמרה הרמינו בקול חלוש. "או, בחיך," אמר רון, בעודו פוסע אליה וטופס את ציוניה. "כן... הם..." עישר "קס"מ" והל"מ אחד בהתגוננות מפני כוחות האופל." הוא התסכל עליה, חצי שובשש-חצי כועס. "את באמת מאוכזבת, נכון?" אמר אמר. הרמינו נערה בראשה, אבל הארי צחק. "ובכן, N.E.W.T. (אין לי מושג מה זה) סטודנטים עכשיו!" גיחך רון. "אמא, יש עוד נקניקיות?" הארי התסכל אחורה אל ציוניו. הם היו טובים מכפי שיכול היה לקוות. הוא הרגיש כאב זעיר של צער... זה היה הסוף של הניסיון להיות הילא. הוא לא השיג את הציון הדרוש בשיקויים. הוא ידע מלכתחילה שהוא לא ישיג אותו, זה היה מוזר, באמת, היות וזה היה אוכל מוות בתחפושת שאמר להארי שהוא יצליח כהילאי, אבל איכשהו הרעיון השתלט עליו, והוא לא יכל באמת לחשוב על משהו אחר שהיה רוצה להיות, נדמה היה שזה הגורל הנכון בשבילו מאז ששמע את הנבואה שבועיים לפני... אף אחד לא יוכל לחיות בעוד השני שורד... הוא לא יכל לעמוד בצפיית הנבואה, ונתן לוולדמורט את הסיכוי הטוב ביותר לשרוד. הוא אמר יצרף אותם ויאמם אותם מאוד. שם מי העבודה למצוא ולהרוג את וולדמורט?



הארי נשאר בתחום הגינה במשך השבועות הבאים. הוא ניצל את מרבית הימים כדי לשחק קווידיץ' שתיים על שתיים בפרדס של הוויזלים (הוא והרמיוני נגד ג'יני ורון, הרמיוני הייתה נראה וג'יני בדיוק ההפך, אז הם היו שווים בצורה סבירה) וארוחת הערב שלו הייתה פי שלוש מהשאר כשגברת וויזלי שמה לו בצלחת כל מה שאפשר. הוא רצה להיות שמח, היה יכול להיות חג שליו אלמלא היעלמויות משונות, תקריות מוזרות, אפילו מוות כבר היה כמעט דבר יום-יומי בנביא היומי. לעיתים ביל וומר וויזלי היו מביאים הביתה חדשות אפילו לפני שהם היו מגיעים לעיתון.

למורת רוחה של גברת וויזלי, חגיגת יום-ההולדת של הארי התקלקלה בגלל חדשות מזויעות שהשיב להכרה רמוס לופין, שנראה קודר ומפחיד. בשערו החום היו פסים אפורים בשפע, הבגדים שלו היו מרופטים ומטולאים יותר מאי פעם. "היו עוד צמד תקיפות של סוהרסנים", הוא הכריז, כשגברת וויזלי העבירה לו פרוסה גדולה מעוגת יום-ההולדת. "הם מצאו את הגופה של איגור קרקרופ בצריף אחד בצפון. הסימן האפל נמצא מעליו... ובכן, בכנות, אני מופתע מכך שהצליח להישאר בחיים אפילו שנה מאז שנשטש את אוכלי המוות. אחיו של סיריוס, רגולוס, הצליח רק כמה ימים עד כמה שאני זוכר." אמר לופין.

"כן, נכון", אמרה גברת וויזלי, מקדירה פניה, "אולי עדיף שנדבר על משהו אחר..." - "האם שמעת על פלוריאן פורטסקו, רמוס?" שאל ביל, שעסק בלהעביר שיעורים לפלר. "האיש שברח...". "זה ההוא עם הגלידה בסמטת דיאגון?" קטע אותו הארי, באי נעימות, בתחושה ריקנית בתוך בטנו. "הוא הביא לי גלידה חנים. מה קרה לו?" הוא שאל. "לקחו אותו, כשהסתכלו על המקום לא ראו זכר ממנו." - "למה?" שאל רון, בזמן שגברת וויזלי נעצה מבט נוקב בביל. "מי יודע? הוא בטח הדאיג אותם איכשהו. הוא היה אדם טוב, פלוריאן. אמר ביל. "אם מדברים על סמטת דיאגון, אמר מר וויזלי, נראה שאוליבנדרס עזב גם." - "צ'רן השרביטים?" שאלה ג'יני, נראית מזועזעת. "זה רק אחד. חנויות ריקות. אין סימן של מאמץ. אף אחד לא יודע אם הוא עזב בהתנדבות, או נחטף." אמר מר וויזלי בחומרה.

"אז איך אנשים יקבלו שרביטים?" היא שאלה. "הם יסתדרו עם יצרנים אחרים", אמר הפעם לופין. "אבל אוליבנדר היה הכי טוב, ואם הצד השני תפס אותו זה לא כל-כך טוב לנו." יום אחרי מסיבת התה של היום-הולדת העצוב במקצת, הם קיבלו את רשימת הספרים שהגיע מהווגורטס. ולהארי גם הייתה הפתעה, הוא הפך להיות קפטן קבוצת הקווידיץ'. "זה יביא לך מעמד שווה ערך כקפטן!" צעקה הרמיוני בשמחה. "אתה יכול להשתמש בבית שימוש המיוחד שלנו והכול!" - "וואו, אני זוכר שצ'ארלי לבש אחד מאלה", אמר רון, בוחן תג אחד בשמחה. "הארי, זה כזה מגניב, אתה הקפטן שלי... אם נתן לי לחזור לקבוצה, אני מניח, חח...". "בוכן, אני לא חושבת שאנחנו נדחה את הנסיעה לסמטת דיאגון להרבה זמן עכשיו כשיש לך את אלה", נאנחה גברת וויזלי, מסתכלת על רשימת הספרים של רון. "נלך בשבת כל עוד אבא שלך לא יצטרך ללכת לעבודה שוב. אני לא הולכת לשם בלעדי." היא אמרה. "אמא, את באמת חושבת שאת-יודעת-מי עומד להסתתר מאחורי מדף ספרים בפלוריש ובלוטס?" צחק רון. "פורטסקו ואוליבנדר יצאו לחופשה, לא כן?" אמרה גברת וויזלי בציניות, פוטרת אותו מיד. "אם אתה חושב שאבטח זה נושא לצחוק אתה יכול להשאר מאחור ואני אקנה לך את מה שאתה צריך..." - "לא, אני רוצה לראות את החנות של פרד וג'ורג'!" אמר רון בחופזה. "אז תרד מהרעיונות שלך, בחור צעיר, לפני שאני יחליט שאתה לא מספיק בשל כדי לבוא איתנו!" אמרה גברת וויזלי, כעס, קופצת על האורלוגין שלה, כל תשעת המחוגים עדיין הורו על "בסכנת חיים", והוא עדיין עמד על קצה של מגבות לכביסה. "את זה תנסו להחזיר להווגורטס גם כן!" היא אמרה. רון הסתובב, והסתכל על הארי במבט שואל כשאימו הניפה את סל הכביסה והאורלוגין נפל לידיה וגעש מחוץ לחדר (?). "אלוהים אדירים... אתה יכול אפילו לעשות באלגן מסביב..." אבל רון נזהר לא להקל ראש בוולדמורט בכמה ימים הבאים. שבת אידעה בלי עוד התפרצויות מצד גברת וויזלי, למרות שהיא נראתה מאוד מתוחה בארוחת הבוקר. ביל, שעמד להישאר בבית עם פלר לגרום לג'יני והרמיוני הנאה, מעביר להארי ארנק מלא בכסף. "איפה שלי?" תבע רון, עיניו מתרחבות. "זה של הארי, אידיוט", אמר ביל. "הוצאתי את זה מהכספת שלך, הארי, בגלל שהציבור הרחב צריך חמש שעות לחכות כדי לקחת את כספם, לגובלינים יש המון אבטחה. לפני יומיים ארקי פילפוט עמד על שלו אז נחקר ונתקע שם ימים... ובכן, תסמכו עליי, הדרך הזאת קלה יותר." אמר ביל. "תודה ביל", אמר הארי והכניס את כספו לכיסו. "א'ו תמיד כזה מתחשב", אמרה פלר בהערצה, מלטפת את אפו של ביל. ג'יני חיקתה הקאה לדיוסה שלה מאחורי פלר. הארי נחנק מהקורנפלקס שלו, ורון היכה בו מאחורה.

זה היה יום קודר ואפל. אחת מהמכונות המיוחדות של משרד הקסמים, שהארי כבר נסע בה בעבר, ח'כתה במרחק יארד כשהם יצאו מהבית, גורפים את גלימותיהם. "רק אבא טוב יכול להביא לנו כאלה שוב", אמר רון בהערכה, נמתח ברוב פאר כשהמכונות עזבה בצורה חלקה את המחילה, ביל ופלר נופפו מחלון המטבח. רון, הארי, הרמיוני וג'יני ישבו כולם במרחב הנוח של המושב האחורי. "אל תתרגלו לזה, זה רק בגלל הארי", אמר מר וויזלי מעבר לכתפו. הוא וגברת וויזלי היו במושב הקדמי ליד הנהג ממשרד הקסמים. המושבים הקדמיים הכילו באדיבות מה שנדמה כמו זוג ספות נוחות ומרופדות. "זה נתון

לציון הבטחון הגבוה ביותר. ותתגייס אבטחה נוספת בקדירה הדולפת (הפונדק הזה...)". הארי לא אמר כלום. הוא לא רצה לדמיין את עצמו עושה קניות מוקף בצבא של הילאים. הוא שם את גלימת ההיעלמות שלו בתרמיל ויריד אותה, אם זה מספיק טוב לדמבלדור, זה חייב להיות מספיק טוב בשביל השר, למרות שעששיו נזכר בזה, הוא לא היה בטוח שהשר יודע על הגלימה. "בבקשה, כן", אמר הנהג, מופתע זמן מה לאחר מכן, מדבר בשם הפעם הראשונה שהוא האט בצומת צ'ארינג קרוס ועוצר מחוץ לקדירה הדולפת. "אני מחכה לך, יש לך מושג כמה זמן זה יקח לך?" שאל הנהג. "שעתיים, אני משער", אמר מר וויזלי, "אה יופי, הוא כאן!" הארי עשה כמו מר וויזלי והסתכל מבעד לחלון, לבו זינק. לא היו הילאים מחוץ לפונדק, אבל במקומם היה את הענק, עם הזקן השחור העונה לשם רובאוס האגריד, שומר הקרקעות של הוגוורטס, לובש מעיל פרווה ארוך. הוא זרח מאושר כשראה את פניו של הארי ושכח להבהיל במבט חודר את המוגלגים העוברים. "הארי!" הוא הרעים, אוסף אותו אליו בחיבוק מוחץ עצמות ברגע שהארי יצא מהמכונית. "בקיץ... ההיפוגריף, אני מתכוון, א'תה צריך לראות אותו, הארי, הוא כזה מאושר לשוב ולא'יות חופשי..." אמר האגריד. "שמח בשמחתו", אמר הארי, מגחך תוך כדי שהוא עיסה את צלעותיו הכואבות. "אנחנו לא ידענו ש'הבטחה' הכוונה אליך!" אמר הארי. "אני יודע, ק'מו בזמנים עברו, לא? ת'מבין, השר רצה לשל'ך קבוצה של א'ילאים, אבל דמבלדור אמר שאני יהיה", אמר האגריד בגאווה, מכניס את ידיו לכיסיו. אז בוא ל'ך... אחרי'ם, מולי, ארתור..."

הקדירה הדולפת הייתה, לפי הפעם הראשונה שהיה בה ונזכר בזה, לגמרי ריקה. רק טום בעל הפונדק, הזקן חסר השיניים, נשאר עם קהל הקשישים. הוא הסתכל עליהם בתקווה כשהם נכנסו, אבל לפני שהוא יכל לדבר, האגריד אמר בחשיבות עצמית, רק תן 'נו להיכנס עוד היום, טום, בטוח שא'בנות, עסקי הוגוורטס, ת'יודע."

טום הנהן בעגמומיות וחזר לנקות את משקפיו. הארי, הרמיוני, האגריד והוויזלים הלכו דרך הדלפק החוצה אל המרתף הצונן שמאחורה, איפה שהפח ניצב. האגריד הרים את המטרייה הוורודה שלו והקיש על לבנה מסוימת בקיר, הזאת שפותחת מעבר אל רחוב מרוצף ומתפתל. הם צעדו דרך הפתח ועצרו, מסתכלים מסביב. סמטת דיאגון השתנתה. הססגוניות, החלונות המבהיקים שחשפו חנויות של ספרים קסומים, מרכיבי שיקויים, וקדרות, איבדו את מראם המקסים, מוחבאים מאחורי פוסטרים גדולים של שר הקסמים שהודבקו עליהם. מרבית הפוסטרים הסגולים והקודרים האלה נשאו גרסאות מוגדלות של יעוץ לביטחון שצוטטו מהחוברת בטחון של השר שנשלחה לכולם בקיץ, אבל פוסטרים אחרים של תצלומים שחורים-לבנים של אוכלי מוות הסתובבו חופשי. בלטריקס לסטריינג' לעגה להם מתצלום בחנות הרוקח. כמה חלונות כוסו בקרשים, כולל ההם של חנות הגלידות של פלוריאן פורטסקו. בצד השני, כמה בתים עלובים למראה הופיעו בצד הדרך. הבית הקרוב אליהם, שנבנה מחוץ לפלוריש ובלוטס, מתחת לגג צבעוני מפוספס, היה מחובר אל קרטון גדול שבו נכתב: קמיעות יעיל נגד אנשי זהב, סוהרסנים, ואינפרי!

קוסם קטן ומרופט למראה נתן שרשרת עם סמל כסוף לעובר אורח. "אחד לילדה הקטנה שלך, מאדאם?" הוא שאל את גברת וויזלי כשהם עברו על פניו, נועץ מבט בג'יני. "להגן על צווארה הנחמד?" הוא שאל. "אם הייתי בתפקיד..." אמר מר וויזלי, נועץ מבט כועס במוכר הקמיעות. "כן, אבל אל תלך לעצור אף אחד, יקירי, אנחנו ממהרים." אמרה גברת וויזלי אל בעלה, מעיינת בעצבנות ברשימת הספרים. "אני חושבת שעדיף שנלך קודם אל מאדאם מלקין, הרמיוני רוצה גלימה חדשה, ורון ראה יותר מד" את קרסולו (?) בלבוש בית הספר שלו, וגם אתה צריך אחד חדש, הארי, אתה גדלת כל-כך... קדימה, כולם..." היא אמרה. "מולי, זה לא מתקבל על הדעת שכולנו נלך למאדאם מלקין," אמר מר וויזלי, "שלושתם ילכו עם האגריד למאדאם מלקין, ואנחנו נלך לפלוריש ובלוטס לקנות להם ספרים, זה לא יותר טוב?" הוא אמר. "אני לא יודעת," אמר גברת וויזלי בחשש, נקרת בין רצונה לסיים את הקניות במהירות, לבין רצונה להשאר ביחד קבוצה. "האגריד, אתה חושב...?" "אל תדאגי, הם יהיו בסדר ביחד איתי, מולי," אמר האגריד בצורה מרגיעה, מבטל אותה בידו הגדולה כמכסה של פח זבל. גברת וויזלי לא נראתה משוכנעת, אבל היא הסכימה להיפרד כך שהיא ג'יני ואדון וויזלי ילכו לכרך ודף בע"מ בעוד שהאגריד, הארי, רון והרמיוני ילכו לקנות גלימות אצל מאדאם מלקין.

הארי התרשם שכל מי שעבר לפניו היה בעל אותה הבעת פחד כמו של אדון וויזלי, ושאף אחד גם לא עצר לדבר. המוכרים היו כולם צפופים קבוצה ודיברו על עיסקיהם. לא נראה שמישהו עושה קניות לבד. "אולי ד'ף שלא נכנס כולנו יחד" אמר האגריד, עוצר ליד חלון הראווה של מאדאם מלקין. "אני אעמוד על המשמר בחוץ, בסדר?" לפיכך, הארי, רון והרמיוני נכנסו יחד לחנות הקטנה.

במראה ראשון, החנות נראתה ריקה ושוממת, אבל לא זמן רב מדי, הם שמעו ויכוח משפחתי מאחורי תא מדידה. "להזכיר, אני לא ילד קטן, א-מ-א, אני יכול לעשות קניות לבד!" היה עוד קול שהארי זיהה כקולו של מאדאם מלקין. "לא יקר, אמא שלך צודקת לגמרי, אף אחד מאיתנו לא צריך להסתובב לבד בימים אלו, אז שלא נדבר על ילדים." "את תיזהרי איפה את תוקעת את הסיכה הזאת"

ילד בן עשרה בעל פנים חיוורים וחדות, ובעל שיער בלונדיני הגיח מאחוריהם לובש גלימות בעלות סמל בצבע ירוק כהה שתקועות בהם סיכות בכל מקום שהיו גדולות יתר על מידה. הוא הסתכל במראה כדי לראות איך הוא נראה. זה היה מספר שניות לפני שהוא הבחין בהארי, רון והרמיוני מביטים מעל כתפו. עיניו האפורות נפערו.

"אם את תוהה מה זה הריח הזה, אמא, זה רק הבוצדמית הזאת שהולכת פה." אמר דראקו מאלפוי. "אני לא חושב שיש צורך שפה הזאת" אמרה מאדאם מלקין תוך כדי שהופיעה מאחורי מאלפוי חוזרת מתא המדידה עם שרביט בידה.

"ואני לא רוצה שרביטים מונפים בחנות שלי" היא הוסיפה בעצבנות כשראתה את הארי ורון בסוף החנות מניפים את שרביטים כנגד מאלפוי. הרמיוני, שעמדה ביניהם אמרה "לא, באמת, לא צריך, זה לא שווה את זה" "כאילו שאתה מעז לעשות קסמים מחוץ לבית הספר" לגלג מאלפוי "מי השחיר את עיניך גריינג'ר אני רוצה לשלוח להם פרחים" "זה מספיק" אמרה מאדאם מלקין בחריפות, "מסתכלת מאחורי כתפה לחפש תמיכה, מאדאם בבקשה" נרקיזה מאלפוי יצאה מאחורי מתלי הבגדים, "תכניסו את אלה" אמרה בקרירות להארי ורון" אם תפגעו בבן שלי, שוב אני מבטיחה שזה יהיה הדבר האחרון שתעשו" "באמת" אמר הארי, מתקדם לעברה כשהוא מסתכל ישירות בפנים היחירות שלמרות החוורון דמו מאוד לפני אחותה. הוא היה בגובה שלה.

"תביאי כמה מחברך אוכלי המוות לטפל בנו?
מדאם מלקין צרחה ולפתה את ליבה, "באמת...אתה לא צריך להאשים...דברים מסוכנים לומר...שרביטים שלופים...בבקשה!"

אבל הארי לא הנמיך את שרביטו, נרקיסה מאלפיו חייכה בצורה לא נעימה, "אני רואה שזה שאתה חביבו של דמבלדור נותן לך הרגשה מוטעית של בטחון, הארי פוטר, אבל לא תמיד דמבלדור יהיה שם לשמור עליך."
הארי הסתכל בלעג מסביבו, "אני תראי הוא לא כאן עכשיו, אז למה שלא נעשה ניסיון?
ואז יוכלו למצוא לך תא זוגי באזקבאן עם בעלך המפסידן"
מאלפיו עשה צעד כועס לכיוון הארי אבל מעד על שולי גלימתו שהיתה ארוכה מדי, רון צחק בקול.
"שלא תעז לדבר לאמא שלי ככה, פוטר" נהם מאלפיו,
הכל בסדר מאלפיו" אמרה נרקיסה מחבקת את כתפיו באבעותיה הלבנות הרזות כדי לרסנו, "אני מצפה שפוטר יתאחד עם סיריוס לפני שאתאחד עם לוציוס"
הרים את שרביטו גבוה יותר.
"הארי לא" נאנחה הרמיוני תופסת את ידו בניסיון להוריד אותה לצד גופו, "תחשוב...אסור לך... תהיה בכזאת צרה"
מדאם מלקין הססה לרגע במקום, ואז, נראה שהחליטה לנהוג כאילו כלום לא קרה
בתקוה שלא יקרה. היא התכופפה לכיוון מאלפיו שעדיין נעץ בהארי מבט נוקב, "אני חושבת שאת השרוול השני אפשר להקטין מעט, יקירי, אם רק תרשה לי"
"אווז" שאג מאלפיו כשהוא מעיף את ידה "תשגיחי איפה את תוקעת את הסיכות שלך אשה, אמא אני לא חושב שאני רוצה את זה את זה עוד"

הוא משך את הגלימה מעל לראשו והשליך אותה על הרצפה לרגליה של מדאם מלקין.
"אתה צודק מאלפיו" היא אמרה והציצה בבוז לעברה של הרמיוני, "עכשיו אני רואה איזה סוגים של חלואות אדם קונים פה, יהיה טוב יותר בטווייליט וטאטינג.
ובזה, יצאו שניהם כשמאלפיו דואג להיתקע ברון חזק ככל שיכל בדרכו החוצה.
"ובכן, באמת!" אמרה מדאם מלקין כשהיא מרימה את הבדים שהופלו ומניעה את קצה שרביטה שינקת אותם מהאבק כמו ששוב אבק.
כשהתאימה להארי ורון את הגלימות החדשות שלהם היא היתה מהורהרת וניסתה למכור להרמיוני שמלה של קוסמים במקום של מכשפות.
כשולתה אותם לבסוף אל הדלת היא נראתה שמחה לראות את גבם.
"אתם יש לכם הכל?" שאל האגריד בבחירות כשהופיעו לצידו.
"בערך" אמר הארי "ראית את המאלפיוס?"
"כן" אמר האגריד באדישות, "אבל הם לא יעזו לעשות בעיות, לא באמצע סמטת דיאגון, אתה הארי אל תדאג עליהם"
הארי, רון והרמיוני החליפו מבטים, אבל לפני שיוכלו להעמיד את האגריד על טעותו, אדון וגברת וויזלי וג'יני הופיעו כשהם נושאים חבילות כבדות של ספרים.
"כולם בסדר?" שאל אדון וויזלי, "יש לכם את הגלימות שלכם? אז סדר, אנחנו יכולים להציץ אצל הרוקח בדרך לחנות של פרד וג'ורג'... תישארו צמודים"
הארי ורון לא קנו דבר אצל הרוקח, הם הבינו שלא ילמדו יותר שקויים אבל שניהם קנו קופסאות גדולות של אגוזי ינשופים להדוויג ולפיג, כשגברת וויזלי בודקת את שעון היד שלה כל כמה דקות או פחות, הם המשיכו ללכת לאורך הרחוב בחפוש אחר "חנות התעלולים הקסומים של הוויזלים", שמנוהלת על ידי פרד וג'ורג'.
"אנחנו באמת לא יכולים להשאיר לזמן ארוך" אמר אדון וויזלי, "אז רק ניתן מבט מהיר על החנות ונחזור למכונת... אנחנו חייבים להיות קרובים, זה מספר תשעים ושתיים, תשעים וארבע..."
"וואו" אמר רון כשהוא עוצר מהילוכו.
בהשוואה למודעות העמומות של החנויות שסביבם, החלונות של פרד וג'ורג' משכו את העיניים כמו זיקוק. עוברי אורח הסתכלו מאחורי כתפם על החלון וכמה מהם, נעצרו בהסוס להביט.
החלון בצד השמאלי היה מלא בצורה מהממת במגוון של סחורה שהסתובבה, השמיעה קולות, התנפצה, הבזיקה וצווחה. עיניו של הארי החלו לדמוע רק מלהסתכל על זה.
החלון הימני היה מכוסה בפוסטר סגול כמו של משרד הקסמים אבל הוא היה מקושט באותיות צהובות :
למה אתה דואג על אתה יודע מי-
כשאתה צריך לדאוג על אין לך קקי-
תופעת העצירות שתוקפת את העם-

הארי התחיל לצחוק. הוא שמע אנחה שקטה מאחוריו והסתובב לראות את גברת וויזלי מביטה מוכת הלבם בפוסטר. שפתייה נעו בשקט הוגות: אין לך קקי...
"הם ירצחו במיטות שלהם" היא לחשה.
"לא, הם לא" אמר רון, גם הוא כמו הארי צחק, "זה מבריק."
והוא והארי הובילו את הדרך לתוך החנות.
היא היתה מלאה בקונים. הארי לא יכל להתקרב למדפים. הוא לטש עיניים סביב, מסתכל על הקופסאות שנערמו עד התקרה. שם היו החטיפים למברידים שהתאומים פתחו בשנתם האחרונה, השנה הלא גמורה בהווגורטס.
הארי הבחין שהשוקולדימום היה הכי פופולרי, רק קופסא אחת נשארה על המדף.
היו תיבות מלאות בשרביטים מזויפים.
הדבר הפשוט הזול ביותר היה משהו שהפך לתרנגולים או הוראות לסלסול השער.
הדבר היקר ביותר הכה את המשתמש הלא זהיר בראשו ובצוארו, וקופסאות של עטי נוצה שמכתימות בדיו שגיאות כתיב ותשובות שגויות.
רווח נוצר בקהל והארי פלס דרך לעבר הדלפק איפה שחבורת בנות עשרה מלהגות בשביעות רצון צפו באדם זעיר עשוי מעץ שעלה באיטיות במדרגות שהובילו למושב אמיתי של גרדום, הם היו על תיבה שכתוב עליה: "תליין לשמוש חוזר-יטמון אותך בתוכו או שיטלטל אותך, מוגן על ידי פטנט של קסם חלומות בהקיץ"

הרמיוני הצליחה להדחק ליד הדלפק וקראה את ההסבר, נושאת תמונה צבעונית מאוד של נער נאה ונערה מעולפת שעמדו על סיפון של אונית שודדי ים.

"לחש פשוט אחד ותכנס לפסגה איכותית מציאותית מאוד, חצי שעה של חלום בהקיץ, נוח לשימוש בשיעור בית ספר ממוצע ולמעשה לא ניתן לגילוי (תופעות הלוואי כוללות הבעה ריקה וטפטוף ריר קל מהפה) לא למכירה לפחות מבני שש עשרה, אתה יודע" אמרה הרמינוי מביטה אליו "זה קסם מאוד יוצא דופן. "ומזה, הרמינוי" אמר קול מאחוריהם "את יכולה לקבל אחד חינם", פרד עמד מחוץ לפניהם לובש סט של גלימות אדומות שהתמזגו בצורה נפלאה עם שערו הבורכר. "מה שלומך, הארי?" הם לחצו ידיים, ומה קרה לעין שלך הרמינוי?" "הטלסקופ המכה שלכם." היא אמרה בעצב.

"אוי שכחתי מהם" אמר פרד "הנה" הוא הוציא קופסא מכיסו והגיש לה אותה. היא פתחה אותה כדי לחשוף משחה צהובה סמיכה. "שימי מעט, זה יעלם תוך שעה" הוא אמר "אנחנו צריכים למצוא מסיר חבלות הגונות, אנחנו בודקים כמה מהמוצרים שלנו על עצמנו" היא הביטה בעצבנות "זה בטוח, נכון?" "ברור שכן" חייך פרד" בא הארי, אני אעשה לך סיור"

הארי עזב את הרמינוי מורחת את העין השחורה שלה במשחה ועקב אחרי פרד לחלק האחורי של החנות, איפה שראה דוכן מקרטון ועליו תכסיסי פריצה. "תכסיסי קסם מוגלים" אמר פרד בעליצות, מצביע עליהם "לסטיה כמו שיש לבאב, אתה יודע שאוהב שטויות של מוגלים. לא מרויחים מזה הרבה, אבל יש לנו עסקים יציבים, הם המצאה חדשה. או, הנה ג'ורג'. תאומי של פרד טלטל את ידו של הארי נמרצות.

"עורך לו סיור? בוא מאחורה הארי זה איפה שאנחנו עושים את הכסף האמיתי..." כל דבר שתכניס לכיס ותשלם יותר מאוניות" הוא הוסיף באזהרה לילד קטן שהוציא את ידו בחופזה ממכל שכתוב עליו: סימני אופל אכילים-יעשו כל אחד חולה

ג'ורג' דחף וילון מאחורי דוכן הטריקים של המוגלים וחשף חדר חשוך, עמוס פחות תהליך האריזה של המוצרים האלו, שנערך בשורות על המדפים, היה יותר מאופק. "אנחנו רק מפתחים אותם לתחום רציני יותר" אמר פרד "מצחיק איך זה קורה" "לא תאמין כמה אנשים אפילו אנשים שעובדים במשרד הקסמים, לא יכולים לעשות לחש מגן פשוט." אמר ג'ורג' "מובן, אין להם אותך שתלמד אותם, הארי. טוב, אנחנו חושבים שכובעי המגן הם מעט מצחיקים, אתה יודע, הזמן את חברך שיקלל אותך ותצפה בפרצופו בשעה שהקללה תיהדף ממך. אבל, המשרד קנה 500 לכל הצוות ועדיין יש לנו הזמנה גדולה אג היינו צריכים להתרחב גם לגלימות מגן, כפפות מגן.

אני מתכוון, הם לא עוזרים מאוד לקללות שאין עליהם מחילה, אבל בשביל... למתן כשפים או קללות... ואז אנחנו חושבים להיכנס בשלמות לשטח של התגוננת מפני כוחות האופל הוא ממש מגלגל כספים" המשיך ג'ורג' בהתלהבות "זה מגניב, תראה, אבקת חשיכה מיידי. ייבאנו אותה מפרו, שימושי מאוד אם אתה צריך להימלט מיידי. ומלכודת הנפץ שלנו רק עכשיו הסתלקה מהמדפים"

"תראה" אמר פרד מצביע על מספר חפצים עשויים מחומר קרני מבשר רעות שלמעשה הראה סימנים לרוץ מחוץ לטוח ראייה. "אתה רק מפיל אחד מהם בגניבה וזה ירוץ ויעשה רעש חזק ונחמד שיתן לך הסחה טובה אם אתה צריך" "שמושי" אמר הארי בהתרשמות.

"הנה" אמר ג'ורג' תפס זוג וזרק אותם להארי. מכשפה צעירה דחפה את ראשה מבעד לילון, הארי הבחין שגם היא לבשה גלימה אדומה. "יש לקוח בחוץ שמחפש קדירת הלצה, אדון וויזלי ואדון וויזלי" היא אמרה. זה היה מוזר להארי לשמוע את פרד וג'ורג' נקראים אדון וויזלי, אבל הם קבלו את זה. "הצדק איתך, וריטי, אני בא" אמר ג'ורג' במהירות "הארי תפרגן לעצמך כל דבר שאתה רוצה בסדר? ללא תשלום." "אני לא יכול לעשות את זה" אמר הארי שכבר הוציא את שק הכסף שלו לשלם על מלכודת הנפץ. "כאן אתה לא משלם" אמר פרד בתקיפות, דוחף את הזהב של הארי "אבל..."

"אתה נתת לנו את הסכום ההתחלתי, אנחנו לא שוכחים את זה" אמר ג'ורג' בחומרה "תקח לא חשוב מה ורק תזכור להגיד מאיפה זה אם שואלים אותך" ג'ורג' יצא דרך הילון לעזור ללקוחות, ופרד הוביל את הארי חזרה לתוך החלק הראשי של החנות. הרמינוי וג'יני עדיין התעמקו בפנטסיה החלומות בהקיץ.

"האם עדיין לא מצאת את מוצר משפחתי הפלא המיוחד שלנו, בנות?" שאל פרד "תעקבו אחרי גבירותיי" ליד החלון התקלה קבוצה של בנות נרגשות שצחקו בהתלהבות, הרמינוי וג'יני היססו שתייהן מביטות בחשדנות. "הנה זה בא" אמר פרד בגאווה הטווח הכי ארוך של שיקוי אהבה שתמצאו בכל מקום" ג'יני הרימה גבה בספקנות "האם הם עובדים?" היא שאלה. כמוכן שהם עובדים, למעלה מעשרים וארבע זה תלוי במשקל של הילד הנידון. "והמשיכה של הילדה" אמר ג'ורג' מופיע פתאום לצידם "אבל אנחנו לא מוכרים אותם לאחותנו" הוא אמר בחומרה "לא כשהיא יוצאת עם חמישה בנים..."

"השקר השמן ששמעתם מרן" אמרה ג'יני בשקט רוכנת קדימה לקחת בקבוק קטן ורוד מהמדף "מה זה?" "בעשר שניות פצענו נעלם, באחריות" אמר פרד "מצוין על כל דבר מנפחות לחטוטרת, אבל אל תחליפי נושא האם את יוצאת או לא יוצאת אם ילד שקוראים לו דין תומאס?"

כן, אני יוצאת" אמרה ג'יני "ובזמן האחרון שבדקתי הוא היה רק ילד אחד ולא חמש. מה זה?" "הצבעה על מספר כדורים של פלומה ששינו גוון בהדרגה מרוד לסגול מסתובבים בתחתית הכלוב ופולטים ציוץ צורמני. "כדורי פרוה ננסיים" אמר ג'ורג' "מניאטורה של כדורי פרוה רגילים, אנחנו יכולים להרבות אותם מספיק מהר. אז מה עם מייקל קורנר?"

"זרקתי אותו, הוא היה מפסידן עלוב" אמרה ג'יני, הכניסה את אצבעה והביטה בכדורי הפרוה הנכרכים סביבה "הם באמת חמודים"

"כן, הם נעימים לטיפול" הודה פרד "אבל את עוברת מחבר לחבר מהר מדי לא?" ג'יני הסתובבה להביט בו, ידיה על מותניה המבט שלה היה כל כך דומה למבט הזועם של גברת וויזלי, שהארי הופתע מכך שפרד לא נסוג. "זה לא עניין, ואני אודה לך" היא פנתה לרון שהופיע ליד ג'ורג' עמום בסחורה "אם לא תספר עלי שקרים לשני אלה."

"זה שלוש אוניות, תשעה חרמשים וגוז אחד" אמר פרד בוחן את החבילות שבידיו של רון, "תשלם" "אבל אני אחיך" "זהו העסק שלנו שאתה גונב ממנו, שלוש אוניות, תשעה חרמשים ואני אוותר לך על הגוז"

"אבל אין לי שלוש אוניות ותשעה חרמשים"
"אז עדיף שתחזיר את כל זה ושים לב שאתה שם במדפים הנכונים"
רון הפיל כמה קופסאות מקלל ועשה תנועה גסה בידו לעברו של פרד.
לרוע מזלו גברת וויזלי בדיוק איתרה אותם ובחרה את הרגע הזה כדי להופיע.
"אם אראה אותך עושה זאת שוב אקלל את אצבעותיך שישארו צמודות " היא אמרה בחריפות.
"אמא,האם אני יכולה לקבל כדור פרוה" שאלה ג'יני מיד.
"מה?" אמרה גברת וויזלי בזהירות.
"נרא'...הם כל כך מתוקים"
גברת וויזלי זזה הציצה להביט בכדורי הפרוה,והארי, רון והרמיוני ראו ללא הפרעה את הנוף שנשקף מהחלונות.
דראקו מאלפוי מהר ברחוב לבדו.כשעבר ליד חנות התעלולים של הוויזלים הוא העיף מבט מאחורי כתפיו.שניה מאוחר יותר
הוא המשיך הלאה והם הבטו כל סימן ממנו.
"מענין איפה אמא שלו" אמר הארי מקמט את מצחו.

"אז למה" אמרה הרמיוני.
הארי לא אמר דבר,הוא אמצ את מחשבתי,נרקיסה מאלפוי לא היתה מרשה לכן האהוב שלה לצאת מטווח ראייתה.
מאלפוי חיב לעשות מאמץ לשחרר את עצמו מהלפיתה שלה,הארי מכיר את מאלפוי ומתעב אותו והוא היה בטוח שהסיבה
לא יכולה להיות תמימה.
הוא הביט סביבו,גברת וויזלי וג'יני התכופפו לכדורי הפרוה,אדון וויזלי בחן בשמחה חבילה של קלפי משחק של מוגלגים,פרד
וג'ורג' היו עסוקים בשרות לקוחות.
בצד השני של הזכוכית האגרید עמד בגבו אליהם,מסתכל במעלה ובמורד הרחוב.
"בואו מתחת לזה מהר" אמר הארי מושך את גלימת ההיעלמות מכיסו.
"אוי,אני לא יודעת הארי"אמרה הרמיוני מביטה בפקפוק לכוון גברת וויזלי.
"נו בואי" אמר רון.

היא הססה לרגע ארוך ואז התכופפה מתחת לגלימה עם הארי ורון.אף אחד לא הבחין שהם נעלמו,כולם התענינו מאוד
במוצרים של פרד וג'ורג'.
הארי,רון והרמיוני פלסו דרך לדלת מהר ככל שכלו,אך כשהגיעו לרחוב מאלפוי נעלם.
"הוא הלך בכוון הזה" מלמל הארי, שקט ככל האפשר שהאגרید המזמזם לא ישמע אותם."בואו"
הם רצו,מביטים לימין ושמאל דרך חלונות ודלתות החנויות.עד שהרמיוני הצביעה "זה הוא לא?" היא לחשה "פונה שמאלה"
"הפתעה גדולה" לחש רון כשמאלפוי העיף מבט סביב ואז נכנס לסמטת נוקטורן ונעלם מן העין. "מהר או שנאבד אותו" אמר
הארי מגביר את מהירותו.
"הרגליים שלנו יראו" אמרה הרמיוני בחרדה כשהגלימה הכתה מעט בקרסוליהם זה היה הרבה יותר קשה להתחבא מתחת
לגלימה שלושתם יחד, כיום.
"זה לא משנה" אמר הארי בקוצר רוח, "רק מהר יותר"
אבל סמטת נוקטורן-הצד של הרחוב שהיה מוקדש לאומנות האופל,נראה לגמרי נטוש,הם התבוננו בחלונות כשעברו, אבל
אף אחת מהחנויות לא נראתה כאילו שיש בה לקוחות.
הארי שער שזה קצת הסגרה לקנות חפצי אופל בתקופות מסוכנות וחשודות כאלו או לפחות להראות קונה אותם.
הרמיוני צבטה את ידו בחוזקה,
"אאוצ' "

"ש... תראה הוא כאן" היא התנשמה באוזנו של הארי.
הם היו ליד החנות היחידה בסמטת נוקטורן שהארי בקר בה,בורגין ובארקס,שמוכרת מגוון של חפצים מרושעים.שם באמצע
של הקופסאות המלאות בגולגולות ובבקבוקים ישנים עמד מאלפוי בגבו אליהם,נראה רחוק יותר משהיה שהארי התחבא
בארון השחור הגדול להתחמק ממאלפוי ומאביו.אם לשפוט לפי תנועות ידיו, הוא דיבר במרץ.בעל החנות,האדון בורגין,אדם
כפוף בעל שיער שמנוני,עמד מול מאלפוי הוא לבש הבעה מעורבת של כעס ופחד.
"אם רק נוכל לשמוע מה הם מדברים" אמרה הרמיוני,
"אנחנו יכולים" אמר רון בהתרגשות,
הוא הפיל כמה קופסאות שעדין אחז וגשש בגדולה.
"אוזניעזר,תראו"

"פנטסטי" אמרה הרמיוני,כשרון התיר את החוטים בצבע העור והתחיל להעביר אותם מתחת לדלת "אוי אני מקוה שהדלת
הזאת לא חסינה..."
"לא" אמר רון בשמחה "תקשיבו"
הם שמו את ראשיהם ביחד והקשיבו בתשומת לב לקצה החוט שבאמצעותו קולו של מאלפוי נשמע חזק וברור, כאילו הוא
יוצא מרדיו.

"אתה יודע איך לתקן את זה?"
"יתכן" אמר בורגין,בטון שרמז שהוא מסרב לעשות זאת בעצמו,"אני צריך לראות את זה.למה שלא תביא את זה לחנות?"
"אני לא יכול" אמר מאלפוי. "זה חייב להישאר במקומו.אני רק צריך שתגיד לי איך לעשות את זה." הארי ראה את בורגין
מלקק את שפתיו בעצבנות. "טוב,בלי לראות את זה,אני חייב לומר שזאת תהיה עבודה קשה,אולי בלתי אפשרית,אני לא
ערב לשום דבר."

"לא?" אמר מאלפוי,והארי ידע, רק לפי הטון שלו שמאלפוי לעג "אולי זה יתן לך יותר בטחון"
הוא התקרב לבורגין והוסתר מהנוף על ידי הארון.הארי,רון והרמיוני נסו להכניס אותו לטוח העין שלהם אבל כל מה שכלו
לראות היה בורגין,עומד ולוטש עינים בפחד.

"תספר לימשהו" אמר מאלפוי "ויהיה תגמול".אתה מכיר את פנריר גרייבק?,הוא ידיד משפחה.הוא יבוא לכאן מדי פעם
להיות בטוח שאתה מקדיש לבעיה את כל תשומת הלב שלך"

"לא יהיה שום צורך בכך..."
"אני אחליט"אמר מאלפוי "טוב עדיף שאני אצא ואל תשכח לשמור על האחת הזאת בטוחה, אצטרך אותה"

"אולי תרצה לקחת אותה עכשיו?"
"לא,כמובן שלא,איש קטן וטפש, איך אראה אם נושא אותה ברחוב? רק אל תמכור אותה"
"כמובן שלא...אדוני"

בורגין קד קידה עמוקה כמו זאת שהארי ראה אותו קד ללוציוס מאלפוי.

"אף מלה לאף אחד, בורגין, וזה כולל את אמא שלי, מובן?"

"ברור, ברור, "מלמל בורגין קד שוב.

ברגע הבא הפעמון שמעל הדלת של בורגין צלצל שמאלפוי יצא, נראה מאוד מרוצה מעצמו.

הוא עבר כל כך קרוב להארי, רון והרמיוני שהם הרגישו את הגלימה טופחת בקרסוליהם שוב.

בתוך החנות, בורגין נשאר קפוא, החיך החלקלק שלו נעלם, הוא נראה מודאג.

"על מה זה היה?" לחש רון כשהוא מגלגל את האוזניעזר.

"לא יודע" אמר הארי, מתאמץ לחשוב, "הוא רוצה משהו מתוק... והוא רוצה לשמור משהו שם... האם יכולתם לראות על מה

הוא הצביע כשאמר אחת כזאת?"

"לא, הוא היה מאחורי הארון הזה"

"אתם שניכם תישארו כאן" לחשה הרמיוני,

"מה את..."

אבל הרמיוני כבר חמקה מתחת לגלימה. היא בדקה את שערה בהשתקפות בזכוכית.

ואז צעדה לתוך החנות, גורמת לפעמון לצלצל שוב.

רון החזיר בחופזה את האוזניעזר אל מתחת לדלת, והושיט את החוטים להארי.

"שלום, בוקר נורא, לא?" אמרה הרמיוני בבהירות לבורגין שלא ענה, אבל הביט בה במבט חשדני.

מזמזמת בצהלה, הרמיוני טיילה בנחת בין החפצים השונים המונחים בערבוביה.

"האם השרשרת הזאת למכירה?" היא שאלה, נעצרת מול תיבת זכוכית.

"אם יש לך אחד וחצי אלף אוניות" אמר אדון בורגין בקרירות.

"אה... לא... אין לי מספיק" אמרה הרמיוני, מתהלכת. "ומה עם הגולגולת החביבה הזאת?"

"שש עשרה אוניות"

"אז זה למכירה? זה לא שייך... שמור למישהו?"

אדון בורגין פזל אליה. להארי היתה הרגשה רעה שהוא יודע בדיוק מה הרמיוני זוממת.

כנראה שהרמיוני הרגישה גם שהיא אמרה יותר מדי. "הענין הוא שילד שהיה פה ממש עכשיו, דראקו מאלפוי, טוב, הוא חבר

שלי, ואני רוצה לקנות לו מתנת יום הולדת, אבל אם הוא כבר קנה משהו, אני לא רוצה לתת לו אותו דבר. אז... אם.."

זה היה סיפור צולע למדי לדעתו של הארי, וכנראה, בורגין חשב כך גם.

"החוצה" הוא אמר בתקיפות "צאי החוצה"

הרמיוני לא חתה לבקשה שניה, היא מהרה לדלת כשבורגין בעקבותיה. וכשפעמון הדלת צלצל שוב, בורגין טרק את הדלת

מאחוריה ושם שלט סגור.

"טוב אה," אמר רון, זורק את הגלימה בחזרה על הרמיוני, "נסיון גרוע... אבל היית בולטת ללא ספק"

"טוב, בפעם הבאה אתה יכול להראות לי איך זה עובד, אדון המסתורין!" היא אמרה בזעף

רון והרמיוני התקוטטו כל הדרך לחנות התעלולים של הוויזלים, שם היו מוכרחים לעצור כדי שיוכלו לחמוק ממבטיהם

המודאגים של גברת וויזלי והאגריד, שבביור הבחינו בחסרונם.

בחנות, הארי הוריד את גלימת ההעלמות, הכניס אותה לתיקו והצטרף לשני האחרים שעמדו על כך כתשובה לאשמה של

גברת וויזלי, שהיו בחדר הפנימי כל הזמן, ולכן היא לא יכלה לראות אותם היטב.



הארי בילה את רוב השבוע האחרון של החופש מנסה לפענח את התנהגותו של מאלפוי בסמטת נוקטורן. הדבר שהפריע לו הכי הרבה היה המראה שהיה על פניו של מאלפוי כאשר הוא עזב את החנות. שום דבר שהפך את מאלפוי להיות כל כך שמח היה יכול להיות משהו טוב. לעצבנותו הקלה, לא רון ולא הרמיוני נראו סקרנים כמו הארי. ולבסוף, הם נראו משוחחים על זה כמה ימים אחרי. "כן, אני כבר אמרתי לך שאני מסכימה שזה היה חשוד, הארי," אמרה הרמיוני בהיסח דעת. היא ישבה ליד החלון בחדרם של פרד וג'ורג', כשרגליה היו על אחד מהקופסאות והתבוננה על הארי מעל עותק של: "ספר הכשפים הבסיסי, רמה ו'". "אבל לא הסכמנו שיכולים להיות הרבה הסברים למה שקרה?" "אולי הוא שבר את יד התהילה שלו," אמר רון, מאיים ליישר יותר מדי את זנב המטאטא שלו. "זוכר את הפסל עם היד המורמת שלמאלפוי היה?" "אבל מה בקשר למה שהוא אמר: 'אל תשכח לשמור את האחד הזה בטוח?' שאל הארי במהירות. "זה נשמע כאילו לבורגין יש עוד חפץ שבור זהה, ומאלפוי רוצה את שניהם." "אתה חושב?" שאל רון, עכשיו מנסה להוריד קצת לכלוך מידית המטאטא. "כן, אני חושב," אמר הארי. כשאל רון ולא הרמיוני ענו, הוא אמר, "אבא של מאלפוי באזקאבאן. אתה לא חושב שמאלפוי רוצה לנקום?" רון בהה בו, מתלבט. "מאלפוי, נקמה? מה הוא יכול לעשות בקשר לזה?" "זה הנקודה שלי, אני לא יודע!" אמר הארי, מעוצבן. "אבל הוא זומם משהו ואני חושב שאנחנו צריכים לקחת את זה ברצינות. אבא שלו אוכל מוות ו-" הארי עצר, עיניו התמקדו בחלון מאחורי הרמיוני, פיו נפער. מחשבה הרגע עלתה במוחו. "הארי?" שאלה הרמיוני בקול מודאג. "מה קרה?" "הצלקת שלך לא כואבת עוד פעם, נכון?" שאל רון בלחץ. "הוא אוכל מוות," אמר הארי באיטיות. "הוא מחליף את אבא שלו כאוכל מוות!" הייתה שתיקה. רון התחיל לצחוק בשקט. "מאלפוי? הוא בן שש עשרה, הארי. אתה חושב שאתה יודע מי ייתן למאלפוי להצטרף?" "זה נראה מאוד לא הגיוני, הארי," אמרה הרמיוני בקול פוסל. "מה גורם לך לחשוב-" "בחנות של מאדאם מלקין. היא לא נגעה בו, אבל הוא צרח והסית את היד שלו ממנה כשהיא רצתה לגלגל את השרוול. זה היה היד השמאלית שלו. הוא סומן בסמן האפל." רון והרמיוני החליפו מבטים. "טוב..." אמר רון, נשמע לגמרי לא משוכנע. "אני חושבת שהוא רק רצה להסתלק משם, הארי," אמרה הרמיוני. "הוא הראה לבורגין משהו שלא יכולנו לראות," הארי לחץ. "משהו שבאמת הפחיד את בורגין. זה היה הסימן, אתה ראית באיזה רצינות בורגין לקח אותו!" רון והרמיוני החליפו מבטים עוד פעם. "אני לא בטוחה, הארי..." "כן, אני עדיין לא חושב שאתה-יודע-מי ייתן למאלפוי להצטרף..." מעוצבן, אבל לגמרי משוכנע שהוא דווקא, הארי לקח את חבילת בגדי הקווידיץ המכובסים שלו ועזב את החדר. גברת וויזלי התווכחה איתם במשך ימים לא לעזוב את האריזה לרגע האחרון. כשירד במדרגות הוא פגש בג'יני, שסחבה חבילה של מגבות מכובסות. "אני לא הייתי נכנסת למטבח עכשיו," היא הזהירה אותו. "יש הרבה ליחה באוויר." "אני אזהר לא להחליק." חייך הארי. בטוח לגמרי, כשהוא נכנס למטבח הוא מצא את פלר יושבת ליד שולחן המטבח, מלאה בתוכניות לחתונה, בזמן שגברת וויזלי המשיכה להסתכל מעבר לכלי המטבח, נראית במצב רוח רע. "... ביל ואני רק החלטנו על השושבינות, ג'יני וגבראילה ייראו מאוד חמודות ביחד. אני חושבת להלביש אותם בזהב בהיר- וורוד ייראה נ'ורע עם השיאר של ג'יני-" "אה, הארי!" אמרה גברת וויזלי בקול, חולפת ליד פלר בחוסר חיבה. "טוב, אני רוצה להסביר לך על האבטחה בדרך להוגוורטס מחר. יש לנו את המכוניות של המשרד עוד פעם, ויהיו הילאים שיחכו בתחנה-" "טונקס תהיה שם?" שאל הארי, נותן לגברת וויזלי את חפצי הקווידיץ שלו. "לא, אני לא חושבת, היא הוצבה במקום אחר לפי מה שארתור אמר לי." "היא נתנה לעצמה לא'יתקלקל, הטונקס הזאת," אמרה פלאר במתק שפתיים, בוחנת את השתקפותה על כפית התה. "טעות גדולה אם אתם שואלים אות-" "כן, תודה לך," אמרה גברת וויזלי בחוסר חיבה גלוי, חולפת על פני פלר עוג פעם. "עדיף שתלך הארי, אני רוצה שהמזוודות יהיו מוכנות הלילה, אם זה אפשרי, כדי שאנחנו לא נהיה בלחץ מחר." ולמעשה, הבוקר שלמחרת היה הרבה פחות לחוץ. מכוניות משרד הקסמים ציפצפו מחזית המחילה אך הם היו כבר מוכנים, והמזוודות הועמסו על המכוניות. החתול של הרמיוני, קרוקשנקס, נסגר בבטחה בסל המסעות שלו. הדוויג, פיגוידג'ין והינשוף הסגול החדש של ג'יני, ארוולד, נסגרו בבלוביהם. "לאיתראות, ארי," אמרה פלאר ברגש, מנשקת אותו נשיקת פרידה. רון מיהר קדימה, נראה מלא תקווה, אבל ג'יני שמה לו רגל ורון נפל אל האבק ליד רגליה של פלר. מפוחד, אוזניו אדומות, ומלא באבק, הוא מיהר אל תוך הרכב בלי להגיד להתראות. לא ציפתה להם שום הפתעה לראות את האגריד מחכה להם בתחנת קינגס קרוס. להפך, ברגע שהמכוניות עצרו, שני הילאים עזפו פנים בחליפות מוגלים זזו לקראתם, ליוו אותם צמוד לתוך התחנה בלי לדבר. "מהר, מהר, דרך המחסום," אמרה גברת וויזלי, שבראיתה מעט לחוצה לנוכח ההילאים. "עדיף שהארי ילך ראשון, עם-" היא הסתכלה בחשד על אחד ההילאים, שהינהן לעברה, רכן ליד הארי, ואיים להריץ אותו לעבר המחסום בין רציפים תשע לעשר. "אני יכול ללכת, תודה," אמר הארי, מחלץ את ידו מידו של ההילאי. הוא משך את העגלה בדיוק לעבר המחסום, מתעלם מהשקט מסביבו, ומצא את עצמו שנייה אחרי זה, עומד על רציף תשע ושלושה רבעים, איפה שעמדה לה הרכבת להוגוורטס מוציאה קיטור מארובתה מעל הקהל. הרמיוני והוויזלים הצטרפו אליו בתוך שניות. בלי לחכות להילאי זעוף הפנים, הארי הדביק את צעדי לרון והרמיוני ללכת לצדם לתוך הרציף, לחפש להם תא ריק. "אנחנו לא יכולים, הארי," אמרה הרמיוני בקול מתנצל. "רון ואני חייבים ללכת לתא המדריכים ואז לפטרל במסדרונות קצת." "או, נכון, שכחת," אמר הארי. "עדיף שתלכו ישר לרכבת, כולכם, נשארו רק עוד כמה דקות," אמרה גברת וויזלי, מביטה בלחץ בשעונה. "טוב, שיהיה לך שליש מוצלח, רון..." "מר וויזלי, אני יכול להחליף אתך כמה מילים?" אמרה הארי, מנסה להתרכז במה שקורה.

"בטח", אמר מר וויזלי, שנראה מעט מופתע, אבל עקב אחרי הארי מחוץ לטווח השמיעה של האחרים. הארי חשב על זה במשך זמן מה והגיע למסקנה שאם הוא צריך לספר למישהו, מר וויזלי היה האיש המתאים. דבר ראשון, בגלל שהוא עבד במשרד והיה במצב הכי טוב כדי לחשוף חשדות מוצדקות, ודבר שני, בגלל שהוא חשב שלא היה יותר מדי סכנה שמר וויזלי יתפוצץ מכעס. הוא יכל לראות את גברת וויזלי ואת ההילאי זנוף הפנים מסתכלים עליו ועל מר וויזלי במבטים חשדניים. "כשהייתם בסמטת דימאונט, התחיל הארי, אבל מר וויזלי עצר אותו. "אני עומד לללות איפה אתה, ורוורמינו? נעלמתם בזמן שהייתם אמורים להיות בחדר האחורי בחנות של פרד וג'ורג'?" "איך אתה?" "הארי, בבקשה. אתה מדבר אל האיש שגידל את פרד וג'ורג'." "אה, כן... בסדר, לא היינו בחדר האחורי." "מצוין, אז בוא נשמע את הנורא מכל." "אוקי, אנחנו עקבנו אחרי דראקו מאלפוי. השתמשנו בגלימת ההיעלמות שלי." "הייתה לכם סיבה מסוימת לעשות את זה, או שזה היה בתמימות?" "זה היה בגלל שאני חשבתי שמאלפוי זומם משהו," אמר הארי, מתעלם ממבטו של מר וויזלי. "הוא רמז לאמא שלו משהו ורצינו לדעת למה." "ברור שרצינו," אמר מר וויזלי בקול רגוע. "נו? וגיליתם למה?" "הוא הלך לבורגין ובארקס," אמר הארי, "והתחיל לבקש מהמוכר שם, בורגין, לעזור לו לתקן משהו. והוא אמר שהוא רוצה שבורגין ישמור עוד משהו בשבילי. הוא גרם לזה להישמע כאילו זה היה אותו סוג של דבר כמו שהוא רצה שבורגין יתקן. כאילו הם היו זוג. ו...." "הארי לקח נשימה עמוקה. "יש עוד משהו. ראית את מאלפוי קופץ בערך מטר כשמאדאם מלקין ניסתה לגעת בדוזה השמאלית שלו. אני חושב שהוא סומן בסימן האפל. אני חושב שהוא מחליף את אבא שלו כאוכל מוות." מר וויזלי נראה מעכל את הדברים. אחרי רגע הוא אמר, "הארי, אני בספק אם אתה יודע מי היה מרשה לנער בן שש עשרה-" "מישהו באמת יודע מה אתה יודע מי יעשה או לא יעשה?" שאל הארי בכעס. "מר וויזלי, אני מצטער, אבל זה לא שווה חקירה? אם מאלפוי רוצה משהו מסוים, והוא צריך את בורגין כדי שזה יתקן, זה בטח משהו אפל או מסוכן, לא?" "אני בספק, אם להיות כנה, הארי," אמר מר וויזלי באיטיות. "אתה מבין, כשלוציזוס מאלפוי נאסר, פשטנו על הבית שלו. לקחנו כל דבר שיכול להיות אפילו טיפה מסוכן." "אני חושב שאתם פיסטפסנו משהו," אמר הארי בקשנות. "כן, יכול להיות," אמר מר וויזלי, אבל הארי יכל לדעת שמר וויזלי מורח אותו. היתה שריקה מאוריהם, כמעט כולם כבר נכנסו לרכבת והדלתות התחילו להיסגר. "כדאי שתמהר, הארי," אמר מר וויזלי, כשגברת וויזלי צעקה, "הארי, מהר!". הוא מיהר לעבר מר וגברת וויזלי שעזרו לו להכניס את העגלה לרכבת. "עכשיו, יקירי, אתה בא אלינו לחג המולד, הכל טופל כבר עם דמבלדור, אז אנחנו ניפגש בקרוב," אמרה גברת וויזלי דרך החלון, כשהדלת נסגרה מאחוריה והרכבת התחילה לזוז. "תשמור על עצמך ו- הרכבת צברה מהירות. "תהיה ילד טוב ו-" היא נאבקה להמשיך עכשיו. "תישאר בטוח!" הארי נופף עד שהרכבת פנתה בעיכול ומר וגברת וויזלי נעלמו, הוא פנה לראות איפה האחרים. הוא הניח שרון והרמיני היו בתא המדריכים, אבל ג'יני הייתה בהמשך המסדרון, משוחח עם כמה מחביריה. הוא התקדם לעברה, שוחב את מזוודתו. אנשים בהו בו בתדהמה כשהוא עבר. הם אפילו דחפו את ערצופים על החלונות כדי לראות אותו. הוא ציפה ליחס כזה אחרי השמועות בבתי הילדים על "הנבחר", אבל הוא לא נהנה מהתחושה של לעמוד בנקודה מוארת שכולם בוהים בו. הוא הגיע אל ג'יני. "רוצה שנלך למצוא תא?" "אני לא יכולה, הארי, אני אמרתי לדין שאני אפגוש אותו," היא אמרה בצער. "נראה יותר מאוחר." "אוקיי," אמר הארי. הוא הרגיש תחושה מוזרה ומעצבנת כשהיא התרחקה, שערה האדום הארוך רוקד מאחוריה. הוא התרגל לנוכחותה במהלך הקיץ שהוא כמעט שכך שג'יני לא מבלה איתו, עם רון ועם הרמיני בזמן הלימודים. אז הוא הסתכל מסביבו. הוא הוקף בבנות מחזקקות. "היי, הארי!" אמר קול מוכר מאחוריו. "נוויל!" אמר הארי בהקלה, מסתובב לראות את הפנים העגלגלות של ילד שמתקדם לעברו. "שלום, הארי," אמר ילדה עם שיער ארוך עיניים חולמניות, שעמדה מאחורי נוויל. "לונה, היי, מה שלומך?" "בסדר, תודה," אמרה לונה. היא החזיקה עיתון צמוד לגולתה. "אנחנו גודלות בחזית העיתון שיש כפופות חנים בפנים." "הוא הפקפקן משגשג?" שאל הארי, שהרגיש חיובי למגזין הזה, בגלל שהוא נתן לו לספר את האמת בשנה הקודמת. "אן, כן... משגשג מצוין!" אמרה לונה בשמחה. "בואו נמצא מקומות," אמר הארי, ושלושתם המשיכו לשוטט לאורך המסדרון לצד תלמידים הבוהים בהם מאחורי החלונות בשקט. לבסוף הם מצאו תא ריק, והארי מיהר פנימה, אסיר תודה. "הם אפילו מסתכלים עלינו!" אמר נוויל, בהערכה אל לונה. "בגלל שאנחנו אתר?" "הם מסתכלים עליכם בגלל שגם אתם הייתם במשרד," אמר הארי, שהעמיס את מזוודתו בתא המטען. "ההרפתקה הקטנה שלנו הייתה בכל הנביא היומי, אתם בטח ראיתם את זה." "כן," אני חשבתי שסבתא תכעס על כל הפרסום," אמר נוויל, "אבל היא ממש שמחה. היא אומרת שהיא מתחילה להיות דומה לאבא שלי סוף סוף. אני קנתה לי שרבי חדש, תראה!" הוא משיך אותו החוצה והראה להארי. "שיער חד קרן," הוא אמר בבהווה. "אני חושב שזה היה האחרון שאולי בדרד מר, הוא נעלם למחרת-אין, תחזרו לכאן, טראבור!" הוא צלל מתחת לכיסא לחפש את הקרפד שלו שעשה צעד אחד לכיוון החופש. "אנחנו ממשיכים בפגישות של צ"ד השנה, הארי?" שאלה לונה, שהוציאה זוג כפפות מאמצע גיליון הפקפקן. "אין טעם עכשיו שנפטרנו מאמברידג', נכון?" שאל הארי, מתיישב. נוויל דפק את ראשו במושב בניסיון לעלות. ממה שהארי אמר הוא נראה מאוכזב מאוד. "אהבתי את צ"ד למדתי הרבה ממך!" "גם אני נהנתי מהפגישות האלה," אמרה לונה בצער. "זה היה כמו ההרגשה שיש לך חברים." זה היה אחד מהדברים הלא נוחים שלונה אמרה לעיתים קרובות ושגרה להארי להרגיש עירוב של צער ורחמים. לפני שהוא יכל להגיב, בכל מקרה, הייתה הפרעה מחוץ לדלת התא. בקוצה של תלמידות שנה רביעית ציחקו והצביעו מהצד השני של הזנכיות. "את תשאל אותנו!" "לא, לא!" אמר נוויל, ואחת מהן, ילדה גבוהה עם עיניים כהות גדולות ושיער שחור משכה אותה לעבר הדלת. "הי הארי, אני רומילדה, רומילדה ואן," היא אמרה בקול ובמבט ממזרי. "למה שלא תצטרף אלינו בתא? אתה לא חייב לשבת איתם," היא הוסיפה בקול מזלזל, בוהה בקרפד של נוויל, שהציץ מתחת לתא, ואת נוויל שהחזיק את טראבור ולונה, שלבשה את הכפפות, מה שנתן לה מראה של ינשוף. "הם חברים שלי," אמר הארי בקרירות. "אה, אמרה הילדה, נראית מאוד מופתעת. "אה, אוקיי." והיא פנתה החוצה, ודחפה את הדלת חזרה מאחוריה. "אנשים מצפים שיהיו לך חברים יותר מגניבים מאיתנו," אמרה לונה, אך הפעם, הארי ריחם עליה בכנות. "את מגניבה," אמר הארי בקצרה. "אף אחת מהן לא הייתה בקשר. הם לא עזרו לי להילחם." "זה דבר מאוד נחמד להגיד," אמרה לונה. "אני ממש לא חושבת שהכפפות והתיישבה לקרוא את הפקפקן." "אנחנו לא התמודדנו איתו, אתה יודע," אמר נוויל, מופיע מעל הכיסא מחזיק את טראבור בידו. "אתה כן. אתה צריך לשמוע את סבתא שלי מדברת עליך." "הארי פוטר הזה יש יותר אומץ מכל המשרד ביחד!" היא הייתה נותנת כל דבר כדאי שתהיה הנכד שלה... "הארי צחק בחוסר נוחות ושינה נושא לתוצאות של בחינות הבגרות במהירות. בזמן שנוויל סיפר את הציונים שלו ותהה בקול אם הוא יורשה להשתתף בכיתה המוגברת של שינוי צורה עם ט"מ בזמן שהארי צפה בו בלי להקשיב באמת. ילדותו של נוויל נהרסה ע"י וולדמורט בדיוק כמו של הארי, אבל לנוויל לא היה מושג כמה קרוב הוא היה לקבל את גורלו של הארי. הנבואה יכלה לחלוף על אחד מהם, אבל, בגלל סיבות משל עצמו, וולדמורט בחר להאמין שהארי היה הנבחר. אם וולדמורט היה בוחר את נוויל, זה היה נוויל שיושב מול הארי עם הצללק והמשקל שהותירה בו הנבואה... או שלא? האם אמת של נוויל הייתה מתה כדי להציל אותו, כמו שלילי אתה מתה כדי להציל את הארי? בטח שהיא כן... אבל מה היא לא הייתה יכולה לעמוד בין בנה לוולדמורט? ואז לא היה את "הנבחר" בכלל? אם המושב בו נוויל יושב עכשיו היה ריק והארי היה מקבל נשיקת פרידה מאמא שלו, לא של רון? "אתה בסדר? אתה נראה מצחיק," אמר נוויל. הארי חזר למציאות. "מצטער-אני-" "ווראקספורט תפס אותך?" שאלה לונה ברצינות, בוהה בהארי בעיניה החולמניות. "אני-מה?" "ווראקספורט... הם בלתי נראים. הם מתעופפים דרך האוזניים שלך וגורמים למוח שלך

להיות מעורבל", היא אמרה. "אני חשבתי שאני הרגשתי אחד מזמזם לו פה באזור." היא הרימה את ידיה באוויר הרזה, כיאלו מנסה לתפוס משהו בלתי נראה. הארי ונוויל החליפו מבטים והתחילו לדבר על קווידיץ'. מזג האוויר מחוץ לרכבת היה חמים כמו שהוא היה בכל הקיץ. הם עברו דרך ערפל, ואז לאור שמש חלש. זה היה כאילו כמו כישוף, שהשמש הייתה נראית כמעט לחלוטין, שרון הרמינוני נכנסו לתא לבסוף. "שעגלת הצהריים כבר תגיע... אני גוע", אמר רון בתשישות, קורס על המושב ליד הארי ומשמש את הארי ונוויל. "היי, נוויל. לונה. נחשו מה?" הוא הוסיף, פונה להארי. "מאלפוי לא יהיה מדריך השנה. הוא רק יושב בתא שלו עם הסליתר'נים, ראינו אותו כשהוא עבר. הארי נכנס לריכוז. הוא לא אהב כשמאלפוי קיבל את ההזדמנות להוכיח את כוחו כמדריך, כמו שהוא עשה בשנה הקודמת. "מה הוא עשה כשהוא ראה אותך?" "כרגיל", אמר רון מידית, מראה תנועה גסה בידו. "לא מתאים לו, הא? טוב", הוא עשה את התנועה עוד פעם "אבל למה הוא לא בחוץ יורד על תלמידי שנה ראשונה?" "לא יודע", אמר הארי, אבל המוח שלו היה בתחרות. זה לא נראה שלמאלפוי יש דברים יותר חשובים לעשות מלרדת על תלמידי שנה ראשונה? "אולי הוא לא רצה להיות יותר מדריך", אמרה הרמינוני. "אולי להיות מדריך נראה לו קצת חנוני אפרי הכל". "אני לא חושב ככה", אמר הארי. "אני חושב שהוא- אבל לפני שהוא יכל להדגים את התיאוריה שלו, דלול התא נפתחה עוד פעם שילדה תלמידה שנה שלישית נכנסה פנימה. "אני צריכה לתת את אלה לנוויל לונגבוטום והארי פ- פוטר, "היא גימגמה, כשעיניה פגשו את עיניו של הארי והיא הפכה להיות אדומה. היא החזיקה שתי גליונות קלף מגולגלים שכתובותיהם של הארי ונוויל היו כתובים בכל אחד מהגליונות, הילדה הושיטה להם ויצאה מהתא. "מה זה?" דרש רון, כשהארי פתח את שלו. "הזמנה", אמר הארי. הארי, אני אשמח אם תוכל להצטרף אליי לארוחת צהריים בתא ג'. מחכה לך, הוראס אף סלוגהון "מי זה פרופסור סלוגהון?" "שאל נוויל, מתבונן בהזמנה שלו. "מורה חדש", אמר הארי. "טוב, אני מניח שאנחנו נצטרך ללכת, לא?" "אבל בשביל מה הוא רוצה אותי?" שאל נוויל בלחץ, כאילו הוא מחכה לריתוק. "אין לי מושג", אמר הארי, שלא היה בטוח שזה היה אמת, חושב שלא הייתה לו הוכחה שזה לא הייתה מתיחה. "תקשיב", הוא הוסיף, נסחף ע"י תחושת בטן, "בוא נלך מתחת לגלימת ההיעלמות, נוכל לחטוף מבט על מאלפוי בדרך, נראה מה הוא עושה. "הרעיון הזה, בכל מקרה, לא התממש. המסדרונות, שהיו עמוסים באנשים באיפוס אחרי עגלת האוכל, לא נתנו אפשרות ללכת עם גלימת ההיעלמות, לכן הארי הכניס אותה לתיק, במחשבה שזה היה יכול להיות נחמד, רק להתבונן בו, שנראה לו חשוד מהרגע שהוא עלה על הרכבת. במהלך הליכתם, אנשים יצאו והדביקו את פרצופיהם לחלונות כדי לחטוף מבט יותר טוב בהם. הוא ציפה לראות את צ'ו'צ'אנג, שנכנסה לתוך התא כשראתה את הארי בא. כשהארי חלף על פני החלון, הוא ראה אותה בשיחה עמוקה עם חברתה מריאטה, שהתאפרה בשכבה דקה של איפור שלא הסתיר את הפרצוף שלה. מגחך קלות, הארי המשיך. כשהוא הגיע לתא ג', הם ראו בבת אחת שהם לא היו המוזמנים היחידים של סלוגהון, למרות שלשפט לפי קבלת הפנים של סלוגהון, הארי קיבל את קבלת הפנים הכי חמה. "הארי, בחור צעיר!" אמר סלוגהון, מקפץ לקראתו ונראה ממלא את המקום הריק היחיד בתא. ראשו המבריק ושפמו האפור זהרו באור השמש כמו תכשיטים נוצצים. "טוב לראות אותך, טוב לראות אותך! ואתה חייב להיות מר לונגבוטום!" נוויל הינהן, נראה מפוחד. בתא, הארי ונוויל ישבו אחד מול השני בשני המקומות היחידים שהיו פנויים, שהיו הכי קרובים לדלת. הארי הסתכל מסביבו אל האורחים האחרים. הוא זיהה סליתר'ן מהשנה שלהם, נער גבוהה עם שיער כהה עם לחיים ארוכות ועיניים צרות. היו שם גם שתי תלמידי שנה שביעית שהארי לא הכיר, ולחוצה בפינה ליד סלוגהון ונראתה שהיא לא יודעת מה היא עושה פה, ג'יני. "עכשיו, אתה מכיר את כולם?" שאל סלוגהון את הארי ונוויל. "בלייז זאביני בשנה שלכם, כמובן- זאביני לא הביע שום סימן של הכרתו או דיבר אתם, לא להארי ולא לנוויל, תלמידי גריפינדור וסליתר'ן בהו אחד בשני בחוסר הערצה גלוי. "זה קורמאק מקליגאן, אולי פעם חלפתם אחד ליד השני- לא?" מקליגאן, איש גבוה וגדול הרים את ראשו, והארי ונוויל הינהו את בחזרה. "זה מראקוס באלבי. אני לא יודע אם-?" באלבי, שהיה רזה ולחון, נתן חיך חפוז. "- והנערה המקסימה הזאת סיפרה לי שהיא מכירה אותך!" סיים סלוגהון. ג'יני נופפה להארי ונוויל מאחורי גבו של סלוגהון. "טוב, זה מאוד נחמד", אמר סלוגהון בעליצות. "הזדמנות להכיר אחד את השני טיפה יותר טוב. הנה, תיקחו לכם שוקולד. אני ארצתי לי בעצמי את ארוחת הצהרים. העגלה, כמו שאני זוכר, מלאים בממתקים, ואישה קנה מסכנה שהמערכות אצלה לא עובדות כמו שצריך לא יכולה לסחוב כל כך הרבה דברים... פשטידה, באבלי?" באבלי התבונן וקיבל מה שנראה כמו חצי פשטידה קרה. "בדיוק סילרת למרקוס הצעיר שמאוד נהנית ללמד את דודו דאמוקלאס", סיפר סלוגהון להארי ונוויל, עכשיו מעביר להם סליל בעוגיות. "קוסם יוצא מן הכלל, יוצא מהכלל, אות במסדר מרלין הגיע לו. אתה התראית הרבה עם הדוד שלך, מרקוס?" בחוסר רצון, באבלי הרע לקחת חתיכה גדולה של פשטידה, וניסה לענות על תשובות של סלוגהון כל כך מהר, עד שכמעט נחנק. "אנאפנהו" אמר סלוגהון לשרביטו, מצביע עם השרביט על באבלי, שדרכי הנשימה שלו נראו שהתנקו בבת אחת. "לא... לא ראיתי אותו הרבה, לא", אמר באבלי, עיניו גדלות. "טוב, בוודאי, אני יודע שהוא היה עסוק", אמר סלוגהון, מסתכל אל באבלי. "אני בספק אם הוא היה מצליח לקוח את שיקוי עצם הזאב בלי להשקיע עבודה קשה!" "אני מניח..." אמר באבלי, שנראה מפוחד לקחת עוד ביש מהפשטידה עד שהוא היה בטוח שסלוגהון סיים איתו. "אה... הוא ואבא שלי לא מסתדרים טוב, אתה מבין, אז אני לא יודע הרבה עליו..." קולו דעך כשסלוגהון נתן לו חיך קר ופנה אל מקליגאן במבט. "עכשיו, אתה, קורמאק, "אמר סלוגהון, "אני במקרה יודע שאתה ראה הרבה את דודך טיבריוס, בגלל שני תמונה יפהיפה שלכם דגים ביחד, אני חושב, לא בחור?" "אה, כן, זה היה כיף", אמר מקליגאן. "אנחנו הלכנו עם ברטי היגס ורופוס סקרימגאור- זה היה לפני שהוא הפך להיות השר, ברור-" "אה, אתה הכרת את ברטי ורופוס גם?" התעניין סלוגהון, עכשיו הסתובב בתא ריח של פאי. איכשהו, משהו שבאלבי החמיץ. "עכשיו ספר לי..." זה היה כמו שהארי חשד. כנראה שכולם הוזמנו כי הם היו מקושרים למישהו מוכר ובעל השפעה- כולם מלבד ג'יני. זאביני, שנחקר אחרי מקליגאן, נראה שקיבל משפחה יפהיפה כאם (לפי מה שהארי הבין), היא התחננה 7 פעמים, כל אחד מבעליה מת במיסתוריות והשאיר לה הרים של זהב). זה היה תורו של נוויל עכשיו: זה היה עשר דקות לא נוחות בכלל, בגלל הוריו של נוויל, הילאים מוכרים, שאיבדו את שפותיו על ידי בלטרירקס אלסטריןג' ועוד כמה אוכלי מוות. בסוף הראיון של נוויל, להארי הייתה הרגשה שסלוגהון קיבל את שפותיו מנוויל, והתכונן לראות מה סלוגהון ירצה ממנו. "ועכשיו", אמר סלוגהון, שוקע בכיסאו כמו כוכב קולנוע, "הארי פוטר! איפה אפשר להתחיל? אני כמעט ולא הזכרתי את הנושא כשנפגשנו בקיץ!" הוא הביט בהארי לרגע כאילו הוא חתיכה גדולה במיוחד של פשטידה, ואז אמר: "הנבחר הם קוראים לך עכשיו!" הארי לא אמר דבר. באבלי, מקליגאן וזביני - כולם בהו בו. "כמובן", אמר סלוגהון, מסתכל בהארי בקרוב, "היו שמועות במשך שנים... אני זוכר ש- טוב- אחרי הלילה הנורא הזה- לילי- ג'יימס- ואתה שרדת- והעולם סבר שלך יש כוחות מעבר למצופה- זביני השתעל קלות כשהיה ברור שלפי דעתו זה היה סקפיזאם. קול כעוס נשמע מאחורי סלוגהון. "כן, זאביני. בגלל שאתה כל כך מוכשר... בוודאי..." "בכל מקרה, "אמר סלוגהון, חוזר אל הארי. "כל כל הרבה שמועות בקיץ הזה, ברור, אף אחד לא יודע אם להאמיין. הנביא ידוע בכך שהוא מדפיס שערויות, עושה שגיאות- אבל נראה מעט ספק, יש מספר עדים, מה שלא נותן להשרד דרך להתחמק מזה שאתה הנבחר!" הארי, שלא יכל לראות איך להתחמק מהמצב הזה, לא אמר דבר. סלוגהון בהה בו. "אז דמבלדור טוען נכון- אתה היית שם? אבל שאר הספורים- כל כך מופרכים, כמובן, אף אחד לא יודע במה להאמיין- הנבואה הזאת, לדוגמה-" "לעולם לא שמענו שום נבואה", אמר נוויל, פניו מוורידות. "נכון", אמרה ג'יני. "גם אני וגם נוויל היינו שם, וכל השטויות של "הנבחר" זה רק שטויות שהנביא ממציא כרגיל. "אז גם אתם הייתם שם?" שאל

סלוגהורן בעניין רב, מתבונן בג'יני ובנוויל, אבל שניהם יושבו בכיסאותיהם בלחץ לפני שהנהנו בחיוב. "אה... טוב... זה נכון שהנביא בדרך כלל מגזים, כמובן..." אמר סלוגהורן, באכזבה גלויה. "אני זוכר שגווג סיפרה לי(גווג ג'ונס, אני מתכוון, כמובן, קפטנית של קבוצת "הראש הקדוש")- הוא התחיל לשקוע בשיחה ארוכה, אבל הארי לא הקשיב. להארי הייתה תחושה שסלוגהורן לא סיים איתו, אלא רק נדחה ע"י נוויל וג'יני. אחר הצהריים לבש צבע של בין ערביים ועבר בשקט ע"י עוד סיפורים על אנשים חשופים לסלוגהורן למד, שכולם שמחו לקחת חלק בהם שהוא קרה "מעדון ההלאג" בהוורטס. הארי לא יכל לחכות לרגע שהוא יוכל לעזוב, אבל לא יכל להבין איך הוא יעשה את זה בצורה הכי מנומסת. לבסוף הרכבת חרקה באחת מהחריקות שלה לתוך השקיעה, וסלוגהורן הסתכל מסביבו, מופתע. "אוי! לא שמתי לב שהם כבר הדליקו את המנורות! עדיף שתלכו להחליף לגלימות, כולכם. מקליגאן, אתה חייב לעבור לשאול את הספר על זנבות עכברושים. הארי, בלאיס- בכל זמן שאתם רוצים תקפצו. אותו דבר בקשר אליך, גברת, הוא פנה אל ג'יני. "טוב, לכו לדרככם, לכו לדרככם!" כשהוא משך את דלת התא בכוונה לצד, הוא דחף את הארי לכיוון המסדרון המחשיך, זביני ירה בו מבט מתעב. הוא, ג'יני ונוויל עקבו אחרי זביני לאורך הרכבת. "אני שמח שזה נגמר," אמר נוויל. "איש מוזר, לא?" "כן, קצת" אמר הארי, עיניו מתמקדות בזביני. "איך זה שאת היית שם, ג'יני?" "הוא ראה אותי מקללת את זכריה סמית," אמרה ג'יני. "אתה זוכר את האדיוט מהפלפאף שהיה בצד?" הוא שאל ושאל על מה קרה במשרד ובסוף הוא עצבן אותו כל כך עד שקיללתי אותו- כשסלוגהורן הגיע חשבתי שאני עומדת לקבל ריתוק, אבל הוא רק אמר שהוא חושב שזה ממש טוב והזמין אותי לארוחת צהריים! משוגע, לא?" "סיבה יותר טובה להזמין מישהו בגלל שהוא יודע את זה מאשר בגלל שאמא שלו מפורסמת," אמר הארי, עדיין בוהה בזביני, "או בגלל שדוד שלו-" אבל הוא עצר. מחשבה חכמה הרגע עלתה בראשו, רעיון נפלא... תוך כמה דקות, זביני הולך להיכנס לתא של תלמידי שנה שישית מסלית'רין ומאלפוי יושב שם גם, חושב שהוא לא נשמע ע"י אף אחד שהוא לא רוצה עם כמה סלית'רנים... אם הארי רק יכל להיכנס, בלתי נראה, מאחורי זביני, מה הוא היה יכול לראות או לשמוע? והאמת, לאחר עוד קצת זמן לנסיעה- תחנת הוגסמיד רחוקה במרחק של לפחות חצי שעה, לטפוט לפי הצנחנים הפצועים מאחורי החלונות- ולהארי לא נראה שמישהו לוקח את החשדות שלו ברצינות, והוא רצה להוכיח שהוא צודק. "אני אפגוש אתכם יותר מאוחר," אמר הארי בהיסח דעת, מושך את גלימת ההיעלמות ולובש אותה. "אבל לאיפה אתה-" שאל נוויל. "יותר מאוחר!" אמר הארי בלחץ, עוקב אחרי זביני בשקט, חושב שהרעש שהרכבת עושה מחפה על כל הרעש שהארי עושה. המסדרונות היו ריקים כמעט לחלוטין עכשיו. כמעט כולם חזרו לתוך התאים כדי להחליף לגלימות בית הספר ולארז את הממתקים שקנו. במחשבה שהוא היה הכי קרוב לזביני בלי לגעת בו, הארי לא היה מהיר מספיק מהיר כדי להחליק לתוך התא כשזביני פתח אותו. זביני כבר עמד לסגור את הדלת כשהארי שם רגל כדי למנוע את הסגירה. "מה יש לדבר הזה?!" אמר זביני בכעס כשהוא ניסה למשוך את הדלת מעבר לרגלו של הארי. הארי הגדיל את החור כדי שהוא יוכל להיכנס. זאביני, עדיין מחזיק את הידית, עזב את הידית ונפל על ברכו של גרגורי גויל, ברעש מחריש, הארי נכנס לתוך המושב הריק ליד זביני, והתיישב ליד תא המטען. היה לו מזל שזאביני וגויל התעמתו אחד עם השני, שכל העיניים מופנות אליהם. ברגע שהארי הצליח לשחרר את רגליו הגלימה נכרכה סביבו. הרגע הנורא באמת היה כשהוא חשב שמאלפוי מסתכל עליו. אבל אז גויל טרק את הדלת והוריד ממנו את זאביני. זאביני נפל על שתי המושבים האחרים ועל קרסולה של פנסי פרקינסון. הארי ישב מקורחל בחוסר נוחות מתחת לגלימה וויאד שכל סנטימטר בגופו היה מוחבא והתבונן בפנסי פרקינסון מלטפת את שערו הבלונדיני של מאלפוי, מצחקקת, חושבת כאילו כל אחד היה שמח להיות במקומה. המנורות שהשתרבו מתקרת התא נתנו אור בהיר מעל הסצנה. הארי יכל לקרוא כל מילה מהמקומיקס שהיה לגויל ממש מתחתיו. "אז, זביני," אמר מאלפוי, "מה סלוגהורן רצה?" "רק רצה להכיר אנשים שבני המשפחה שלהם מקושרים לטיב," אמר זביני, בזמן שהוא בוהה בחוסר חביה בגויל. "לא שהוא הצליח למצוא הרבה מהם." המידע לא שימה את מאלפוי. "מי עוד הזמנתי?" הוא דרש. "מקליגאן מגריפינדור," אמר זאביני. "אה, כן, דוד שלו מצליח במשרד הקסמים," אמר מאלפוי. "- מישהו שנקרא באלבי, מרייבנקל- "לא הוא, הוא מגעיל!" אמרה פנסי. "-לונגבוטום, פוטר, והנערה וויזלי," סיים זאביני. מאלפוי קצת בפעם אחת, מוחץ את פנסי הצידה. "הוא הזמין את לונגבוטום?" "כן, לונגבוטום היה שם," אמר זאביני. "מה לונגבוטום מעניין את סלוגהורן?" זביני לא ענה. "פוטר, פוטר הנבחר... הוא בטח רצה להעיף מבט ב"נבחר"- נחר מאלפוי, "אבל הנערה וויזלי! מה כל כך מוזר בה?" "הרבה בנים אוהבים אותה," אמרה פנסי, צופה במאלפוי מהפינה. "אפילו אתה חושב שהיא נראית טוב, לא, בלאיס?" "אנחנו יודעים כמה קשה לרצות אותה!" "לא הייתי מוגע בילדת דם הזאת לא משנה איך היא נראית," אמר זביני בקור, פנסי נראתה מרוצה. מאלפוי נשען אחורנית על ברכיה של פנסי שתמשך לשחק לו בשיער. "טוב, איזה טעם יש לסלוגהורן. אולי הוא קצת סניילי. בושא, אבא שלי תמיד אומר שהוא היה קוסם טוב בימים ההם. אבא שלי היה המועדף עליו. סלוגהורן בטח לא שמע שאני על הרכבת, או-" "לא הייתי בונה על הזמנות," אמר זביני. "הוא שאל אותי על אבא שלך ישר שהגעתי. הם נהגו להיות חברים טובים, כנראה, אבל כשהוא שמע שהוא נתפס במשרד הוא לא נראה שמח? אני לא חושב שסלוגהורן מתעניין באוכלי מוות." מאלפוי נראה כעוס, אבל שחרר בדחף צחוק קטן. "טוב, למי אכפת במי הוא מתעניין? כשאתה חושב על זה, הוא מורה אידיוט." אמר מאלפוי בזעם. "אני מתכוון, לא בטוח שאני אהיה בהוגוורטס שנה הבאה, מה זה משנה אם אני יהיה חביב על מורה זקן או לא?" "מה זה אומר אתה לא תהיה כזו שנה הבאה?" מאלפוי פנסי בכעס, מטילה פראקציה כעוס על מאלפוי. "טוב, אתה לא יכול לדעת," אמר מאלפוי בקול ממזרי. "אני אולי- אה- ימשיך לדברים יותר גדולים." לבו מתחיל לפעום בתא המטען, ומתחיל להתחרות עם עצמו. מה רון והרמיוני יגידו על זה? קראב וגויל בהו במאלפוי. כנראה שלהם לא היה שום תכנון לעבור לדברים יותר גדולים. אפילו זביני עקב בסקרנות ולא נראה מתכנן משהו דומה. פנסי המשיכה לשחק בשיערו של מאלפוי, נראית מאוכזבת. "אתה מתכוון- הוא?" "אמא שלי רוצה שאני אשלים את ההשכלה שלי, אבל אישית, אני לא רואה שזה חשוב בימים אלה. אני מתכוון, תחשוב על זה... כשאדון האופל משתלט, הוא באמת הולך להתעניין כמה קיבלת בבחינות הבגרות או הכשיפומטרי? ברור שלא... זה יהיה הכל תלוי באיזה שירות הוא מקבל, יכולת הנאמנות שהוא אמרת." "ואתה חושב שאתה תוכל לעשות משהו בשבילי?" שאל זביני. "נער בן שבע עשרה שאפילו לא הוכשר לזה." "הרגע אמרתי, לא? אולי לא אכפת לו כמה אני מוכשר בזה. אולי הוא צריך שאני אעשה משהו בשבילו שאני לא אצטרך להיות כל כך מוכשר" אמר מאלפוי בשקט. קראב וגויל יושבו שניהם ופיותיהם פעורים לרווחה כמו גורילות. פנסי יושבה מעל מאלפוי במראה כאילו היא לא ראתה משהו יותר מרשים מזה. "אני יכול לראות את הוגוורטס," אמר אחרי שהוא הצביע על הטירה. "עדיף שנשים את הגלימות." הארי היה עסוק בלבהות במאלפוי, שהוא לא שם לב שקראב מנסה להוציא את המזוודה. כשהוא הוציא אותה, הארי קיבל מכה בצד הראש שחט. הוא נתן לזעקה קטנה של כאב, ומאלפוי הסתכל לכיוונו בתא המטען. הארי לא פחד ממאלפוי, אבל בכל מקרה הוא לא אהב את הרעיון להיות מגולה מתחת לגלימת ההיעלמות ע"י קבוצה של סלית'רנים וידידותיים. עיניו עדיין דומעות וראשו עדיין כואב, הוציא את שרביטו בזירות לא להוריד מעליו חלק מהגלימה, אך מאלפוי נראה חלטיש שהוא דמיון. הוא הרעש. הוא משך את הגלימה שלו כמו האחרים, נעל את המזוודה, כשהרכבת האטה בעיקול, עוד הפעם מושכת את גלימת ההיעלמות מעליו. הארי יכל לראות את המסדרונות מתמלאים שוב וקיווה שרון והרמיוני ייקחו את הדברים שלו החוצה לרציף בשבילו. הוא היה תקוע שם עד שהתא כמעט התרוקן. לבסוף, הרכבת הגיעה לעצירה מוחלטת. גויל פתח את הדלת ופילס את דרכו החוצה בין קהל של תלמידי שנה שנייה, דוחק בהם לצד. קראב וזאביני עקבו אחריו. "תמשיכו," אמר

מאלפיו לפנסי, שחיכתה לו עם ידה באוויר מחכה שיחזיק אותה "אני רק רוצה לבדוק משהו." פנסי עזבה. עכשיו הארי ומאלפיו היו לבד בתא. אנשים נעלמו לאט לאט לתוך הרציף. מאלפיו משך את דלת התא, וסגר אותה אחריו שאנשים לא יראו או ישמעו אותו. הוא פתח את מזוודתו שוב. הארי הציץ מהצד של תא המטען, ליבו פועם מעט יותר מהר. מה מאלפיו רצה להחביא מפנסי? האם הוא עומד לראות את המסתורין של החפץ השבור ששיגע אותו? "פטרופיקוס טוטאלוס!" בלי הזהרה, מאלפיו הצביעה את שרביטו על הארי, ששותק לגמרי. כאילו שהכל קרה בהילוך איתי, הוא החליק מתא המטען ונפל, ברעש מחריש אוזניים, גלימת ההיעלמות החליקה מעליו, כל גופו גלוי ורגליו פונים בתנועה מסובכת. הוא לא יכל להזיז שום שריר. הוא יכל רק להביט במאלפיו, שחיך בגאווה. "ככה חשבתי," הוא אמר בחוסר חיבה. "אני שמעתי את המזוודה של גויל פוגעת בך. ואני חשבתי שהיה פלאש לבן שנכנס לתא אחרי שזיני חזר..." עיניו בחנו את הארי מהמכנסיים ועד למשקפיו. "אתה לא שמעת שום דבר משמעותי שאכפת לי ממנו, פוטר. אבל בזמן שיש לי אותך פה..." הוא דרך עם רגלו ועם כל כובד משקלו על פניו של הארי. הארי הרגיש את אפו נשבר. דם נזל לכל מקום. "זה מאבא שלי. עכשיו, בוא נראה..." הוא הרים את הגלימה ששכבה על הריצפה, וכיסה אותו. "אני לא חושב שהם ימצאו אותך עד שהרכבת תחזור בחזרה ללונדון," הוא אמר בשקט. "נראה, פוטר... או אולי לא." לוקח עליו אחריות לדרוך על אפיו של הארי, מאלפיו עזב את התא.



הארי לא יכל להזיז שריר. שכב שם מתחת לגלימת העלמות ומרגיש את הדם זורם מאפן, חם ורטוב, על כל פניו, מקשיב לקלות ולצעדים במסדרון שמאחור. המחשבה הראשונה שלו הייתה, שמישהו בוודאי יבדוק את התאים לפני שהרכבת עוזבת שוב. אבל אז באה המכה הקשה אפילו אם מישהו יבדוק את התאים, הוא לא יראה אותו ולא ישמע אותו. התקווה הטובה ביותר שלו הייתה שמישהו ילך וידרוך אליו. הארי לא שנה את מאלפוי כל כך כמו עכשיו ששכב שם, כמו איזה צב דבילי על הגב, הדם נטף עליו בצורה מחליאה אל תוך פיו הפתוח. לאיזה מצב אדיטי הוא הכניס את עצמו... ועכשיו הצעדים האחרונים נעלמו; כולם עצדו לעבר הרציף הקודר בחוץ; הוא יכל לשמוע את הצרימה של גרירת המזוודות ואת הדיבורים הרמים. רון והרמיוני יחשבו שהוא עזב את הרכבת בלעדיהם. עד שהם הגיעו להוגוורטס ותפסו מקומות נהדרים, יחפשו בכל בית גריפנדור כמה פעמיים, ובסוף יבינו שהוא לא שם, הוא, בלי ספק, כבר יהיה בחצי הדרך ללונדון. הוא ניסה להשמיע קול, אפילו נחירה, אבל זה היה בלתי אפשרי. אז הוא נזכר שכמה קוסמים, כמו דמבלדור, יכולים לבצע כישוף מבלי לדבר, אז הוא ניסה לזמן את השרביט שלו, שנפל מידו, על ידי אמירת המילים "אצ'יו שרביט!" שוב ושוב בראשו, אבל שום דבר לא קרה. הוא חשב שהוא יכל לשמוע את רשרוש העצים שמקיפים את האגם, ואת צפצופי התנשמות הרוחות, שום סימן לחיפוש שהחל או אפילו (הוא תיעב את עצמו שהוא קיווה לזה) קולות מודאגים איפה הארי פוטר נעלם. הוא התחיל לחוש שהוא מאבד את התקווה כשהוא מדמיין את כל השמירה שהביאו בשבילו מתחנת הרכבת ועד לבית הספר וקולות העמומים של לגלוג והצחוק מהקרן שמאלפוי נוסע בו, שבו הוא יוכל לספר לקראב, גויל, זבאיני ופאנסי פרקינסון מכה את הארי. הרכבת התנדנדה, גורמת להארי להתגלגל על צידו. עכשיו הוא נעץ מבט על הצד התחתון המאובק של המושבים במקום התקרה. הרצפה התחילה לרעוד כשהקטר צפר. האקספרס עומדת לעזוב ואף אחד לא יודע שהוא עדיין כאן... אז הוא הרגיש את גלימת העלמות עפה ממנו וקול שאומר, "תראה, הארי", דוחף את עצמו אל תוך מצב ישיבה יותר מרשים, מנגב בחופזה את הדם מהחבלות עם גב ידו, ונושא את ראשו אל טונקס, שהחזיקה את גלימת היעלמות שכרגע משכה ממנו. "כדאי שנמנהר לצאת מכאן, בזריזות", היא אמרה, החלונות נהיו מטושטשים מהקיסור והם התחילו לצאת מהתחנה. "בוא כבר, אנחנו נקפץ". הארי מיהר לאחר נכנסה למסדרון. היא משכה את דלת הרכבת הפתוחה וקפצה אל הרציף, שהיה נראה זז מתחתם, כשהרכבת תפסה תאוצה. הוא עקב אחריה, נדהם מעט מן הנחיתה, מזדקף בזמן כדי לראות את הרכבת תופסת מהירות, מעבר לפינה, ונעלמת משדה הראיה. האוויר הקר נעלם ממהלומה שקיבל באפן. טונקס התבוננה בו; הוא הרגיש כעס ומבוכה שהוא נתגלה במקום כל כך מגוחך. בדממה היא מסרה לו את גלימת ההעלמות. "מי עשה את זה?" "דראקו מאלפוי." "אמר הארי במריצות." "תודה על... אה...". "אין בעיה", אמר טונקס, מבלי לחייך. ממה שהארי יכול לראות בחשכה, היה לה שיער-עכברי ומראה אומלל כמו שהיה לה כשפגש אותה במחילה. "אני יכולה לתקן לך את האף אם לא תזוז." הארי לא ממש חשב על הרעיון הזה; הוא עמד לבקר את מאדאם פואמפרי, האחות הראשית, היה לו יותר ביטחון בה כאשר היה מדובר בלחשי ריפוי, אבל זה היה גס לומר את זה, אז הוא נשאר מבלי לזוז ועצם את עיניו. "אפיסק" אמר טונקס. האף של הארי היה מאוד חם, ואז מאוד קר. הוא הרים יד ומישש בזריזות. זה נראה מתוקן. "תודה רבה!" "אבל עדיף שתשים את הגלימה חזרה, ואז נוכל ללכת לבית ספר," אמרה טונקס, עדיין לא מחייכת. כשהארי שם על עצמו את הגלימה בחזרה, היא נופפה בשרביטה; ויצור כסוף וגדול בעל ארבעה רגליים הופיע ורץ אל תוך החשכה. "זה היה פטרנוס?" שאל הארי, שראה את דמבלדור שולח הודעה שכוז. "כן, אני שולחתי מילה אל הטירה והחלטית יותר. האם כל זה קרה לדאגו. קדימה, עדיף שנתבטל." הם יצאו לכוון השביל שמוביל לבית ספר. "איך מצאת אותי?" "אני הבחנתי שלא עזבת את הרכבת וידעתי שהייתה לך את גלימת העלמות. אני חשבת שאולי התחבאת מאיזה שהם סיבות. כשראיתי את הוילונות סגורים בתא הזה חשבתי שכדאי שאני יבדוק." "אבל למה אתה בכלל פה, בכל אופן?" שאל הארי "אני מוצבת בהוגסמיד עכשיו, כדי להביא לבית ספר יותר הגנה," אמרה טונקס. "האם זה רק את שפה, או-?" "לא, פראדפוט, סאבדג', ודואליש פה גם." (אולי אלה שמות של אנשים מספרים קודמים שפשוט לא זיהיתי) "דואליש, ההילהאי שניסה לתקוף את דמבלדור שנה שעברה?" "זה נכון." הם הלכו בכבדות בחושך, נוטשים שביל, עוקבים אחרי העקבות שעשו הכרכרות. הארי הסתכל לצדדים אז טונקס מתחת לגלימת העלמות. שנה שעבר היא הייתה סקרנית(בנקודה שבה התחילה לעצבן לפטרנוס), היא מחקה בקלילות, היא הצחיקה אחרים. עכשיו היא נראית זקנה רצינית והחלטית יותר. האם כל זה קרה בהשפעת מה שקרה במשרד הקסמים? הוא שיחזר באי נוחות שהרמיוני הציעה לו לומר לה משהו מנחם על סריוס, זו הרי לא הייתה אשמתה אחרי הכול, אבל הוא לא הביא את עצמו לעשות את זה. הוא היה רחוק מלהאשים אותה במות סריוס; זה כבר לא הייתה אשמתה יותר מכל אחד אחר(והרבה פחות ממנו), והוא לא אהב לדבר על סריוס אם הוא יכל להימנע מכך. וכך הם שוטטו אל תוך הלילה בדממה, הגלימה הארוכה של טונקס רשרשה את הדשא שמאחוריהם. היות והארי תמיד הגיע בכרכרה, הארי מעולם לא העריך עד כמה הוגוורטס רחוקה מהתחנה בהוגסמיד. בהקלה גדולה הוא לבסוף ראה את העמוד הגבוהה של אחד מצידים הגשר. היה לו קר, הוא היה רעב והוא השתוקק לעזוב את החדשה, והאומללה טונקס מאחוריו, אבל כשהוא הוציא יד כדי לפתוח את השערים, עכשיו היא מצא נעולים. "אלוהמרה!" הוא אמר בביטחון, מצביע עם השרביט שלו על המנעול, אבל שום דבר לא קרה. "זה לא יעבוד על זה," אמרה טונקס, "דמבלדור כישף אותם בעצמו." הארי הסתכל מסביבו, "יכולתי לטפס על קיר," הוא הציע. "לא, לא יכולתה," אמרה טונקס בהחלטיות. "אי-חדירות מכושף על כל הקירות. הביטחון התחזק פי מאה הקיץ הזה." "כל הכבוד" אמר הארי, מתחיל להתרגז מחוסר העיינות שלה לעזור,

"אני מניח שאני אצטרך לישון בחוץ ולחכות לבוקר." "מישהו בא למטה בשבילך", אמרה טונקס. "תראה." פנס הופיע במרחק רגל מהטירה. הארי הרגיש כל כך מרוצה לראות את זה הוא הרגיש שהוא יכול אפילו לסבול את התנשמויות של פליץ' והביקורת על האיחור שלו ולהתהלל על שמירת הזמנים שלו ישתפר עם מערכת סדירה. זה לא היה רק שהיה אור צהוב זוהר היו גם עשרה רגליים הרחק מהם, הם משכו ממנו את גלימת העלמות מה שאומר שהם יכלו לראות אותו עם גלימת העלמות, זה היה מוכר, עם מהירות של תיעוב מוחלט, עם האף הארוך והשיער העבה הארוך השחור השומנוני של סוורוס סנייפ. "יפה, יפה, יפה", לעג סנייפ, מוציא את השרביט שלו ומקיש על המנעול פעם אחת, השרשרת רעדה לאחור והשערים חרקו ונפתחו. "נחמד מצדך להתגלות, פוטר, אף על פי שברור שהחלטת שלבית גלימת בית ספר מפחיתה מההופעה שלך." "לא יכולתי להחליף, לא היה לי את -" הארי התחיל, אבל סנייפ קטע אותו. "אין שום צורך לחכות, נימפדורה, פוטר הוא די-אה-בטוח בידיים שלי." "אני התכונתי שהאגריד יקבל את ההודעה", אמרה טונקס, בזעף. "האגריד איחר לתחילתה של הסעודה, ממש כמו פוטר שכאן, אז אני לקחתי את זה במקום זאת. אגב, "אמר פאדג', נעמד אחורנית כדי לתת להארי לעבור, הייתי מעוניין לראות את הפטרנוס החדש שלך." הוא סגר את השערים בפניה עם רעש של טריקה והקיש שרשראות עם די השרביט שלו, אז הם החליקו, והצטלצלו בחזרה למקום. "אני חושב שהייתי יותר טוב עם הישן יותר", אמר סנייפ, הרשעות שבקולו הייתה מובהקת. "האחד החדש נראה חלש." סנייפ הניף את הפנס מסביב, הארי ראה, במהירות, מבט של תדהמה וכעס על פניה של טונקס. ואז היא כוסתה בחושך פעם נוספת. "לילה טוב", קרא הארי אליה מעבר לכתפו, כשהוא מתחיל ללכת אל עבר בית הספר עם סנייפ. "תודה על... הכול", "להתראות, הארי." סנייפ לא דיבר לדקה בערך. הארי הרגיש כאילו הגוף שלו יוצרים גלים כה גדולים וחזקים של שנאה זה נראה לא יאומן שסנייפ לא יכל להרגיש אותם שורפים אותו. הוא שנא את סנייפ מהמפגש הראשון שלו עם סנייפ, אבל סנייפ מיקם את עצמו במקום שלא ישתנה לעד רוחק מהאפשרות של גלימה מהארי מהעמדה שלו כלפי סריוס. לא משנה מה דמבלדור אמר, להארי היה זמן לחשוב בקיץ, והוא החליט שסנייפ לגלג על סריוס בזה שהעיר לו להישאר בטוח בבית בזמן ששאר מסדר עוף החול הולכים להילחם בולודמורט היה לו בוודאי גורם חזק מאוד למחר למשרד הקסמים ביום בוא הוא מת. הארי נדבק לנהר הזאת, בגלל שזה אפשר לו לגנות ולהאשים את סנייפ, שהרגיש סיפוק, וגם בגלל שהוא ידע שאם מישהו לא מצטער על מותו של סריוס, הוא האדם שפסע לידו בחשכה. "חמישים נקודות ירדו לגריפנדור, אני חושב", אמר סנייפ. "ותן לי לראות, ועוד עשרים פחות על הלבוש המוגלגי שלך. אתה יודע, אני לא מאמין שאיזה שהוא בית היה בניקוד שלילי בתקופה כל כך מוקדמת של השנה; עוד לא התחלנו אפילו את הפודינג. אתה שברת שיא, פוטר." הזעם והשנאה שבעטו בתוך הארי להבה מלובנת, אבל הוא היה מעדיף שלא היה יכול לזוז כל הדרך חזרה ללונדון מאשר לספר לסנייפ למה איחרתי. "אני מניח שאתה רוצה להכין כניסה, נכון?" סנייפ המשיך. "ובלעדי שום מכוניות מעופפות החלטת להתפרץ אל תוך האולם הגדול בחצי הדרך באר חייב ליצור כניסה דרמטית." עדיין הארי נשאר שקט, למרות שהוא האמין שהראות של יתפוצצו. הוא ידע שסנייפ בא כדי להביא אותו לזה, לדקות הבאות כשהוא יכל לתפור את הכאב של הארי מבלי שאף אחד אחר יקשיב. הם הגיעו לבסוף למדרגות הטירה כשהדלתות הגדולות העשויות מעץ אלון של הכניסה הראשית נפתחו אל תוך חדר האלם גדול המקושט בדגלים, פרץ של דיבורים, צחקוקים ונקישות של צלחות וכוסות קידמו את פניהם דרך הדלתות שנשארו פתוחות לקבלת הפנים הגדולה. הארי תהה האם הוא יכול להחליק את גלימת העלמות חזרה, כדי להרוויח את מושבו בשולחן הארוך של גריפנדור (שהיו באופן לא נעים, הכי רחוקות מהכניסה) מבלי שיבחינו בו. כאילו הוא קרא את מחשבותיו של הארי, בכל אופן, סנייפ אמר, "לא גלימה. אתה יכול להיכנס כך שכולם יראו אותך, שזה מה שאתה רוצה, אני בטוח." הארי הסתובב מייד וצעד ישר. הכול רק להתחמק מסנייפ. האולם הגדול עם ארבעת השולחנות הארוכים ושולחן הזווית ערוכים בצורה מהדרת היו מקושטים בגריל בורות צפים שגרמו לצלחות שמתחת להראות להבריץ ולזהור. הכול היה כתם מנצנץ בשביל הארי, בכל אופן, הוא הלך כל כך מהר שהוא עבר את השולחן של הפאלפאף ללפני שמישהו יכל באמת לנעוץ מבטים, ובו בזמן הם נעמדו כדי לראות אותו טוב, הוא איתר את רון והרמיוני, מיהר לכוון הספסלים שלהם, ונדחף בדרכו שלו בניהם. "איפה ההייתה-ומה עשית לפניך שלך? אמר רון, לוטש בו עיניים כמו כל שאר האחרים שמסביב. "למה, מה לא בסדר איתם? אמר הארי, חוטף כף ופוזל אל ההשתקפות המעוותת שלו. "אתה מכוסה בדם!" אמרה הרמיוני. "בוא לפה-" היא הרימה את שרביטה, ואמרה "טירגיה!" ושאבה את הדם המיובש. "תודה", אמר הארי, מרגיש עכשיו כמה פניו נקיית. "איך האף שלי נראה?" "כרגיל", אמרה הרמיוני בחשש. "למה שלא תהיה? הארי, מה קרה? היינו מבוהלים!" "אני אספר לכם אחר כך", אמר הארי בקיצור. הוא היה מאוד מודע שג'יני, ניוול, דן, ושימוש צותנה להם. אפילו ניק כמעט בלי ראש, הרוח של גריפנדור, עפה לכוון הספסל כדי להאזין. "אבל -" אמרה הרמיוני. "לא עכשיו, הרמיוני", אמר הארי, בקול מאיים וחשוב. הוא קיווה מאוד שכולם יניחו שהוא היה מעורב במשהו נועז, עדיף זוג אוכלי מוות וסוהרסן. כמובן, מאלפוי עלול להפיץ את הסיפור בהשמצה ככל שיוכל, אבל תמיד היה סיכוי שזה לא הגיע להרבה אזני גריפנדור. הוא השיט יד על פני רון לזוג של רגלי עופות וחופן של צ'יפס, אבל לפני שהוא יכל לקחת אותם הם נעלמו, והוחלפו ברפרפות (פודינג). "הפסדת את המיון, בכל מקרה", אמרה הרמיוני, כשרון תחב את ידו למנה גדולה של שוקולד. "הכובע אמר משהו מעניין?" "שאלה הארי, לוקח חתיכה פשטידה." "יותר מאותו הדבר, באמת ... מיעצת לכולנו להתאחד מול האויב, אתה יודע." "דמבלדור הזכיר את ולודמורט ככלל?" "עדיין לא, אבל הוא תמיד שומר את האנוש לאחר הסעודה?" זה לא יתארח עוד הרבה. "סנייפ אמר שהאגריד איחר לסעודה-" "ראית את סנייפ? איך כבר?" אמר רון באמצע שהוא לוגם. "נתקלתי בו," אמר הארי תוך התחמקות. "האגריד איחר רק בכמה דקות", אמרה הרמיוני. "תראה, הוא מנופף אליך, הארי. הארי הביט למעלה אל שולחן הצוות וחיך אל האגריד, הוא אכן נופף אליו. האגריד אף פעם לא לגמרי הצליח להתנהג בכבוד כמו פרופסור מקונגל, ראש הבית של גריפנדור, הכי קרובה להתקרב איך שהוא בין המרפקים של האגריד לכתפיים כשהם ישבו זה ליד זה, וכמי שנראתה לא מרוצה מהקבלת פנים הנלהבת הזאת. הארי היה מופתע לראות את המורה לגילוי עתידות, פרופסור טרלוני, ישיבה לצדו של האגריד; היא לעתים נדירות עזבה את המגדל שלה, והוא מעולם לא ראה אותה בסעודה של תחילת השנה לפני כן. היא נראתה מזורה מתמיד, מבריקה עם חרוזים ועצף, העיניים שלה גדלו לגודל ענק לעומת המשקפיים שלה. הייתה לה תמיד טיפה של זיוף, הארי היה מוועזע לגלות בסוף המחצית הקודמת שהנבואה שלה גרמה ללורד ולודמורט לרצוח את הוריו ולהתקיף אותו. הידע הזה גרם לו לרצות להיות בחברתה אפילו פחות, למזלו, השנה הוא לא ישתתף בגילוי עתידות. העיניים הגדולות שלה נראו מסתובבות לכוונו. הוא בחופזה הסתכל לכיוון של השולחן של סלטרין. דראקו מאלפוי חיקה צליל הניפוץ של אפו לצחוקם הקולני ושביחים. הארי השפיל את מבטו לפשטידה שלו, המעיים שלו שרפו שוב. מה הוא היה נותן כדי להילחם במאלפוי אחד על אחד... "אז מה רצה ממך פרופסור סלהגורן?" שאלה הרמיוני. "לדעת מה באמת קרה במשרד." אמר הארי. "הוא וכל השאר שם," זלזלה הרמיוני. "אנשים חקרו אותנו על הרכבת, נכון שם, רון?" "כן." אמר רון. "כולם רצו לדעת אם אתה באמת 'הנבחר'." "זה הנושא הכי מדובר עכשיו אפילו בין הרוחות", קטע ניק כמעט בלי ראש, מטה את ראשו שבקושי מחובר לכיוונו של הארי כך שהוא הנתועם מצד לצד בצורה מסוכנת על הצווארון שלו. "זה ידוע לכול שאנחנו ידידותיים. אני בטוח שקהילת רוחות הרפאים לא תנדנד לך בשביל מידע, בכל אופן, 'הארי פוטר יודע שהוא יכול לבטוח בי בביתחון מלא', אמרתי להם. 'הייתי מעדיף למות מאשר לבגוד באמונך.' "זה לא אומר הרבה, מכיוון שאתה כבר מת," רון העיר. "פעם נוספת, אתה יודע את כל הרגישות של גרזן קהה," אמר ניק

כמעט בלי ראש בטן נעלב, התרומם לאוויר והחליק חזרה דרך הסוף הרוחק של השולחן של גריפנדור בדיוק ברגע שדמבלדור נעמד בשולחן הצוות. הדיבורים והצחקוקים הדהדו נעלמו כמעט מייד. "ערב מעולה לכולכם!" הוא אמר, מחייך חיוך רחב, זרועותיו נפתחו כאילו הוא רוצה לחבק את החדר כולו. "מה קרה ליד שלו?" לחשה הרמיוני. היא לא הייתה היחידה ששמה לב לזה. ידו הימנית הייתה שחורה ונראתה מתה כמו שנראתה בלילה שבו הוא בא לקחת את הארי מהדראסליים. לחשושים עברו בחדר. דמבלדור פירש אותם נכון, רק חייך והזיז את השרול הסגול-זהב מעל הפצע שלו. "אין לכם מה לדאוג", הוא אמר בקלילות. "עכשיו... לתלמידים החדשים, ברוכים הבאים, לתלמידים הוותיקים, ברוכים השבים! עוד שנה מלאה בלימוד קסמי מחכה לכם..." "היד שלו נראתה בדיוק כמו שראיתי אותה בקיץ", הארי לחש להרמיוני. "חשבתי שהוא יטפל בזה מייד... או שמאדאם פומפרי הייתה עושה את זה." "זה נראה כאילו זה מת", אמרה הרמיוני, עם הבעה של חלחול. "אבל יש פצעים שאי אפשר לרפא... פצעים ישנים... ויש רעלים ללא תרופה נגד..." "..." ומר פליץ, השרת שלנו, ביקש ממני לומר שהוטל חרם מקיף על כל המתיחות שנקנו בחנות שנקראת חנות התעלולים של הוויזלים. "מי שרוצה לשחק קווידיץ' בקבוצות הבתים שלהם צריכים להביא את השמות שלהם לראשי הבתים כרגיל. ואנחנו גם מחפשים לפרשן קווידיץ' חדש, שיעשה מה שנבקש. "אנחנו שמחים לקבל בברכה חבר צוות חדש השנה, פרופסור סלהגורן" - סלהגורן נעמד, ראשו הקרין בהק לאור הנרות. החולצה הגדולה שלו כיסתה את כרסו והשליכה צל על השולחן - "הוא עמית ישן שלי שהסכים לחדש את תפקידו הישן ממוחה לשיקויים." "שיקויים?" "שיקויים?" "המילה הזאת הדהדה בכל האולם כשאנשים תוהים אם הם שמעו את המילה נכון. "שיקויים?" אמרו רון והרמיוני יחד, מסתובבים לנעוץ עיניים בהארי. "אבל אמרת-" "פרופסור סנייפ, ביתניים" אמר דמבלדור, מרים את קולו כך שעבר את כל הלחשושים, "ייקח את המשרה של התגוננות מפני כוחות האופל." "לא!" אמר הארי, בקול כה רם שהרבה ראשים הסתובבו לכיוונו. לא היה אכפת לו. הוא נעץ עיניים בשולחן הצוות, נרגז. איך יכל סנייפ לקבל את המשרה התגוננות מפני כוחות האופל אחרי כל הזמן הזה? זה לא היה ידוע לכול מפתח שנים שדמבלדור לא סומך עליו לעשות את זה? "אבל הארי, אתה אמרת שסלהגורן עומד ללמד התגוננות מפני כוחות מן האופל" אמרה הרמיוני. "אני חשבתי כן!" אמר הארי, שובר את ראשו כדי להיזכר את דמבלדור אמר לו, אבל עכשיו שהוא חושב על זה, הוא לא יכל לזכור שדמבלדור אי פעם אמר לו מה סלהגורן ילמד. סנייפ, שישב לימנו של דמבלדור, לא נעמד לאזכור שמו. הוא רק הרים את ידו בעצלות לקול ההתלהבות מהשולחן של סלת'רין, הארי היה בטוח שהוא הבחין במבט של ניצחון על הפנים ששנא כל כך. "טוב, לפחות דבר אחד טוב יצא מזה", הוא אמר בפראות. "סנייפ יעזוב בסוף השנה." "למה אתה מתכוון?" שאל רון. "המשרה מקוללת. אף אחד לא שרד יותר משנה... למעשה מותו של קרוויל עשה את זה... אישית, אני מחזיק אצבעות למוות נוסף..." "הארי!" אמרה הרמיוני, מזועזעת ונוזפת. "הוא רק יחזור בסוף השנה ללמד שיקויים", אמר רון בהגיון. "סלהגורן בלוק יכול להיות שהוא לא יישאר לתקופה ארוכה. מודי לא." דמבלדור כחכם בגרונו. הארי, רון, והרמיוני לא היו היחידים שדיברו. כל האולם כולו התפרץ בזמזומים של שיחה על החדשות שסנייפ לבסוף השיג את משאלת לבו. לכאורה מתעלם מהחדשות שעכשיו יצאו לאור, דמבלדור לא אמר עוד על מינוי צוות, אבל חיכה כמה דקות כדי לוודא שהשתחררה דממה לפני שהמשיך. "עכשיו, כמו שכולם באולם יודעים, לורד ולודמורט ותומניו חופשיים ומשיגים כוח." הדממה נראתה מתוח כשדמבלדור דיבר. הארי הציץ במאלפוי. מאלפוי לא הסתכל אל דמבלדור, אבל גרם למזלג שלו לרחף בין שמיים לארץ בעזרת שרביטו, כאילו הוא מצא שמולותיו של המנהל לא ראויים לתשומת לבו. "אני לא יכול להדגיש מספיק עד כמה המצב הנוכחי מסוכן, וכמה תשומת לב צריך כל אחד מאתנו בהגוורטס צריך כל אחד לקחת להבטיח שכולנו נשאר בטוחים, הטירה התחזקה בכשפים חזקים יותר בקיץ, אנחנו מוגנים בדרכים חדשות וחזקות יותר, אבל אהמנו היבטים לעמוד על המשמר בקפדנות כנגד חוסר זהירות של תלמידים או חברי הצוות. לכן, אני דוחף אתכם, לציית לכללי הבטיחות שהמורים יכפו עליכם, אפילו אם תמצאו אותם מטרידים - במיוחד, החוק שאומר לצאת אחרי השעות המותרות. אני מציר בכם, אם תבחינו באיזה שהוא דבר מוזר או חשוד בפנים או מחוץ לטירה, דווחו על זה לאחד מחברי הצוות מיידית. אני בוטח בכם שתתנהגו בעצמכם, תמיד, במרבית הכבוד לביטחון שלכם ושל אחרים. עיני הכוללות של דמבלדור סרקו את התלמידים לפני שהוא חייך פעם נוספת. "אבל עכשיו, המיטות שלכם מחכות, חמות ונוחות ככל שתוכלו לדמיין, ואני יודע בעדיפות עליונה לנוח היטב לשיעורים מחר. אז תנו לנו לומר לכם לילה טוב. פיפ פיפ!" עם הרעש מחריש האוזניים הרגיל של צרימה, הספסלים הוזזו לאחור ומאות תלמידים התחילו לצאת מחוץ לאולם הגדול לחדריהם. הארי, שלא מיהר כל כך לעזוב עם ההמון הדהוש, ואף לא להתקרב מספיק למאלפוי לאפשר לו לספר שוב את הסיפור של הריסת האף, מפגר מאחור, עמדי פנים כאילו הוא קושר את השרוכים שלו, מאפשר לרוב הגריפנדורים לעקוף אותו. הרמיוני זינקה קדימה כדי למלא את חובתה כמדריכה ולהוביל את תלמידי שנה ראשונה, אבל רון נשאר עם הארי. מה באמת קרה לאף שלך?" הוא שאל, ברגע שהם היו הרבה מאחור מהקהל שנדחק החוצה מהאולם, ומחוץ לטווח שמיעה של כל השאר. הארי סיפר לו. זה היה סימן לחברותם החזקה שרון לא צחק. "ראיתי את מאלפוי מחקה משהו עם אף", הוא אמר באימה. "כן, טוב, לא חשוב על זה", אמר הארי במירות. "תקשיב למה שאני אומר לפני שהוא גילה שהייתי שם..." הארי ציפה שרון יידהם מהתרברבות של מאלפוי. עם מה שהארי התייחס לעקשנות מוחלטת, בכל אופן, רון לא התרשם. "בחיך, הארי, הוא רק התפאר בשביל פרקינסון... איזה משימה כבר אתה-יודע-מי יביא לו?" "מאיפה את יודע שולדמורט לא צריך משימה בהגוורטס? זה כבר לא הראשון..." "אני מקווה שאתה תפסיק להגיד את השם שלו, הארי", אמר קול נוזף מאחוריהם. הארי הסתכל מאחורי הכתף שלו וראה את האגרید מנענע את ראשו. "דמבלדור משתמש בשם שלו", אמר הארי בעקשנות. "כן, טוב, זה דמבלדור, נכון?" אמר האגרید במסתוריות. "אז איך זה שהגאת מאוחר, הארי? אני דאגתי." "התעכבתי ברכבת", אמר הארי. "למה אתה איחרת?" "הייתי עם גראפ" אמר האגרید בשמחה. "איבד מללול זמן". יש לו עכשיו בית חדש בהרים, דמבלדור סידר את זה - מערה גדולה ונחמדה. הוא הרבה יותר שמח שם מאשר ביער. הייתה לנו אפילו שיחה נחמדה. "באמת?" אמר הארי, מזהר לא לתפוס את עינו של רון. בפעם האחרונה שהוא נפגש עם האח החורג של האגרید, נקט רשע עם כשרון לתלוש עצים מהשורשים, האוצר שלו היה חמישה מילים, שתיים מהם היו מובנות. "או כן, הוא באמת מתקדם", אמר האגרید בגאווה. "אתה לייזה המום. אני חושב ש'מנתי' אותו כמוני לסייע." רון נחר בקול רם, אבל הצליח להעלים את זה כעיטוש גדול. הם עמדו עכשיו ליד הדלתות הקדמיות. "בכל מקרה, אני אראה 'ותך מחר, שיעור ראש' ישר אחרי הצהריים. תבוא מוקדם להגיד שלום!" מנופף לשלום לפרידה, הוא פנה מחוץ לדלתות אל תוך החשכה. הארי ורון הסתכלו אחד בשני. הארי יכל לומר שרון הרגיש את אותם רגשות צניחה כמו שהוא עצמו הרגיש. "אתה לא לקחת טיפול ביצור קסום, נכון?" רון הניד בראשו לשלילה. "ואתה גם לא, נכון? הארי הניד את ראשו גם. "הרמיוני", אמר רון, "היא גם לא, נכון?" הארי הניד את ראשו שוב. בדיוק מה שהאגרید יגיד כשהוא יבין ששלושת תלמידי המועדפים ויתרו על הנושא, הוא לא אהב לחשוב.



הארי ורון פגשו את הרמיוני לפני ארוחת הבוקר, של היום שאחרי בחדר המועדון. מקוה למעט תמיכה בתאוריה שלו, הארי לא בזבז זמן, וספר להרמיוני מה ששמע את מאלפוי אומר ברכבת האקספרס. "אבל הוא לא הסתיר את זה מפרקינסון, נכון?" התערב רון, לפני שהרמיוני יכלה לומר משהו. "טוב" היא אמרה בפקפוק "אני לא יודעת. זה מתאים למאלפוי להראות את עצמו חשוב מכפי שהוא, אבל זה שקר גדול לספר",

"בדיוק" אמר הארי, "אבל הוא לא חזק את הנקודה הזאת, כי כל כך הרבה אנשים נסו להקשיב לשיחה שלו, שלא להזכיר את המבטים שנעצו בו והלחשושים.

"זה לא נימוסי להצביע" גער רון בקבוצה של תלמידי שנה ראשונה, שהצטרפו לטור שחכה לצאת דרך שבדיוקן. הילד שלחש משהו לחברו מאחורי ידו, הסמיק ומעד כשעבר דרך החור.

רון גחך "אני אוהב להיות תלמיד שישי, והשנה הולך להיות לנו הרבה זמן חופשי שנוכל לשבת ולנוח."

"אנחנו נצטרך את הזמן הזה ללמודים, רון" אמרה הרמיוני כשהם יצאו למיסדרון.

"כן, אבל לא היום", אמר רון, "היום הולך להיות בזבז אמיתי."

"עצור" אמרה הרמיוני, שלחה את ידה קדימה ועצרה תלמיד רביעית, לוקחת ממנו דיסקית בצבע ירוק לימוני שתפסה בחוזקה בידה.

"פריזבי נושכות אסורות, זה מותר." היא אמרה לו בחומרה.

הילד הביט בזעף בפריזבי התקועה תחת זרועה, והמשיך ללכת עם חברו.

רון המתין עד שנעלם, אז חטף את הפריזבי מהרמיוני. "מצוין, תמיד רציתי אחת כזאת"

המחאה של הרמיוני נקטעה על ידי צחקוק. לבנדר בראון מצאה כנראה את ההערה של רון מאוד משעשעת. היא המשיכה לצחוק כשעברה אותם, מבטיה ברון מעבר לכתפה.

רון נראה מאוד מרוצה מעצמו.

התקרה של האולם הגדול היתה בצבע כחול מרגיע עם עננים קלושים.

בדיוק כמו שהיו השמים האמיתיים שנראו מבעד לחלונות הגבוהים.

בזמן שהם העמיסו על הצלחות דייסה, ביצים ובייקון, הארי ורון ספרו להרמיוני על השיחה המביכה שלהם עם האגריד בערב הקודם.

"אבל הוא לא יכול באמת לחשוב שנמשיך עם טיפול בחיות הפלא!" היא אמרה, "אני מתכונת, כשאף אחד מאתנו לא מגלה... אתם יודעים... התלהבות?"

"אז זהו זה?" אמר רון, בולע חביתה בשלמותה. "היינו היחידים שעשינו את המאמץ המרבי בכיתה כי אנחנו אוהבים את האגריד. אבל הוא חושב שאנחנו אוהבים את המקצוע הטיפשי.

נראה לכם שמישהו ימשיך עם זה לכשיפומטרי?

לא הארי ולא הרמיוני ענו. לא היה צורך. הם ידעו היטב שאף אחד מהשכבה שלהם לא ירצה להמשיך עם טיפול בחיות פלא. הם התחמקו מעיניו של האגריד וענו לנפנוף העליז שלו בחצי פה כשעזב את שולחן הצוות עשר דקות מאוחר יותר.

אחרי שאכלו, הם נשארו במקומותיהם, מחכים לירידתה של הפרופסור מקגונגל משולחן הצוות. החלוקה של לוח הזמנים היתה יותר מסובכת בשנה הזאת, פרופסור מקגונגל היתה צריכה לאשר תחילה, שציוני הבגרות שלהם מספקים כדי להמשיך בשיעורים המתוגברים במקצועות שבחרו.

להרמיוני היה ברור מיד שהיא ממשיכה עם לחשים, התגוננות מפני כוחות האופל, שינויי צורה, תורת הצמחים, כשפומטיקה, חקר לחשים עתיקים ושיקויים.

ומבלי להרבות בדברים היא נשלחה לכיתה של חקר לחשים עתיקים לשיעור הראשון של השנה.

הסוג של נוויל לקח מעט יותר זמן, פניו העגולים הביטו בחדרה כשהפרופסור מקגונגל הסתכלה על הבקשה שלו ואז על גיליון ציוני הבגרות.

"תורת הצמחים, בסדר", היא אמרה. "פרופסור ספראוט תשמח לראות אותך חוזר עם קס"מ בציוני הבגרות, ואתה כשיר להתגוננות מפני כוחות האופל עם הל"מ. אבל הבעיה היא שינויי צורה. אני מצטערת, לונגבוטום, אבל ט"מ, באמת לא מספיק כדי להמשיך לשלב הכשיפומטרי.

אני פשוט לא חושבת שתוכל להתמודד עם המטלות הנדרשות."

נוויל תמך בראשו. פרופסור מקגונגל התבוננה בו מבעד למשקפיה המרובעות.

"למה אתה רוצה בכלל להמשיך עם שינויי צורה? מעולם לא קיבלתי את הרושם שאתה נהנה מהם במיוחד."

נוויל הביט באומללות ומלמל משהו שנשמע כמו "סבתא שלי רוצה"
"אמפ" נחרה הפרופסור מקגונגל, "הגיע הזמן שסבתא שלך תהיה גאה בנכד שהיא קבלה, מאשר מה שהיא חשבה שצריך להיות-במיוחד אחרי מה שקרה במשרד."

נוויל האדים ומצמצץ בבלבול, פרופסור מקגונגל מעולם לא העניקה לו מחמאה קודם.
"אני מצטערת, לונגבוטום, אבל אני לא יכולה להרשות לך להיות בשיעורים המתוגברים שלי. אני רואה שיש לך הל"מ בלחשים, בכל מקרה למה שלא תנסה לקחת שיעורים מתוגברים בלחשים?"

"סבתא שלי חושבת שלחשים זאת בחירה טפשית," מלמל נוויל.
"קח לחשים," אמרה הפרופסור מקגונגל, "ואני אכתוב לאוגוסטה ואזכיר לה שזה שהיא נכשלה בבחינות הבגרות שלה בלחשים לא עושה את המצוה לחסר חשיבות."

חיוך של ספקנות הופיע על פניו של נוויל, פרופסור מקגונגל הקישה בשרביטה על לוח זמנים ריק והושיטה אותו לנוויל, כשהוא נושא את הפרטים לגבי הכתות החדשות שלו.

פרופסור מקגונגל פנתה לבאה בתור פרוואטי פאטיל, ששאלתה הראשונה היתה האם פירנזה הקנטאור הנאה, עדיין מלמד גילוי עתידות.

"הוא ופרופסור טרילוני מחלקים את הכתות ביניהם בשנה זו," אמרה פרופסור מקגונגל, שמץ של אי הסכמה בקולה. זה היה ידוע שהיא מתעבת את הנושא של גילוי עתידות. "תלמידי השנה השישית ילמדו אצל טרילוני." פרוואטי יצאה לשיעור בגילוי עתידות חמש דקות אחר כך, כשהיא נראית מאוכזבת מעט.

"ובכן, פוטר, פוטר..." אמרה פרופסור מקגונגל כשהיא מעיינת ברישומיה בזמן שפנתה להארי. "לחשים, התגוננות מפני כוחות האופל, תורת הצמחים, שינוי צורה... הכל בסדר. אני מוכרחת לומר שהייתי מרוצה מהציון שלך בשינוי צורה, פוטר, מאוד מרובה."

עכשיו, למה לא הגשת בקשה להמשיך עם שיקויים? חשבתי שהשאיפה שלך היא להיות הילאי?"
"זה היה, אבל אמרת לי שאני צריך לקבל ציון קס"מ בציוני הבגרות שלי, פרופסור."

"וככה היה כשפרופסור סנייפ למד את הנושא. פרופסור סלגהורן, בכל מקרה, שמח לקבל לשיעורים המתוגברים תלמידים שקבלו הל"מ בציוני הבגרות, האם תרצה להמשיך עם שיקויים?"

"כן," אמר הארי, "אבל לא קניתי את הספרים או כל מרכיב או כל דבר-"
"אני בטוחה שפרופסור סלגהורן יוכל להשאיל לך כמה," אמרה הפרופסור מקגונגל.

"טוב מאוד, פוטר, הנה לוח הזמנים שלך. אה, דרך אגב- עשרים אנשים כבר מסרו את שמם בתקוה להתקבל לקבוצת הקווידיץ' של גריפינדור. אני אעביר לך את הרשימה בבוא העת ותוכל לערוך מבחנים בזמןך החופשי."

כמה דקות מאוחר יותר, הובהר שרון ימשיך באותם מקצועות כמו הארי, ושניהם עזבו את השולחן ביחד.
"תראה" אמר רון בשמחה, מביט בלוח הזמנים שלו, "יש לנו זמן פנוי עכשיו... זמן פנוי אחרי ההפסקה ... ואחרי ארוחת הצהרים... מצוין."

הם חזרו לחדר המועדון, שהיה ריק מלבד חצי תריסר של תלמידי השנה השביעית כולל קייטי בל, היחידה שנשארה מקבוצת הקווידיץ' המקורית שהארי הצטרף אליה בשנתו הראשונה.

"חשבתי שתקבל את זה, כל הכבוד," היא קראה לעברו, מצביעה על סיכת הקפטן שעל חזהו של הארי. "תספר לי כשאתה עורך מבחנים!"

"אל תהיי טפשה," אמר הארי, "אני לא צריך לנסות אותך, צפיתי בך משחקת חמש שנים."
"אסור לך להתחיל בצורה כזאת," היא אמרה בטון מזהיר, "כמו שאתה יודע יש מישהו הרבה יותר טוב ממני שם בחוץ."

קבוצות טובות נכשלו בעבר כיון שהקפטנים המשיכו להחזיק את השחקנים הוותיקים או שהכניסו את חבריהם...
רון נראה מעט נבוך והתחיל לשחק בפריזבי הנושכת שהרמינוי לקחה מתלמידי השנה הרביעית. הוא חלף בזמזום סביב חדר המועדון, חושף שיניים ומנסה לנגוס בשיטח הקיר. עיניו הצהובות של קרוקשנקס עקבו אחריו והוא נשף כשהוא התקרב יותר מדי.

שעה חלפה והם עזבו באי רצון את חדר המועדון שטוף השמש לכתה של התגוננות מפני כוחות האופל, ארבע קומות מתחת. הרמינוי כבר עמדה בתור שבחוץ. נושאת ערמה של ספרי כבדים. ומסתכלת קדימה. "קבלנו כל כך הרבה שיעורים בלחשים עתיקים," היא אמרה בדאגה כשהארי ורון הצטרפו אליה. "חבור של חמש עשרה אינץ', שני תרגומים, ואני צריכה לקרוא את זה עד יום רביעי!"

"בושה," פהק רון.
"חכה," היא אמרה בכעס, "אני מתערבת שסנייפ יעמיס עלינו."

דלת הכתה נפתחה כשהיא דברה, וסנייפ צעד החוצה למסדרון, פניו הצהובות ממוסגרות בשיער שחור שמנוני. שקט נפל מיד.

"פנימה," הוא אמר.
הארי הסתכל סביב כשהוא נכנס. סנייפ הטיב עיניו על חותם אישיותו על החדר, שהיה קודר יותר מהרגיל, כשהיילונויות מורדים על החלונות, והחדר מואר באור נר. תמונות חדשות קשטו את הקירות, רבים מהם מראות אנשים כואבים, שהציגו לראוה פציעות מזעזעות או חלקי גוף מעוותים. אף אחד לא דבר כשהם התיישבו, מביטים סביב בתמונות המבעיתות.

"לא ביקשתי ממכם להוציא את הספרים," אמר סנייפ, כשהוא סוגר את הדלת ונעמד מאחורי שולחן כשפניו לכתה. הרמינוי הכניסה בחופזה את העותק של "התעמלות עם הבלתי ידוע"

לתיקה ודחפה אותו מתחת לכסאה.
"אני רוצה לדבר איתכם, ואני רוצה את הקשבתכם המלאה."

עיניו השחורות טיילו על פניהם המופנות למעלה, משתהות על הארי לרגע ארוך יותר מכל אחד אחר.
"היו לכם חמישה מורים במקצוע הזה אני מאמין."

אתה מאמין... כאילו שלא צפית בכולם באים והולכים, מקווה להיות הבא, חשב הארי בקטלנות.
"בטבעיות, לכל אחד מהמורים האלו היתה את שיטתיו והעדפותיו. מה שגורם בבלבול, אני מופתע שכל כך הרבה מכם הצליחו, במאמץ, בבחינות הבגרות בנושא הזה."

אני אהיה מופתע עוד יותר עם כולכם תצליחו להמשיך בעבודות הכשיפומטרי, שיהיו הרבה יותר מתקדמות. סנייפ התחיל להסתובב בחדר באיטיות, מדבר עכשיו בקול נמוך. הכתה סובבו את ראשם כדי לראותו. "תורות האופל" אמר סנייפ, "הם רבות, שונות, מתחלפות ואין סופיות. לחימה בהם היא כמו לחימה במפלצת בעלת כמה ראשים, שבכל פעם שראש נקטע, צומח ראש יותר פראי וחכם מקודם. אתם נלחמים במשהו שהוא לא יציב, משתנה, ולא ניתן להריסה."

הארי הביט בסנייפ. זה דבר אחד להעריך את כוחות האופל כאויב מסוכן ודבר אחר לדבר עליהם כמו שסנייפ עשה, בנימה אוהדת בקולו?

"ההגנה שלך", אמר סנייף, מעט יותר בקול, "חייבת לכן, להיות גמישה וחדשנית כמו האמנות שאתם רוצים לחסום. התמונות האלו" – הוא הראה על כמה מהם כשהלך – "נותנות ייצוג הולם למה שקורה לאלה שסובלים, למשל, קללת קרושיאטוס" – הוא נופף בידו לכוון מכשפה שהיה ברור שהיא צורחת בעיוניים – "המגע של נשיקת הסוהרסן" – מכשפה שכבה מצטופפת בעיניים ריקות, ממוטטת כנזד הקיר – "או להסית מתקפה של אינפריוס" – כמות אדירה של שותתי דם על הקרקע. "האם האינפריוס נראים אם כך?" אמרה פראוטי פאטיל בקול גבוה. "האם הם מוגשמים, האם הוא משתמש בהם?"

"אדון האופל השתמש באינפרי בעבר", אמר סנייף, מה שמתכוון שיהיה רעיון טוב בשבילכם להניח שהוא עשוי להשתמש בהם שוב. עכשיו..."

הוא החל ללכת בצד השני של הכתה, ושוב, הם הביטו בו כשהלך, גלימותיו השחורות מתנפנפות מאחוריו.

"אתם, אני מאמין, לגמרי טירונים בשמוש בכשפים לא מילוליים?"

ידה של הרמיוני זנקה באויר. סנייף הביט באיטיות מסביב על כל האחרים, להיות בטוח שאין לו בחירה, לפני שאמר בקיצור, "טוב מאוד – גברת גריינג'ר?"

"הייתי שלך לא יודע מראש על סוג הקסמים שאתה מתכוון לערוך, מה שנותן לך שבריר שניה של יתרון."

"תשובה מועתקת כמעט מילה במילה מספר הלחשים הבסיסי חלק שש, "אמר סנייף בזלזול (מאלפוי צחקק) "אבל העקרון נכון. כן, אלה שיתקדמו לשמוש בכשפים בלי לצעוק את הלחש

ישיגו את יתרון ההפתעה של היריב בהשלכת הכשוף שלהם.

לא כל הקוסמים יכולים לעשות את זה, כמובן, זאת שאלה של ריכוז וכוחות נפש שלכמה – מבטו השתהה על הארי בדון פעם נוספת "חסר"

הארי ידע שסנייף חושב על השיעורים הנוראים שלהם בהלטת הכרה בשנה הקודמת. הוא סרב להוריד את מבטו והביט בסנייף – בעצף עד שהוריד ממנו את מבטו.

"עכשיו תתחלקו" סנייף המשיך, "לזוגות. אחד ינסה לקלל את השני ללא מילים והשני ינסה להדוף את הקללה גם ללא מילים. התחילו."

אפילו שסנייף לא ידע את זה, הארי לימד בשנה הקודמת כחצי מהכיתה (כל אחד שהיה חבר בצ"ד) איך לבצע לחש מגן בשנה הקודמת. אף אחד מהם לא ניסה מעולם לבצע את הלחש ללא מילים, בכל זאת. הגיוני שהיו כמה שנבעו מרמאות, כמה אנשים סתם לחשו את הלחש במקום לומר אותו בקול.

בצורה אופיינית, אחרי עשר דקות הרמיוני הצליחה להדוף קללת רגלי ג'לי של נוויל מבלי לבטא מילה בקול, מעשה שללא ספק היה מזכה אותה בעשרים נקודות לגריפינדור אצל כל מורה הגיוני אחר, חשב הארי במרירות, אבל סנייף התעלם. הוא עבר ביניהם כשתרגלו, מסתכל כמו עטלף מגודל, מתמהמה לצפות בהארי וברון נאבקים עם המשימה. רון, שהיה אמור לקלל את הארי, היה אדום בפניו, שפתיו מהודקות בחוזקה להתגבר על הפיתוי לומר את הלחש בקול. הארי החזיק את שרביטו גבוה, מחכה במתח להדוף כשוף שנראה היה שלא סביר שיבוא.

"מעורר רחמים, וויזלי, "" אמר סנייף, לאחר רגע. הנה, הרשה לי להראות לך –"

הוא הפנה את שרביטו להארי כל כך מהר שהארי הגיב באופן טבעי, כל המחשבות על כשפים לא מילוליים נשכחו, הוא צעק, "פרוטגו"

לחש המגן שלו היה כל כך חזק שסנייף מעד ונדפק בשולחן. כל הכתה שהיו פזורים במקומות שונים הביטו עכשיו כשסנייף ייצב את עצמו והזעיק פנים.

"האם אתה זוכר שאמרתי לכם שאנחנו מתרגלים כשפים לא מילוליים, פוטר?"

"כן" אמר הארי בקשיחות.

"כן, אדוני."

"אין צורך לקרוא לי אדוני, פרופסור." המילים יצאו ממנו לפני שהבחין מה הוא אומר. מספר אנשים התנשמו כולל הרמיוני. מאחורי סנייף, רון, דין ושיימוס גנחו בהערכה.

"ריתוק, מוצאי שבת, במשרד שלי, "אמר סנייף, "אני לא מקבל חוצפה מאף אחד, פוטר... אפילו לא מהנבחר."

"זה היה מבריק, הארי!" צחק רון, כשהיו בבטחה בדרכם, כמה דקות מאוחר יותר.

"באמת לא היית צריך לומר את זה, "אמרה הרמיוני, מזעפיה פנים לרון. "מה גרם לך?"

"הוא נסה לקלל אותי, למקרה שלא שמת לב!" קצף הארי. "היה לי מספיק מזה במשך שיעורי ההלטת הכרה! למה הוא לא משתמש בשפן ניסיון אחר לשם שינוי? מה דמבלדור מעמיד פנים, בכל אופן, לתת לו ללמד התגוננות? שמעתם אותו מדבר על תורות האופל? הוא אוהב אותם!"

כל הדיבור על הלא יציב, צוות שלא ניתן להריסה –"

"טוב" אמרה הרמיוני, "אני חושבת שהוא נשמע מעט כמוך."

"כמוני?"

"כן, כשספרת לנו איך זה לעמוד מול הלורד וולדמורט. אמרת שזה לא כמו לומר כמה כשפים, אמרת שזה רק אתה והשכל והאומץ – ובכן, זה לא כמו סנייף אמר?"

האם באמת זה מסתכם באומץ ומחשבה מהירה?"

הארי היה כל כך המום שהיא חושבת שאת המילים שלו שווה לזכור כמו את ספר הכשפים הבסיסי שהוא לא התווכח.

"הארי, היי, הארי!"

הארי הסתכל סביבו. ז'ק סלופר, מקבוצת הקווידיץ' של גריפינדור מהשנה שעברה. מהר לעברו מחזיק פיסת קלף מגולגל.

"בשבילך, " התנשם סלופר. "שמע, שמעתי שאתה הקפטן החדש. מתי תעשה את המבחנים?"

"אני לא בטוח עדיין, " אמר הארי, חושב לעצמו שסלופר צריך להיות ממש בר מזל כדי להתקבל לקבוצה מחדש. "אני איידע אותך."

"בסדר, אני מקווה שזה יהיה בסוף השבוע הזה."

אבל הארי לא הקשיב, הוא זהה את הכתב הדק הנטוי שעל הקלף. עוזב את סלופר באמצע משפט, הוא מהר עם רון והרמיוני, מיישר את הקלף תוך כדי הליכה.

הארי היקר

אני רוצה להתחיל את השיעורים הפרטיים שלנו בשבת הזאת. בוא בבקשה למשרד'י בשמונה בערב. אני מקווה שנהנת מהיום הראשון שלך בחזרה בבית הספר.

שלך בידדות

אלבוס דמבלדור

"הוא נהנה מגזוז חריף?" אמר רון, שקרא את ההודעה מעל כתפיו של הארי ונראה מבלבל.

"זה הסיסמה כדי לעבור את הגרגול שמחוץ לחדר העבודה שלו," אמר הארי בקול נמוך. "אה! סנייפ לא יהיה מרוצה... לא אוכל לעשות את הריתוק!"

הוא, רון והרמיוני בזבזו את כל ההפסקה בנסיון לנחש מה דמבלדור ילמד את הארי.

רון חשב שזה חייב להיות קללות מרהיבות וכשפים מסוג שאוכלי המוות אינם מכירים.

הרמיוני אמרה שדברים כאלו לא חוקיים, ושהגיגיו יותר שדמבלדור ילמד את הארי קסמי מגננה מתקדמים.

אחרי ההפסקה היא הלכה לכשפומטיקה בזמן שהארי ורון חזרו לחדר המועדון והתחילו להכין בטינה את שיעורי הבית של סנייפ. זה נהיה כל כך מסובך שהם עדיין לא סיימו כשהרמיוני הצטרפה אליהם בזמן החופשי שלאחר ארוחת הצהריים (למרות שהיא קצרה את התהליך בצורה ניכרת) הם בקושי סיימו כששמע הפעמון של שיעור השיקויים הכפול של אחר הצהריים והם עשו את דרכם לחדר במרתפים שהיה זמן ארוך של סנייפ.

כהגיעו למסדרון הם ראו שיש רק תריסר אנשים שהתקדמו לשלב הכשפומטרי.

קראב וגויל כמובן, לא קבלו בצינוי הבגרות את הציון הנדרש, אבל ארבעה תלמידי סלית'רין עשו את זה, כולל מאלפוי. היו שם ארבע מריבינקלו, אחד מהפלפאף, ארני מקמילן, שהארי חשב למרות הסגנון ההירי שלו.

"הארי," אמר ארני ביהירות, מושיט את ידו כשהארי הופיע, "לא היתה לנו הזדמנות לדבר בהתגוננות מפני כוחות האופל הבוקר. שעור טוב, אני חושב, אבל לחשי מגן הם מיושנים, כמובן, בשבילינו חברי צ"ד...ומה שלומכם, רון---הרמיוני?"

לפני שיכלו לומר יותר מ"בסדר," הדלת של המרתף נפתחה והכרס של סלגהורן יצאה לפניו.

כשנכנסו לחדר, שממו העבה התעקם מסביב לפיו המחייך באושר, והוא קדם את פניהם של הארי וזביני בהתלהבות ויצאת דופן.

המרתף היה, בצורה מוזרה, כבר מלא באדים וברירות מוזרים.

הארי, רון והרמיוני רחרחו בענין כשעברו ליד קדירה גדולה, מבעבעת.

ארבעת הסלית'רנים לקחו שולחן גדול ביחד וכך גם ארבעת תלמידי ריבינקלו,

מה שהשאיר את הארי, רון והרמיוני לחלוק שולחן עם ארני. הם בחרו את השולחן שהיה הכי קרוב לקדירה מזהבת שהפיצה את אחד הריחות המפתים ביותר שהארי הריח אי פעם. איכשהו זה הזכיר לו בו זמנית עוגת דבש, ריח העץ של ידית המטאטא, וריח של פרחים שהאמין שיכל להריח במחילה. הוא מצא את עצמו נושם נשימות איטיות ועמוקות ואדי השיקוי כאילו ממלאים אותו כמו משקה. שבעות רצון גדולה מלאה אותו, הוא גחך לכוון רון שגחך חזרה בעצלתיים.

"אז עכשיו," אמר סלגהורן, שגופו המוצק רוטט דרך האדים המצנצים. "מאזניים בחוץ, כולם, וערכות שיקויים, ואל תשכחו את העותק של רקיחת שיקויים למתקדמים..."

"אדוני?" אמר הארי, מרים את ידו.

"הארי, נערי?"

"אין לי ספר או ערכה או כל דבר אחר- גם לא לרון- לא ידענו שנוכל להתקדם לכשפומטרי, אתה מבין?"

"אכן, פרופסור מקגונגל הזכירה את זה... אל דאגה, ילדי היקר, לא לדאוג בכלל. אתה יכול להשתמש במרכיבים מהארון היום, ואני בטוח שנוכל להשאיל לך מאזניים, ויש לנו מאגר קטן של ספרים ישנים כאן, הם ימששו אותך עד שתוכל לכתוב פלוריש ובלוטס..."

סלגהורן פסע לארון בפניה, ואחרי מספר רגעים של חיפוש, הופיע עם שני עותקים חבטים של רקיחת שיקויים למתקדמים מאת ליבטיס בורג', שאותם נתן להארי ולרון עם שני סטים של מאזניים מוכתמות.

"אז עכשיו," אמר סלגהורן, חוזר לעמוד לפני הכתה ומנפח את חזהו המנופח במילא כך שהכפתור שעל מקטרונו איים להתפקע, "הכנתי לכם כמה שיקויים להעיף מבט, סתם בשביל ההתענינות, אתם יודעים. זה מסוג הדברים שאתה חייב לדעת בסיום הכשפומטרי. אתם צריכים לשמוע עליהם אפילו אם לא הכנתם אותם עדיין. מישהו יודע מה זה?"

הוא הצביעה על הקדירה הקרובה ביותר לשולחן של הסלית'רנים.

הארי התרומם במקומו וראה משהו שנראה כמו מים מבעבעים.

ידה של הרמיוני קפצה לאויר לפני כל אחד אחר. סלגהורן הצביע עליה.

"זה וריטסריום, שיקוי חסר צבע ונטול ריח שמכריח את השותה אותו לספר את האמת," אמרה הרמיוני.

"טוב מאוד, טוב מאוד!" אמר סלגהורן בשמחה. "עכשיו," הוא המשיך, מצביע על הקדירה הקרובה לשולחן של ריבינקלו, "זה כאן הוא שיקוי די מפורסם... הוא מאפיין כמה מהעלונים של משרד הקסמים לאחרונה... מי יכול?"

ידה של הרמיוני שוב היתה המהירה ביותר.

"זה שיקוי פולימיצי, אדוני," היא אמרה.

הארי זהה גם את הבעבוע האט, והמרקם הבוצי של השיקוי בקדירה השניה, אבל הוא לא התרעם שהרמיוני קבלה את הקדירה על התשובה לשאלה, היא, אחרי הכל, היתה היחידה שהצליחה בעשייתו, בשנתם השניה. "מעולה, מעולה! עכשיו, זה כאן...כן, יקירתי?" אמר סלגהורן, עכשיו נראה מעט מבלבל, כשידה של הרמיוני חבטה שוב באויר.

"זה אמורטנטיה!"

"אכן כך, זה נשמע מעט טיפשי לשאול," אמר סלגהורן, שנראה מאוד מתרשם, "אבל אני מניח שאת יודעת מה זה אומר?"

"זה שיקוי האהבה החזק ביותר בעולם!" אמרה הרמיוני.

"לגמרי נכון! הבחנת בו, אני מניח, על ידי ברק אם הפנינה המיוחדת שלו?"

"והאדים העולים בסלסול אופייני," אמרה הרמיוני בהתלהבות, "והוא אמור להריח שונה לכל אחד אחר בהתאם למה שמושא אותו, ואני יכולה להריח דשא קצוץ ונייר קלף חדש!"

אבל היא הסמיקה במקצת ולא סיימה את המשפט.

"האם אוכל לשאול לשמך, יקירתי?" אמר סלגהורן, מתעלם ממבוכתה של הרמיוני.

"הרמיוני גריינג'ר, אדוני."

"גריינג'ר? גריינג'ר? האם את יכולה להיות קרובתו של הקטור דגורס גריינג'ר, שהקים את החברה היוצא מן הכלל ליצור שיקויים?"

"לא. אני לא חושבת כך, אדוני. אני ילידת מוגלים אתה מבין."

הארי ראה את מאלפוי רוכן לקראת נט ולוחש משהו באוזנו, שניהם צחקו, אבל סלגהורן לא הראה שום סימן של רתיעה, להיפך, חיוך מאושר האיר את פניו והוא העביר את מבטו מהרמיוני להארי, שישב לידה. "או! אחת מידידותי הטובות ביותר היא ילידת מוגלים, והיא הכי טובה בשכבה שלנו! אני מניח שזו הידידה שדברת עליה, הארי?"

"כן, אדוני," אמר הארי.

"טוב, טוב, קבלי עשרים נקודות לגריינדור, העלמה גריינג'ר," אמר סלגהורן בחביבות.

מאלפיו נראה בערך כמו אז שהרמיוני הכתה אותו בפניו. הרמיוני הסתובבה להארי הבעה קורנת ולחשה, "האם באמת אמרת לו שאני הטובה בשכבה? אוי הארי!"

"טוב, מה כל כך מרשים בזה?" לחש רון, שנראה מעוצבן מכמה סיבות "את הטובה בשכבה- הייתי אומר לו את זה אם היה שואל אותי." הרמיוני חייכה אבל עשתה תנועה של "שששש"

כך, שיקלו לשמו מה סלגהורן אומר. רון נראה מאוכזב מעט.

"אמורטנטיה לא באמת יוצרת אהבה, כמוכן. אי אפשר להמציא או להעתיק אהבה. לא, זה פשוט גורם אהבה עוורת או מחשבה כפייתית בעוצמה חזקה. זה קרוב לודאי השיקוי הכי מסוכן ורב עוצמה בחדר הזה- כן, הוא אמר, מניע בראשו בחומרה למאלפיו ונוט, שניהם גנחו בספקנות.

" כשראו חיים כמו שאני ראיתי, לא תוכלו שלא להעריך את הכח שבאהבה כפייתית.

ועכשיו, " אמר סלגהורן, "זה הזמן שנתחיל לעבוד."

"אדוני, לא אמרת לנו מה יש בזאת, " אמר ארני מקמילן, מצביע על הקדירה הקטנה והשחורה שעמדה על שולחנו של סלגהורן. השיקוי שבפנים התיז בעליזות. זה היה בצבע של זהב מוצק, ונטיפים גדולים קפצו על פני השטח כמו דג זהב, למרות זאת אף גרגיר לא נשפך.

"או, אמר סלגהורן שוב. הארי היה בטוח שסלגהורן לא שכח את השיקוי בכלל, אבל חכה שישאלו בשביל הדרמתיות.

"כן, זה, ובכן, האחד הזה, גבירתי ורבותי, זה שיקוי קטן ונדיר שנקרא פליקס פליקס. קבלתי אותו, " הוא הסתובב מחיך להביט בהרמיוני, שפלטה התנשפות, "זה כי את יודעת מה פליקס פליקס עושה, העלמה גריינגר?"

"זה נוזל מזל, " אמרה הרמיוני בהתרגשות הוא עושה אותך בר מזל!"

כל הכתה הזדקפו בכסאותיהם. עכשיו כל מה שהארי יכל לראות ממאלפיו היה חלק משערו הבלונדיני המטופח, כי עכשיו הוא נתן לסלגהורן את הקשבתו המלאה.

"לגמרי נכון, קבלי עוד עשר נקודות לגריפינדור. כן זה שיקוי קטן ומצחיק, פליקס פליקס, " אמר סלגהורן. "מטעה עד מאוד להכנה, וממיט אסון אם טעית בהכנה. אבל, אם הכנת אותו נכון, אז כל ההשתדלות שלך נוטה להצליח...עד שהשפעה תפוג."

"למה אנשים לא שותים אותו כל הזמן, אדוני?" אמר טרי בוט בתשוקה.

כי אם לוקחים עודף, זה גורם לקלות דעת, זיחיות, ולביטחון יתר מסוכן, " אמר סלגהורן. יותר מדי מדבר טוב, אתם יודעים...רעל חזק בכמות גדולה. אבל לקחת בחסכנות ולעיתים רחוקות..."

"האם אי פעם לקחת אותו, אדוני?" שאל מייקל קורנר בעניין גדול.

פנמיים בחיי, " אמר סלגהורן. פעם אחת שהייתי בן עשרים וארבע, ופעם אחת שהייתי בן חמישים ושבע. שתי כפיות עם בארוחת הבוקר. שני ימים מושלמים."

הוא התבונן בחולמנות למרחק. אם היתה זו העמדת פנים ואם לא, חשב הארי, האפקט היה טוב. "זהה, " אמר סלגהורן, לכאורה חוזר לכדור הארץ, "זה מה שאני מעניק פרס השיעור הזה."

היה שקט שכל בועה ובעובע מהקדרות נשמע חזק פי עשרה.

"בקבוק זעיר אחד של פליקס פליקס" אמר סלגהורן, מוציא מכיסו בקבוק קטן פקוק בפקק שעם ומראה אותו לכולם.

"מספיק לשתיים עשרה שעות של מזל. מהזריחה עד לשקיעה, תהיה בר מזל בכל דבר שתנסה.

עכשיו אני חייב להזהיר אתכם שפליקס פליקס אסור לשמוש בתחרויות מאורגנות... מאורעי ספורט, למשל, בחינות או בחירות. אז שהזוכה ישתמש ביום גילי בלבד...ויצפה איך היום הרגיל נעשה בלתי רגיל לגמרי! אז"

אמר סלגהורן, רענן פתאום, "איך אתם זוכים בפרס הלא רגיל הזה? ובכן, על ידי ההפיכה לעמוד עשר בספר ריקיחת שיקויים למתקדמים. נשאר לנו מעט למעלה משעה, לנסות להכין שיקוי של 'חיים גרועים מהמוות' אני יודע שזה יותר מסוכן מכל דבר אחר שניסיתם לקוח, ואני לא מצפה לשיקוי מושלם מאף אחד. זה שיעשה את השיקוי הטוב ביותר, בכל אופן, יזכה בבקבוק הזה של פליקס פליקס. התחילו!"

היה שפשוף שכולם משכו את הקדירה שלהם לעברם וכמה קולות נקישה חזקים שאנשים התחילו להוסיף אבנים למאוזניים שלהם, אבל אף אחד לא דבר. הרכוז בחדר היה כמעט מוחשי. הארי ראה את מאלפיו מעלעל בקדחתנות ב'ריקיחת שיקויים למתקדמים' שלו. לא היה יכול להיות יותר ברור שמאלפיו מעונין מאוד ביום מזל. הארי התכופף בזריזות לספר שסלגהורן השאיל לו

לאכזבתו הוא ראה שהבעלים הקודים של הספר קשקשו על כל העמוד, כך שהשוליים היו שחורות כמו החלק הכתוב. הוא התכופף כדי לנסות לפענח את המרכיבים (אפילו שם הבעלים הפזיזים הוסיף הערות ומחק דברים) הארי מהר לכיוון הארון למצוא מה שהוא צריך. כשחזר שוב לקדירה שלו, הוא ראה את מאלפיו חותך שורשי ולאריין מהר ככל שיקל.

כולם הציצו סביב לראות מה האחרים עושים. זה היה יתרון וחסרון בשיקויים, זה היה קשה לשמור את עבודתך פרטית. בתוך עשר דקות, כל המקום היה מלא באדים כחלחלים.

הרמיוני, כמוכן, נראתה המתקדמת ביותר. השיקוי שלה כבר היה דומה ל'נוזל', בצבע דומדמנית שחורה. 'שמוזכר בחצי הדרך לשיקוי המושלם. מסיים לחתוך את השורשים שלו, הארי התכופף לספר שלו שוב. זה היה באמת מעצבן, לנסות לפענח את ההוראות שמתחת לשירבוטים הטיפשיים של הבעלים הקודם, שמסיבה כלשהי הנפיק עם ההוראה לחתוך את שעועית הסופופורוס אלטרנטיבה חילופית: למעוך עם הצד השטוח של סכין הכסף, שחרור המיץ עדיף מלחתוך.

"אדוני, אני חושב שהכרת את סבי, אבראקאס מאלפיו?" הרים מאלפיו את מבטו כשסלגהורן עבר ליד השולחן של סלית'רין.

"כן, " אמר סלגהורן, בלי להביט במאלפיו, "הצטערתי לשמוע שהוא מת, למרות כמוכן שזה לא היה בלתי צפוי, אבעבועות דרקון בגיליו..."

והוא המשיך ללכת. הארי נטה שוב מעל קדרתו, מחיך. הוא יכל לספר שמאלפיו צפה להיות מטטופל כמו הארי או זאבני. אולי אפילו קווה ליחס מועדף מהסוג שנהה לקבל מסנייפ.

נראה היה שמאלפיו לא הסתמך על שום דבר מלבד כשרון לזכות בבקבוק של פליקס פליקס.

שעועית הסופופורוס התגלתה כקשה מאוד לחיתוך. הארי פנה להרמיוני.

"האם אני יכול לשאול את סכין הכסף שלך?"

היא הנהנה בקוצר רוח לא מזיזה את עיניה מהשיקוי שלה, שהיה עדיין סגול כהה, ובהתאם להוראות היה צריך לשנות גוון בהדרגה לצבע הלילך ממש עכשיו.

הארי רסק את השעועית שלו עם הצד השטוח של הסכין. לתדהמתו היא מיד הוציאה כל כך הרבה מיץ שהוא הופתע שהשעועית המצומקת הכילה בתוכה את כל זה.

בחופזה הוא זרק את זה לתוך הקדירה שלו הוא ראה, להפתעתו, שהשיקוי מיד הפך לצבע הלילך שתואר בספר הלימוד. כעסו על הבעלים הקודם נעלם באחת, הארי הציץ עכשיו בשורה הבאה של ההוראות. לפי הספר הוא היה צריך לבחוש נגד כיוון השעון עד שהשיקוי נהיה בהיר כמים. לפי ההוראות של הבעלים הקודם, הוא היה צריך לסובב סיבוב לפי כיוון השעון

אחרי כל שבע סיבובים נגד כיוון השעון.

האם יכול להיות שהבעלים הישן צודק שוב?

הארי בחש כנגד כיוון השעון, עצר את נשמתו, וסובב פעם אחת לפי כיוון השעון.

ההשפעה היתה מיידית. השיקוי נהיה רוד חיוור.

"איך אתה עושה את זה?" תבעה הרמיוני, פניה האדומים ושערה הסבוך נראים מבעד לאדים שעלו מקדרתה, השיקוי שלה היה עדיין סגול.

"תסובבי לכיוון השעון!"

"לא, לא הספר אומר נגד כוון השעון!" היא אמרה בזעף.

הארי משך בכתפיו והמשיך במה שעשה. שבע סיבובים נגד כיוון השעון, אחד לכיוון השעון, הפסקה... שבע סיבובים נגד כיוון השעון, אחד לכיוון השעון...

בצד השני של השולחן, רון קלל בשטף. השיקוי שלו נראה כמו משקה נוזלי. הארי הביט סביב. רחוק ככל שיקל לראות, השיקוי של אף אחד אחר לא נהיה כהיר כמו שלו. הוא הרגיש גאווה, משהו שמעולם לא קרה במרתף הזה קודם.

"ולעצור!" קרא סלגהורן. "הפסיקו לבחוש, בבקשה!"

סלגהורן נע באיטיות בין השולחנות, מתבונן לתוך קדירות. הוא לא העיר דבר, אבל לפעמים בחש בשיקוי או רחרח אותו. לבסוף הוא הגיע לשולחן שהארי, רון, הרמיוני, וארני מקמילן ישבו. הוא חייך בעצב למראה החומר דמוי הזפת שבקדרה של רון. הוא עבר את התבטיל של ארני. לקדרה של הרמיוני הוא העניק נענוע ראש. ואז הוא ראה את של הארי, ומבט של שמחה ספקנית נמרח על פניו.

"המנצח הברור!" הוא צעק לחדר. מעולה, מעולה, הארי! ברור שירשת את הכשרון של אמך. היא הייתה מעולה בשיקויים!

אז הנה אתה, הנה אתה- בקבוק של פליקס פליקס כמובטח, ותשתמש בו היטב!"

הארי החליק את הבקבוק הרזה עם הנוזל המוזחב לכיס הפנימי, מרגיש שילוב של שמחה למראה פניהם המרוגזות של הסלית'רנים ואשמה על פניה המאוכזבות של הרמיוני. רון הביט מוכה אלם.

"איך עשית את זה?" הוא לחש להארי כשעזבו את המרתף.

"היה לי מזל, אני משער," אמר הארי, כי מאלפיו היה בטווח שמיעה.

רק כשהיו בשולחן של גריפנדור בארוחת הצהריים, הוא הרגיש בטוח לספר להם. פניה של הרמיוני התקשחו עם כל מלה שבטא.

"אני משער שאת חושבת שרימית?" הוא סיים, מתרגז בגלל ההבעה שלה.

"טוב, זאת לא היתה בדיוק העבודה הפרטית שלך, נכון?" היא אמרה בקשיחות.

"הוא רק עבד לפי הוראות שונות משלנו," אמר רון "זה היה יכול לצאת קטסטרופה, לא? אבל הוא לקח סיכון וזה השתלם לו." הוא נאנח. "סלגהורן יכל למסור לי את הספר, אבל לא, אני קבלתי אחד שאף אחד מעולם לא כתב בו. אפשר להקיא מהמראה בעמוד חמישים ושתיים אבל-"

"תעצור לרגע" אמר קול ליד אוזנו השמאלית של הארי והוא קלט משב של ריח הפרחים שהריח בקדירה של סלגהורן. הוא הביט וראה את ג'יני מצטרפת אליהם. "האם שמעתי נכון? אתה ממלא הוראות של משהו שמישהו רשם בספר, הארי?" היא נראתה מפוחדת וכועסת. הארי ידע מיד מה עלה במחשבתה. "זה כלום" הוא אמר בצורה מרגיעה, מנמיך את קולו. "זה לא כמו, את יודעת, היומן של רידל. זה רק ספר לימוד ישן שמישהו שרבט עליו."

"אבל אתה עושה מה שהוא אומר?"

"אני רק מנסה כמה טיפים שכתובים בשוליים, בכנות, ג'יני, אין שום דבר חשוד."

"ג'יני הצביעה על נקודה," אמרה הרמיוני, מרימה את ראשה באחת. "אנחנו חייבים לבדוק שאין בו שום דבר מוזר. אני מתכוונת, כל ההוראות המוזרות האלה, מי יודע?"

"הי" אמר הארי בזעם, כשהיא הוציאה את העותק של ריקחת שיקויים למתקדמים מתיקו והרימה את שרביטה. "ספקיאליס רווליו!" היא קראה, מקישה על הכריכה הקדמית. שום דבר לא קרה. הספר פשוט שכב שם, נראה ישן, מלוכלך ובעל אוזניים.

"גמרת?" שאל הארי בזעם. "או שאת רוצה לחכות ולראות אולי הוא יעשה כמה סלטות באויר?"

"הכל נראה בסדר," אמרה הרמיוני, עדיין מביטה בספר בחשדנות. "אני מתכוונת, זה באמת נראה... רק ספר."

"טוב. אז אקח אותו בחזרה," אמר הארי, חוטף אותו מהשולחן, אבל הוא החליק מהשולחן ונשכב פתוח על הרצפה. אף אחד אחר לא הסתכל. הארי התכופף לקחת את הספר, וכשעשה את זה, הוא ראה משהו משורבט בתחתית של הכריכה האחורית באותו כתב יד קטן ומכווץ כמו של ההוראות שזיכו אותו בבקבוק של פליקס פליקס שמוחבא במזודתו בתוך זוג גרביים עכשיו.

'ספר זה שייך לנסיך חצוי הדם'



בשיעורי השיקויים בשבוע הארי המשיך לעקוב אחר ההנחיות של הנסיך חצוי הדם, למרות שסטו מהליבאטוס בורג', עם התוצאה שבשיעורם הרביעי, סלוגהורן היה משוכנע בכישרונו של הארי, אומר שבחיים לא לימד מישהו כ"כ מוכשר. לא רון ולא הרמיוני נהנו מזה, למרות שהארי הציע לחלוק את ספרו עם שניהם. לרון היה יותר קשה לפענח את כתב היד, והוא לא יכל להמשיך לבקש מהארי לקרוא בקול או שזה היה נראה חשוד. הרמיוני בנתיים המשיכה לחרוש בתוקפנות על מה שהיא קראה ההנחיות הרשמיות, אבל מצב רוחה נהיה רע יותר ויותר כמו הציונים שהיו גרועים משל הנסיך.

הארי תהה מעט מי הוא הנסיך חצוי הדם, למרות כמות השיעורים שהם היו צריכים להגיש לו מקריאה של כל העותק של "הכנת שיקויים למתקדמים", הוא ריפרף בו במידה מספקת כדי לראות שהיה בקושי עמוד אחד שבו הנסיך לא רשם הערה נוספת, לא כולם ניקשרו להכנת שיקויים, פה ושם היו הנחיות למה שנראה כמו לחשים שהנסיך עשה על עצמו.

"או על עצמה" אמרה הרמיוני ברוגזה, ששמעה במקרה את הארי משטף בכמה מהן את רון בחדר המועדון בשבת בערב. "זאת חייבת להיות בת, אני חושבת שכתב היד מתאים להיות יותר של בת מאשר של בן"

"הוא נקרא ה-נ-ס-יך חצוי הדם, כמה בנות יכולות להיות נסיכים!?" הרמיוני נראתה שאין לה תשובה לזה, היא רק הזעיפה פנים והזיזה את החיבור שלה על הפרינקיפליס הרחק מרון, שניסה לקרוא אותו.

הארי הסתכל בשעונו ובמהירות שם את העותק הישן של הכנת שיקויים למתקדמים בחזרה בתיקו.

"כבר חמישה לשמונה, מוטב שאלך אני אאחר לדמבלדור.."

"ההההה" התנשפה הרמיוני, מסתכלת למעלה בבת אחת, "בהצלחה" "אנחנו נשאר ערים אנחנו רוצים לשמוע מה הוא מלמד אותך!"

"מקווה שילך בסדר" אמר רון, ושניהם הביטו בהארי עוזב דרך החור שמאחורי התמונה..

הארי המשיך דרך המסדרונות הנטושים, אם כי הוא היה צריך לצעוד בחופזה מאחורי פסל כשפרופסור טרלוני הופיעה ומסביב ליפניה, ממלמלת לעצמה כשהיא גוררת חבילה של כלפי משחק מלולכלים למראה, קוראת אותם כשהיא הולכת.

"שני עלים" היא מלמלה כשעברה את המקום בו הארי התחבא, "שבע עלים, סימן חולה. עשר עלים, אלימות. נסיך של עלים, איש שחור צעיר, אפשרי עושה צרות, מי שלא אוהב את השואל.

היא עצרה, ממש בצידי השני של הפסל שבו הארי התחבא.

"טוב זה לא יכול להיות נכון, היא אמרה ברוגז, והארי שמע אותה גוררת רגלים בחוזקה כשיצאה לדרכה שוב, משאירה אחריה כלום מלבד ריח של בישול. הארי חיכה עד שהיה בטוח לגמרי שהיא הלכה, אז מיהר שוב עד שהגיע לנקודה בפינת הקומה השביעית, שם גרגול פשוט עמד כנגד הקיר.

"סוכריות חמוצות" אמר הארי, הגרגול זינק לצד הקיר, ומדרגות אבן הזזות בספירלה התגלו מאחוריו, שעליהן הארי זינק כך שהוא ניסכב במעגלים למעלה לדלת עם מקוש הדלת העשוי נחושת ששיך למשרדו של דמבלדור.

הארי דפק.
"היכנס" נשמע קולו של דמבלדור.
"ערב טוב, אדוני," אמר הארי, תוך כניסה למשרדו של המנהל.
"אה, ערב טוב, הארי. שב," אמר דמבלדור בחיוך. "אני מקווה שנהנת מהשבוע הראשון של בית הספר?"
"כן, תודה אדוני," אמר הארי.
"בטח היית עסוק, כבר יש לך ריתוק למלא!"
אה- התחיל הארי, אבל דמבלדור לא נראה יותר מדיי כועס.
"סידרתי עם פרופסור סנייפ שתמלא את הריתוק שבת הבאה במקום."
"אה" אמר הארי, שכבר היו לו דברים יותר חשובים בראש מאשר הריתוק של סנייפ, והסתכל מסביב * - * surreptitiously בשביל רמז למה שדמבלדור תיכנן ללמד אותו באותו הערב. המשרד העגול נראה כמו תמיד; המכשירים הכסופים והעדינים עמדו על השולחנות הקטנים, מפריחים עשן ומזמזמים. דיוקנים של מנהלים ומנהלות קודמים נמנמו בתמונותיהם, ועוף החול היפיפה של דמבלדור, פוקס, עמד על מגשו שמאחורי הדלת, צופה בהארי בעניין גדול. אפילו לא היה סימן שדמבלדור פינה מקום לאימון בקרב.
"הארי," אמר דמבלדור בקול ענייני. "אתה תהית, אני בטוח, מה אני תכננתי ללמד אותך ב-אם אין מילה יותר טובה-שיעורים האלו?"
"כן, אדוני."

"טוב, אני החלטתי שזה הזמ בשבילך, עכשיו שאתה יודע מה היה מניעו של וולדמורט לנסות להרוג אותך לפני חמש-עשרה שנים, לתת לך מידע מסוים."
הייתה הפסקה.
"אתה אמרת, בסוף השנה שעברה, שאתה הולך לספר על הכל," אמר הארי. היה לו קשה לשלוט בנימת ההאשמה בקולו.
"אדוני," הוא הוסיף.
"זה מה שעשיתי," אמר דמבלדור. "אני סיפרתי לך כל מה שידעתי. מפה והלאה אנחנו נעזב את הבסיס הברור של העובדות ונעבור למסע דרך הביצות המלוכלכות של הזיכרון לתוך ניוחושים פרועים וגדולים. מפה והלאה, הארי, אני יכול גם לטעות בצורה נוראית כמו האמפרי בלצ'ר, שהאמין שקדרת גבינה לא תצליח - *או משהו כזה*."
"אבל לדעתך אתה צודק?" שאל הארי.
"מטבע הדברים, כן, אבל כמו שכבר הוכחתי לך, אני טועה כמו כל אדם. למעשה, משום-אני מבקש את סליחתך-שאני קצת יותר חכם מרוב האנשים, הטעויות שלי נוטות להיות הרבה יותר גדולות בצורה יחסית."
"אדוני," אמר הארי, "האם מה שאתה הולך לספר לי מתקשר איכשהו לנבואה? האם זה הולך לעזור לי... לשרוד?"
"זה בהחלט קשור לנבואה," אמר דמבלדור, בצורה רגילה כאילו הארי שאל אותו על מזג האוויר של מחר, "ואני בהחלט מקווה שזה יעזור לך לשרוד."

דמבלדור קם מכסאו, הלך מסביב לשלחן, עבר את הארי שהסתובב בציפייה בכסאו כדי לצפות בדמבלדור ממתכופף לתוך הארון שליד הדלת. בשדמבלדור הזדקף חזרה, הייתה בידו גיגית האבן המוכרת והנמוכה עם הסימנים המוזרים מסביבה. הוא הניח את ההגיגית על השולחן לפני הארי.

"אתה נראה מודאג."
הארי בהחלט הסתכל על ההגיגית במבט טיפה סולד. החוויה האחרונה שלו שכללה את החפץ יוצא הדופן הזה שהכיל וחשף מחשבות וזכרונות, אפילו שהסבירה הרבה, הייתה גם לא נוחה במיוחד. בפעם האחרונה שהוא העז להיכנס לתכולתה, הוא הראה הרבה יותר מאשר הוא היה רוצה. אבל דמבלדור חייך.
"הפעם, תכנסל להגיגית איתי... ואיפילו בצורה יותר יוצאת דופן, עם רשות.
"לאן אנו הולכים, אדוני?"

"לטייל לתוך זכרונותיך של בוב אודגן," אמר דמבלדור, תוך שהוא מוציא מכיסו בקבוקון קריסטל שהכיל חומר כסוף-לבנבן שהסתובב.
"מי יהיה בוב אודגן?"

"הוא הועסק על ידי המחלקה לאכיפת חוקי הקסם," אמר דמבלדור. "הוא נפטר לפני כמה זמן, אך לא לפני שאיתרתי אותו ושכנעתי אותו לאבטח את זכרונותיו אצלי. אנחנו הולכים להצטרף אליו לביקור שנעשה במסגרת עבודתו. תעמוד בבקשה, הארי..."

אך דמבלדור לא הצליח למשוך החוצה את הפקק של בקבוקון הקריסטל: ידו הפצועה נראתה קשיחה וכואבת.

"אתה-אתה רוצה שאני ינסה, אדוני?"

"אין בעיה, הארי-"

דמבלדור הצביע בשרביטו על הבקבוקון ופקק השעם עף החוצה.
"אדוני- איך פצעת את ידך?" הארי שאל שוב, בעודו מסתכל על האצבעות השחורות בתערובת של - * revulsion and pity

כרגע זה לא זמן טוב לסיפור הזה, הארי. עוד לא. יש לנו פגישה עם בוב אודגן."

דמבלדור הטה את תכולתו הכסופה של הבקבוקון לתוך ההגיגית, שבתוכה הם סבבו מבהיקה בין נוזל לגז.

"אחר כך," אמר דמבלדור, וסימן לכיוון הקערה.

הארי התכופף קדימה, לקח נשימה עמוקה, וטבל את פניו בתוך החומר הכסוף. הוא הרגיש את רגליו עוזבות את רצפת המשרד; הוא נפל, נפל דרך החשכה שסבבה אותו, ואז דיי בפתאומיות, מיצץ לאור השמש המסנוור. לפני שעניו התרגלו, דמבלדור נחת לצידו.

הם עמדו במישור כפרי, עם הרבה צמחיה, מתחת לשמיים קיציים כחולים ולא נשכחים. בערך 10 רגל * - בערך כ-3 וחצי מטר- * לפניו אמד אדם נמוך, שהרכיב משקפיים עבים בצורה לא רגילה שהקטינו את עיניו לגודל עיניה של חפרפרת. הוא קרא שלט מעץ שהיה תלוי על גזע העץ שבצד שמאל של הדרך. הארי ידע שזה חייב להיות אודגן; הוא היה האדם היחיד בטווח ראייה, וגם לבש שילוב מוזר של בגדים שקוסמים לא מנוסים שניסו להראות כמו מוגלים לבשו לעיתים כל כך

קרובות: במקרה הזה, מעיל עליון וכתפיות מעל חלוק אמבטיה מפוספס. לפני שהיה להארי זמן לעשות משהוא אחר חוץ מלהבחין בלבוש המוזר הזה, אודגן החל ללכת בהליכה מהירה בדרך שהובילה למטה. דמבלדור והארי עקבו אחריו. כשהם עברו את שלט העץ, הארי הסתכל על שתי ידי. זה שהצביע אחורה אמר: הנגלטון הגדולה, 5 מייל *- בערך 30 ק"מ אני חושבת*- זאת שהצביע קדימה, לאן שהם הלכו, אמר: הנגלטון הקטנה, מייל אחד *- בערך 6 ק"מ נראה לי*-.

הם הלכו דרך קצרה בלי לרואת דבר מלבד גדר שיחים. השמיים הנרחבים הכחולים כוסו בצורות של עננים לפניהם. השביל לפנייהם התעקל שמאלה, וירד מטה. המדרון בצד הגבעה הזדקק מעלה כמו צריח כך שזו היית ההפתעה לראות באופן בלתי צפוי מראה שלם של עמק רחב ששוכן לפנייהם. הארי יכל לראות כפר, ללא ספר הנגלטון הקטנה, מתרפק בין שתי גבעות. כנסייה ובית קברות נראו בבירור. מעבר לעמק, על צלע הגבעה המנוגדת, נראה בית אחוזה יפה, שהוקף ע"י ידי משטח רחב של דשא ירוק וקטיפתי. אודגן נראה כלא מרוצה מכך שהשביל השתפע מטה. דמבלדור האריך את צעדיו, והארי נאלץ למרר כדי להישאר איתו. הוא חשב שהנגלטון הקטנה חייבת להיות יעדס הסופי והופתע, כמו בלילה שהם הלכו לפגוש את סלגהורן, למה הם התעתקו למרחק כל כך גדול. בכל אופן, הוא יגלה בקרוב שהוא טעה בקשר למחשבה שהנגלטון הקטנה היא יעדס. השביל פנה ימינה, וכשהם פנו בפנייה, היה זה רק כדי לראות את שולי גלימתו של אודגן חומקים מבעד לפתח במשוכות השיחים. הארי ודמבלדור עקבו אחריו אל דרך עפר צרה, שהוגבלה ע"י גדרות שיחים גבוהות ופראיות יותר, שהתנשאו משמאלם. הדרך הייתה עקומה, סלעית, ומלאה בעצים וצמחייה. המדרון ירד במורד הגבעה, והארי ראה קבוצת עצים ירוקים כמו טלאי מתחתיהם. לפחות, הארי היה בטוח, שהשביל עומד להיפתח בקרוב, והסבך עומד להפסיק. הארי ודמבלדור עצרו מאחורי אודגן, שעצר גם הוא ושילף את שרביטו. בהתעלם מהשמיים הכחולים והקציים, העצים לפנייהם נראו קרים, חשוכים, ולקח לעיניו של הארי כמה שניות להתרגל לחושך כדי להבחין בבנין שהיה חצי מוחבא בין כל סבך הגזעים. זה היה נראה כמקום מאוד מוזר למיקום של בניין. הייתה זו גם החלטה משונה לעזוב את העצים ולתת להם לגדול פרא, חוסמים את האור, ואת המראה של העמק מתחתיהם. הוא התפלא שהבניין בכלל מיושב. הקירות היו מכוסים בטחב, וכל כך הרבה אריחים נפלו מהמסגרת שלהם, שיכולת לראות את הקורות מאחוריהם. סרפדים גדלו בכל מקום מסביבם. קצותיהם עוקפים את החלונות, שהיו צרים, וחשוכים. בדיוק כשהארי הסיק שזה בלתי אפשרי שכן אדם יגור במקום כזה, אחד מהחלונות נפתח ברעש, וסילון דק של עשן או קיטור יצא ממנו, כאילו שמישהו מבשל שם. אודגן נע קדימה בשקט, ו, כך זה היה נראה להארי, בזהירות. הוא עצר שוב ברגע שהוא נכנס לצל השחור של העצים, בוהה בידיה הדלת הקדמית שמישהו מסמר עליה נחש מת. נשמע רשרוש וקול נפץ. איש בסמרטוטים קפץ מעץ קרוב, נוחת על רגליו לפני אודגן, שזינק אחורה כה מהר, עד שהוא דרך על שולי גלימתו ומעד.

"אתה לא רצוי פה"

האדם שעמד מולם היה בעל שיער עבה מכוסה בכל כך הרבה לכלוך שהוא יכל להיות בכל צבע. כמה משיניו חסרו. עיניו פזלו. הן היו קטנות וכחות. הוא יכל להראות קומי, אבל הוא לא; האפקט היה מפחיד, והארי הבין את אודגן שצעד אחורה עוד כמה צעדים לפני שדיבר.

"אה- בוקר טוב. אני ממשד הקסמים-"

"אתה לא רצוי".

"אה-אני מצטער-אני לא מבין אותך" אמר אודגן בעצבנות.

הארי חשב שאודגן היה אטום במיוחד; הזר היה מאד ברור לדעתו של הארי. במיוחד משום שהוא כיוון את שרביטו שבידו האחת וסכין צרה, בעלת כמה כתמי דם, שהייתה בידו השנייה.

"אתה מבין אותו, אני בטוח, הארי?" אמר דמבלדור בשקט.

"כן ברור" אמר הארי, דיי מבלבל. "למה אודגן לא יכול-?"

אבל אז מבטו שוב נפל על הנחש המת שמוסמר על הדלת, ופתאום הוא הבין.

"הוא מדבר לחששנית?"

"טוב מאד" אמר דמבלדור, מהנהן בראשו ומחייך.

עכשיו האדם בסמרטוטים התקרב אל אודגן, סכין ביד אחת, שרביט בשנייה.

"עכשיו תראה"- התחיל אודגן, אבל זה היה מאוחר מדי: נשמע רעש חזק, ואודגן היה על האדמה, ידיו מכסות על אפו, בזמן שנזל צהבהב התפרץ מבין אצבעותיו.

"מורפיין!" נשמע קול צועק

אדם מבוגר יצא במהירות מהבית, וטרק את הדלת כל כך חזק שהנחש התנדנד בפטיות. האיש היזה היה המון יותר מהראשון, וחסר פרופורציות בצורה יוצאת דופן; כתיפיו היו מאד רחבות וידיו יותר מדי ארוכות, שנתנו את האפקט, ביחד עם עיניו החומות בוהקות, שהוא היה קוף חזק וזקן. הוא נעמד לצד האיש עם הסכין, שצחק בקול למראהו של אודגן על האדמה.

"משד הקסמים, כן?" אמר האיש המבוגר, תוך כדי התבוננות באודגן.

"נכון!" אמר אודגן, שניגב את פניו, בכעס. "ואתה, אני מניח, הוא מר גאונט?"

"נכון מאד, " אמר גאונט. "נתן לך בפנים, אה?"

"כן!" אמר אודגן.

"היית צריך להודיע על בואך, לא?" אמר גאונט באגרסיביות. "כאן זה שטח פרטי. אתה לא יכול פשוט להיכנס ולא לצפות מבני להגן על עצמו."

"להגן על עצמו נגד מה?" אמר אודגן, שכבר נעמד חזרה על רגליו.

"חטטנים בלתי קרואים מוגלגים וטינופת."

אודגן הצביע בשרביטו על אפו שלו, שעדיין סיפק כמויות גדולות של מה שנראה כמו מוגלה צהובה, והזרימה נעצרה בבת אחת. מר גאונט סינן למורפיין.

"היכנס הביתה. בלי התווכחות."

הפעם, כשהוא היה מוכן לזה, הארי זיהה את הלחששנית; אפילו שהוא הבין מה הם אמרו, הוא הרגיש את קול הלחשה המוזר שהיה כל מה שאודגן יכל לשמוע. מורפיין נראה כאילו הוא הולך דוקא להתוכח, אך כשאביו זיכה אותו במבט מאיים הוא שינה את דעתו, צלע חזרה לבית, וטרק את דלת הכניסה אחריו, כך שהנחש שוב הועף.

"זה הבן שלך שבאתי לראות, מר גאונט," אמר אודגן, אחרי שהוא ניגב את עצמו לגמרי. "זה היה מורפיין, לא?"

"אה, כן זה היה מורפיין," אמר האדם המבוגר בוקל רגיל. "אתה טהור-דם?" הוא שאל, פתאום באגרסיביות.

"זה לא לפה ולא לשם", אמר אודגן בקור, והארי הרגיש את רמת כבודו לאודגן עולה. ככל הנראה, גאונט הרגיש ד"י שונה. הוא עיוות את פניו, ומלמל, במה שבברור היה קול מאשים, "עכשיו, כשאני חושב על זה, ראיתי אפים כמו שלך בכפר". "אני לא מפקפק בזה, אם נתת לבנך להתעלל בהם", אמר אודגן. "אולי נוכל להמשיך את הדיון הזה בפנים?"

"כן מר גאונט. כבר אמרתי לך. אני כאן לגבי מורפין. אנחנו שלחנו ינשוף."

"אני לא משתמש בינשופים", אמר גאונט. "אני לא פותח מכתבים."

"אז אתה לא יכול להתלונן שאתה לא מקבל התראה מוקדמת לגבי מבקרים", אמר אודגן. "אני כאן כתגובה לאי ציות רציני לחוקים הקוסמות, שקרה פה בשעות המוקדמות בבוקר הזה."

"בסדר, בסדר, בסדר!" צרח גאונט. "היכנס לבית המטורלל!"

כפי הנראה לעין, הבית הכיל שלושה חדרים קטנטנים. שתי דלתות הבילו החוצה מהחדר הראשי, ששימש כסלון ומטבח ביחד. מורפין ישב על כיסא מטונף ליד האח, ופיתל נחש ח"י בין אצבעותיו עבות, תוך כדי ששר לו בלחש ששנית:

לחש לחש נחש קטן,

התפתל על הרצפה,

אתה תהיה טוב למורפין,

או שעל הדלת הוא יתלה אותך.

נשמע רשרוש קטן בפניה על יד החלון הפתוח, והארי הבין שהיה עוד אדם בחדר, ילדה ששמלתה הסמרטוטית האפורה הייתה בצבע המדויק של קיר האבן המלוכלך שמאחוריה. היא עמדה ליד סיר מהביל על מעמד בצבע שחור מדוכך, *או משהו כזה* והתרוצצה בין כמה סירים ומחבתות שהיו על מדף שמעל הסיר הגדול. שערה היה לא מטופח, פניה היו נקיים ודיי חיוורים, עם תווי פנים כבדים. עיניה, כמו של אחיה, פזלו. היא נראתה קצת יותר נקיה משתי הגברים, אך הארי חשב שהוא עוד לא ראה אדם שנראה יותר כנוע ומובס.

"בתי, מרופ", אמר גאונט בעצבנות אחר שאודגן הביט עליה בבמבט שואל.

"בוקר טוב" אמר אודגן.

היא לא ענתה, אך אחר מבט מפוחד על אביה סבה חזרה לאחורי החדר והמשיכה לעררב את התבשילים שמאחוריה.

"אז, מר גאונט", אמר אודגן, "ישר ולעניין. יש לנו סיבות להאמין שבנך, מורפין, ביצע קסם מלפני מוגל אתמול בלילה."

נשמע רעש מחריש אוזניים. מרופ הפילה את אחד הסירים.

"תרימי את זה!" צרח עליה גאונט. "כן, תתכופפי לרצפה כמו איזה מוגלגית מטונפת, בשביל מה יש לך שרביט, שק בוץ חסר שימוש שכמוך?"

"מר גאונט בבקשה!" אמר אודגן בהלם, כשמרופ, שכבר הספיקה להרים את הסיר, הסמיקה באדום עז, ושוב איבדה את אחיזה בסיר, הוציאה את שרביטה ברעד מכיסה, הצביע בו על הסיר, ומילמלה לחש בשקט, שגרם לסיר לחצות את החדר תוך החלקה על הרצפה. הוא פגע בקיר שממול, ונחצה לשתיים.

מורפין צחק צחוק משוגע. גאונט צעק, "תתקני את זה, ילדה חסרת שימוש, תקני את זה!"

מרופ חצתה את החדר, אך לפני שהיה לה זמן להרים את שרביטה, אודגן הרים את שלו ואמר בקול חזקת "רפארו." הסיר תיקן את עצמו מיד.

לרגע גאונט נראה כאילו הוא בא לצעוק על אודגן, אך נראה שהוא חשב על זה פעמיים: במקום, הוא לעג לבתות "מזל שהאדם הנחמד הזה ממשרד הקסמים נמצא פה, לא? אולי הוא ייקח אותך ממני, אולי הוא מסתדר עם סקביים מלוכלכים..."

בלי להסתכל על אף אחד או להודות לאודגן, מרופ הרימה את הסיר והחזירה אותו, בידיים רועדות, למדף שלו. אזה היא עמדה בדממה, גבה על הקיר בין החלון המטונף והמעמד, כאילו היא רק רצתה לשקוע לתוך האבן ולהעלם.

"מר גאונט", אודגן החל שוב, "כפי שאמרתי, הסיבה לביקורי היא-"

"שמעתי מה שאמרת בפעם הראשונה!" ירה לעברו גאונט. "אז מה? מורפין נתן למוגל אחד מה שהגיע לו-אז מה?"

מורפין עבר על חוקי הקסם, "אמר אודגן בכעס.

"מורפין עבר על חוקי הקסם, 'גאונט חיקה את קולו של אודגן, בצורה מתנגנת. מורפין ציחקק שוב. "הוא לימד מוגל מטונף שיעור, גם זה אסור עכשיו?"

"כן", אמר אודגן.

מתוך כיס פנימי הוא הוציא גליל קלף קטן הפתח אותו.

"אז מה זה, גזר הדין?" אמר גאונט בכעס.

"זה זימון לשימוע במשרד הקסמים-"

"זימון! זימון? מי אתה חושב שאתה, מזמן את הבן שלי?"

"אני ראש המחלקה לאכיפת חוקי הקסם" אמר אודגן.

"ואתה חושב שאנחנו סתם אנשים, אה?" צרח גאונט, מתקרב לאודגן עכשיו, כשאצבעו בעלת הציפורן הצהובה המלוכלכת מביעה על חזהו. "סתם אנשים שיבאו בריצה כל פעם שמשרד הקסמים אומר להם לבוא? אתה יודע למי אתה מדבר, בוצעם קטן ומטונף, אתה יודע?"

"אני חשתי שאני מדבר עם מר גאונט", אמר אודגן, מבטו מפוחד במעט, אך עדיין עומד על שלו.

"זה נכון!" שאג גאונט לשניה, הארי חשב שגאונט השתמש בתנועת יד גסה, אבל אז הוא הבין שהוא הראה לאודגן את הטבעת המכוערת, עם האבן השחורה, שהייתה לו על האצבע האמצעית, מנענע אותה מול עיניו של אודגן. "רואה את זה? רואה? אתה יודע מה זה? יודע מאיפה זה בא? כבר מאות של שנים שזה במשפחה שלנו, זה כמה רחוק אנחנו מגיעים, וכולם טהורי דם לאורך כל הדרך! אתה יודע כמה הציעו לי בשביל זה, עם ה-* Peverell coat of arms* שעל האבן?"

"אין לי מושג", אמר אודגן, ממצמץ כשהטבעת נעה בתנועה חלקה במרחק של אינץ' מאפו, "זה לא קשור לנקודה, מר

גאונט, לבייך יש מחויבות!!"

עם צווחה של זעם גאונט רץ לעבר ביתו, לשניה חשב הארי שהוא עומד לחנוק אותה כי ידו עפה לעבר צווארה, רגע אחרי, הוא גרר אותה לעבר אודגן ע"י שרשרת זהב סביב צווארה.

"רואה את זה?" או צווח לאודגן, מניף לעברו משכית זהב כבדה(שרשרת עם תליון ששמים בתוכו תמונה...), בזמן שמרופ'

משתעלת ומתנשפת כדי לנשום.

"אני רואה את זה, אני רואה את זה," אמר אודגן בחיפזון.

"של סליתרין! צרח גואנט, "של סלאזר סליתרין, אנו יורשיו באחרונים שחיים, מה אתה אומר על זה, הא?"

"מר גואנט, בתך!!" אמר אודגן בחרדה, אבל גואנט כבר הבחין במרופ', היא התהלכה כשכורה הרחק ממנו מעסה את צווארה ונושמת לאוויר.

"אז!" אמר גואנט בתרועת ניצחון, במחשבה שהוא רק נגע בנקודה מסובכת מעבר לכל ויכוח אפשרי, "אתה לא הולך לדבר אלינו כאילו היינו לכלוך בנעלך! דור של טהורי-דם, קוסמים יותר מכל מה שתוכל לתאר, אני לא מפקפק!"

והוא ירק על הרצפה לעבר רגליו של אודגן. מורפין שוב צחק בחוזקה, מרופ', מצטופפת ליד החלון, ראשה מורכן, פניה מוחבאים ע"י שיערה הארוך, לא אומרת דבר.

"מר גואנט, אני חושש שלא להאבות הקדמונים שלך ולא לשלי יוש משהו לעשות בקשר למצב, אני פה בעניין מורפין, מורפין והמוגל שעליו הוא איים, אתמול מאוחר בלילה, המידע שלנו, "הוא העיף מבט חטוף מטה על מגילת הקלף שלו, "האם מעשה ה של מורפין, קללה או שש על מוגל, עולה לו להתפתח בכאבים ברמה עצומה."

מורפין ציחקק.

"תהיה בשקט בן" אמר גואנט בלחששנית, ומורפין שוב שתק.

"ואם כך למה הוא גרם? אני צופה שניקיתם את פני המוגל המזוהמות וזיכרונם נמחק." "זו בקושי הנקודה, לא כך מר גואנט?", אמר אודגן, "זו הייתה תקיפה ללא התגרות וללא הגנה" "אר, סימנתי אותך כאוהב מוגלים מהרגע הראשון שראיתי אותך, "לגלג גואנט ושוב ירק על הרצפה.

"הדין הזה לא מוביל לשום מקום" אמר אודגן בתקיפות, "זה ברור מהגישה של בינך שהוא אינו מרגיש חרטה על פעולתו" הוא שוב הביט במגילת הקלף שלו, "מורפין יעמוד לשימוע ברביעי לספטמבר לענות על האשמה של עשיית קסמים בפני מוגל וגרימת נזק וסבל לאותו המוגל--" אודגן הפסיק לדבר קול של סוסים וצחקקים עברו דרך החלון הפתוח, כפי הנראה השביל שהוביל לכפר עבר מאד קרוב לחורשה בה עמד הבית. גואנט קפא, מקשיב, עניו פתוחות לרבה, מורפין סיננן בכעס וסובב את פניו לעבר הקולות, מרופ' הרימה את ראשה, פניה, הארי ראה, היו לבנות לגמרי.

"מאי גאד, איזה מראה מכוער!" נשמע קולה של נערה בברור דרך החלון הפתוח כמו שהיה נשמע אם הייתה עומדת בחדר לידם, "אביך לא יכול לסלק את החורבה הזאת טום?" "זה לא שלנו" אמר קול של גבר צעיר, "הכל בצד האחר של העמק שייך לנו, אבל הקוטג' הזה שייך לנווד זקן שנקרא גואנט וילידיו. הבן שלו משועל לגמרי, את חייבת לשמוע תקסיפורים שמספרים עליו בכפר." הנערה צחקה, הקול נהיה חזק יותר ויותר. מורפין ניסה לצאת מהכורסא שלו,

"השאר במקומך!" אמר לו אביו בהזהרה, בלחששנית.

"טום" אמר קולה של הנערה, הפעם כ"כ קרוב כך שהיה ברור שהם ממש ליד הבית, "אני בוודאי טועה אבל-הגיוני שיש נחש מאחורי הדלת הזו?" "אלוקים אדירים, את צודקת!" נשמע קולו של הגבר, "זה בוודאי הבן, אמרתי לך שהוא לא בסדר בראש, אל תסתכלי על זה קסילה יקירתי."

הקול שוב נהיה חלש.

"יקירתי", לחש מורפין בלחששנית מסתכל על אחותו, "יקירתי", הוא קרא לה, אז הוא לא ירצה אותך בכל מקרה."

מרופ' הייתה עכשיו כ"כ לבנה כך שהארי היה בטוח שהיא הולכת להתעלף.

"מה זה?" אמר גואנט גם בלחששנית מסתכל מבנו לבתו, "מה אמרת מורפין?"

"היא אוהבת להסתכל על המוגל הזה" אמר מורפין ומבט מרושע על פניו כשהסתכל באחותו, שנראתה מפוחדת, "תמיד בגינה כשהוא עובר, מסתכלת עליו מקרוב מעבר לגדר, לא כך? ובלי לה שעבר-- מרופ' ניענע את ראשה בתנועות פתאומיות, מתחננת..

אבל מורפין המשיך, בחוסר רחמים, "מסתכלת דרך החלון, מחכה שהוא ירכב חזרה הביתה, היא לא?"

"מחכה בחלון כדי לראות מוגל?" אמר גואנט בשקט.

שלושת בני משפחת גואנט נראו כשכחו את אודגן,

(לא היה לי כוח לתרגם את המשפט הזה והוא לא חשוב אבל אני בכל זאת מביאה אותו למי שרוצה שיתרגם- was who looking both bewildered and irritated at this renewed incomprehensible hissing and rasping.) outbreak of

"זה נכון?" אמר גואנט, מתקדם צעד או שניים לעבר הנערה המפוכדת, "בית, טהורת הדם, יורשת של סלאזר סליתרין מחזרת אחרי מוגל מטונף ומגעיל?"

מרופ' הניעה את ראשה נואשות, דחפה את עצמה לתוך הקיר בלי יכולת לדבר.

"אבל תפסתי אותו אבא! אמר מורפין, 'תפסתי אותו כשהלך, והוא לא נראה כ'כ' יפה מכוסה כולו בכורות, נכון מרופ'?"

"את סקיבית קטנה ומגעילה, את בוגדת דם מזוהמת! 'צעק גואנט, והוא איבד שליטה וסגר את ידיו מסביב צוואר ביתו..

הארי ואודגן צעקו "לא!!" באותו הזמן, אודגן הרים את שרביטו וצעק- "רלאשיו" גואנט עף אחורה, הרחק מביתו, הוא מעד על כיסא ונפל ישר על גבו, עם שאגה של זעם מורפין עזב את כסאו לרץ ישר לאודגן, מנופף בסכיני המלא בדם]

אודגן רץ לחייו, ודמבלדור רמז להארי שהם צריכים לעקוב אחריו, הארי ציית כשצרחותיה של מרופ' מהדהדות באוזניו.

אודגן רץ במהירות מסחררת במעלה השביל והתפרץ אל השביל הראשי, זרועותיו מכסות את ראשו, שם הוא התנגש בסוס מבריק שרוכב עליו איש צעיר, חתיך ושחור שיער, הוא והנערה היפה שרכבה לצידו על סוס אפור צחקו ברגע שראו את אודגן, מי שניתן לצד הסוס ויצא לדרך שוב, גלימתו מתעופפת וכולה מכוסה באבק.

"אני חושב שזב נעשה, הארי," אמר דמבלדור, ולקח אותו דרך המרפק ומשך, ברגע הבא הם שניהם עפו בחוסר משכל דרך החשכה, עד שהם נחתו ישירות על כפות רגליהם במשרדות של דמבלדור.

"מה קרה לנערה בגוטג?" אמר הארי בבת אחת בזמן שדמבלדור הדליק מנורה נוספת עם שרביטו, "מרופ', או מה שלא היה שמה?"

"אה, היא שרדה" אמר דמבלדור ממקם את עצמו מאחורי שולחנו ורומז שהארי צריך לשבת גם, "אודגן הופיע בחזרה במשרד הקסמים וחזר עם תגבורת כעבור 15 דקות.

מורפין ואביו ניסו להילחם, אבל שניהם היו חסרי כוחות, בעקבות זאת הם הועברו מהקוטג' ונשפטו, מופין שכבר היתה לו האשמה בפגיעה במוגל נשלח ל-3 שנים באזקבאן, מרוולו, מי שפגע בכמה מעובדי המשרד כולל אודגן, קיבל 6 חודשים.

"מרוולו?" חזר הארי בתמיהה.

"בדיוק" אמר דמבלדור מחייך בהסכמה, "אני שמח לראות שאתה עוקב."

"האיש הזקן היה?"

"סבו של וולדמורט, כן" אמר דמבלדור, "מרוולו בנו מופין ובתו מרופ', היו האחרונים ממשפחת גואנט, משפחה מאד עתיקה ומוכרת בשל האלימות העוברת בדורות כמו גם התחביב להתחתן עם בני דודם. חוסר הגיון בצירוף של אהבה גדולה לפאר ולגדולה גרם לכך שזהב המשפחה התבזבז דורות אחדים לפני שמרוולו נולד, הוא כמו שראית, נשאר בעוני ולכלוך, עם מזג נורא, שמסתכם נפלא ביהירות וגאווה, וכמה קרובי משפחה שנצרים בליבו כמאיימים, כמו בנו, ובמידה מסויימת פחות מבתו."

"אז מרופ', אמר הארי מתקדם בכיסאו ונועץ מבט בדמבלדור, "אז מרופ' היתה... אדוני, האם זה אומר שהיא הייתה... אימו של וולדמורט?"

"כן" אמר דמבלדור, וכך גם לכולנו הייתה הצצה על אביו של וולדמורט, אני תוהה אם שמת לב?"

"המוגל שמורפין תקף, האיש על הסוס?"

"טוב מאד, אם כך" אמר דמבלדור, "כן, זה היה אדון טום רידל, המוגל החתיך שנהג לעבור ברכיבה דרך הקוטג' של משפחת גואנט, אותו מרופ' אהבה בחשאיות."

"והם בסוף התחתנו?" אמר הארי כלא מאמין, ולא יכול לדמיין שני אנשים שפחות מתאימים להתאהב.

"אני חושב ששכחת שהיא הייתה מכשפה, אני לא חושב שכוחותיה הקסומים נראו הכי טוב כשהיא הייתה מאוימת ע"י אביה, כשמרוולו ומורפין היו בטוחים באזקבאן והיא הייתה חופשיה בפעם הראשונה בחייה, אז היא הייתה יכולה להשתמש בכל היכולת שלה כדי לתכנן בריחה מהחיים הנוראים שהיא חיה במשך 18 שנה. אתה יכול לחשוב על דרך בה יכלה מרופ' לגרום לטום רידל לשכוח מאהובתו המוגלגית ולאהוב אותה במקום?"

"קללת אמפריו?" הארי הציע "או שיקוי אהבה?"

"טוב מאד, אישית אני חושב שהיא השתמשה בשיקוי אהבה, זה נראה הרבה יותר רומנטי, ואני לא חושב שזה היה כ"כ

קשה, ביום חם אחד כשרידל רכב לבדו היא שכנעה אותו לקחת כוס מים, בכל מחיר, בתוך כמה חודשים, במקום שבו רק עכשיו היינו עדי ראייה, בכפר הנגלטון הקטנה, נהנו מסקנדל נפלא, אתה יכול לתאר לעצמך את הרכילות שזה גרם כשבן של אדם עשיר מתאהב בבת של נודד זקן.

מלבד הכפריים שוק היה כלום למה שקרה למרוולו, הוא חזר מאזקבאן מצפה לארוחה חמה מחכה על שולחנו ובמקום זה הוא מצא את הבית מכוסה אבק ופתק שבוא מרופ' הסבירה את מה שהיא עשתה.

מכל זה הייתי מתאר, הוא לעולם לא הזכיר שוב את שמה, השוק בהיעלמותה כנראה גרם למותו המוקדם או שהוא פשוט לא הצליח להתגבר על החוויה באזקבאן, הוא לא הספיר לראות את מורפין חוזר לקוטג'.

"ומרופ'...היא..היא מתה, היא לא? וולדמורט לא הובא לבית יתומים?"

"אכן, כן" אמר דמבלדור "חייבים לנחש פה קצת אך אני לא חושב שקשה להבין מה שקרה. אתה מבין, כמה חודשים מהבריחה שלהם טום רידל הופיע בבית האחוזה שב'ליטל האנגלון' בלי אישיתו השמועות שעפו בכפר מספרות שהוא מדבר על זה שהוא "רומה". אני בטוח שהכוונה הייתה שהוא היה תחת השפעת הכישוף שעכשיו הוסר, אך אני מעריך שהוא לא העיז להשתמש בביטוי המדויק כדי שלא יחשבו שהוא "משוגע". כשתושבי הכפר שמעו מה שהוא אומר הם חשבו שמרופ שיקרה לטום רידל, שהיא אמרה לו שהיא הולכת ללדת את ילדו ושהוא התחתן איתה בגלל זה" "אבל היא באמת ילדה את ילדו" "כן אך רק שנה אחרי שהם נישאו, טום רידל עזב אותה כשהיא הייתה בהריון" "מה קרה אבל?" "שאל הארי 'למה שיקוי האהבה הפסיק לעבוד?' "שוב פעם זה רק ניחוש הארי" אמר דמבלדור "אך אני מאמין שמרופ, שהייתה מאוהבת עמוקות בבעלה, לא יכלה יותר לשעבד אותו ע"י קסמים. אני מאמין שהיא החליטה להפסיק לתת לא את השיקוי. אולי, מבולבלת כמו שהיא הייתה, היא שכנעה את עצמה שהוא כבר התאב בה עד אז. אולי חשבה שהוא יישאר בגלל התינוק. אם כך קרה היא טעתה בשתי ההשערות. הוא עזב, אף פעם לא ראה אותה שוב, ואף פעם לא טרח לגלות מה קרה לבנו" השמיים בחוץ היו שחורים כזפת והאורות במשרדו של דמבלדור נראו כאילו האירו חזק יותר מקודם. "אני חושב שזה מספיק להערב הארי" אמר דמבלדור אחרי רגע או שתיים "כן אדוני" אמר הארי הוא קם על הרגליים אך לא עזב. "אדוני... האם זה חשב לדעת את כול זאת על עברו של וולדמורט?" "חשוב מאוד אני חושב" אמר דמבלדור. "וזה...זה קשור איך שהו לבנואה?" זה קשור מאוד לבנואה" "בסדר" אמר הארי קצת מבולבל אך רגוע. הוא הסתובב כדי ללכת אך אז חשב על עוד שאלה והוא הסתובב בחזרה. "אדוני אני יכול לספר לרון והרמיוני כול מה שספרתה לי?" דמבלדור שקל את זה כמה רגעים ואז אמר "כן אני חושב רון וויזלי הרמיוני גרינג'ר הוכיחו שראוי לסמוך עליהם אבל הארי אני מבקש מהם לא לחזור על זה לאף אחד אחר. זה לא יהיה טוב עם יסתובבו שמועות על כמה אני יודע, הוא חושד על סודותיו של הלורד וולדמורט" לא אדוני אני ידאג שרק רון והרמיוני ידעו. לילה טוב" הוא הסתובב וכמעט כשהגיע לדלת הוא ראה את זה.

נמצאת על אחד השרפרפים דקי הרגליים שתמכו בכל כך הרבה מכשירי כסף קטנים ועדינים, הייתה טבעת זהב מגעילה, שבה הייתה משובצת אבן סדוקה גדולה בצבע שחורץ

"אדוני, אמר הארי, בוהה בהך" הטבעת הזאת-

"כן?" אמר דמבלדור.

"אתה ענדת אותה כשביקרנו את פרופסור סלגהורן בלילה ההוא."

"בהחלט כן," הסכים דמבלדור.

"אבל זאת לא... אדוני, זו לא אותה טבעת שמרבולו -*ואנדרולו בגירסא העברית*- גאוטס הראה לאודגן?"

דמבלדור הרכין את ראשו. "כן, אותה אחת."

"אבל איך? היה לך אותה תמיד?"

"לא, רכשתי אותה אותה לא מזמן," אמר דמבלדור. "כמה ימים לפני שבאתי לאסוף אותך מדודתך ודודך, בעצם של דבר."

"האם זה בערך הזמן שבו נפצעת בידך, אדוני?"

"בערך אותו הזמן, כן, הארי."

הארי היסס. דמבלדור חיך.

"אדוני, איך בדיוק?"

"כבר מאוחר, הארי! אתה תשמע את הסיפור פעם אחרת. לילה טוב."

"לילה טוב אדוני."



כפי שהרמיוני ניבאה, השיעורים החופשיים בשנה השישית לא היו זמן של אושר ומנוחה כפי שרון ציפה, בגלל שבאותו זמן הם ניסו להתמודד עם הכמות העצומה של שיעורי הבית שהם קיבלו. וכאילו כתוספת הם למדו כאילו שהם נבחנים כל יום, אבל השיעורים עצמם דרשו יותר מאי פעם לפני.

הארי בקושי הבין חצי מהדברים שאמרה להם פרופסור מקגונגל באותו יום; אפילו הרמיוני ביקשה ממנה לחזור על ההוראות פעם או פעמיים באותו יום.

באופן פלא, לעלבונה של הרמיוני, לפתע המקצוע הטוב של הארי הפך להיות שיקויים, הודות לנסיך חצוי הדם. קסמים ללא מילים היו עכשיו צפויים, לא רק בהתגוננות מפני כוחות האופל, אלא גם בלחשים ושינוי צורה. הארי לעיתים קרובות הסתכל על בני כיתתו שהתאמנו בחדר הציבורי או בזמן סעודה כדי לראות את הסגול בפנים שלהם מתעוות כאילו שהם לקחו מנת יתר מ'אין לך קק'; אבל הוא ידע שהם באמת מתאמצים לעשות קסמים מבלי להגיד מילות כשפים בקול רם. זאת הייתה הקלה לצאת החוצה אל החממה;

הם התמודדו עם צמחים מסוכנים יותר מתמיד ממה שהיה בשיעור תורת הצמחים, אבל לפחות עדיין היה מותר לקלל בקול רם אם הטנטקולה הארסית תפסה אותם באופן בלתי צפוי מאחור. דבר אחד נבע מהעומס העצום של העבודה והשעות המטרופות של תרגולים של קסמים לא מילוליים והוא היה שהארי, רון, והרמיוני היו רחוקים מלמצוא זמן לבקר את האגריד.

הוא פסק מלבוא לסעודה בשולחן הסגל, סימן מבשר רעות, ובהזדמנויות המועטות שהם היו איתו במסדרון או בחוץ במדשאות, הוא לא ביקר אותם לשלום. "אנחנו חייבים ללכת להסביר," אמרה הרמיוני, מסתכלת לכיוון על הכיסא הענק והריק של האגריד שבשולחן הסגל בארוחת הבוקר של שבת. "יש לנו מבחנים לקווידיץ' הבוקר!" אמר רון. "ואנחנו אמורים להתאמן על לחש האגוואמנטי מפליטיק! בכל מקרה, להסביר מה? איך אנחנו הולכים לספר לו שאנחנו שונאים את המקצוע המטופש שלו?" שאל רון. "אנחנו לא שונאים את זה!" אמרה הרמיוני בכעס. "תדברי בשם עצמך, לא שכחתי את הסקרוטים," אמר רון באיום. "ואני אומר לך, נחלצנו בעור שינינו. את לא שמעת אותו מדבר על האח הענק שלו – אנחנו נלמד את גרעפ לקשור את שרוך הנעל אם נשאר בשיעור הזה." הוא אמר. "אני שונאת לא לספר להאגריד," אמרה הרמיוני, נראית מודאגת. "אנחנו נלך אחרי הקווידיץ'," הארי הבטיח לה. גם הוא התגעגע להאגריד, אף על פי שנדמה ברון שהוא חשב שעדיף בלי גרעפ בחיים שלהם. "אבל המבחנים לקווידיץ' עלולים לארוך כל הבוקר, מספר האנשים שנרשמו." הוא הרגיש עצבני במקצת להתמודד עם המשוכה הראשונה כקפטן. "אני לא מבין למה הקבוצה כל כך פופולרית פתאום." אמר הארי.

"או, בחיך, הארי," אמרה הרמיוני, קצרת רוח לפתע. "זה לא הקווידיץ' שפופולרי, זה אתה! מעולם לא היית מעורר עניין יותר מעכשיו, ובכנות, מעולם לא היית חביב על כולם יותר מעכשיו." לרון נתקע בגרון חתיכה גדולה של דג. הרמיוני הסתכלה עליו בבוז לפני שפנתה אל הארי. "עכשיו כולם יודעים שסיפרת את האמת, נכון? כל עולם הקוסמים הודה שאתה צדקת בקשר לשובו של וולדמורט ושאתה באמת נאבקת איתו פעמיים בשנתיים האחרונות ובשתיים הצלחת להמלט. ועכשיו הם קוראים לך 'הנבח' – טוב, בחיך, אתה לא יכול לראות למה האנשים מוקסמים ממך?" הארי הרגיש שהאולם הגדול חם מאוד לפתע, אפילו שהתקרה נראתה קרה וגשומה. "ואתה עברת את כל הרדיפות של השר כשם ניסו להגיד שאתה מעורער ושרקן. אתה עדיין יכול לראות את הסימנים על גב כף ירך כשהאישה הרשעה ההיא הכריחה אותך לכתוב עם דמך, אבל אתה דבקת בגירסתך בכל מקרה..." "ואתה עדיין יכול לראות את הסימנים שהמוחות האלה במשרד הקסמים עשו לי, תראה," אמר רון, מנענע את שרולו. "וזה לא כאב *כשגדל לך רגל* (**)"

בקץ הזה, הרמיוני סיימה, מתעלמת מרון. "אני גבוה" אמר רון בחוסר הגיון. ינשוף הדואר הגיע, עטים למטה מבעד לחלונות המוכתמים בגשם, מפזרים על כולם טיפות מים. רוב האנשים קיבלו יותר דואר מהרגיל; הורים מודאגים השתוקקו לשמוע מהילדים שלהם ולהרגיע אותם שהכול בסדר בבית.

הארי לא קיבל שום דואר מאז תחילת השנה; המתכתב הקבוע שלו היה מת עכשיו, ואף על פי כן, הוא קיווה שלופין יכתוב מדי פעם, עד כה הוא נחל אכזבה. לכן, הוא היה מאוד מופתע כשהדוויג הצחה כשגל הסתובבה בין ים החום והאפור של הינשופים. היא נחתה לפניו, סוחבת חבילה גדולה. רגע לאחר מכן, חבילה זהה נחתה לפני רון, מועכת את הינשוף הזעיר והמותש של רון, פיגוודג'ן. "אה!" אמר הארי, פותח חבילה כדי לחשוף עותק של שיקויים-

למתקדמים, שזה עתה יובא מפלוריש ובלוטס. "או, יופי", אמרה הרמיוני, שבעת רצון. "עכשיו אתה יכול להחזיר את העותק הזה בחזרה." – "השתגעתי?" אמר הארי. "אני שומר את זה! תראי, הקדשתי לזה מחשבה--" הוא הוציא את העותק הישן של שיקויים-למתקדמים מהתיק שלו מקיש עם שרביטו על הכריכה, ממלמל, "דיג'נדו!" הכריכה נפלה. הוא עשה אותו דבר עם הספר החדש לגמרי (הרמיוני נראתה מזועזעת). ואז הוא החליף את הכריכות, הקיש על שניהם, ואמר, "רפארו!" העותק של הנסיך הנוח, כספר חדש,

ואז הונח העותק הטרי מפלוריש ובלוטס, נראה כידי שנייה. "אני ייתן לסלאגהורן את החדש, הוא לא יכול להתלונן, המחיר שלו הוא תשע אוניות."

הרמיוני קיפצה את שפתייה, נראית זועמת ומסתייגת, אבל ינשוף שלישי הפריע כשהוא נחת לפניו, נושא עותק של הנביא היומי. היא פתחה אותו בחופזה וסקרה את העמוד הראשון. "מישהו שאנחנו מכירים מת?" שאל רון בנחישות; הוא שאל את אותה שאלה כל פעם שהרמיוני פתחה את העיתון. "לא, אבל היו עוד תקיפות סוהרסנים", אמרה הרמיוני, "והיה מעצר."

"מצויין, את מי עצרו?" שאל הארי, חושב על בלטרקס לסטרינג'ל.

"סטן שנפייק", אמרה הרמיוני. "מה???" אמר הארי, מזועזע. "סטנלי שנפייק, כרטיסן בכלי ההובלה הפופלרי האוטוסנס, נעצר בחשד לפעילות עם אוכלי מוות. מר שנפייק, 21, הובא למעצר בלילה אחרי פשיטה על ביתו..."

"סטן שנפייק, אוכל מוות?" אמר הארי, נזכר בנער מלא החצלקונים שהוא פגש לפני שלושה שנים. "אין מצב!" – "אולי הוא היה נתון לקללת אימפריוס", אמר רון. "לעולם אין לדעת." – "זה לא ניראה ככה", אמרה הרמיוני שעדיין קראה.

"העיתון כותב כאן שהוא נעצר אחרי שיחה שנשמעה במקרה על תוכנית סודית של אוכלי המוות בפאב. היא הסתכלה בהבעה מודאגת על הארי. "אם הוא היה תחת השפעת אימפריוס, הוא לא היה מספר על התוכנית שלהם, נכון?"

-- "נשמע כאילו הוא ניסה לראות אם הוא יודע יותר משהוא עשה משהו", אמר רון. "זה לא ההוא שטען שהוא עומד להיות שר הקסמים כששוחח עם הווייליה ההיא?" – "כן זה הוא", אמר הארי, "אני לא יודע במה הם משחקים שהם לוקחים את סטן בריצינות." אמר. "קרב לוודאי הם רצו להיראות כאילו הם עושים משהו", אמרה הרמיוני, מקדירה פנים. "אנשים נבהלו עד עמקי נשמתם – אתה יודע שההורים של התאומות פטיל רצו שהם יישארו בבית? ולאויז מידג'ן כבר בחוץ. אבא שלה לקח אותה בלילה הקודם." – "מה!" אמר רון,

לוטש עיניים בהרמיוני. "אבל הוגוורטס יותר בטוח מהבתים שלהם, מוכרח להיות! יש לנו הילאים, וכל התוספת של קסמי הגנה, ויש גם את דמבלדור!"

"אני לא חושבת שהוא שיהיה לנו אותו כל הזמן", אמרה הרמיוני מאוד בשקט,

מעיפה מבט אל שולחן הסגל מעבר לקצה הנביא. "לא הבחנת? הכיסא שלו רק כמו של האגרד בשבוע שעבר." הארי ורון הסתכלו לכיוון השולחן. כסא המנהל אכן היה ריק. עכשיו הארי חשב על זה, הוא לא ראה את דמבלדור מאז אותו

שיעור פרטי שבוע לפני. "אני חושבת שהוא עזב את הבי"ס כדי לעשות משהו עם המסדר", אמרה הרמיוני בקול נמוך. "אני מתכוונת, זה ניראה מאוד רציני, לא?" הארי ורון לא ענו, אבל הארי ידע ששלושתם חושבים ככה. היה להם מקרה נורא יום לפני כן, חנה אבט נלקחה משיעור תורת הצמחים כדי לספר לה שאימא שלה נמצאה מתה. הם לא ראו את חנה מאז. כשהם עזבו את שולחן גריפינדור חמש דקות לאחר מכן, כדי לרדת אל מגרש הקווידיץ', הם עברו על פני לבנדר בראון ופרוואטי פאטיל. נזכר במה שהרמיוני אמרה על הוריהם של התאומות שרצו שהם יעזבו את בי"ס, הארי לא היה מופתע לראות את שתי החברות הכי טובות אחת של השנייה מרכלות בייחד, נראות במצוקה.

"מה שכן הפתיע אותו היה שרון ניסה לנוע לקראתם כאילו בסתמיות, פרוואטי

נגעה קלות במרפקה של לבנדר, שנראתה מסוחררת ונתנה לרון חיך רחב.

רון מיצמץ, ואז החזיר חיך מפקפק. מייד הליכתו הפכה להיות יותר כמו של מאלפוי. הארי עמד בפיתוי לצחוק, נזכר שרון נמנע מלעשות זאת אחרי שמאלפוי שבר לו את האף; הרמיוני בכל מקרה, נראתה קרה וצוננת כל הדרך למגרש מבעד לצינה וטפטוף מעורפל, ועזבה אותם כדי למצוא מקום לעמוד

מבלי לאחל לרון בהצלחה. כפי שהארי ציפה, המבחנים ארכו רוב הבוקר. נראה שחצי מבית גריפינדור הופיעו למבחנים, מתלמידי שנה ראשונה שאחזו במטאטא בעצבנות ממבחר המטאטאים הישנים והגרועים של בי"ס,

לתלמידי שביעית שהתנשאו מעל לשאר, נראים קרירים ומאיימים.

האחרונים כללו בחור גבוה, עם שיער דמוי תיל שהארי זיהה מהרכבת להוגוורטס. "נפגשנו ברכבת, בתא של החילזון הזקן (סלאגהורן),"

הוא אמר בביטחון, צועד מחוץ להמון כדי ללחוץ להארי את היד. "קרומאק מקלאגן, שומר." – "אתה לא היית במבחן שנה שעברה, נכון?" אמר הארי, מבחין ברוחב של מקלאגן וחושב לעצמו שהבחור יכול לחסום את שלושת החישוקים מבלי לזוז. "היית' בבית-חולים כשהם ערכו את המבחנים", אמר מקלאגן, עם שמץ של יהירות. "אכלתי ביצי דוקסים בגלל התערבות." – "נכון", אמר הארי. "טוב, אם תמתין שם..." הוא הצביע על קצה המגרש,

בקרבת המקום שהרמיוני ישבה בו. הארי ראה הבזק של צער שעבר על פניו של מקלאגן והוא תהה האם מקלאגן ציפה ליחס מועדף בגלל שהם היו אצל ה"חילזון הזקן". הארי החליט להתחיל עם מבחן בסיס, מבקש מכל מועמד של הקבוצה להתחלק לקבוצות של עשרה ולעוף מסביב למגרש. זאת הייתה

החלטה טובה; הקבוצה הראשונה הייתה מורכבת מתלמידי שנה ראשונה,

וזה היה ברור שהם בקושי עפו על מטאטא לפני. רק ילד אחד הצליח להישאר באוויר יותר מכמה שניות, והוא היה כל-כך מופתע מכך, עד שמיד התרסק אל אחד מעמודי השער. הקבוצה השנייה כללה עשרה בנות טיפשות שהארי מעולם לא פגש, שכאשר הוא שרק במשרוקית שלו, הם סתם ציחקקו להן ותפסו אחת את השנייה. רומילדה ויין הייתה ביניהן. כשהוא אמר להם לעזוב את המגרש, הם עשו זאת לגמרי בעליזות ותיכננו ללכת לשבת במושבם להפריע לכל השאר. הקבוצה השלישית עשו תאונת שרשרת בחצי הדרך אל המגרש. הרוב מארבעת הקבוצות באו בלי מטאטאים. הקבוצה החמישית הייתה מהפלאץ. "אם יש כן מישהו שלא מגריפינדור", שאג הארי, שהתחיל להיות באמת נרגז, "שיעזוב עכשיו, בבקשה!" הייתה הפסקה, ואז צמד ילדים קטנים מרייבנקלו רצו במלוא המהירות מהמגרש, מחרחרים וצוחקים. אחרי שעתיים, הרבה תלונות, ומספר התפרצויות זעם, ואחד שהתרסק עם כוכב שביט ושבר מספר שיניים, הארי מצא את עצמו עם שלושה רודפים; קייטי בל, שחזרה לקבוצה עם מבחן מעולה; תגלית חדשה שקראו לה

דמלזה רובינס, שהייתה טובה במיוחד בלהתחמק ממרביצים, וג'ני וויזלי, שעפה מעולה כל המבחן וקלעה 17 פעמים. בכל זאת שבע רצון מהבחירה שלא, הארי הצטרד מרוב הפעמים שבהם צעק. "זאת ההחלטה הסופית שלי ואם אתה לא תזוז מהדרך של הרודפים אני יכשף אותך", שאג הארי.

גם החובטים שלו לא היו טובים כפרד וג'ורג', אבל הוא עדיין היה שבע רצון מהקבוצה שלו; ג'ימי פיקס, נמוך אבל רחב גוף משנה שלישית שהצליח **להרים גודל של ביצה על העורף של הארי** עם חבטות פראיות במרביצן, וריצ'י קוט, שנראה מאוד רזה אבל כיוון את המרביצים היטב. הם הצטרפו לקייטי, דמלזה וג'ני במושבים כדי לצפות בבחירה האחרונה לקבוצה שלהם.

הארי בכונה שמר את המבחן לשומרים עד הסוף, מקווה לאצטדיון ריק כדי שיהיה פחות לחץ על המתמודדים. לרוע המזל, בכל מקרה, כל השחקנים שהודחו ומספר האנשים שירדו למגרש כדי לצפות במבחנים אחרי ארוחת בוקר ארוכה הצטרפו לקהל, כך שהמבחנים היו בומבסטים (מפוצצים...) מתמיד. הארי קיווה שהניצחון במשחק הגמר בסמסטר הקודם אולי ייתקן את זה, אבל נראה שלא: לרון היה עדיין שמץ של רגישות להפחדות לפני המשחק. אף אחד מחמשת המתמודדים הראשונים לא עצרו יותר משתי קליעות כל אחד.

לאכזבתו הרבה של הארי, קורמאק מקלאגן עצר ארבע מחמישה כדורי עונשין. באחרון, בכל אופן, הוא הלך לכיוון הלא נכון. הקהל צחק וצעק לעברו בבוז ומקלאגן חזר לאדמה, חורק שיניו. רון נראה כעומד להתעלף כשהוא עלה על הקלינסופ 7. "בהצלחה!" קרא קול מהמושבים. הארי הסתכל סביב, מצפה לראות את הרמיוני, אבל זאת הייתה לבנדר בראון. להארי היה די חכמה להחביא את פניו מאחורי ידי, כפי שלבנדר עשתה רגע לאחר מכן, אבל במחשבה שבתור קפטן צריך להיות לו יותר אומץ, לפיכך הסתובב כדי לראות את המבחן של רון. הוא לא צריך היה להיות מזוהג יותר: רון עצר אחד, שניים, שלוש, ארבע, חמש קליעות ברצף. שמח הוא בקושי הצטרף לקהל המרי, הארי הסתובב למקלאגן כדי להגיד לו זאת, אך למרבה צער, רון השיג אותו,

רק כדי לראות את הפנים האדומים של מקלאגן מתקדם באיטיות אליו. הוא הלך אחורה בחופזה. "אחותו לא באמת ניסתה לקלוע", אמר מקלאגן בצורה מאיימת, ווריד פועם לו ברקע, כמו שהארי ראה לעיתים קרובות כשהסתכר עם הדוד ורנון. "היא נתנה לו זריקות קלות." אמר מקלאגן כמתפקע. "שטויות", אמר הארי בקרירות, "הוא כמעט פיסספס אחת." מקלאגן צעד ליד הארי, שעמד באותו זמן על האדמה. "תן לי ניסיון נוסף." הוא אמר. "לא", אמר הארי. "כבר היה לך את הניסיון שלך, עצרת ארבע. רון עצר חמש. רון שומר, הוא ניצח בהיגיון. תסתלק לי מהעניים." הוא חשב לרגע שמקלאגן עלול להכות אותו, אבל הוא הסתפק בלעשות עווית מכוונת והוא הלך משם בסערה, רוטן לאוויר במה שנשמע כאיום. הארי הסתובב ומצא את קבוצתו החדשה מחייכים אליו באושר. "כל הכבוד!" הוא קירק. "עפתם באמת טוב--" "אתה היית מדהים, רון!" הפעם זאת באמת הייתה הרמיוני שרצה לכיוונו; הארי ראה את לבנדר עוזבת את המגרש יד ביד עם פרוואט, עם הבעה רוגזת במקצת על פניה. רון נראה מאוד מרוצה מעצמו ואפילו מוגזם מהרגיל כשהוא גיחך אל הקבוצה והרמיוני. אחרי שקבעו זמן לאימון הראשון שיהיה ביום שלישי, הארי, רון,

והרמיוני עזבו את שאר חברי הקבוצה והלכו לכיוון האגריד. שמש שבוקשי נראתה ניסתה לפרוץ את העננים, ולבסוף הפסיק הטפטוף. הארי הרגיש רעב מאוד; הוא קיווה שיהיה משהו אכיל אצל האגריד. "אני חשבתי שאני הולך לפספס את הזריקה הרביעית", אמר רון בשמחה. "זריקה ערמומית של דמלזה, אתה ראית, היה בזה שמץ של סחרור--" "כן, כן, היית נהדר", אמרה הרמיוני, נראית משועשעת. "בכל מקרה הייתי יותר טוב ממקלאגן", אמר רון בקול מאוד מרוצה. "ראית אותו נע לכיוון הלא נכון בזריקה החמישית? נראה שהוא התבלבל. ... להפתעתו של הארי, הרמיוני הפנתה מבט מאוד עמוק עם שמץ של חדות למשמע המילים הללו. רון לא הבחין בכך; הוא היה עסוק מדי בלתאר את הזריקות שחסם. ההיפוגריף האפור הגדול, בבקביק, נקשר ברצועה לבקתה של האגריד. הוא נקש במקורו החד כתער כשהם התקדמו והפנה כלפיהם את ראשו הענק. "אוי לילי!" אמרה הרמיוני בעצבנות. "הוא עדיין קצת מפחד, לא?"

"בחייר, את רכבת עליו, לא?" אמר רון. הארי התקדם וקד קלות אל ההיפוגריף מבלי למצמץ או לשבור קשר עין. אחרי כמה שניות, בבקביק קד בחזרה. "מה שלומך?" שאל הארי את בבקביק בקול נמוך, מלטף את ראשו הנוצתי. "התגעגעת אל סיריוס? אבל אתה בסדר כאן עם האגריד, נכון?"

"אוי!" אמר קול חזק. האגריד פסע מעבר לפניה של בקתתו לובש סינר פרחוני גדול ונושא שק של תפוזי. א. כלב הצייד הגדול שלו, פנג, היה מאחורי האגריד;

הוא נבח בקול רם וזינק קדימה. "לח'ו מ'מנו! הוא יאכל כ'ם 'ת 'צבעות--או. זה 'תם חברה." פנג קפץ על הרמיוני ורון, בניסיון ללקק את אוזניהם.

האגריד עמד והסתכל עליהם למשך שבריר שנייה, אז הסתובב ופסע אל בקתתו, טורק את הדלת מאחוריו.

"אוי לילי!" אמרה הרמיוני, נראית כמוכת הלב. "אל תדאגי בקשר לזה", אמר הארי בזעם. הוא הלך אל הדלת והקיש בחוזקה. "האגריד! תפתח, אנחנו רוצים לדבר איתך!" - לא היה שום קול בפנים. "אם לא תפתח את הדלת, אנחנו נפוצץ אותה!" אמר הארי, מוציא את שרביטו. "הארי!" אמרה הרמיוני, בקול מזועזע. "אתה לא יכול--" "כן, אני כן!" אמר הארי. "תתרחקי--" אבל לפני שהוא יכל לומר משהו אחר, הדלת נפתחה שוב, ושם עמד האגריד, מביט עליו בזעף, ונראה, למרות הסינר הפרחוני, בהחלט מפחיד. "אני מורה!" הוא שאג על הארי. "מורה, פוטר! איך 'תה מא'ז לאי'ים לשבור לי ת'דלת!"

אני מסטער, אדוני! אמר הארי, מדגיש את המילה האחרונה כשהוא מחזיר את שרביטו לגלגלתו. האגריד נראה המום. ממתי ת' קור'ה לי 'אדוני'?"

"אולי מאז שאתה קורא לי 'פוטר'?"

"או, מאוד שנון, רטן האגריד. מאוד משאשע. זה 'ני שריך להיות חכם יותר, לא? 'סדר, אז כנס, 'פוי טובה שקמותך. ..."

ממלל באיום, הוא זז אחורה כדי לתת להארי להכנס. הרמיוני מהירה אחרי הארי, נראית מבוהלת במקצת.

"כן?" אמר האגריד בזעף, כשהארי, רון, והרמיוני התיישבו מסביב לשולחן עץ הגדול שלו, פנג הניח את ראשו על ברכו של הארי והזיל ריר מהפה על הגלימה שלו. "מה זה? א'רגשתם שאתם מצת'עים עליי? חשבתם שאני לבד או מ'שו' ק'זה?" - "לא", אמר הארי מיד. "רציתו לראות אותך." - "התגעגענו אליך!" אמרה הרמיוני ברעד. "התגעגענו ל'י הארי? האגריד פלט נחרת צחוק. "כן, בת'ח." הוא הלך מסביב, מחמם תה בקומקום הנחושת הגדול, ממלמל לעצמו תוך כדי. לבסוף הוא הטיח אליהם שלושה ספלי תה בגודל דלי שעשויים מעץ מהגוני וצלחת עם עוגה קשה כאבן. הארי היה רעב מספיק אפילו כדי לאכול עוגה של האגריד, אז הוא לקח אחת. "האגריד", אמרה הרמיוני בבישנות, כשהוא הצטרף לשולחן והתחיל לקלף תפוזי אדמה בברוטאליות שהזכירה את הפעם שבה היה שקוע במצב רוח דומה עם הידיעה עליו בעיתון, "אנחנו באמת

רצונו להמשיך עם טיפול בחיות פלא, אתה יודע", האגריד פלט עוד נחרה חזקה. הארי חשב שעדיף שאיזה רוח תיכנס בתפנו"א, ובתוך תוכו היה אסיר תודה לכך שלא נשארו לארוחת ערב. "אנחנו באמת!" אמרה הרמינוי. אבל לאף אחד מאיתנו לא היה מקום להכניס זאת בל"ז!" - "כן, ב'תח", אמר האגריד שוב. היה מין קול מוזר והם התכלו סביב: הרמינוי שיחררה צווחה קטנה, ורון קפץ ממושב ומיהר ללכת לצד השני של השולחן כדי להתרחק מחבית גדולה שעמדה בפינה שרק עכשיו הם שמו לב אליה. היא הייתה מלאה במה שנראה כרגלי תולעים, ריריות, לבנות ומעוותות. מה הדברים האלו, האגריד?? "שאל הארי, מנסה להשמע כאילו הוא יותר מתעניין מאשר מזועזע, אבל הוא הניח את העוגה הקשה תוך כדי. "רק" זחלים גדולים", אמר האגריד.

"והם יגדלו ל...". אמר רון, נראה מודאג. "הם לא יגדלו כי הם שום דבר", אמר האגריד, "אני מביא 'תם בתור א'וכל לרעוגג." ובלי אזהרה, הוא פרץ בבכי.

"האגריד!" צעקה הרמינוי, מזנקת על הרגליים, הולכת מסביב לשולחן בדרך הארוכה כדי להנמנע מפגישה עם חבית התולעים, ושמה את ידה על כתפיו ונענעה בחוזקה. "מה זה אמור להביע?" - "זה... הוא...". גמגם האגריד, עיני החיפושיות השחורות שלו מלאות דמעות כשהוא ניקה את פניו בסינר.

"זה... רעוגג... אני חושב שאו' מת... או' נ'יהיה חולה בקיץ והמצב ש'לו לא 'שתפר... אנל'א יודע מה 'נ' יעשה אם הוא... אם הוא... א'יינו ביחד כל-כך א'רבה זמן..." הרמינוי טפחה על כתפו של האגריד, נראית כאחת שאיבדה לחלוטין את כושר הדיבור. הארי ידע איך היא הרגישה. הוא ידע שהאגריד יכול היה לקבל מתנה דרקון תינוק מרושע בתור דובון עצצוע, הוא כבר ראה אותו מגדל עקרב ענק עם עוקץ מרושע, הוא ראה אותו מנסה לחנך ענק אלים שהיה בעצם חצי אחיו, אבל יתכן שזה היה הכי לא מובן מכל המפלצות שלו: העכביש הענק המדבר, ארגוג, שהתגורר עמוק בתוך היער האסור והארי ורון בקושי ברחו ממנה 4 שנים לפני כן. "האם יש—האם יש משהו שאנחנו יכולים לעשות?" שאלה הרמינוי, מתעלמת מהעווית המטופרת שעשה רון. "אנל'א חושב שיש, הרמינוי", האגריד אמר, מנסה לעצור 'מבול' של דמעות. "מבינה, השה'רית של השבט... משפחתו של ארגוג... הם ניהו קצת משועשעים ממחלתו... וקצת עצבניים..." - "כן, אני חושב שכבר ראינו קצת את הצד הזה שלהם", אמר רון בשקט. "אנל'א חושב שזה יהיה בטוח לה'ף 'חד 'בל אני להתקרב למושבה עכשיו" (אלוהים איזה שגיאות, והוא אומר הכל הפוך.), "האגריד סיים, מקנח את אפו בסינר והרים את מבטו. "אבל תודה שרצית לא'זור, הרמינוי... זה משמאלתי בשבילי." אחרי זה, האווירה הייתה שמחה בהרבה, אף על פי שגם הארי, וגם רון לא הראו רצון כלשהו ללכת ולהאכיל בתולעים הענקיות את העכביש הרצחני והעצום, האגריד נראה שחשב שמוכן מאליהם שהם ירצו לעשות זאת. "אר, אני ט'מיד 'דעתי קשה יהיה 'שבילכם לדחוס זמן בשבילי בל"ז ש'כס", הוא אמר בזעף, מזג להם עוד תה. "אפילו אם יהיה לכם מחולל זמן—"

"אנחנו לא יכולנו להשתמש בו", אמרה הרמינוי. "אנחנו נפצנו את כל המלאי של מחוללי הזמן כשהיינו במשרד הקסמים בקיץ האחרון. זה היה בבניא היומי."

"אר, טוב אז", אמר האגריד. "אין שום דרך שהייתם יכולים להגיע לשיעור שלי..."

אני מצטער שאני א'ייתי... 'תם יודעים... אני פשוט דואג בקשר לארגוג... ואני תהיתי האם, אם פרופסור גרבל-פלנק הייתה 'למדת 'תכם—"

כששלושתם קבעו חד משמעית ובצורה שקרית שפרופסור גרבל-פלנק, מי שהחליפה את האגריד מדי פעם, הייתה מורה נוראה, יצא מזה שהאגריד נופף להם לשלום, הוא נראה לגמרי שמח. "אני גווע ברעב", אמר הארי, לאחר שהדלת נסגרה מאחוריהם וכשהם מיהרו חזרה לבי"ס דרך המדשאות האפילות והנטושות, הוא זנח את 'עוגת האבן' אחרי "קראק" מבשר רע מאחד משיניו.

"ואני קולט שבגלל הריתוק עם סנייפ הלילה, לא יהיה לי הרבה זמן לארוחת ערב." כשהם הגיעו לטירה הם זיהו את קורמאק מקלאגן נכנס לאולם הגדול. לקח לו שתי ניסיונות להיכנס לאולם מבעד לדלתות; הוא ניתקע במסגרת בפעם הראשונה, רון החל לפרוץ בצחוק רם *gloatingly***, ומקלאגן צעד אחריהם לאולם הגדול, אבל הארי תפס את ידה של הרמינוי ומשך אותה אחורה.

"מה?" אמרה הרמינוי תוך התגוננות. "אם את שואלת אותי, אמר הארי בשקט, "מקלאגן נראה כאילו ***התבלבל* הבוקר, והוא עומד בדיוק לפני המקום שאת יושבת." הרמינוי הסמיקה. "או, אז הכל בסדר, אני עשיתי זאת, היא לחשה. "אבל אתה חייב לשמוע את הדרך שבה הוא מדבר על רון וג'יני! בכל מקרה, יש לו מצב רוח מסוכן, אתה ראתה איך הוא הגיב שהוא לא הצליח להיכנס—אתה לא היית רוצה משהו כזה בקבוצה שלך."

"לא", אמר הארי. "אני מניח שזה נכון. אבל לא היה זה לא הוגן, הרמינוי? את מושלמת, לא?" - "או, תייה בשקט", היא דיברה בזעף, אך על פניה חיוך של שביעות רצון. "מה אתם שניכם עושים?" תבע רון, מופיע מחדש בפתח לאולם הגדול ונראה חשדן. "כלום", אמרו הארי והרמינוי ביחד, והם מיהרו אחרי רון.

הריח של הצלי גרם להארי כאב בטן ורעב, אבל הם בקושי הלכו שלושה צעדים אל כיוון השולחן של גריפינדור כשפרופסור סלאגהורן הופיע לפניהם, חוסם את נתיבם. "הארי, הארי, אתה הבחור שקיוויתי לראות!" הוא הרעים בשמחה, מסלסל את קצה שממו העבות ומעלה ומוריד את בטנו הגדולה, "אני קיוויתי לתפוס אותך לפני ארוחת צהריים! מה אתה אומר על ארוחת ערב הלילה במקום? יש לנו מסיבה קטנה, רק כמה כוכבים חדשים, תפסתי את מקלאגן וזאביני, ואת מלינדה בובין המקסימה—אני לא יודע האם שמעת עליה? המשפחה שלה הייתה בעלת מסורת ברוקחות—וגם, כמובן, הייתי מעדיף שגם גברת גריינג'ר כאן תצטרף." סלאגהורן גרם להרמינוי לקוד כשהוא סיים לדבר. הוא דיבר כאילו רון לא היה קיים; סלאגהורן לא הרבה להסתכל עליו. "אני לא יכול לבוא, פרופסור", אמר הארי מייד. "יש לי ריתוק עם פרופסור סנייפ."

- "או-ל!" אמר סלאגהורן, פניו נופלות. "אוי ואבוי, אני סמכתי עליך הארי! טוב, עכשיו אני פשוט צריך להחליף מילה עם סוורוס ולהסביר את המצב. אני בטוח שאני יוכל לשכנע אותו לדחות את הריתוק שלך. כן, אני יראה את שניכם מאוחר יותר", אמר, ומיהר לצאת מהאולם הגדול. "אין לו סיכוי לשכנע את סנייפ", אמרה הארי, ברגע שסלאגהורן יצא מחוץ לטווח שמיעה. "הריתוק הזה כבר נדחה פעם אחת; סנייפ וויתר לדבמלדור, אבל הוא לא יעשה כך למישהו אחר."

- "או, הלוואי שהיית יכול לבוא, אני לא רוצה ללכת לשם לבד!" אמרה הרמינוי בחשש; הארי ידע שהיא חושבת על מקלאגן. "אני בספק שתיהי לבד, ג'יני קרוב לוודאי הוזמנה", אמר רון, נושך בשפתיו, שכנראה לא היה מספיק חביב בעיני סלאגהורן כדי שהוא יתייחס אליו. אחרי ארוחת הצהריים הם עשו את דרכם אל מגדל גריפינדור. חדר המועדון היה מלא אנשים, רוב האנשים רק סיימו את ארוחת הערב, אבל הם הצליחו למצוא שלושה שולחנות פנויים; רון, שנראה במצב רוח רע מאז המפגש עם סלאגהורן, שילב ידיו והקדיר פנים כמו התיקרה. הרמינוי הוציאה עותק של הנביא הלילי. "משהו חדש?" שאל הארי. "לא ממש..." הרמינוי פתחה את העיתון וסקרה את העמודים הפנימיים. "או תראה, אביך נמצא פה, רון – הוא בסדר גמור!" היא הוסיפה מהאולם הגדול, למען רון שנראה מאוד מודאג. "רק כתוב פה שהוא עשה ביקור בבית של המאלפויים. 'זו החיפוש השני של האוכלי המוות במגורים של משפ' מאלפוי שלא הניב תוצאות. ארתור וויזלי, מהמשרד לגילוי והחרמה של קסמי מגן וחפצים מגנים אמר שקבוצתו פעלה על-פי אזהרה סודית, " - "כן, האזהרה שלי!" אמר הארי. "אמרתי לו בתחנת רכבת על מאלפוי ועל הדבר שהוא ניסה להשיג בבורגין כדי לתקן! ובכן, אם זה לא בבית שלהם, הוא

חייב להביא את זה להוגורטס איתו—"

"אבל איך הוא יכול לעשות את זה, הארי?" אמרה הרמיוני, מורידה את העיתון עם מבט מופתע. "כולנו נבדקנו כשהגענו, זוכר?" - "את נבדקת?" אמר הארי, מובך. "אני לא!" - "או, ברור שלא! אני שחכתי שאחרת. ובכן, פילץ' רמס את כולנו עם חיישן סודי כשהגענו אל אולם הכניסה. כל חפץ אופל נמצא, אני יודעת למשל שלקראב הוחרם מכוץ ראשים. אז אתה מבין, מאלפוי לא יכל להביא שום דבר מסוכן!" לרגע עצר, הארי התסכל על ג'יני וויזלי משחקת עם ארנולד הגמד הקטן לזמן מסויים לפני שראה דרך מחאה. "אז מישוהו שלח לו את זה בינשוף," הוא אמר. "אמא שלו או מישוהו." - "כל הינשופים נבדקים גם," אמרה הרמיוני. "פילץ' אמר לנו את זה כשהוא תקע את החיישן הסודי שלו בכל מקום שהיד שלו הגיעה." הפעם זה היה באמת קשה למצוא משהו לענות. נראה היה שלא היה למאלפוי שום דרך שהוא יכול להביא חפץ אפל או מסוכן לתוך ביוס.

הוא הסתכל בתקווה אל רון, שעדיין ישב עם ידיים משולבות, נועץ מבט בלבנדר בראון. "אתה יכול לחשוב על דרך כלשהי שמאלפוי—" - "אוך, עזוב את זה, הארי," אמר רון. "תראה, זה לא אשמתי שסלאגהורן הזמין את הרמיוני ואותי למסיבה המטופשת שלו, אף אחד מאתנו לא רוצה ללכת לזה, אתה יודע!" אמר הארי. "טוב, אני לא הוזמנתי לאף מסיבה," אמר רון, קם על רגליו שוב. "אני חושב שאני ילך למיטה." הוא צעד דרך הדלת של חדר השינה של הבנים, משאיר את הארי והרמיוני נועצים בו מבט. "הארי?" אמרה הרודפת החדשה, דמלזה רובינס, מופיעה לפתע. "יש לי הודעה אליך." - "מפרופסור סלאגהורן?" שאל הארי, מתרומם בתקווה. "לא... מפרופסור סנייפ," אמרה דמלזה. לבו של הארי שקע. "הוא אמר שתבוא למשרדו בשמונה וחצי כדי לקיים את הריתוק—אר—לא משנה כמה מסיבות הוזמנת אליהם. והוא רוצה שתדע שמזמנת עם חביביו של התולעת ג'לי, כדי לנצל את שיקויים - - והוא אמר שאין שום צורך להביא כפפות מגן." - "בסדר," אמר הארי בזעם. "תודה רבה, דמלזה."



איפה דמבלדור היה ומה הוא עשה? הארי תפס מבט על מנהל ביה"ס רק פעמיים במשך מספר השבועות הבאים. הוא באמת לא הופיע עוד בארוחות, והארי היה בטוח שהרמיוני צדקה במחשבה שהוא עזב את ביה"ס לימים בזמן. האם דמבלדור שכח את השיעורים שהוא אמור להעביר להארי? דמבלדור אמר שהשיעורים יונחו לפי מה שנאמר בנבואה, הארי הרגיש מחזק, מנוחם, ועכשיו הוא הרגיש מזולזל ונטוש. בחצי הדרך לאוקטובר הגיעה היציאה הראשונה לעיירה הוגסמיד. להארי היה מזג נפלא אילו הטיולים האלו עדיין היו מותרים, הביאו יותר ויותר אבטחה הדוקה באזור שסביב בית הספר, אבל נתבקשו לדעת שהם הולכים בראש, זה תמיד טוב לצאת החוצה מאדמות הטירה לכמה שעות. הארי קם מוקדם בבוקר היציאה, שהיה סוער, והעביר את הזמן עד לארוחת הבוקר בקריאת העותק שלו של הכנת שיקויים למתקדמים. בדרך כלל הוא לא שכב במיטה וקרא ספרי לימוד, בהתנהגות לא הכי בריאה, כמו שרון אמר בצדק, שהיתה מגונה בעיני כולם מלבד הרמיוני, שהיתה בפשטות על טבעית נוהגת כך. הארי חש, שאיך שלא יהיה, שהעתק ההכנת שיקויים למתקדמים של הנסיך חצוי הדם. התעמקות היתר של הארי מעבר לספר, תפישת היתר כמה היה שם, לא רק הרמזים שבהישג יד וקיצורי הדרך שבשיקויים מהם השתכר בזהרו של סלגהורן, אלא גם דמיון המועט למזל רע ולקללות המשורבטות בשוליים, שהארי היה בטוח, שנשפטו על"י ההצטלבות והשיפור, שהנסיך חצוי הדם המציא בעצמו. הארי היה כבר מנוסה בכמה מהתיקונים הנסיכיים. שנעשו בכישוף שמטרתו בציפורן לגדול באופן מהיר ומדאיג (הוא ניסה את זה על קראב במסדרון, עם תוצאה משעשעת מאוד), מזל רע הדביק את הלשון לחך) שהיה לכך שני שימושים, למחאות כפיים גנרליות, על תמימותו של ארגוס פילץ, ויתכן שיותר שימושי על הכל, "מפלסו", כישוף שממלא את האוזניים של כולם בסמוך בזמזום שלא ניתן לזיהוי, כך שמאריך את השיחות בכיתה מבלי שמיעה באקראי. האישיות היחידה שלא מצאה את הכישוף משעשע היתה הרמיוני, שהביעה בנוקשות מורת רוח מחשבות וסירבה לדבר עם הארי שהשתמש בכישוף על כל מי שהיה בקרבתו. יושב מוגבה במיטתו, הארי הפנה את הספר הצידה ובחן יותר מקרוב את השרבטים וההוראות של ההערות שנראו מחויבות במטרה שהנסיך בצרות כלשהן. היו הרבה הצטלבויות ותיקונים, אבל פתאום, בדחיסה לפינת העמוד, השרבטים: (לא הצלחתי לתרגם) בזמן שהרוח והגשם המעורב בשלג הומים באכזריות על החלונות, ונוויל נוחר בקול, הארי בהה באותיות הצפופות. נובל. זה חייב להביע תואר לא מילולי. הארי הטיל ספק למדי שהוא אמור להביא לסוף ההערות הייחודיות, הוא עדיין התקשה עם הערות לא מילוליות, משלו שסניף שהביא לביקורת עליו בכל שיעור התגוננת מפני כוחות האופל. בידו השנייה, הנסיך הוכיח הוראה הרבה יותר אפקטיבית מאשר סנייפ. הוא הצביע בשרביטו בייחודיות, הוא נתן לזה מכה כלפי מעלה ואמר "ליויקורפוס!" בתוך מוחו. "אאאאארפפ!" היה הבזק של אור בחדר והמון קולות: כולם התעוררו כשרון פתח בצרחות. הארי השליך את הכנת שיקויים למתקדמים בפאניקה, רון התגלגל כלפי מטה באוויר על קרס בלתי נראה שהרים אותו למעלה על הקרס. "אני מצטער!" צעק הארי בזמן שדין ושימוס שאגו בצחוק, ונוויל הרים את עצמו מהריצפה, אחרי שנפל ממיטתו. "חכה-- אני אוריד אותך"-- הוא גישש אחר ספר השיקויים ועלעל בו בפאניקה, מנסה למצוא את העמוד הנכון, בסופו של דבר הוא מצא את המקום ופענח את הלחש השחרר בתחתית ההערה, מתפלל שזה היה נגד המזל הרע, הארי חשב "ליברקורפוס!" בכל כוחו. היה הבזק אחר של אור, ורון נפל בערימה על מזונו. "סליחה", חזר הארי בחולשה, בזמן שדין ושימוס המשיכו לאידוע וראית מה קרה? "למה זה משנה אם זה כתב יד?" אמר הארי, מעדיף לא לענות לשאר שהם התלבשו, מרפדים את עצמם החוצה עם הסוודרים הסרוגים ביד של גברת וויזלי ו(מילה שלא הצלחתי לתרגם) שעונים, צעפים, וכפפות, רון שנרגע משוק מההתמוטטות והחליט שהלחש החדש של הארי היה השעשע ביותר, כ"כ משעשע, עובדה, שהוא לא בזבז זמן ועיגל את הרמיוני בסיפור כשהם התיישבו לארוחת הבוקר. "... ואז היה הבזק נוסף, של אור ואני נפלתי למיטה שוב!" רון גיחך, עוזר לעצמו נקניק דם. הרמיוני לא הוציאה חיור סדוק לשמע הסיפור, ועכשיו הפנתה הבעה חורפית לעבר הארי. "הלחש הזה היה, בכל הסיכויים, עוד אחד מספר השיקויים שלך?" היא שאלה. הארי הזעיף פניו לעברה. "תמיד קפצת למסקנות הגרועות ביותר לא כך?" "זה היה?" "טוב...כן, זה היה. אבל אז מה?" "אז אתה רק החלטת לנסות כישוף מכתב יד לא ידוע וראית מה קרה?" "למה זה משנה אם זה כתב יד?" אמר הארי, מעדיף לא לענות לשאר השאלה. "בגלל שזה קרוב לודאי לא מאושר על ידי משרד הקסמים," אמרה הרמיוני. "וגם," היא הוסיפה, בזמן שהארי ורון גילגלו את עיניהם, "בגלל שאני מתחילה לחשוב שדמות הנסיך היא קצת חמקן." שניהם הארי ורון צעקו עליה ביחד. "זה היה מצחיק!" אמר רון, לוקח בקבוק קטשופ בהישג ידו. "רק צחוק, הרמיוני, זה הכל!" "לתלות אנשים להתנודד על קרס?" אמרה הרמיוני. "מי שם את זמנו ואת האנרגיה שלו בהכנת כישופים וההערות כמו אלה?" "פרד וג'ורג', אמר רון, מושך בכתפיו, "זה סוד הדברים שלהם. ו, ארר--" "אבא שלי," אמר הארי. הוא זכר רק הרגע. "מה?" אמרו רון והרמיוני ביחד. "אבא שלי השתמש בכישוף הזה," אמר הארי. "אני-- לופין אמר לי." הפרט האחרון הזה היה לא נכון, כעובדה, הארי ראה את אביו משתמש בכישוף על סנייפ, אבל הוא מעולם לא סיפר לרון והרמיוני באופן ספציפי על ה"טיול" בהגיגות. עכשיו, איך שלא יהיה, זו אפשרות נהדרת בשבילו. יכול להיות שהנסיך חצוי הדם הוא---? "אולי אבא שלך השתמש בזה," הארי, אמרה הרמיוני, "אבל הוא לא היחיד. ראינו הרבה אנשים משתמשים בזה, למקרה ששכחת. אנשים מתנודדים באוויר, צפים, ישנים, וחסרי ישע." הארי בהה בה. עם הרגה של בייב שופכין, הוא גם זכר את ההתנהגות של וכלי המוות בגביע

העולם בקווידיץ'. רון בא לעזרתו. "זה היה שונה, הוא אמר בחוסן. " הם התעללו עם זה. הארי ואביו רק עשו צחוק. את לא מחבבת את הנסיך, הרמיוני, " הוא הוסיף, מצביע על נקודה רגישה, "בגלל שהוא יותר טוב ממך בשיקויים"---

"אין לך מה לעשות עם זה!" אמרה הרמיוני, לחיה הולכות ומאדימות. "אני פשוט חושבת שזה מאוד חסר אחריות להתחיל לעשות כישופים כשאתה אפילו לא יודע למה הן, ותפסיק לדבר על ה'נסיך' כאילו זה הכותרות שלו, אני מתערבת שזה רק כינוי טיפשי, וזה לא נראה כאילו הוא היה אישיות מאוד נחמדה אלי!" "אני לא רואה מאיפה הגעת לזה, " אמר הארי מחומם. "אם הוא היה מאוכלי המוות הוא ל היה מתרברב בחציון דם, לא כך?" "אפילו אם הוא אמר את זה, הארי זכר שאביו היה טהור דם, אבל הוא דחק את המחשבה ממחשבתו כרגע, הוא ידאג לזה אח"כ. "אוכלי המוות לא יכולים כולם להיות טהורי דם כי לא נשארו מספיק קוסמים טהורי דם" אמרה הרמיוני בעקשות. "אני חושבת שרובם חצויי דם הם שונאים רק בוצדמים (ילדים של מוגלגים)הם היו שמחים לתת לך ולרון להצטרף".

"אין סיכוי שאני יהיה אוכל מוות" זעם רון וחתיכה של נקנקה עפה מהצלחת שלו ופגעה לארני מקמילן בראש, "כל המשפחה שלי הם בוגדי דם ! זה גרוע כמו להיות בוצדמים בשביל אוכלי המוות!"

"והם בטוח ירצו להכניס אותי אליהם" אמר הארי בלגלוג" יכולנו להיות החברים הכי טובים אם הם לא היו ממשיכים לנסות להכניס אותי אליהם."

זה גרם לרון לצחוק אפילו הרמיוני נתנה חיוך מוסתר ההפרעה הגיעה בצורתה של ג'יני,

"הי הארי אני אמורה לתת לך את זה. "

זאת היתה מגילת קלף שעליה חתום השם של הארי בקטן.

"תודה ג'יני זה השיעור הבא עם דמבלדור!" הוא אמר לרון והרמיוני הוא פתח את המגילה והתחיל לקרוא במהירות את התוכן שלה.

יום שני בערב הוא אמר פתאום שמח.

"רוצה להצטרף אלינו להוגסמיד"?שאלה הרמיוני.

"אני הולכת עם דין אבל אולי נפגוש אתכם שמה", ואז היא נפנפה להם לשלום ועזבה.

פילץ' עמד כרגיל בדלתות של היציאה בודק את השמות של הילדים שקיבלו אישור לצאת להוגסמיד הבדיקה הפעם ארכה יותר מהצפוי כי פילץ' בדק כל תלמיד 3 פעמים בעזרת מקל הביטחון שלו.

"מה זה משנה אם אנחנו מוציאים דברים אפלים החוצה" התעצבן רון והסתכל על מקל הביטחון עם חשש.

"אולי מכיוון שהוא צריך לדעת מה מכניסים לפה בחזרה?"

הבדיקה שלו גרמה לו לעוד כמה נעיצות על המקל והוא עדיין המשיך להסתכל עליו בזמן שהם טיפסו החוצה לתוך הרוח והאבק.

ההליכה לתוך הוגסמיד היתה נוראית והארי היה צריך להעזר בצעיף שלו כדי להגן גם על הפנים.

הדרך לכפר היתה מלאה תלמידים שנאבקו כפול ברוח הנוראית , יותר מפעם אחת הארי תהה אם ל היה עדיף להשאר בחדר המועדון החם והנעים.

ושהם הגיעו סוף סוף להוגסמיד וראו שחנות הבדיחות של זונקו נעלמה הארי יכל לאשר את זה שהטיול לא יהיה כיף. רון הצביע על פונדק שלושת המטאטאים שנראה מעורר רחמים והארי והרמיוני צעדו פנימה בצעדים מגושמים לתוך הפונדק המלא "תודה לאל" נאנח רון בזמן שהם נעטפו בחמימות ובריה הטופי שבאוויר באו נשאר פה כל אחר

הצוהריים "הארי אח שלי" אמר כל רועם מאחוריהם "אוי לא" מלמל הארי שלושתם הסתובבו כדי לראות את פרופסור סלוגהורן שלבש כובע פרווה ענקי וגלימה תואמת עם צוורן מחזיק תיק גדול של אננסים מצווחים שמעסיקים לפחות רבע מהחנות.

"הארי, שלושה מהנהדרים שלי חסרים עכשיו!" אמר סלוגהורן, מקיא בעליזותו על תיבתו. "אני לא אעשה, ילדי, אני החלטי לגביך! גברת גריינג'ר אוהבת אותם, לא כך?"

"כן אמרה הרמיוני באופן מסכן הם באמת"---

"אז למה אתה לא בא בדרך כלל הארי" שאל סלוגהורן "אה... יש לי אימוני קווידיץ' פרופסור"

הוא תכנן אימוני קווידיץ' כל פעם שסלוגהורן שלח לו הזמנה. האסטרטגיה הזאת סידרה שרון לא ילשין והם כל הזמן צחקו על זה עם ג'ני, והרמיוני במיומנות השתיקה את מקלוגן וזביני.

"אני מצפה מכם לניצחון במשחק הראשון של העונה, אחרי אימונים מפרכים כל כך!" אמר סלוגהורן. "אבל הפסקה קטנה לא תזיק לאף אחד. עכשיו מה בנוגע ליום שני בערב? אני חושב שלא תרצו להתאמן במזג אוויר נורא כזה".

"אני לא יכול, פרופסור, יש לי... אמ... פגישה עם פרופסור דמבלדור באותו ערב".

"עוד פעם ביש- מזל!" זעק סלוגהורן בדרמתיות. "אה, טוב... אתה לא תוכל להימנע ממני לנצח, הארי!" ובגאווניות עזב את החנות, משאיר על פניו של רון הבעה, כאילו היה קבוצה גדולה ביותר של עכבישים.

"אני לא מאמינה שדיברתם איתו כל כך הרבה זמן," אמרה הרמיוני מנידה בראשה. "הפגישות האלו לא נוראיות כל כך, אתם יודעים... הן אפילו משעשעות במקצת לפעמים..." מיד כשראתה את הבעת פניו של רון, מיהרה והוסיפה "מה המבט זה רון? אני דיברתי על זה שבחנות הזאת יש ממתקים חדשים לא רעים בכלל".

שמח שהרמיוני שינתה את נושא השיחה, הארי הראה יותר עניין מהרגיל בממתקים החדשים. אבל רון נראה נעלב ועלוב, כשהרמיוני שאלה אותו לאן כדי להמשיך.

"בואו נלך לפונדק 'שלושת המטאטאים'" הציע הארי. "שם אמור להיות חמים". הם כרכו את צעיפיהם סביב צוואריהם ויצאו מחנות הממתקים. הרוח החזקה הכתה בפניהם. הרחוב היה שומם. אף אחד לא עצר בשביל לפטפט, כולם מיהרו בענייניהם, חוץ משתי גברים, שעמדו בכניסה לפונדק "שלושת המטאטאים". אחד היה גבוה ורזה שהארי זיהה בו ברמן מפונדק שכן, "ראש החזיר". הארי רון והרמיוני התקרבו אליהם; מיד עם התקרבותם הברמן היטב את גלימתו חזק יותר לצווארו והלך, משאיר את האיש השני לבדו. הם היו לא רחוקים מחצי צעד מהאיש כשהארי זיהה בו את לא אחר מ...

"מנדאגוס!"

איש נמוך, עקום רגליים, בעל שיער ג'ינג'י מזדקר, קפץ במקום ומיהר להרים את מזוודת העץ שלו, שהייתה פתוחה ובגלל זה תכולתה נשפכה והתפזרה על הארץ.

"הו, הי הארי," אמר מנדאגוס פלטצ'ר שנראה מופתע לא מעט. הוא כבר התחיל להרים ולארוז בחזרה את חפציו כמו אדם שנראה נחוש לעזוב כמה שיותר מהר.

"אתה מוכר את כל זה?" שאל הארי, צופה איך מנדאגוס אורז חפצים ישנים ומלוכלכים לתוך מזוודתו.

"אמ... כן, אובחן כן," התוודה מנדאגוס בלא רצון. "תביא לי את זה!"

רון התכופף ולקח בידו משהו שנראה עשוי מכסף.

"הנה קח," רון הביא את החפץ למנדאגוס. "זה דומה ל..."

"תודה!" אמר מנדאגוס, לוקח את החפץ מידו של רון. "אני אראה את כולכם... הצמיד!"

הארי הצמיד את מנדאגוס לקיר הפונדק. מחזיק אותו ביד אחת ובידו השניה מניף את שרביטו.

"הארי!" זעקה הרמיוני.

"אתה גנבת את זה מביתו של סיריוס!" שאג הארי, כמעט נוגע באפו של מנדאגוס, ומריח ריח לא נעים של טבק ואלכוהול.

"אני... לא... "מלמל מנדאגוס, נהיה סגלגל.

"מה עשית באותו לילה כשהוא מת?" שאג הארי בשנית.

"אני... לא..."

"תביא לי את זה!"

"הארי, את לא צריך!" התחננה הרמיוני, כשנמדאגוס נהיה כחלכל.

הארי הרגיש שידייו ניתקו מגונו של מנדאגוס- זאת היתה מכה. נחנק, מנדאגוס מצא את הרגע המתאים, לפני שהארי חזר לעצמו ו- בום- הוא נעלם.

הארי צעק בכל קול, מסתובב במקום, כדי לראות לאן מנדאגוס הלך.

"תחזור! אתה גנב!"

"אין שום טעם, הארי" אמר קול, לפתע משומקום הופיעה טונקס, עם שיער עכברי מכוסה בשלג.

"עכשיו מנדאגוס כבר בלונדון, אין טעם לצעוק כל כך חזק".

"הוא גנב את הצמיד של סיריוס! הוא גנב!"

"כן, אבל בכל זאת, "אמרה טונקס, שנראתה לא מופתעת מהידיעה, "עדיף שלא תעמדו בקור". היא ראתה כיצד הם נכנסים ל"שלושת המטאטאים" אבל היא עצמה נשארה לעמוד במקום.

הארי לא התאפק ושוב צעק:

"הוא גנב את הצמיד של סיריוס!"

"אני יודעת, הארי, אבל, בבקשה את תצעק, יש כאן אנשים, "לחשה הרמיוני. "לך תמצא שולחן ושב, אני אביא לך לשתות".

הארי עוד רתח, כשהרמיוני חזרה לשולחן עם שלושה בקבוקי בירצפת.

"המסדר לא אמור לפקח על מעשיו של מנדגוס? " דרש הארי, "הם לא יכולים לפחות לעצור אותו?"

"ששש!" התחננה הרמיוני, מסתכלת סביבה, מוודה שאף אחד לא מצותת להם, כמה קוסמים שישבו בסמוך התבוננו בהם בסקרנות וזביני שישב לא רחוק מהם.

"הארי, אתה לא שולט בעצמך! אני מבינה הוא גנב את רכושך".

הארי לגם מהבירצפת שלו; לשניה הוא אפילו שכח מכיכר גרימולנד מס' 12.

"כן, זה רכוש! אמר הארי, "לא פלא שהוא לא היה שמח לראות אותי! טוב, אני אספר הכול לדמבלדור, ניראה שהוא היחיד שמנדאגוס פוחד ממנו!"

"כן, רעיון טוב!" לחשה הרמיוני, שמחה שהארי נרגע. "הי, רון, מה איתך?"

"כלום, " אמר רון במהירות מנתק את מבטו מבר המשקאות. הארי ידע שרון מנסה לתפוס את מבטה של בעלת הפונדק היפה והמושכת, מדאם רוזמרתה.

"לא ידעתי שנותנים וויסקי אש בחינם לכל מי שעושה עיניים לבעלת הפונדק", עקצה אותו הרמיוני.

רון התעלם מהערה של הרמיוני, ממשיך ללגום מהבירצפת. הארי חשב על סיריוס ועל איך שהוא שגא את צמיד הכסף שמנדאגוס גנב. הרמיוני הקישה באצבעותיה על השולחן, מעבירה את מבטה מרון לבר המשקאות. הארי רק סיים את הבירצפת, שהרמיוני הציעה לחזור בחזרה לביה"ס.

רון והארי הסכימו איתה. הנסיעה להוגסמיד לא הניבה אצל אף אחד מהם הנאה, ומזג אוויר הלך והדרדר. הם לבשו את גלימותיהם, כרכו סביב צווארם את צעיפיהם, לבשו את כפפותיהם ויצאו מהפונדק אחרי קייטי בל וחברתה. בדרכם חזרה

להוגורטס מחשבותיו של הארי חזרו לג'ני. הם לא נפגשו בגלל שג'ני ודין ישבו בבית התה של מדאם פופוד, שבד"כ נועד לזוגות של תלמידים מאושרים.

אחרי כמה זמן הארי הבחין לפתע שהקולות של קייטי וחברתה, שנישאו לאוזניהם עם הרוח, נהיו פתאום חזקים יותר. אולי החבילה שקייטי נשאה בידה מאז שיצאו מהפונדק גרמה לריב בינה לבין חברתה.

"את לא מבינה שום דבר, לין", שמע לפתע הארי את קולה של קייטי. הוא רון והרמיוני הסתובבו כאחד לעבר הפינה מאיפה שנישאו הקולות. השלג נפל על עדשות משקפיו של הארי, הארי הרים את ידו כדי לנקות אותם. כשגמר לנקות אותם ראה שלין מנסה לקחת את החבילה מידיה של קייטי, אבל קייטי התנגדה והחבילה נפלה ארצה.

מיד עם נגיעתה בחפץ היא נתלתה באוויר, לא כמו רון, שנתלה הפוך, אלה כאילו היא מנסה לעוף, אבל בכל זאת היה משהו לא כשורה, היה לזה אפקט זוועתי... הרוח פיזרה את שערה של קייטי על פניה ועיניה היו סגורות. על פניה לא הייתה שום הבעה. הארי, רון, הרמיוני ולין עצרו מביטים בפחד על קייטי.

קייטי התלויה באוויר שש רגל (יח' מידה) מעל האדמה, פלטה זעקה. עיניה נפתחו, אבל לא נראה שעכשיו כשהיא כבר רואה או מרגישה משהו, פניה הביעו כאב עז. היא צעקה וצעקה; לין התחילה לצעוק גם ולפתה את ידיה סביב קרסוליה במטרה להוריד אותה ארצה. הארי רון והרמיוני רצו לעזור ללין, אבל לפני שהם הספיקו לתפוס את קרסוליה של קייטי, היא נפלה עליהם; הארי ורון הצליחו לתפוס אותה, אבל היא התנגדה כל כך עד שהם בקושי הצליחו להמשיך להחזיק אותה. הם הניחו אותה על הארץ, איפה שהיא הפסיקה להתנגד, אבל לא הייתה מסוגלת לזהות אף אחד.

הארי הביט סביב אבל לרוע המזל לא היה אף אחד בסביבה.

"הישארו כאן!" צעק הארי אל חבריו ורץ להביא עזרה.

הוא רץ לעבר הטיירה, נזכר בהתנהגותה של קייטי, הוא לא ראה מעולם מישהו שמתנהג בצורה כזאת אי פעם ובגלל זה לא יכל להבין, מה גרם לה להתנהג כך. הוא פנה בפניה והתנגש במשהו גדול ושעיר, דומה לדוב.

"האגריד!" אמר הארי

"מה?" שאל האגריד, שבגבותיו ובזקנו היו פתיתי שלג, ועל מעילו השעיר נראו טיפות גשם. "אתה יודע שהחוק אוסר עלי לבקר את גראפ, אבל..."

"האגריד!" קטע אותו הארי, משהו רע קרה.

"מה?"

"מישהו הטיל קללה "

"קללה? על מי? על רון או הרמיוני?"

"לא, לא עליהם, על קייטי בל. שם..."

ביחד הם חזרו למקום שבו שכבה קייטי מוקפת בקבוצת אנשים, רון, הרמיוני ולין ניסו להרגיע אותה.

"משהו קרה לה," התייפחה לין, "אבל אני לא יודעת מה..."

האגריד הסתכל על קייטי במשך כמה שניות ואז הרים אותה על ידיו והתחיל לבתקדם לעבר הטיירה. לאחר כדקה, צעקותיה של קייטי נפסקו. הרמיוני חיבקה את לין וניסתה להרגיעה.

"זה קרה מתי שחבילה נקרעה," אמרה לין, מצביעה על נייר העטיפה הרטוב לגמרי ששכב על השלג, ומשהו ירקרק. רון התכופף וניסה לקחת את החפץ אך הארי עצר אותו בזמן.

"אל תיגע בזה!" הוא התכופף על ברכיו. ממבט מקרוב הוא הבין שהחפץ הירקרק הוא בעצם, שרשרת ירקרקה עשויה מלשם (סוג של אבן).

"ראיתי את זה בעבר," אמר הארי מביט על החפץ. הוא היה מוצג למכירה חנות ההיא של "בורגין וברקס" בסמטת נוקטרן, לפני המון זמן. על התווית היה כתוב שהחפץ מקולל וקייטי בטח נגעה בו. הוא הסתובב ופנה לדבר אל לין:

"איפה היא לקחה את זה?"

"היא יצאה עם זה משירותי הבנות בפונדק "שלושת המטאטאים" ואמרה שהיא צריכה למסור את זה למישהו בהוגוורטס. היא נראתה כל כך מאושרת מתי שאמרה זאת... אוי, לא, אני לא שמתי לב שהיא נתונה תחת קללת אימפריוס!" לין התחילה שוב לבכות.

הרמיוני ליטפה את כתפה בניסיון להרגיעה.

"היא לא אמרה מי נתן לה את זה?"

"לא.. היא לא אמרה לי .. אמרתי לה שהיא עשתה טעות כשלקחה את זה אבל היא לא הקשיבה לי ואז ניסיתי לקחת את זה ממנה ואז.. אז.." לין התייפחה ולא יכלה להמשיך לדבר.

"עדיף שנחזור להוגוורטס", אמרה הרמיוני, ממשיכה להרגיע את לין, "צריך לראות איך קייטי. בואו..."

הארי התמהמה לרגע, אבל אז הוריד את צעיפו, עטף בו את השרשרת והרים אותה מהארץ.

"אנחנו צריכים לקחת את זה למדאם פומפרי", אמר הארי.

בדרכם חזרה להוגוורטס בראשו של הארי עלו כל מיני מחשבות. מיד כשהם הגיעו לטירה הארי לא היה מסוגל עוד להתאפק;

"מאלפוי ידע על השרשרת הזו! זה היה ב"בורגין וברקס" לפני ארבע שנים; ראיתי שהוא שם עין על השרשרת הזאת, באותו זמן כשהתחבאתי ממנו ומאביו. הוא קנה את השרשרת בדיוק באותו יום! הוא זכר אותה וחזר כדי לקנות אותה!"

"אני... אני לא יודע, הארי" אמר רון בעודו מתלבט. – "הרבה אנשים מבקרים ב"בורגין וברקס"..."

"לין לא אמרה שקייטי חזרה עם החבילה משירותי הבנות?"

"לין אמרה שקייטי הופיעה עם החבילה כשחזרה משירותי הבנות, אבל זה לא אומר שהיא בהכרח קיבלה אותה שם" ..

"מקגונגל, " לחש רון בהזרה.

הארי הסתכל סביב וראה שפרופסור מקגונגל התקדמה לעברם בצעדים מהירים כדי לפגוש אותם.

"האגריד אמר שארבעתכם ראיתם מה קרה לקייטי בל בואו כולכם למשרדי, בבקשה. מה אתה מחזיק, פוטר?"

"זה החפץ שבו נגעה קייטי".

"הו, אלוהים!" אמרה מקונגל בדאגה, כשהיא לוקחת מידיו של הארי את השרשרת עטופה בצעיף. "לא, לא פילץ' הם איתי" מיהרה לומר מקונגל כשראתה את פילץ' עומד לפניהם ובידו המקל איתו הוא בודק את התלמידים. "הנה, קח את זה פילץ' ותביא את זה לפרופסור סנייפ לבדיקה, אבל תיזהר לא לגעת בשרשרת, תחזיק בצעיף".

הארי וחבריו עלו יחד למשרדה של פרופסור מקונגל. החלונות המלוכלכים מהגשם והשלג רעדו מהרוח החזקה, ובחדר היה קריר, למרות האח הבער. מקונגל סגרה את הדלת ונעמדה מול הארי, רון, הרמיוני ולין המתנייפחת.

"עכשיו ספרו לי מה קרה?" היא שאלה.

לין סיפרה את המקרה עם הרבה הפסקות ובעודה מנסה להשטלט על הבכי.

גשס"מה פרופסור מקונגל הורתה לה ללכת למרפאה ולבקש ממדאם פומפרי תרופה נגד הלב.

כשהנערה עזבה את החדר, פרופסור מקונגל חזרה לשוחח עם הארי, רון והרמיוני.

"מה קרה כשקייטי נגעה בשרשרת?"

"היא התרוממה באוויר," אמר הארי לני שרון והרמיוני הספיקו לענות. ואז היא התחילה לצעוק ונפלה ארצה.. פרופסור, אני יכול לראות את דמבלדור?

"דמבלדור בנסיעה עד יום שני, פוטר," ענתה מקונגל מופתעת מבקשתו

"בנסיעה?" חזר הארי בכעס.

"כן, פוטר, בנסיעה, אבל כל מה שרצית לומר לדמבלדור אתה יכול לספר לי, אני בטוחה."

הארי הלבט אך לבסוף החליט שזה לא טובל דיחוי וסיפר למקונגל על חשדותיו לגבי מאלפוי.

"אני חושב שדראקו מאלפוי נתן לקייטי את השרשרת, פרופסור." רון שעמד לימינו של הארי מתלבט והרמיוני שעמדה לשמאלו זזה קצת כדי לפנות לו מקום.

"זה האשמה חמורה מאוד, פוטר, האם יש לך ראיות?" שאלה מקונגל.

"לא, אין לי, אבל..." וסיפר לה על ביקורו של מאלפוי בחנות "בורגין וברקס" ושיתותו עם המוכר מר בורגין. כשהארי סיים לדבר פרופסור מקונגל נראתה מתלבטת.

"מאלפוי לקח משהו מהחנות כדי לתקן?"

"לא, פרופסור! הוא רק שאל את מר בורגין איך לתקן איזושהו חפץ אבל לא קנה אותו. אני חושב שזו היתה הסחת דעת ושהוא חזר לקנות אותו ואני בטוח שהחפץ הזה הוא השרשרת הזאת."

"אתם ראייתם שמאלפוי עזב את החנות עם החבילה הזאת?"

"לא פרופסור, הוא ביקש מאדון בורגין שלא ימכור את החפץ בשבילו".

"אבל הארי,"- קטעה אותו הרמיוני. "אדון בורגין שאל אם את מאלפוי אם ברצונו לקנות את החפץ והוא ענה שלא.."

"בגלל שהוא לא רצה לגעת בזה!" אמר הארי בכעס.

"מה שהוא התכוון היה: איך אני אראה אם אלך עם זה ברחוב!" הוסיפה הרמיוני.

"אבל הוא היה נראה כאילו הוא סתם הולך עם שרשרת". הוסיף רון.

"הו, רון!" אמרה הרמיוני. "אם השרשרת הייתה עטופה והוא לא היה יכול לגעת בה אלה לשים אותה בגלימה ולוודא שאף אחד לא ישים לב! אני חושבת שמה שהוא רצה לקנות היה משהו גדול יותר משרשרת, משהו שהיה מושך תשומת לב אם הוא היה הולך עם זה ברחוב. ובכל מקרה", הרמיוני הדגישה מילים אלו כדי למנוע הפרעה מצידו של הארי, "אני שאלתי את אדון בורגין בקשר לשרשרת הזאת, זוכרים? כשנכנסתי כדי לגלות מה מאלפוי רצה לקנות, השרשרת הייתה שם ואדון בורגין אמר לי את מחירה, זאת אומרת שהיא לא הייתה שמורה לשום קונה."

"את היית שקופה מדי, כשהוא קלט מה את זוממת ולא רצה לגלות לך דבר. כך או אחרת מאלפוי היה יכול לחזור ולקנות את השרשרת".

"מספיק!" אמרה פרופסור מקונגל כשראתה שהרמיוני פתחה את פיה על מנת להשיב להארי. "פוטר אני מעריכה אתכם על זה שאתם מספרים לי הכול אבל אינכם יכולים להאשיף את מאלפוי בגלל שהוא ביקר בחנות איפה שהשרשרת נראתה נמכרה. כן ו..."

"זה מה שאמרת" קטע אותה רון

"ובכל מקרה הוטלו כשפים חזקים על הוגוורטס ואני בטוחה שהשרשרת לא הייתה יכולה להימצא כאן ללא ידיעתינו"..

"אבל"...

"וגם מאלפוי לא היה היום בהוגסמיד"

"מאיפה את יודעת?"

"בגלל שהוא היה כל היום איתי. הוא התקשה לבצע את שיעורי הבית בשינויי צורה ואני עזרתי לו. אז תגידו תודה שסיפרתם לי את כל חשדותיכם לפני להאשים את מאלפוי". סיימה מקונגל את הויכוח. ועכשיו עלי ללכת למרפאה לבדוק מה שלום קייטי. צהריים טובים לכולכם.

היא עמדה ליד הדלת הפתוחה ולהארי וחבריו לא נשאר מה לעשות חוץ מאשר לעזוב בשקט את המשרד.

הארי עדיין כעס על חבריו שלא תמכו בו. אבל היה עליו להכריח את עצמו להאמין לדברי מקונגל אחרי שהם דיברו על מה ששמעו במשרדה.

"למי לדעתכם נועדה החבילה שקייטי נגעה בה?" שאל רון.

"מי יודע," אמרה הרמיוני. מי שזה לא יהיה יש לו מזל שהחבילה לא הגיעה לידינו.

"זה היה כנראה מיועד להרבה אנשים, למשל לדמבלדור. אוכלי מוות רבים היו רוצים במוות, או פרופסור סלגהורן, שסירב להצטרף אליהם."

"או אתה," אמרה הרמיוני בדאגה.

"אולי לא, אם זה היה מיועד לי קייטי הייתה נותנת לי את זה בהוגסמיד ולא מחכה עד שנחזור להוגוורטס, הרי פילץ' בודק כל תלמיד. מעניין למה מאלפוי אמר לה לקחת את החבילה לטירה?"

"הארי, מאלפוי לא היה בהוגסמיד!" עמדה על שלה הרמיוני.

"אז הוא נתן לעשות את זה לאחד מחבריו, קראב או גויל למשל, או אוכל מוות כלשהו הרי הם מחוברים בסימן האופל."

רון והרמיוני החליפו מבטים והחליטו שאין טעם להתווכח עם הארי על השאלה האם מאלפוי הוא אוכל מוות, או לא.

הם הגיעו לדיוקן האישה השמנה, הרמיוני דקלמה את הסיסמה והדיוקן זז הצידה ואיפשר להם לעבור. הם נכנו לחדר המועדון שהיה מלא בתלמידים וריח של גלימות רטובות. כנראה הם לא היו היחידים שחזרו מהוגסמיד לפני הזמן בגלל מזג האוויר. אף אחד לא שם לב כשהם נכנסו. מזה היה ניתן להסיק שאף אחד עוד לא שמע על התאונה של קייטי.

"התאונה של קייטי לא היתה 'חלקה'" אמר רון כשהוא מעיף מאחת הכורסאות תלמיד שנה ראשונה.

"כן, זה נכון מי שרצה לתקוף את קייטי לא תכן את זה כמו שצריך." אמרה הרמיוני בעודה מעיפה את רון מהכורסה ומציעה לתלמיד לחזור ולשבת עליה.

"ממתי מאלפוי ידוע בחוכמת יתר וכישרון לתכנון דברים?" שאל הארי. לא רון ולא הרמיוני לא השיבו לשאלתו.



קייטי נשלחה לבית החולים של הקוסמים על שם הקדוש מנגו, ויום אחרי כבר הופצו בכל בית הספר החדשות שהיא קוללה, על אף שכל הפרטים היו מבלבלים ואף אחד חוץ מהארי, רון, הרמיוני, ולין לא יכלו לדעת שקייטי עצמה לא היתה המטרה האמיתית.

"אה, ומאלפוי ידע כמובן," אמר הארי לרון והרמיוני, שהמשיכו את הרעיון שלהם להיות חרשים בכל פעם שהארי מדבר על התיאוריה שמאלפוי אוכל מוות.

הארי תהה האם דמבלדור יחזור מאיפה שהוא לא יהיה בזמן בשביל השיעור שלהם ביום שני בערב, אבל הוא לא דיבר על זה עם אף אחד, הוא היה בשעה 8 בערב מול המשרד של דמבלדור, ונקרא להיכנס לאחר שדפק על הדלת. שם ישב דמבלדור שנראה עייף בצורה לא רגילה; היד שלו היתה שחורה ושרופה כמו תמיד, אבל הוא חייך כשהוא הורה להארי לשבת. ההגייגית היתה על השולחן עוד הפעם, מוציאה חוטי כסף זוהרים.

"היית עסוק בזמן שלא הייתי פה," אמר דמבלדור. "אני מאמין שהיית שם בזמן התאונה של קייטי."

"כן אדוני, איך היא מרגישה?"

"מזל עדיין מאוד חולה, למרות שהיא היתה ברת מזל בצורה יחסית. היא נגעה בשרשרת בחלקת עור קטנה ככל האפשר. היה חור קטן בכפפה שלה. אם היא היתה עונדת אותה, או אפילו מחזיקה אותה ביד ללא הכפפה, היא היתה מתה, אולי מיד. "במזל פרופסור סנייפ יכל לעשות מספיק כדי לעצור את הפעילות המהירה של הקללה."

"למה הוא?" שאל הארי במהירות. "למה לא מדאם פופרי?"

"חצוף" אמר קול רך באחד התמונות שעל הקיר, ופיניאס ניגלוס בלק, הסבא של הסבא של סיריוס, הוציא את הראש שלו. "אני לא הרשתי לתלמיד לשאול ששאלה כזאת בזמן שאני הייתי בהוגוורטס."

"כן, תודה לך, פיניאס" אמר דמבלדור בשקט פרופסור "סנייפ יודע קצת יותר ממדאם פופרי הארי על האומנויות האפלות, הארי. בכל מקרה, בית החולים על שם הקדוש מנגו שולח לי דיווח כל שעה, ואני מקווה שקייטי תחלים החלמה מלאה בזמן הקרוב."

"איפה היית בסוף השבוע האחרון אדוני?" שאל הארי, ופתאום התעוררה בו תחושה שהוא משחק במזל, שלו תחושה גלויה שהיה שותף לה פיניאס ניגלוס, שלחש ברכות.

"מוטב שאני לא יגיד את זה עכשיו," אמר דמבלדור. "בכל מקרה, אני יספר לך על זה ישירות במועד מאוחר יותר."

"אתה תספר?" אמר הארי, החרד.

"כן, אני מאמין שכן," אמר דמבלדור, בזמן שהוא מוציא בקבוק חדש של זכרונות כסופים מתוך הגלימה שלו.

"אדוני," אמר הארי בחשש, "אני פגשתי מנדגוס בהוגסמיד." "אה כן, אני כבר הוזרתה שמנדגוס טיפל לך בצוואה ולקח לך דברים," אמר דמבלדור, זועף קצת. "הוא נעלם מהאזור אחרי שתפסת אותו מחוץ לשלושת המטאטאים, מוטב שהוא לא יתייצב מולי בכל מקרה, הוא לא ייקח עוד שום דבר מהדברים של סיריוס."

"החצוי הדם המטונף הזה לקח ירושה של משפחת בלק?" שאל פיניאס, הרוגז והוא יצא מהתמונה שלו, בטח כדי לבקר בכיכר גרימולד, מס' 12.

"פרופסור", אמר הארי, אחרי הפסקה קלה, "האם הפרופסור מקגונקל סיפרה לך מה שסיפרתי לה אחרי שקיטי? נפצעה על דראקו מאלפוי?"

היא סיפרה לי על החשדות שלך, אמר דמבלדור.

"ואתה חושב"–

"אני ינקוט בצעד חמור נגד כל אחד שהיה לו יד בתאונה של קייטי", אמר דמבלדור. "אבל מה שבאמת מטריד אותי עכשיו הארי, זה השיעור שלנו". בכל מקרה הארי לא אמר עוד כלום על דראקו מאלפוי, אלא צפה בדמבלדור שופך זכרונות טריים לתוך ההגיגית.

"אתה בטח זוכר, שסיימנו את השיעור הקודם שלנו בנקודה שבה איזה מוגל, תום רידל לקח מכשיפה לאישה, מרופא ואחרי זה חזר למשפחה שלו בהנגלטון. מרופא נשארה לבד בלונדון, וחיכתה לבן שלה שיום אחד יהפוך ללורד וולדמורט."

"איך אתה יודע שהיא הייתה בלונדון, אדוני". "בגלל שהם מצאו שם את הגופה שלה בעזרת צירוף מקרים מוזר ושמצאו אותם מצאו גם את השרשרת שקודם דיברנו עליה."

הוא נגע אם השרביט שלו נגיעה אחת בתוך ההגיגית ואז מתוך ההגיגית יצאה איש קטן וזקן הולך בכעס כסוף כמו רוח אבל נראה קצת יותר חי.

ואז הוא התחיל לדבר "כן אנחנו נצטרך את זה בנסיבות מיוחדות אמרה מכשפה צעירה. אנחנו נצטרך את זה לפני החג היא אמרה את זה לפני הרבה שנים. היא אמרה שהיא צריכה את הזהב ממש דחוף זה כבר היה צפוי מראש. כי היא הייתה מכוסה בסחבות וכבר הייתה בחודשים האחרונים של ההיריון... היא אמרה שהטבעת הזאת הייתה שייכת לסלאזאר סליטריין. נו אנחנו שומעים את הסיפור הזה כל הזמן אה... זה היה שייך למרלין זה היה המקום האהוב עליו וכשאתי הסתכלתי עליו היה עוד הסמל שלו עליו וכמה קסמים קטנים יכולים להוכיח את האמת. שזה אמור להפוך את הקומקום הזה ליקר. יותר לא היה לה שום ידיעה כמה הקומקום הזה שווה. והיא הייתה שמחה לקבל 10 אוניות עבור זה. זה העיסקה הכי טובה שאי פעם עשו."

דמבלדור עירבב עוד ערבוב אחד גדול וכרקטקוס בורק נעלם חזרה בתוך הגיגית.

"הוא נתן רק את ה-10 אוניות?" שאל הארי מיד.

"כרקטקוס בורק אף פעם לא היה ידוע בנדיבות שלו" אמר דמבלדור. "אז אנחנו יודעים שקרוב לסוף מרופא הייתה לבד בלונדון והייתה מיואשת כדי להשיג זהב היא הייתה מיואשת מספיק בשביל למכור את הדבר היחיד היקר של המשפחה שהיה אצלה הטבעת של מרבולו". "אבל היא יכלה לעשות קסמים" אמר הארי מחוסר סבלנות "היא יכלה להשיג אוכל וכל דבר אחר בשבילה בעזרת קסמים, היא יכלה?"

"אה..". אמר דמבלדור "אולי היא יכלה. אבל מה שאני מאמין בו ואני מנחש שוב אבל אני כמעט בטוח שאני צודק- זה קרה שבעלה עזב אותה מרופא הפסיקה להשתמש בקסמים. אני לא חושב שהיא רצתה להיות מכשפה יותר. ברור היה שהיא הייתה יכולה אחרי שאהבה האין סופית שלה נגמרה זה יכול לקרות. בכל מקרה כמו שאתה עומד לקרות היא סירבה להשתמש בקסמים אפילו בשביל להציל את החיים שלה. היא אפילו לא הסכימה להישאר בחיים בשביל הבן שלה!!

אתה יכול להרגיש טיפה עצוב בשביל לורד וולדמורט?"

"לא" אמר הארי במהירות "אבל לה הייתה בחירה לא כמו לאימא שלי"-

"לאימא שלך היתה בחירה גם" אמר דמבלדור בעדינות. "כן מרופא רידל היא בחרה למות במקום לעזור לבן שלה שהיה צריך אותה אבל אל תשפוט אותה קשה הארי. הייתה לה חולשה בגלל סבל ולעולם לא היה לה את האומץ של אימא שלך ועכשיו אם תועיל בטובך לקום..."

"לאיפה אנחנו הולכים הפעם?" שאל הארי שדמבלדור הצטרף אליו בקדמת השולחן.

"הפעם הזאתי" אמר דמבלדור "אנחנו הולכים להיכנס לתוך הזיכרון שלי. ואני חושב שאתה תמצא שהזיכרון גם עשיר במידע וגם אתה תיהיה מרוצה אחר כך הארי..."

הארי התכופף מעל ההגיגית הפנים שלו שברו את השלווה של הזיכרון ועוד הפעם הוא נפל לתוך החשיכה... ושניות אחרי זה כף הרגל שלו נגעה באדמה הוא פתח את עיניו וגילה שהוא ודמבלדור נמצאים ברחוב ישן ומלא אנשים בלונדון.

"הנה" אני אמר דמבלדור מצביע על דמות גבוהה ורחוקה שהלך לפני הסוס שמחלק את החלב.

העלם הצעיר הזה אם השיער הארוך והזקן הזה הערמוני היה דמבלדור. הוא הלך לבד על המדרכה שהוא לובש חליפה בצבע שזיף.

"חליפה יפה" אמר הארי לפני שהוא יכל לעצור את עצמו אבל דמבלדור רק גיחך בזמן שהם עכבו אחרי הדמות הצעירה שלו ובסוף הם עברו כמה שער ברזל ונכנסו לתוך חצר קדמית מפחידה למדי שמוקפת בגדר גבוהה. הוא התקדם כמה צעדים ודפק על הדלת הקדמית. אחרי רגע או שתיים הדלת נפתחה על ידי ילדה מטופת שלבשה סינר.

"אחר צהרים טובים. יש לי פגישה עם גברת קול מי שאני מאמין שהיא האחראית על הבית כאן." "אווו....." אמרה הילדה ולקחה את דמבלדור לחדר קבלת האורחים. "אממממ... רק רגע ... גברת קול !! "היא צעקה אחרי הכתפיים.

שלה הארי שמע הקול מרוחק צועק משהו בתשובה. הילדה חזרה תיכנס. היא בדרך. החדר היה עלוב אבל נקי להפליא הארי ודמבלדור הזקן נכנסו לחדר לפני שהדלת נסגרה אחריהם. אישה רזה להחריד התקדמה במהירות לקראתם. היה לה פנים אם קווי מתהר חדים שהיו יותר מדאיגים מאשר לא נחמדים ודיברה מאחורי הכפתיים שלה ללובשת סינר אחרת בזמן שהיא הלכה לדמבלדור.

..."ותיקח את היוד למעלה למרתה ובילי סטאבס אסף את הגלדים שלו ואריק וואליס טפטף על כל הסדינים. ובנוסף לכל יש לו גם האבעבועות רוח היא אמרה לאף אחד מיוחד" ואז העיניים שלה נפלו על דמבלדור והפסיקה לעקוב אחרי החולים שלה מודהמת כאילו עברה לידה הרגע חיה מוזרה. "אחרי הצהריים טובים אמר דמבלדור" גברת קול רק פיהקה.

"השם שלי זה אלבוס דמבלדור. אני שלחתי לך מכתב בבקשה לקבוע פגישה ואת ברוב נדיבותך הזמנת אותי לכאן.

גברת קול הסתכלה עליו בלי למצמץ ולבסוף החליטה שדמבלדור הוא לא הזיה היא אמרה בתשישות "אוו... כן אז-א"ז אני מניחה שניכנס לחדר שלי" ...

היא הוליכה את דמבלדור לתוך חדר וקטן שנראה חצי ישיבה וחצי משרד. הוא היה עלוב והרהיטים לא היו מתאימים. היא הזמינה את דמבלדור לשבת על כיסא רופף והיא ישבה מהצד השני של השולחן מסתכלת עליו בעצבנות.

"אני פה כמו שכתבתי במכתב שלי לדון בעתידו של תום רידל" אמר דמבלדור.

"האם אתה רוצה לאמץ אותו למשפחה?" שאלה גברת קול.

"לא אני מורה". אמר דמבלדור. "אני באתי לכאן כדי להציע לתום מקום בבי"ס שלי."

"איזה בבי"ס זה?"

"הוא נקרא הוגוורטס" אמר דמבלדור.

"ואיך הגעת להתעניין בתום?"

"אנחנו מאמינים שיש לו את היכולות שאנו מחפשים."

"אתה מתכוון שהוא מגמה? איך הוא זכה במגמה אם הוא אף פעם לא התמודד על אחת. אהה.. השם שלו היה ברשימות של הבי"ס שלנו מאז שהוא נולד." -

"מי רשם אותו? ההורים שלו?"

לא היה שום ויכוח שגברת קול מתנהגת בצורה קשה. למעשה דמבלדור שם לב לכך גם והארי ראה אותו מוציא את היד שלו מהחליפה ובאותו זמן הוא הרים מהשולחן של גברת קול דף חלק לחלוטין.

הנה אמר דמבלדור שהוא מנופף ביד השנייה שלו בזמן שהוא העביר לה את הדף אני חושב שזה יסביר הכול.

העיניים של גברת קול היו לרגע לא בפוקוס והיא עברה להביט ברצינות על הנייר החלק לכמה רגעים.

זה נראה כמו הוראה היא אמרה בשקט היא החזירה את הנייר. בחזרה ל דמבלדור והעניינים שלה פתאום הסתכלו על בקבוק של ג'ין (סוג של משקה) ושתי כוסות שלא היו שם לפני רגע.

"אה... אני יכולה להציע לך כוס של ג'ין?" בקול יותר מעודן.

"תודה רבה לך" אמר דמבלדור זורח.

זה ישר היה ברור שגברת קול היא לא חובבנית שמדובר בשתיית ג'ין. שהיא מוזגת לשתייהם עוד כמות נחמדה של ג'ין היא שתתה את שלה בלגימה אחת. ונראה שהיא לא מהססת כמו מקודם.

"אני תוהה מתי תספרי לי משהו על ההיסטוריה של תום רידל? אני חושב שהוא נולד פה בבית היתומים?"

"זה נכון" אמרה גברת קול מוזגת לעצמה עוד ג'ין. "אני זוכרת את זה כאילו זה היה אתמול כי בדיוק באותו יום אני התחלתי לעבוד פה בעצמי. ניו יורק הייתה כולה מכוסה בשלג היה זה לילה קשה. ואיזה נערה צעירה קצת יותר מבוגרת מקצת שאני הייתי באותו זמן בא לכיוון הבית היא דפקה בדלת והכנסנו אותה פנימה. היה לה תינוק בערך בן שעה ושעה אחרי שהיא הגיעה היא נפטרה."

גברת קול הנהנה בצורה מרשימה ולקחה עוד לגימה מהג'ין.

"היא אמרה משהו לפני שהיא מתה? משהו על אבא של הילד?"

עכשיו אחרי שהוא שאל אותה אמרה גברת קול שעכשיו נראתה הרבה יותר נהנית מעצמה עם הג'ין ביד שלה. "אני זוכרת שהיא אמרה לי אני מקווה שהוא יהיה כמו אבא שלו ואני לא אשקר היא רצתה את זה בגלל שהיא הייתה מכוערת- ואז היא סיפרה לי שלבעלה קראו תום ולאבא שלה קראו מרבולו- כן אני יודעת שם מצחיק נכון? אנחנו תהינו אם היא באה מאיזה קרקס – והיא אמרה שהשם משפחה של הילד הוא רידל, והיא מתה רגע אחרי זה בלי שום מילים נוספות.

טוב אנחנו קראנו לו בדיוק כמו שהיא אמרה זה נראה כל כך חשוב לנוער הענייה אבל לא תום ולא מרבולו ולא אף אחד אחר באו לראות את תום אז הוא נשאר בבית היתומים והוא פה עד עכשיו."

וגברת קול מזגה לעצמה כמעט בלי לשים לב עוד כוס בריאה של ג'ין. שני כתמים ורודים הופיעו על הלחיים. שלה ואח"כ היא אמרה "הוא היה ילד ממש מצחיק."

"כן תיארתי לעצמי שהוא יהיה כזה."

"הוא גם היה תינוק כיפי הוא אף פעם לא בכה אתה יודעת? אז כשהוא נהיה קצת גדול יותר הוא היה די מוזר."

"באיזה צורה?" שאל דמבלדור מיד.

טוב הוא –

אבל מרת קול קמה לאט ולא היה שום דבר מטושטש או לא ברור במבט החוקר שהיא הסתכלה בו על דמבלדור מאחורי הכוס הג'ין שלה. "הוא בטוח אמור לקבל מקום בבי"ס שלך?" שאלה גברת קול בטוח אמר דמבלדור. "ושום דבר שאני יאמר לא יוכל לשנות את זה?"

"שום דבר" אמר דמבלדור.

"אתה תיקח אותו בכל מקרה?"

"בכל מקרה" חזר דמבלדור ברצינות.

היא תקעה בו מבט של החלטה האם להאמין לו או לא. לאחר מכן היא החליטה שהיא יכולה בגלל שהיא אמרה את זה באופן פתאומי ולא צפוי "הוא מפחיד את הילדים האחרים". "את מתכוונת שהוא מציק?" שאל דמבלדור.

"אני חושבת שהוא חייב להיות" אמרה גברת קול במבט קצת קודר "אבל קשה לתפוס אותו בשעת מעשה יש אירועים שבהם הוא עושה דברים... תוך רוע לב..."

דמבלדור לא לחץ עליה למרות שהארי יכל להגיד שזה מעניין אותו. היא לקחה עוד לגימה של ג'ין והסומק בלחיים שלה גדל קצת.

"בילי סטאבס ... הפך לארנב טוב תום אמר שהוא לא עשה את זה ואני בכלל לא מבינה איך הוא יכל אבל בכל מקרה אני לא יכולה להאשים אותו, נכון?"

"אני לא חושב ככה" אמר דמבלדור בשקט.

"אבל אני לא חושבת שאתה יודע איך הוא יכל לעשות את זה. כל מה שאני יודעת זה שבילי ותום רבו יום אחד לפני. ואז-" גברת קול לקחה עוד לגימה של ג'ין בזמן שהיא שופכת קצת על הסנטר -"אווו... וביציאה בקיץ אתה יודע אנחנו מוציאים אותם פעם בשנה החוצה פעם בשנה לחוף הים ואמי בנסון ודניס בישופ הם לא היו ממש בסדר אחרי זה והדבר היחיד שהם אמרו זה שהם נכנסו עם תום רידל למערה. והוא היה מוכן להישבע שזה לא הוא אבל משהו קרה אני בטוחה בזה. אבל הוא גם עשה הרבה דברים מצחיקים..."

היא הסתכלה שוב על דמבלדור הוא ראה שהלחיים שלה מסמיקות. "אני לא חושבת שהרבה אנשים ירצו לראות אותו פה שוב".

"את מבינה? אנחנו לא יכולים לשמור עליו כל השנה. הוא יצטרך לחזור לפה לפחות בחופשת הקיץ".

"טוב זה עדיף מאשר כל השנה" אמרה גברת קול עם שיהוק קטן. היא הסתכלה על הרגליים שלה וזה הרשים את הארי שהיא הצליחה להיות בשקט אפילו אם שני הגומות שעשה הג'ין נעלמו. "אני חושבת שאתה תרצה לראות אותו".

"מאוד" אמר דמבלדור.

היא הולכה אותו מחוץ למשרד שלה והם טיפסו במדרגות האבן כשהיא צועקת הוראות אזהרה לילדים בזמן שהיא חלפה על פניהם. הארי ראה שכולם לבשו את התלבושת האפורה. והם נראו כולם מטופלים בצורה טובה אבל היה ברור שזה לא מקום טוב כל כך לגדול בו.

"הנה הגענו" אמרה גברת קול שהם נעצרו מול הדלת הראשונה בקומה השנייה. גברת קול דפקה פעמיים ונכנסה.

"תום? יש לך אורח. זה אדון דמברטון- סליחה דנברבור (טעות מכוננת)-הוא בא לספר לך- טוב אני אתן לו לספר". והארי ושני הדמבלדורים נכנסו לחדר וגברת קול סגרה סגרה את הדלת מאחוריהם. זה היה חדר קטן שאין בו שום דבר חוץ מארון בגדים ושידה.

ילד ישב על הכיסוי האפור, רגליו פרושות לפניו, הוא החזיק ספר

לא היה שום זכר מהגאנטים בפניו של טום רידל. מרופ קיבלה את משאלת המוות שלה, הוא היה העתק אביו הנאה בזעיר אנפין, גובה מוגזם לגיל אחד עשרה, שיער כהה, ופנים חוורות.

עיניו הצטמצמו מעט כשהביט בהופעתו המשונה של דמבלדור. היה רגע של שתיקה.

"מה שלומך, טום?" אמר דמבלדור, הולך לקראתו ומושיט את ידו.

הילד הסס, אז לקח אותה, והם לחצו ידיים. דמבלדור משך את כסא העץ קשה שליד רידל, כך ששניהם ביחד נראו כמו חולה בבית חולים ומבקר.

"אני פרופסור דמבלדור".

"פרופסור?" חזר רידל, הוא נראה חושד. "האם זה כמו 'דוקטור'? בשביל מה אתה פה? האם היא הביאה אותך כדי להביט בי?" הוא הצביע על הדלת שגברת קול בדיוק עזבה דרכה.

"לא, לא, לא", אמר דמבלדור, מחייך.

"אני לא מאמין לך", אמר רידל. "היא רוצה שאבדק, נכון? ספר את האמת!"

הוא דיבר בקול מצווה שהיה כמעט מזעזע. זאת היתה פקודה, וזה נשמע שהוא נתן אותה לפני. עיניו התרחבו והוא נעץ מבט נוקב בדמבלדור, שלא אמר דבר ורק המשיך לחייך בניעמות.

אחרי כמה רגעים רידל הוריד את מבטו, למרות שהוא נראה עדיין חשדני.

"מי אתה?"

"אמרתי לך. שמי הוא פרופסור דמבלדור ואני עובד בבית ספר שנקרא הוגוורטס. באתי להציע לך מקום בבית הספר שלי- בית הספר החדש שלך, אם תרצה לבוא".

התגובה של רידל היתה הכי מפתיעה. הוא זינק מהמטה והתרחק מדמבלדור בנסיגה, הוא נראה זועם.

"אתה לא יכול לשטות בי! בית חולים לחולי נפש, משם אתה, לא? 'פרופסור' כן, כמובן-ובכן, אני לא הולך, רואה? החתולה הזקנה הזאת היא היחידה שצריכה להיות בבית משוגעים. אני מעולם לא עשיתי כלום לאמי בנסון הקטנה או דניס בישופ, ואתה יכול לשאול אותם, הם יאמרו לך!"

"אני לא מבית החולים לחולי נפש", אמר דמבלדור בסבלנות. "אני מורה, ואם תשב בשקט, אני אספר לך על הוגוורטס. כמובן, אם תעדיף לא לבוא לבית הספר, אף אחד לא יכריח אותך"-

"אני רוצה לראות אותם מנסים", לעג רידל.

"הוגוורטס", דמבלדור המשיך, "כאילו שלא שמע את מילותיו האחרונות של רידל, "זה בית ספר לאנשים עם כוחות מיוחדים"-

"אני לא משוגע!"

"אני יודע שאתה לא משוגע. הוגוורטס הוא לא בית ספר לאנשים משוגעים. זה בית ספר של כישוף!"

היה שקט. רידל קפא, פניו חסרי הבעה, אבל עיניו הביטו בעיניו של דמבלדור, עובר מאחת לשניה, מנסה לתפוס בהם את השקר.

"כישוף?" הוא חזר בלחישה.

"זה נכון", אמר דמבלדור.

"זה...זה כישוף, מה שאני יכול לעשות?"

"מה זה מה שאתה יכול לעשות?"

"כל מיני, "התנשף רידל. סומק של התרגשות עולה מצווארו ללחייו השקועות. הוא נראה קודח.

"אני יכול לגרום לסיגי ברזל לזוז מבלי שאני נוגע בהם. אני יכול לגרום לחיות לעשות מה שאני רוצה שהם יעשו, בלי לאלף אותם. אני יכול לגרום לדברים רעים שיקרו לאנשים שמעצבנים אותי.

אני יכול לגרום להם כאב אם אני רוצה".

רגליו רעדו, הוא מעד קדימה והתישב על המטה שוב, מביט בידיו, ראשו מתנדנד בתפילה.

"ידעתי שאני שונה", הוא לחש לאצבעותיו הרועדות. "ידעתי שאני מיוחד. תמיד, ידעתי שהיה משהו.

"אם כך, לגמרי צדקת", אמר דמבלדור, שכבר לא חייך יותר, אבל צפה ברידל בתשומת לב. "אתה קוסם".

רידל הרים את ראשו. פניו שינו צורה, היתה שמחה פראית עליהם, למרות זאת, זה עדיין לא גרם לו להראות טוב יותר. להיפך, תוויו פניו החטובים יפה נראו בצורה כלשהי מחוספסות, הבעתו נראתה כמעט אכזרית.

"האם גם אתה?"

"כן, גם אני קוסם".

"תוכיח את זה", אמר רידל באחת, עם מעט מהטון המצווה שהשתמש בו כשאמר, "ספר את האמת..

דמבלדור הרים את גבותיו. "אם, כמו שאני מבין, אתה מקבל את מקומך בהוגוורטס"-

"כמובן שאני לוקח!"

"אז תצטרך לפנות אלי כ 'פרופסור' או 'אדוני'."

הבעתו של רידל התקשחה לפני שענה, בצליל מנומס לבלי הכר בקולו, "אני מצטער אדוני. אני התכוונתי- בבקשה, פרופסור, תוכל להראות לי?"

הארי היה בטוח שדמבלדור יסרב, שהוא יאמר לרידל שיהיה שפע של זמן להוכחה מעשית בהוגוורטס, שהם כרגע בבנין מלא במוגלים, וחייבים לכן להיות זהירים. להפתעתו הגדולה, בכל אופן, דמבלדור שלף את שרביטו מכיס פנימי בז'קט שלו, מצביע על ארון הבגדים העלוב בפנה, ומעניק לשרביט נפנוף שטחי.

הארון עלה בלהבות.

רידל קפץ על רגליו, הארי בקושי האשים אותו על כך שילל בהלם ובזעם, כל חפציו חייבים להיות שם. אבל מיד כשרידל הסתובב לדמבלדור, הלהבות נעלמו, עוזבות את הארון לגמרי בלי נזק.

רידל העביר את מבטו מהארון לדמבלדור, אז עלתה על פניו הבעת חמדנות, הוא הצביע על השרביט. "איפה אני יכול לקבל אחד מאלה?"

"כל דבר בעיתו", אמר דמבלדור. "אני חושב שיש משהו שמנסה לצאת מהארון".

"וללא ספק, דפיקות חלשות נשמעו מבפנים. בהתחלה רידל נראה מבוהל.

"תפתח את הדלת", אמר דמבלדור.

רידל הסס, ואז חצה את החדר ופתח לרווחב את דלת הארון.

במדף העליון מעל מעקה מרופט של בגדים, קופסת קרטון קטנה נעה ודפקה כאילו שיש בה כמה עכברים משוגעים.

תוציא אותה", אמר דמבלדור.

רידל הוריד את הקופסא המשתוללת, נראה שבטחוננו התערער.

"האם יש משהו בקופסא שאתה צריך שלא יהיה שם?" שאל דמבלדור.

רידל זרק אל דמבלדור מבט ארוך, ברור וערמומי. "כן, אני מניח שכך, אדוני", הוא אמר לבסוף, בקול חסר הבעה.

"תפתח אותה", אמר דמבלדור.

רידל הוריד את המכסה ושפך את תוכן הקופסא על מיטתו מבלי להביט בו.

הארי שצפה לדבר הרבה יותר מרגש, ראה בלגן של דברי יום יום: יו-יו, אצבעון כסוף, ומפוחית פה מוכתמת ביניהם. ברגע ששחרר אותם מהקופסא הם שכבו בשקט על כיסוי המיטה הדק.

"אתה תחזיר אותם לבעלים שלהם עם התנצלות", אמר דמבלדור בשקט, מכניס את שרביטו בחזרה לז'קט. "אני אדע כשזה יעשה. וראה הזוהרת, גניבות לא יתקבלו בהוגוורטס".

רידל לא נראה נבוך, הוא עדיין הביט בקרירות וביקורתיות בדמבלדור. לבסוף הוא אמר בקול חיוור, "כן, אדוני".

"בהוגוורטס", המשיך דמבלדור, "נלמד אותך לא רק להשתמש בקסמים, אלא גם לשלוט עליהם. אתה – בשוגג, אני בטוח – בדרך שאף אחד בבית הספר שלנו לא מתיר. אתה לא הראשון, וגם לא האחרון, שמרשה לקסמים שלך לברוח ממך. אבל

אתה צריך לדעת שהוגורטס יכול לסלק תלמידים, ומשרד הקסמים-כן, יש משרד-יעניש מפר חוק בחומרה. כל הקוסמים החדשים חייבים להסכים לזה, בכניסה לעולם שלנו, שהם יציתו לחוקינו".

"כן, אדוני," אמר רידל שוב.

אי אפשר היה לדעת מה הוא חושב, פניו נשארו חתומות כשהוא החזיר את הכניס את המטמון הקטן של החפצים הגנובים בחזרה לקופסת הקרטון.

כשהוא סיים, הוא פנה לדמבלדור ואמר גלויות, "אין לי בכלל כסף".

"זה ללא ספק ניתן לתיקון," אמר דמבלדור, מוציא ארנק כסף מעור מכיסו.

"יש קופה בהוגורטס לאלה שזקוקים לסיוע לקנות את הספרים והגלימות שלהם. אתה כנראה תצטרך לקנות כמה מספרי הכישוף שלך מיד שניה, אבל"-

"איפה אתה קונה את ספרי הכישוף שלך?" קטע אותו רידל, שלקח את תיק הכסף הכבד מבלי להודות לדמבלדור, ובחן עכשיו אונית זהב שמנה.

"בסמטת דיאגון," אמר דמבלדור. "יש לי את רשימת הספרים וציוד בית הספר שלך איתי. אני יכול לעזור לך למצוא הכל"-

"אתה בא איתי?" שאל רידל, מרים את מבטו.

"ללא ספק, אם אתה?-"

"אני לא צריך אותך," אמר רידל. "אני רגיל לעשות דברים בעצמי, אני מסתובב בלונדון לבדי כל הזמן. איך אתה מגיע לסמטת דיאגון-אדוני?" הוא הוסיף, תופס את עיניו של דמבלדור.

הארי חשב שדמבלדור יתעקש ללוות את רידל, אבל פעם נוספת הוא הופתע, ואחרי שספר לרידל בדיוק איך להגיע לקלחת הרוחת מבית היתומים, הוא אמר, "אתה תהיה מסוגל לראות את זה, אף על פי שמוגלים מסביבך-אנשים לא קוסמים, לא יוכלו. ובקש מהמוזג טום-קל מספיק כדי לזכור, כשהוא חולק את שמך"-

ברידל עברה עווית נרגזת, שנסה לגרש אותה כמו זבוב טורדני.

"אתה שונא את השם 'טום'?"

"יש הרבה טומים," מלמל טום. ואז כאילו לא יכל להדחיק את השאלה, כאילו שזה התפרץ ממנו, הוא שאל, "האם אבי היה קוסם? קראו לו טום רידל גם, הם ספרו לי".

"אני חושש שאני לא יודע," אמר דמבלדור, קולו מלטף.

"אמא שלי לא היתה יכולה לעשות קסמים, או שהיא לא היתה מתה," אמר רידל, יותר לעצמו מאשר לדמבלדור. "זה חייב להיות הוא. אז-כשהיה לי את כל הציוד-מתי אני בא להוגורטס?"

"כל הפרטים בחתיכת הקלף השניה שבמעטפה שלך," אמר דמבלדור. "אתה עוזב מהתחנה בקינג קרוס בראשון לספטמבר. יש שם גם כרטיס".

רידל הנהן. דמבלדור קם על רגליו והושיט את ידו שוב. בעודו לוקח אותה, אמר רידל, "אני יכול לדבר עם נחשים. גיליתי את זה כשהלכנו לכפר בטיולים-הם מצאו אותי, הם לחשו אלי. האם זה נורמלי לקוסם?" הארי יכל לומר שהוא עיכב כל הזכרה על הכוח המוזר הזה עד עכשיו, נחוש להרשים.

"זה לא רגיל," אמר דמבלדור, אחרי רגע של היסוס, "אבל לא בלתי קיים".

הטון שלו היה שטחי אבל עיניו נעו בסקרנות על פניו של רידל. הם עמדו לרגע, איש וילד, מביטים אחד על השני. ואז לחיצת היד התנתקה, דמבלדור עמד ליד הדלת.

"להתראות, טום, אני אראה אותך בהוגורטס".

"אני חושב שזה יספיק," אמר דמבלדור בעל השער הלבן שלצידו של הארי, ושניה אחר כך, הם המריאו דרך החשכה חסרי משקל שוב, לפני שנחתו במשרד של היום.

"שב," אמר דמבלדור, נוחת ליד הארי. הארי ציית מוחו עדיין מלא במה שראה הרגע.

"הוא האמין יותר מהר ממה שאני-אני מתכוון, כשספרת לו שהוא קוסם," אמר הארי. "אני לא האמנתי להאגריד בהתחלה, כשהוא סיפר לי."

"כן, רידל היה מוכן לגמרי להאמין שהוא- להשתמש במילותיו- 'מיוחד'," אמר דמבלדור.

"האם ידעת- אז?" שאל הארי.

"האם ידעתי שאני פוגש את קוסם האופל המסוכן ביותר בכל הזמנים?" אמר דמבלדור. "לא, היה לי שום מושג שהוא יגדל להיות מה שהוא. ללא ספק, התעניינתי בו. חזרתי להוגוורטס במטרה לפקוח עליו עין, משהו שהייתי צריך לעשות בכל מקרה, מתוך הנחה שהוא היה בודד וחסר חברים, אבל כבר אז, הרגשתי שאני חייב לעשות את זה ממטרה אחרת.

הכוחות שלו, כמו ששמעת, היו מפותחים בהרבה לכזה קוסם צעיר-והכי מרתק ומאיים מהכל- שהוא כבר גילה שיש לו אמצעים לשלוט עליהם, והתחיל להשתמש בהם מתוך הכרה.

וכמו שראית, הם לא היו ניסויים ארעיים האופייניים לקוסם צעיר, הוא כבר השתמש בקסם נגד אנשים אחרים, להפחיד, להעניש, לשלוט. הסיפורים הקטנים על הארנב שנחנק למוות והילד והילדה הקטנים שפיתה להיכנס לתוך מערה היו יותר מרמז... 'אני יכול לגרום לאנשים כאב אם אני רוצה'..."

"והוא היה לחשן," קטע אותו הארי.

"כן, נכון, כשרון נדיר, וכנראה אחד מאלה שקשורים לכוחות האופל, אף על פי שכפי שאנחנו יודעים, יש לחשנים בין הגדולים והטובים גם. למעשה, היכולת שלו לדבר עם נחשים כמעט ולא גרמה לי דאגה כמו הנטייה הטבעית הברורה שלו לאכזריות, סודיות ושליטה.

הזמן משטה בנו שוב," אמר דמבלדור, מצביע על השמים האפלים דרך החלונות. "אבל לפני שנפרד, אני רוצה להסב את תשומת לבך לדברים מסוימים שהיינו עדים להם עכשיו, כי יש להם השפעה גדולה על הנושא שאנחנו צריכים לדון בו בפגישות העתידיות.

ראשית, אני מקווה שהבחנת בתגובה של רידל כשהזכרתי שמישהו

חולק את שמו הפרטי, 'טום'?"

הארי הנהן.

"כאן הוא הראה את הבוז שלו לכל דבר שדימה אותו לאנשים אחרים, כל דבר שעשה אותו רגיל. כבר אז, הוא רצה להיות שונה, נבדל, מפורסם. הוא החליף את שמו, כפי שאתה יודע, שנים מעטות לאחר אותה שיחה ויצר את המסיכה של 'לורד וולדמורט' מאחורי מה שהחביא כל כך הרבה זמן.

אני מאמין שהבחנת שטום רידל כבר היה מאוד עצמאי, צופן סוד, ולכאורה, חסר ידידים?

הוא לא רצה עזרה או ידידות בטויל שלו לסמטת דיאגון. הוא העדיף לפעול לבדו. וולדמורט הבוגר אותו הדבר. אתה תשמע הרבה מאוכלי המוות שלו טוענים שהם בסודו, שהם לבדם קרובים אליו, אפילו מבינים אותו. הם הולכים שולל, ללורד וולדמורט מעולם לא היו חברים, לא שהוא, אני מאמין, רצה מישהו.

ולבסוף- אני מקווה שאתה לא מדי ישנוני לשים לב לזה, הארי-טום רידל הצעיר אוהב לאסוף שלל. ראית את הקופסא של החפצים הגנובים שהוא החביא בחדרו. הם נלקחו מהקורבן של ההתנהגות המפחידה שלו, מזכרת, אם תרצה, של שימוש לא נעים במיוחד בקסמים. שמור במוחק את הנטייה הזאת לאיסוף כמו של עורב, זה במיוחד, יהיה חשוב מאוחר יותר.

ועכשיו זה באמת זמן לישון".

הארי קם על רגליו. כשחצה את החדר, עיניו נפלו על השולחן הקטן שהטבעת של מארוולו גאנט היתה עליו בזמן האחרון, אבל הטבעת כבר לא היתה שם.

"כן, הארי?" אמר דמבלדור, כשהארי עצר.

"הטבעת נעלמה," אמר הארי, מביט סביבו. "אבל חשבתי שיכול להיות שיש לך את המפוחית פה או משהו".

דמבלדור חייך אליו, מתבונן מבעד למשקפי החצי ירח שלו.

"נבון מאוד, הארי, אבל המפוחית פה היתה רק מפוחית פה".

ובסימן אפוף סוד, הוא נופף להארי, שהבין בעצמו שעליו ללכת.



להארי היה שיעור בתורת הצמחים דבר ראשון בבוקר. אז הוא לא יכל לספר לרון והרמיוני על השיעור הפרטי עם דמבלדור בארוחת הבוקר בגלל החשש שיעזבו להם, אבל הוא סיפר להם בזמן שהלכו לרוחב חלקות הירקות אל עבר החממה. הרוח החזקה של סוף השבוע נגמרה סוף סוף; הערפל המזרז חזר ובגללו לקח קצת יותר זמן למצוא את החממה הנכונה. "וואו, מחשבה מפחידה, אתם-יודעים-מי הילד," אמר רון בשקט, כשהם תפסו את מקומם מסביב לאחד מגזעי הסנרגלוף המסוקס שתוכנן כפרוייקט השלישי, והתחילו ללבוש כפפות מגן. "אבל אני עדיין לא קולט למה דמבלדור מראה לך את כל זה. אני מתכוון, זה באמת מעניין וכל זה, אבל מה הקטע?"

"אנלא יודע," אמר הארי, שם מגן גומי. "אבל הוא אמר שכל זה חשוב ושזה יעזור לי לשרוד." "אני חושבת שזה מרתק," אמרה הרמיוני ברצינות. "זה גורם לתחושה טובה בקשר לנבואה לדעת כמה שיותר על וולדמורט. איך אפשר אחרת למצוא את החולשות שלו?"

"- אז איך היה במסיבה האחרונה של סלאגהורן?" שאל אותה הארי בלי קשר מבעד למגן הגומי. "או, זה היה די כיף, באמת," אמרה הרמיוני, שעכשיו לבשה משקפי מגן. "אני מתכוונת, הוא מדבר בחד-גוניות על מפורסמים, והוא לגמרי מתחנף אל מקלאגן בגלל שהוא טוב בלקשר, והוא הביא לנו אוכל נחמד מאוד והוא הכיר לנו את גוונג ג'ונס." "גוונג ג'ונס?" אמר רון, עיניו מתרחבות מבעד למשקפיו המגן. "ה-גוונג ג'ונס? הקפטנית של הוליאד הארפיס?" – "בדיוק," אמרה הרמיוני. "אבל אישית, אני חושבת שהיא קצת מלאה מעצמה, אבל—" "זה מספיק בהחלט לדבר, אתם שם!" אמרה פרופסור ספראוט, מתרוצצת מצד לצד ונראית קשוחה.

"אתם מפגרים מאחור, כל האחרים כבר התחילו, ונוויל כבר השיג את התרמיל הראשון!" הם הסתכלו סביב; אכן, נוויל ישב שם בשפתיים שותותות דם וכמה שריטות חמורות לאורך לחיו, אבל אחז באי רצון בחפץ ירוק פועם בגודל של אשכולית. "בסדר, פרופסור, אנחנו מתחילים עכשיו!" אמר רון, והוסיף בשקט כשהיא הלכה, "בוא נשתמש במופליאטו, הארי." "לא, אל לנו!" אמרה הרמיוני, מסתכלת, כפי שהיא תמיד עושה, מתייסרת מהמחשבה על הנסיך חצוי הדם וקסמיו. "טוב, בואו... כדאי שנזוז..." היא נתנה ברון והארי מבט דואג; הם לקחו נשימה עמוקה ואז צללו בין הגזעים המסוקסים שמאחוריהם. זה התערער לחיים לפתע, ארוך, דוקרני, כמו סנה גפנים ועף מחוץ לקצה ונע בחטף מבעד לאוויר. אחד סיבך עצמו בשיערה של הרמיוני, ורון הסתלק וחזר עם זוג מזמרות; הארי הצליח ללכוד זוג גפנים וקשר אותם ביחד; חור נפער באמצע של כל הענפים דמויי הזרועות;

הרמיוני הכניסה את זרועה באומץ אל החור, שנסגר כמו מלכודת סביב מרפקה; הארי ורון משכו ועיקלו את הגפנים, ואילצו את החור להיפתח שוב, והרמיוני שיחררה את זרועה לחופשי, מחזיקה באצבעותיה תרמיל זהה לתרמיל של נוויל. פעם נוספת, הגפנים הדוקרניים והפוגעים חזרו פנימה, והגדם המחוספס של העץ שב להסתכל אליהם בצורה תמימה כמו של גוש יתד של עץ.

"אתה יודע, אני לא חושב שכדאי שיהיה משהו כזה בגן שלי," אמר רון, דוחף את משקפיו המגן שלו אל מצחו ומנגב זיעה מפניו.

"תעביר אלי את הקערה." אמרה הרמיוני, מחזיקה את התרמיל הפועם בידיה; הארי העביר לה והיא הפילה את התרמיל שלה לתוך הקערה עם מבט נגע על פניה.

"לא להיות רגישים, לסחוט הכל החוצה, הם הכי טובים כאשר הם טריים!" צעקה פרופסור ספראוט. "בכל אופן," אמרה הרמיוני שהמשיכה את שיחתם כאילו גוש עץ לא תקף אותם הרגע. "סלאגהורן עורך מסיבת חג מולד, הארי, ואין סיכוי שתצליח להשתמט מזה כי הוא למעשה שאל אותי אם אתה פנוי בערב ההוא, אז הוא בטוח שביכולתך לבוא למסיבה."

הארי נאנח. בינתיים, רון, שניסה להשתדל לגרום לתרמיל לא לשבור את הקערה על ידי זה שהוא שם את שתי ידיו על התרמיל, עמד, ומעך את התרמיל בקושי מסוים, ואמר בזעם, "והמסיבה הזאת של ה'חביבי' סלאגהורן, נכון שהיא?" "רק עבור מועדון הסלאג, כן," אמרה הרמיוני.

תרמיל הגפן עף מידו של רון ופגע בחלון החממה, ונהדף אל ראשה של פרופסור ספראוט ודפק על כובעה הישן ומלא הטלאים, הארי הלך מיד להחזיר את תרמיל הגפן וכשחזר שמע את הרמיוני אומרת "תשמע אני לא המצאתי את השם הזה 'מועדון הסלאג'!"

"מועדון הסלאג" אמר רון בקול מזלזל הזהה לשל מאלפוי "זה פתטי. טוב, אני מקווה שתיהני מהמסיבה שלך. למה שלא תלכי עם מקלאגן. סלאגהורן יכול להפוך אתכם למלך ומלכת הסלאג!" "מרשים לנו להביא בני זוג" אמרה הרמיוני שפתאום נהפכה להיות אדומה. "ואני רציתי להזמין אותך, אבל אם אתה חושב

שזה מטומטם אז עדיף שלא".

הארי פתאום רצה שהאפונה תעוף רחוק יותר, וכך הוא לא יצטרך לשבת עם הזוג. הם לא שמו לב שהוא תפס פתאום את הקערה שהכילה את התרמילים וניסה לפתוח אותם בדרך הכי רועשת והנמרצת שאפשר אבל לצערו הוא עדיין היה יכול לשמוע אותם.

"את התכוונת להזמין אותי?" אמר רון בקול לגמרי אחר.

"כן" אמרה הרמיוני בעצבנות "אבל אתה מעדיף שאני ילך עם מקלגאן".

הייתה הפסקה בא הארי המשיך לנסות להכות את התרמיל הגמיש בעזרת המעדר.

"לא אני לא." אמר רון בקול מאוד שקט.

הארי פספס את התרמיל ופגע בקערה וריסק אותה.

"ראפרו", הוא אמר בחופזה וכיוון את שרביטו על שברי הקערה, ואלו קפצו ותיקנו את עצמם.

הרעש בכל אופן עורר את רון והרמיוני ופתאום הם שמו לב שהארי נוכח.

הרמיוני נראתה נרגזת ומיד התחילה לעלעל במהירות בעותק של "אכילת בשר עצים בעולם" כדי לגלות את הדרך הנכונה בשביל לסחוט תרמיל סנרגולף.

רון הסתכל על ידו השנייה ונראה נבוך אבל גם מרוצה מעצמו למדי.

"הארי, תעביר לי את הקערה," אמרה הרמיוני אמרה במהירות, "זה אומר צריכים לדקור אותם בעזרת משהו חד".

הארי העביר לה את הקערה והוא ורון חטפו את משקפי המגן שלהם ושמו אותם על עיניהם, וצללו פעם נוספת כדי למצוא תרמיל.

טוב, זה לא ממש הפתיע אותו, חשב הארי, בזמן שהוא נאבק בגפן קוצני במטרה לחנוק אותו.

היה ידע שזה יקרה במוקדם או במאוחר, אבל הוא לא היה בטוח מה הוא חושב על זה...

הוא וצ'ו היו יותר מדי נבוכים מכדי להסתכל אחד על השני, קל וחומר לא לדבר אחד עם השני. מה אם רון והרמיוני יתחילו לצאת ביחד ואז ייפרדו?

יכול להיות שהחברות שלהם תשרוד את זה? הארי זכר שהיו כמה שבועות בשנה השלישית שהם לא דיברו זה עם זה. הוא לא נהנה מלנסות לגשר על המרחק ביניהם.

אבל מה עם הם לא ייפרדו? מה אם הם יהיו כמו ביל ופולר, ויהיו מאוד נבוכים להראות את נוכחותם, האם כדאי לקוות שזה יקרה?

"תפסתי אותך" צרח רון, גורר את התרמיל השני מסבך הקוצים בדיוק ברגע שהרמיוני שצליחה לפרוץ דרך ליציאה.

עכשיו הקערה הייתה מלאה בפקועות מתפתלות שנראה כמו זרועות ירוקות.

ההפסקה אחרי השיעור עברה ללא אזכור נוסף על המסיבה של סלאגהורן.

אף על פי שהארי צפה שני חבריו יותר מקרוב במשך הימים שאחר כך, רון והרמיוני לא נראו שונים חוץ מזה שהם התנהגו קצת יותר בנימוס מרגיל.

הארי הניח שכדאי לחכות כדי לראות מה יקרה תחת השפעת הברצפת בליל של המסיבה של סלאגהורן.

בינתיים, בכל אופן, היה לו דברים יותר דחופים לדאוג להם.

קייטי בל הייתה מאושפזת בבית החולים של הקדוש מנגו, וזה לא נראה כאילו היא עומדת להשתחרר, מה שאומר

שלקבוצת הקווידיץ' שהארי אימן כל כך הרבה מאז ספטמבר היה חסרה רודפת. במשך כל הזמן הזה הוא החליף אותה

בתקווה שהיא תחזור, אבל המשחק הפותח נגד סלית'רין התקרב, והוא נאלץ לקבל את העובדה שהיא לא תגיע בזמן כדי לשחק.

הארי חשב שהוא לא יוכל לעמוד בעוד מבחן קבלה עם כל התלמידים בגריפינדור. עם הרגשה רעה שלא ממש הייתה קשורה לקווידיץ', יום אחד הוא תפס את דין תומאס אחרי שינוי-צורה. רוב התלמידים כבר הלכו, אבל כמה ציפורים צהובות התעופפו בחדר, כולן פרי עבודתה של הרמיוני; אף אחד אחר לא הצליח לייצר אפילו נוצה.

"אתה עדיין רוצה להיות רודף?"

מה?-כן, ברור!" אמר דין בהתלהבות. מעבר לכתפו ראה הארי את שיימוס פיניגן דוחף את ספריו לתיקו ונראה עצבני למדי. אחת הסיבות שהארי העדיף לא לבקש מדין להצטרף הייתה שהוא ידע ששיימוס לא יהיה מרוצה. מצד שני, הארי היה צריך לחשוב על טובת הקבוצה, ודין היה יותר טוב משיימוס במבחני הקבלה.

"אוקי, אז אתה בפנים," אמר הארי. "היום בשבע יש אימון".

"יופי," אמר דין. "מעולה, אני לא יכול לחכות עד שאספר לג'יני!"

הוא רץ מהחדר, משאיר את הארי ושיימוס לבד, כשלרגע לא נעים אחד נחתה ציפור אחת על ראשו של שיימוס, והאחת הכנריות של הרמיוני הסתובבה בחדר.

שיימוס לא היה היחיד שהתמרמר על זה שמצאו לקייטי תחליף. היה הרבה מלמולים על העובדה שהארי עכשיו בחר שניים מחבריו עבור הקבוצה. הארי סבל הרבה יותר גרוע מהרטינות על הקריירה הבית ספרית שלו, זה לא הפריע לו במיוחד, אבל אף על פי כן, הלחץ היה הרבה יותר גדול על הבאת ניצחון במשחק המתקרב נגד סלית'רין. אם גריפינדור תנצח, הארי ידע שהבית ישכח לו על הביקורת שלו וישבעו שידעו תמיד שזאת נבחרת טובה. אם הם יפסידו... טוב, הארי חשב בעגמומיות, שהוא עדיין ימשיך לסבול מרטיטונים גרועים מבעבר....

להארי לא הייתה שום סיבה להתחרט על בחירתו של דין לקבוצה; הוא עבד טוב עם ג'יני ודמלזה. החובטים, פיקס וקוט, השתפרו כל הזמן. הבעיה היחידה הייתה רון.

הארי ידע כל הזמן שרון היה שחקן לא עקבי שסבל מעצבים וחוסר ביטחון, ולרוע המזל, התחזית של משחק פתיחת העונה גרמה לו לזכור את כל הסכנות הישנות. אחרי הבקעה של חצי תריסר שערים, שרובם הובקעו ע"י ג'יני, הטכניקה שלו הייתה יותר ויותר פראית, עד שלבסוף הוא חבט בפייה של דמלזה.

"זה הייתה תאונה, אני מצטער, דמלזה, אני באמת מצטער!" רון צעק אחריה בזמן שהיא זיגזגה את דרכה חזרה

למגרש, מטפטפת דם בכל מקום. "אני רק"---

"נלחצתי," אמרה ג'יני כבעס, שנחתה ליד דמלזה ובדקה את הנפיחות בשפתה. "אתה אידיוט, רון, תסתכל על מה שעשית

לה!"
"אני יכול לתקן את זה, "אמר הארי, נוחת ליד שתי הבנות, מכון את שרביטו אל פיה של דמלזה ואומר, "אפיסקי." "וג'יני, אל תיקראי לרון אידיוט, את לא הקפטן של הקבוצה"---
"טוב, אתה היית יותר מדי עסוק כדי לקרוא לו אידיוט ואני חשבתי שמישהו צריך לעשות את זה"---
הארי הכריח את עצמו לא לצחוק.
"אל האוויר, כולם, בואו נלך..."

כולל כל מה שהארי ראה זה היה האימון הכי גרוע שהוא ראה מעודו בכל מונח, אף על פי זה הארי לא חשב שהגינות זאת המדיניות הכי טובה כשהם היו כ"כ קרובים אל המשחק.
"עבודה טובה, כולם, אני חושב שנשטח את סליטרין," הוא אמר במתח, והרודפים והחובטים עזבו את המגרש אל חדר ההלבשה כדי להסתכל אל עצמם בשמחה.
"אני שיחקתי כמו שק של גללי דרקון," אמר רון בקול חלול כאשר הדלת הנעולה שמאחורי ג'יני התנדנדה.
"לא, אתה לא," אמר הארי בנחישות. "אתה השומר הכי טוב שאני ניסיתי בחוץ, רון. הבעיה היחידה שלך היא עצבים".
הוא שמר לעצמו את רחמי העידוד האלה כל הדרך חזרה לטירה, ועד שהגיע הזמן הם כבר הגיעו לקומה השנייה, כשלרון היה מבט שמח במקצת.
כאשר הארי דחף את שטיח הקיר כדי לפתוח את קיצור הדרך הרגיל שלהם אל מגדל גריפינדור. בכל אופן, הם מצאו עצמם מביטים בדין וג'יני, שהיו קרובים אחד לשני ממש התחבכו והתנשקו באופן כ"כ עז עד שהיה נדמה שהם נדבקו ביחד.

הארי הרגיש כאילו יצור גדול קם לתחייה בתוך הארי, קורע אותו מבפנים: דם חם זרם למוח שלו, כך שהוא התרוקן מכל מחשבה, כך שכולו התחלף ברצון עז לקלל את דין. בעודו נאבק בפרץ השיגעון הזה, הוא שמע את רון כאילו הוא קילומטרים ממנו.
"אוי!"

דין וג'יני נפרדו זה מזה והסתובבו. "מה?" אמרה ג'יני.
"אני לא רוצה לראות את אחותי מנשקת אנשים בפומבי!"
"המסדרון הזה היה נטוש עד שאתה התפרצת פנימה!" אמרה ג'יני.
דין היה נראה נבוך. הוא חייך להארי אבל הארי לא השיב לו חיוך, בגלל המפלצת שבתוכו שקראה לו להוציא את דין מהקבוצה.

"אמ... טוב בואי, ג'יני," אמר דין. "בואי נחזור לחדר מועדון."
"לך אתה!" אמרה ג'יני. "אני רוצה להחליף מילה עם אחי היקר!" דין הלך, נראה שהוא לא מצטער לעזוב את זירת האירוע.

"טוב," אמרה ג'יני, מסיטה את שערה הג'ינג'י מפניה, ונעצה מבט נוקב ברון. "אני אסביר לך את זה אחת ולתמיד. זה לא עניינך עם מי אני יוצאת או מה אני עושה איתם, רון!"

"כן, זה כן!" אמר רון, כועס אף הוא. "את חושבת שאני רוצה שאנשים יגידו שאחותי היא"---

"היא מה?" צעקה ג'יני, שולפת את שרביטה. "היא מה בדיוק?"--- "הוא לא מתכוון לשום דבר, ג'יני" אמר הארי אוטומטית, אף על פי שהמפלצת בתוכו שאגה באישור דבריו של רון.
"כן, הוא כן!" היא אמרה, מתלהטת על הארי. "רק בגלל שהוא לא נישק אף אחד בחיים שלו, רק בגלל שאת הנשיקה הכי טובה בחיים שלו הוא קיבל מדודה מוריאל!"---

"סתמי ת'פה!" שאג רון, שנהיה אדום מרגע לרגע.

"לא, אני לא אסתום אותו!" צעקה ג'יני, מאבדת שליטה. "ראיתי אותך עם ליחה (פלר), מקווה שהיא תנשק אותך על הלחי בכל פעם שאתה רואה אותה, זה מגוחך! אם היית בעצמך יוצא עם בנות ומתנשק איתן, לא היה כזה אכפת לך כשאחרים עושים את זה!"

רון שלף את שרביטו אף הוא; הארי מיהר לעמוד ביניהם.
"את לא יודעת על מה את מדברת!" שאג רון, מנסה להגיע לג'יני מסביב להארי, שעכשיו עמד לפניו בידיים פשוטות קדימה.
"רק בגלל שאני לא עושה את זה בפומבי!"
ג'יני פלטה צחוק מלגלג, מנסה לדחוף את הארי מדרכה.
"נישקת את פיגוידג'ן? או שיש לך תמונה של דודה מוריאל מתחת לכרית? אתה!"
קרן אור כתומה עברה מתחת ליד השמאלית של הארי ופספסה את ג'יני בסנטימטרים; הארי דחף את רון לנגד הקיר.
"אל תהיה טיפש!"

"הארי נישק את צו' צ'אנג!" צעקה ג'יני, שהייתה קרובה לדמעות עכשיו. "והרמיזי נישקה את וויקטור קרום, זה רק אתה שמתייחס לזה כאילו זה משהו מגעיל, רון, וזה בגלל שיש לך ניסיון כמו לילד בן 12!"
והיא יצאה בסערה. הארי מיד הרפה מרון; המבט על פניו היה קטלני. שניהם עמדו שם, מתנשמים בכבדות, עד שגברת נוריס, חתולתו המלכותית של פילץ', הופיעה בפינה, ושברה את המתיחות.
"קדימה," אמר הארי שקול צעדיו של פילץ' הגיע לאוזניהם.

הם עלו במהירות במדרגות של מסדרון הקומה השביעית. "אוי, צאי מן הדרך!" רון נבח על ילדה קטנה שקפצה פתאום בפחד, מפילה בקבוק של שרץ קרפדות.
הארי בקושי שם לב לקול של ניפוצ הזכוכית; הוא הרגיש מבלבל, מסוחרר; הוא הכריח את עצמו לרוץ כמו ברק למרות שאין דבר כזה. זה בגלל האחות של רון, הוא אמר לעצמו. אתה פשוט ראתה את הנשיקה שלה עם דין כי היא אחותו של רון.
אבל מחשבה לא קרואה באה למוחו והוא ראה בה את דמותו במסדרון נטוש מתנשק עם ג'יני.... המפלצת שבתוך החזה שלו.... אבל אז הוא ראה את רון פותח את שטיח הקיר ונותן את שרביטו להארי, ואמר דברים כמו, "בגידה של אמון...!", "הייתה אמורה להיות ידידה שלי"....
"אתה לא חושב שהרמיזי נישקה את קרום?" רון שאל בפתאומיות, כשהם הגיעו לדיוקן האישה השמנה. הארי התחיל לתת אשמות ועיקום בדימויו הראה שרון שאף לפרוץ למסדרון, אבל הוא וג'יני עדיין נשארו לבד--- "מה?" הוא שאל

בבלבול. "או...אר..." התשובה ההוגנת הייתה "כן", אבל הוא לא רצה להגיד את זה. בכל מקרה, רון נראה אוסף את הדבר הגרוע ביותר מהמבט של פרצופו של הארי.

"דיליגרוט", הוא אמר לאישה השמנה בקדרות, והם טיפסו דרך החור שבתמונה אל חדר המועדון.

הם לא הזכירו את הרמיזי או ג'יני שוב; אמנם, הם לא דיברו אם אף אחד בעבר שעבר ונכנסו למיטה בשקט, כל אחד מהם חשב אליהן.

הארי נשאר ער לזמן ארוך, מסתכל למעלה אל ארבעת הפוסטרים שלו ומנסה לשכנע את עצמו שרגשותיו לג'יני היו לגמרי רק ריגשי ידידות.

הם היו חיים, והם היו לא, כמו אח ואחות כל קיץ, משחקים קווידיץ', הקניט רון, ולצחוק על ביל וליחה? (לא יצא טוב) הוא ידע על ג'יני לשנים עכשיו... זה היה טבעי שהוא היה צריך להרגיש עכשיו מוגן... טבעי היה שהוא רצה לא להסתכל עליה עכשיו... רוצה לקרוע לדין את השפתיים בגלל שהם התשקו איתה עכשיו... לא... הוא רצה לשלוט על הרגשות המיוחדים והידידותיים שלו...

רון נחר נחירה גדולה וחזקה.

היא אחותו של רון, הארי אמר לעצמו בנחישות. אחותו של רון. היא מחוץ-לתחום. הוא לא היה מסכן את החברות שלו עם רון בעד שום דבר. הוא שינה את צורתה של כריתו לצורה יותר נוחה וחיכה לשינה, מנסה במיטב יכולתו להדחיק את ג'יני

ממחשבותיו. הארי התעורר בבוקר מרגיש קצת מסנוור ומבולבל בגלל סדרה של חלומות בהם רון רודף אחריו עם מחבט עטלפים, אבל בצהריים הוא שמח לראות שרון מהחלום התחלף ברון האמיתי, שהיה אדיש לגמרי אל ג'יני ודין, אבל גם ניסה

לבבל וללהיך את הרמיזי, מלגלג באדישות. מה שהיה יותר, זה שרון הראה איך הופכים בן לילה, לרגיש ומוכן לכל פיצוץ-הרג של הסקרוטים פוצי-תחת. הארי בילה את רוב היום בנסיון לשמור על שלום בין רון והרמיזי בלי הצלחה

מרובה; לבסוף, הרמיזי עזבה כדי לישון בכעס, ורון עקב אחרי הרמיזי אל חדר השינה של הבנים אחרי שקילל בכעס והפחיד כמה תלמידי שנה ראשונה עם מבטו.

לחדרתו של הארי, רון לא המשיך להיות תוקפן יותר ויותר בימים הבאים, וזה רק הטביל אותו יותר עמוק כשהוא שמר על המיומנויות שלו, שעשתה אותו הרבה יותר תוקפן, אבל הוא המשיך להתאמן לקראת המשחק בשבת, כושל בניסיון לשמור על השער מכל הכדורים מהרודפים שבאו אליו במכה, אבל הוא שאג על כל אחד כל כך הרבה שהוא גרם לדמלזה רובינס לבכות.

"אתה תסתום ותעזוב אותה לבד!" צעק פיקס, שהיה שני שלישי מהגובה של רון, אבל למרות זאת יש להודות שהוא הצליח להפחיד את רון.

"מספיק!" צעק הארי, שראה את ג'יני נותנת מבט כועס לכיוונו של רון, שזכרה שהיא רצתה להביא את המוניטין שלה לידי מימוש, ויצאת מהעניין לפני שלא יהיה אפשר לשלוט בו.

"פיקס, לך לארז את הכדורים. דמלזה, קחי את עצמך בידיים. אתה שיחקת ממש טוב היום, רון..."

הוא חיכה ששאר חברי הנבחרת יצאו מטווח שמיעה לפני שהוא אמר את זה, "אתה החבר הכי טוב שלי, אבל אם תמשיך להתנהג כך לשאר חברי הקבוצה אני יעף אותך בבעיטה מהנבחרת".

הוא באמת חשב לרגע שרון הכה אותו, אבל אז קרה משהו הרבה יותר גרוע: רון נראה כאילו הוא רוצה לצנוח מהמטאטא שלו.

הדבר שהוא רצה להגיד יותר מכל יצא לו החוצה, "אני מתפטר, אני פתטי".

"אתה לא פתטי ואתה לא מתפטר!" אמר הארי בעוז, תופס את רון משולי החלוק שלו. "אתה יכול לשמור על כל דבר, יש לך בעיה, טיפשו!" "אתה קורא לי טיפשו?" "כן, אולי אני כן!"

הם הלכו זה לצד זה לרגע, ואז רון שיקשקש את ראשו בעייפות.

"אני יודע שאין לך מספיק זמן כדי למצוא שומר אחר, אז אני אשחק מחר, אבל אם אנחנו מפסידים, ואנחנו מפסידים, אני מוציא את עצמי מהנבחרת".

שום דבר מכל מה שהארי אמר לא שינה את רון. הוא ניסה להרים את בטחונו של רון לפני ארוחת הערב, אבל רון היה יותר מדי זועף וממומר על הרמיזי כדי לשים לב. הארי היה עקשן בחדר המועדון בערב, אבל טענתו שבלעדיו הנבחרת תושמד הייתה במקצת חלשה בהתחשב בעובדה שהנבחרת השתדלה להתרחק ממנו כמה שיותר, ממלמלים ללא ספק על רון ושולחים אליו מבטים מגעילים. לבסוף הארי ניסה להיות כועס בתקווה שזה יגרה את רון להתנגד, ובתקווה לשמור על שער נקי, אבל האסטרטגיה הזאת לא הייתה טובה יותר מלעודד את רון; רון הלך למיטה מדוכדך ואבוד כפי שאף פעם הוא לא היה כך.

הארי התעורר לזמן ארוך של אפלה. הוא לא רצה להפסיד במשחק הממשמש ובא; לא רק שזה היה היום הראשון שלו כקפטן, אבל הוא היה נחוש לממש את חשדותיו על דראקו מאלפוי במשחק הקווידיץ'. אם רון ישחק כמו שהוא שיחק במקצת האימונים שעברו עד תחילת המשחק, ההזדמנות שלהם לנצח הייתה מאוד קטנה... אם רק היה משהו שהוא היה יכול לעשות כדי לגרום לרון לקחת את עצמו בידיים... לגרום לו לשחק בצורה היותר טובה שלו... משהו כזה היה מבטיח לרון יום משחק באמת טוב... והתשובה בא להארי בהפתעה, בפתאומיות, מהולל מהמכה של ההשראה.

ארוחת הבוקר הייתה רגשית יותר מהרגיל; הסליטרנים לחששו וצעקו בקול רם בכל פעם ששחקן בקבוצת הקווידיץ' של גריפינדור נכנס לאולם הגדול.

הארי העיף מבט לתקרה וראה שמיים נקיים בצבע תכולים, (בצע תכלת) סימן טוב.

השולחן של גריפינדור היה מלא בצבע מוצק של אדום זהב. כאשר הארי ורון נכנסו לאולם גריפינדור התקרבו ועודדו. הארי חיך חיוך מעושה ונופף בידו; רון עיוות את פניו בחולשה ונראה מזועזע.

"התעודד, רון!" צעקה לבנדר. "אני יודעת שאתה נדהר!" "פשוט תתעלם".

"הוא?" שאל אותו הארי. "קפה? מיץ דלעת?" "כל דבר" אמא רון בעצב ולקח פרוסת טוסט.

כמה דקות מעטות אחרי הרמיזי נכנסה לאולם, בגלל המריבה האחרונה שלה עם היא לא ירדה איתם לארוחת בוקר וכאשר הגיעה לקצה השולחן היכן שהארי ורון ישבו נעצרה.

"איך אתם מרגישים?" עיניה הסתכלו בעיקר על רון.

"בסדר" אמר הארי, הוא הסתכל על ידו של רון שהחזיקה את כוס מיץ הדלעת שלו.

"בדיוק ככה רון, תשתה."

רון הגביה את כוסו כך שהיא הגיע לשפתיו.

"רון, אל תשתה את זה."!!!

הארי ורון הרימו את מבטם ביחד אל הרמיוני.

"למה לא?" אמר רון.

הרמיוני לטשה מבט בהארי כאילו היא לא מסוגלת להאמין למראה עיניה...

"אתה הרגע שמת משהו בשתייה"

"מה?" אמר הארי.

"שמעת אותי, אני ראתי אותך, אתה פשוט הוספת משהו למשקה של רון. יש לך את הבקבוק עכשיו ביד ימין שלך!"

"אני לא יודע על מה את מדברת," אמר הארי, מכניס בחופזה את הבקבוק לתוך הכיס שלו.

"רון אני מזהירה אותך אל תשתה את זה! הרמיוני אמרה שוב, חדרה, אבל רון הרים את הכוס ושתה בלגימה אחת, תפסיקי לנהל אותי מסביב, הרמיוני!"

היא נראתה פגועה. עיוות קל זה מה שהארי יכל לשמוע ממנה, היא התנשפה, "אתה יכול להיות מסולק בגלל זה. בחיים שלי הייתי מאמינה עליך, הארי!"

"תראי מי שמדבר," הוא לחש בחזרה. "מבלבלת את כולם בזמן האחרון?"

היא רמה בסערה מהשולחן והתרחקה מהם. הארי צפה בא הולכת מבלי להתחרט.

הרמיוני מעולם לא הבינה איזה עסק רציני היה קווידיץ'. אז הוא הסתכל סביב על רון, שהצמיד את שפתיו.

"בזמן הקרוב" אמר הארי בשמחה.

הדשא הקפוא נגרס מתחת לרגליהם כשהם פסעו למטה לאצטדיון.

"מזל נחמד המזג אוויר הזה טוב?" הארי שאל את רון.

"כן" אמר רון, מי שנראה חיוור וחולה.

ג'יני ודמלזה כבר לבשו את מדי הקווידיץ שלהם וחיכו בחדר ההלבשה.

"נראה שהתנאים מושלמים" אמרה ג'יני, מתעלמת מרון. "ונחש מה יש? הרודף של סליתרין ואיזי, הוא קיבל אתמול את

המבריצן בראש בזמן האימון שלהם, והוא פצוע מאוד ואינו מסוגל לשחק! ויותר טוב מזה גם מאלפוי חולה ואינו משחק!"

"מה" אמר הארי, ופנה כדי להביט בה. "הוא חולה? מה קרה לו?"

"אין לי מושג, אבל זה טוב לנו" אמרה ג'יני באופן ברור. "השחקן שלהם במקומו הוא הארפר; הוא בשנה שלי והוא אידיוט".

הארי חייך בצורה לא ברורה, אבל כאשר הוא שם על עצמו את המדים האדומים המחשבות שלו היו רחוקות מקווידיץ'.

מאלפוי היה פעם אחת בעבר טען שהוא לא יכול לשחק בגלל מחלה, אבל בזמן ההוא מאלפוי ווידא שהמשחק נדחה למועד

חדש שהכי מתאים לסליתרין. למה עכשיו הוא שמח להיות מוחלף? האם הוא באמת חולה או שהוא מזייף?

"מסריח, נכון?" הוא אמר בקול נמוך לרון. "מאלפוי לא משחק?"

"מזל, אני קורא לזה" נראה קצת יותר נלהב. וואיזי גם בחוץ, הוא המבקיע שערים הכי טוב שלהם, אני לא חושב ה'! הוא

אמר לפתע, קפוא למחצה הוא סיים ללבוש את כפפת השוער שלו והביט בהארי.

"מה?"

"אני.... אתה...." רון הוריד את קולו, הוא נראה גם נפחד וגם נלהב. "השתיה שלי.... מיץ הדלעת שלי.... אתה לא?"

הארי הרים את הגבות שלו, אבל לא אמר דבר מלבד "אנחנו מתחילים בערך עוד חמש דקות, כדאי שתשים את המגפיים עליך"

הם יצאו לתוך קהל שואג אוהד ולועג. אחד ההצדדים של האיצטדיון היה צבוע באדום וזהב. הצד האחר גל של ירוק וכסף.

הרבה מהפלאפף ורייבנקלו בחרו צדדים גם. בתוך כל הצעקות והכפיים הארי יכל לשמוע ברור את שאגת האריה המהכועב המפורסם של לונה.

הארי התקדם לעבר מדאם הוץ', השופטת, הוא היה מוכן לשחרור הכדורים מהארגז.

"קפטנים ללחוץ ידיים" אמרה מדאם הוץ'. הארי לקח את ידו של קפטן של סליתרין חדש.

"לעלות על המטאטאים. בשריקה... שלוש... שתיים... אחת..."

השריקה הושמע, הארי והשאר בעטו באדמה הקפואה חזק כלפי מעלה והתפזרו במגרש.

הארי הקיף את הקרקע, סוקר בעיניו את המגרש בחיפוש אחר הסניץ' והשגיח על הארפר (המחפש של סליתרין כנראה) שעשה זיגזג באוויר מתחתיו. וכאשר הפרשנות התחילה הוא שמע קול הרבה יותר מלגלג מהרגיל.

"טוב, והינה הם באים, ואני חושב שכולנו מופתעים לראות את הקבוצה שפוטר שם ביחד השנה, המון מחשבה, לתת לרונאלד וויזלי לשמש טלאי במשחק כשומר השנה, הוא יכול להיות להסתלק מהקבוצה... אבל כמובן, עם הכרות אישית ועזרה מהקפטן..."

המילים האלו זכו ללעג רב וצהלה מצד סליתרין.

הארי שרubb את צווארו לסביב והסתכל לעבר יציע הפרשנות. רזה בלונדיני עם אף גבוה עמד שם, מדבר לתוך המגפון הקסום שהיה פעם של לי ג'ורדן; הארי זיהה את מי שהיה שם, זה היה זכירה סמית, שחקן של הפלאפף שאותו בכלל לא

חיבב.

"-אוו, והינה בא הניסיון הראשון של סליתרין לקלוע, (זה Urquhart איזה שם) שזורק ו...

הקיבה של הארי התהפכה.

..."וויזלי חוסם אותה, טוב, הוא ודאי בר מזל לפעמים, אני מניח..."

"זה נכון, סמית" מלמל הארי וחיך לעצמו, הוא צלל בין הרודפים. עיניו סרקו את כל המגרש בחיפוש אחר הסניץ' החמקמק.

אחרי חצי שעה של משחק, גריפינדור הובילו בשישים נקודות על אפס של סליתרין, רון עשה שמירה מרהיבת עין וג'יני קלעה ארבע מתוך שש הקליעות של גריפינדור. היעילות הזאת גרמה לזכריה סמית לשתוק בנוגע לשני האחים וויזלי. הם היו שם בגלל שהארי חיבב אותם, והוא התחיל (Peakes and Coote מזה זה!)?

"כמובן, כות (כנראה שזה איזה שם) לא באמת מתאים להיות חובט" אמר זכריה ביהירות, "הם אמורים להיות עם יותר כוח."

"תכו בו מרביצן!" הארי צעק לכות בזמן שהוא חלף מאחורי, אבל כות העלה חיך רחב, ובחר במקום זאת לחבוט במרביצן לכיוון הארפר במקום זאת. הוא חלף על פני הארי בכיוון השני. הארי היה שמח לשמוע את צליל המכה שבישר שהמרביצן מצא את מטרותו.

כמו שהיה נראה גריפינדור לא עשו טעויות. שוב ושוב הם קלעו לחישוקים ושוב ושוב. (כמה פעמים שוב...) רון חסם את כל הקליעות ונראה לכאורה שליו. למעשה, הוא חיך והקהל עודד אותו במיוחד על שימרתו הטובה עם השיר "וויזלי הוא המלך". רון עצמו נטה לנהל את השירה מלמעלה.

"הוא מחזיק מעצמו יותר מדי היום, לא?" אמר קול לגלגני. "אתה בוגד דם, ידיד של..." הארי התנגש בהארפר בכוונה וקטע את דבריו. מאדם הוץ' הסתובבה לאחור ונתנה לסליתרין זריקת עונשין, אבל באותו זמן הארפר כבר טס משם במהירות. הארי התחיל לרדוף אחריו.

"ואני חושב שהארפר מסליתרין ראה את הסניץ'!" אמרה זכריה סמית במגפון. "כן, יש לו משהו שלפטר אין!"

סמית באמת אדיט חשב הארי. הוא לא הבחין בהתנגשות שלהם? אבל ברגע הבא קיבתו של הארי התהפכה, סמית צדק והארי טעה: הארפר לא עף למעלה במקריות; הוא הבחין במה שהארי לא: הסניץ' נע במהירות גבוה מעליהם מנצנץ בבהירות בשמיים הנקיים והכחולים.

הארי האיצ; הרוח שרקה באוזניו ולא נתנה לו לשמוע את הפרשנות וקול הקהל, הארפר היה לפניו ולגריפינדור היו רק 100 נקודות; אם הארפר יגיע לפניו לסניץ' גריפינדור תפסיד... ועכשיו הארפר היה ברגל מעליו. (כמו 30.5 ס"מ ידיו של הארי הייתה מושטת באוויר...

"אוי הארפר" צעק הארי בייאוש. "כמה מאלפיו שילים לך כדי שתבוא במקומו?"

הוא לא ידע למה הוא אמר את זה אבל הארפר הגיב מאוחר מדי; הארי מישש את הסניץ', הסניץ' פשוט ברח להארפר מהאצבעות ובדיוק ברגע הנכון הארי תפס אותו! הארי הרגיש את ההרגשה הישנה שאותה הרגיש בכל פעם שהסניץ' היה בידו.

"כן!" צעק הארי בזמן שהסתובב סביב המגרש כשהסניץ' הזעיר בידו. הוא עף לכיוונה של האדמה ונחת אליה. הקהל הבין מה קרה וצעקה גדולה עלתה ממנו עד כדי כך שהיה קשה לשמוע את השריקה של מדאם הוץ' לסיום המשחק.

"ג'יני, לאן את הולכת?" צעק הארי שמצא את עצמו באמצע האוויר, לכוד בין כל חברי הקבוצה שרצו לחבק אותו, אבל ג'יני המשיכה לעוף בשיא המהירות, עד שהתרסקה אל במת הפרשן. בזמן שהקהל צווח וצחק, הקבוצה של גריפינדור נחתה ליד העצים השבורים, שמתחתם נאבק זכריה כדי לצאת משם. הארי שמע את ג'יני אומרת לפרופסור מקגונגל הנזעמת, "מצטערת פרופסור, שכחתי לעצור."

הארי פרץ דרך בין כל חברי הקבוצה וחיבק את ג'יני, אבל הרפה במהירות רבה, כדי להתחמק ממבטה, הוא התחיל למחוא כפיים ולהריע לרון במקום זאת. כל טינתו נשכחה, הקבוצה של גריפינדור עזבו המקום כשהם הולכים יד ביד ומנופפים באוויר לאוהדים.

האווירה בחדרי ההלבשה הייתה שמחה.

"המסיבה בחדר המועדון!" צעק דין. "ג'יני, דמלזה בוא!"

הארי ורון היו האחרונים בחדר ההלבשה. הם רצו ללכת בזמן שהרמיני נכנסה. היא הייתה עטופה בצעיף של גריפינדור. "הארי, אני רוצה להחליף איתך מילה." היא לקחה נשימה עמוקה. "אתה לא היית חייב לנצח! שמעת את סלאגהורן, זה לא חוקי." "מה את הולכת לעשות, לבלבל אותנו?" (לא מבין תקטע של בלבלבל) הזדעק רון. "על מה שניכם מדברים?" שאל הארי, מתרחק כדי לתלות את גלימתו כך שאף אחד מהם לא יראה שהוא מגחך. "אתה יודע בדיוק על מה אנחנו מדברים!" אמרה הרמיני בקול צווחני. "אתה שמת בתוך המיץ של רון שיקוי מזל! פליקס פלג'יס!"

"לא, אני לא" אמר הארי חוזר על עקבותיו כדי לעמוד עם הפנים אליהם.
"כן, אתה כן, הארי, ובגלל זה הכל הלך כמו שצריך, כל השחקנים של סליטרין החטיאו, רון חסם את כולם!

"אני לא שמתי שם שיקוי במשקה!" אמר הארי, והעלה חיוך רחב ומעושה. הוא החליק את ידו לתוך כיס הז'קט והוציא את הבקבוק הזעיר שהרמיוני ראתו בידו בבוקר. זה היה שיקוי בצבע זהב שהיה אטום בחוזקה ע"י פקק משעווה.
"אני רציתי שתצליח, אז עשיתי בכאילו כשראיתי שאתם מסתכלים". הוא הסתכל על רון. "אתה חסמת הכל בגלל שאתה בר מזל. עשית הכל בעצמך".

הוא הראה שוב את הבקבוק.

"באמת לא היה כלום במיץ הדלעת שלי? אמר רון נדהם.
"אבל מזג האוויר היה טוב... (ו Vaisey מה זה?) לא יכול לשחק... ובאמת לא היה לי שיקוי מזל?

הארי הניד בראשו. רון פער את פיו לרגע, ואז התחיל לחקות את קולה של הרמיוני. "אתה הוספת בבוקר פליקס פלג'יס למיץ של רון, בגלל זה הוא חסם הכל!", "רואה! אני יכול לחסום קליעות גם בלי עזרה, הרמיוני!"

אף פעם לא אמרתי שאתה לא יכול - רון, גם אתה חשבת שאתה נתון להשפעת השיקוי!"

אבל רון כבר פסע לכיוון הדלת כשהמטאטא על כתפו.

"אהמ", אמר הארי לדממה הפתאומית; לא היה לו מושג שתוכניתו תתפוצץ כך, (זה הפך לריב) "אז נלך למסיבה?"

"לך אתה!" אמרה הרמיוני. "ברגע זה רון כבר נמאס אלי, אני לא יודעת מה עשיתי שגורם לו לא להיות מרוצה אף פעם..."
וגם היא יצאה הסערה מחדר ההלבשה.

הארי הלך בחזרה לטירה באיטיות דרך הקהל הרב.
חלק גדול מהקהל צעק אליו ברכות אבל הוא הרגיש רגש גדול של אכזבה; הוא היה בטוח שאם רון ינצח במשחק הם יחזרו להיות חברים מיד. הוא לא ראה דרך להסביר להרמיוני שמה שהעליב את רון היה שהיא נישקה את ויקטור קרום, למרות שזה קרה לפני המון זמן.

הארי לא ראה את הרמיוני בחגיגת הניצחון של גריפינדור. גל של מחיאות כפיים ועידוד קידם את פניו בכניסה ומיד הוא הוקף באנשים שבירכו אותו. היה קשה להיפטר מהאחים קוויירי שרצו ניתוח של המשחק בפרוטרוט (בפרטי פרטים) ומקבוצה גדולה של בנות שהקיפו אותו, (ולא הבנתי ת'המשך) הוא עוקב זמן רב עד שיכל למצוא את רון ולבסוף הוא נפטר גם מרומילדה (איזה ילדה) שרמזה בכבודות שהיא רוצה לבוא איתו למסיבת חג המולד של סלאגהורן. הוא הצליח להגיע לשולחן המשקאות שם עמדה ג'יני כשעל כתפה עומד ארנולד (הינשוף הזה) וקרוקשנקס (החתול) מיילל בתקווה.

"מחפש את רון?" היא שאלה, "הוא שם, הצבוע והמטונף הזה".

הארי הסתכל לפינה שעליה היא הצביע. שם, כשכולם בחדר המועדון, עמד רון כשידיו עוטפות את לבנדר בראון. היה קשה לספר של מי הייתה כל יד ואיפה היא נגעה (תיתחתו את הדמיון).

"נראה כאילו הוא אוכל את הפנים שלה, לא ככה?" אמרה ג'יני. "אבל אני מניחה שכאשר הוא יספר לה על המשחק הוא יתחיל לשנות את טכניקת המשחק שלו (אתם מכירים את רון...)..."
"משחק טוב, הארי".

היא טפחה על שכמו. הארי הרגיש פתאום רעב מאוד, אבל כשג'יני הלכה להביא עוד בירצפת, קרוקשנקס עקב אחריה בריצה איטית, עינוי הצהובות נעוצות בארנולד.

הארי התרחק מרון, לא היה נראה שרון הולך להתפנות לדברים אחרים בקרוב. עם הרגשה גרועה, הוא חשב שהוא רעה רעמת שיער חומה יוצאת מטווח ראייה.

הוא זינק קדימה והתחמק שוב מרומילדה. הוא פתח את הדיוקן של האישה השמינה. המסדרון בחץ נראה נטוש.

הוא מצא אותה בכיתה הלא נעולה הראשונה בה חיפש. היא ישבה על שולחן המורה, לבד, חוץ מלהקה קטנה של ציפורים צהובות מציצות אשר הסתובבו סביב ראשה, וזוהי ברור שהיא זימנה אותן עכשיו מן האוויר הריק. הארי לא יכול שלא להעריך את יכולת הקסם שלה בזמן כזה.

"אה, שלום, הארי" היא אמרה בקול שביר. "אני בדיוק התאמנתי".

"כן, אהמ, הם... ממש טובים" אמר הארי.

לא היה לו מושג מה להגיד לה. הוא רק תהה אם היה סיכוי שהיא לא הבחינה ברון, כשהיא רק עזבה את המסיבה בגלל שהייתה מעט פראית מדי, כשהיא אמרה, בקול גבוה ולא מתאים לה: "נראה שרון נהנה מהחגיגות".

"אהמ... באמת?" שאל הארי.

"אויש, אל תעמיד פנים שלא ראית אותו" אמרה הרמיוני. "הוא לא ניסה להסתיר את זה, נכון?"

הדלת מאחוריהם נפתחה לרווחה. לאימתו של הארי, רון נכנס, מושך את לבנדר בידה.

"או" הוא אמר, שולח מבט חטוף על הארי והרמיוני.
"אופס!" אמרה לבנדר, ויצאה מן החדר, מגחכת. הדלת נטרקה מאחוריה.

זה היה שקט נורא. הרמיוני בהתה ברון, אשר סירב להחזיר לה מבט, אך אמר בערבוב של אומץ ומבוכה: "היי, הארי! תהיתי לאן הלכת!"

הרמיוני החליקה מן השולחן. להקת הציפורים הצהובות המשיכה לציץ במעגלים סביבה, ככה שנראתה כמו דגם מוזר ונוצתי של מערכת השמש.

"לא היית צריך להשאיר את לבנדר מחכה בחוץ" היא אמרה בשקט. "היא לא תבין לאן נעלמת."

היא הלכה לאט, ובגו זקוף, לכיוון הדלת. הארי בהה ברון, אשר נראה כאילו הוקל לו שלא קרה דבר גרוע מזה.

"אופוגו!" נשמעה קריאה מכיוון הדלת.

הארי הסתובב במקומו כדי לראות את הרמיוני מצביעה בשרביטה על רון, הבעת פניה פראית.
הלהקה הקטנה האיזה כמו קליעים זהובים גדולים לעבר רון, שצעק וכיסה את פניו בידיו, אך הציפורים תקפו, מנקרות ושורטות כל פיסת עור אליה הגיעו.

"תורדיאותממני!" הוא צעק, אבל במבט נקמני של זעם, הרמיוני פתחה את הדלת לרווחה ונעלמה לתוכה.
הארי חשב שהוא שמע התייפחות לפני שהדלת נטרקה.



השלג התערבל כנגד החלונות הצוננים עוד פעם; חג המולד התקרב במהרה. האגרד כבר שם עצי חג מולד באולם הגדול; קישוטי חג מולד מפח היו כבר תלויים; נרות שלא נגמרו זהרו בתוך חליפות שריון וקבוצה גדולה של דבקונים לבנים היו תלויים לאורך המסדרון. קבוצות גדולות של בנות התכנסו מתחת לדבקונים בכל פעם שהארי עבר, מנסות לחסום את המסדרון כדי שהארי לא יוכל לעבור; במזל, מצד שני, הארי שוטט בלילה נתון למודעות הלא רגילה שהוא מוקף במסדרון, אז היה לו לעתים קרובות, גם מבחוץ קושי, אז הוא הלך בלי לעבור את הדבקון בין השיעורים.

רון, שהצליח למצוא פעם נוספת תירוץ לקנאה עליזה, פשוט שאג מצחוק על כל זה. למרות שהארי העדיף את רון החדש הצוחק והמתבדח מאשר את רון המדוכך והעצבני, מצב רוחו של הארי לא השתפר, והשיפור במצב רוחו של רון רק הכביד על זה. ראשית, הוא נהיה חבר של לבנדר, שחשבה שכל רגע שהיא לא הייתה חברה שלו היה רגע מבוזבז, ושנית הוא היה שוב חברים הטוב של שני אנשים שלא דיברו זה עם זה.

רון, מי שהידיים שלו עדיין נשאו שריטות ופצעים מההתקפה של הציפור של הרמיוני, עדיין השמיע שמץ של מגננה ורוגז בקולו.

"היא לא יכולה להתלונן" הוא אמר להארי. "היא חברה של קרום. סוף סוף מישהי רוצה להיות חברה שלי."

ובכן, זאת מדינה חופשית. לא עשיתי שום דבר רע."

הארי לא ענה אבל הוא העמיד פנים שהוא קורא בספר שהם היו אמורים לקרא לפני שיעור לחשים למחרת בבוקר (שדיבר על מסעות) והוא החליט שכל עוד הוא נשאר חבר של רון והרמיוני, הוא מבליה הרבה מהזמן שלו עם פה סגור. "בחיים לא הבטחתי להרמיוני כלום," רון מלמל. "אני מתכוון, בסדר, אנחנו קבענו ללכת למסיבת ראש השנה של סלגהורן איתה, אבל היא אף פעם לא אמרה... רק כידידים... אני פנוי לחלוטין..." הארי העביר דף בשקט, מודע לזה שרון צופה בו. קולו של רון נעלם אט אט במלמולים, כמעט שלא נשמעים מעל פצפוצה של האש, אפילו שהארי חשב ששמע שוב את המילים "קרום" ו"לא יכולה להתלונן" שוב. לוח הזמנים של הרמיוני היה כל כך עמוס שהארי יכל לדבר איתה רק בערב, שבכל מקרה רון היה כל כך צמוד ללבנדר שהוא לא שם לב למה שהארי עשה. הרמיוני סירבה לשבת בחדר המועדון כל עוד רון היה שם, אז בדרך כלל הארי היה מצטרף אליה לספריה וזאת אומרת שהשיחות שלהם התנהלו בלחישות.

"יש לו זכות לנשק מי שהוא רוצה" אמרה הרמיוני, בזמן שהספרנית, מאדאם פינץ', התגנבה אל המדפים שמאחוריהם. "באמת שלא אכפת לי." היא העלתה את עט הנוצה וניקדה את האות 'י' ובצורה פראית היא ניקבה את הקלף שלה. הארי לא אמר כלום. הוא חשב שהקול שלו נעלם ונעדר משימוש. הוא כופף את הלואה והמשיך בהכנת השיקוי, עוקב אחרי ההערות להכנת השיקוי, ממשיך להקשיב להוראות השימושיות של הנסיך.

"ודרך אגב" אמרה הרמיוני אחרי כמה רגעים "אתה צריך להיות זהיר"

"בפעם האחרונה" אמר הארי בקול מעט צרוד ושקט "אני לא מחזיר את הספר הזה. אני למדתי מהנסיך חצוי הדם יותר ממה שסנייפ או סלוגהורן לימדו אותי ב"---

"אני לא מדברת על הנסיך הטיפש כביכול" אמרה הרמיוני, נותנת מבט נבזי לספר כאילו הוא היה חצוף עליה. "אני מדברת על זה שמוקדם יותר נכנסתי לשירותי הבנות בדיוק לפני שבאתי לפה והיו שם תריסר בנות כולל הרומילדה ואן הזאת שמנסות להחליט איך להשקות אותך בשיקוי אהבה. הן כולן מקוות שתתיקח אותן אתך למסיבה הזאת של סלוגהורן, וכנראה כולן קנו את שיקוי אהבה של פרד וג'ורג', שאני פחדתי לומר שהוא ממש עובד."

"למה לא החרמת אותו אז?" דרש הארי, זה לא רגיל שהרמיוני הפקירה את הכללים ברגע מכריע שכזה.

"הם רק דיברו על הדרך. משהו שאני מפקפקת שהחצוי הדם עשה" והיא נתנה לספר עוד מבט מלא בזו. "אפשר רק לחלום על 12 סמי נגד 12 שיקוי אהבה באותו הזמן, תזמין מישהי ללכת אתך למסיבה, זה יעצור את האחרות מלחשוב שיש להם

סיכוי. זה מחר בלילה, הם כבר נהיות נואשות".

"אני לא רוצה להזמין כל אחת" מלמל הארי, שעדיין ניסה לא לחשוב על ג'יני יותר, למרות העובדה שהיא המשיכה להופיע בחלומות שלו והוא היה אסיר תודה על זה שרון לא יודע לבצע ביאור הכרה.

"טוב, אז תזהר במה שאתה שותה, בגלל שרומילדה ואן נשמעה רצינית בקשר לדבר." אמרה הרמיוני בטון מלוכלך.

היא קשרה ערמה גדולה של מגילות הקלף שעליהם היא כתבה חיבור לכשפומטיקה והמשיכה לשרבט עם עט הנוצה שלה.

"חכי רגע" הוא אמר לאט. "אני חשבתי שפילץ' אסר לקנות בחנות ההוקוס מוקוס של האחים וויזלי?"

"וממתי מישוהו שם על מה שפילץ' אסר?" אמרה הרמיוני עדיין מרוכזת בחיבור שלה.

"אבל חשבתי שבודקים את כל הינשופים. אז איך זה שהבנות האלה עדיין מצליחות להכניס שיקוי אהבה לבית הספר?"
"פרד וג'ורג' שולחים אותם מוסווים בתור בשמים ושיקויים נגד שיעול;" אמרה הרמיוני. "זה חלק משירות ההזמנות שלהם."
"את יודעת הרבה לגבי זה".

הרמיוני זיכתה אותו באותו מבט נגעל שהרגע נתנה לעותק שלו של הכנת שיקויים למתקדמים.

"הכל היה במכשיר חלומות בהקיץ של פרד וג'ורג'. הוא הראה אותי ואת ג'יני בקיץ" היא אמרה בקרירות. "אני לא רוצה לשים שיקויים במשקאות של האנשים... או להעמיד פנים על אחד מהשניים, שזה יהיה רק רע..."

"כן, ובכן, אל תחשבי על זה אף פעם," אמר הארי במהירות. "הנקודה היא, שפילץ' הוא משוגע, נכון? הבנות האלה הביאו לתוך בית הספר משהו מסווה כדבר אחר! אז למה מאלפיו לא יכול להביא את השרשרת?"--

"אוי, הארי, לא זה שוב..."

"תחשבי שוב, למה לא?" דרש הארי.

"תראה," נאנחה הרמיוני "החישן סודיות גילה דברי אופל, קללות, והסתרת קסמים, נכון? השימוש שלו הוא בגילוי קסמים אפלים וכל דבר אפל. יש לחישן הרבה מאוד קללות רבות עוצמה שמגלים כל קסם אפל, כמו האחד שבתוך השרשרת. כל שיקוי אהבה או אופל או משהו מסוכן לא יכול להכנס".

"קל לך להגיד את זה." רטן הארי, שחשב על רמילדה וין.

"אז יכול להיות שפילץ' לא קלט שזה לא שיקוי נגד שיעול, ושהוא לא כ"כ טוב בכשפים, ואני בספק אם הוא יכול למנות אפילו שיקוי אחד מ"--

הרמיוני עצרה לחלוטין; גם הארי שמע את זה. מישוהו זז קרוב מאחוריהם בין ספרי האופל. הם חיכו, ורגע אחרי זה כמו נשר מאדאם פינץ' הופיעה מסביב לפינה, הלחי שלה שקועה, העור שלה דמה למגילה, והאף הארוך והמעוקל שלה נראה כמו מנורה.

"הספרייה סגורה עכשיו," היא אמרה, "תחזירו כל ספר שלקחתם למקומו המדויק--ומה יש לך לעשות עם הספר הזה, אתה ילד מושחת?" אמרה מאדאם פינץ' שהסתכלה בתיעוב על הספר של הנסיך חצוי הדם.

"זה לא הספרייה שלך, היא של כולם!" אמר הארי, שחטף את העותק שלו של הכנת שיקויים למתקדמים מהשולחן שהרמיוני והוא ישבו בו עד לפני רגע.

"ספר מקולקל!" ה" ציפצפה. "מטומא, מלוכלך!"

"זה בסך הכל ספר שכתבו עליו!" אמר הארי, שהוציא את הספר מטווח ראייה.

היא נראתה כאילו היא עשויה לקבל שבץ; הרמיוני אספה את הדברים שלה במהירות, תפסה ביד של הארי ומשכה אותו משם. "היא תעיף אותך מהספריה אם לא תהיה זהיר. למה היית צריך להביא איתך את הספר המטומא הזה?"

"זאת לא אשמתי שהיא משוגעת, הרמיוני. או אולי את חושבת שהיא שמעה אותך מדברת בחוצפה על פילץ'. אני תמיד חשבתי שאולי יש משהו ביניהם..."

"או, חה חה"....

שמח על כך שהיה אפשר לדבר בקול נורמלי, הם הלכו לאורך המסדרון בחזרה לחדר המועדון, מתווכחים אם פילץ' ומדאם פינס היו באמת מאוהבים בסתר.

"תכשיט זול" אמר הארי לאישה השמנה, זאת הייתה הסיסמא החגיגית החדשה.

"דומה לך," אמרה האישה השמנה בביכור, וחשפה את החור בקיר כדי להכניס אותם.

"הי, הארי!" אמרה רמילדה וין, רגע אחרי שהוא והרמיוני טיפסו דרך החור שבקיר. "פונץ' דובדבנים?"

הרמיוני נתנה לו מבט של "מה-אמרת-לך?" מעל לכתפה.

"לא תודה," אמר הארי במהירות. "אני לא ממש אוהב את זה".

"ובכן, תיקח את זה בכל מקרה," אמרה רמילדה, שדחפה קופסה לתוך ידו של הארי. "שוקולד קדירה, יש בתוכם וויסקי אש. סבתא שלי שלחה אותם אליי, אבל אני לא כ"כ אוהבת אותם".

"או, כן, תודה רבה." אמר הארי, שלא חשב על משהו אחר להגיד. "אמ-אני פשוט הולך עם..."

הוא מיהר להתחבא מאחורי הרמיוני, קולו נחלש ונעלם במבוכה.

"אמרת לי," אמרה הרמיוני, "ככל שתזדרז להזמין מישהי, כך הן יעזבו אותך ותוכל..."

אבל לפתע פניה נהיו לבנות - היא הרגע מצאה את רון ולבנדר, יושבים שלובים באותה כורסא.

"אמ... לילה טוב, הארי" אמרה הרמיוני, למרות שהשעה הייתה רק 7 בערב, והיא הלכה לכיוון מגורי הבנות בלי להוסיף מילה.

הארי הלך לישון וניחם את עצמו שנישאר רק עוד יום אחד של שיעורים מפרכים, פלוס המסיבה של סלוגהורן, ואז הוא ורון יעזבו ביחד אל המחילה.

עכשיו זה נראה בלתי אפשרי שרון והרמיוני יוכלו להיות שוב חברים לפני שהחג יתחיל, אבל אולי, איכשהו, סנטה קלאוס יתן להם זמן בשביל להשלים, יהיה הרבה יותר טוב אם זה יקרה.

אבל הציפיות שלו לא היו גבוהות, והם היו במצב גרוע עוד יותר אחרי שינוי-צורה עם שניהם למחרת. הם התחילו ללמוד את שינוי הצורה האנושיים - הקשים ביותר עד כה, ועבדו מול מראות; הם היו אמורים לשנות את הצבע של גבותיהם.

הרמיוני צחקה באופן לא נעים על הניסיון הראשון והגרוע של רון, שבמהלכו הוא איכשהו עשה לעצמו שפם. רון השיב לה בכך שחיקה את הקפיצות שלה בכל פעם שפרופסור מקגונגל שאלה שאלה. לבנדר ופרוואטי חשבו שזה מאוד מצחיק, והרמיוני שוב נראתה כאילו היא עומדת לבכות. היא עזבה את הכיתה במהירות ברגע הצלצול, משאירה אחריה חצי מספריה. הארי, שחשב שכרגע הרמיוני צריכה אותו יותר מרון, לקח את הספרים שנשארו והלך אחריה.

הוא עקב אחריה עד שנראתה ילדה משרותי הבנות בקומה שמתחתם. היא זוהתה בכלונה לאבגוד, הילדה הסהרורית.

"הו, היי, הארי," אמרה לונה. "אתה יודע שהגבה שלך יותר בהירה?"

"הי, לונה. הרמיוני, את שכחת את הדברים שלך..."

והוא נתן לה את הספרים.

"אה, כן," אמרה הרמיוני בקול חנוק, לוקחת את דבריה ומסתובבת מהר כדי להסתיר את העובדה שהיא נגבה את עיניה עם תיקה. "תודה, הארי. ובכן, יהיה מוטב אם אלך עכשיו..."

והיא מיהרה ללכת, בלי לתת להארי הזדמנות קטנה לנסות לנחם אותה, למרות שהוא חשב איך לעשות את זה.

"היא ממש מודאגת," אמרה לונה. "בהתחלה חשבתי שזאת מירטל המיללת, עד שראיתי שזאת הרמיוני. היא אמרה משהו על רון וויזלי..."

"היה להם ריב קטן." אמר הארי.

"היא אומרת דברים מצחיקים לפעמים, נכון?" אמרה לונה, כשהם הלכו במורד המסדרון. "אבל היא יכולה להיות ממש אכזרית לפעמים. הבחנתי בזה בשנה האחרונה".

"אני יודע" אמר הארי. לונה הדגימה את הכשרון שלה להגיד דברים לא נוחים אבל אמיתיים; הוא אף פעם לא הכיר מישהו כמוה. "אז היו לכם סוגים חדשים?"

"אה, כן, וכולם היו אמיתיים," אמרה לונה, "הנושכים לבד בלי ה-ד.א. (לא הבנתי) של ג'יני נעשית נחמדה, למרות זאת. היא עזרה שני בנים שכמעט קראו לי 'לוני' בשיעור שינוי צורה ביום ההוא"---

"את רוצה לבוא איתי למסיבה של סלאגהורן הערב?" המילים האלה יצאו מהפה של הארי מבלי שיוכל לעצור אותן; הוא שמע את עצמו אומר את זה כאילו זר מדבר במקומו.

לונה הביטה בהארי בעיניים הבולטות שלה, מופתעת.

"המסיבה של סלאגהורן? אתך?"

"כן," אמר הארי, "אנחנו אמורים להביא בנות זוג, אז חשבתי שאולי תרצי... אני מתכוון..." הוא רצה לדאוג שהיא הבינה את כוונותיו. "אני מתכוון, כמו ידידים, את יודעת. אבל אם את לא רוצה..."

חצי ממנו כבר קווה שהיא לא תרצה לבוא.

"או לא, אני אשמח לבוא אתך כידידה!" אמרה לונה, מחייכת באושר כפי שלא חייכה מעולם. "אף אחד מעולם לא ביקש ממני לבוא איתו למסיבה, כמו ידידה! בגלל זה צבעת את הגבה שלך, בשביל המסיבה? אני צריכה לצבוע את שלי גם?"

"לא" אמר הארי בתקיפות, "זה בטעות. אני אחפש את הרמיוני כדי שתתקן לי את זה. אז אני אפגוש אותך באולם הכניסה בשמונה".

"אהה!" צעק קול מעליהם ושניהם קפצו. שניהם לא שמו לב שהם הרגע עברו מתחת לפיבס, שהיה תלוי הפוך מהנברשת מחיך אליהם בדון.

"פוטי הזמין את לונה המג'נונה למסיבה! פוטי אוהבבבבב את לונה המג'נונה! פוטי אוהבבבבב את לונה המג'נונה!"

גם אחרי שהתרחקו מפיבס הם שמעו אותו ממשיך לצעוק: "פוטי אוהב את לונה המג'נונה!"

"נחמד שאפשר לשמור דברים בסוד לפעמים" אמר הארי. ואכן, תוך שנייה, או לפחות ככה היה נראה, כל בית הספר ידע שהארי פוטר הזמין את לונה לאבגוד למסיבה של סלאגהורן.

"יכולת לקחת כל אחת!" אמר רון מבלי להאמין בארוחת ערב. "כל אחת! ואתה בחרת את לונה המג'נונה?"

"אל תקרא לה ככה, רון!" אמרה ג'יני בזעף, דוחפת את הארי מאחורה בדרכה אל חבריה. "אני ממש שמחה שהזמנת אותה, הארי, היא כל כך נרגשת".

והיא המשיכה ללכת לאורך השולחן עד שהתיישבה ליד דין. הארי ניסה להרגיש מרוצה מכך שג'יני שמחה שהוא הזמין את לונה למסיבה, אבל הוא לא הצליח. הרחק בהמשך השולחן, ישבה הרמיוני לבדה, משחקת עם הכפית שלה. הארי שם לב שרון הסתכל עליה בגניבה.

"אתה יכול להגיד סליחה," הארי הציע בפשטות.

"ומה, להיות מותקף בעוד עדר של ציפורים?" מלמל רון.

"מה זה יעזור לך לחקות אותה?"

"היא צחקה על השפם שלי!"

"אז מה, זה יהיה טיפשי מצדך לזכור את זה לנצח".

אבל רון לא נראה כמו מישהו שמקשיב;לבנדר הגיעה בזה הרגע עם פרוואטי.לחוצה בין הארי ובין רון,זרקה לבנדר את ידיה אל הצוואר של רון.

"הי,הארי,"אמרה פרוואטי שכמו הארי,הסתכלה על העילפון של לבנדר ועל השיעמום שבהתנהגות של שני חברים.

"הי,"אמר הארי."מה שלומך?את נשארת בהוגוורטס?שמעתי שהורריך רוצים שתעזבי את בית הספר".

"דיברתי איתם והחלטנו שאם הם יקחו אותי זה יהיה במועד אחר,"אמרה פראוטי."הדבר שהיה עם קייטי ממש הבהיל אותם, אבל אז החלטנו שהם לא יקחו אותי...אה, היי הרמיוני!"

פרוואטי הייתה מאוד שמחה.הארי יכל לספר לה במהירות על איך שרון צחק על הרמיוני בשיעור שינוי צורה.

היא הסתכלה מסביב וראתה שהרמיוני נמצאת שם,אם זה אפשרי אפילו יותר מצוברחת מתמיד.בנות מוזרות מאוד לפעמים.

"הי,פארווטי,"אמרה הרמיוני,מתעלם לגמרי מרון ולבנדר."עם מי את הולכת למסיבה של סלוגהורן הלילה?"

"לא הוזמנתי,"אמרה פארווטי בעגמומיות."אני לא אוהבת ללכת,אבל למרות זאת,המוזיקה נשמעת ממש טובה...את הולכת,נכון?"

"כן קבעתי עם קורמר בשעה שמונה,ואנחנו"-

ואז היה רעש כאילו אבן פוגעת בכיור,ורון הגיח.הרמיוני עשתה את עצמה כאילו היא לא רואה ולא שומעת שום דבר.

"ואנחנו נלך למסיבה ביחד".

"קורמר?"אמרה פראוטי."קורמר מקלאגן,את מתכוונת?"

"זה נכון," אמרה הרמיוני במתיקות. "האיש שכמעט-" היא עשתה עניין גדול מהדגשת המילים. "הפך לשומר של גריפינדור".

"אז את הולכת איתו?" שאלה פראוטי, עם עיניה.

"אה, כן, לא ידעת?" אמרה הרמיוני, עם שמץ של צחוק בקולה.

"לא!" אמרה פראוטי, מסתכלת במבט רכלני ובביטחון. "וואו, את אוהבת שחקני קווידיץ', נכון? קודם קרום, עכשיו מקלאגן..."

"אני אוהבת שחקני קווידיץ' ממש טובים," הרמיוני תיקנה אותה, עדיין מחייכת ומדגישה את המילים. "אני אלך עכשיו ואתכונן למסיבה..."

היא עזבה. פראוטי ולבנדר שילבו ידיים והלכו לדון על ההתפתחות החדשה, כולל כל מה שאי פעם הם שמעו כל מקלאגן, וכל מה שהם שיערו אי פעם על הרמיוני. רון היה חסר הבעה ולא אמר דבר. הארי עזב כדי לתהות בשקט איזה ילדה רוצה לנקום בו.

כשהוא הגיע לאולם הכניסה בשעה שמונה באותו הערב, הוא מצא מספר רב מהרגיל של בנות, כולן נראו נעלבות וכועסות כאשר הוא הלך לכיוון לונה. היא לבשה סט של בגדים כסופים ונוצצים והיא משכה אחריה צחקוקים של הצופים, חוץ מזה היא נראתה די נחמד, בכל מקרה הארי שמח שהיא לא לבשה את עגילי הצנוניות שלה או שרשרת פקקי הברצפת שלה ולא נראתה מעופפת כרגיל.

"היי," הוא אמר "אז שנילך?"

"אוו, כן" היא אמרה בשמחה "אז. איפה המסיבה?"

"במשרד של סלוגהורן" אמר הארי והוביל אותה לכיוון מדרגות השיש והרחק מהאנשים שלחששו ונעצו בהם מבטים.

"שמעת שערפד צריך להגיע למסיבה?" שאלה לונה.

"אני...מה?" אמר הארי מפוחד. "את מתכוונת לשר הקסמים?"

"כן...הוא ערפד" היא אמרה בקור "אבא כתב על זה מאמר ארוך כשסקרימג'ור רק קיבל ת'תפקיד של פאדג', אבל מישהו ממשרד הקסמים לא הרשה לו לפרסם את זה. כמובן הם לא רוצים לתת לאמת לצאת החוצה". הארי לא ענה לה. הארי, שחשב שזה לא הגיוני שרופוס סקרימג'ור הוא ערפד, אבל היה רגיל לסיפורים החוזרים של לונה על אבא שלה שראה בצורה המזוהה שלו דברים שחשב שהם עובדות.

הם כבר התקברו למשרדו של סלוגהורן ובכל צעד שעשו שמעו יותר טוב את הצחוק, המוזיקה והשיחות הרמות שבקעו מתוך המשרד.

אם הוא היה בנוי כך, או שהוא השתמש בקסם בשביל זה, משרדו של סלוגהורן היה משרד גדול בהרבה מהמשרדים שאר המורים. הקירות היו מכוסים בוילונות אזמרגד, וזהב היה תלוי במקום, ככה שזה נראה כאילו הם היו בתוך אוהל ענקי. החדר היה מחניק ומלא באנשים, טבול באור אדום ובמנורות זהב המתנדנדות מתוך התיקרה, ובתוכם היו פיות אמיתיות שכל אחת הייתה נקודת אור מבריקה. קול שירה המלוכה במה שנשמע כמו מנדולינה זרם מתוך פינה רחוקה. עשן של מקטרת ריחף מעל קוסמים מזדקנים השקועים בתוך שיחה, כמה גמדוני בית מציצים עשו את דרכם בין ים של ברכיים, נעלמים מתחת למגשי כסף גדולים וכבדים של אוכל שאותם נשאו, כך שהם נראו כמו שולחנות משוטטים.

"הארי, נערי" צעק סלוגהורן, כמעט ברגע שבו לונה והארי נדחקו בדלת "בוא לפה...בוא לפה.. יש כל כך הרבה אנשים שאני רוצה שתכיר".

סלוגהורן היה לבוש בציצית וכובע קטיפה שהבליט את הג'קט המעושן שלו. אווז במהודק את ידין של הארי הוא היה יכול לקוות שהוא יפסיק להכיר את האנשים, סלוגהורן הוביל אותו לתוך המסיבה; הארי אחז בידיה של לונה וגרר אותה לרחבת הריקודים.

"הארי, רציתי להכיר לך את אלדרד וורפל, הסטודנט הזקן שלי, אנחנו 'אחים בדם'; הוא הציל את חיי מערפדים-I, כמובן, הוא חבר שלי סגנוני".

וורפל, שהיה קטן, חסון, ומרכיב משקפיים, אחז בידיו של הארי ולחץ אותם בלהב; סגנוני הערפד, מי שהיה גבוה ורזה עם צללים אפלים מתחת עיניו, רק הניד בראשו. היה לו מבט משועמם בעיניו. קבוצה של בנות מקרקרות עמדו קרובות אליהם, עם מבט סקרני ונלהב.

"הארי פוטר, שמחתי לא הייתה לשווא!" אמר וורפל, שהסתכל על פניו של הארי מקרוב. "אני אמרתי לפרופסור סלוגהורן רק ביום אחר, איפה הביוגרפיה של הארי פוטר שהופענו בה?"

"אר, אמר הארי. "אל תגזים".

"צנוע בדיוק כמו שהוראס תיאר!" אמר וורפל. "אבל ברצינות. הוא השתנה; הוא נעשה יותר מועסק." "אני אהיה שמח לכתוב לעוד אנשים אלייך, בחור יקר! הם משתוקקים לדעת אלייך! משתוקקים! אם אתה תרשה לי כמה ראיונות, פעם בשבוע

לשעה, נוכל לגמור את הביוגרפיה תוך כמה חודשים. וכל זאת אם מעט מאמץ ממך. אני מבטיח לך---תשאל את סגני אם זה לא יקרה מהר---סגני, תישאר כאן!" הוסיף וורפל, הופך לנוקשה, פוסע אחורה אל הערפד שהיה קרוב לקבוצת בנות, עם מבט רעבתני למדי בעיניו. "כאן, נעשה את זה מהיר." אמר וורפל, תופס את אחד השדונים החולפים ומכניס אותו לידו של סגני לפני שהסתובב והחזיר את תשומת ליבו אל הארי. "ילד יקר שלי, אנחנו יכולים לעשות פה זהב, אם אין לך רעיון"---

"אני באופן מוחלט לא מעונין," אמר הארי בנחישות, "ואני צריך לפגוש כמה חברים שלי, מצטער." הוא לקח את לונה חזרה אל הקהל; הוא ראה רעמה של שיער חום וארוך נעלמת בין מה שנראה שתי אחיות מחוברות באיזה איבר.

"הרמיוני! הרמיוני!"

"הארי, הנה אתה, תודה לאל! היי לונה!"

"מה קרה לך?" שאל הארי, כשהרמיוני הסתכלה במבט פרוע. למרות זאת היה לה קרב אם סבך שיחים של מלכודת השטן.

"או, אני רק הלכתי---אני מתכוונת, אני כרגע עזבתי את קורמר," היא אמרה, "מתחת לדבקון," היא הוסיפה הסבר, אבל להארי היה עדיין מבט שואל.

"אתה צדקת הוא בא איתם," היא אמרה בחומרה, "אני חשבתי שהוא מציק רק לרון," אמרה הרמיוני בקור רוח. "אני הזכרתי בשיחה את זכריה סמית', אבל חשבתי, באופן כללי"---

"את הבאת בחשבון את סמית'?" אמר הארי, מבטל.

"כן, הבאתי בחשבון, ואני התחלתי לרצות אותו, כשמקלאגן עשה מבט ג'נטלמני. בוא נלך לכיוון ההוא, ונוכל לראות אותם מגיעים, הם כ"כ גבוהים..."

שלושתם התחילו ללכת לצידו השני של החדר, מרימים כוסות של מי דבש, מבינים יותר מדי מאוחר שפרופסור טרלוני נמצאת שם לבד.

"שלום," אמרה לונה בנימוס אל הפרופסור טרלוני.

"ערב טוב, יקירתי," אמרה פרופסור טרלוני, מתמקדת בקושי מסויים בלונה. הארי יכל להריח ריח של בישול שוב. "אני עוד לא ראיתי אותך בכיתה שלי לאחרונה"....

"לא, אני הולכת לפירנזה השנה." אמרה לונה.

"או, כמובן," אמרה פרופסור טרלוני בזעם, מחניקה גיהוק. "או דובין(שם של משהו), אני מעדיפה לחשוב עליו. אתה יכול להאמין, אתה יכול לא, שעכשיו אני חוזרת לביה"ס. פרופסור דמבלדור, תפטר את הסוס? אבל לא...אנחנו חולקים כיתה...זה עלבון, באמת, עלבון. מה את יודעת..." פרופסור טרלוני נראתה הלומת יין לנוכח זה שזיהתה את הארי.

הארי שמע את פרופסור טרלוני מעבירה ביקורת נוספת על פירנזה, כשהוא התקרב אל הרמיוני ואמר לה, "הרשי לי לעשות משהו ישר. מתי את מתכוונת לספר לרון שהתערבת בבחינות לנבחרת?"

הרמיוני הרימה גבה. "למה אתה חושב שאני ארד כ"כ נמוך?"

הארי הסתכל עליה בשניניות. "הרמיוני, אם את יכולה תשאלי את מקלאגן"---

"ישנו הבדל," אמרה הרמיוני בכבוד. "אני לא מתכוונת להגיד לרון שום דבר על מה שקרה, או מה שלא יהיה, שקרה בזמן הבחינות".

"טוב," אמר הארי בלהט. "הוא יפול שוב, ואנחנו נפסיד במשחק הבא"---

"קווידיץ'!" אמרה הרמיוני בכעס. "לכל הבנים אכפת מזה? קורמר לא שאל אותי אפילו שאלה אחת עליו, לא, אין לי זמן לטפל ב'מאה עצירות גדולות מאת קורמר מקלאגן' זה לא עוצר מאז, או לא, הנה הוא מגיע!" היא זזה כ"כ מהר שנראה כאילו היא נעלמת; רגע אחד היא הייתה שם, ובשני, היא לחוצה בין שני מכשפות שצוחקות קול קולני וגס ונעלמת.

"ראית את הרמיוני?" שאל מקלאגן, מפלס את דרכו בכוח בין הקהל.

"לא, מצטער," אמר הארי, והוא פנה מהר כדי להצטרף לשיחה של לונה, שוכח לחלוקה שנייה עם מי היא דברה.

"הארי פוטר!" אמרה פרופסור טרלוני בעומק, עם נימה רוטטת, כמו שהיא ראתה אותו בפעם הראשונה.

"או, שלום." אמר הארי.

"ילד יקר שלי!" היא אמרה בלחישת מאוד חלשה. "השמועות! הסיפורים! הנבחר '! כמובן, אני ידעתי את זה כבר זמן ארוך מאוד...הסימני לבאות מעולם לא היו טובים יותר, הארי... אבל מדוע אתה לא חוזר לשיעור גילוי עתידות? בשבילך, ובשביל כל האנשים, זה הנושא בעל החשיבות הכי מרובה!"

"אה, סיביל, כולנו חושבים שהנושא שלנו בעל החשיבות הכי מרובה!" אמר קול רם, וסלוגהורן הופיע מהצד האחר של פרופסור טרלוני, פניו מאוד אדומים, כובע הקטיפה שלו מעט מלוכסן, זכוכית של מי דבש בידו האחת וחתך ענקי של עוגה בידו האחרת. "אבל לא חשבת אי פעם שלמישהו יהיה כישרון כ"כ טבעי בשיקויים!" אמר סלוגהורן, מביט בהארי עם חיבה, בעיניים אדומות. "אינסטינקטיבי, את יודעת, בדיוק כמו אימא שלו! זאת הזדמנות של פעם בחיים ללמד ילד עם סוג כזה של יכולת, האם אני יכול להגיד לך, סיביל---מדוע אפילו סוורוס---והארי נתקף אימה, סלוגהורן זרק את ידו על האוויר ותפס את סנייפ. "תפסיק להשתמט ותצטרף אלינו, סוורוס!" סלוגהורן שיהק בשמחה. "אני בדיוק דיברתי על הכישרון הגדול של הארי בהכנת שיקויים! חלק מן הקרדיט חייב להינתן לך, כמובן, אתה לימדת אותו במשך חמשת שנותיו בהוגוורטס!"

לכוד, עם זרועו של סלוגהורן סביב כתפיו, סנייפ תפס מבט "אף באף" בהארי, עם עיניו השחורות והצרות. "מצחיק, אני מעולם לא הבאתי התרשמות שלימודו של פוטר מסתדר כ"כ".

"אובחן, אז, זה כישרון טבעי!" שגג סלוגהורן. "אתה היית צריך לראות מה הוא נתן לי בשיעור הראשון שלנו, שיקוי חיים ומוות--מעולם לא היה סטודנט שהצליח בהכנת השיקוי הזה בניסיונו הראשון, אני חושב שאפילו אתה לא, סוורוס"---

"באמת?" אמר סנייפ במהירות, עיניו עדיין מביטות בשעמום על הארי, שהיה בטוח אך שקט. הדבר האחרון שהוא רצה עכשיו זה שסנייפ יתחקר אותו על המקום ממנו הוא יודע את כל הידע הזה על הכנת שיקויים. "הזכר לי מה הדבר האחרון שהכנת, הארי?" "שאל סלוגהורן."

"הגנה כנגד אומנות אפלה, קסמים, שינוי צורה, הרבולוגיה..."

"כל הדברים האלה נדרשים, בקיצור, כדי להיות הילאי," אמר סנייפ בטון מזלזל.

"כן, זה מה שאני רוצה לעשות," אמר הארי מתנגד.

"וכנבחר אתה גם תעשה זאת!" הרעים סלוגהורן.

"אני לא חושבת שאתה צריך להיות הילאי," אמרה לונה. כולם הסתכלו עליה. "ההילאים הם חלק מהמזימה של רוטפנג, חשבתי שכל אחד יודע את זה. הם מתכוונים להביא להפלת הממשלה ע"י כישוף החושך ומחלות חניכים".

הארי שאף חצי ממי הדבש שלו אל אפו עד שהוא התחיל לצחוק. באמת, היה שווה להביא את לונה עד לכאן רק בשביל זה.

משהו התגלה בגביע שלו. הארי היה רטוב ממי הדבש אבל המשיך לגחך, הוא ראה משהו מחושב שהפיח רוח חיים אפילו יותר: דראקו מאלפוי נגרר מאוזנו ע"י ארגוס פילץ'.

"פרופסור סלוגהורן, 'חירחר פילץ', לסתותיו שמוטות והאור המשוגע שנפלט מהבליטה בעינו העיד שהוא חשף מעשה קונדס. "אני גיליתי שהילד הזה התגנב במסדרון בקומה למעלה. הוא טוען שהוא הוזמן למסיבה שלך והתעכב על לסדר בחוץ. האם הוא קיבל הזמנה?"

מאלפוי שיחחר את עצמו לבד מאחיצתו של פילץ', נראה זועם. "בסדר גמור, אני לא הוזמנתי," הוא אמר בכעס. "אני ניסיתי לגרום לשער להתרסק, שמח?"

"לא, אני לא," אמר פילץ', מחייך לרגל אמירת המשפט.

"זה בסדר גמור, ארגוס, בסדר גמור." אמר סלוגהורן, מנפנף לשלום "עכשיו חג המולד וזה לא פשע לרצות לבוא למסיבה. רק הפעם, אני לא אתן לך עונש, אתה רשאי להשאר, דראקו".

פילץ' היה כעוס ומאוכזב, זה היה ללא רבב ניתן לחיזוי; אבל למה, הארי תהה, מסתכל עליו, האם מאלפוי נראה כמעט במידה שווה לא שמח? ולמה סנייפ חיפש את מאלפוי חשב שניהם כועסים... והאם זה אפשרי? קצת פחד? אבל כמעט לפני הארי תהה מה יש לו לראות, פילץ' הסתובב וגר את הרגלים למקום אחר, מילמל מתחת לנשימתו; מאלפוי היה מבולבל הוא חיך בפנים והודה לסלוגהורן על נדיבותו, והפנים של סנייפ היו למיישרין עמוקים שוב.

"זה שום דבר, שום דבר," אמר סלוגהורן בניפנוף לתודה של מאלפוי. "הכרתי את סבא שלך, אחרי הכל..."

"הוא תמיד דיבר טוב עליך, אדוני" אמר מאלפוי במהירות. "אמר עליך שאתה הרוקח שיקויים הטוב ביותר שהוא הכיר מעולם".

הארי התבונן במאלפוי. זאת לא הייתה השאיבה זה סיקרן אותו; הוא התבונן במאלפוי עושה את זה לסנייפ לזמן ארוך. זאת הייתה עובדה שמאלפוי עשה, אחרי הכל, הוא נראה קצת לא טוב. זאת הייתה הפעם הראשונה שהוא רואה את מאלפוי מקרוב זה זמן רב; הוא ראה עכשיו שלמאלפוי יש צלליות כהות מתחת לעיניים שלו ובמפורש גוון אפרפר בעור שלו.

יש לי מילה איתך, דראקו" אמר סנייפ בפתאומיות.

"עכשיו, סוורוס" אמר סלוגהורן, משהק שוב, "זה חג המולד, אל תהיה קשה מדי"

"אני ראש הבית שלו, ואני אחליט כמה קשה, או אחרת, להיות איתו," אמר סנייפ בקיצור. "עקוב אחרי דראקו".

הם עזבו, סנייפ הוביל את הדרך, מאלפוי נראה נעלב. הארי עמד שם לכמה רגעים, הסניי, ואז אמר "אני צריך לחזור קצת,

לונה, לשירותים."

"בסדר", היא אמרה בעליזות, והוא חשב שהוא שמע אותה, בזמן שהוא התרחק מהקהל, הנושא שחוזר של הקנוניה עם השן הרקובה עם פרופסור טרילוני, מי שנראה רציני שהוא מתעניין. זה היה קל, באחד יצא מהמסיבה, והוציא את גלימת ההיעלמות שלו ושם על עצמו, המסדרון היה שקט ונטוש. מה שהיה יותר קשה זה למצוא את מאלפיו וסנייפ. הארי רץ במורד המסדרון, הרעש של הצעדים שלו נבלעו בתוך הרעש של המוזיקה שבמשרד של סלוגהורן מאחוריו. אולי סנייפ לקח את מאלפיו למשרד שלו בצינוק... או יתכן שהוא ליווה אותו לחדר המועדון של סליתרין... הארי הצמיד את האוזן שלו דלת אחר דלת כשהוא מאוכזב הוא ירד עד למסדרון, עם ההלם הגדול של ההתרגשות, הוא התכופף לחור המנעול של הכיתה האחרונה במסדרון ושמע קולות.

"לא יכול להרשות טעויות, דראקו, כי אם אתה תסולק"

"אני לא עשיתי כלום לביצוע עם זאת, בסדר?"

"אני מקווה שאתה אומר אמת, בגלל שזה היה שניהם גם מגושם וגם טיפשי. כבר אתה מפקפק ידו הייתה בדבר".

"מי מפקפק, אני?" אמר מאלפיו בכעס. "בפעם האחרונה, אני לא עשיתי, טוב? הילדה הזאת בל הייתה צריכה לקחת לאויב אף אחד לא יודע על זה אל תביט בי כך! אני יודע מה אתה עושה, אני לא טיפש, אבל זאת לא עבודה שלך אני יכול לעצור אותך!"

הייתה שם הפסקה ואז סנייפ אמר בשקט "אה הדודה בלטרקס לימדה אותך אכזריות, אני רואה. מה חשבת אתה מנסה להסתיר מהמורה שלך, דראקו."

"אני לא מנסה להסתיר ממנו כלום, אני רק לא רוצה שתתערב בזה!" הארי קירב את האוזן שלו עוד יותר קרוב למנעול... מה גרם למאלפיו לדבר לסנייפ בצורה כזאת סנייפ, כלפי מי הוא הראה תמיד כבוד אפילו חיבה?

"אז זאת הסיבה שאתה ניסית להתחמק ממני בסמסטר הזה? פחדת מהתערבות שלי? אתה מבין את זה, לגרום לכל אחד אחר להכשל לבוא למשרד שלימתי שאני אמרתי להם שוב ושוב להיות שם, דראקו

אז תשים אותי בריתוק! דווח עלי לדמבלדור!" ליגלג מאלפיו."

הייתה הפסקה נוספת. אז אמר סנייפ "אתה יודע זאת מצוין שאין לי כוונה לבצע את שני הדברים האלה.

"אז יותר טוב עם תפסיק לזמן אותי למשרד שלך!"

"תקשיב לי," אמר סנייפ, הקול שלו היה נמוך עכשיו שהארי נאלץ לדחוף את האוזן שלו עוד יותר עמוק לעבר המנעול כדי לשמוע. "אני מנסה לעזור לך. אני נשבעתי לאמא שלך שאני אשמור עליך. אני עשיתי את השבועה הבלתי לשבירה, דראקו"

"נראה כאילו שאתה צריך לשבור את זה, בגלל שאני לא צריך את ההגנה שלך! זאת המשימה שלי, הוא נתן אותה לי ואני עושה אותה, יש לי תוכנית והיא הולכת לעבוד, זה רק לוקח קצת יותר זמן ממה שחשבת שזה יקח!"

"מה התוכנית שלך?"

"זה לא עניינך!"

"אם תאמר לי מה התוכנית שלך שאתה מנסה לעשות, אני יוכל לעזור לך..."

"יש לי את כל העזרה שאני צריך, אני לא לבד!"

"אתה היית ללא ספק לבד הלילה, איזה אידיוט היית, לשוטט במסדרונות בלי עמידה על המשמר או גיבוי, זאת טעות יסודית"

"יהיה לי את קראב וגויל איתי אם אתה לא תשים אותם בריתוק!"

"תשמור על הקול שלך שיהיה נמוך!" סתר סנייפ לקול של מאלפיו לקבל בהתרגשות גדולה. "אם החברים שלך קראב וגויל עומדים לעבור את הינשופים שלהם מסביב לכיתה של הגנה נגד אומניות האופל, הם צריכים לעבוד קצת קשה יותר מאשר הם עושים בהווה"

"מה זה משנה?" אמר מאלפיו "הגנה מפני אומניות האופל זה רק בדיחה, זה לא, פועל? כאילו מישהו מאיתנו צריך הגנה מפני אומניות האופל"

"זה פועל כלומר זה מכריע להצלחה, דראקו!" אמר סנייפ "איפה אתה חושב שאני הייתי כל השנים האלה, אם לא ידעתי כיצד לפעול? עכשיו תקשיב לי! נהיית נמהר, משוטט ללא מטרה בלילה, הבאת לכך שיתפסו אותך ואם להניח האמון שלך בעוזרים כמו קראב וגויל"

"הם לא היחידים, קיבלתי אנשים אחרים בצד שלי, אנישים טובים!"

"אז למה לא תספר בסוד לי, ואני יכול"

"אני יודע מה אתה מחפש! אתה רוצה לגנוב את התהילה שלי!"

הייתה עוד הפסקה , אז אמר סנייפ בקרירות " אתה מדבר כמו ילד. אני לחלוטין מבין שהתפיסה של אביך ומעצרו משפיע עליך, אבל"

להארי היו בקושי שניה אזהרה; הוא שמע את הצעדים של מאלפוי מהצד השני של הדלת והשליך את עצמו מן הדרך בדיוק בזמן שהוא התפרץ. מאלפוי פסע הרחק במורד המסדרון, עבר את הדלת הפתוחה של המשרד של סלוגהורן, מסביב לקרן הרחוקה, ומחוץ לטווח הראייה . מתקשה להעז לנשום, הארי נשאר מכווץ סנייפ יוצא לאט מהכיתה שלו. הבעת פניו בל ישוער, הוא חזר למסיבה. הארי נשאר על הרצפה, מתחבא מתחת לגלימה, הרצון שלו לרוץ.



"אז סנייפ הציע לעזור לו? הוא בוודאות הציע לעזור לו?"

"כן פעם נוספת," אמר הארי, "אני הולך להשתגע מהנבט הזה."

"אני רק בודק!" אמר רון. הם היו לבד ליד שוחת הכיור במטבח, מקלפים הר של נבטים בשביל גברת וויזלי. השלג סחף את החלון לכיוונם.

"כן, סנייפ הציע לעזור לו!" אמר הארי. "הוא אמר שהוא הבטיח לאמא של מאלפוי להגן עליו, אז הוא עשה קללה בלתי שבירה או משהו."

"שבועה בלתי שבירה?" אמר רון, נראה מזועזע. "לא, הוא לא יכול.... אתה בטוח?"

"כן, אני בטוח," אמר הארי. "למה, מה זה עושה?"

"טוב, אתה לא יכול לשבור שבועה בלתי שבירה"....

"הגעתי לזה בעצמי, זה לא כזה קשה. אז מה קורה אם אתה שובר את זה?"

"אתה מת," אמר רון בפשטות. "פרד וג'ורג' ניסו לגרום לי לעשות אחת שהייתי בן חמש. אני כמעט עשיתי גם כן, אני החזקתי ידיים עם פרד והכל עד שאבא מצא אותנו. הוא הלך להשתגע," אמר רון, עם ניצוץ של זיכרון בעיניו. "בפעם היחידה שראיתי את אבא כועס כמו אמא, פרד טוען שישבן השמאלי שלו כבר לא היה אותו דבר מאז."

"כן, טוב, נעזוב עכשיו את הישבן השמאלי של פרד."

"סליחה?" אמר קולו של פרד כשהתאומים נכנסו למטבח.

"אהה, ג'ורג', תראה את זה. הם משתמשים בסכינים וכל זה."

"אני אהיה בן שבע-עשרה בעוד חודשיים וקצת," אמר רון בכעס, "ואז אני יוכל לעשות את זה עם קסמים!"

"אבל בינתיים," אמר ג'ורג', מתיישב על השולחן ושם את רגליו עליו, "אנחנו נהנה לצפות בכם מפגינים את הדרך הנכונה לעשות את זה"

"אתה מכריח אותי לעשות את זה!" אמר רון בכעס, מוצץ את הפצע באגודלו. "אתם תחכו, שאני יהיה בן שבע-עשרה."

"אני בטוח שאתה הולך לסגור את כולנו עד כה עם כישורי קסמים בלתי צפויים," פיהק פרד.

"ואם כבר מדברים על כישורים בלתי צפויים, רונלד, "אמר ג'ורג', "מה זה אנחנו שמענו מג'יני על עלמה צעירה שנקראת - אלא אם כן המידע שלנו פגום - לבנדר בראון"? רון נהייה מעט ורוד, אבל לא נראה נרגז כשהוא פנה בחזרה לנבטים. "זה לא עניינכם". "איזה תשובה נמרצת" אמר פרד. "אני באמת לא מבין איך אתה חושב על זה כל כך מהר, אז לא, מה שרצינו לדעת זה בעצם.... איך זה קרה"??

"למה אתה מתכוון"?

"היא עברה תאונה או משהו"?

"מה"?

"טוב, איך היא קיבלה נזק מוחי כזה גדול? זהירות עכשיו!"

גברת וויזלי נכנסה לחדר בדיוק בזמן כדי לראות את רון זורק את הסכין ששימשה אותו עם הנבטים על פרד, שהפך אותו בהנפת שרביט עצלנית למטוס נייר.

"רון!" היא אמרה ברוגז, "אני לא רוצה לראות אותך זורק סכין יותר בחיים!!!"

"אני לא", אמר רון. "אתן לך לראות" הוסיף רון בלחש, והוא פנה בחזרה להר הנבטים. "פרד ג'ורג' אני מצטערת יקירי, אבל לופין יגיע הערב וביל יצטרך להידחס אתכם בחדר.

"אין בעיה" אמר ג'ורג'.

"אז אם צ'ארלי לא יגיע הביתה אז הארי ורון יישארו בחדרם ואם פלר תחלוק חדר עם ג'יני"-

"זה יעשה לג'יני את החג" מלמל פרד.

"לכולם יהיה נוח. לכולם יהיה מיטה, בכל מקרה." אמרה גברת וויזלי, בקול מוטרד במקצת.

"אז פרסי בטח לא יראה את פרצופו המכוער?" שאל פרד. גברת וויזלי הסתובבה מהם וענתה "לא הוא עסוק...כנראה במשרד".

"אוו... הוא המטומטם הכי גדול בעולם" אמרה פרד כשגברת וויזלי עזבה את המטבח "אחד משניים... טוב אז בוא נלך ג'ורג'!"

"מה שניכם מתכננים?" שאל רון "אתם יכולים לעזור לנו עם הנבטים? אתם יכולים להשתמש עם השרביטים ואז שנינו נהייה חופשיים"

"לא, אני לא חושב שאנחנו יכולים לעשות את זה" אמר פרד ממש ברצינות " זה ממש בונה את האישיות - קילוף נבטים בדרך המוגלגית, זה יגרום לך להעריך כמה קשים החיים של המוגלגים והסקיבים"-

"ואם אתה רוצה שאנשים יעזרו לך" הוסיף ג'ורג' וזרק עליו את מטוס הנייר "אני לא הייתי זורק עליהם סכינים, רק עצה קטנה. אנחנו הולכים לכפר...יש שם נערה יפה שממש שעובדת בחנות עיתונים שחושבת שהטריקים שלי בקלפים נפלאים...היא אומרת שזה ממש כמו קסם"

"פוצים", אמר רון בקול קודר בעודו צופה בפרד וג'ורג' היוצאים דרך החצר המושלגת. "היה לוקח להם רק 10 שניות ואז גם אנחנו היינו יוצאים"-

"אני לא יכול לצאת", אמר הארי "הבטחתי לדמבלדור שאני לא יצא כל עוד אני פה".

"אה כן" אמר רון. הוא קילף עוד כמה נבטים ואז אמר " אתה הולך לספר לדמבלדור על השיחה של סנייפ ומאלפוי"? "יאפ" אמר הארי "אני הולך לספר לכל מי שיכול לעצור את זה, ודמבלדור בראש הרשימה, ואני יחליף גם כמה מילים עם אבא שלך".

"חבל שלא שמעת מה מאלפוי עושה, למרות"-

"אני לא יכולתי לשמוע, זאת כל הנקודה. מאלפוי סרב לספר על זה לסנייפ!"

אז הייתה שתיקה לכמה רגעים ורון אמר "אתה בטח יודע מה כולם יגידו, אבא ודמבלדור וכל אלו, הם רק יגידו שסנייפ לא באמת רוצה לעזור למאלפוי, שהוא רק מנשא לברר מה מאלפוי זומם"

הם לא שמעו אותו" אמר הארי ישר "אף אחד לא שחקן כל כך טוב, אפילו לא סנייפ"

"כן, אני רק אומר"- אמר רון.

הארי פנה להביט בו, נזעם. "אתה חושב שאני צודק"?

"כן אני כן" אמר רון במהירות " ברצינות אני כן! אבל הם כולם בטוחים שסנייפ נאמן למסדר, לא"? הארי לא אמר כלום.הוא ידע שזאת תהיה התגובה הכי נחמדה שהוא הולך לשמוע. הוא יכל לשמוע את הרמיזיני עכשיו: היא בטח תגיד לו שסנייפ רק עשה את עצמו כדי שמלפוי יספר לו מה הוא מתכנן...

זה היה בגדר דמיון כי עדיין לא היתה לו הזדמנות לספר להרמינו את מה שהוא שמע, היא נעלמה מהמסיבה של סלוגרן לפני שהוא חזר אליה והיא כבר הלכה לישון כשהוא הגיע לחדר המועדון.

כשהארי ורון עזבו מוקדם בבוקר המחרת בקושי היה לו זמן לאחל לה חג שמח ולהגיד לה שיש לו משהו חשוב לספר לה כשהם יחזרו מהחופשה. הוא לא היה בטוח שהיא אפילו שמעה אותו מכיוון שבאותו רגע מאחוריהם רון בדיוק אמר ללבנדר להתראות בצורה מאוד לא מלולית.

בכל מקרה אפילו הרמינו לא תוכל לסתור משהו אחד: בלי ספק מלפיו זמם משהו וסניפ ידע על זה אז הארי הרגיש שמוצדק יהיה להגיד "אמרתי לכם", מה שהוא כבר אמר מספר פעמיים לרון.

להארי לא היתה ההזדמנות לספר למר ויזלי על השיחה של סניפ עם מלפיו מכיון שמר ויזלי עבד הרבה שעות במשרד הקסמים, אפילו בערב החג.

הויסלים ואורחיהם ישבו בסלון שג'יני קישטה בצורה נדיבה, זה היה כמו לשבת בסלון שהתפוצצה בו פצצה של נייר. פרד, ג'ורג', הארי ורון היו היחידים שידעו שהמלאכים שהיו בקצה של עץ חג המולד היו גמדי גינה שנשכו את פרד בקרסול כשהוא ניסה לקטוף גזרים לארוחת חג המולד. הם היו מדהימים, צבועים בזהב עם חצאיות קטנות וכנפיים מודבקות להם לגב. הם הסתכלו למטה על כולם במבטים קודרים שהארי אף פעם לא ראה כמותם, הראשים שלהם היו קרחים ודומים לתפוחי אדמה גדולים וכפות הרגלים שלהם היו מאוד שעירים.

הם כולם היו אמורים להקשיב לשירי חג המולד שהזמרת האהובה על גברת ויזלי, כליסטינה ורבק שרה שקולה המסולסל יצא מתוך מכשיר רדיו מגושם למראה. פלר שחשבה שכליסינה נורא משעממת, דיברה בקול כל כך רם בפינה שגברת ויזלי הזעופה המשיכה לכוון את שרביטה לעבר כפתור הווליום כך שקולה של כליסטינה גבר עוד ועוד. בלי שגברת ויזלי שמה לב פרד וג'ורג' שיחקו בלפוצץ את סניפ עם ג'יני. ורון כל הזמן שלח מבטים גנובים לעבר ביל ופולר כדי לנסות אולי ללמוד משהו.

בינתיים רומוס לופין שנראה רזה מתמיד ישב ליד האש וניסה בכל כוחו לא לשמוע את קולה של כלסטינה.

הו, בוא ותבחש את הקדרה שלי,
ואם אתה עושה את זה נכון,
אני ירתיח לך קצת אהבה חמה,
להשאיר אותך חם הלילה.

"אנחנו רקדנו עם השיר הזה כשהינו בני שמונה!" אמרה גברת ויזלי מנגבת את עיניה בעזרת סריג.
"אתה זוכר את זה ארתור?"
("mphf?" אין לי מושג מה זאת המילה הזאת) אמר מר ויזלי שראשו התנדנד" הא כן... מנגינה נפלאה"...
עם קצת מאמץ הוא התישר במושבו והסתכל לעבר הארי "מצטער על זה" הוא אמר מצביע עם ראשו לעבר הרדיו באותו רגע שבו כלסטינה הצטרפה למקהלה "תהיינו פהההההה בקרובבב"
"אין בעיה" אמר הארי מגחך. "היית עסוק במשרד הקסמים?"
"מאוד" אמר מר ויזלי "לא היה אכפת לי אם הינו מתקדמים לאיזשהו מקום, אבל בכל שלושת המעצרים שעשינו בחודשים האחרונים אני בספק אם תפסנו אפילו אוכל מוות אחד – רק אל תספר על זה, הארי" הוא הוסיף במהירות, נראה הרבה יותר ערני פתאום.
"הם לא מחזיקים יותר את סטן סאנפיק, נכון?" שאל הארי
"אני מפתח שהם כן מחזיקים בו" אמר מר ויזלי "אני יודע שדמבלדור ניסה להשיג לו תמיכה...אני מתכוון שכל אחד שחקר את סטן הסכים שאין לו שום קשר לאוכלי המוות ... אבל הדרגים הגבוהים רוצים להראות כאילו הם עושים משהו, ו'שלושה מעצרים' נשמעים הרבה יותר טוב מאשר 'שלושה טעויות בזהו' ... אבל שוב זה הכל סודי..."
"אני לא יספר כלום" אמר הארי הוא השתתק לשניה חושב איך כדאי לספר את מה שהוא רוצה להגיד, בזמן שהוא סדר את מחשבותיו, כלסטינה ורבק התחילה לשיר שיר שנקרא "אתה כישפת את ליבי."
"מר ויזלי, אתה זוכר מה ספרתי לך בתחנת רכבת כשנסנו להיגוסט?"
"אני בדקתי, הארי" אמר מר ויזלי "אני עשיתי חיפוש בביתו של מלפיו, לא היה שם כלום"
"כן אני יודע ראיתי בעיתון שעשית חיפוש... אבל זה משהו שונה..."
והוא ספר למר ויזלי כל מה שהוא שמע בשיחה של מלפיו עם סניפ. כשהוא דבר הוא ראה את הראש של לופין מופנה קצת לעברו, מקשיב לכל מילה. כשהוא סיים היה שקט חוץ מקולה של כלסטינה.
"זה ברור לך, הארי" אמר מר ויזלי "שסניפ פשוט העמיד פנים"
"מעמיד פנים שהוא מציע עזרה כדי לגלות מה מלפיו זומם?" אמר הארי מהר "כן, חשבתי שתגיד כך. אבל אנחנו לא יכולים לדעת"
"זה לא העסק שלנו לדעת" אמר לופין בפתאומיות. הוא פינה את גבו לעבר האש ופנה לעבר הארי "זה העסק של דמבלדור, דמבלדור בוטח בסוורוס וזה טוב מספיק בשביל כולנו"
"אבל" אמר הארי "נגיד רק – נגיד שדמבלדור טועה לגבי סניפ" –
"אנשים כבר אמרו את זה, הרבה פעמים. זה קשור לזה אם אתה סומך או לא סומך על כושר השיפוט של דמבלדור, אני סומך. לדוגמא אני סומך על סוורוס"
"אבל דמבלדור יכול לעשות טעויות" התווכח הארי "הוא אמר את זה בעצמו" – הארי הסתכל ללופין ישר בעיניים – "אתה באמת מחבב את סניפ?"
"אני גם לא אוהב וגם לא לא אוהב את סוורוס" אמר לופין "לא, הארי, אני אומר את האמת" הוא הוסיף כשהארי הביע מבט ספקני "אסור לנו לאבד חברים, אולי אחרי כל מה שקרה בין ג'ימס, סיריוס וסוורוס, יש יותר מדי מרידות שם. אבל אני לא אשכח איך כשהייתי בהוגורסט סניפ היה מכין כל חודש שיקוי כדי שאני לא אסבול בימים של ירח מלא"
"אבל הוא 'בטעות' נתן לנו לגלות שאתה אדם זאב, כך שהיית צריך לעזוב!" אמר הארי בכעס.
לופין משך בכתפיו "זה שאני אדם זאב היה מתגלה בכל מקרה. ושנינו יודעים שהוא רצה את העבודה שלי, אבל הכי חשוב זה שהוא הכין לי את השקוים, הוא שמר עליי בריא, ועל זה אני אסיר תודה"
"אולי הוא לא רצה להתעסק עם השקוים כשדמבלדור שומר עליו!" אמר הארי.
"אתה נחוש בדעתך לשנוא אותו, הארי" אמר לופין בחיוך "אני מבין שמכיון שג'ימס אבא שלך וסיריוס הסנדק שלך אתה ירשת שנאה ישנה. בכל מקרה אם אתה רוצה תספר לדמבלדור את מה ששמעת אבל אל תצפה שהוא יופתע ממה שתספר לו. בטח דמבלדור אמר לסניפ לחקור את דרקו!"

...ועכשיו אתה הפכת את עורך, אני הודה לך אם תחזיר לי את בלי!

כלסטינה סימה את שירה בצלילים מאוד גבוהים וצורמים.

"זה נגמר?" אמרה פלר בקול רם "תודה לאל איזה נורא" (תדמינו שהיא אומרת את זה במבטא צרפתי) ;

"אז נשתה איזה כוס תה?" שאל מר יוזלי בקול רם כשהוא קם על רגליו

"מי רוצה משקה ביצים?" (משקה מיוחד של חג המולד)

"מה אתה עשית בזמן האחרון?" שאל הארי את לופין כשמר יוזלי הלך להביא את משקה הביצים וכל השאר פתחו בשיחה "הא, אני הייתי במחתרת" אמר לופין "בגלל זה לא יכלתי לשלוח לך מכתבים, הארי אם הייתי שולח לך זה היה נותן דרך" –

"למה אתה מתכוון?"

"אני חייתי בקרב אנשים כמוני" אמר לופין "אנשי זאב" הוא הוסיף כשהארי הסתכל עליו באי הבנה.

"כמעט כולם נמצאים לצדו של וולדמורט, ודמבלדור רצה שאני ירגל אחריהם"

הוא נשמע קצת ממורמר, והוא כנראה הבחין בזה כי הוא הוסיף בחיוך "אני לא מתלונן, זאת עבודה הכרחית ומי יכול

לעשות את זה יותר טוב ממני? בכל מקרה זה היה קשה להשיג את אמונם, קשה להם לחיות בחברת קוסמים, אתה מבין הם חיים בשוליים של החברה הם גוברים-ולפעמים גם רוצחים- כדי לאכול."

"איך זה שהם אוהבים את וולדמורט?"

"הם חושבים שכשהוא ישלוט יהיו להם חיים יותר טובים" אמר לופין "זה קשה להתווכח עם גרייבק"

"מי? גרייבק?"

"לא שמעת עליו?" ידיו של לופין זזו לעבר חיקו "פניר גרייבק הוא, אולי, האדם זאב הכי פראי שחי כיום. הוא לקח לעצמו

משימה לנשוק כמה שיותר אנשים שהוא יכול. הוא רוצה ליצור כמה שיותר אנשי זאב כדי שיוכל להשתלט על עולם

הקוסמים. וולדמורט הבטיח לו טרף בתמורה לשירותו. גרייבק מתמחה בילדים... הוא מעדיף לנשוק אותם כשהם צעירים, הוא לוקח אותם מהוריהם ומאמן אותם לשנוא קוסמים רגילים. וולדמורט איים לשטע אותם בבנים ובנות של אנשים ובתור

איום הוא עובד דיי טוב"

לופין עצר ואז אמר, "זה היה גרייבק שנשך אותי". "מה?" אמר הארי בתדהמה "כש- כשהיית ילד, אתה מתכוון?"

"כן. אבא שלי העליב אותו. אני לא ידעתי, במשך זמן ארוך מאוד מי האיש זאב שנשך אותי, אני אפילו רחמתי עליו, חשבתי שהוא עשה את זה בלי כוונה כי 'ידעתי' איך זה להפוך לאדם זאב. אבל גרייבק הוא לא כזה. כשיש ירח מלא הוא ממקם את

עצמו ליד הקורבן, דואג שהוא קרוב מספיק כדי לנשוק. הוא מתכנן הכל מראש. וזה האיש שוולדמורט שם לפקד על אנשי הזאב. התפקיד שלי הוא לנסות לקומם כמה שיותר אנשי זאב נגד הדעה של גרייבק שאנחנו אנשי הזאב חייבים לנקום

באנשים נורמלים."

"אבל אתה נורמלי!!!" אמר הארי בעוז "יש לך רק הא- הא -בעיה"

לופין התפוצץ מצחוק "לפעמים אתה ממש מזכיר לי את ג'ימס. הוא קרא לזה 'הבעיה הפרותית שלך בחברה'. הרבה

אנשים חשבו שהוא מתכוון שיש לי ארנב עם בעיות התנהגות קשות."

לופין קבל כוס של משקה ביצים ממר יוזלי, נראה מעט יותר מעודד.

למשמע שמו של אביו זכר הארי שהיה עוד משהו שהוא רצה לשאול את לופין, "לופין, שמעת פעם על מישהו שנקרא

הנסיך חצוי הדם?"

"מה? חצוי דם?"

"הנסיך" אמר הארי מסתכל עליו מקרוב כדי להשיג אולי איזה רמז לזיהוי.

"אין שום קוסמים שהם נסיכים" אמר לופין בחיוך "היית רוצה להיות נסיך? אני חושב ש'הנבחר' זה מספיק"

"זה לא קשור אלי!!!" אמר הארי בזעם "הנסיך חצוי הדם זה מישהו שלמד בהוגורסט, ואני קיבלתי את ספר השקויים הישן שלו, הוא רשם כל מני לחשים בתוך הספר, לחשים שהוא המציא. אחד מהם היה

לוינפוס"----

"הו, הלחש הזה היה מאוד פופולרי כשאני הייתי בהוגורסט" אמר לופין "היו כמה חודשים בשנתי החמישית שלא היית יכול לזוז בלי שמישהו יניף אותך באוויר מקרסולך"

"אבא שלי השתמש בלחש הזה" אמר הארי "אני ראיתי את זה בזכרונות, הוא השתמש בזה נגד סניפ"

הוא ניסה להישמע אגבי, במחשבה שהערה שלו אולי תישמע מקרית, אבל הוא לא היה בטוח שהוא השיג את התוצאה הנכונה, החיוך של לופין היה קצת יותר מדי מבין.

"כן" הוא אמר "אבל הוא לא היה היחיד, כמו שאמרתי, זה היה לחש מאוד מוכר... אתה יודע איך זה עם האופנה של הלחשים"...

"אבל זה נשמע כאילו זה הומצא כשאתה היית בבית ספר" הארי התעקש

"לא בטוח" אמר לופין "לחשים יוצאים ונכנסים לאופנה כמו כל דבר אחר"

הוא הסתכל על פניו של הארי ואז אמר מהר "ג'ימס היה טהור דם, הארי, ואני מבטיח לך, הוא אך פעם לא ביקש מאיתנו לקרוא לו נסיך"

נוטש את העמדת הפנים שלו אמר הארי "אולי זה היה סריוס? או אתה?"

"בטוח שלא"

"או, הארי בהה לתוך האש." "אני רק חשבתי---טוב, הוא עזר לי הרבה בשיעורי השיקויים עם סלוגהורן, הנסיך הזה."

"כמה ישן הספר הזה, הארי?"

"אני לא יודע, אף פעם לא בדקתי."

"טוב, אולי זה יתן לך רמז בנוגע לזמן שהנסיך היה בבית-הספר." אמר לופין.

אחרי זה, פלר החליטה לחקות ויולה שרה. "קדירה חמה, אהבה חזקה." היא שרה.

הוא הבחין בהבעתה של גברת וויזלי, שסימנה לו ללכת למיטה. הארי ורון טיפסו את כל הדרך לחדר השינה שהיה בעליית הגג, שם נוספה מיטה בשביל הארי.

רון נפל לשינה עמוקה כמעט מיד, אבל הארי הלך אל מזוודתו ומשך ממנה את העתק הכנת-שיקויים לפני שנכנס אל המיטה. במיטה הוא דיפדף בדפיו של הספר, מחפש, עד שלבסוף הוא מצא, בחזית הספר, את תאריך ההוצאה. הספר היה כמעט בן

חמישים שנה. לא אבא שלו, ולא חברים של אבא שלו, היו בהוגורסט לפני חמישים שנה. בהרגשה מאוזבת, הארי זרק את הספר חזרה למזוודה שלו, מכבה את המנורה, מתגלגל שוב ושוב, חושב על אדם הזאב וסנייפ, שלבסוף נפל לתוך שינה

מלאת דאגות של צללים מתגנבים ובכי של ילדים שנשכו אותם...

"היא עושה צחוק".....

הארי התעורר לגלות בליטה בגרבי הנילון שלו שהיו מונחים בקצה המיטה שלו. הוא שם את משקפיו והביט מסביב; החלון הקטן היה כמעט כולו מכוסה בשלג ולנוכח זה, רון ישב בגב זקוף על מיטתו בודק מה שנראה כמו שרשרת של זהב.

"מה זה?" שאל הארי.

"זה מלבנדר," אמר רון, בקול מזדעזע. "היא באמת חשבה שאני אשים את זה על עצמי..." הארי הסתכל על השרשרת יותר מקרוב ואז נתן שאגה של צחוק.

אז הוא הסתכל על מכתב מאחורי השרשרת בו היו כתובות באותיות זהב גדולות: "אהובי!"

"נחמד," הוא אמר. "קלאסי. אתה צריך ללבוש את זה ללא כל ספק בחזית החנות של פרד וג'ורג'."

"אם אתה תאמר להם," אמר רון, מוציא את המחורזת מטווה ראייה ושם אותה מתחת לכר. "אני---אני---אני---" תגמגם עליו? "אמר הארי, מגחך. "קדימה, נראה אותך!"

"איך היא יכולה לחשוב שהשרשרת הזאת תהיה יפה על מישהו, איך היא יכולה?" דרש רון מקו דק של אוויר, מסתכל די בזעזוע.

"טוב, תחשוב עוד פעם." אמר הארי. "האם אתה אי פעם תרשה לעצמך לקחת את השרשרת הזאת ברחוב כאשר כתוב עליה 'אהובי' ולשים אותה סביב צווארך?"

"טוב, באמת לא דיברנו הרבה," אמר רון. "היה בעיקר..." "נשיקות." אמר הארי.

"טוב, כן," אמר רון. הוא היסס לרגע ואז אמר, "הרמינוי יצאה עם מקלגן?"

"אני לא יודע," אמר הארי. "הם הלכו ביחד למסיבה של סלוגהוון, אבל אני לא חושב שזה הלך להם כ"כ טוב."

רון נראה קצת יותר שמח וחזר להתעמק בתוכן גרבי הנילון שלו. המתנה של הארי כללה סוודר עם סניץ' גדול ומוזהב על קידמתו, סרוג בעבודת-יד ע"י גב' וויזלי, קופסה גדולה של טריקים ובדיחות מהתאומים, וקצת רטוב, וחבילה מעופשת שבאה עם תווית קריאה לאדון, מקריצ'ר, הארי התבונן בזה. "אתה חושב שזה מוגן מפתיחה?" הוא שאל. "לא יתכן שזה משהו מסוכן, כל הדואר שלנו נבדק בממשלה." רון נתן תשובה, אבל אף על פי כן הוא נתן לחבילה מבט חשדני. "לא חשבת שקריצ'ר יתן לי משהו. האנשים לא נותנים בד"כ מתנות חג מולד לגמדוני הבית?" שאל הארי, פותח את החבילה בזהירות. "הרמינוי נותנת," אמר רון. "אבל חכה ותראה מה זה לפני שתתחיל לפתח רגשות אשמה."

רגע לאחר מכן, הארי נתן צעקה גדולה וקפץ מחוץ למיטת המחנה שלו; האריזה הכילה מספר גדול של רימויות (תולעים). "נחמד," אמר רון, שואג בצחוק. "מאוד מתחשב." "אני הייתי שמח יותר עם הייתי מקבל את השרשרת שלך." אמר הארי, ורון התפקע מצחוק.

כולם לבשו סוודרים כאשר הם ישבו לארוחת חג המולד בצהריים, כולם כולל פלר (ולבסוף נגלה, שכל הערב גב' וויזלי התעלמה מפלר), וגב' וויזלי חבשה מצנפת נוצצת, כחולה וחדשה עם מה שנראה כמו יהלום בצורת כוכב זעיר, ושרשרת זהב.

"פרד וג'ורג' נתנו לי אותה! נכון שהיא יפייפה?" טוב, אנחנו מצאנו את עצמנו מעריכים אותך יותר ויותר, אמא, ועכשיו אנחנו נלך לכבש את הגרב שלנו," אמר ג'ורג', מנופף ביד עליזה. "גזרים לבנים, רמוס?"

"הארי, יש לך רימה בשיער," אמרה ג'יני בעליזות, נשענת על השולחן; הארי הרגיש התפרצות מבליטה שעלתה למעלה אל צווארו שם לא היו לו רימויות.

"מש' וראי," אמרה פלר, עם התחלחלות מזויפת קטנה. "כן, נכון שזה (פלר התכוונה לשרשרת של רון). "אמר רון. "רוטב בשר פלר?" בחשק שלו לעזור לה, הוא העיף את רוטב הבשר מהקערה; ביל נפנף בשרביטו ורוטב הבשר ריחף באוויר וחזר במהירות לקערה.

"אתה לא יודע לעשות את ה'אמרה פלר לרון, כשהיא סיימה לתת לביל נשיקת תודה." היא תמיד מותחת ביקורת---- "הזמנתי את טונקס היקרה לבוא אלינו היום," אמרה גב' וויזלי, לוקחת גזר ביותר מדי כוח ומסנוורת את פלר. "אבל היא לא באה איתך. אתה דיברת איתה לאחרונה, רמוס?"

"לא, אני לא הייתי הרבה בקשר עם אף אחד," אמר לופין. "אבל טונקס נשארה משפחתה הידיה בזמן האחרון, נכון?" "הממ" אמר גב' וויזלי. "אולי. אני אעשה את ההתרשמות מהחלטתה לבלות את חג המולד לבד, למעשה." היא נתנה ללופין מבט מטריד, למרות שאת כל הטעויות היא הפילה על פלר בגלל שהיא הייתה בת-כחוק במקום טונקס (כאילו בגלל שפלר התחטטה עם ביל, היא הבת של מולי). אבל הארי, שהביט לעבר פלר, היה עכשיו עסוק בלראות את ביל מוציא החוצה את תרנגול ההודו, גב' וויזלי חשבה להלחם בקרב ארוך ואבוד. הוא היה, בכל אופן, מזכיר לעצמו לשאול בהתחשבות את טונקס, ושאל מי יותר טוב את לופין, האיש שידע הכל על הפטרונסים? "צורתו של הפטרונס של טונקס השתנה," הוא אמר לו. "סנייפ אמר את זה בכל אופן. לא ידעתי שזה יכול לקרות. הפטרונס שלך השתנה?" לופין האריך את הזמן בלעיסת תרנגול ההודו שלו ובליעה לפני שהוא אמר לאט, "לפעמים...עזעזעים גדולים....הרגשות משתנים בצורה קיצונית..." "זה נראה גדול, ויש לזה ארבע רגליים," אמר הארי, מוכה ע"י המחשבה הפתאומית ומנמיך את קולו. "היי...זה לא יכול להיות גר----" "ארתור!" אמרה גב' וויזלי בפתאומיות. היא קמה מהכיסא שלה; ידיה הייתה לחוצה מעל ליבה והיא התבוננה מחוץ לחלון המטבח. "ארתור----זה פרסי!"

"מה?" גברת וויזלי הסתכלה מסביב; כולם הסתכלו במהירות על חלון המטבח; ג'יני עמדה על קצות האצבעות כדי לראות טוב יותר. שם, בוודאות מספקת, היה פרסי וויזלי, פוסע לעבר החצר המושלגת, קצה המשקפיים שלו מנצנץ באור השמש. הוא היה לא, בכל אופן, לבד.

"ארתור, הוא-הוא עם השר!"

וכמצופה, האיש שהארי ראה בנביא הימי הלך לצד פרסי, קצת צולע, רעמתו בצבע אפור וגלימתו השחורה הוכתמה מהשלג. לפני כל אחד, הם לא הספיקו להגיד שום דבר, לפני שמר וגברת וויזלי יכלו לדבר; יותר מהחלפת מבטים ההומים, הדלת האחורית נפתחה ושם עמד פרסי. היה רגע של דממה כואבת. אז פרסי אמר משהו קשה למדי, "חג מולד שמח, אימא!"

"או, פרסי!" אמרה גב' וויזלי והיא זרקת את עצמה אל תוך ידי של פרסי. רופוס סקרימג'ור השתתה בפתח הדלת, נשען על מקל ההליכה שלו ומחייך כשהוא רואה את הסצנה הכ"כ נוגעת ללב הזו. "את חייבת לסלוח לי על ההתפרצות הזאת," הוא אמר, כשגב' וויזלי הבחינה שגם הוא נמצא בחדר, זורחת ומנגבת את עיניה. "פרסי ואני היינו בסביבה---עובדים---את יודעת?--והוא לא יכל להתנגד בלעצור פה בדרך ולראות את כולכם." אבל פרסי לא נראה מתרשם מלברך את שאר המשפחה. הוא עמד, זקוף ומגושם למראה, והסתכל על כל נוכחי החדר. גב' וויזלי, פרד, וג'ורג' הסתכלו עליו, עם פנים מאובנים. "בבקשה, בוא לכאן, שם כאן, כבוד השר!" התרגשה גב' וויזלי, מישרת את כובעה. היא הוציאה כמה חטיפים... "קצת"---- "לא, לא, לא מולי קיירי," אמר סקרימג'ור. הארי שער שהוא בדק את שמה של גב' וויזלי בעזרת פרסי לפני שהם נכנסו לבית. "אני לא רוצה להפריע, אנחנו לא היינו נמצאים כאן עכשיו עם פרסי לא היה רוצה לראות אותך כ"כ..." "הו, פרסי!" אמרה גברת וויזלי מזילה דמעות, עומדת על קצות אצבעותיה כדי לתת לפרסי נשיקה. "אנחנו באנו לכאן רק לחמש דקות, לכן אני אסתובב בחצר בזמן שאת תתעדכני מפרסי. לא, לא, אני הבטחתי לך שאני לא אכניס את האף! טוב, אם

לאף אחד לא אכפת שאני אשה בחצר המקסימה...אני אתן לבחור הצעיר לסיים,מדוע שהוא לא יקח טיול איתי?(הארי)
האווירה מסביב לשולחן השתנתה באופן תפיס. כולם העבירו את מבטם מסקרימג'ור ובחזרה להארי. אף אחד לא נראה מוצא את ההתחזות המשכנעת שסקרימג'ור לא באמת ידע את שמה,או מצא את זה טבעי שהוא צריך להבחר להתלוות לשר אל החצר כשג'יני, פלר, וג'ורג' גם הם ניקו צלחות(הם כאלו עשו את מה שהארי עשה, אז למה הארי צריך להתלוות לשר?)"
כן, בסדר גמור, "אמר הארי לתוך השיקיה.הוא לא היה משוגע:לכל אורך הזמן שהם היו באזור סקרימג'ור דיבר רק על איך שפרסי רצה לעצור בדרך כדי לראות את משפחתו,זאת הייתה חזית להיות הסיבה האמיתית שבגללה הם באו,ובגלל זה סקרימג'ור יכל לדבר עם הארי לבד. "זה בסדר, "הוא אמר במהירות,כשהוא חלף על פני לופין, שעלה למחצה מעל הכיסא שלו."בסדר, "הוא הוסיף, כשגב' וויזלי פתחה את פיה כדי לדבר. "נהדר!"אמר סקרימג'ור,הולך אחורה כדי לתת להארי לעבור דרך הדלת לפניו."אנחנו רק נעשה סיבוב סביב הגינה,ופרסי ואני נסתלק מפה.אתם יכולים להמשיך במה שעסקתם, כולם!"הארי הלך לעבר הגינה המטופחת של הוויזלים,הכוסתה בשכבה דקה של שלג, סקרימג'ור צלע קצת בצד.הוא היה,הארי ידע,ראש מחלקת ההילאים;הוא נראה קשוח ומצולק מקרב,מאוד שונה מפאדג' הגמלוני עם המגבעת העגולה שלו."מקסים,"אמר סקרימג'ור,עוצר ליד גדר הגן ומביט על המדשאה המושלגת והצמחים הבלתי מובחנים."מקסים."הארי לא אמר כלום.הוא יכל להגיד שסקרימג'ור הסתכל עליו."אני רציתי להכירך כבר זמן ארוך מאוד," אמר סקרימג'ור,אחרי כמה רגעים."אתה ידעת את זה?"
"לא,"אמר הארי בכנות.

"הו כן,כבר זמן ארוך מאוד.אבל דמבלדור מאוד מגן עליך,"אמר סקרימג'ור."בטבעיות,כמובן, בטבעיות,אחרי מה שאתה עשית בדרך...במיוחד אחרי שקרה במשרד הקסמים..."
הוא חיכה שהארי יגיד משהו,אבל הארי לא דיבר,לכן הוא המשיך,"אני קיוויתי להזדמנות לדבר איתך מאז מה שקרה במשרד,אבל דמבלדור---חיב לא להבין,אני אומר---למנוע את זה."הארי עדיין לא דיבר."השמועות עפות מסביב!"אמר סקרימג'ור."טוב,כמובן,שנים יודעים איך הסיפורים האלה מתעוותים....כל הלחשוישים האלה על הנבואה...על הפיתך לבחור!"

הם ידעו אחד על השני יותר דברים עכשיו,הארי חשב,שזאת הסיבה שסקרימג'ור נמצא כאן.
"אני מניח שדמבלדור שוחח איתך?"הארי שאל,תוהה עם הוא צריך לשקר או לא.הוא הסתכל על הנום הקטן שהסתובב מסביב לשיח הרודאודנדרון,איפה שהיה הטלאי המרופט שציין את הנקודה שבה פרד לכד את הנום,שעכשיו לבש טאטו ונעמד בקצה עץ חג המולד.לבסוף, הוא החליט להגיד את האמת...או קצת ממנה."כן,אנחנו ניהלנו על זה דיון."
"יש לך,יש לך...."אמר סקרימג'ור.הארי ראה,בזווית עיניו,שסקרימג'ור פוזל אליו,לכן הוא העמיד פנים שהוא מבין רב בנום למרות שהוא רק העביר את זווית ראשו אל האדמה הקפואה."על מה בדיוק הוא דיבר איתך,הארי?"
"מצטער,אבל זה בין שנינו,"אמר הארי.הוא דיבר בקול הנעים ביותר שהוא הצליח להוציא מפיו,וגם הטון של סקרימג'ור,היה קול חניני וידידותי כמו של הארי."או,כמובן,אם זאת שאלה על סודית,אני לא הייתי רוצה לחשוף את הסוד...לא,לא...ובכל מקרה,האם זה באמת חשוב שמכנים אותך 'הנבחר' או שלא?"הארי הרבה כמה שניות לפני שהוא הגיב."אני לא באמת מבין למה אתה מתכוון,כבוד השר."

"טוב,כמובן,אתה נותן לנושא חשיבות עצומה,"אמר סקרימג'ור בצחוק."אבל לקהילת הקוסמים הגדולה...הכל זה תפיסה,נכון?מה שהאנשים מאמינים לו זה חשוב."הארי לא אמר כלום.הוא חשב שהוא ראה משהו,באופן עמום,אבל הוא לא עזב את סקרימג'ור כדי לבדוק מה יש שם. הנום מתחת לשיח הרודאודנדרון,היה עכשיו עסוק בלחפור באדמה כדי למצוא תולעים,והארי שמר את עיניו עוקבות אחריו."אנשים מאמינים שאתה 'הנבחר',אתה ראית,"אמר סקרימג'ור. "הם חושבים שאתה גיבור לחלוטין---אשר,כמובן,אתה גיבור,הארי,אם תבחר או לא!כמה פעמים את נעמדת מול האיש-שלא-אומרים-את-שמו עכשיו?טוב,בכל אופן,"הוא לחץ,מבלי לחכות למענה."הנקודה היא,שאתה סימן של תקווה יותר משאי פעם היית,הארי.הרעיון שישנו משהו שמסוגל,שגם מיועד לזה,שהשמיד את האיש-שלא-אומרים-את-שמו,טוב, בטבעיות,נותן לאנשים מצב רוח מרומם.ואני לא יכול לעזור אבל ההרגשה,שאתה מבין את זה,ואולי אפילו חשבת על זה,טוב,כמעט חובה,לעמוד לצד הצד הריק של הממשלה,ולתת לכולם זריקת עידוד."הנום השתלט על התולעת.זאת הייתה משיכה מאוד קשה בשבילו, והוא ניסה להוציא אותה מהאדמה הקפואה.הארי היה שקט לזמן ארוך כ"כ שסקרימג'ור אמר, מעביר את מבטו מהארי אל הנום."סדיקים קטנים ומצחיקים,נכון שהם?אבל מה אתה אומרת,הארי?"
"אני לא בדיוק מבין מה אתה רוצה,"אמר הארי באיטיות."לעמוד לצד הצד הריק של הממשלה..."מה זה בדיוק אומר?"
"הו,טוב,שום דבר מכביד,אני מבטיח לך,"אמר סקרימג'ור."אם יהיה לך זמן תקפוץ מדי פעם למשרד,לדוגמה,זה יכול לתת התרשמות טובה.וכמובן,אם אתה תהיה שם,אתה יכול להיות שופע:הזדמנות לדבר עם גאווין רובס,הירוש שלי כראש מחלקת ההילאים.דולורוס אמבריג'ל אמרה לי שיש לך שאיפה להפוך להילאי.טוב,זה יכול להסתדר בקלות רבה..."
הארי הרגיש זעם מבעבע בתוך בור בקיבתו:דולורוס אמבריג'ל עדיין עבדה בממשלה,אה?
"כ"כ בסיסי,"הוא אמר,למרות שהוא רק רצה להבהיר כמה נקודות,"אתה רוצה לתת את הרושם שאתה רוצה שאני אעבוד למען משרד הקסמים?"

"זה ירים את מצב רוחו של כל אחד לחשוב שאתה יותר מעורב,הארי,"אמר סקרימג'ור, משמיע קול של שחרור בגלל שהארי השתלב כ"כ מהר."הנבחר',אתה יודע...כל העניין זה לתת לאנשים תקווה,ההרגשה שדברים מרגשים אכן קורים"....

"אבל אם אני שומר על התפעול הפנימי והחיצוני של המשרד,"אמר הארי,עדיין מתאמץ לשמור על קול ידידותי."למרות זאת זה לא נראה כאילו אני מאשר את מה שממשלה רוצים להגיע אליו?"
"טוב,"אמר סקרימג'ור,קצת זועף."טוב,כן,במידה מסויימת למה אנחנו היינו כמו"---
"לא,אני לא חושב שזאת כל העבודה,"אמר הארי בנעימות."אתה רואה,אני לא אוהב כמה מהדברים שהמשרד עושה.תסתכל על טון שונפיק,לדוגמה."

סקרימג'ור לא דיבר לרגע אבל מבטו הקשה מידית."אני לא ציפיתי שאתה תבין,"הוא אמר, והוא לא הצליח לשמור על הכעס מחוץ לקולו כמו שהארי עשה."אלה הם זמנים מסוכנים, ואנו צריכים לנקוט מידת ביטחון.אתה בן שש-עשרה"---
"דמבלדור הרבה יותר זקן מגיל שש-עשרה,והוא לא חושב שסטן צריך להיות באזקאבן או משהו כזה,"אמר הארי."אתה רוצה להפוך את סטן לשעיר לעזעזל,בדיוק כמו שאתה רוצה להפוך אותי לקמע של משרד הקסמים".
הם הסתכלו אחד על השני,זמן ארוך וקשה.לבסוף סקרימג'ור אמר,בלי העמדת פנים וחמימות,"אני מבין.אתה מעדיף---כמו הגיבור שלך,דמבלדור---להתנתק מן משרד הקסמים?"
"אני לא רוצה להיות מנוצל,"אמר הארי."כמה אנשים היו אומרים שזאת חובתך להיות מנוצל ע"י משרד הקסמים!"
"כן,ואנשים אחרים היו אומרים שחובתך היא לבדוק אם האנשים באמת אוכלי מוות לפני שאתה זורק אותם לבית הסוהר,"אמר הארי,מצב רוחו עולה עכשיו."אתה עושה מה שברטי קראוץ עשה.אתה מעולם לא עשית צדק,נכון שלא?גם לא היו הולכים לפאדג'ל,הכל העמדת פנים חביבה בזמן שהאנשים נרצחים מתחת לאפך,או כמו מה שאתה עושה,לוקח את האנשים הלא נכונים אל הכלא ומנסה להעמיד פנים ש'הנבחר' עובד

בשבילך!"

"אז אתה לא, 'הנבחר'?" אמר סקימגור.

"אני חשבתי שאתה אמרת שזה לא משנה בכל מקרה?" אמר הארי בצחוק מר. "לא אתה בכל אופן".

"אתה לא צריך להגיד את זה," אמר סקימגור במהירות. "זה היה חסר רגישות"---

"לא, זה היה ישר," אמר הארי. "אחד מהדברים הישרים היחידים שאתה אמרת לי. לא אכפת לך אם אני חי או מת, אבל אכפת לך שאני עוזר לך לשכנע את כולם שאתה ניצחת במלחמה נגד וולדמורט. אני לא אשכח את זה, אדוני השר..."

הוא העלה את האגרוף הימני שלו. שם, היה זוהר לבן על גב ידו הקרה, איפה שהיו הצלקות שדולורוס אמבריג' הכריחה אותו לחתוך בבשרו: הוא חייב לא לשקר. "אני לא זוכר שאתה מיהרת להגן עליי כשאני ניסיתי לספר לכולם שוולדמורט חזר. הממשלה כ"כ התלהבה לעזור לי במשך השנה האחרונה." הם עמדו בשתיקה בגינה הקפואה מתחת לעץ. הנום לבסוף השתלט לגמרי על התולעת ועכשיו שאב אותה בשמחה, נשענים כנגד הענף הנמוך ביותר של שיח הרודודאנדרון. "מה דמבלדור מתכנן?" אמר סקימג'ור בגסות. "להיכן הוא הלך כאשר הוא נעדר מהווגורטס?"

"אין לי מושג," אמר הארי.

"ואתה גם לא היית מספר לי אם היית יודע," אמר סקימג'ור. "האם היית?" "לא, אני לא הייתי מספר," אמר הארי. "אז אם כך, אני אצטרך לגלות אם אין באפשרותי למצוא מישהו אחר שיוכל להגיד לי." "אתה יכול לנסות," אמר הארי באדישות. "אבל אתה נראה יותר חכם מפאדג', לכן אני חושב שאתה הסקת איזושהי מסקנה מהטעות שלו. הוא ניסה להתערב בהווגורטס. אתה יכול לשים לב שהוא לא שר יותר, אבל דמבלדור עדיין מנהל הווגורטס. אני לא הייתי מתערב בעניינים של דמבלדור, אם הייתי במקומך." אז הייתה הפסקה ארוכה. "טוב, זה ברור לי שהוא עשה עבודה מאוד מאוד טובה עליך," אמר סקימג'ור, עיניו קרות וקשות מאחורי שולי משקפי התיל שלו, "דמבלדור הוא איש מושלם, נכון שהוא, פוטר?" "כן," אמר הארי. "אני שמח שיכולנו לישר את יחסנו כאן בחוץ".

והוא סובב את גבו לשר הקסמים, ופסע חזרה לכיוון הבית".



מאוחר אחרי הצהריים, כמה ימים אחר תחילת השנה החדשה, הארי רון וג'יני נעמדו ליד האח שבמטבח כדי לחזור להווגורטס. המשרד סדר את האחת הזאת מהרשת של הפלו להחזרת תלמידים במהירות ובבטחה לבית הספר.

רק גברת וויזלי היתה שם כדי להפרד, כשאדון וויזלי, פרד ג'ורג', ביל ופולר היו כולם בעבודה. גברת וויזלי התמוססה בדמעותיה ברגע הפרידה. למעשה היה קשה לצאת לדרך איתה בזמן האחרון, היא היתה בוכה מדי פעם מאז שפרסי יצא בסערה מהבית ביום חג המולד כשמשקפיו משמיעות קולות התרסקות (מה שנזקף לזכותם של פרד ג'ורג' וג'יני).

"אל תבכי, אמא", אמרה ג'יני, טופחת על גבה, כשגברת וויזלי התייפחה לתוך כתפיה. "זה בסדר"...

"כן, ל תדאגי עלינו", אמר רון, מאפשר לאימו להניח נשיקה מאוד רטובה על לחיו, "או על פרסי. הוא כזה טיפש, זה לא באמת הפסד, נכון?"

גברת וויזלי התייפחה חזק יותר כשהקיפה את הארי לחיבוק בזרועותיה.

"תבטיח שתשמור על עצמך... אל תכנס לצרות"...

"אני תמיד שומר", אמר הארי, "אני אוהב חיים שקטים, את מכירה אותי".

היא גיחכה ונעמדה חזרה. "אז, תהיו טובים, כולכם"...

הארי פסע לתוך האש הבהקת וצעק "הווגורטס!" הוא ראה לשניה את המטבח של הוויזלים ואת פניה הדומעות של הגברת וויזלי לפני שהלהבות סחפו אותו, מסתחרר במהירות, הוא קלט במעורפל חדרים של קוסמים אחרים, שחלפו במהירות לפני שיקל להביט היטב. אז הוא האט, לבסוף נעצר לגמרי באח שבמשרדה של הפרופסור מקגונגל. היא בקושי הרימה את מבטה מעבודתה כשהוא טיפס מהאח. "ערב טוב, פוטר. תנסה לא לפזר יותר מדי אפר על השטיח".

"לא, פרופסור".

הארי יישר את משקפיו והחליק את שערו כשרון הופיע מסתחרר בתוך הנוף. כשג'יני הגיעה, הם יצאו שלושתם מהמשרד של הפרופסור מקגונגל והלכו לכוון המגדל של גריפינדור. הארי הציץ בחלונות המסדרון כשעברו, השמש כבר שקעה על המדשאות המכוסות בשלג עמוק ששכב בכל הגינה. במרחק, הוא יכל לראות את האגריד מאכיל את בקביק לפני הבקתה שלו.

"בועות", אמר רון בביטחון, כשהגיעו לאשה השמנה, שנראתה חוורת מתמיד ונרתעה בבהלה מקולו החזק.

"לא", היא אמרה.

"מה הכוונה, 'לא'?"

"יש סיסמא חדשה", היא אמרה. "ובבקשה אל תצעק".

"אבל היינו במקום אחר, איך אנחנו אמורים ל"?-

"הארי! ג'יני!"

הרמיוני מהרה לעברם, ורודת פנים לובשת, גלימה, כובע וכפפות.

"אני חזרתי לפני שעתיים, רק הלכתי לבקר את האגריד ואת בק-התכוונתי ווית'רווינגס", היא אמרה ללא נשימה. "היה לכם חג מולד נחמד?"

"כן", אמר רון מיד, "רב ארועים, רופוס סקרימ"-

"יש לי משהו בשבילך, הארי", אמרה הרמיוני, לא מסתכלת על רון ולא מראה שום סימן ששמעה אותו. "אה, רגע - סיסמא. פרישות".

"בהחלט", אמרה האשה השמנה בקול חלש, ונעה בתנופה לחשוף את החור.

"מה הבעיה אתה?" שאל הארי.

"מתפנקת אחרי חג המולד, כנראה", אמרה הרמיוני, כשהיא מובילה את הדרך לחדר המוקדון הצפוף. "היא והחברה שלה ויאולט שתו את כל היין שבתמונה של הנזיר השתני במסרון הלחשים, בכל אופן..."

"היא חיפשה בכיס שלה לרגע, אז משכה מגילה של קלף עם כתב יד של דמבלדור עליו "נהדר", אמר הארי גולל את הקלף מיד אחרי שגילה שהשיעור הבא שלו עם דמבלדור נקבע ללילה הבא.

"אני טעון בדברים כדי לספר לו -- ואתם. קדימה בואו נשב"

"אבל ברגע זה נשמע צעקה "וון - וון" (ככה לבנדר קוראת לרון) ולבנדר בראון הגיעה משום מקום והשליכה את עצמה לתוך הידיים של רון

"כמה צחקקים נשמעו. הרמיוני ציחקקה ואמרה ג'יני בואי יש כאן חבל

"לא, תודה, אמרתי שאני הולכת לפגוש את דין אמרה ג'יני

"אף על פי שהארי לא יכל לעזור ראה שהיא לא נשמעת כל כך נלהבת לעזוב את רון ולבנדר בסוג של התגוששות זקופה.

"הוביל הארי את הרמיוני אחרי השולחן הררבי

"אז איך היה חג המולד שלך?"

"או בסדר שום דבר מיוחד. איך נהיה "וון - וון?"

"אני יגיד לך בדקה אמר הארי. "תראי, הרמיוני, אתה לא יכלת"--

"לא, אני לא יכלתי", היא אמרה בהחלטיות "אז אפילו אל תשאל".

"חשבתי שאולי תדע אחרי חג המולד.

"זאת היית האשה השמנה ששתתה חבית יין בת 500 שנה. לא אני. אז מה הדבר החשוב שרצית להגיד לי"

"היא נראתה יותר מידי עצבנית מכדי להתווכח עכשיו, אז הארי העביר את

"הנושא אל רון וסיפר את כל מה ששמע בשיחה בין מאלפוי לסנייפ. מתי שהוא גמר,

"הרמיוני ישבה וחשבה רגע ואז אמרה לו "אתה לא חושב?"

"הוא עשה כאילו הוא רוצה לעזור כל כך זה יכול להיות טריק כדי שמאלפוי יגיד לו מה הוא עושה."?

"כן, יכול להיות" אמרה הרמיוני.

"אבא של רון ולופין גם חושבים ככה, אמר הארי בטינה. אבל זה לגמרי מוכיח שמאלפוי מתכנן משהו את לא יכולה להכחיש את זה.

"לא, אני לא יכולה, היא אמרה באטיות

"והוא מקבל פקודות מוולדמורט, בדיוק כמו שאמרתי!"

"המ... האם למעשה אחד מהם הזכיר בשיחה את השם של וולדמורט?"

"הארי זעף, מנסה להזכר, "אני לא בטוח אבל סנייפ בהחלט אמר האדון שלך מי זה כבר יכול להיות?".

"אני לא יודעת, אמרה הרמיוני, נושכת את השפה. אולי אבא שלו

"היא התחילה להביט לעבר החדר, כנראה מאבדת את הראש שלה, אפילו לא רואה שלבנדר מדגדת את רון. איך לופין?

"לא גדול, "אמר הארי, והוא סיפר לה כל על המשימה של לופין בין האנשי זאב והקשיים שהוא ציפה להם.

"שמעת על פנריר גריבק?"

"כן, שמעתי, אמרה הרמיוני בקול נחרד. וככה גם אתה הארי .

"מתי, בהסטורית הקסם? את יודעת הכל ואני מעולם לא הקשבת

"לא, לא בהסטורית הקסם -- "מאלפוי איים על בורגין עם באמצעותו!" אמרה הרמיוני.

"בסמטת נוקטרונו, אתה לא זוכר? הוא אמר לבורגין שגריבק היה חבר משפחה ותיק . והוא ישגיח אחרי התקדמותו של בורגין

"הארי קטע אותה. שחכתי! אבל זה מוכיח שמאלפוי אוכל מוות אחרת יכול להיות שהוא נפגש עם עים גריבק ואומר לו מה לעשות

" "חשדת יפה" נשמה הרמיוני בכבדות "אלא אם כן..." אוו תתבגרי אמר הארי בכעס את לא יכולה לעגל את זה.

"זה חשד רציני", התנשמה הרמיוני "אלא אם כן..."

"אוי תקשיבי" אמר הארי בזעם, "את לא יכולה להמשיך ולהסתובב סביב זה כל הזמן !"

"ובכן... כן אבל יש גם את האפשרות שזה איום ריק" .

"פשוט לא להאמין עליך, הרמיוני" אמר הארי מנענע בראשו. "בסוף נראה מי צדק... ואת תאכלי אותה הרמיוני, כמו

שמשדר הקסמים אבל אותה...אה כן, אם כבר מדברים על זה, היה לי ויכוח עם רופוס סקרימאג'ור"

המשך הערב עבר עליהם בהתעללות בשר הקסמים. הרמיוני כמו רון הייתה בטוחה שלאחר מה שמשדר הקסמים עשה

להארי בשנה שעברה עלה להם הרבה עצבים לפנות אליו כעת לעזרה.

בבוקר הבא, צפתה לתלמידי שנה שישית הפתעה: מודעה גדולה שבשרה על שיעורי התעתקות

נתלתה על הלוח בחדר המועדון.

"אם אתה בן 17 או אמור להיות בן 17 לפני ה- 31 באוגוסט, אתה מוזמן לקורס התעתקות בן 12 שבועות, שימסר על ידי

מדריך ממשדר הקסמים. על התלמידים המעוניינים להשתתף, לחתום בתחתית הדף. עלות הקורס: 12 גוֹזִים".

הארי ורון פילסו דרך בין הקהל שהצטופף ליד המודעה וחתם עליה בתור .

רון בדיוק אחז בנוצה והתכוון לחתום לאחר הרמיוני, כשלפתע הזדחלה מאחוריו לבנדר, וכרכה את ידיה מסביב לעיניו.

"תנחש מי זה, וון וון?" קראה.

הארי הסתובב וראה את הרמיוני ממחרת מהמקום.. הארי מיהר בעיקבותיה. לא היה לו שום חשק להשאר יחד עם רון

ולבנדר. להפתעתו, רון תפס אותם עוד לפני תמונת הכניסה לחדר המועדון, באוזניים אדומות, והבעת פנים מאוכזבת. בלי

לומר מילה הרמיוני מיהרה לכיוונו של נוויל.

"אז... התעתקות" אמר רון, בטון כל כך מוזר שהארי בקושי שם לב למה שקרה. "נשמע מצוין לא?"

"אני לא יודע" אמר הארי. "אולי זה יותר טוב כשאתה מבצע את זה בעצמך. אני, בכל אופן, לא נהינתי מזה יותר מיד

כשעשיתי זאת עם דמבלדור"

"שכחתי שכבר עשית את זה... אוי, אבל קודם יש מבחן..." אמר רון, מודאג. "פרד וג'ורג' עברו. צ'ארלי התפשל... והוא

יותר גדול ממני." רון העלה את זרועותיו עד כי דמה לגורילה. "וגם פרד וג'ורג'..."

"אל תלך על זה יותר מיד..." לא על פניו... מתי נוכל להבחין?"

"בקרוב, כשנהיה בני 17. זה רק לחכות עד מרץ בשבילי." "כן, אבל אתה לא תוכל להתעתק כאן, במבצר..."

"זו לא הנקודה העיקרית, לא כן? כל אחד ידע להתעתק. וגם אני אוכל אם ארצה"

רון לא היה היחיד שהתרגש מקורס ההתעתקות הצפוי. כל היום היו דיבורים בנושא, עניין גדול של חנות יוכל להופיע .

"איזה כיף זה יהיה - כשנדע להתעתק..." אמר שיימוס "בן-דודי פרג'וס היה עושה את זה כל פעם רק כדי לעצבן אותי..."

חכו כשאלמד איך עושים את זה... לא ישרא לו רגע שקט בחיים..."

שקוע בסיפורו, שיימוס נופץ בשרבטו בהתלהבות יתר, כך שבמקום סילון המים שהיה נושא השיעור בלחשים, יצא

מהשרבט סילון hoselike שהתז על התקרה, ואז על פניו של פרופוסר פליטיק.

"הארי כבר התעתק פעם" סיפר רון לשיימוס הנבון, לאחר שפרופוסר פליטיק ייבש את עצמו בעזרת נפנוף שרביט ואמר:

"אני מכשף, אתם יודעים, לא סתם בבון מנופף במקל..."

"דמ - אה... משהו לקח אותו והתעתק עמו ביחד." "וואו " לחש שיימוס, והוא קרב את ראשו יחד עם דין ונוויל לרון, כדי

לשמוע כיצד מרגישים כשמתעתקים ."

את המשך היום הארי בילה בלענות על שאלות חוזרות ונשנות של תלמידי השכבה, שהקשיבו בעניין לתיאור חווית

ההתעתקות. כולם הסתכלו עליו בהערצה, כשהוא סיפר להם על התחושה הבלתי נעימה שחש.

הארי עדיין היה עסוק בלענות לשאלות, כשהשעון הראה על עשר דקות לשמונה, והוא הוכרח לשקר ולומר שהוא צריך

להחזיר ספר לספרייה, כדי להספיק להגיע בזמן לשיעור עם דמבלדור.

האורות במשרדו של דמבלדור היו דלוקים, והמנהלים בתמונות נמו את שנתם במסגרותיהם כשהארי נכנס. ההגיגית עמדה

מוכנה על השולחן, כשידו הימנית, השרופה של דמבלדור נחה עליה.

"לא נראה שזה הולך להרפא" חשב הארי בדאגה כשהביט על היד, בפעם המאה אולי, מאז הפציעה. "מה יכל להביא לכזאת פציעה חמורה?"

אבל הארי לא שאל על זה. דמבלדור הבטיח לספר לו, אך היה לו כרגע נושא אחר עליו רצה לשוחח עם דמבלדור.

לפני שהארי יכל להגיד מילה אודות סנייפ ומאלפוי, דמבלדור אמר: "שמעתי שפגשת את שר הקסמים בחג המולד, הארי?"

"כן", השיב הארי. "הוא לא היה מאוד מרוצה ממני..."

"לא". נאנח דמבלדור, "גם ממני הוא לא הכי מרוצה. אבל אנחנו חייבים לנסות לא לשקוע בחרדה, הארי. אנחנו חייבים להלחם".

הארי חיך.

"הוא רצה שאני אספר לקהילת הקוסמים שהמשרד עושה עבודה נפלאה..."

דמבלדור חיך.

"זה היה הרעיון המקורי של פאדג'. במהלך ימיו האחרונים במשרד, כשהוא ניסה נאשוות להאחז במשרה. הוא קבע פגישה איתך בתקווה שהוא יוכל להשען עליך".

אחרי כל מה שפאדג' עשה שנה שעברה?" אמר הארי בכעס. אחרי אמברידג'?"

אמרתי לקורנליוס שאין סיכוי, אבל הרעיון לא הלך איתו. זמן מועט לאחר מינויו של סקרימאג'ור הוא בקש שאסדיר פגישה איתך..."

"אז זו הסיבה לויכוח ביניכם!" גילה הארי לפתע, "זה היה בנביא היומי".

"הנביא חייב לדווח דברים אמיתיים מידי פעם" אמר דמבלדור "רק שזה גורם לתקלות לפעמים. כן. זו הסיבה לקרע בינינו. ובכן, רופוס מצא דרך לדבר איתך בסוף..."

"הוא האשים אותי שאני 'האיש של דמבלדור'?"

"כמה חצוף מצידי",

"אני אמרתי לו שזה מה שאני".

דמבלדור פתח את פיו כדי לדבר, אך סגר אותו שוב. מאחורי הארי, פוקס הוציא מגרונן צלילי שירה.

לבושתו, הארי הבין לפתע שעניו התכולות של דמבלדור נראו קצת רטובות.

הארי הביט על ברכיו. כשדמבלדור דיבר קולו נשמע יציב בכל אופן.

"אני מאוד מרוגש, הארי".

"סקרימאג'ור רצה לדעת לאן אתה הולך כשאתה לא נמצא בהוגוורטס", אמר הארי, עדיין מסתכל על ברכיו..

"כן, הוא מאוד סקרן בעניין הזה", אמר דמבלדור, שהיה נשמע כעת עליז, והארי חש כעת בטוח מספיק כדי להרים את מבטו. "הוא ניסה אפילו לעקוב אחרי. משעשע, למען האמת. הוא מינה את דוליש להזדנב אחרי. זה לא היה נדיב מצדו. אני כבר הייתי מוכרח לקלל אותו פעם אחת, וכעת עשיתי זאת שוב פעם עם חרטת גדולה".

"אז הם עדיין לא יודעים היכן היית?" שאל הארי, בתקווה לדלות פרטים נוספים על הנושא, אבל דמבלדור רק חיך מעל למשקפיו דמויי חצאי הירח..

"לא, הם לא, אבל גם בשבילך זה לא הזמן המתאים כעת לדעת זאת. עכשיו, אני מציע שנעצור, אלא אם כן אין אין לנו דברים נוספים - "?" "יש", אדוני". אמר הארי. "זה בעניין מאלפוי וסנייפ".

"פרופסור סנייפ, הארי".

"כן, אדוני. שמעתי אותם במהלך המסיבה של פרופסור סלוגהורן...עקבתי אחריהם, למעשה"

דמבלדור הקשיב לסיפורו של הארי בפנים נטולות הבעה. כשהארי סיים הוא לא דיבר לכמה שניות, ואז אמר, "תודה לך על זה שאתה מספר לי, הארי, אבל אני מציע שתשאיר זאת מחוץ למוחק כעת. אני לא חושב שיש לזה חשיבות רבה".

"אין לזה חשיבות רבה?" חזר הארי באי אמון. "פרופסור, האם הבנת?"

"כן, הארי, מבורך במוח כמו שיש לי, אני מבין כל דבר שאתה מספר לי", אמר דמבלדור, קצת בחדות. "אני חושב שאתה יכול אפילו לשקול את האפשרות שהבנתי יותר ממך. עוד הפעם, אני מאושר שאתה ביי-אבל-תרשה לי להרגיע אותך שלא ספירת לי משהו שגרם לי לחוסר שקט" בוטח

הארי ישב בשקט, בוהה בדמבלדור. מה הולך פה? האם זה אומר שדמבלדור אכן צויה על סנייפ לגלות מה מאלפוי עושה, והוא כבר שמע את כל מה שהארי סיפר לו מסנייפ? או שהוא באמת מודאג ממה שהוא שמע, ורק מעמיד פנים שהוא לא?

"אז, אדוני?" אמר הארי, בקול שהוא קויה שישמע נימוס ורגוע, "אתה עדיין מאמין באופן מוחלט"

"אני כבר הייתי סבלני מספיק כדי לענות לך על השאלה הזאת", אמר דמבלדור, אך הוא כבר לא נשמע סבלני יותר "תשובתי לא השתנתה".

"כדאי לחשוב שלא", אמר קול ערמומי, פיניס ניגלוס רק עשה את עצמו ישן. דמבלדור התעלם ממנו.

"וועכשיו, הארי, אני חייב לעמוד על כך שנעצור. יש לי דברים חשובים יותר, עליהם אני רוצה לשוחח איתך הערב".

הארי ישב כשרגש מרדני מציף אותו. איך זה יהיה אם הוא יסרב להרשות להחליף את הנושא? אם הוא דורש ויכוח בעניין מאלפוי? דמבלדור שכאילו קרא את מחשבתו של הארי, נענע בראשו..

"אה, הארי, כיצד זה קורה לעיתים קרובות, אפילו בין הטובים שבחברים! כל אחד מאיתנו מאמין שמה שהוא רוצה להגיד חשוב יותר מכל דבר אחר שהשני יכול לתרום!"

"אני לא חושב שמה שאתה הולך להגיד אינו חשוב, אדוני", אמר הארי בקול קשה. "ובכן,אתה צודק, בגלל שזה אכן כך".

אמר דמבלדור במהירות.

"יש לי שני זכרונות להראות לך הערב, את שניהם השגתי בקושי רב, והשני, אני חושב, הוא החשוב ביותר שאספתי".

הארי לא אמר כלום על זה, הוא עדיין כעס על איך שהאמון התקבל, אבל לא ראה מה ירויח על ידי המשך הויכוח.

"אז ככה", אמר דמבלדור, בקול מתנגן, "אנחנו נפגש הערב כדי להתחיל את הקטע של תום רידל היכן שעזבנו אותו בשיעור האחרון, ניצב על מפתן לימודיו בהוגוורטס. הזכר כמה נרגש הוא היה לשמוע שהוא קוסם, איך סרב בחברתי למסע לסמטת דיאגון וכיצד הזהרתי אותו שלא יחזור לגנוב, כשהגיע לבית הספר".

עמד בתור ובכן, התחלת הלימודים בהוגוורטס הגיעה ועימה בא תום רידל, ילד שקט בתלבושת יד שני "

עם שאר תלמידי שנה ראשונה למיון. הוא מוקם בבית סלית'רין כמעט בשניה שמצנפת המיון נגעה בראשו, "התחיל דמבלדור, מנופף בידו השחורה על המדף שם נחה מצנפת המיון העתיקה ללא תנועה. "כמה זמן לקח לרידל ללמוד שמייסד הבית המפורסם יכל לדבר עם נחשים, אני לא יודע- ייתכן שכבר באותו ערב. הידע יכל רק לרגש אותו ולהגדיל את תחושת חשיבותו העצמית"

"מכל מקום, גם אם הוא היה מפחיד או מרשים את חבריו מסלית'רין עם הצגת הלחששנות בחדר המועדון שלהם, לא הגיעו רמזים על כך לצוות. הוא כלל לא הראה סימני יוהרה או תוקפנות. כִּיתום, טוב מראה ומוכשר באופן יוצא מן הכלל,

הוא קיבל בטבעיות אהדה ותשומת לב מצד הצוות, כמעט מהרגע הראשון בו הגיע. הוא היה נראה ממושמע, שקט וצמא לרכוש ידע. כמעט כולם התרשמו ממנו לטובה".

"האם לא אמרת להם, אדוני, כיצד הוא היה נראה כשפגשת אותו בבית היתומים?" שאל הארי.

"לא, לא אמרתי. אף על פי שהוא לא הראה רמז לנקיפות מצפון, היתה אפשויות שהוא הרגיש צער על התנהגותו בעבר והחליט להפוך זאת ולהתחיל בחיים חדשים. אני בחרתי לתת לו את הסיכוי הזה".

דמבלדור עצר והסתכל במבט שואל על הארי שפתח את הפה כדי לדבר זו היתה עוד הפעם הנטייה המעצבנת של דמבלדור להאמין באנשים למרות שלא מגיע להם אבל אז הארי נזכר במשהו...

"אבל אתה לא באמת האמנת לו, אדוני, נכון? הוא אמר לי, הרידל שבא מהיומן ההוא, 'אף פעם לא היה נראה שדמבלדור אוהב אותי כאשר המורים'"

"בא נאמר שלא בטחתי בו יותר על המידה" אמר דמבלדור. "כמו שכבר הראיתי, תמיד פקחתי עליו עין. אך אני לא יכול להתיימר שאספתי דבר מה גדול מההתבוננות הזו, בהתחלה. הוא היה מאד זהיר איתי. אני בטוח שהוא הרגיש שבתוך ההתרגשות בשעת גילוי זהותו האמיתית הוא סיפר לי קצת יותר מיד. מאז הוא נזרר שלא להחשיף ככה עוד פעם, אבל הוא לא יכל לשקת חזרה את מה שהוא פלט בהתרגשותו, ואז את מה שגברת קול העבירה לי. מכל מקום, היה לו את החוש אף פעם לא לנסות לכשף אותי כמו שהוא כישף כל כך הרבה מעמיתיו".

"כאשר הוא עזב את בית הספר, הוא אסף סביבו קבוצת חברים מסורים, שאני מכנה אותם כך, במטרה להשתמש במונח המתאים ביותר, על אף העובדה שכבר הצבעתי עליה, שרידל ללא ספק לא הרגיש חיבה כלפי אף אחד מהם. לקבוצה הזאת היה סוג של הילה אפילה במבצר. הם היו רבגוניים. תערובת של חלשים שחיפשו הגנה, שאפתנים שחיפשו להתחלק בתהילה, ובריונים שנמשכו אל המנהיג שיכל להראות להם כיצד לשלל את אכזריותם. במילים אחרות, הם היו המבשרים של אוכלי המוות, ובהחלט חלקם נהיו לראשונים מבין אוכלי המוות לאחר שעזבו את הוגוורטס".

"נשלטים בקשיחות על ידי רידל, הם אף פעם לא עשו פשעים בלתי, אף על פי ששבעת שנותיהם בהוגוורטס סומנו במספר תקריות מכווערות, להם הם אף פעם לא קושרו באופן מספק. מבין הדברים החמורים היה, כמובן, פתיחת חדר הסודות, שתוצאתו היתה מות ילדה. כמו שאתה יודע, האגריד הואשם בטעות בפשע הזה.

"אני לא יכולתי למצוא הרבה זכרונות של רידל בהוגוורטס", אמר דמבלדור, ממקם את ידו הכמושה על ההגיגה. "מעטים מאלה שידעו אותו אז ומוכנים לדבר עליו. הם יותר מדי מיוחדים. מה שאני שמצאתי זה מהתקופה שהוא כבר עזב את הוגוורטס, וגם זאת במאמצים מרובים ואחרי חיפוש אלה המעטים שיקלתי לשכנע לדבר ואחרי חיפוש רשימות ישנות ותשואול מוגל וקוסם שהיו עדי ריאה לדבר באופן זהה".

"אלה שיקלתי לשכנע לדבר, סיפרו לי שרידל היה מודאג בגלל אביו. ויש להבין את הדבר הזה, כמובן. הוא גדל בבית יתומים ובאופן טבעי השתוקק לדעת כיצד הוא הגיע לשם. נראה שהוא חיפש לשוא את עקבותיו של טום רידל הישיש ברשימות וברשומות הישנות של בית הספר, ואפילו בספרי תולדות הקסם. לבסוף הוא היה מוכרח לקבל את העובדה שכך רגלו של אביו לעולם לא דרכה בהוגוורטס. אני מאמין שזה קרה אז, שהוא שינה את שמו לצמיתות, אימץ את הזהות של לורד וולדמורט, והתחיל להתחזק את עברה הבזוי של משפחת אימו- האיש שחשב, כשם שאתה זוכר, שהיא לא יכלה להיות מכשפה אם היא מתה מחולשתו האנושית והמביישת של המוות".

"כל מה שהיה לו כדי להתקדם, היה השם היחיד 'מרוול' שהיה שמם של אביו ואמו, שהוא ידע ממנהלי בית היתומים. לבסוף, אחרי חיפוש יסודי, דרך ספרים ישנים של משפחות קוסמים, הוא גילה את קיומה של שושלת סלית'רין ששרדה. בקיץ של שנתו השש עשרה, הוא עזב את בית היתומים לשם חזר כמימים ימימה ונפנה כדי למצוא את קרובי הגאונטים." "ועכשיו, הארי, אם תוכל להעמד..."

דמבלדור קם, והארי ראה שהוא שוב מחזיק בקבוק קריסטל קטן מלא בזכרונות פניניים שהסתובבו.. "הייתי ממש בר מזל שאספתי את זה",

הוא אמר, בזמן שמזג את הגוש המבריק לתוך ההגיגה. "- כמו שאתה תבין כשאנחנו ננסה את זה. נתחיל?".

הארי פסע לכיוון עזרת האבן, והתכופף בצייטנות עד שפניו שקעו דרך שכבת הזכרון, הוא הרגיש את התחושה המוכרת של נפילה דרך התווה, ואז נחת על רציפת אבן מלוכלכת בחשיכה כמעט מוחלטת.

לקח לו כמה שניות טובות להכיר את המקום, כשדמבלדור נחת לצידו. בית הגאונטים היה עכשיו מלוכלך יותר ממה שראה הארי אי פעם. התקרה היתה מלאה קורי עכביש, הרצפה מכוסה בליכלוך. אוכל עבש ורקוב נח על השולחן בין סירים מצופים. האור היחיד שהיה בחדר הגיע מנר מבליח שהיה מונח לרגליו של איש בעל שיער זקן כה ארוכים עד שהארי לא יכל לראות את פיו או עיניו. האיש היה ממוטט בכורסא ליד האש, והארי דאג לשניה אם הוא לא מת. אבל אז נשמעה דפיקה חזקה על הדלת והאיש התעורר בבהלה, והרים שרביט בידו הימנית, וסוכן קצר בידו השמאלית. הדלת נפתחה בחריקה, שם על המפתח, מחזיק מנורה בעיצוב ישן, עמד ילד שהארי זהה מיד: גבוה, חיוור, שחור-שיער, ונאה---וולדמורט המתבגר. עיניו של וולדמורט זזו באיטיות מסביב לסככה ואז מצאו את האיש שישב בכורסה. למשך כמה שניות הם הסתכלו אחד על השני, ואז האיש התנדנד והזדקק, הרבה בקבוקים ריקים שהיו ליד רגליו הרעישו ויצלצלו פני הרצפה. "אתה!" "הוא שאג. "אתה!" "והוא הטיח את עצמו בשכרות לעבר רידל, שרביט וסוכן מחזיק למעלה. "עצור".

רידל דיבר בלחשנות. האיש התגלש לתוך השולחן, שולח סיר מעופש שהתנפץ על הרצפה. הוא נעץ מבט ברידל. אז הייתה שתיקה ארוכה בה כל אחד מהם חשב על האחר. האיש שבר את זה.

"אתה מדבר את זה?"

"כן, אני מדבר את זה, "אמר רידל. הוא נע קדימה לתוך החדר, מרשה לדלת להיסגר מתנוודדת מאחוריו. הארי לא יכל לעזור אבל חש התפעלות מכעיסה לחסרות הפחד המושלמת של וולדמורט. פניו הביעו בלבד גועל ו,אולי, אכזבה. "היכן מרוול?" "הוא שאל, "מת, "אמר האחר. "מת כבר שנים, נכון שהוא?" "רידל העזיף את פניו. "מי אתה, אז?" "אני מורפין, נכון שאני?" "הבן של מרוול?" "מובן שזה אני, אז..." "מורפין דחף את שערו מעל פניו המלוכלכות, כדי להטיב לראות את רידל, והארי ראה שהוא ענד את טבעת האבן השחורה של מרוול על ידו הימנית. "אני חשבתי שאתה היית המוגל ההוא, "לחש מורפין. "אתה נראה כאילו את יכול להיות המוגל הזה. " "איזה מוגל?" "אמר רידל בחדות. "המוגל שנדלק על אחותי, המוגל שגר בבית גדול בכיוון הזה, "אמר מורפין, והוא ירק באי צפיות על הרצפה ביניהם. "אתה נראה בדיוק כמוהו. רידל. אבל הוא יותר זקן

עכשיו, נכון? הוא זקן ממך, עכשיו שאני חושב על זה..." "מורפין נראה קצת מופתע וקצת מתנוודד, עדיין לופת את קצה השולחן לתמיכה. "הוא חוזר, רואה, "הוא הוסיף בטיפשות. וולדמורט הביט במורפין ושוקל את אפשרותו. עכשיו הוא זז מעט קרוב יותר ואמר, "רידל חזר?" "ארה, הוא עזב אותה, ועשה זאת בצדק, החתן המזוהם!" "אמר מורפין, יורק על הרצפה שוב. "שידדו אותנו, שים לב, לפני שהיא ברחה, איפה התליון, אה, איפה התליון של סלית'רין?" "וולדמורט לא ענה. מורפין זעם לעצמו שוב; הוא נופף בסכיניו וצעק, "בזאתה אותנו, זאתי, המרושלת הקטנה הזאת! והנה אתה, בא לכאן ושואל שאלות על כל זה? זה נגמר, כל זה... זה נגמר..." "הוא הסתכל קדימה, מעט מופתע, וולדמורט נע קדימה. כפי שהוא עשה, לא היה טבעי ליפול לאפלה, וולדמורט כיבה את המנורה ואת הנר של מורפין, כיבה כל דבר.... האצבעות של דמבלדור נסגרו במהדוק על זרועו

של הארי והם המריאו בחזרה לתוך המתנה. האור הרך והזהב שבא מן משרדו של דמבלדור נראה להארי מסונר דרך האפלה הבלתי חדירה. "זה הכל?" שאל הארי מיד. "למה זה נעשה אפל, מה קרה?" "כי מורפין לא יכל לזכור שום דבר מנקודה זאת והלאה," אמר דמבלדור, מורה להארי לחזור אל מושבו. "כאשר הוא התעורר בבוקר הבא, הוא היה שרוי על הרפצה, לגמרי לבד. הטבעת של מרולו נעלמה.

"בביתנים, בכפר של הגלילון הקטנה, עוזרת בית רצה במעלה הרחוב, צועקת שיש שלוש גופות שוכבות בחדר הציור של הבית הגדול: טום רידל הבוגר ואימו ואביו.

"הסמכות של המוגלים הייתה מבולבלת. עד כמה שאני יודע, הם לא יודעים עד היום הזה איך הרידלים מתו, עבור קללת האבדה קדברה זה לא היה הגיוני לעזוב בלי סימן של נזק... היוצא מן כלל יושב לפני," הוסיף דמבלדור, מניד בראשו לעבר צלקתו של הארי. "משרד הקסמים, מצד האחר, ידע מיד שזה היה רצח שבועע ע"י מכשף. הם גם ידעו שהוא הרשיע שונא מוגלים חי בצד השני של העמק של ביתם של הרידלים, שונא מוגלים שהיה כבר כלוא בגלל תקיפת אנשים.

"אז הממשלה הזמינה את מורפין. הם לא היו צריכים לתשאל אותו, או להשתמש בוריסטרום או בלגילאימנסי. הוא הודה שהרצח אומר, נותן פירוט שלק הרצח היה יכול לדעת. הוא היה גאה, הוא אמר, שהוא רצח את המוגלים, הוא המטין להזדמנות הזו כל השנים האלה. הוא מסר את שרביטו, שהוכח מיד שבשרביט הזה השתמשו כדי להרוג את הרידלים. והוא אפשר להובילו לאזקאבן ללא מאבק. מכל זה רק העובדה שהטבעת של אביו נעלמה הפריעה לו. 'הוא היה הורג אותי בשביל לאבד את הטבעת,' הוא היה אומר לשוויי שוב ושוב. 'הוא היה הורג אותי בשביל לאבד את הטבעת.' זוהי, כנראה, היה כל מה שהוא אמר שוב. הוא חי במשך כל שארית חייו באזקאבן, מתאבל על הפסד הנכס המשפחתי האחרון של מרולו, והוא נקבר ליד בית הסוהר, ליד הנמשות הדלות האחרות שמתו בין כותליו".

"אז וולדמורט גנב את שרביטו של מורפין והשתמש בו?" אמר הארי, מזדקק במושבו.

"בדיוק," אמר דמבלדור. "אין לנו זכרונות כדי להראות את זה, אבל אני חושב שאנחנו יכולים להיות לחלוטין בטוחים שזה קרה. וולמורט טמטם את דודו, לקח את שרביטו, והתקדם לכיוון העמק בבית גדול בכיוון הזה. 'שם הוא רצח את המוגל שזנח את אימו המכשפה, וגם, למידה טובה, את סביו וסבותיו המוגלים, וכך להשמיד את הקו חסר הערך של הרידלים ולנקום באבא שאף פעם לא רצה אותו. אז הוא חזר לבקתה של גאונט, מבצע את הקסם המסוכן שהשתיל שקר במוחו של דודו, ומניח את שרביטו של מורפין ליד בעליו מחוסר ההכרה, מסתיר את הטבעת הקדומה בלבושו, ועזב".

"ומורפין מעולם לא הבין שלא הוא עשה את זה?"

"מעולם," אמר דמבלדור. "הוא נתן, כפי שאני אומר, וידיו מלא ורברבני".

"אבל היה לו את הזכרון האמיתי הזה כל הזמן!" "כן, אבל זה לקח המון עסקאות של לגילאימנסי כדי לגרום לו להוציא את זה," אמר דמבלדור. "למה שמישהו יסתר לחקור יתר על כן לתוך דעתו של מורפין אם הוא כבר הודה בפשע? בכל אופן, אני הייתי מסוגל לבוא לביקור שמור בשבועות האחרונים שבהם מורפין עוד היה בחיים, בסמוך לזמן שבו ניסיתי לגלות עד כמה שיכולתי על עברו של וולדמורט. היה קשה לחלץ את הזכרון הזה. כשאני ראיתי מה זה מכיל, אני ניסיתי להשתמש בזה כדי לשחרר את מורפין בבטחון מאזקבן. לפני שהממשלה הגיעה להחלטתה, בכל זאת, מורפין מת".

"אבל איך הממשלה לא הבינה שוולדמורט רימה את מורפין כל הזמן הזה?" הארי שאל בזעם. "הוא היה קטין בזמנו, נכון? אני חשבתי שהם יכולים לגלות קסם של קטין!" "אתה צודק לחלוטין- הם יכולים לגלות קסם, אבל לא את המבצע: אתה זוכר שאתה האשמת ע"י הממשלה על קסם ריחוף, בעובדה, שהוא הושלך ע"י----" "דובי," "נהם הארי, הא-צדק הזה עדיין הטריד." "אז אם אתה קטין ואתה עושה קסם בבית של מכשפה או קוסם בוגרים, משרד הקסמים לא יודע?"

"הם ללא ספק לא יכולים לגלות מי ביצע את הקסם," אמר דמבלדור, חיוך קלוש במבט מלא הזעם בפניו של הארי. "הם סמכו על מכשפה וקוסם הורים לאכופ את החוקים בזמן שהם בתוך הבית. 'טוב, זאת שטות,' נשבר הארי. 'הסתכל מה קרה כאן, הסתכל מה קרה למורפין!'

"אני מסכים," אמר דמבלדור. "לא משנה מה מורפין היה, לא הגיע לו למות כפי שהוא מת, מואשם ברצח שהוא לא ביצע. אבל כבר נהיה מאוחר, ואני רוצה שאתה תראה את הזכרון האחר לפני שאנו נפרד..." דמבלדור לקח מכיס פנימי נוסף בבקבוקן קריסטל והארי נפל לשקט מיד, זוכר שדמבלדור אמר שזה הזכרון הכי חשוב שהוא אסף. הארי הבחין שהתוכן היה קשה לריקון לתוך ההגזית, למרות זאת היה קצת קפואים; והאם זכרונות נפגמים?

"זה לא היה ארוך," אמר דמבלדור, כאשר הוא סיים לרוקן את הבקבוקן. "אחנו כבר נחזור לפני שתדע זאת. פעם נוספת לתוך ההגזית, אז...." "הארי נפל שוב דרך משטח הכסף, הנחיתה הפעם הייתה מימינו של איש שהארי זיהה מיד. זה היה הוראס סלוגהורן הצעיר הרבה יותר. הארי השתמש כ"כ בקרחתו שהוא מצא את המראה של סלוגהורן עם עבות, מבריקות, בצבע-קש מבריק למדי; זה נראה כאילו ראשו היה מסוכך, אף על פי שכבר הייתה שם ספינה מטולאת ונוצצת על כתרו. שפמו, שהיה פחות גדול משהיה לו בימים האלה, היה חום-בלונדיני. הוא לא למד היה רקוב כמו שהארי ידע, אף על פי העיטורים המשעשעים על מקטורנו איפה שנלקח סכום לא קטן של מאמץ. רגליו הקטנות נחו על פופ קטיפה, הוא ישב בנוחות על כורסה, ידו האחת אוצרת כוס קטנה של יין, האחרת מחפשת דרך לקופסה של אגנס גביש. הארי הביט מסביב כשדמבלדור נגלה לצידו וראה שזעם מעמד משרדו של סלוגהורן. כתריסר בניי יקוב מסביב לסלוגהורן, כולם 'שויבים' על כיסאות עמוקים או קשים, וכולם באמצע גיל העשרה שלהם. הארי זיהה את וולדמורט מיד. היו לו את הפנים הכי נאות ואת המראה הנינוח ביותר מכל שאר הבנים. ידו הימנית הייתה מונחת ברשלנות על הזרוע של כיסאו; עם זעזוע, הארי ראה שהוא עונד את הטבעת המזוהבת והשחורה של מרולו; הוא כבר הרג את אביו.

"אדוני, זה נכון שהפרופסור מריטוגאט עזב?" הוא שאל.

"טום, טום, אם הייתי יודע לא הייתי יכול לספר לך," אמר סלוגהורן, מכשכש בקול מצחקק, אצבעות מכוסות-סוכר הגיעו לרידל, למרות שהרס את ההשפעה עם קריצה. (הוא חשב שרידל ילד חכם אז הוא נתן לו אצבעות סוכר, אבל הרס את ההשפעה עם קריצה!) "אני חייב להגיד, שאני רוצה לדעת איפה קיבלת את המידע הזה, בן, יותר ידיעני מאפשר מחציתו של הסגל, אתה. 'רידל חייך; הבנים האחרים צחקו והטילו עליו מבטים מעריצים.' מה שמופלא בך זה יכולתך לדעת דברים שאיך צריך לדעת, והחנופה הזהירה שלך לאנשים מענינת---תודה לך על האגנס, דרך אגב, זה המועדף עליי---" כמה מהבנים החניקו צחוק, משהו מאוד מוזר התרחש. מכלול החדר היה לפתע מלא בערפל לבן וסמיך, כך שהארי לא יכל לראות דבר מלבד פניו של דמבלדור, שעמד לצידו. אז קולו של סלוגהורן צלצל מבעד לערפל, באופן לא טבעי רם, "אתה הופך לשגוי, בן, זכור את מילותי." הערפל התפוגג לפתע בדיוק כפי שהוא הופיע ועדיין אף אחד לא יצר רמיזה בנוגע לזה, ואף לא נראה כאילו כל דבר בלתי רגיל רק כרגע התרחש. מבלבל, הארי הסתכל מסביב על שטח-מוזהב קטן שניצב על שולחנו של סלוגהורן והשמיע את צלצול השעה אחת-עשרה. "אל אלוהים, זאת כבר השעה!" אמר סלוגהורן. "כדי לא ללכת, בנים, או שכולנו נהיה בצרה. לאסטראנג, אני רוצה את החיבור שלך עד מחר או שאתה בריתוק. אותו דבר מופנה אליך, אברי." "סלוגהורן גרר את עצמו מחוץ לכורסתו והוביל את הזכוכית הריקה מעל לשולחנו כאשר הילדים יצאו החוצה. וולדמורט, בכל אופן, נשאר מאחור. הארי יכל להגיד שהוא בכוונה התבטל, מחכה להיות האחרון בחדר עם סלוגהורן. "הראה נכון, טום," אמר סלוגהורן, מסתובב מסביב ומוצא שהוא עדיין נוכח. "אתה לא רוצה להיתפס מחוץ למיטה מחוץ לשעות, ואתה מושלם..."

"אדוני, אני רוצה לשאול אותך משהו".

"שאל, ילדי, שאל"...

"אדוני, אני תהיתי מה אתה יודע על... על הורקרוקס?"

זה קרה שוב מההתחלה: הערפל הצפוף המילא את החדר כך שהארי לא יכל לראות את סלוגהורן או וולדמורט בכלל; רק את דמבלדור, החייך בשלוות לידו. אז קולו של סלוגהורן "התפוצץ" שוב, כפי שהוא עשה לפני זה. "אני לא יודע שום דבר על הורקרוקס ואני לא הייתי מספר לכם גם אם ידעתי! עכשיו צא מכאן מיד ואל תיתן לי לתפוס אותך מזכיר אותם שוב!"

"טוב, זה הכל", אמר דמבלדור ברגיעה ליד הארי. "זמן ללכת".

ורגליו של הארי עזבו את הרצפה לנפילה, שניות אח"כ, חזרה על השטיח בקדמת השולחן של דמבלדור.

"זה כל מה שהיה שם?" שאל הארי ללא הבעה.

דמבלדור אמר שזהו הזיכרון החשוב מכולם, אבל הוא לא יכל לראות מה היה כ"כ משמעותי בזה. ללא ספק הערפל, והעובדה שאף אחד לא נראה מבחין בזה, הייתה מוזרה, אבל חוץ מזה נראה ששום דבר לא התרחש מלבד זה שוולדמורט שאל שאלה ולא קיבל עליה תשובה. "כפי שיכולת להבחין", אמר דמבלדור, משיב את עצמו מאחורי שולחנו. "שהזיכרון הזה לא טופל כדיו".

"טופל כדיו?" חזר הארי, מתישב גם הוא.

"כמובן", אמר דמבלדור. "פרופסור סלוגהורן התערב בזכרונו".

"אבל למה הוא הההיה צריך לעשות זאת?"

"כי, אני חושב, הוא היה מבויש במה שהוא זכר", אמר דמבלדור. "הוא ניסה לעבוד מחדש עם הזיכרון כדי להציגו באור טוב יותר, להשמיד את החלקים ההם שהוא לא רצה שאני אראה זה, כפי שהבחנת, נעשה בגסות רבה, והכל היה לטובה, כדי להראות שהזיכרון האמיתי עדיין נמצא מאחורי התיקונים".

"וכך, בפעם הראשונה, אני נותן לך שיעורי בית, הארי. זאת תהיה עבודתך לשכנע את הפרופסור סלוגהורן לחשוף את הזכרון האמיתי, שיהיה ללא ספק חלק המידע המכריע ביותר מהכל. "הארי בהה בו. "אבל לבטח, אדוני, הוא אמר, שומר את קולו עם טון כבוד אפשרי. "אתה לא זקוק לי--- אתה יכול להשתמש בלאגילימנסי... או בורטאסרום..."

"פרופסור סלוגהורן הוא בצורה קיצונית מכשף שמסוגל לצפות לשני הדברים", אמר דמבלדור. "הוא הרבה יותר מעולה בהתגוננות מאפשר מורפין גאנט העני, וידיהם אותי אם הוא לא נטל סם נגד לורטאסרום מאז שאני אלצתי אותו לתת את הזיכרון המלגלג הזה.

"לא, אני חושב שזה יהיה שטויה לנסות להוצי את האמת מפרופסור סלוגהורן בכוח, ולעשות יותר נזקים מאשר דברים טובים; אני לא רוצה לגרום לו לעזוב את הוגוורטס. בכל אופן, יש לו את נקודות התורפה שלו בדיוק כמו לכולנו, ואני מאמין שאתה אחד האנשים שיכולים להיות מסוגלים לחדור את הגנותיו. זה הכי חשוב שאנחנו מגינים על הזכרון האמיתי, הארי... כ"כ חשוב, רק אנחנו יודעים כאשר ראינו את הדבר האמיתי. אז, בהצלחה... ולילה טוב. "קצת מורשם מההרחקה הפתאומית הוא הלך לאחור המהירות. "לילה טוב, אדוני. "כשהוא סגר את דלת חדר העבודה מאחוריו, הוא שמע את פיניאס נאגלוס אומר באופן ברור, "אני לא יכול לראות למה הילד יכול להיות מסוגל יותר טוב ממך, דמבלדור".

"אני לא הייתי מצפה ממך לעשות זאת, פיניאס, דמבלדור ענה, ופוקס נתן קול נמוך נוסף, בכי מוסיקלי.



ביום למחרת הארי סיפר לרון והרמיוני בסוד את המשימה שדמבלדור הטיל עליו, למרות שהרמיוני עדיין לא הסכימה להשאר בנוכחותו של רון יותר מהזמן הנחוץ.

רון חשב שזה לא הזמן להתעסק עם סלוגהורן בכלל.

'הוא אוהב אותך', הוא אמר בארוחת הבוקר, מנופף במזלג עמוס בביצה מטוגנת. 'הוא לא יסרב לשום דבר, נכון? לא לנסיך השיקויים הקטן שלו. רק חכה לסוף שיעור שיקויים הצהריים ושאל אותו'.

הרמיוני, מכל מקום, נראתה מדוכאת.

'הוא בטח החליט להסתיר מה באמת קרה לו אם דמבלדור בעצמו לא יכול לגלות זאת', היא אמרה בקול נמוך, בעוד הם עומדים בחצר הנוטשה ומכוסת השלג בהפסקה. 'הורקרוקסס ... הורקרוקסס ... לא שמעתי עליהם מעולם'.

'לא שמעת עליהם מעולם?'

הארי היה מאוכזב; הוא קיווה שהרמיוני תוכל לתת לו רמז לדעת מה זה 'הורקרוקסס'.

'אלה בטח קוסמים מאוד אפלים, אחרת למה וולדמורט רוצה לדעת עליהם? אני חושב שזה הולך להיות קשה מאוד להשיג את המידע, הארי, אתה צריך להזהר מאוד כשאתה מתקרב לסלוגהורן, תחשוב על דרך פעולה בטוחה'.

'רון חושב שאני צריך לחכות לסוף שיעור שיקויים הצהריים'.

'אה, ובכן, אם וון-ון חושב כך, אז כדאי שתלך באמת' אמרה בכעס הרמיוני. 'אחרי הכל, מתי לאחרונה שיפוטו של וון-ון היה מוטעה?'

'הרמיוני, את לא יכולה'.

'לא! היא אמרה בכעס, ועזבה במהירות את הארי כשקרסולו כבר עמוק בשלג.

שיעור שיקויים לא היה נוח במיוחד בימים אלו, כשהארי, רון והרמיוני נאלצו לחלוק את אותו השולחן. היום, הרמיונה הזיזה את הקדירה שלה שתשב קרוב לארני, והתעלמה מהארי ורון.

'מה עשית?' מלמל רון להארי בעודו מסתכל על הרמיוני הכועסת.

עוד לפני שהארי ענה, סלוגהורן ביקש שיהיה שקט בחדר.

'הרגעו, הרגעו, בבקשה! במהירות, עכשיו, הרבה עבודה יש לנו אחר צהריים זה! החוק השלישי של גולפאלוט ... מי יכול לומר לי -? מיס גריינג'ר תוכל בוודאי!'

הרמיוני דקלמה במהירות: 'החוק השלישי של גולפאלוט-קובע-שהתרופה-עבור-שיקוי-מהול-שווה-ליותר-מהסכום-של-הנוגדנים-עבור-כל-מרכיב-בנפרד'.

'מדויק!' חייך סלוגהורן. 'עשר נקודות לגריפינדור! עכשיו, אם אנו מקבלים את החוק השלישי של גולפאלוט כאמת'.

הארי רצה להתווכח עם סלוגהורן על אמיתותו של החוק השלישי של גולפאלוט, כי הוא לא הבין אף חלק ממנו. אף אחד, חוץ מהרמיוני, לא עקב אחרי דברי סלוגהורן.

'...מה שאומר, כמובן, בהנחה שזיהנו נכונה את המרכיבים של השיקוי על ידי מגלה-השיקויים של סקרפין, המטרה הראשית שלנו היא – בחירת נוגדנים למרכיבים בתוך ... של עצמם, אך בכדי למצוא את המרכיבים שהתווספו, שבתהליך כמעט אלכימי, ישתנו לאלמנטים שונים לגמרי'.

רון ישב ליד הארי בפה פתוח למחצה, מקשקש בלי משים בעותק שלו של 'הכנת שיקויים למתקדמים'. רון שכח לגמרי שהוא לא יכול לסמוך על הרמיוני שתעזור לו כשהוא לא מבין את השיעור.

'...וכך, סיים סלוגהורן, 'אני רוצה שכל אחד מכם יקח בקבוקון אחד מהשולחן שלי, ויצור תרופה עבור השיקוי שבתוכו לפני סוף השיעור. בהצלחה, ואל תשכחו את כפפות המגן!'

הרמיוני עזבה את השרפרף שלה לעבר שולחנו של סלוגהורן. היא הגיעה כבר למחצית הדרך לפני ששאר הכיתה הבינו שזה הזמן שבו צריך לזוז, ובזמן שהארי, רון וארני חזרו לשולחן היא כבר שפכה את תוכן הבקבוקון לתוך הקדירה שלה והציתה אש תחתיה.

'חבל שהנסיך לא יכול לעזור לך בזה, הארי' היא אמרה ונעמדה. 'אתה חייב להבין את העקרונות הפעם. אין קיצורים או

רמיזים!

מוטריד, הארי חלץ את הפקק של הבקבוקון הססגוני וורדרד מעט שלקח משולחנו של סלוגהורן, שפך את תכולתו לקדירה והצית אש תחתיה. לא היה לו שמץ של מושג מה הוא אמור לעשות עכשיו. הוא בהה ברון שבהה בו ונראה מדוכא, כי עד עכשיו הוא העתיק את כל מה שהארי עשה.

'אתה בטוח שאין לנסיך אידה עצה?' שאל רון את הארי בלחש. הארי הוציא את העותק של 'שיקויים למתקדמים' שלו ופתח את הפרק של נוגדנים. הופיע שם החוק השלישי של גולפלוט, כמו שצוטט מילה במילה על ידי הרמיוני, אבל לא הופיע אף פירוש למשפט ב {כאן חסר קטע קטן. גם ב PDF באנגלית וגם ב DOC וגם ב Release 2! אני בטוח! למי שיש את הקטע, בבקשה שישלח לי אותו}

כאן חסר להארי כתב היד של הנסיך שיסביר לו את המשפט. אך מסתבר שלנסיך, כמו להרמיוני, לא היה שום קושי להבין את המשפט.

'שום דבר,' אמר הארי בעצב.

הרמיוני נופפה בשרביט שלה בהתלהבות מעל הקדרה. למרבה הצער, הארי ורון לא יכלו להעתיק את הכישוף שהיא עשתה כי היא הייתה ממש טובה בכישופים לא-צמחיים כך שהיא לא הייתה צריכה לומר את המילים בקול. אך הם שמעו את ארני מקמילן ממלמל 'ספשיאליס רְבֵליו!' מעל הקדרה שלו, ונשמע מרשים, כך שהארי ורון מיהרו לחקות אותו. לקח להארי חמש דקות להבין שהמוניטין שלו כמכין השיקויים הכי טוב בכיתה מתרסק עכשיו בוקל רעש גדול באוזניו. סלוגהורן התבונן בתקווה בקדירה של הארי בסיבוב הראשון שלו בכיתה, מתכונן לקרוא בשמחה כרגיל, אך במקום זאת הפעם הוא המהם והמשיך בסיבוב בעוד שריח של ביצים סרוחות בוקע מהקדירה של הארי ומקיף אותו. הרמיוני מעולם לא נראתה כה שבעת רצון מאוד מעצמה; היא שגאה שיעורים ללא מעשים בפועל (שיעורים תאורטיים). היא יצקה את המרכיבים במסתוריים בפרד של השיקוי לעשר בקבוקוני קריסטל שונים. הארי לא יכל להתבונן במראה המרגיז הזה ופתח את הספר של הנסיך חצוי-הדם ודפדף כמה דפים. ושם הם היו, משורבטות ממש ליד רשימה ארוכה של נוגדנים. 'דוחף בזואר במורד גרונם'.

הארי בהה במילים כמה רגעים. האם יכול להיות שפעם, לפני הרבה זמן, הוא שמע על בזואר? אולי סנייפ הזכיר את זה בשיעור הראשון שלו? 'אכן שנלקחה מקיבה של עז, עוזרת להגנה מפני רוב השיקויים' זה לא תשובה לבעיית גולפלוט, ומכיוון שסנייפ הוא עדיין המורה שלהם, הארי לא העז לעשות את זה, אבל זה היה רגע ממש נואש לפי כל קנה מידה. הוא החיש את צעדיו לעבר ארון האחסון וערך בו חיפוש יסודי, דוחף הצידה קרני חדרקן וידיו התכבנו בצמחים מיובשים עד שהוא מצא, בקצה האחורי של הארון, קופסה קטנה עם התווית 'בזואר'. הוא פתח את הקופסה, ובדיוק סלוגהורן קרא בקול 'נותרו שתי דקות!'. בתוך הקופסה המתינו תריסר חפצים חומים מצומקים, נראים יותר כמו ממתקים יבשים מאשר אבנים אמיתיות. הארי תפס אחת, שם את הקופסה חזרה במקומה, ומיהר לקדירה שלו.

'הזמן ... תם!' קרא סלוגהורן בשמחה. 'ובכן בואו נראה מה עשיתם! בלייזי ... מה יש לך עבורי?'

באיטיות, סלוגהורן עבר בכל הכיתה ובחן את הנוגדנים השונים. אף אחד לא סיים את המשימה, אף על פי שהרמיוני עדיין ניסתה להוסיף כמה מרכיבים לבקבוק שלה לפני שסלוגהורן יגיע אליה. רון ויתר לגמרי על כל הרעיון, וניסה שלא לנשום את האדים המסרתיים שעלו מהקדירה שלו. הארי נעמד והמתין, אוחז את הבזואר ביד רועדת וקצת מזיעה. סלוגהורן הגיע לשולחן שלהם רק בסוף. הוא הריח את השיקוי של ארני, ועבר לקדירה של רון כשהוא מעוות את פרצופו בגועל. הוא רצה להתמהמה ליד קדרתו של רון, אבל חזר בו מהר, מנסה להקיא ללא הצלחה 'ואתה, הארי,' הוא אמר. 'מה יש לך להראות לי?'

הארי פתח את ידו הקמוצה, הבזואר נח על ידו.

סלוגהורן הסתכל בבזואר כעשר שניות. הארי תהה, לרגע, אם הוא הולך לצעוק עליו או לא. סלוגהורן התחיל לפתע לצחוק. 'יש לך אומץ, ילד!' אמר בקול רם, ולקח את הבזואר בידו כך שכל הכיתה תוכל לראות אותו. 'אתה בדיוק כמו אמא שלך ... ובכן, אני לא יכול להאשים אותך ... בזואר בהחלט יכול לעזור כנגד כל השיקויים שנמצאים פה!' הרמיוני, שעמדה מזיעה ופחית קישט את אפה, נראתה זועמת. הנוגדן הבלתי-גמור, הכולל חמישים ושתיים מרכיבים הכוללים כמה שערות מהשער שלה, בעבע בעצלתיים מאחורי סלוגהורן, שהסתכל על הארי כעת. 'ואתה חשבת על בזואר לגמרי לבדך, נכון, הארי?' היא שאלה בחריקת שיניים.

'זוהי בדיוק דרך המחשבה שצריך מכין-שיקויים אמיתי!' אמר סלוגהורן בשמחה, לפני שהארי יכל להגיב. 'בדיוק כמו אמא שלו, היה לה את התפיסה האינטואיטיבית שצריך בשביל הכנת שיקויים, הוא קיבל את זה ללא ספק מלילי ... כן, הארי, כן, אם יש לך בזואר ביד, בוודאי שזה יעשה את הטריק ... אף על פי שהבזואר לא עובד על הכל, וקצת נדיר, עדיין כדאי לדעת את ההכין שיקוי נגד [נוגדן/תרופה – מחק את המיתור].

האדם היחיד בחדר שנראה כעוס ושהרמיוני היה מאלפוי, הארי היה מרוצה לראות שהשיקוי שלו נראה כמו חתול שהקיא על עצמו. לפני שמישהו יכל בכלל להתעצבן על זה שהארי לא עשה את השיקוי, הפעמון צלצל.

'זמן לארוז ציוד!' אמר סלוגהורן. 'ועשר נקודות נוספות לגריפינדור על התעוזה!'

סלוגהורן פסע בצעדי ברווז לכיוון שולחנו שבחזית הכיתה, עדיין מגחך.

הארי התמהמה מאחוריו, מקפל את דבריו באיטיות מופרזת. רון הרמיוני לא אחלו לו בהצלחה כשהם יצאו, שניהם נראו כעוסים. לבסוף, הארי וסלוגהורן נשארו יחידים בכיתה.

'תמשיך בדרךך, הארי, אתה תאחר לשיעור הבא שלך,' אמר סלוגהורן בחביבות בעודו סוגר את האבזמים המוזהבים של מזודתו העשויה מעור דרקון.

'אדוני,' אמר הארי, מזכיר לעצמו וולדרמורט באופן מעורר חלחלה, 'אני רוצה לשאול אותך משהו.' 'שאל, אם כך, נערי היקר, שאל' ...

'אדוני, אני תוהה אם אתה יודע משהו אודות ... אודות הורקרוקס?'

סלוגהורן קפא. פניו העגולות שקעו פנימה. הוא ליקק את שפתיו ואמר בקול צרוד, 'מה אמרת?' 'שאלתי אם אתה יודע משהו על הורקרוקס, אדוני. אתה מבין?'

'דמבלדור אמר לך לברר את זה,' לחש סלוגהורן מבלי להמתין לאישור.

קולו השתנה לחלוטין. הוא לא היה ידידותי יותר, אלא המום, מבוטת.

הוא גישש בכיס חליפתו אחר מטפחת, ויגב את גבותיו

'דמבלדור הראה לך את – את הזיכרון הזה,' אמר סלוגהורן. 'נכון? הוא הראה לך?'

כן,' אמר הארי, כשהחליט בנקודה זו שהדבר הכי טוב זה לא לשקר.

'כן, בוודאי', אמר סלוגהורן בשקט, טופח על פניו החיוורות. 'בוודאי ... ובכן, אם ראית את הזיכרון הזה, הארי, אתה יודע שאני לא יודע כלום – כלום...' הוא חזר על המילה בכוח -על הורקרוקססים'. הוא תפס את מזוודת עור-הדרקון שלו, דחף את הממחטה לכיסו והחל פוסע מחוץ לדלת הכיתה. 'אדוני', אמר הארי, נואש. 'אני רק חשבת שיש עוד משהו בזיכרון-' 'כך חשבת?' שאל סלוגהורן. 'אז אתה טועה! ממש טועה!' הוא שאג את המילה האחרונה, ועוד לפני שהארי לענות, הוא טרק את דלת הכיתה מאחוריו. רון והרמיוני לא היו סימפתיים כלפי הארי כשהוא סיפר להם את תוכן הראיון ה'נורא'. הרמיוני עדיין רתחה על הדרך שבה הארי נחלץ מהמטלה בשיעור השיקויים ולא עשה אותה כראוי. רון כעס עליו שהוא לא נתן לו בזוואר אחד.

זה היה נראה טיפשי מאוד אם שנינו היינו עושים את אותו הדבר! אמר הארי ברוגז. 'תראה, הייתי חייב לרכך אותו בדרך כל שהיא כך שאוכל לשאול אותו לגבי וולדמורט, נכון? או, תפסיק לרעוד כמו ג'ולי! הוא הוסיף בכעס, כשרון רעד לשמע השם המפורש'.

כועס על כשלונו, ועל היחס של רון והרמיוני, הארי חשב בימים הבאים מה לעשות לגבי סלוגהורן. הוא החליט לתת לסלוגהורן לחשוב שהוא שכח הכל לגבי ההורקרוקססים; זה היה הדבר הכי טוב שהוא יכל לחשוב עליו – לתת לו תחושה מוטעית של ביטחון לפני שהארי יחזור לתקוף.

כשהארי לא שאל את סלוגהורן שוב, 'אדון השיקויים' חזר לשגרה הרגילה שלו ונראה כאילו הוא שכח ממנו לגמרי. הארי המתין להזמנה לאחת ממסיבות הערב, נחוש להענות להזמנה הפעם, אפילו אם הוא יצטרך לשנות את שעת אימון הקווידיץ'.

למטרה הצער, מכל מקום, לא הגיע כל הזמנה. הארי שאל את הרמיוני וג'יני-אף אחת מהן לא קיבלה הזמנה, ולא, לפי מיטב ידיעתו, אף אחד אחר. הארי לא הפסיק לתהות אם סלוגהורן לא שכחן כמו שהוא נראה, ולכן הוא לא רוצה לתת להארי הזדמנות נוספת לתחקר אותו.

בינתיים, ספריית הוגוורטס לא סיפקה להרמיוני את מה שהיא רצה. היא הייתה המומה, היא אפילו שכחה שהארי עצבן אותה עם הבזואר,

'עוד לא מצאתי הסבר אחד מה הורקרוסס עושים!' היא אמרה לו. 'אפילו לא הסבר אחד! עברתי על כל החלק האסור, ואפילו בספרים הכי נוראיים, שכתוב בהם איך לחלוט את השיקויים הכי אימים – כלום! כל מה שמצאתי זה בהקדמה להקסמימק הכיך רעימק – {Magick Mostc Evilc} 'תקשיב – על ההורקרוקס – הזדוני ביותר מבין כל ההמצאות הקסומות, לא נכתוב ולא ניתן הוראות' ... אם כן, למה לכתוב את זה? 'היא שאלה בקוצר רוח, סוגרת את הספר בחוזקה. הספר החל לבכות כרוח רפאים. 'נ', תשתוק כבר', היא אמרה, ודחפה את הספר לתיק שלה.

השלג נמש מסביב לבית הספר כשפרבורארג הגיע, והתחלף בקור ולחות קודרת. עננים אפורים ארגמנים נתלו על הטיירה ומטרים קבועים של גשם גרמו למדשאה להעשות חלקלקה ובוצית.

כתוצאה מזה, השיעור בהתגלות/העלמות לתלמידי שנה שישית, שהיה אמור להתקיים בשבת בבוקר כך שלא יפספסו אף שיעור, התקיים באולם הגדול ולא על הדשא

כשהארי והרמיוני הגיעו לאולם (רון הגיע עם לבנדר) הם גילו שהשולחנות נעלמו. הגשם הכה בחלונות הגבוהים, והתקרה הקסומה הסתחררה בחשיכה מעליהם כשהם עמדו בפני פרופסור מקגוניגל, סנייפ, פליטוויק וספראוט – המנהלים – ועוד משפט קטן שהארי הניח שהוא המדריך להתגלות מטעם משרד הקסמים. הוא היה אדם חיוור, עם ריסים שקופים, שיער דק, ובכלל נראה כאילו משב רוח קליל יכול להפיל אותו. הארי תהה בלבו אם העלמות והופעה במקום אחר פעמים רבות גרמו להראות כך, או שרק כך צריך להראות אם רוצים להיות טובים בהעתקות.

'בוקר טוב', אמר שר הקסמים, כשכל התלמידים הגיעו וראשי הבית ביקשו שקט. 'שמי הוא ווילקי טוויקרוס ואני אהיה המדריך מטעם משרד הקסמים למשך 12 השבועות הבאים. אני מקווה שיתאפשר לי להכין אתכם למבחן בזמן הזה-' 'מאלפוי, תהיה בשקט ושים לב!' נבחה פרופסור מקגונגל...

כולם הביטו מסביב. מאלפוי הסמיק ונהיה ורוד הוא נראה עצבני כשהוא התרחק מקראב, נראה הייה כאילו הם התלחשו וניהלו ויכוח. הארי הציץ במהירות על סנייפ, שגם נראה מוטרד. למרות שהארי חשב שזה פחות מזה בגלל שמקונגול צעקה על מאלפוי שהייה שייך לבית שלו.

"בזמן הנכון, הרבה ממכם יכולים להיות מוכנים למבחן. המשך טוויקרוס כאשר לא היו עוד הפרעות. כמו שאתם אולי יודעים, בדרך כלל אי אפשר להתעתק לתוך או משטח הוגוורטס. המנהל ביטל את הקסם הזה רק בתחום האולם הגדול למשך שעה אחת, כדי לאפשר לכם להתאמן, אני מדגיש שאתם לא יכולים להתעתק אל מחוץ לאולם הזה, אז זה לא יהיה נכון לנסות בכלל".

עכשיו, אני מבקש מכם להתרחק כך שלכל אחד מכם יהיה מרחק של 5 רגל מלפנים". הייתה מהומה גדולה בה כולם נפרדו, התנגשו, צעקו אחד על השני לזוז מהמרחב שלהם. ראשי הבתים הסתובבו בין התלמידים, הובילו אותם למקומות והפרידו בין מתווכחים. "הארי לאן אתה הולך?" דרשה הרמיוני

אבל הארי לא ענה, הוא נע במהירות דרך הקהל, עובר את פרופסור פליטיק שניסה להעמיד במקומותיהם כמה מתלמידי ריווינקלו שכולם רצו להיות מקדימה הוא עבר את פרופסור ספראוט שסידרה את תלמידי הפלפאף בשורה עקף את ארני מקמילן ועמד בסוף האולם ישר מאחורי מאלפוי שניצל את המהומה כדי להמשיך בויכוח עם קראב שעמד במרחק של 5 רגל ממאלפוי ונראה מרדן.

"אני לא יודע כמה זמן טוב?" צעק מאלפוי לעברו ולא שם לב להארי העומד מאחוריו. "זה לוקח יותר זמן ממה שחשבת!" קראב פתח את פיו אבל נראה שמאלפוי ניחש מה הוא עומד להגיד.

"תראה, זה בכלל לא עניינך מה אני עושה קראב. אתה וגויל תמשיכו לעשות את מה שאמרו לכם ותמשיכו לשמור. אני מספר לחברים שלי מה אני עושה, אם אני רוצה שהם ימשיכו לשמור בשבילי". אמר הארי ככה שמאלפוי ישמע אותו. מאלפוי הסתובב, ידו נשלחה על השרביט אבל בדיוק באותו הרגע ארבעת ראשי הבתים צעקו ביחד 'שקט' ושוב הדממה נפלה על האולם.

מאלפוי הסתובב באיטיות חזרה. "תודה" אמר טוויקרוס. "עכשיו....."

הוא נפנף בשרביטו. חישובי עץ ישן נגלו מיד על הרצפה ליד כל תלמיד. "הדברים החשובים שצריך לזכור כאשר מתעתקים

הם שלושת הממי"ם: "מטרה, מסירות, מחשבה!

"שלב ראשון: חשוב בחיפוש על היעד הרצוי, "אמר טויקרוס. "במקרה זה, היעד הוא פנים החישוק שלך. בבקשה התמקד ביעדך עכשיו. כולם הסתכלו מסביב בערמומיות, כדי לבדוק אם כל השאר כבר נכנסו לחישוקיהם, ואז בחופזה הם עשו כפי שנאמר להם. הארי הביט בטלוי המעגלי ברצפה המאובקת המוקף ע"י חישוקו וניסה בקושי לא לחשוב על שום דבר אחר. זה הוכח כבלתי אפשרי, כפי שהוא לא יכל לעצור להסתכל על מעשיו של מאלפיו שדרש לעמידה על המשמר. "שלב שני, "אמר טויקרוס. "התמקד בהחלטתך להגיע למקום שבחרת! תן לכמהיתך להגיע ליעד שאתה חושב עליו להיכנס לכל חלקיק בגופך!"

הארי העיף מבט מסביב בחשאי. מרחק קטן לשמאלו, ארני מקמילן חשב כ"כ חזק על חישוקו שפניו הפכו לוורודות; זה נראה כאילו הוא התאמץ להיראות כקופאל בגודל ביצה. הארי עצר צחוק וחזר במהירות להסתכל לתוך חישוקו. "שלב שלישי, "קרא טויקרוס. "ורק כאשר אני נותן את הפקודה... סמוך לנקודת היעד, הרגישו את כללומיות, זוזו עם מחשבה. בפקודתי, עכשיו, אחד!"

הארי הסתכל מסביב שוב; הרבה אנשים באמת נראו מפוחדים מזה שהם היו אמורים להתעתק כ"כ מהר. ---"שתיים",

הארי ניסה לרכז את מחשבותיו בחישוק שוב; הוא כבר שכח על מה שלושת המ' התבססו. ---"שלוש!"

הארי הסתובב לכיוון הנקודה, מאבד את איזונו וכמעט נופל. הוא לא היה היחיד. מכלול האולם היה לפתע מלא באנשים מתנדנדים; נוויל השתטח על גבו; ארני מקמילן, מצד שני, עשה סוג של קפיצה לולינית לתוך חישוקו ונראה עתה מתרגש, עד שהוא תפס במבט את שאגתו של דין תומאס וצחק עליו.

"לא משנה, לא משנה, "אמר טויקרוס ביושב, שלא נראה מצפה לשום דבר טוב יותר. "סדרו את החישוקים שלכם, בבקשה, וחזרו למקומכם המקורי..."

הנסיון השני לא היה יותר טוב מאשר קודמו. השלישי היה רע. עד הרביעי שום דבר מרגש לא קרה. הייתה צרחה נוראה של כאב וכולם הסתכלו מסביב, מבועתים, למראה סוזן בונס מהפלפאף מתנדנדת בחישוק שלה עם רגלה השמאלית עדיין עומדת חמש רגל(מידת אורך, נכון?) מהמקום שבו היא התחילה. האנשים פנו לעברה והתכנסו; שם הייתה חבטה ונשיפה של עשן סגול, שהתנקה למראה התיפחותה של סוזן, מתאחד עם רגלה אך נראה מפחיד.

גזרור או הפרדה לאקראי של חלקי גוף, "אמר וילקי טויקרוס באדישות, "קורה כאשר המוח הוא לא מספיק החלטי. אתה חייב להתרכז ביעדך ללא הרף, זוזו, ללא חיפזון, אבל עם מחשבה... כן..."

טויקרוס צעד לקדמיים, מסתובב בחינניות על הנקודה עם ידי מושטות ונעלם במערובלת של גלימות, נגלה מחדש בחלקו האחורי של האולם. "זכרו את שלושת המ' "הוא אמר. "ונוס שוב... אחד---שתיים--שלוש---"

אבל שעה לאחר מכן, הגזרור של סוזן היה עדיין הדבר הכי מעניין שקרה. טויקרוס לא נראה כמתיאש. מהדק את גלימתו על צווארו, הוא אמר רק, "עד שבת הבאה, כולם, ולא לשכוח: מטרה, מסירות, מחשבה. "עם זה, הוא ניפנף בשרביטו, מעלים את החישוקים, פוסע מחוץ לאולם, גלולה בפרופסור מקונגל. הדיבורים החלו מיד כאשר האנשים החלו לנוע לעבר כניסת האולם. "איך אתה עשית?" שאל רון, ממחר לעבר הארי. "אני חושב שאני הרגשתי משהו בפעם האחרונה שניסיתי---סוג של עקצוץ ברגליים."

"אני משערת שהאמנים שלך הם יותר מדי קטנים, וון-ון, "אמר קול מאחוריהם, והרמינוי עקבה אחריהם במהירות, מגכחת. "אני לא הרגשתי כלום, "אמר הארי, מתעלם מההפרעה. "אבל לא אכפת לי על זה עכשיו"---

"אתה מתכוון לזה, שזה לא אכפת לך... אתה לא רוצה ללמוד להתעתק?" "אמר רון בספקנות.

"אני לא דואג, באמת. אני מעדיף לעוף. "אמר מעיף, מציץ מעל כתפו כדי לראות היכן מאלפיו נמצא, ומאיץ את הקצב כאשר הם הגיעו לפתח האולם. "הסתכל, תזדזר, טוב, יש שם משהו שאני רוצה לעשות..."

מבולבל, רון עקב אחרי הארי בחזרה למגדל גריפינדור בריצה. הם היו זמנית מעוקבים ע"י פיבס, שתקע את הדלת בקומה הרביעית נעולה וסירב לתת למישהו לעבור עד שמכנסיו היו עולות באש, אבל הארי ורון פנו בקלות אחורה ולקחו את אחד מקיצורי הדרך הבטוחים שלהם. כעבור חמש דקות, הם טיפסו דרך החור שבדיוקן. "אתה עומד לספר לי מה אנחנו עושים אז?" שאל רון, מתנשם קצת.

"כאן למעלה, "אמר הארי, והוא הצליב(רץ בצורת צלב) בחדר המועדון והוביל את הדרך דרך הדלת של גרם המדרגות של הבנים. חדר השינה שלהם היה, כמו שהארי קווה, ריק. הוא פתח בזריקה את מזוודתו והתחיל לחפש ביסודיות בה, בזמן שרון מתבונן בחוסר סבלנות.

"הארי..."

"מאלפיו השתמש בקראב וגויל כעומדים על המשמר. הוא התווכח עם קראב רק עכשיו. אני רוצה לדעת. אהה. "הוא מצא את זה, ריבוע מקופל של כביכול קלף ריק, שהוא עכשיו החליק החוצה ונקש עליו עם קצה שרביטו.

"הניי נשבע בזאת חגיגת שאני מחפש צרות... או שמאלפיו מחפש, בכל מקרה."

מפת הקונדסאים הופיעה מיד על משטח הקלף. שם היו תוכניות מפורטות של כל קומה בטירה, זזים מסביב

לזה, הזעירים, סוג של נקודות שחורות שסימנו כל אחד מדירי הטיירה.

"עזרי לי למצוא את מאלפיו, "אמר הארי בבהילות.

הוא הניח את המפה על מיטתו ורון והארי נשענו עליה, מחפשים.

"שם, "אמר רון, אחרי דקה בערך. "הוא בחדר המועדון של סלית'רין, הסתכל... עם פרקינסון וזאביני וקראב וגויל..." הארי

הסתכל למטה על המפה, מאוכזב, אבל מתאסף כמעט מיד.

"טוב, אני צריך לשים עליו עין מעתה ואילך, "הוא אמר בנחישות. "וברגע שאני רואה אותו מתגנב איפה שהוא עם קראב וגויל

כשומרי-מבט מבחוץ, אני משתמש בגלימת ההעלמות הישנה כדי לגלות מה התוכנית"

הוא הפסיק כאשר נוויל נכנס לחדר השינה, מביא איתו ריח חזק של אריג חרוך, והתחיל לחפש ביסודיות במזוודתו כדי למצוא זוג חדש של מכנסיים.

למרות החלטתו למצוא את מאלפיו בחוץ, להארי לא היה מזל בכלל במשך כל שני השבועות הבאים. למרות שהוא התייעץ

במפה לעתים קרובות ככל שיכל, לפעמים עושה ביקורים מיותרים בשירותים בין השיעורים כדי לחפשו, הוא לא ראה את

מאלפיו ולו פעם אחת במסדרונות חשוך. ללא ספק, הוא נוקד עם קראב וגויל זזים מסביב לטירה לעיתים תכופות יותר

מהרגיל, לפעמים נותר ניח במסדרונות נטושים, אבל בזמנים האלה מאלפיו לא היה רק קרוב אליהם בשום מקום, היה בלתי אפשרי לאתרם על המפה. זה היה הדבר המסתורי מכולם. הארי שחק עם האפשרות שמאלפיו למעשה עזב את שטח בית

הספר, אבל לא יכל לראות כיצד הוא יכל לעשות זאת, הנתון בדרגה מאוד גבוהה! האבטחה עכשיו הופעלה בתוך הטיירה. הוא

יכל רק לחשוב שהוא איבד את מאלפיו בין מאות הנקודות השחורות והזעירות שעל המפה. העובדה שמאלפיו, קראב וגויל הופיעו הולכים לכיוונים שונים כאשר ביום-יום הם היו בלתי נתינים להפרדה, אלו דברים הקורים כאשר אנשים מתבגרים-רון

והרמינו, הארי חשב בעצב, היו הוכחה חיה. פברואר זז לכיוון מרץ ללא שינוי במזג האוויר מלבד שנהיה סוער כפי שהיה גשום. לעם הכללי, שלט על כל חדרי המועדון עם הודעה על לוחות שהנסיעה הבאה להוגסמיד מבוטלת. רון היה זועם. "זה היה ביום ההולדת שלי!" הוא אמר. "אני ציפיתי לזה!"
"לא הפתעה גדולה, בכל זאת, זה?" אמר הארי. "לא אחרי מה שקרה לקייטי".
היא עדיין לא שבה מהקדוש מנגו. מה שהיה יותר, העלמות נוספת דווחה בבניא היומי, כולל כמה קרובי משפחה של תלמידים מהוגוורטס.

"אבל עכשיו כל מה שיש לי לצפות לו זאת התעתקות מטופשת!" אמר רון במצב רוח רע. "חגיגת יום-הולדת גדולה..."
שלושה שיעורים עברו, ההתעתקות הוכחה כקשה מתמיד, למרות שכמה אנשים הצליחו לגרום לעצמם להתגזר.

התסכול עלה והיה סכום ודאי של רגשות-רעים בכיוון וילקי טוויקרוס ושלושת המ' שלו, שעורר השארה לכמה כינויים עליו, ההכי אדיב היה נשימת-כלב וגלי-ראש.
"יום-הולדת שמח, רון", אמר הארי, כאשר הם התעוררו ביום הראשון של מרץ ע"י שימוס ודין שעזבו ברעש לארוחת הבוקר. "קח מתנה." הוא זרק את האריזה לעבר מיטתו של רון, שהצטרפה לערמה קטנה של מתנות מהם, הארי נטל על עצמו למסור את זה ע"י גמדוני בית בלילה.
"לחיים", אמר רון בישנוניות, והוא קרא את הנייר, הארי יצא מהמיטה, פותח את מזוודתו ומתחיל לחפש ביסודיות במפת הקונדסאים, שהוא החביא אחרי כל שימוש. הוא יצא מן השטח כחצי מן תוכנה של מזוודתו לפני שהוא מצא את זה מוחבא מתחת לגרביים המגולגלות ששימשו לו לשמור את בקבוק שיקוי המזל שלו, פליקס פלג'יס.
"בדיוק", הוא מלמל, לוקח את זה חזרה למיטה איתו, נקש עליה בשקט ומלמל, "הנני נשבע בזאת חגיגת שאני מחפש צרות, וכך נויל, שהעביר את רגלו מעל מיטתו זמן זה, לא שמע."
"יפה, הארי!" אמר רון בהתלהבות, מנפנף בזוג חדש של כפפות שומרי קווידיץ' שהארי נתן לו.
"בלי בעיות", אמר הארי בחוסר-דעה, שחיפש בחדר השינה של סלית'רין קרוב בשביל למצוא את מאלפוי. "היי... אני לא חושב שהוא נמצא במיטה שלו..."

רון לא נתן תשובה; הוא היה יותר מדי עסוק בלהסיר את העטיפה מעל המתנות, מדי פעם נותן קיראה של תענוג לצאת מפיו. "ברצינות טוב שהשנה נגררה!" הוא הכריז, מחזיק למעלה שעון יד מזהב עם סימנים מוזרים מסביב לגבולו וכוכבים זעירים נעים במקום מחוגים. "ראית מה אבא ואמא שלחו לי? אלוהים אדירים, אני גם מתבגר בשנה הבאה..."
"מגניב", טען הארי, מעיף מבט זעום בשעון לפני שחזר להסתכל יותר קרוב במפה. איפה מאלפוי? הוא לא נראה בשולחן סלית'רין באולם הגדול, אוכל ארוחת בוקר... הוא לא היה בשום מקום קרוב לסנייפ, שישב בחדר העבודה שלו... הוא לא היה בשום שירותים או באגף המרפאה...

"הוצה אחד?" אמר רון בצפיפות, שהחזיק קופסה של שוקולד קדרה.

"לא תודה", אמר הארי, מסתכל למעלה. "מאלפוי עזב שוב!"

"זה לא יכול להיות", אמר רון, זורק שוקולד שני אל פיו כאשר הוא החליק ממיטתו כדי להתלבש. "קדימה. אם אתה לא תמהר אתה תצטרך להתעתק על בטן-ריקה... זה עושה את זה קל יותר, אני מניח..." רון נראה מלא מחשבה שקופסה שוקולד הקדרה שלו, ואז משך בכתפיו ועזר לעצמו להתלבש. הארי נקש על המפה בשרביטו, ממלמל, "השתלטות על הקנדס", אף על פי שזה לא התבצע, והתלבש, עם דעה קשה. שם היה אמור להיות הסבר להעלמויות התקופתיות של מאלפוי, אבל הוא פשוט לא יכל לחשוב מה זה יכול להיות. הדרך הכי טובה למצוא אותו הייתה לעקוב אחריו, אבל אפילו בעזרת גלימת ההעלמות זה היה רעיון לא מעשי; היו לו שיעורים, אימוני קווידיץ', שיעורי בית והתעתקות; הוא לא יכל לעקוב אחרי מאלפוי כל היום מסביב לבית הספר מבלי שיבחיו שהוא נעדר.

"מוכן?" הוא אמר לרון.

הוא היה החצי הדרך לדלת חדר השינה כאשר הוא הבחין שרון לא נע, אבל נשען על רגל המיטה, בוהה בחלון שטוף-גשם ועם צורה מזרה ובלתי ממוקדת הסתכל על פניו.

"רון? ארוחת בוקר."

"אני לא רעב."

הארי בהה בו.

"אני חשבת שאתה רק אמרת?"

– "טוב, בסדר גמור, אני בא למטה איתך, נאנח רון." אבל אני לא רוצה לאכול."

הארי בחן אותו בחשדנות.

"אתה הרגע אכלת חצי קופסה של שוקולד קדרה, לא?"

"זה לא זה", רון נאנח שוב. "אתה... אתה לא תבין."

"מספיק הוגן", אמר הארי, אף על פי שהוא הופלא, והוא פנה כדי לפתוח את הדלת.

"הארי!" אמר רון בפתאומיות.

"מה?"

"הארי, אני לא יכול להעמיד את זה!"

"אתה לא יכול להעמיד מה?" שאל הארי, שזרז בו עכשיו רגש מודאג לבטח. רון היה חיוור למדי ונראה כאילו הוא עומד לחלות.

"אני לא מצליח להספיק לחשוב עליה!" אמר רון שהיה צרוד.

הארי בהה בו. הוא לא ציפה לזה ולא היה בטוח שהוא רצה לשמוע זאת. חברים הם יכלו להיות, אבל אם רון מתחיל לקרוא ללבנדר "לב-לב", הוא היה חייב לשים את רגלו למטה.

"למה הפסקת לאכול ארוחת בוקר?" שאל הארי, מנסה לזרוק הערה שלכולם היה את החוש לבצע פעולות.

"אני לא חושב שהיא יודעת שאני קיים", אמר רון עם מחווה נואשת.

"היא בטוח יודעת שאתה קיים", אמר הארי, מבלבל. "היא שומרת לך נשיקות, לא?"

רון מצמץ.

"מי אתה שתדבר על זה?"

"מי אתה שתדבר על זה?" אמר הארי, החוש שלו אומר שכל ההגיון נפל בשיחה הזאת.

"רומילדה ויין", אמר רון ברכות, וכל פניו נראו מוארות כאשר הוא אמר זאת, כאילו הוא הוכה ע"י קרן השמש הטהורה

ביותר. הם הביטו זה בזה למשך כמעט דקה שלמה, לפני שהארי אמר, "זאת בדיחה, נכון? אתה צוחק".

"אני חושב... הארי, אני חושב שאני אוהב אותה", אמר רון בקול חנוק.

"בסדר", אמר הארי, הולך לכיוונו של רון כדי להטיב לראות את עיניו המזוגגות וגון העור החיוור. "בסדר, תגיד את זה שוב עם

הבעה אמינה".

"אני אוהב אותה, חזר רון בחוסר נשימה. "אתה ראתה את השער שלה, הוא כולו שחור ומבריק ורך כמשי... והעינים שלה? העינים הגדולות והאפלות שלה? זה"---

"זה באמת מצחיק והכל, "אמר הארי בחסר סבלנות. "אבל הבדיחה נגמרה, בסדר? עזוב את זה".

הוא פנה לעזוב; הוא עשה שני צעדים כיוון הדלת כאשר קול התרסקות הכה באוזנו הימנית. מתנדנד, הוא הסתכל מסביב. אגרופו הימני של רון היה מתוח אחורה וימינה, פניו היו עקומות עם כעס; הוא עמד להתקיף שוב. הארי הגיב באינסטינקטיביות; שרביטו היה מחוץ לכיסו והכישוף השתחרר בלי מודעות למחשבה: ליקורפוס!

רון צעק כשעקבו עוקם למעלה פעם נוספת; הוא התנווד בחוסר ישע, החלק העליון למטה, גלימתו נתלתה מחוץ לגופו. "בשביל מה זה היה?" שאג הארי.

"אתה העלבת אותה, הארי! אתה אמרת שזו הייתה בדיחה, "צרח רון, שעכשיו הפך באיטיות לסגול בפניו כשכל דמו מיהר לראשו.

"זה מטורף!" אמר הארי. "מה נכנס?"

ואז הוא ראה את הקופסה שוכבת פתוחה על מיטתו של רון והאמת היכתה בו עם הכוח של טרול נס בבהלה.

"מאיפה קיבלת את השקולד קדרה הזה?"

"הם היו מתנת יום-הולדת!" צרח רון, שהסתובב באיטיות בנקודה כלשהי באוויר כאשר הוא נאבק כדי לצאת לחופשי. "אני הצעתי לך אחד, לא?"

"אתה פשוט לקחת אותם מהרצפה, נכון?"

"הם נפלו מהמיטה שלי, בסדר? תן לי ללכת!"

"הם לא נפלו מהמיטה שלך, אתה אדייט, אתה לא מבין? הם היו שלי, אני זרקתי אותם מחוץ למזוודה כאשר אני חיפשתי את המפה. אלה השקולד קדרה שרומילדה נתנה לי לפני חג המולד והם מלאים בשיקוי אהבה!"

אבל רק מילה אחת מכל זה נראתה כאילו היא רשומה עם רון.

"רומילדה?" הוא חזר. "אתה אמרת רומילדה? הארי – אתה מכיר אותה? אתה יכול להכיר לה אותי?" הארי בהה ברון

המתנדנד, שפניו נראו עשויים נותנות תקווה גדולה, ונלחם חזק בחשק לצחוק. חלק ממנו-החלק הכי קרוב לאוזנו הימנית הפועמת-היה נלהב למדי על הרעיון לתת לרון לרדת ולצפות בו רץ בטרירוף עד שהשפעת השיקוי תחלוף... אבל מצד שני, הם היו אמורים להיות חברים, רון לא היה עצמו כאשר הוא התקיף, והארי-חשב שמגיע לו אגרוף נוסף אם הוא יאפשר לרון להצהיר על אהבתו הנצחית לרומילדה ויין.

"כן, אני אכיר לה אותך, "אמר הארי, חושב מהר. "אני אתן לך לרדת עכשיו, בסדר?"

הוא שלח את רון להתרסק אחורנית על הרצפה (אוזנו הימנית והפועמת ממש כאבה), אבל רון בפשטות קפץ על רגליו, מגחך. "היא במשרד של סלוגהורן, "אמר הארי בבטחון, מוביל את הדרך אל הדלת.

"למה היא צריכה להיות שם?" שאל רון בחדרה.

"אולי יש לה שיעורי תוספת בשיקויים איתו, "אמר הארי, ממציא בפראות.

"אולי אני יכול לשאול אם אני יכול להיות איתם?" אמר רון בלהט.

"רעיון מצוין, "אמר הארי. לבנדר ישבה ליד חור הדיוקן, סיבך שהארי לא צפה מראש.

"אתה מאחר, וון-ון!" היא הזעיפה פנים. "יש לי יום-הולדת לע".

"תנדי ממני, "אמר רון בקוצר רוח. "הארי עומד להכיר אותי לרומילדה ויין".

ובלי להוסיף לה מילה, הוא פילס את דרכו אל מחוץ לחור הדיוקן. הארי ניסה לעשות פרוצור מתנצל ללבנדר, אבל זה יכל

להיות סיבוב מחוץ לשעשוע פשוט, כי היא נראתה יותר פגועה יותר מתמיד כשהאישה השמנה היטלטלה בסגירה

מאחוריהם. הארי דאג מעט שמא סלוגהורן יהיה בארוחת הבוקר, אבל הוא השיב מדלת משרדו בנקישה הראשונה, לובש חלוק בית עשוי קטיפה ומצנפת שינה תואמת ונראה למדי מטשטש-עיינים.

"הארי, "הוא מלמל. "זה זמן מאוד מקדם לביקור... אני באופן כללי ישן עד מאוחר ביום שבת..."

"פרופסור, אני באמת מצטער להפריע לך, "אמר הארי בשקט האפשרי, בזמן שרון עמד על קצות האצבעות, שניסה לראות מעבר סלוגהורן לתוך חדרו. "אבל חברי רון בלע שיקוי אהבה בטעות. אתה יכול ליצור סם נגד, נכון? אני לקחתי אותו למאדאם פומפרי, אבל אנחנו לא שיערנו שנקבל משהו ממשוה שיקרה לוויזלים, ואתה, יודע, משאלות מביכות..."

"אתה חשבת שאתה יכול ליצור לו תרופה, הארי, מיצר שיקויים מומחה שכמוך?" שאל סלוגהורן.

"אר, "אמר הארי, במקצת מטורד מן העובדה שרון דחף בעזרת מרפקיו את צלעותיו כדי לכפות את דרכו לתוך

החדר. "טוב, אני מעולם לא ערבבתי סם נגד לשיקוי אהבה, אדוני, ועד אז אם זה יקרה לרון אני אוכל לעשות משהו רציני-

"באופן מסייע, רון בחר ברגע הזה לגניחה. "אני לא יכול לראות אותה. הארי-היא מתחבאת?"

"מה התאריך של השיקוי הזה?" שאל סלוגהורן, עכשיו משגיח על רון במקצועיות. "הם יכולים להתחזק, אתה יודע, היותר ארוכים נשמרים".

"זה מסביר הרבה, "התנשף הארי, שעכשיו בהחלט נאבק ברון כדי למנוע ממנו להתנגש בסלוגהורן. "זה יום

הולדתו, פרופסור, "הוא הוסיף בהתחננות.

"או, בסדר גמור, הכנס, הכנס, "אמר סלוגהורן, מותר. "יש לי את החיוניים כאן בתיק, זה לא סם-נגד מסובך..." רון התפרץ דרך דלת אל משרדו החם של סלוגהורן, חדר העבודה הצפוף, מועד מעל השרפרף עטוף הציצית, מחזיר לעצמו את שווי המשקל ע"י תפיסת צווארו של הארי ומלמל, "היא לא ראתה את זה, נכון?"

"היא לא פה עדיין, "אמר הארי, צופה בסלוגהורן פותח את ערכת שיקוי ומוסיף קרטוב של זה וזה לבקבוק בדולח קטן.

"זה טוב, "אמר רון בהתלהבות. "איך אני נראה?"

"מאוד נאה, "אמר סלוגהורן בקול חלק, מעביר לרון כוס של נזול צלול. "עכשיו שתה את זה, זה מחזק את העצבים, שמור על שלווה כאשר היא מגיעה, אתה יודע".

"מבריק, "אמר רון בהתלהבות, והוא גמע את סם הנגד ברעש.

הארי וסלוגהורן הסתכלו עליו. לרגע, רון זרח אליהם. אז, מאוד לאט, הוא צנח בגיחוך ונעלם, מחליף להבעה של אימה מרובה ביותר.

"חזרת לרגלי, אז?" אמר הארי, מגחך. סלוגהורן צחקק. "תודה רבה, פרופסור".

"אל תזכור את זה, נערי, אל תזכור את זה, "אמר סלוגהורן, כשרון התמוטט לתוך כורסא שהייתה בקרבת מקום, נראה

הרוס. "תבחר בי, זה מה שהוא צריך, "המשיך סלוגהורן, עכשיו עובר את השולחן טעון במשקאות. "יש לי בירצפת, יש לי יין, יש

לי בקבוק אחרון של מי הדבש מהאלון-המתבגר... אממ... התכוונתי לתת את זה לדמבלדור בשביל חג המולד... אה

טוב... "הוא משך בכתפיו. "הוא לא יוכל להתגעגע למה שמעולם לא קרה! למה שלא נפתח את זה עכשיו ונחגוג את יום

הולדתו של מר וויזלי? אין דבר כמו נשמה מצוינת כדי להדוף את הכאבים החדים של אהבה מאכזבת"...
הוא צחקק בעליזות שוב והארי הצטרף. זאת הייתה הפעם הראשונה שהוא מצא עצמו כמעט לבד עם סלוגהורן מאז הנסיון הנורא הראשון לחלץ את הזיכרון האמיתי ממנו. יתכן, אם הוא יוכל רק לשמור על סלוגהורן במצב רוח טוב... יתכן אם הם יעשו דרך מספיקה של מי הדבש מהאלון-המתבגר...
"אתה שם, אז", אמר סלוגהורן, מעביר להארי ולרון כוסות של מי דבש, לפני שהרים את שלו. "טוב, יום-הולדת מאוד שמח, מז" -
"רון-לחש הארי. אבל רון, שלא שם לב להרמת הכוסית, כבר זרק את מי הדבש לתוך פיו ובלע אותם.
הייתה שנייה בודדה, בקשי יותר מדופק, שבה הארי ידע שמשוהו שגוי ונורא קרה וסלוגהורן, כך נראה, לא.
"ושיהיה לך אושר ועושר" -
"רון!"

רון הפיל את כוסו; הוא חצי-עלה מכיסאו ואז התמוטט, גפיו מטלטלות בלא שליטה. ריר טפטף מפיו ועיניו בלטו מחורחין.
"פרופסור!" הארי שאג. "עשה משהו!"
אבל סלוגהורן נראה משותק ע"י הלם. רון התפתל והשתנק: עורו הפך לכחול.
"מה – אבל –" נבהל סלוגהורן.
הארי קפץ מעל שולחן נמוך ומיהר לכיוון ערכת השיקויים הפתוחה של סלוגהורן, מושך החוצה צנצנות ונרתיקים, בזמן שהקול האיום של גירגור האוויר של רון מילא את החדר. אז הוא מצא זאת-האבן המצומקת שדמתה לכליה שהוא הכין בשביל סלוגהורן בשיעור שיקויים. הוא השליך את עצמו אחורנית לכיוונו של רון, מעקם לפתיחה את לסתו ודוחף את הבזואר לתוך פיו. רון נתן רעידה גדולה, שקשק והשתנק וגופו לצולע ורגוע.



"אז, בסך הכל, זה לא היה אחד מימי ההולדת הטובים ביותר של רון?" אמר פרד.

זה היה ערב; המרפאה היתה שקטה, וילונות כיסו את החלונות, המנורות דלקו. רון היה המאושפז היחיד. הארי, הרמיוני וג'יני ישבו מסביבו; הם בילו את כל היום בלחכות מחוץ לדלתות המרפאה, מנסים להציץ פנימה בכל פעם שמישהו נכנס או יצא. מאדאם פומפרי הרשתה להם להיכנס בשמונה. פרד וג'ורג' הגיעו אחרי עשר.

"לא ככה חשבנו להביא לך את המתנות", אמר ג'ורג' בעצב, מוציא מתנה עטופה גדולה ושם אותה על הארון ליד המיטה תוך שהוא מתיישב ליד ג'יני.

"כן, בדיוק כשדמיינו את הרגע, הוא התעורר", אמר פרד.

"היינו בהוגסמיד, מחכים להפתיע אותו – " אמר ג'ורג'.

"הייתם בהוגסמיד?" שאלה ג'יני, מתרוממת.

"חשבנו לקנות את זונקו" אמר פרד בעגמומיות. "סניף הוגסמיד, אתם יודעים, אבל היה עושה לנו טוב אם הייתם יכולים לצאת בסופי שבוע לקנות את המוצרים שלנו... אבל זה לא משנה עכשיו."

הוא התיישב ליד הארי והסתכל על פניו החיוורים של רון.

"איך בדיוק זה קרה, הארי?"

הארי סיפר שוב את הסיפור. נדמה היה לו כאילו סיפר אותו כבר מאות פעמים לדמבלדור, למקגונגל, למאדאם פומפרי, להרמיוני וג'יני.

.. "ואז הכנסתי את הבזואר לגרון שלו והנשימה שלו נרגעה מעט, סלאגהורן רץ לקרוא לערה, מקגונגל ומאדאם פומפרי הגיעו והביאו את רון לכאן. הם העריכו שהוא יישאר כאן כל הלילה. מאדאם פומפרי אמרה שהוא ייצטרך להשאר פה בערך שבוע..."

"חי נפשי, איזה מזל שחשבת על הבזואר" אמר פרד בקול חלוש.

"מזל שהיה מישהו בחדר", אמר הארי, מצטמרר מהמחשבה על מה היה קורה אם לא היה משתמש באבן הקטנה.

הרמיוני השמיעה חרחור כמעט בלתי נשמע. היא היתה שקטה בצורה יוצאת דופן כל היום. בפנים חיוורים, היא לקחה את הארי מחוץ לאגף המרפאה ודרשה לדעת מה קרה. היא כמעט ולא השתתפה בדיונים האובססיביים של הארי וג'יני על איך רון הורעל, רק עמדה לידם, ממעיטה בדיבור ובמבט מפוחד עד שירשו להם להכנס ולראות אותו.

"אמא ואבא יודעים?" שאל פרד את ג'יני. "הם כבר ראו אותו, הם הגיעו לפני שעה – הם במשרד של דמבלדור, הם עוד מעט יחזרו."

היתה הפסקה בזמן שכולם צפו ברון ממלמל מתוך שנתו.

"אז הרעל היתה במשקה?" אמר פרד בשקט.

"כן", אמר הארי מיד; הוא לא היה יכול לחשוב על שום אפשרות אחרת והוא שמח על ההזדמנות לדון בזה שוב.

"סלאגהורן מזג את זה ו-"

"אולי הוא יכל לשפוך משהו לספל של רון מבלי שתראה?"

"קרוב לודאי", אמר הארי, "אבל למה שסלאגהורן ירצה להרעיל את רון?"

"אין לי מושג", אמר פרד בזעף. "אתה לא חושב שהוא יכל להחליף בין הכוסות בטעות? אולי הוא התכוון להרעיל אותך?"

"למה שסלאגהורן ירצה להרעיל את הארי?" שאלה ג'יני. "אנלא יודע", אמר פרד, "אבל חייבים להיות הרבה אנשים שרוצים להרעיל את הארי, לא? הנבחר 'וכל זה'?"

"אז אתה אומר שסלאגהורן הוא אוכל מוות?" שאלה ג'יני.

"הכל אפשרי", אמר פרד בקול קודר. "הוא יכול להיות תחת קללת אימפריוס", אמר ג'ורג'. "או שהוא חף מפשע" אמרה ג'יני. "הרעל היה יכול להיות בתוך הבקבוק, ובכל מקרה זה היה מיועד לסלאגהורן עצמו."

"מי ירצה להרוג את סלאגהורן?"

"דמבלדור חושב שוולדמורט רוצה אותו בצד שלו", אמר הארי. "סלאגהורן הסתתר במשך שנה לפני שהוא הגיע להוגוורטס. ו... הוא חשב על הזיכרון שדמבלדור עוד לא השיג מסלאגהורן. 'ואולי וולדמורט רוצה להסיט אותו מהדרך, אולי הוא חשב שהוא יכול להיות יעיל לדמבלדור.'"

"אבל אתה אמרת שסלאגהורן תכנן להביא את זה בתור מתנת חג מולד לדמבלדור", הזכירה לו ג'יני. "אז הרעל היה יכול להיות בקלות מיועד לדמבלדור."

"אז המרעיל לא מכיר טוב את סלאגהורן", אמרה הרמיוני, מדברת בפעם הראשונה אחרי שעות ונשמעת כאילו היא קצת מצוננת. "כל אחד שמכיר טוב את סלאגהורן יודע שהוא היה שומר לעצמו משהו כזה טעים. אני –"

"הר-מא-ני", קירקר לפתע רון לידם. דממה נפלה עליהם בעודם מתבוננים בו בחשש, אבל לאחר כמה מלמולים לא ברורים הוא שב לנחור.

דלתות המרפאה נפתחו, גורמים לכולם לקפוץ: האגריד התקדם לעברם בצעדים גדולים, שערו ספוג בגשם ומעיל עור החפרפרת שלו מתנופף מאחוריו, מחזיק קשת חצים בידיו, משאיר עקביוץ בוך בגודל של דולפין לכל אורך הרצפה.

"תי ביער כל היום!" הוא התנשף. "מצבו של הרעגוג מחמיר, 'ני קראתי לו – לא 'יתי בארוחת צהריים עד עכשיו ואז פרופסור ספראוט היא סיפרה לי על רון! איך הוא?"

"לא רע", אמר הארי. "הם אמרו שהוא יהיה בסדר."

"לא יותר משהו מבקרים בבת אחת!" אמרה מדאם פומפרי, ממהרת ממשרדה.

"האגריד הוא השישי", אמר ג'ורג' בעוקצנות.

"או... כן..." אמרה מדאם פומפרי, שכנאה כללה בטעות את האגריד בתור כמה מבקרים. כדי לכסות על המבוכה, היא התחילה לקרצף את הרצפה בעזרת שרביטה.

"אנלא מאמין על זה" אמר האגריד בצרידות, מנער את ידיו הגדולות בעודו נועץ מבט ברון. "פשוט לא מאמין על זה... תראו 'תו שוכב שמה... מי הוא רוצה לפגוע בו, הא?"

"בדיוק בזה אנו דנים", אמר הארי, "אנחנו לא יודעים."

"אולי מישהו שמה לא אוהב 'ת קבוצת קווידיץ' של גריפינדור?" אמר האגריד בדאגה. "קודם קייטי, עכשיו רון..."

"אני לא יכול לחשוב על מישהו שיחבל בקבוצת הקווידיץ", מיהר הארי לומר.

"ווד היה יכול לעשות את זה לסלית'רינים אם הוא היה מצליח לחמוק מעונש", אמר פרד בהגינות.

"טוב, אני לא חושבת שזה קווידיץ', אבל אני חושבת שיש קשר בין ההרעלות" אמרה הרמיוני בשקט.

"איך הגעת לזה?", שאל פרד .

"טוב, שני המקרים היו אמורים להיות קטלניים, והם לא היו, וזה היה מזל גדול. ושנית, אף אחת מההרעלות לא פגעה במי שהיא היתה אמורה לפגוע". "כמובן", היא הוסיפה, "זה הופך את המרעיל לעוד יותר מסוכן בגלל שלא אכפת לא כמה אנשים ימותו עד שהוא ישיג את המטרה".

דלתות המרפאה נפתחו לפני שמישהו הספיק להגיב להודעה מבשרת הרעות של הרמיוני, ואדון וגברת וויזלי מיהרו להכנס למרפאה. גברת וויזלי תפסה וחיבקה בחזקה את הארי. "דמבלדור סיפר לנו איך הצלת את רון עם הבזואר", היא התייפחה. "הו, הארי, מה נוכל לומר? הצלת את ג'יני... הצלת את ארתור... ועכשיו הצלת את רון".

"אל... אני לא..." מלמל הארי במבוכה .

"חצי מהמשפחה שלנו חייבת לך את החיים שלה, עכשיו כשאני חושבת על זה", אמרה גברת וויזלי בקול מכוון. "טוב, אני רק יכולה לומר שזה היה מזל לוויזלים שרון בחר לשבת בתא שלך בדרך לפעם הראשונה בהוגורטס, הארי".

הארי לא ידע מה לומר, וכמעט שמח כשמאדאם פומפרי הזכירה שרק שישה מבקרים יכולים לבקר בו-זמנית. הוא והרמיוני הלכו, והאגריד החליט להצטרף אליהם, מותיר את הוויזלים לבד .

"זה נורא", רטן האגריד לתוך זקנו בעוד שלושתם הולכים לכיוון מדרגות השיש. "כל ההגנה הזאת, וילדים עדיין הם נפגעים... דמבלדור הוא מודאג הוא לא אומר, אבל אני רואה..."

"אין לו שום רעיונות, האגריד?" שאלה הרמיוני, נואשת .

"אני משער שיש לו אלפים, עם שכל כמו שלו", אמר האגריד. "אבל הוא לא' דע מי הוא שלח את השרשרת או שם את הרעל ביין, או ש'ם נתפסו, לא? מה שזה מדאיג תי", אמר האגריד, מנמיך את קולו ומסתכל מסביבו (הארי בדק, לכל מקרה, אם פייב בסביבה). "זה כמה זמן הוגורטס פה יהיה פתוח, אם ילדים נפגעים. חדר הסודות בשידור חוזר, לא? תהיה פה פאניקה, הורים הם יתחילו לקחת 'ת ילדים שלהם' פה, והדבר הבא זה שחבר המנהלים הם " –

האגריד הפסיק לדבר כשלפתע רוח רפאים של אישה הופיעה, נעה בשקט. הוא המשיך לדבר בקול צרוד מעט, "חבר המנהלים הם ישתיקו פה את הנושא".

"לא נכון!?" אמרה הרמיוני, ונראתה מודאגת .

"צריך לראות את זה מנקודת המבט שלהם", אמר האגריד בכבדות. "ני מתכוון, זה תמיד היה סיכון לשלוח פה ילד להוגורטס, לא? 'תה מצפה שיהיו פה תאונות, עם מאות של קוסמים קטינים נעולים פה ביחד. אבל ניסיון לרצח זה כבר שונה, לא פלא שדמבלדור הוא כועס על סנ" –

האגריד הפסיק לדבר, מסגיר את אשמתו בהבעת פניו .

"מה?", אמר הארי במהירות, "דמבלדור כועס על סנייפ?"

"אף פעם לא אמרתי את זה" אמר האגריד, למרות שפניו הסגירו את הפאניקה שלו .
"תראה מה השעה, כבר כמעט חצות, 'ני צריך ללכ" –

"האגריד, למה דמבלדור כועס על סנייפ?", שאל הארי בקול .

"שששש, הארי, לא צועקים דברים כאלה בקול, אתה רוצה שאני אאבד פה את המשרה שלי? 'ני חושב שזה לא 'כפת לך, אחרי שוויתרת פה על טיפול בחיות פל" –

"אל תנסה לגרום לי להרגיש אשם, זה לא יעבוד!" תקף אותו הארי. "מה סנייפ עשה?"

"אנ'ל יודע, הארי, אני בכלל לא שמעתי את זה – טוב, אני יצאתי לי פה מהעיר איזה ערב אחד ואני במקרה שמעתי אותם מדברים – טוב, מתווכחים. לא רציתי למשוך שם תשומת לב אז התחבאתי וניסיתי לא ל'קשיב, אבל – טוב, זאת הייתה שיחה סוערת והיה שלא לשמוע 'תה".

"נו?", האיץ בו הארי כשהוא עצר ושיפסף את רגליו הגדולות בעצבנות. "טוב, אני רק שמעתי שם את סנייפ אומר לדמבלדור שהוא נתן לו יותר מדי דברים לעשות שם ושהוא – סנייפ – אולי כבר לא רוצה לעשות אותם" –

"איזה דברים?"

"אנ'ל יודע, הארי, זה נשמע כאילו סנייפ עושה יותר מדי עבודה וזהו – בכל מקרה, דמבלדור אמר לו להפסיק עם זה ושהוא יעשה את זה בעצמו וזהו. קצת קשה איתו. ואז הוא אמר משהו על זה שסנייפ עושה שם בבית שלו חקירות, בסלית'רין. ואין בזה שום דבר מוזר!" הוא מיהר להוסיף כשראה את הארי והרמיוני מחליפים מבטים הרי משמעות. "כל ראשי הבתים התבקשו לשים לב לדברים מאז הדבר הזה עם השרשרת הזאתי" –

"כן, אבל אין לדמבלדור מריבות עם אף אחד מהם, נכון?", אמר הארי .

"תראה", אמר האגריד ופיתל בעצבנות את קשתו; היה רעש של עץ מתפצח והקשת נשברה לשתיים. "אני יודע מה שמעת על סנייפ, הארי, ואני לא רוצה שיקרה לך מה שקרה לו."

"היזהרו" אמרה הרמיוני בקצרה.

הם הסתובבו בזמן כדי לראות את הצללית של ארגוס פילץ' מתקרבת לפני שהאיש עצמו פנה לעברם מעבר לפינה, מגובן, והלסת שלו רטטה.

"אווו!" הוא התנשם בקול חורקני. "מחוץ למיטה בשעה כזאת, זה מצדיק ריתוק!"

"לא זה לא, פילץ'" אמר האגריד בקצרה. "הם איתי, לא?"

"ואיזה הבדל זה יוצר?" שאל פילץ' בקול פוגע. "אני מורה, אני, חתיכת סקיב!" השיב האגריד אש.

פילץ' השמיעה שריקה מרשעת בעודו מתנפח מזעם; גברת נוריס הופיעה פתאום והתפתלה סביב רגליו הרזות של פילץ'.

"תמשיכו ללכת" סינן האגריד מזווית פיו.

הארי לא היה צריך שיגידו לו פעם נוספת. הוא והרמיוני מיהרו לעזוב; האגריד ופילץ' הרימו את קולותיהם וההד שלהם נשמע למרחוק בעוד הארי והרמיוני רצים.

הם ראו את פייבס מרחף ליד הכניסה למגדל של גריפינדור, אבל הוא הסתובב באושר ופנה לעבר הרעש בצחקוק ובצעקות:

כשיש בלאגנים וצריך קצת צרות,

פייבס יביא אותן בצרורות!

האשה השמנה נמנמה ולא היתה מאושרת כשהעירו אותה, אבל נתנה להם ברגזנות להכנס לתוך חדר המועדון השקט וריק שלהם. עוד לא נראה שאנשים ידעו על רון; זה מאוד הקל על הארי: הוא עבר מספיק חקירות להיום. הרמיוני ברכה אותו לבילה טוב ופנתה לכיוון חדר השנה של הבנות.

הארי לעומת זאת ישב באחת הכורסאות והתבונן בגחלים ההולכים ודועכים. אז לדמבלדור הייה ויכוח עם סנייפ *
In spite of all he had told Harry, in spite of his insistence that he trusted Snape completely, he had lost his temper with him. . . . He did not think that Snape had tried hard enough to investigate the Slytherins ... or, perhaps, to investigate a single Slytherin: Malfoy?*

אולי כל זה הייה בגלל שדמבלדור לא רצה שהארי יעשה שטויות, לעמיד פנים שהוא לא מאמין לחשדות של הארי? זה נראה ככה. יכול להיות שדמבלדור רצה ששומדבר לא יסיח את תעודו מהשיעורים שלהם, או מהשגת הזיכרון ההוא מסלהגרון או שאולי דמבלדור לא רואה סיבה לספר על חשדנותו על סגל המורים שלו לילד בן שש עשרה.

"אנה אתה פוטר!"

הארי קפץ על רגליו בשוק, שרביטו בהיכון. הוא הייה משוכנע שהוא לבד בחדר המועדון; הוא לא הוכן לראות עצם מעורפלת המגיעה עיילו מאחד הכורסאות הרחוקות, מבט מקרוב הראה לו שזה הייה כורמאק מקלגאין. "אני היכיתי לך שתחדז" אמר מקלגאין מתעלם משרביטו של הארי. "בטח נרדמתי, תראה ראיתי שלקחו את וויזלי למרפאה, וזה לא הייה נראה שהוא יהיה מוכן למשחק בשבועה הבא"

זה לקח להארי כמה רגעים להבין על מה מקלגאין מדבר. "או...כן..קווידיץ' ". 'הוא אמר החזיר את השרביט לחגורה שלו והריץ את ידו בשער. "כן...הוא עשוי לא להחלים"

"טוב, אז אני ישחק בתור מחפש? אמר מקלגאין

"כן" אמר הארי.. "כן אני מניח" הוא לא הצליח לחשוב על טיעון כדי למנועה זאת. כמובן מקלגאין ביצע את ביצוע השני הכי טוב במבחן. "מצוין" אמר מקלגאין בקול מסופק "אז מתי האימון?" "מה..או..יש אחד מחר בערב"

"תשמע פוטר אנחנו צריכים לדבר לפני זה, יש לי כמה רעיונות של אסטרטגיה שיכולים להיות שימושים". "טוב" אמר הארי בחוסר התלהבות "אני ישמע אותם מחר...עכשיו אני עייף....נתראה"

החדשות שרון קולל ועכשיו הוא במרפאה פשוט למחרת בכל בית הספר אבל לא נתן הרגשה שמקרה של קייטי נשכח. אנשים חשבו שהוא הורעל בגלל שבאותו הזמן הוא הייה בכיתת שיקום ושהוא קיבל ישר סם נגד ושום נזק רציני לא נגרם. למעשה, הגריפינדורים היו יותר מעוניינים במשחק הקווידיץ' הקרב נגד הפלפאף, הרבה מהם רצו לראות זכריה סמית ששיחק בתור רודף בקבוצה של הפלפאף נענש אחרי הפרשנות שלו במשחק הפותח של גריפינדור וסליתרין. הארי לעומת זאת, מעולם לא הייה פחות מעוניין במשחק קווידיץ', הוא נהייה אובססיבי לגבי דראקו מאלפוי ועדיין בדק את מפת בקונדסאים בכל הזדמנות שהייתה לו לפעמיים הוא עשה מעקף למקום בו מאלפוי הייה אבל אף פעם לא מצא שום דבר

יוצא מהרגיל אבל עדיין היו אותם פעמיים באם מאלפיו פשוט נעלם מהמפה ...

אבל להארי לא היה הרבה זמן לחשוב על הבעיה הזאת, הוא הייה עסוק בשיעורי בית, קווידיץ' ונהייה אישיות נעקבת על ידי כורמאק מקלאגין ולבנדר בראון, הוא לא יאכל להחליט מי מהם יותר מעבצן. מקלאגין כל הזמן רמז שהוא יותר טוב לקבוצה בתור שומר מאשר רון, והארי שמע אותו לרוב מטיף מוסר על קווידיץ'. בהתחלה לבנדר הייתה נוראה מעצבנת כשאף אחד לא רצה לספר לה שרון נמצא במרפאה "אני מציינת, אני חברה שלו!"

אבל לצערו *slit-had* החילט לשכוח להארי על אותו זיכרון מרגש ובילה הרבה מזמן בשיחות נלהבות עם הארי על הרגשות של רון, החבייה הכי נבוכה של הארי שהוא הייה מעדיף לוותר עליה.

"תשמע אולי תדבר עם רון על כל זה" אמר הארי אחרי חקירה ארוכה וקפדנית שעבר על ידי לבנדר שרצתה לדעת הכל בדיוק מה רון אמר על תיאור הגלימה החדשה שלה להאם הארי חשה שרון חושב שהיחסים שלו עם לבנדר "רציניים" טוב, הייתי שואלת אותו אבל הוא כל הזמן יושן כשאני באה לבקר אותו" אמרה לבנדר בכעס. "הוא מה?" אמר הארי, מופתע, הוא הייה מוצא את רון ערני ודרוך בכל פעם שעלה למרפאה, שניהם התענינו בחדשות על דמבלדור וסנייפ וצחקו על מקלאגין בכל דרך אפשרית.

"הרמיוני גרינג'ר עדיין מבקרת אותו?" דרשה לפתע

"כן אני חושב" אמר הארי נבוך "הם חברים"

"חברים, אל תצחק אותי" אמרה לבנדר בקול מלה בוז. "היא לא דיברה איתו במשך שבועות מאז שהוא התחיל לצאת איתי! עכשיו היא בטח רוצה להשלים איתו כהוא נהייה מעניין"

"זה שבנאדם הורעל זה אומר שהוא נהייה מעניין" שאל הארי "בכל מקרה, מצטער.. מקלאגין מגיעה לדבר על קווידיץ'" אמר הארי מהר וזז הצידה לכיוון הדלת מעמיד פנים כקיר מוצק ואז הלך בקיצור הדרך הולך לכיוון כיתת שיקועים. אסיר תודה, על זה שלא לבנדר ולא מקלאגין לא יכול לעקוב אחריו.

בבוקר המשחק של גריפינדור נגד אפלפאף. הארי הלך למרפאה לפני שירד למגרש. רון הייה מוטרד; מדאם פומפרי לא נתנה לו לרדת לצפות במשחק, היא אמרה שזה יגרם לו ליותר מדי התרגשות.

"אז מה הכושר של מקלאגין?" הוא שאל את הארי בעצבנות וכנראה שכך שכבר שאל את השאלה הזאת פעמיים. "אני כבר אמרתי לך" אמר הארי חסר סבלנות. "הוא הייה יכול להיות הכי טוב בעולם ולא הייתי משאיר אותו, הוא ממשיך להגיד לכולם מה לעשות וחושב שהוא יותר טוב מכולם לא משנה באיזה תפקיד".

"אה" אמר רון, ונראה נבוך. "טוב הכל בסדר."

"אם אתה לא רוצה לצאת איתה יותר, פשוט תגיד לה את זה" אמר הארי.

"כן ... טוב... זה לא כל כך קל נכון? אמר רון. רון הפסיק, "הרמיוני תבוא לביקור פה לפני המשחק?" הוא הוסיף בזהירות. "לא, היא כבר הלכה למגרש עם ג'יני."

"אה", אמר רון ונראה מדוכא. "טוב אז, בהצלחה. אני מקווה שתביסו את מקלאגן אה אני מתכוון סמית."

"אני ינסה", אמר הארי, מרים את המטאטא שלו על הכתפיים. "אני יראה אותך אחרי המשחק."

הוא מיהר למטה דרך קיצור דרך סודי. כל בית הספר היה בחוץ, כולם כבר היו ישובים במקומות הישיבה באיצטדיון או טסים לכיוון האיצטדיון. הארי הסתכל דרך החלונות ומנסה להאריך מה מצב הרוח שהם יתמודדו איתה היום במשחק, כשפתאום הוא שמע רעש מאחוריו, הוא הסתובב לראות מה מקור הרעש ואז הוא ראה את מאלפיו הולך לכיוון מלווה בשני בנות. שניהן נראו כועסות וזועפות.

מאלפיו עצר קרוב מאוד להארי והישר איתו מבט ואז פלט צחוק קן והמשיך ללכת.

"לאן אתה הולך?" שאל הארי.

"כן כאילו שאני הולך לספר לך, פוטר" צחק מאלפיו.

"כדאי לך למהר, הקבוצה שלך מחכה לקפטן הנבחר" וכל השמות הטישיים שהם קוראים לך בזמן האחרון.

אחת הבנות הסמיקה, בזמן שמאלפיו התחיל ללכת והבנות באו אחריו בריצה איטית. הם עברו את הפינה ונעלמו ממבטו של הארי.

הארי עמד נטוע במקומו והסתכל בהם עד שנעלמו. זה היה מעניין הוא היה כבר באיחור למשחק למרות שהוא היה מגיע אם מאלפיו לא היה נתקל בו, הניסיון הטוב ביותר של הארי לגלות מה מאלפיו עושה בסתר ואז הוא נזכר שהוא עדיין באותו מקום שהו פגש את מאלפיו מאחר למשחק.

"איפה היית?" אמרה ג'יני. כשהארי נכנס במהירות לחדר ההלבשה.

כל הקבוצה הייתה כבר בחדר מכונה ולבושה במדי נבחרת גריפנדור.

קוט ופיקס, החובטים, הכו אחד את השני עם המחבטים שלהם מרוב עצבים.

"פגשתי את מאלפיו", אמר הארי בשקט לג'יני, בזמן שהוא מעביר את הגלימה האדומה שלו מעל ראשו.

"אז רציתי מה הוא עם זוג חברות בטירה בזמן שכל בית הספר נמצא באצטדיון בחוץ..."

"האם זה משנה עכשיו?"

"טוב לא משנה אני אגלה אחר כך..."

"טוב אז קדימה כולם באו!"

ובלי מילה נוספת, הוא צעד לתוך המגרש מנסה להפריד את צעקות הבוז ואת קריאות השמחה.

הייתה רוח קטנה, שמיים נקיים מעננים, והשמש זרחה.

"תנאים מטעים" אמר מקלאגן "קוט, פיקס, אתם צריכים לעוף לכיוון השמש כדאי שהקבוצה היריבה לא תראה אתכם

באים..."

"אני הקפטן מקלאגן, תשתוק ותפסיק לחלק הוראות", אמר הארי בעצבים. "פשוט תעלה לכיוון החישוקים ותשאר שם!"

ברגע שמקלאגן עזב הוא פנה לקוט ופיקס .
"תדאגו לעוף מחוץ לכיוון השמש." הוא אמר בעקצנות .
הוא לחץ ידיים עם עם קפטן נבחרת הפאלפאף ואז לשריקתה של מדאם הוץ', הוא נתן בעיטה לקרקע וטס באוויר גבוהה מעל השחקנים מתחיל לחפש את הסניץ'. הארי חשב שאם הוא יתפוס את הסניץ' מהר והמשחק יגמר, תהיה לו הזדמנות להסתכל במפת הקונדסאים ולראות מה מאלפיו מתכנן ...
"וסמית' מהפלאפף עם הקואפל", אמר קול מעורפל, מהדהד ברחבי האצטדיון. "הוא פירש פעם אחרונה את המשחק, ועכשיו ג'יני וויזלי עפה אליו, אני חושב שבוודאי זה בכוונה, זה נראה ככה. סמית' היה די חצוף לגריפנדור, אני מצפה שהוא יתחרט על זה עכשיו שהוא משחק איתם- תסתכלו הוא איבד את הקואפל, ג'יני וויזלי חטפה את הקואפל, אני גם הייתי עושה כמוהו היא נורא נחמדה ..."
הארי התחיל לרדת לעמדת הפרשן. בוודאי אף אחד לא היה מרשה ללונה לאבגוד להיות הפרשן במשחק. אבל אפילו מעל לעמדת הפרשן אף אחד לא היה יכול לטעות, שיער שטני, מחרוזת פקקי בירצפת... חוץ מלונה פרופסור מקונגול הייתה בעמדת הפרשן ביחד עם לונה .
..."אבל עכשיו שחקן גדול מהפלאפף תפס את הקואפל מג'יני, אני לא זוכרת את השם שלו זה משהו כמו בייבל לא באגינס ...".
"השם שלו הוא קדוולדר!" אמרה פרופסור מקונגול בקול גבוהה מאחורי לונה, הקהל צחק. הארי התחיל לחפש את הסניץ' בעיניו, אבל לא היה סימן לסניץ'. כמה רגעים אחרי זה קדוולדר קלע לחישוק של גריפנדור. מקלאגן התחיל לבקר את ג'יני בגלל שהיא איבדה את הקואפל, ובדיוק באותו זמן הקואפל עבר ליד אוזנו הימנית. "מקלאגן, תשים לב למה שאתה צריך לעשות ולא למה שאחרים צריכים לעשות ותעזוב את כולם בשקט!" צעק אליו הארי .
"אתה לא ממש דוגמא טובה לקבוצה!" צעק מקלאגן בחזרה כשפניו כבר היו אדומים וכועסים .
"ולהארי פוטר יש עכשיו ויכוח עם השומר שלו", אמרה לונה בשקט, בדיוק בזמן שהפלאפף וסלית'רין התחילו ללעוג ולהריע לקבוצה של הפלאפף .
"אני לא חושבת שזה יעזור לו לתפוס את הסניץ', אבל אולי זה תחבולה חכמה ...".
עצבני ומקלל, הארי התחיל להסתובב מסביב וחרז להיות מעל המגרש שוב, סורק את השמיים בחיפוש אחר הכדור הזהוב הקטן .
ג'יני ודמלזה קלעו שוב, נותנות לקהל להריע על משהו. ואז קדוולדר קלע שוב, אבל זה לא נראה שלונה הודיעה על זה במהירות .
"שבעים-ארבעים להפלאפף!" נבחה פרופסור מקונגול למיקרופון של לונה .
"אה תראו השומר של גריפנדור מחזיק את אחד המחבטים של החובטים ...".
הארי הסתובב וראה את מקלאגן תופס את המחבט של פיקס ומנסה לקחת לו את המחבט והלראות לו איך חובטים נכון במרביצן .
"יתן לו את המחבט חזרה ותחזור לעמודי השער!" צעק הארי, באותו רגע שמקלאגן נתן חבטה אדירה לכיוון המרביצן החולץ .
כאב חזק, אור חזק, צרחה ותחושה של נפילה עמוקה למנהרה ...
והדבר הבא שהארי זכר זה שהוא שוכב על מיטה נעימה ונוחה למדי, מסתכל למעלה ורואה פנס שמפיץ עיגול של אור זהוב מתחת לתקרה חשוכה. הוא ייצב את ראשו, ומשמאלו ראה איש מוכר בעל שיער אדום .
"טוב שקפצת לביקור" אמר רון צוחק .
הארי מצמץ והסתכל מסביב. והבין הוא נמצא באגף המרפאה. והשמים בחוץ כבר החשיבו וצבעם היה כחול כהה אדמדם .
המשחק בוודאי נגמר לפני שעות. הארי הרגיש שראשו כבד מאוד, הוא הרים את ידו וראה שהיא נחבשה .
"מה קרה?" שאל הארי .
זעזוע קל בגולגולת אמרה מאדם פומפרי, דוחפת את הארי חזרה לשכב .
"אין לך מה לדאוג, כלום לא נפגע אבל אני רוצה להשאיר אותך להשגחה הלילה. אתה צריך לנוח לכמה שעות ...".
"אני לא רוצה להישאר כל הלילה במרפאה", אמר הארי בעצבים, מתרומם חזרה וזרוק את השמיכה "אני רוצה למצוא את מקלאגן ולהרוג אותו. !"
"אני חוששת שאתה לא תוכל בזמן הקרוב להיות במצב של מאמץ מופרז." אמרה מאדאם פומפרי, דוחפת אותו חזרה לשכב .
"אתה תישאר כאן, עד שאני אשחרר אותך פוטר, או שאני אקרא למנהל ...".
לאחר מכן הלכה מאדם פומפרי בשקט למשרדה, והארי שם את ראשו על הכר ורתח מזעם .
"אתה יודע כמה הפסדנו?" שאל הארי את רון .
"ובכן כן אני יודע", אמר רון .
"ההבקעה האחרונה הייתה 320 לעומת 60 ...".
"מעולה" אמר הארי בעצבנות. "באמת מעולה! שאני אתפוס את מקלאגן ...".
"אתה לא רוצה לתפוס אותו, הוא בגודל של טרול" אמר רון בהרגעה .
"אישית, אני חושב שיש הרבה סיבות לקלל אותו עם הקללות של הנסיך ...".
בכל מקרה שאר הקבוצה בוודאי סגרה איתו חשבון לפני שאתה יוצא מפה, הם לא שמחים ...
לאחר מכאן הארי בהה באור שעל התקרה וחושב שגולגולת לא נפגעה אך הוא הרגיש את הכאבים בכל גופו .
"אני יכולתי לשמוע את פרשנות המשחק מפה", אמר רון .
וקולו עכשיו רעד בצחוק, "אני מקווה שלונה תמיד תפרש את המשחק מעכשיו והלאה ככה אני מרגיש לא מפסידן ...".
אבל הארי היה מספיק עצבני לראות את ההומור בדבריו של רון ,
"ג'יני באה לבקר אותך שהיית מחוסר הכרה", הוא אמר אחרי הפסקה ארוכה, ודמיונו של הארי החל לעבוד במהירות כדאי לבנות את הסצנה שג'יני מבקרת אצלו .
"היא העריכה אותך שהגעת בזמן למשחק. איך זה? אתה יצאת פה מספיק מוקדם מפה ...".
"אה..." אמר הארי .
"כן ובכן ראיתי את מאלפיו מתגנב עם זוג בנות שלא ממש נראו שהן רוצות להיות איתו, ובאותו זמן הוא דאג ששאר בית הספר למטה במגרש הקווידיץ' והוא גם עשה את זה במשחק האחרון, זוכר?" הארי נאנח .
"קיווייתי לעקוב אחריו, המשחק במילא היה כישלון ...".
"אל תהיה טיפש" אמר רון במהירות .
"אתה לא יכולת להפסיד את המשחק רק בשביל לעקוב אחרי מאלפיו אחרי הכל אתה הקפטן. !"

"אני רוצה לדעת מה הוא זומם," אמר הארי .

"ואל תגיד לי שכל הדברים האלה הם בראש שלי, אחרי ששמעתי את השיחה בין מאלפוי לסנייפ ..." .

"אני בחיים לא אמרתי שכל הדברים האלה הם בראש שלך!" אמר רון .

"אבל אין שום חוק נגד אמירה שרק איש אחד בזמן אחד לתכנן תוכניות במקום הזה! אתה מתחיל להיות אובססיבי לגבי מאלפוי, הארי אני מתכוון, תחשוב על זה שהפסדת משחק בשביל לעקוב אחרי המעשים של מאלפוי ." .

"אני רוצה לתפוס אותו!" אמר הארי בתסכול .

"אני מתכוון, לאן הוא הולך שהוא נעלם ממפת הקונדסאים ?"

"אני לא יודע אולי להגוסמיד?" אמר רון בפיהוק .

"אני בחיים לא ראיתי אותו הולך דרך המעברים הסודיים שבמפה. אני חושב שהם אמורים להיות שמורים עכשיו לא ?"

"ובכן אני לא יודע" אמר רון .

דממה שררה בניהם .

הארי הסתכל על המעגלים של האור שיצרה המנורה מעליו, וחשב ...

אם רק היה לו את הכוח של רופוס סקרימג'ור, הוא היה יכול לתפוס את מאלפוי בשעת פעולה .

אבל אין לו משרד שלם של הילאים שנוטים להקשיב לפקודותיו .

ואז הוא חשב להקים ולפתוח מחדש את צ"ד אבל אז הוא חשב שלא כולם יוכלו להגיע לפגישות בגלל שיש לרובם מערכת שעות מאוד עמוסה ...

היה קול עמום של נחירה ממיטתו של רון .

אחרי זמן מה מאדאם פומפרי יצאה מן המשרד שלה, ולבשה גלימה עבה .

זה היה נורא קל להעמיד פני ישן, והוא שמע את נפנוף השרביט שבישר על סגירת המרפאה. האורות התעמעמו והיא חזרה אל המשרד .

הוא שמע את הקליק של בריח הדלת משרדה של מאדאם פומפרי וידע שהיא הלכה לישון .

זה היה, הארי משתקף בחשכה, הפעם האחרונה שהוא ביקר במרפאה בנסיבות של פציעת קווידיץ' הייתה בשנתו השלישית כאשר נפל מהמטאטא בגלל התקפת הסוהרסנים ופעם לפני זה הוא היה צריך להצמיח מחדש את עצמותיו כאשר המורה שאיבד כבר את זיכרונם פרופסור גילדרוי לוקהרט ... זה היה הביקור הכי כואב להארי במרפאה .

ואז הוא חשב יש דרך לגלות את סודו של מאלפוי ... איך הוא שכח איך הוא לא חשב על זה קודם ?

אבל השאלה הייתה, איך לקרוא לו? מה עשית ?

ואז בשקט הארי דיבר אל החושך .

קריצ'ר ?

היא פצפופ קטן מאוד ואז רון התעורר בצעקה .

"מה קורה פה?" ילל רון .

הארי שלף את שרביטו וכיוון אותו לכיוון משרדה של מאדאם פומפרי ואמר "מופליאטו!" כדאי שהיא לא תוכל לשמוע מה קורה במרפאה ואז הוא קם וזחל לסוף מיטתו כדאי לראות טוב יותר שני גמדוני בית שכבו על הרצפה באמצע המרפאה , אחד מהם לבוש בהמון כובעים צמריריים והשני רק היה מכוסה בפיסת בד מעל אזור חלציו (מי שלא קלט איבר מינו).

באותה השנייה היה פוף ופיבס הגיע מרחף באוויר מעל שני הגמדים .

"תראה את שני היצורים האלה מתקוטטים ומרביצים אחד לשני תראה פוטי." אמר פיבס .

"קריצ'ר לעולם לא יעליב את הארי פוטר בפני דובי, לא הוא בחיים לא, או שדובי יסתום את הפה של קריצ'ר בשביל הארי פוטר!" ככה דובי בקול גבוהה .

"קריצ'ר יגיד מה שהוא רוצה על אדונו, אוהו כן, והאדון הוא סתם חבר מגעיל ומטונף של בוצדמים מלוכלכים. מה קריצ'ר המסכן יעשה אם הגברת הייתה בחיים !" אמר קריצ'ר .

ואז דובי הרים את אגרופו הקטן והנחית אותו בפיו של קריצ'ר ושבר כמה משיניו .

באותו הרגע כמו הארי ורון כדאי להפריד בין דובי לקריצ'ר למרות שדובי וקריצ'ר המשיכו לבעוט ולנשוך .

ואז פיבס המשיך להתגרות בשני הגמדים (גורסא האנגלית רשום חרוז באנגלית אבל לא מצאתי לו מקביל בעברית .)

הארי הרים את שרביטו וכיוון אותו לכיוונו של פיבס ואמר "לנגלוק!" ואז כאילו מישוהו חנק את פיבס והוא לא יכול לדבר לאחר מכאן פיבס ריחף מהחדר .

"יפה הארי" אמר רון, ושיחרר קצת את דובי כדאי שינשום בגלל שרון חנק אותו .

"זה היה עוד כישוף של הנסיך נכון ?" שאל רון .

"כן," אמר הארי ותופס חזק את זרועו של קריצ'ר ומסובב אותה באחיזת חצי נלסון .

"טוב תקשיב קריצ'ר מהיום והלאה אני אוסר עלייך לריב! ואני אוסר עלייך לריב עם דובי. ודובי אני יודע שאני לא אמור לתת לך הוראות אבל ..."

"דובי הוא גמדון בית משוחרר ואני יכול לבחור מי יצווה עליי ודובי יעשה כל מה שהארי פוטר יגיד לו לעשות!" אמר דובי .

"טוב אז," אמר הארי, והוא ורון שחררו ביחד את דובי וקריצ'ר, הם נפלו לרצפה אבל לא רבו .

"האם האדון קרא לי?" אמר קריצ'ר, למרות שמבטו של קריצ'ר נראה כאילו הוא מייחל להארי מוות בכאבים רבים בגלל מה שהוא גורם לו .

"כן טוב אני..." אמר הארי מציץ לעבר דלת משרדה של מאדאם פומפרי ובודק שלחש המופליאטו פועל לא היה שום סימן שהיא שמעה משהו מהשיחה .

"קריצ'ר יש לי עבודה בשבילך."

"קריצ'ר יעשה כל מה שהמאסטר אומר לו לעשות," אמר קריצ'ר "בגלל שלקריצ'ר אין שום דרך להתחמק מהבקשה."

"דובי יעשה את זה, הארי פוטר!" ועיניו כדורי הטניס שלו התמלאו בדמעות .

"זה יגרם כבוד גדול לדובי לעזור להארי פוטר !"

"לפי דעתי זה יהיה טוב יותר אם שניכם תעשו את העבודה," אמר הארי .

"טוב אז אני רוצה שתעקבו אחרי דראקו מאלפוי." אמר הארי מתעלם מפרצופו של רון שברגע זה קיבל הווייה של הלם .

הארי המשיך "אני רוצה לדעת לאיפה הוא הולך, את מי הוא פוגש, ומה הוא עושה. אני רוצה שתעקבו אחריו מסביב לשעון."

"כן הארי פוטר!" אמר דובי, ועיניו נצצו .

"ואם דובי ייכשל הדובי ישליך את עצמו כעונש מהמגדל הכי גבוהה בהוגוורטס, הארי פוטר ."

"לא יהיה שום צורך בזה דובי," אמר הארי .

"האם האדון רוצה שאני יעקוב אחרי מאלפוי?" אמר קריצ'ר "האם האדון רוצה שאני יעקוב אחרי טהור דם משושלת ווטיקה"

מהאדון הקודם שלי ?

"זה דבר ראשון," אמר הארי .

"ואסור לך לחשוף את עצמך בפניו קריצ'ר, או להראות לו מה אתה זומם, או כללית לדבר איתו, או ליצור איתו קשר בכל דרך ברור?"

הארי חשב שהוא יכול לראות את קריצ'ר נאבק בהנחיות שהארי נתן לו .

אחרי כמה רגעים קריצ'ר נרגע והארי נראה מסופק קריצ'ר השתחוה ואמר "האדון חושב על הכול וקריצ'ר חייב לציית לו למרות שקריצ'ר צריך להיות המשרת של מאלפוי "...

"טוב אז זה סודר," אמר הארי. "אני רוצה דיווחים רגילים אבל תוודאו שאין אנשים לידי שאתם מדווחים. ואל תספרו לאף אחד על המשימה שלכם. ותדבקו למאלפוי כמו זוג יבלות".



הארי ורון עזבו את המרפאה ביום שני בבוקר, אחרי שנרפאו לחלוטין בזכות יכולתיה של מדאם פומפרי, ועכשיו יכלו ליהנות מהיתרונות של להתעלף או להיות מורעלים, שהטוב שבהם היה שרון והרמיוני היו חברים שוב. הרמיוני אפילו ליוותה אותם לארוחת בוקר, מביאה איתה חדשות שג'יני רבה עם דין. המפלצת המנמנמת בתוך גופו של הארי הרימה את ראשה, מרחרכת את האוויר בתקווה.

"על מה הם רבו?" הוא שאל, מנסה להישמע כרגיל בזמן שעברו במסדרון הקומה השביעית, שהיה נטוש חוץ מילדה קטנה שבחנה שטיח קיר עם טרולים בעניין. היא נראתה מבוטלת מהופעתם של תלמידי השנה השישית, עד שהפילה את מאזני הפליז שהחזיקה.

"זה בסדר!" אמרה הרמיוני בחביבות, ממחרת לעזור לה. "הנה..."

היא הקישה על המאזניים השבורים בשרביטה ואמרה, "רפארו." הילדה לא אמרה תודה, אלא נשארה במקומה כשהסתכלה עליהם מתרחקים; רון הציץ בה.

"אני נשבע שהם נהיים קטנים יותר," הוא אמר.

"לא משנה," אמר הארי בקוצר רוח. "על מה ג'יני ודין רבו, הרמיוני?"

"דין צחק על המרביצן שמקלאגן זרק עלייך." אמרה הרמיוני.

"זה בטח היה נראה מצחיק," אמר רון בהבנה.

"זה ממש לא היה מצחיק!" אמרה הרמיוני בלהט. "זה היה נראה נורא, ואם קוט ופיקס לא היו תופסים את הארי הוא היה יכול להיפצע קשה מאוד!"

"כן, אבל בכל זאת, זאת לא סיבה בשביל ג'יני ודין להיפרד בגללה," אמר הארי, עדיין מנסה להישמע רגיל. "או שהם עדיין ביחד?"

"כן, הם כן – אבל למה זה כזה מעניין אותך?" שאלה הרמיוני, מסתכלת על הארי בחדות.

"אני פשוט לא רוצה שקבוצת הקווידיץ' שלי תיהרס שוב!" הוא אמר במהירות, אבל הרמיוני המשיכה להסתכל עליו בחשדנות, כשפתאום, לשמחתו של הארי, הם שמעו קול מאחוריהם קורא: "הארי!" שנתן לו תירוץ להפנות אליה את גבו. "או, היי, לונה."

"הלכתי למרפאה כדי לחפש אותך," אמרה לונה, מחטטת בתיקה. "אבל הם אמרו שהלכת..."

היא דחפה לידיו של רון משהו שנראה כמו בצל ירוק, קרפדה גדולה, וסכום לא קטן של צואת חתול בולטת, ולבסוף הוציאה מגילת קלף שהושיטה להארי.

"...אמרו לי להביא את זה לך."

זאת הייתה חתיכה קטנה של קלף, שהארי זיהה מיד כעוד הזמנה לשיעור עם דמבלדור.

"הערב," הוא אמר לרון והרמיוני, ברגע שפתח את המעטפה.

"יופי של פרשנות במשחק האחרון!" אמר רון ללונה כשלקחה ממנו חזרה את הבצל הירוק, הקרפדה, ואת צואת החתול המגעילה. לונה חייכה במסתוריות.

"אתה צוחק עליי, נכון?" היא אמרה. "כולם אמרו לי שהייתי נוראית."

"לא, אני רציני!" אמר רון ברצינות. "אני לא זוכר שאי פעם נהייתי ככה מפרשנות! ודרך אגב, מה זה?" הוא הוסיף, מסתכל על החפץ שדמה לבצל ירוק בגובה עיניו.

"אהה, זה שורש של גרדי," היא אמרה, מכניסה לתיקה את צואת החתול והקרפדה. "אתה יכול לקחת את זה אם אתה רוצה, יש לי כמה. הם ממש טובים לשמירה על פשטידות." והיא הלכה משם, משאירה את רון צוחק בקול רם, עדיין מחזיק את שורשי הגרדי.

"אתה יודע, לונה ממש מתחילה להתבגר" הוא אמר כשהם התחילו ללכת לכיוון האולם הגדול. "אני יודע שהיא משוגעת, אבל זה..." "הוא הפסיק לדבר בפתאומיות רבה. לבנדר בראון עמדה בסוף מדרגות השיש, נראית זועמת.

"היי," אמר רון בעצבנות.

"קדימה," מלמל הארי להרמיוני, והם מיהרו ללכת, אבל לא לפני ששמעו את לבנדר אומרת: "למה לא אמרת לי שאתה משתחרר היום? ולמה היא הייתה אתך?"

רון נראה זועף ומוטרד כשהגיע לארוחת בוקר חצי שעה לאחר מכן, ולמרות שישב עם לבנדר, הארי לא ראה אותם מחליפים מילה. הרמיוני התעלמה מכל זה, אבל פעם או פעמיים הארי ראה שעל פניה הופיע חיך בלתי מובן. במהלך היום היה לה מצב רוח טוב במיוחד, ובאותו ערב בחדר המועדון היא אפילו הסכימה לעבור על החיבור של הארי בתורת צמחים, משהו שעד עכשיו היא לא הסכימה לעשות, בגלל שידעה שהארי ייתן לרון עותק של החיבור.

"תודה רבה, הרמיוני," אמר הארי, נותן לה טיפה על הכתף, אבל אז הסתכל על השעון וראה שהשעה כבר כמעט שמונה. "תקשיבי, אני חייב למהר או שאני אאחר לשיעור עם דמבלדור..."

היא לא ענתה, אלא אמרה כמה משפטים בקול חלוש. מחיך, הארי מיהר לצאת דרך חור התמונה למשרד המנהל. הגרגול קפץ הצידה כשהארי אמר עטיפות טובי, והארי עלה במדרגות הספירלה, ובדיוק בשמונה דפק על הדלת.

"הכנס," קרא דמבלדור, אבל כשהארי התחיל לדחוף את הדלת, היא נפתחה מבפנים. בתוך החדר עמדה פרופסור טרלוני. "אהה!" היא קראה, מצביעה בדרמטיות על הארי שראתה דרך משקפיה הענקיות.

"אז זו הייתה הסיבה שאני צריכה להיזרק מכאן ללא כל נימוס ממשךך, דמבלדור!"

"סיביל יקירתי," אמר דמבלדור בקול כעוס במקצת, "אין שום צורך לזרוק אותך משום מקום, אבל להארי יש פגישה איתי, ואני באמת לא חושב שיש עוד דבר שצריך לדון עליו..."

"בסדר," אמרה פרופסור טרלוני בקול נעלב. "אם לא תפטר את היצור הזה, אני לא אשא בתוצאות. אולי עלי' למצוא בית ספר שבו מעריכים את יכולותי יותר..."

היא דחפה את הארי ונעלמה במורד מדרגות הספירלה; הם שמעו אותה מועדת בדרכה למטה, והארי הניח שהיא מעדה על אחד הצעופים הארוכים שלה. "סגור את הדלת בבקשה ושבו, הארי," אמר דמבלדור, נשמע עייף למדי. הארי ציית, וכשישב שם לב להגיגת הניצבת פעם נוספת על השולחן לפניו, ולידו שני בקבוקי זכוכית קטנים מלאים בזיכרון מסתחרר.

"אז פרופסור טרלוני לא אוהבת את זה שפירנזה מלמד?" שאל הארי.

"לא," אמר דמבלדור, "לילי עתידות הוא יותר בעייתי מכפי שיכולתי לחזות, מעולם לא לימדתי את המקצוע הזה בעצמי. אני לא יכול לבקש מפירנזה לחזור ליער, בגלל שהוא מנודה שם, ואני גם לא יכול לבקש מפרופסור טרלוני לעזוב. בינינו, אין לה שום מושג אילו סכנות יש מחוץ לטירה. היא לא יודעת – ואני חושב שזה לא יהיה חכם להסביר לה – שהיא חזתה את הנבואה עליך ועל וולדמורט, אתה מבין."

הוא נאנח, ואז אמר, "אבל עכשיו בעיות איוש הצוות שלי לא מעניינות איש עכשיו. יש לנו דברים יותר חשובים לדון עליהם. דבר ראשון – האם הצלחת במשימה שהצבתי לך?"

"אה," אמר הארי, לא יודע מה להגיד. עם כל שיעורי ההתעתקות והקווידיץ 'וההרעלה של רון והפציעה שלו והנחישות להבין מה זומם דראקו מאלפוי, הארי כמעט שכח את הזיכרון שדמבלדור ביקש ממנו לחלץ מפרופסור סלאגהורן. "טוב, אני שאלתי את פרופסור סלאגהורן על זה אחרי שיקויים, אדוני, אבל הוא לא הסכים להביא לי את זה. הייתה דממה קצרה."

"אני מבין," אמר דמבלדור לבסוף, והתבונן בהארי מעל משקפי החרמש שלו ומעביר להארי את ההרגשה שהוא היה **רדיואקטיבי (קרינה)**. "ואתה מרגיש שעשית את כל המאמצים האפשריים בעניין, כן? ושניסית בכל דרך אפשרית? ובכל הערמוניות והתחבולות שעומדות לרשותך? אתה בטוח שאין שום דרך אפשרית להשיג את הזיכרון?"

"טוב," הארי עצר, בגלל שלא ידע מה לומר. הניסיון היחיד שלו להשיג את הזיכרון נראה לפתע כל כך חלש שזה היה מביך. "טוב... ביום ההוא שרון בלע בטעות את שיקוי האהבה לקחתי אותו לפרופסור סלאגהורן. חשבתי שאולי אז פרופסור סלאגהורן היה במצב רוח מספיק טוב..."

"זה עבד?" שאל דמבלדור.

"טוב, לא, אדוני, בגלל שאז רון הורעל..."

"זה השכיח ממך את כל העניין של החזרת הזיכרון; לא ציפיתי לשום דבר אחר, כשחברך הטוב ביותר בסכנה. אבל כשאדון וויזלי כבר כמעט הבריא, קיוויתי שתחזור למשימה שהטלתי עליך. חשבתי שהבהרתי לך עד כמה הזיכרון הזה חשוב. ובכן, אני ככל יכולתי כדי להסביר לך כמה הכרחי הזיכרון הזה בגלל שאנחנו מבזבזים את זמננו בלעדיו."

הרגשת אשמה חמה ודוקרנית התפשטה בגופו של הארי. דמבלדור לא הרים את קולו, הוא אפילו לא נשמע כועס, אבל הארי היה מעדיף שישעק; האכזבה הקרה הזאת הייתה גרועה יותר מכל דבר אחר.

"אדוני," הוא אמר, קצת נואש, "זה לא שלא הייתי מוטרד או משהו. פשוט היה לי דברים – דברים אחרים..."

"דברים אחרים שהיית מוטרד מהם," דמבלדור סיים את המשפט בשבילו. "אני מבין."

נשתררה דממה ביניהם שוב, הדממה הכי לא נעימה שהייתה להארי אי פעם עם דמבלדור; נראה כאילו היא נמשכה ונמשכה, נפסקת רק על ידי הדיוקן של ארמנדו דיפט מעל ראשו של דמבלדור. **הארי הרגיש שהוא נהיה קטן יותר, כאילו התכווץ קצת מאז שנכנס לחדר**. כשכבר לא יכל לעמוד בזה יותר הוא אמר, "פרופסור דמבלדור, אני באמת מצטער. הייתי צריך לעשות יותר... הייתי צריך להבין שלא היית מבקש ממני לעשות את זה אם זה לא היה כל כך חשוב."

"תודה שאמרת את זה, הארי," אמר דמבלדור בשקט. "אז עלי' לקוות, שתיתן לעניין עדיפות גבוהה יותר כעת? לא תהיה לנו מטרה בשיעורינו אחרי הפגישה הערב אם לא יהיה לנו את הזיכרון הזה."

"אני אעשה את זה, אדוני, אני אחלץ את זה ממנו," הוא אמר ברצינות.

"אז אנחנו לא נמשיך לדון על זה כעת," אמר דמבלדור יותר בחביבות, "במקום זה נמשיך את סיפורינו מאיפה שעצרנו. אתה זוכר איפה היינו?"

"כן, אדוני," אמר הארי במהירות. "וולדמורט הרג את אביו ואת סביו וסבתו ועשה שזה יראה כאילו מורפין עשה את זה. ואז הוא חזר להוגוורטס ושאל... ושאל את פרופסור סלאגהורן על ההורקוקרס," הוא מלמל באשמה.

"טוב מאוד," אמר דמבלדור. "עכשיו אתה תזכור, אני מקווה, שאמרת ליך שהרבה מהדברים שאומר בפגישות שלנו יהיו ניחושם?"

"כן, אדוני."

"עוד עכשיו, ואני מקווה שתסכים איתי, הראיתי לך מקורות יציבים למדי ועובדות לגבי מה שוולדמורט עשה עד גיל שבעה-עשרה?"

הארי הינהן.

"אבל עכשיו, הארי," אמר דמבלדור, "עכשיו הדברים נהיים פחות ברורים ויותר מוזרים. אם זה היה קשה למצוא עדויות על הילד רידל, זה היה כמעט בלתי אפשרי למצוא מישהו שיעלה זיכרונות על האיש וולדמורט. האמת, אני בספק אם יש אדם חי שכזה, חוץ ממנו עצמו, שיכול לתת לנו את כל המידע על חייו אחרי שעזב את הוגוורטס. בכל מקרה, יש לי שני זיכרונות אחרונים שאני רוצה להראות לך." דמבלדור סימן לעבר שני הבקבוקים הקטנים המבריקים שעמדו ליד ההגיגית. "אני אשמח לשמוע את דעתך אם אתה חושב **שהזיכרונות שאראה לך ומה שנסיק מהם נראה לך הגיוני. [להסתכל במקור **]!!

הרעיון שדמבלדור חושב שהדעה שלו כל כך חשובה גרמה להארי להרגיש אפילו עוד יותר מבויש שהוא לא הצליח להביא את זיכרון ההורקוקרס, והוא זע מעט בכיסאו באשמה בזמן שדמבלדור הרים את הבקבוק הראשון מתוך השניים ובחן אותו.

"אני מקווה שלא נמאס לך לחדור לזיכרונות של אנשים אחרים, בגלל שהם מאוד מסקרנים, שני אלה," הוא אמר. "הראשון בא מגמרון בית זקן מאוד ששמו הוקי. לפני שנראה למה היה הוקי עד, אני חייב להסביר בקצרה איך עזב לורד וולדמורט את הוגוורטס."

הוא הגיע לשנתו השביעית בבית הספר, באופן שאולי כבר חזית מראש, עם ציונים מעולים בכל מבחן שעשה. כולם מסביבו התחילו לתכנן איזה עבודות יעשו לאחר שסיימו את הוגוורטס. כמעט כולם ציפו לגדולות מטום רידל, מדריך, ראש המדריכים, בעל פרס של שירותים מיוחדים למען בית הספר. ידעתי שכמה מורים, ביניהם פרופסור סלאגהורן, הציע שהוא יצטרף למשרד הקסמים, הציע לארגן פגישות, לארגן לו קשרים טובים. אבל הוא סירב לכל ההצעות. הדבר הבא שהצוות ידע, הוא שוולדמורט התחיל לעבוד בבורגין וברקס."

"בבורגין וברקס?" חזר הארי, המום.

"בבורגין וברקס," חזר דמבלדור בשקט. "אני חושב שאתה תראה איזה פיתויים הציע המקום הזה בשבילו כשנכנס לזיכרון של הוקי. אבל זאת לא הייתה העבודה הראשונה שוולדמורט בחר. כמעט אף אחד לא ידע על זה אז – אני הייתי בין הבודדים שהמנהל בטח בהם – אבל וולדמורט בהתחלה ניגש אל פרופסור דיפט ושאל אותו אם הוא יוכל להישאר בהוגוורטס כמורה."

"הוא רצה להישאר כאן? למה?" שאל הארי, נדהם עוד יותר.

"אני חושב שהיו לו כמה סיבות, שאף לא אחד מהן לפרופסור דיפט," אמר דמבלדור. "דבר ראשון, ומאוד חשוב, וולדמורט היה, אני מאמין, היה יותר מחובר לבית ספר הזה מאשר לאיזשהו בן אדם בעולם. הוגוורטס היה המקום שבו הוא הכי מאושר; המקום הראשון והיחיד שבו הוא הרגיש בבית."

הארי הרגיש קצת לא בנוח כשדמבלדור אמר את המילים האלו, בגלל שזה היה בדיוק איך שהוא הרגיש כלפיו הוגוורטס גם.

"דבר שני, הטירה היא מבצר של קסם קדום. ללא כל ספק וולדמורט הבין הרבה יותר מהסודות של הטירה מאשר רוב התלמידים שעברו דרך הבית הספר הזה, אבל אולי הוא הרגיש שיש עדיין תעלומות שהוא עוד לא פתר, סודות קסם שעוד לא גילה."

"ודבר שלישי, כמורה, יהיה לו הרבה כוח להשפיע על המכשפות והקוסמים הצעירים. אולי הוא לקח את הרעיון מפרופסור סלאגהורן, *המורה האהוב עליו ביותר[לבדוק במקור]* שהראה כמה השפעה יכולה להיות למורה. אני לא יכול לדמיין את וולדמורט נשאר בהוגוורטס למשך השנים שנשארו לו, אבל אני בהחלט יכול לדמיין אותו רואה את בית הספר כאמצעי יעיל לבניית צבא לעצמו."

"אבל הוא לא קיבלת את המשרה, אדוני?"

"לא. פרופסור דיפט אמר לו שגיל שמונה עשרה הוא גיל צעיר מדי להוראה, אבל הוא הזמין אותו לנסות שוב בעוד כמה שנים, אם הוא עדיין ירצה ללמד."

"מה הייתה דעתך על זה, אדוני?" שאלה הארי בהיסוס. "לא קל," אמר דמבלדור. "הצעתי לארמנדו לא לקיים כלל את הפגישה – אבל לא נתתי לו את הסיבות שנתתי לך, בגלל שפרופסור דיפט אהב מאוד את וולדמורט והיה משוכנע בתמימותו. אבל אני לא רציתי שלורד וולדמורט יחזור לבית הספר הזה, ובטח לא בעמדה של כוח."

"איזה משרה הוא רצה, אדוני? איזה נושא הוא רצה ללמד?"

איכשהו, הארי ידע את התשובה עוד לפני שדמבלדור אמר אותה .

"התגוננות מפני כוחות האופל. הנושא הזה נלמד אז על ידי פרופסור זקנה בשם גלתי מריפוט, שהייתה בהוגוורטס במשך כמעט 50 שנה .

"אז וולדמורט הלך לעבוד בבורגין וברקס, וכל הצוות שכל כך אהב אותו אמרו שהוא מבזבז את כשרונו, קוסם מבריק שכזה, הולך לעבוד בחנות. בכל מקרה, וולדמורט לא היה סתם עובד זוטרי. פיקח, יפה תואר ומנומס, הוא מיד קיבל את העבודות שקיימות רק במקום כמו בורגין וברקס, שמתמחה, כפי שאתה יודע, הארי, באובייקטים בלתי רגילים ותכונות חזקות. וולדמורט נשלח לשכנע אנשים לתת לו את האוצרות שלהם, והוא, לכל הדעות, היה מחונן במיוחד בלעשות את זה ."

"אני משוכנע שהוא היה כזה," אמר הארי, לא מסוגל לעצור את עצמו .

"ובכן, כן," אמר דמבלדור, עם חיוך קטן. "ועכשיו הגיע הזמן לשמוע את עדותו של גמדון הבית הוקי, שהיה שייך למכשפה עשירה מאוד וזקנה מאוד, ששמה היה חפציבה סמית' ."

דמבלדור הקיש על הבקבוק עם שרביטו, הפקק עף החוצה, וברגע שנקש על נוזל הזיכרון הוא הסתחרר לתוך לההגיגית, ואז אמר "אחריך, הארי ."

הארי נעמד ופעם נוספת רכן להגיגית המקושטת בכסף עד שפניו נגעו בנוזל הכסוף. הוא עף דרך החושך הריק ונחת על כיסא מול אישה שמנה וזקנה, שלובשת פיאה נוכרית בצבע כתום ג'ינג'י וגלימה ורודה מבריקה שהשתלשלה לרצפה מסביבה, ומשווה לה מראה של גלידה שנמסה. היא הסתכלה על השתקפותה במראה מקושטת ושמה פודרה על הלחיים שלה, שזה מכבר היו אדומות מספיק, בזמן שגמדון הבית הקטן והזקן ביותר שהארי ראה מימיו קשר לרגליה השמנות נעלי בית הדוקות מסאטן .

"מהר, הוקי!" אמרה חפציבה בתקיפות. "הוא אמר שהוא יגיע בארבע, וזה רק עוד כמה דקות והוא מעולם לא איחר !"!

היא סגרה את קופסת הפודרה כשהגמדון נעמד. הקצה של ראשו בקושי הגיע למושב בכיסא של חפציבה, עור דמוי הנייר שלה השתפל מסביבה כמון סדין פשתן שנתלה עליה ברפיון כאילו לבשה טוגה .

"איך אני נראית?" אמרה חפציבה, מסובבת את ראשה כדי לראות את פניה במראה מזוויות שונות .

"נהדר, גברתי," ציץ הוקי .

הארי יכול היה רק לנחש שבחזרה של הוקי היה כתוב שהוא חייב לשקר לה כשהיא שואלת את השאלה הזאת, כי לדעתו של הארי, חפציבה סמית' הייתה רחוקה מאוד מלהראות נהדר .

הפעמון בדלת צלצל, וגם הגברת והגמדון קפצו .

"מהר, מהר, הוא כאן, הוקי!" קראה חפציבה והגמדון מיהר לצאת מהחדר, שהיה כ"כ צפוף בפריטים שהיה קושי לראות איך משהו יוכל לנוט את דרכו לכיוון הדלת ללא להתנגש בכלל הפחות בתריסר דברים: שם היו ארונות מלאים תיבות קטנות וממורקות, תיקים מלאים ספרים זהובים-מובלטים, מדפים של כדורים וגלובוסים שמימים, והרבה צמחים שתולים ומלבבים במכלי פליז. למעשה, החדר נראה כמו צלב בין חנות קסומה עתיקה וחממה. גמדון הבית שב בתוך דקות, מובל ע"י ילד מעיר וגבוה שלהארי לא היה קושי בהכרתו כוולדמורט. הוא הולבש באופן ברור בחליפה שחורה, שערו היה קצת יותר ארוך משהיה לו בזמן בית הספר ולחיו הפכו לחלולות, אבל כל זה התאים לו; והוא נראה יותר נאה מתמיד. הוא בחר את דרכו דרך החדר המכושף עם אוויר שהראה שהוא ביקר פה הרבה לפני וקד נמוך מעל ידה הקטנה והשמנמנה של חפציבה, משפשף אותה עם שפתי .

"אני הבאתי לך פרחים," הוא אמר במהירות, מפיק צרור של שושנים משום מקום .
"אתה בחור שובב, לא היית צריך!" צוחה חפציבה הזקנה, למרות שהארי שם לב שהיה לה אגרטל מוכן עומד ריק על השולחן הקטן הקרוב ביותר. "אתה באמת מפנק אישה זקנה, טום.... תשב, תשב.... איפה הוקי? אה ?...."

גמדון הבית בא בערנות חזרה לחדר נושא מגש של עוגות קטנות, שהוא שם על מרפקה של גברתו. "עזור לעצמך, טום," אמרה חפציבה, "אני יודעת איך אתה אוהב את העוגות שלי. עכשיו, מה שלומך? אתה נראה חיוור. הם מעבירים אותך יותר מדי קשה בחנות, אני אמרתי את זה מאה פעמים..."

וולדמורט חייך במכניות וחפציבה חייכה חיוך מטופש .
"טוב, מה תרוצץ לביקור הפעם?" היא שאלה, טבעת-העטלף שלה הצליפה .

"מר. בארק רוצה לעשות הצעה לשיפור השיריון המיוצר ע"י הגובלינים," אמר וולדמורט. "חמש-מאות אוניות, הוא מרגיש את זה יותר מחסר דופי" ----

"חכה, חכה, לא כ"כ מהר, או שאני אחשוב שאתה פה רק בשביל התכשיטים הזולים שלי!" חפציבה החמיצה פנים .
"אני הזומנתי לכאן בגללם," אמר וולדמורט בשקט, "אני רק עוזר עני, מאדאם, שחייב לעשות כפי שנאמר לו. מר. בארק ביקש ממני לשאול" ----

"או, מר. בארק, פוי!" אמרה חפציבה, מנפנפת ביד קטנה. "יש לי משהו להראות לך שמעולם לא הראתי למר. בארק! אתה יכול לשמור סוד, טום? אתה מבטיח לא להגיד למר. בארק כשאני אתן לך את זה? הוא לעולם לא יתן לי מנוחה אם הוא ידע שאני הראתי לך את זה, ואני לא מוכרת, לא לבראק, לא לאף אחד! אבל אתה, טום, אתה מעריך את זה עבור ההיסטוריה של זה, לא משנה כמה אוניות את תוכל לתת לי עבור זה ."

"אני אשמח לראות כל דבר שגב' חפציבה תראה לי," אמר וולדמורט בשקט, וחפציבה נתנה צחקוק נערת נוסף .
"יש לי את הוקי כדי להביא לי את זה.... הוקי, איפה אתה? אני רוצה להראות למר. רידל את האוצר המבחר מכל

שלנו...למעשה,הבא את שניהם,כשאתה נמצא בזה..."

"כאן,גברתי,"חרק גמזון הבית,והארי ראה שתי קופסאות מכוסות עור,אחת על השנייה,זזות לרוחב החדר כאילו מרצון,למרות שהוא ידע שהגמזון הזעיר החזיק אותם מעל ראשו כשהוא שם פעמיו אל הדרך בין השולחנות,הפופים,והשרפרפים .

"עכשיו,"אמרה חפציבה בשמחה,לוקחת את הקופסאות מהשדון,משכיבה אותם בחיקה,ומכינה לפתיחה את הגבוע ביותר,"אני חושבת שאתה תאהב זה, טוםהו,אם משפחתי ידעה אני הייתי מראה לך את זה... הם לא יכולים לחכות כדי לקבל את הידיים שלהם בחזרה בזה!"

היא פתחה את המכסה.הארי הלך קצת קדימה כדי להגיע לראיה טובה יותר כדי לראות את מה שנראה כמו ספל זהב קטן עם שתי ידידות מעובדות ונאות .

"אני תמהיתי האם אתה יודע מה זה,טום?תקום,שיהיה לך מבט טוב יותר!"לחשה חפציבה,וולדמורט מתח את ידו הטובה והארוכה והרים את הכוס ע"י אחת הידיות מחוץ למעטפת המשי החמימה.הארי חשב שהוא ראה קרן אור אדומה בעיניו הפאלות.מבטו החמדני היה משוקף בסקרנות על פניה של חפציבה,חוץ מזה שענייה הזעירות התמקדו על תכונתיו הנאות של וולדמורט .

"גירית,"מלמל וולדמורט,בוחן את הגילוף על הספל."זה היה?"

"של הלגה הפאלפף,שאתה טוב מאוד ידעת,אתה בחור פיקח!"אמרה חפציבה,נשענת קדימה עם חריקה קולנית של מחוכים שקימצה את לחייו החלולות."לא סיפרתי לך שאני הייתי באופן מרוחק יורשת?זה עבר מאב לבן במשפחה במשך שנים ושנים.נפלא,נכון?ואני משערת גם שאנחנו בעלים של כל מיני כוחות,אבל אני לא בדקתי אותם ביסודיות,אני רק שומרת אותם נחמדים ובטוחים כאן..."

היא לקחה בחזרה את הספל המאבצע הארוכה של וולדמורט והחזירה אותו בעדינות לקופסתו,עם כונה להחזיר את זה בהירות למקומו כדי להבחין בצל שהצטלב עם פניו של וולדמורט כאשר הספל נלקח ממנו. (?)

"אז עכשיו,"אמרה חפציבה בשמחה."איפה הוקי?הו כן,אתה שם---קח את זה עכשיו,הוקי."

הגמזון ציית ולקח את תיבת הספל,וחפציבה הפנתה את תשומת ליבה לקופסה הרבה יותר מחמיאה בחיקה .

"אני חושבת שאתה תאהב את זה אפילו יותר,טום,"היא לחשה,"תנטה מעט,בחור יקר,כך שתוכל לראות..."

כמובן, בארק יודע שיש לי את זה, אני קניתי את זה ממנו,ואני מעיזה לומר שהייתה לו אהבה לתת את זה בחזרה כשאני נסעתי..."

היא החליקה חזרה את האבזם המשובח הרקום בחוטי זהב ופתחה בזריקה את הקופסה.שם על חלק קטיפת הארגמן שכב תליון זהב כבד .

וולדמורט השיט את ידו,ללא הזמנה,והחזיק את זה למעלה מול האור,מיישר את זה .

"סמל סילת'רין,"הוא אמר בשקט,כשהאור האיר על ס נחשי .

"בדיוק!"אמרה חפציבה,בשמחה,כפי הנראה,על ראיתו של וולדמורט שהביט בתליונה,משותק."אני הייתי משלמת יד ורגל בשביל זה,אבל אני לא יכולתי לתת את זה,לא אוצר כמו זה,לקבל את זה לאוסף שלי.בארק קנה את זה,כנראה,מאישה מרופטת-למראה שנראה שגנבה את זה,אבל אין לי מושג בנוגע לערך האמיתי"----

לא הייתה הפעם שום התבלבלות:איניו של וולדמורט הבזיקו בצבע אדום,והארי ראה את פרק האבצע שלו מלבין על שרשרת התליון .

"ואני מעיזה לומר שבארק שילם לה סכום פעוט אבל אתה שם. . . יפה, נכון? ושוב, כל מיני כוחות קשורים לזה, אף על פי שאני רק שומרת על זה נחמד ובטוח..."

היא הגיעה כדי לקחת את התליון בחזרה.לרגע,הארי חשב שוולדמורט לא נותן לזה לצאת מידו,אבל אז זה החליק דרך אצבעותיו וחרר לכר הקטיפה האדום .

"אז שם אתה, טום,ברור,ואני מקווה שאתה נהנה מזה!"היא הביטה בפניו בשביעות ולראשונה,הארי ראה את חיוכה הטיפשי והמגמגם .

"אתה בסדר,יקירי?"

"או כן,"אמר וולדמורט בשקט,"כן,אני טוב..."

"אני חשבתי---אבל תעלול של האור,אני סברתי----"אמרה חפציבה,נראת מעורערת,והארי ניחש שגם היא ראתה את הברק הרגעי והאדום בעיניו של וולדמורט."כאן,הוקי,קח אותם מכאן ונעל אותם שוב.... הכישוף הרגיל..."

"זמן לעזוב,הארי,"אמר דמבלדור בשקט,ושקשר הגמזון התנדנד על התיבות,דמבלדור אחז בהארי פעם נוסף מעל למרפק וביחד הם עלו למעלה דרך האבדון ובחזרה למשרדו של דמבלדור .

"חפציבה סמית' מתה שתי ימים אחרי זה במערכה קטנה,"אמר דמבלדור,מחדש את מושבו ומצין שהארי יכל לעשות את אותו הדבר."הוקי גמזון הבית הורשע ע"י הממשלה בהרעלת גברתו בערב הקקאו בהזדמנות(זאת אומרת-הוא הרעיל את הקקאו של חפציבה)".

"אין סיכוי!"אמר הארי בזעם .

"אני רואה שאנחנו בעלי דעה אחת,"אמר דמבלדור."כמובן,ההקבלה הרבה בין מותה ובין מות הרידלים. בשני המקרים,מישהו אחר לקח את ההאשמה,למישהו היה זיכרון ברור ללהיות גורם למוות"----

"הוקי הודה בו?"

"היא זכרה שמישהו הונח בקקאו של גברתה שהסתובבה לא היה סוכר,אבל רעל קטלני וחסר-הכרה,"אמר דמבלדור."מזה הוסק שהיא לא התכוונה לעשות זאת,אבל כשנהיים זקנים ומבלבלים"----

"וולדמורט שנה את זכרונה,בדיוק כמו שהוא עשה עם מורפיא!"כן,זאת גם מסקנתי,"אמר דמבלדור."וכמו עם מורפיא,הממשלה העריכה כחשוד את הוקי"----

"בגלל שהיא הייתה גמזונית בית,"אמר הארי.הוא לעיתים נדירות חש יותר אהדה כלפי האגודה שהרמיזי

הקימה,א.ל.ר.ג.ה."בדיוק,"אמר דמבלדור."היא הייתה זקנה,היא הודתה בהתעסקות בשתייה,ואף אחד בממשלה לא הפריע לתשאול נוסף,כמו בתיק של מורפיא,עם הזמן אני עקבתי אחריה והשתלטתי על סחית הזכרון הזה,חייה כמר נגמר---אבל זכרונה,כמובן,הוכיח שום דבר מלבד שוולדמורט ידע על קיומם של הספל והתליון .

"עד זה הוקי הורשעתה,משפחה של חפציבה הבינה ששניים מן אוצרותיה הגדולים ביותר נעלמו.זה לקח להם תקופת זמן כדי להיות בטוחים בזה,כי היא התחבאת בהמון מקום מסתור.תמיד נמצא אצלה בשמירה האוסף הקנאי ביותר שלה.אבל לפני שהם היו בטוחים מעל להטלת ספק שהספל והתליון הלכו שניהם,העוזר שעבד בבורגין ובארקס,הבחור הצעיר שביקר את חפציבה באופן קבוע והקסים אותה כ"כ טוב,התפטר ממשרתו ונעלם.למשגחו לא היה שמץ של מושג לאן הוא הלך;הם היו מופתעים כשמישהו נעלם.ואז היה הדבר האחרון שראו או שמעו מטום רידל במשך זמן מאוד ארוך .

"עכשיו,"אמר דמבלדור."אם לא איכפת לך,הארי,אני רוצה לעצור עוד פעם כדי לשרטט את תמושת לייבך לנקודת

הבטוחות בסיפורנו. וולדמורט ביצע רצח נוסף: האם זה היה לראשונה מאז שהוא הרג את הרידלים, אני לא יודע, אבל אני חושב שכן. הפעם, כפי שראית, זה לא היה בשביל נקמה, אבל בשביל רווח. הוא רצה את שני הפרסים הנהדרים שהאשה הענייה, המבולבלת והזקנה הראתה לו. כשם שהוא שדד את הילדים האחרים בבית היתומים שלו, כשם שהוא גנב את הטבעת של דודו מורפין, אז הוא ברח עם הספל והתליון של חפציבה."

"אבל", אמר הארי, "מזעיק את פניו." "זה נראה מטורף... סיכן כל דבר, זרק את העבודה שלו, רק בשביל הם..."

"מטורף בשבילך, אולי, אבל לא בשביל וולדמורט", אמר דמבלדור. "אני מקווה שאתה תבין בדיוק מה הפריטים האלה הביעו בשבילו. אבל אתה חייב להודות שאין קושי לדמיין שהוא ראה את התליון, הכי פחות, כחוקי, בשבילו," "את התליון אולי," אמר הארי. "אבל מדוע לקחת את הספל גם כן?"

"זה היה שייך לאחד ממיסדי הגוורטס", אמר דמבלדור. "אני חושב שהוא עדיין הרגיש משיכה גדולה אל בית הספר והוא לא יכל להתנגד לפריט שהוספג בהיסטוריית הגוורטס. שם היו סיבות אחרות, אני חושב... אני מקווה שאני אהיה מסוגל להפגין אותם לך במדויק."

"נעכשיו לזכרון המאוד אחרון יש לי להראות לך, עד לפחות שתצליח להשיב את זכרוננו של פרופסור סלוגהורן אלינו. ההבדל בין זיכרוננו של הוקי לזה הוא עשר שנים, עשר שנים שבהם יכולנו רק לנחש מה לורד וולדמורט עשה..." "הארי הרים את רגליו כשדמבלדור רוקן את הזכרון האחרון לתוך ההגיגה."

"של מי הזיכרון הזה?" "הוא שאל." "שלי," אמר דמבלדור.

והארי צלל אחרי דמבלדור אל התמיסה הכסופה המעבירה למקום אחר, נוחת במשרד שהוא זה עתה עזב. שם פוקס נמנם בשמחה על ענפו, ושם מאחורי השולחן היה דמבלדור, שנראה מאוד דומה לדמבלדור שעמד ליד הארי, למרות ששתי הידיים היו בריאות ושלמות ולא נזקו ופניו היו, יתכן, קצת פחות ישרות. ההבדל היחידי בין המשרד בהווה והמשרד הזה היה ששלג ירד; כתמים כחלחלים נסחפו לעבר החלון בחשכה והתעצמו על האדן שבחוץ.

דמבלדור הצעיר נראה ממכה למשהו, ומספיק בטוח, רגועים אחר הופעתם, אז הייתה דפיקה בדלת והוא אמר, "הכנס."

הוא השאיר השתנקות מוחנקת. וולדמורט נכנס לחדר. צורתו לא הייתה זאת שהארי ראה מתגלות ביורה האבן הגדול לפני כמעט שנתיים: הם לא היו דמויות-נחשים, האישונים עוד לא היו אדומים, הפנים עוד לא דמויות-מסכה, ועדיין הוא לא היה יותר נאה מטום רידל. בכל זאת פניו היו בוטות ומטשטשות; הם היו דמויות שעווה ומעוותות בשוני, ולובן העין עכשיו נראה מוכתם בדם לתמיד, למרות שהאישונים עדיין לא נראו כחתכים כפי שהארי ידע שהם יהיו. הוא לבש גלימה שחורה וארוכה, ופניו היו חיוורת כשלג שנצץ על כתפיו.

הדמבלדור שמאחורי השולחן לא הראה סימן של הפתעה. אין ספק שהביקור הזה הוא פגישה.

"ערב טוב, טום," אמר דמבלדור בקלות. "רוצה לשבת?"

"תודה," אמר וולדמורט, ולקח את המושב שדמבלדור החזה עליו---המושב, כפי הנראה, שהארי זה עתה פנה. "אני שמעתי שהפכת למנהל," הוא אמר, והקול היה קצת יותר גבוה וקר משהיה. "בחירה ראויה."

"אני שמח שאתה מסכים," אמר דמבלדור, מחייך. "אני יכול להזמין אותך למשקה?"

"זה יהיה מבורך," אמר וולדמורט. "אני עברתי דרך ארוכה."

דמבלדור נעמד וטיאטא את הארון ששמר בו עכשיו את ההגיגה, אלא שאז זה היה מלא בבקבוקים. הוא העביר בזריזות ידיים גביע יין לוולדמורט ומזג אחד לעצמו, הוא חזר למושב מאחורי השולחן. "אז, טום... לשם מה העונג?"

וולדמורט לא ענה מיד, אלא רק גמע יין.

"הם לא קוראים לי יותר 'טום'," הוא אמר. "בימים אלו, אני נודע כ..."

"אני יודע איך אתה ידוע," אמר דמבלדור, מחייך בנועם. "אבל בשבילי, אני חושש, אתה תהיה תמיד טום רידל. זה אחד מהדברים המעצבנים של המורים הזקנים. אני חושש שהם לעולם לא ישכחו לגמרי ההתחלות הצעירות של האשמותיהם."

הוא הרים את כוסו כאילו וולדמורט גם הוא מרים, שפניו נשארו חסרות הבעה.

למרות זאת, הארי הרגיש את האווירה בחדר משתנת בעדינות: סירובו של דמבלדור להשתמש בשמו הנבחר של וולדמורט היה סיבוב להרשות לוולדמורט להכתיב את המושגים של המפגש, והארי יכל לספר שוולדמורט לקח את זה כך.

"אני מופתע שנשארת כאן כ"כ ארוך," אמר וולדמורט אחרי הפסקה קטנה. "אני תמיד תהיתי מדוע מכשף כמוך מעולם לא רצה לעזוב את בית ספר..."

"טוב," אמר דמבלדור, עדיין מחייך. "למכשף כמוני, אין דבר יותר חשוב מלעבור על מיומנויות עתיקות, לעזור להשחזת מוחות צעירים. אם אני זוכר נכון, גם אתה פעם אחת ראית את המשיכה שבהוראה."

"אני עדיין רואה זאת," אמר וולדמורט. "אני סתם תהיתי מדוע אתה---מי שלעיתים כ"כ קרובות נשאל לעצה ממשרד הקסמים, ומי שפעמים, אני חושב, היה מוצע למשרת שר..."

"שלוש פעמים לפי הספירה האחרונה, לאמיתו של דבר," אמר דמבלדור. "אבל משרד הקסמים אבל לא משך אותי לקריירה. שוב, משהו שיש לנו במשותף, אני חושב."

וולדמורט היטה את ראשו, בלא חיוך, ולקח גמיעה נוספת של יין. דמבלדור לא שבר את השתיקה שהשתרעה ביניהם, אלא המתין, במבט של תוחלת נעימות, בשביל שוולדמורט ידבר ראשון.

"אני שבתי," אחרי זמן קצר. "לאחר מכן, אולי, פרופסור דיפט קויה... אבל אני שבתי, למרות זאת, כדי לבקש שוב את מה שהוא פעם אמר לי שאני יותר מדי צעיר מכדי לקבל. אני באתי אליך כדי לשאול אם הינך יכול להתיר לי לחזור לטירה הזו, לילימוד. אני חושב שאתה חייב לדעת שראיתי ועשיתי הרבה מאז שעזבתי את המקום הזה. אני יכול להראות ולהגיד לתלמידים שלך דברים שהם לא יכולים להרוויח משום מכשף אחר."

דמבלדור שקל על וולדמורט בחלק העליון של גביעו בזמן שלפני שהתחיל לדבר.

"כן, אני כמובן יודע שאתה ראית ועשית הרבה מאז שעזבתי אותנו," הוא אמר בשקט. "שמועות על מעשיך הגיעו לבית ספרך הישן, טום. אני מצטער להאמין לחצי מהם."

וולדמורט נשאר בהבעה עצורה כשאמר, "גדולות ממריצה קנאה, קנאה גורמת רע לב, רע לב משריץ שקרים. אתה חייב לדעת את זה, דמבלדור."

"אתה קורא לזה 'גדולות', מה אתה עשית?" שאל דמבלדור בעדינות.

"כמובן," אמר וולדמורט, ועיניו נראו ויקדות באודם. "אני עשיתי ניסוי; אני דחפתי את הגבולות של הקסמים הלאה, יתכן, שהם מעולם לא נדחפו..."

"של כמה סוגים של קסמים," דמבלדור תקן אותו בשקט. "של כמה. של אחרים, אתה נשארת... סלח לי... בור מעציב."

"לראשונה, וולדמורט חייך. זאת הייתה פזילה מתוחה, דבר רוע, יותר מאיים מאשר מבט התשוקה."

"הטיעון הישן," הוא אמר ברכות. "אבל שום דבר שראיתי בעולם לא היה תומך בהצהרה המפורסמת שלך שאהבה היא יותר רבת-כח מאשר הסוג קסמים שלי, דמבלדור."

"יתכן שהסתכלת במקומות שגויים," הציע דמבלדור.

"טוב, אז, מה המקום הטוב יותר כדי להתחיל בו את החקר החדש שלי, הוגוורטס?" אמר וולדמורט. "אתה תתיר לי לחזור? אתה תיתן לי לחלוק את הידע שלי עם התלמידים שלך? אני אשכין את עצמי ואת כישרוני בסיידור שלך. אני שלך לפקודות".

דמבלדור העלה את גבותיו. "ומי יהפוכו לאלה שאתה פוקד אליהם? מה יקרה למי שאתה קורה להם---או כך שמועה אומרת---אוכלי המוות?"

הארי יכל היה להגיד שוולדמורט לא ציפה שדמבלדור ידע את השם: הוא ראה בעיניו הבזק אור אדום שוב והנחירים דמויי-החריצים רושפים.

"חברי", הוא אמר, אחרי רגע של הפסקה. "רוצים להמשיך בלעדי, אני בטוח".

"אני שמח לשמוע שאתה מביא בחשבון את חברייך", אמר דמבלדור. "אני הייתי מתחת לרושם שהם יותר ממשרתיים בהזמנה".

"אתה טועה", אמר וולדמורט.

"אז אם הייתי הולך הערב לראש החזיר, אני לא אמצא קבוצה שלהם---נוט, רוסי, מולדבר, דוחלוב---ממתנים לשיבתך? אכן חברים נאמנים, לנסוע כ"כ רחוק איתך בלילה מלא השלג, אך ורק כדי לאחל לך מזל כשאתה מנסה לשמור על משרת ההוראה".

לא היה ספק שהמידע המפורט של דמבלדור על מי שוולדמורט נסע איתו היה לא רצוי לו; בכל אופן, הוא התכנס כמעט מיד. "אתה יודע הכל כתמיד, דמבלדור".

"הו לא, רק בקשרי ידידות עם הברמן המקומי", אמר דמבלדור בקלות. "עכשיו, טום...."

דמבלדור הניח את כוסו הריקה ומשך עצמו במעלה המושב, קצוות אצבעותיו משולבות במווחה מאוד מאפיינת.

"תן לנו לדבר בפתיחות. למה באת לכאן הערב, מוקף ע"י תומכים, כדי לבקש עבודה ששנינו יודעים שאינך רוצה?"

וולדמורט נראה מופתע וקר. "עבודה שאיני רוצה? להפך, דמבלדור, אני רוצה אותה מאוד".

"או, אתה רוצה לחזור להוגוורטס, אבל אתה לא רוצה ללמד יותר משאתה רצית כשהיית בן 18. מהו תירוצך, טום? למה שלא ננסה לפתוח את הבקשה הפעם?"

וולדמורט לעג. "אם אתה לא רוצה לתת לי את העבודה---"

"כמובן שאיני רוצה", אמר דמבלדור. "ואני לא חושב שלרגע אתה ציפית את זה ממני. למרות זאת, אתה בא לפה, אתה שואל, אתה חייב מטרה".

וולדמורט נעמד. הוא נראה פחות כמו טום רידל מתמיד, פניו סמיכות עם זעם. "זוהי מילתך האחרונה?"

"כן", אמר דמבלדור, גם עומד.

"אז אין לנו עוד שום דבר לומר אחד לשני?"

"לא, כלום", אמר דמבלדור, וצער גדול נפל על פניו. "הזמן היה ארוך כשאתי יכולתי להפחידך עם מלתחה בוערת ולכפות עליך להחזיר את פשעיך. אבל הלוואי שיכולתי, טום... הלוואי שיכולתי..."

לשנייה, הארי היה על סף צעקה חסרת תחלית מזוהרת: הוא היה בטוח שידו של וולדמורט התפתלה לעבר כיסו ושרביטו; אבל אז הרגע עבר, ווולדמורט הסתובב, הדלת נסגרה, והוא הלך. הארי הרגיש שידו של דמבלדור סוגרת שוב על זרועו ואחרי רגעים, הם עמדו ביחד על כמעט אותה נקודה, אבל שם שלג לא נערם על אדן החלון, וידו של דמבלדור הייתה שחורה שוב ודמיון מתה.

"למה?" שאל הארי מיד, מסתכל על פניו של דמבלדור. "למה הוא חזר? אתה אי פעם גילית?"

"יש לי רעיונות", אמר דמבלדור. "אך לא יותר מזה".

"איזה רעיונות, אדוני?"

"אני אספר לך, הארי, כאשר תחזיר את הזיכרון הזה מפרופסור סלוגהורן", אמר דמבלדור. "מתי שיהיה לך את החתיכה האחרונה של הפאזל, הכל יהיה, אני מקווה, ברוך... לשנינו".

הארי עדיין היה בוער עם סקרנות ואפילו למרות שדמבלדור הלך לדלת והחזיק אותה פתוחה בשבילו, הוא לא זז מיד.

"הוא עדיין רצה את העבודה של ההתגוננות מפני כוחות האופל, אדוני? הוא לא אמר..."

"או, הו בהחלט רצה את העבודה של ההתגוננות מפני כוחות האופל", אמר דמבלדור. "ההתוצאה מפגישתנו הקטנה הוכחה. אתה מבין, אנחנו מעולם לא יכולנו לשמור על מורה להתגוננות מפני כוחות האופל לזמן גדול יותר משנה מאז שסרבתי לתת את המשרה ללורד וולדמורט".



הארי אימץ את מוחו כל השבוע כדי לחשוב איך לקחת מסלוגרן את הזיכרון אבל שום דבר לא עלה לא על ראש עכשיו הוא עושה מה שהוא בזמן האחרון הוא הולך לבדוק בספר לראות אם נסיך יש משהו שיכול לעזור לו אבל הוא עשה את זה הרבה פעמים אתה לא תמצא שם כלום אמרה הרמיוני מאוחר ביום ראשון אל תתחילי הרמיוני אמר הארי בלי הנסיך רון לא היה יושב כאן כרגע רק אם הייתה מקשיב לסנייף בשנה הראשונה אמרה הרמיוני הוא לעג הוא הרגע מצא כישוף סאקטס סמפרא ! ורשום לידו בשביל אויבים והיה מגרה כדי לנסות אותו אבל בטוח לו לפני הרמיוני הוא הסתכל במרכז הדף הם ישבו זה לצד זה באש כל האנשים הערים היו מהשנה השישית ומעלה היה שם מידה מסוימת של התרגשות כשהם חזרו מארוחת ערב ומצאו הודעה שמודיעה על התאריך של מבחן ההתעתקות אלו שיהיו בני 17 ויעשו את המבחן יהיו 20 ילדים באפריל רון היה בפאניקה כשקרא את הפתק הוא עדיין לא היה יכול להתעתק הוא לא היה מוכן למבחן הרמיוני שהצליח כמה פעמים להתעתק הייתה לה קצת יותר ניסיון וביטחון עצמי אבל הארי שלא יהיה בן 17 עוד כמה חודשים לא היה יכול לעשות את המבחן מוכן או לא מוכן . אני אומרת לך הארי הנסיך הטיפש לא יוכל לעזור לך אם זה בקול יותר חזק הדרך היחידה להכריח מישהו לעשות משהו שאתה רוצה זה קללת אימפריוס וזה לא חוקי כן אני יודע את תודה אמר הארי לא מסתכל למעלה מן הספר בגלל זה אני מחפש משהו אחר דמבלדור אמר וירסטיוס לא יעשה את זה אבל חייב להיות משהו אחר שיקוי או איישהו כישוף אתה הולך בדרך הלא נכונה הארי אמרה הרמיוני רק אתה יכול להשיג את הזיכרון דמבלדור אמר רק אתה יכול לשכנע את סלוגרן איפה שאחרים לא יכולים זו לא שאלה של איזה כישוף או שיקוי כולם היו יכולים לעשות את זה איך מאייתים בילגרט אמר רון זה לא יכול להיות ב--מ לא זה לא אמרה הרמיוני אוקיי איך רושמים אגרי לא מתחיל ב... א-ר-ג איזו מין נוצה (לכתיבה) אתה משתמשת ? זה אחד מנוצות העטים הקסומים של פרד וג'ורג אבל אני חושב שהקסם מתחיל להתפוגג כן זה חייב אמרה הרמיוני מצביעה אל הכותרת של החיבור בגלל ששאלו אותנו איך אנחנו נתעסק עם דאמנטור לא עם עצמות-כלב ואני לא זוכרת ששינתה את השם שלך לרוניל אוזילב העורך או לא אמר רון מוחק הכול אל תאמרו לי שעכשיו אני צריך להתחיל הכול מחדש אל תדאג אמרה הרמיוני מושכת את החיבור לכיוון ראשה אני אוהב אותך הרמיוני אמר רון מתחמק לאחור עם כסאו הרמיוני הפנתה את ראשה אליו ואמרה לו אל תיתן ללבנדר לשמוע את זה אני לא אמר רון אל תוך ידיו אוו אולי אני כן אז היא תזרוק אותי למה אתה לא זורק אותה אם אתה רוצה לסיים את זה שאל הארי אף פעם לא זרקת אף אחד אמר רון אתה וצו רק-" נפרדנו כן אמר הארי אני מקווה שזה מה שיקרה לי ועם לבנדר 20 דקות אחרי זה בתיק של רון היה החיבור תודה במיליונים אמר רון אני יכול לשול את הנוצה שלך בשביל המסקנות? הארי לא מצאת שום דבר בשביל שימוש בספר של הנסיך חצוי הדם הם הסתכלו מסביב שלושתם היו היחידים שהיו בחדר נראה נראה שכולם היו עסוקים בחיבור של סנייף דאמנטור משתמש בנוצה של הרמיוני הארי בדיוק סגר את הספר של הנסיך החצוי הדם קראק הרמיוני הוציאה קצת חומר רון שפך ינק על כול החיבור שלו והארי אמר קראצר גמדון הבית השתחוה נמוך ופנה לבעליו מאסטר אמר שהוא רוצה דיווח מלא על מה שמאלפוי עושה אז קראצר בא להביא.... קראק דובי הגיע לצד קראצר דובי עזר גם הארי פוטר הוא צרח וקראצר אמר שבאתי אל הארי פוטר כדי לתת דיווח ביחד! מה זה אמרה הרמיוני עדיין נראית הלומה מה קורה הארי? הארי נזכר שלא אמר להרמיוני על ששלח את קראצר ודובי לרגל אחרי מאלפוי גמדוני בית היו כל הזמן נושא רגיש אצלה טוב... הם עקבו אחרי מאלפוי לילה ויום דובי לא ישן שבוע הארי פוטר לא ישנת דובי אבל בטוח הארי אתה לא אמרת לא לא-" לא אני לא אמר הארי במהירות דובי אתה יכול לישון אם תרצה אבל מצאתה משהו הוא מיהר לשאול לפני שהרמיוני שוב תשאל שאלות מאסטר מאלפוי זז באצילות שמוכיח את הדם הטוהר אמר קראצר המאפיינים שלו מזכירים לי את גברתי והתנהגותו מזכירה לי את "- דראקו מאלפוי הוא ילד רע דובר ילד רע ש-ש והוא התנער ונמתח עד קצות אצבעותיו ורץ אל האש ובדיוק שקפץ אל האש הארי שלא היה מופתע תפס אותו תודה לך הארי פוטר דובי מגלה שעדיין קשה לדבר על האדונים הקודמים שלו אבל קראצר צריך לדעת שדראקו מאלפוי הוא לא מאסטר טוב לגמדוני הבית כן אנחנו לא צריכים לשמוע על אהבתך למאלפוי אמר הארי לקראצר בוא נתקדם לדיווח קראצר השתחוה שוב מאסטר מאלפוי באולם הגדול הוא ישן בצהריים דובי אתה תספר לי אמר הארי הוא היה איפשהו שהוא לא צריך מאלפוי שובר את החוקים כמו שדובי לא יכול. הוא מבקר בקומה

השביעית אם variety של תלמידים אחרים מי שומר בשבילו שלא נכנסים -

לחדר הבקשות! אמר הארי זה המקום שהוא מתחמק אליו כל הזמן זה המקום שהוא עושה מה שהוא עושה אני מתעבר שבגלל זה הוא לא מופיע במפה-שחושבים על זה אף פעם לא ראיתי את חדר הבקשות במפה אולי מי שכתב את המפה לא ידע איפה החדר אמר רון אני חושבת שזה חלק מהקסם בחדר אמרה הרמינוי אם אתה צריך להיות שלא יראו אותך במפה זה יהיה דובי הצלחת להגיע אל חדר הבקשות ולראות מה מאלפיו עושה אמר הארי לא הארי פוטר זה בלתי אפשרי אמר דובי לא זה לא אמר הארי מאלפיו הצליח להיכנס למפקדת צ"ד שלנו בשנה שעברה אז אני יוכל להיכנס ולרגל אחריו בלי בעיות. אבל אני לא חושבת שאתה תוכל הארי אמרה הרמינוי מאלפיו כבר ידע למה אנחנו משתמשים בחדר וידע מה הוא צריך לבקש כדי להיכנס בגלל מריאטה הטיפשה אבל אתה לא יודע למה הופך חדר הבקשות שמאלפיו נכנס אז אתה לא יודע מה לבקש כדי להיכנס לשם יהיה דרך לעקוף את זה אמר הארי עשית טוב דובי קראצר עשה טוב גם אמרה הרמינוי אבל קראצר אמר הבודמית מדברת אל קראצר קראצר מעמיד פנים שהוא לא יכול לשמוע לך מכאן אמר הארי וקראצר עשה השתחוות אחרונה ונעלם כדאי שתלך גם ולך לישון דובי תודה לך הארי פוטר אדוני אמר דובי נלהב ונעלם גם כמה טוב זה אמר הארי פונה לרון והרמינוי כשבחדר אין גמדוני יודעים לאן מאלפיו הולך הוא נמצא לכוד כן זה גדול אמר רון ואז ניסה להעלים את הכתמים מהחיבור שלו אבל מה לא הקטע שהוא הולך לשם עם עוד תלמידים אמרה הרמינוי איך כל כך הרבה אנשים נמצאים שם איך הוא בוטח בכזה המון שהם יודעים מה עושה---" כן זה מוזר אמר הארי אני שמעתי אותו אומר לקראב שזה לא עניינו מה הוא עושה אז מה הוא מספר לכול האחרים רגע אחד איך הוא היה כזה טיפש זה ברור היה שם שם כד מלא בזה למטה בצינור.... הוא היה יכול לקחת את זה בשיעור. לקחת מה אמר רון. שיקי פולימצי הוא גנב קצת שיקי פולימצי. סלוגרן הראה לנו את השיקוי בשיעור הראשון... אין המון תלמידים ששומרים בשביל מאלפיו... זה רק קראב וגויל שמשתמשים.... כן הכול מתאים אמר הארי קופץ למעלה ומתקדם אל האש הם טיפשים מספיק לעכשית מה שאומרים להם אפילו אם מאלפיו לא אמר להם מה הוא עושה אבל הוא לא רוצה שהם יראו ליד חדר הבקשות אז הם ליקחו שיקי פולימצי שגורם להם להראות כמו אנשים אחרים שני הבנות שראיתי עם מאלפיו-הא קראב וגויל אתה מתכוון לומר אמרה הרמינוי שש.. הילדה הקטנה שעזרת לה לתקן את הכד .

כן בטוח אמר הארי מאלפיו בטח היה בטוח החדר באותו זמן אז היא על מה אני מדבר? -הוא הפיל את הכד כדי לומר למאלפיו לא לצאת החוצה כי היה שם משהו והייתה את הילדה שהפילה את הכף גם! אנחנו כל הזמן עברנו אותו ולא הבנו. יש לו את קראב וגויל שיהפכו בשבילו לבנות? אמר רון בגלל זה הם לא נראו שמחים בימים האלו אני מופתע שהם לא אמרו לא למאלפיו טוב ככה הם היו עושים אלא אם כן הוא הראה להם את הסימן האפל. האמממ... הסימן האפל אנחנו לא יודעים בדיוק אמרה הרמינוי מגלגלת את החיבור שלה לפני שיקרה עוד משהו לחיבור אנחנו נראה אמר הארי כן אנחנו נראה הרמינוי אמרה מתמתחת אבל הארי לפני שאתה מתלהב אני עדיין לא חושבת שאתה תוכל להיכנס לחדר הבקשות בלי לדעת מה יש שם קודם ואני לא חושבת ששכחת- היא לקחה את התיק שלה ונתנה לו מבט רציני מאוד שאתה צריך להיות מרוכז בגלגלות את הדרך להשיג את הזיכרון מסלוגרן לילה טוב. הארי הסתכל בה הולכת ברגע שהדלת לחדר הבנות נסגרה על מה אתה חושב? אם הייתי יכול להיעלם כמו גמדון בית יש לי את מבחן ההתעתקות בתיק הארי לא ישן טוב בלילה הוא שכב ער וחשב למה מאלפיו משמש את חדר הניצוצות ומה הוא הארי יראה שיעליו להיכנס לחדר הארי היה בטוח שאם מאלפיו היה יכול להסתכל ולהיכנס למפקדת צ"ד הוא יהיה יכול לראות את מאלפיו מה זה יכול להיות מקום מפגש עם משהו? בית מלאכה? הארי חשב וחשב עד שלבסוף הוא נרדם ואז היה לו סיוט הוא ראה תמונות של מאלפיו שהופך לסלוגרן שהופך לסנייפ

הארי היה במצב רוח נהדר בארוחת בוקר היה לו זמן חופשי עד שיהיה לו שיעור התגוננות מפני כוחות האופל והיה נחוש לגלות איך נכנסים לחדר הניצוצות הרמינוי לא הראתה עניין בתכניות שלו איך להיכנס לחדר והארי עיצבן אותה בגלל שאם היא רוצה היא יכולה לעזור בהמון תסתכלו הוא אמר במהירות מצביע על לוח ההודעות שהיא רק הורידה מהלוח כדי לעזור אותה מלפתוח את זה ולהיעלם אני לא שחכתי את סלוגרן אבל אין לי שום רמז איך להשיג את הזיכרון הזה עד שלא יהיה לי רעיון אני צריך לגלות מה מאלפיו עושה. כבר אמרתי לך אתה צריך לשכנע את סלוגרן אמרה הרמינוי זה לא קטע של להערים עליו או אישור קסם או שמדלדור היה יכול לעשות את זה בשניה במקום לבזבז את זמנך ליד חדר הניצוצות אתה צריך לחפש את סלוגרן ולנסות להוציא ממנו את הזיכרון הזה

כן !!! אמרה הרמינוי וגרמה לרון ולהארי להחנק מארוחת הבוקר אבל הכול בסדר הוא לא מת-זה מונדגס הוא נעצר ונשלח לאזקבן משהו על התחזות לגנב בפריצה (גנבה) אהה וזה נורא ילד בן תשע נעצר בגלל שניסה להרוג את הסבים שלו הם חושבים שהוא היה נתון לקללת אימפריוס הם סיימו את ארחת הבוקר הרמינוי הכינה את העבודה ברונות עתיקות ואת הלך לחדר בו הוא עדיין צריך לסיים את החיבור וסנייפ והארי למסדרון בקומה השביעית הארי "החליק" ברגע שמצא מעבר ריק אבל הוא היה צריך לא להפריע כשהוא הגיע הוא מצא את זאז חטוש הארי לא היה בטוח מה הסיכויים להיכנס אם בחדר מאלפיו היה נמצא אבל כוונותיו היו להיכנס בלי שקראב וגויל שנראים כמו ילדות קטנות יסבכו לו את זה הוא סגר את עיניו והמשיך לכוון שאיפה שהיה חדר הניצוצות הוא ידע מה הוא צריך לעשות כי הוא השתמש בחדר שנה שעברה הוא חשב אני צריך לראות את מאלפיו בלי שהוא יראה אותי ... אני צריך לראות את מאלפיו בלי שהוא יראה אותי ... שלוש פמים הוא פסע בחדר הזה הלב שלו פעם מהתרגשות הוא פתח את עיניו ועמד מול זה אבל הוא עדיין הסתכל על זה מתיחה ענקית של קיר ריק הוא התקדם ונתן לזה דחיפה ניסיונית האבן נשארה במקום ולא קרה כלום הוא זז קדימה וניסה לדחוף. האבן נשארה מוצקת ולא משתכנעת "בסדר", אמר הארי בקול רם. "טוב... אני חשבת שהטעות היא..." הוא הרבה לרגע והתחיל שוב, עצם את עיניו, התרכז כמה שילך. "אני צריך לראות את המקום שממנו מאלפיו יוצא בחשאי.... אני צריך לראות את המקום שממנו מאלפיו יוצא בחשאי..." לאחר שלשה צעדים אחורה, הוא פתח את עיניו בתקווה .

לא הייתה דלת .
"או, בחייר", הוא אמר לקיר בעצבים. "זאת הייתה הוראה ברורה. טוב." הוא חשב חזק לכמה רגעים לפני שצעד צעד נוסף.
"אני צריך שתהפוך למקום שאתה נהפך לדראקו מאלפיו..."
הוא לא פתח את עיניו מיד כשסיים לפטרל; הוא האזין במאמץ, כאילו שאולי הוא ישמע את הדלת מרעישה כשהיא תהיה שם. הוא לא שמע כלום, בכל אופן, מלבד ציוץ הציפורים הרחוקים מבחוץ. הוא פתח את עיניו .
עדיין לא הייתה דלת .
הארי קילל. משהו צרח. הוא הסתכל מסביב וראה חבורת תלמידות שנה ראשונה מתרוצצות, כנראה מתוך התרשמות שהם פגשו ברוח-רפאים מיוחדת שמקללת .
הארי ניסה כל שוני שהוא של "אני צריך לראות מה דראקו מאלפיו עושה בתוךך" שהוא יוכל לחשוב עליו במשך שעה

שלמה, לבסוף הוא נאלץ להודות שהרמיני צדקה: החדר פשוט לא רצה להיפתח בשבילו. מתוסכל ונרגז, הוא הלך להתגוננות מפני כוחות האופל, כשבהליכתו דחס את גלימת ההיעלמות שלו לתיק.

"מאחר שוב, פוטר, " אמר סנייפ בקרירות, כשהארי מיהר להיכנס אל תוך הכיתה המוארת באור-נר. "עשר נקודות יורדות מגריפינדור." הארי הביט במבט זועף לעבר סנייפ כשהוא השליך את עצמו לתוך המושב שליד רון.

חצי מהכיתה עדיין עמדו, הוציאו ספרים וסידרו את הדברים שלהם; הוא לא איחר בהרבה מהם.

"לפני שנתחיל, אני רוצה את המאמרים שלכם על הסוהרסנים, " אמר סנייפ, מנפנף את שרביטו בחוסר זהירות, כך שעשרים וחמישה מגילות קלף המריאו לאוויר ונחתו בערמה מסודרת על שולחנו.

"ואני מקווה לטובתכם שזה יותר טוב מההבלים שנאלצתי לסבול על 'התנגדות מקללת האימפריוס'. ובכן, אם כולכם תפתחו את הספרים שלכם בעמוד – מה אמרת, אדון פיניגן?"

"אדוני, " אמר שיימוס, "תהיתי, איך תגדיר את ההבדל בין אינפרי לרוח-רפאים? כי יש משהו בעיתון על אינפרי –

"לא, אין הבדל, " אמר סנייפ בקול משועמם.

"אבל אדוני, שמעתי אנשים מדברים –

"אם למעשה קראת את המאמר העיתון, אדון פיניגן, עליך לדעת שמה שנקרא אינפרי זה שום דבר מלבד גנב קטן העונה לשם מנדנגוס פלצ'ר".

"חשבתי שסנייפ ומנדנגוס היו באותו צד, " הארי מלמל לרון ולהרמיני. "הוא לא צריך להיות מודאג מזה שמנדנגוס נעצר – אבל נראה שלפוטר יש המון דברים לומר בנושא, " אמר סנייפ, מצביע לפתע לצד האחורי של החדר, עיניו השחורות מתמקדות על הארי. "בוא נשאל את פוטר איך הוא יגדיר את ההבדל בין אינפרי לרוח-רפאים".

כל הכיתה הסתכלה לעבר הארי, שניסה לזכור בחופזה מה דמבלדור אמר לו בלילה ההוא שהם הלכו לבקר את סלאגהורן.

"אאר – ובכן – רוחות רפאים הם שקופים ברורים" הוא אמר.

"אוו, טוב מאוד, " קטע סנייפ, השפתיים שלו התקפלו. "כן, קל לראות שכמעט שש שנים של חינוך לקוסמות לא בוזבזו עליך, פוטר. 'רוחות רפאים הם שקופים ברורים'".

פנסי פרקינסון נתנה גיחוך צורמני. וכמה אנשים חייכו בזיחיות. הארי לקח נשימה עמוקה והמשיך בשקט, חשב שהמעיים שלו התבשלו, "כן, רוחות רפאים הם שקופים ברורים, אבל אינפרי הם גופות מתות, נכון? אז הם מוצקים –

"ילד בן חמש יאמר לנו באותה מידה, " לעג סנייפ. "האינפרי זה גופה שקמה לתחייה ע"י קסם מקוסם אפל. היא לא חיה, היא רק שימוש לבובה שתשמע את פקודות הקוסמים. רוח-רפאים, שאני בטוח שכולכם מודעים לזה כעת, זה חותם של נשמה שנפטרה מן הארץ, וכמובן, כמו שפוטר וויזלי יאמרו לנו, שקופה ברורה".

"ובכן, מה שהארי אמר הוא הכי יעיל עם אנחנו מנסים להבדיל ביניהם!" אמר רון. "כשאנחנו נמצאים בסמטה חשוכה עם ירידה אחת, נצטרך לראות אם הם מוצקים, נכון, אנחנו לא נשאל, 'סלח לי, אתה חותם של נשמה שנפטרה?' " היה גל צחוק, שמיד נרגע עם המבט שסנייפ נתן לכיתה.

"עוד עשרה נקודות יורדות מגריפינדור, " אמר סנייפ. "אני לא מצפה לעוד משהו מתוכם ממך, רונלד וויזלי, הילד כל כך מוצק שהוא לא יכול להתנתק יותר מחצי אינץ' (בערך שתיים וחצי סנטימטר) מעבר לו".

"לא!" לחשה הרמיני, אוחזת את זרועותיו של הארי כשהוא פתח את הפה בזעם. "אין שום טעם, זה רק יסתיים בריתוק עוד פעם, עזוב!"

"עכשיו פתחו את הספרים שלכם בעמוד 213, " אמר סנייפ, עם קצת חיוך זחוח, "וקראו את שתי הפיסקאות הראשונות על קללת הק'רושיאטוס".

רון היה מדוכא מאוד כל השיעור. כשהפעמון צלצל בסוף השיעור, לבנדר תפסה את רון והארי (הרמיני יצאה מחוץ לטווח ראייה בצורה מסתורית כשהיא התקברה (וגידפה את סנייפ בכעס על זה שלעג לרון על ההתעתקות שלו, אבל זה נראה שזה רק הרגיז את רון, והוא נפטר ממנה ע"י מעקף לשירותי הבנים עם הארי).

"סנייפ צודק, בכל זאת, נכון?" אמר רון, אחרי שהוא נעץ עיניים במראה שבורה למשך דקה או שתיים. "אני לא יודע אם שווה לי לעשות את המבחן. אני לא מצליח לתפוס את העיקרון של היתעתקות".

"עליך גם לעשות את האיומים הנוספים בהגסמיד ונראה מה יצא ממך, " אמר הארי בצורה סבירה. "זה יעניין יותר מאשר לנסות להיכנס לחישוב טיפשי על כל פנים.

אז, אם אתה עדיין לא – אתה יודע – טוב כמו שרצית להיות, אתה יכול לדחות את המבחן, לעשות אותו איתי אחרי הקיץ – מירטל, אלו שירותי הבנים!"

רוח רפאים של ילדה התרוממה מחוץ לחדר השירותים מתוך תא מאחוריה וצפה באוויר, מסתכלת עליהם באמצעות משקפיים עבות, לבנות ועגולות. "אוו, היא אמרה בעצב. "זה אתם שניכם".

"למי ציפית?" שאל רון, מסתכל על השתקפותה.

"לאף אחד, " אמרה מירטל, מסתכלת בעצב על נקודה בסנטרה. "הוא אמר שהוא יחזור ויראה אותי, אבל אז אמרתם שנקנסתם לבקר אותי גם" – היא נתנה להארי מבט זועף – "אני לא רואית אתכם כבר חודשים. למדתי לצפות ליותר מדי מבנים".

"את לא גרה בשירותי הבנות האלה?" שאל הארי, שנזהר לתת את המקום למשרה פתוחה למשך כמה שנים.

"אני כן. " היא אמרה, עם משיכת כתפיים זועפת וקטנה, "אבל זה לא אומר שאני לא יכולה לבקר במקומות אחרים. אני באתי לראות אותכם באמבטיה פעם, זוכר?"

"בצורה חיה, " אמר הארי.

"אבל חשבתי שהוא מחבב אותי, " היא אמרה בעצב. "אולי אם שניכם תלכו הוא יחזור. יש לנו הרבה במשותף. אני בטוחה שהוא מרגיש את זה".

והיא הסתכלה בתקווה לעבר הדלת. "במה אמרת שהיה לכם הרבה המשותף, " שאל רון, שנראה משועשע למדי עכשיו, "את אומרת שהוא חי בעיקול גם?"

"לא, " התריסה מירטל, וקולה הדדה בקולניות מסביב לחדר השירותים המרוצף. "זאת אומרת, הוא רגיש, אנשים מציקים לו גם, והוא מרגיש בודד ושואן לו עם מי לדבר, והוא לא מפחד לבטא את רגשותיו לבכות!"

"היה כאן ילד בוכה?" שאל הארי מתוך סקרנות. "ילד צעיר?"

"לא עניינך!" אמרה מירטל, עיניה הקטנות והנוזלות התמקדו על רון, שעכשיו בהחלט גיחך. "מבטיח שלא אספר לאף אחד, ואקח את הסוד ל –

– "לא לקבר, נכון?" שאל רון עם נחירה. "לצינורות, אולי. " מירטל יללה בזעם וצללה אל תוך חדר השירותים, גרמה למים להרטיב את הצדדים ואת הרצפה.

מירטל המייללת בנראה הכניסה לב חצוף ברון. "אתה צודק, " הוא אמר, מנדנד את ילקוט בית הספר שלו על כתפיו, "אני

התאמן באימונים בהוגסמיד לפני שאחיליט אם אעשה את המבחן".

ובמשך השבוע, רון הצטרף להרמינוי ולשאר תלמידי השנה השישית שיהפכו לבני 17 בכדי לעשות את המבחן בשבועיים. הארי הרגיש די קינאה כשהסתכל עליה מתכוננים ללכת לכפר; הוא פספס את הטיולים לשם, וזה היה יום אביבי במיוחד, אחד מהשמייים הנקיים שהם לא ראו המון זמן. על כל פנים, הוא החליט לנצל את הזמן לנסות תקיפה נוספת על "חדר הדרישות".

"כדאי לך", אמרה הרמינוי, כשהוא סיפר לרון ולה בסוד בכניסה לאולם, "ללכת ישר למשרד של סלוגהורן ולנסות לקבל ממנו את הזיכרון".

"ניסיתי!" אמר הארי בכעס, שהיה מושלם בדיוק. הוא נשאר כל שיעורי השיקויים השבוע בניסיון ללחוץ על סלוגהורן, אבל אדון השיקויים תמיד עזב את הצינוק מהר מדי כך שהארי לא יוכל לתפוס אותו. פעמיים, הארי הלך למשרד שלו ודפק על הדלת, אבל לא הייתה תשובה, למרות שבפעם השנייה הוא היה בטוח שהוא שמע הפסקה מהירה של פטיפון ישן.

"הוא לא רוצה לדבר איתי, הרמינוי!" הוא יכול לומר שניסיתי ללכת אליו לבד שוב, והוא לא עומד לתת לזה לקרות!"

"ובכן, אתה רק צריך להתמיד בזה, נכון?"

התור הקצר של האנשים שהמתינו להירשם אצל פליצ', שעשה את פעולת הזיכרון הרגילה שלו עם זיהוי הסודיות, התקדם כמה צעדים והארי לא ענה במקרה שהוא נשמע ע"י השרת.

הוא איחל לרון ולהרמינוי הצלחה, הסתובב ועלה במדרגות השיש שוב, בהחלטה, שלא חשוב מה הרמינוי תאמר, להקדיש שעה או ששתיים ל"חדר הדרישות".

ברגע שלא ראה את האולם, הארי הוציא את מפת הקונדסאים ואת גלימת ההיעלמות שלו מהתיק. הסתיר את עצמו, הקיש על המפה, מלמל, "אני נשבע חגיגת שאני מחפש צרות, וסרק אותה היטב."

זה היה בוקר יום ראשון, כמעט כל התלמידים היו בחדריהם, תלמידי גריפינדור במגדל, תלמידי רייבנקלו במגדל השני, תלמידי סלית'רין בצינוק, ותלמידי הפלפאף במרתף ליד המטבח. פה ושם הסתובב בנאדם תועה ששוטט בספריה או במסדרון. היו כמה אנשים במגרש, ושם, לבד במסדרון של קומה שביעית, היה גרגורי גויל.

לא היה סימן קלוש ל"חדר הדרישות", אבל זה לא הדאיג את הארי; אם גויל עמד על המשמר בחוץ, החדר היה פתוח, בין אם המפה הייתה מודעת לזה ובין אם לא.

לכן הוא רץ במעלה המדרגות, האט רק כאשר הוא הגיע לפינת המסדרון, כשהוא התחיל לזחול, מאוד לאט, לכיוון אותו ילדה קטנה, אוזח, heavy brass scales, שהרמינוי עזרה לה בחביבות לפני שבועיים. הוא חיכה עד שהוא יהיה ממש מאחוריה לפני שהתכופף מאוד נמוך ולחש, "שלום... את נחמדה מאוד, נכון?"

גויל נתן צעקה צורמנית של פחד, השליך את scales למעלה לאוויר, וברח, הרבה לפני שקול ההתרסקות של ה scales הפסיק להתהדר במסדרון. בצחוק, הארי פנה להתבונן בקיר שמאחוריו, הוא היה בטוח, דראקו מאלפוי עומד קפוא, מודע לכך שמישהו לא רצוי עומד בחוץ, אבל לא העז להראות את עצמו. זה נתן להארי הרגשה נעימה של כוח כשהוא ניסה לזכור איזה משפטים הוא לא ניסה עדיין.

אבל המצב רוח המלא תקווה הזה לא ארוך. חצי שעה מאוחר יותר, לאחר שניסה כל שוני של בקשה לראות מה מאלפוי זומם, הקיר עדיין היה ללא דלת כמו תמיד.

הארי היה מתוסכל בצורה מדיהמה – מאלפוי יכול להיות רגל (מידה) ממנו, ועדיין לא היה שמץ זעיר של הוכחה באשר למה הוא עושה שם. איבד את סבלנותו לגמרי, הארי רץ כיוון הקיר ובעט בו.

"איי!"

הוא חשב שיתכן שהוא שבר את הבהון שלו; כשהוא אוזח בה וקיפץ על רגל אחת, גלימת ההיעלמות החליקה ממנו.

"הארי?"

הוא הסתובב, עם רגל אחת, ונפל. שם, לתדהמתו המוחלטת, עמדה טונקס, הולכת לכיוונו כאילו היא מטיילת בנחת לעיתים קרובות במסדרון הזה.

"מה אתה עושה פה?" הוא שאל, נאבק עם רגליו שוב; למה היא תמיד צריכה למצוא אותו שוכב על הריצפה?

"באתי לפגוש את דמבלדור", אמרה טונקס. הארי חשב שהיא נראתה נורא: רזה מתמיד, השיער בצבע-עכבר שלה היה חלק ורפוי.

"המשרד שלו לא נמצא כאן", אמר הארי, "הוא בצד השני של הטירה, ליד הגרגויל –"

"אני יודעת", היא אמרה. "הוא לא שם. כנראה הלך עוד פעם."

"באמת?" שלא הארי, מניח את רגלו החבולה בזהירות בחזרה על הקרקע. "הי – את לא יודעת לאן הוא הלך, אני מניח?"

"לא, ענתה טונקס."

"על מה רצית להיפגש איתו?"

"לא משהו מיוחד, ענתה טונקס, תולשת, כנראה בצורה לא מודעת, את שרוול גלימתה."

"רק חשבת שעליו לדעת מה קורה. שמעתי שמועות... אנשים נפצעים."

"כן, אני יודע, הכול היה כתוב בעיתון", אמר הארי.

"הילד הקטן הזה מנסה להרוג אותנו" –

"הנביא היומי' לפעמים מאחר בזמנים", אמרה טונקס, שלא נראתה מקשיבה לו.

"לא קיבלת מאף אחד מהמסדר מכתבים לאחרונה?"

"אף-אחד מהמסדר לא כותב לי עוד", אמר הארי, "לא מאז שסיריוס –"

הוא ראה שהעיניים שלה מתמלאות בדמעות.

"אני מצטער", הוא מלמל בצורה מגושמת. "זאת אומרת... אני מתגעגע אליו, גם."

"מה?" שאלה טונקס ישירות, כאילו שהיא לא שמעה אותו.

"ובכן, אראה אותך בסביבה, הארי."

והיא הסתובבה במפתיע והלכה לצד השני של המסדרון, השאירה את הארי להסתכל עליה.

לאחר דקה בערך, הוא משך את גלימת ההיעלמות וחיפש את מאמצי להיכנס ל"חדר הדרישות", אבל ליבו לו היה בתוכו. לבסוף, הוא הרגיש הרגשה ריקנית בקיבתו והידיעה שרון והרמינוי יחזרו בקרוב לארוחת צהריים גרמה לו לזנוח את הניסיונות ולעזוב את המסדרון למאלפוי, שבתקווה, מפחד לעזוב אותו למשך כמה שעות.

הוא מצא את רון והרמינוי באולם הגדול, כבר במחצית הדרך לארוחת צהריים מוקדמת.

"עשיתי זאת – ובכן, בערך!" רון אמר להארי בהתלהבות כשהוא ראה אותו.

"הייתי אמור להתעתק מחוץ לחנות התה של מאדאם פודיפוטס וקצת החטאתי, הגעתי ליד סקריבנשפטס, אבל לפחות זזתי!"

"יפה", אמר הארי. איך את היית, הרמינוי?

"אוו, היא הייתה מושלמת, ברור", אמר רון, לפני שהרמיזי יכלה לענות .
"דיון מושלם, הגדת עתידות, ויאוש או מה שזה לא יהיה – כולנו הלכנו לשתות ב' שלושת המטאטאים' אחר כך והיית צריך לשמוע איך טויקרוס התחיל איתה – אהיה מופתע אם הוא לא יציע לה נישואים בקרוב " –
"ומה איתך?" שאלה הרמיזי, מתעלמת מרון. "היית למעלה ב"חדר הדרישות" כל הזמן הזה?"
"כן!" אמר הארי. "ותנחשו את מי פגשתי שמה? טונקס!"
"טונקס?" חזרו רון והרמיזי ביחד, עם מבט נדהם .
"כן, היא אמרה שהיא באה להיפגש עם דמבלדור".
"אם תשאל אותי", אמר רון ברגע שהארי סיים לתאר את השיחה שלו עם טונקס, "היא קצת סדוקה. איבדה את העצבים שלה אחרי מה שקרה במשרד".
"זה קצת מוזר, אמרה הרמיזי, שמשום מה נראתה קצת מודאגת. "היא אמורה להשגיח על הבית-ספר, למה היא פתאום נוטשת את עמדתה בכדי לפגוש את דמבלדור כשהוא אפילו לא נמצא פה?"
"הייתה לי מחשבה", אמר הארי באופן זמני. הוא הרגיש מוזר על הבעת הדעה; זה יותר התחום של הרמיזי משלו. "את לא חושבת שהיא הייתה... את יודעת ... מאוהבת בסיריוס?"
הרמיזי נעצה בו מבט. "מה עלי-אדמות גורם לך לומר זאת?"
"לא יודע", אמר הארי, מושך כתפיים, "אבל היא כמעט בכתה כשהזכרתי את שמו, והפטרונס שלה הוא דבר עם ארבע רגליים עכשיו. אני השתוממתי האם זה לא נהפך ל... את יודעת... לו".
"זאת נקודה למחשבה", אמרה הרמיזי באיטיות. "אבל אני עדיין לא יודעת למה היא התפרצה לתוך הטירה לפגוש את דמבלדור, אם זאת באמת הסיבה. "בדיוק מה שאמרתי, נכון?" אמר רון, בזמן שגרף רסק תפוחי-אדמה לפיו. "היא נהייתה קצת משוגעת. איבדה את עצביה. נשים", הוא אמר בחכמה להארי, "הם נהיות עצובות בקלות".
"ובכל זאת", אמרה הרמיזי, התעוררה מהרהוריה, "אני בספק אם תמצא אישה שזועפת חצי שעה בגלל שמאדאם רוזמרטה לא צחקה מהבדיחה שלהם על הזקנה, הרופא, ועל המיבולוס מימבולטוניה".
רון הזעיק פנים.



חלקי שמיים כחולים החלו להופיע מעל מגדלי הטיירה, מה שלא בהכרח שיפר את מצב רוחו של הארי. הוא נמנע מניסיונותיו לגלות מה עושה מאלפוי, ובמאמציו האחרונים ניסה לחשוב על שיחה עם סלהגרונ שאולי תביא לו את הזיכרון הישן. מאוחר יותר אחר הצהריים הם התיישבו בפינה מוארת בחצר, "רק בפעם האחרונה אולי תשכח כבר ממאלפוי" אמרה הרמיוני בתקיפות. היא ורון קראו יחד בעלון של משרד הקסמים "טעויות בהתעקקות ואיך להימנע מהן" מה שלא בהכרח הרגיע אותם לגבי המבחנים אחר הצהריים. לפתע מגיחה ילדה מהפינה בעוד רון במאמציו הכושלים מנסה להסתתר מאחורי הרמיוני. זו לא לבנדר שוב" אמרה הרמיוני בעייפות "הו טוב" אמר רון ונרגע כשראה שזו אינה היא.

"הארי פוטר?" אמרה הילדה "אמרו לי לתת לך את זה" ליבו של הארי צנח כשראה את מגילת הקלף, בעוד הילדה בטווח שמיעה אמר בלחש "דמבלדור אמר שלא יהיו שיעורים עד שאני אצליח להשיג את הזיכרון" "אולי הוא רוצה לבדוק מה הדרך שלך" הציעה הרמיוני בעוד הארי פותח את הקלף. אבל במקום למצוא את כתב ידו של דמבלדור הוא ראה כתב צר וארוך הכתב לא היה מסודר ומה שהקשה על הקריאה זה תמתי הבכי שהיו פזורים על פני הקלף.

הארי, רון והרמיוני היקרים בזמן אמש מת הארגוג, הארי ורון אתם פגשתם אותו ואתם יודעים עד כמה הוא היה מיוחד הרמיוני אני יודע שאת היית יכולה לאהוב אותו, זה נורא ישמח אותי אם תגיעו לקבורה הערב. אני מתכוון לקבור אותו בשעות הערב, זה היה הזמן האהוב עליו ביותר בכל היום. אי יודע שאסור לכם להסתובב בחוץ בלילה אבל אתם יכולים להגיע עם גלימת ההעלמות. אני רק מבקש, מכיוון שאינני יכול לצפות בזה לבד. האגריד

"קחי תקראי" העביר הארי את הקלף להרמיוני "זה חסר תועלת" אמרה הרמיוני והעבירה לרון שיקרא והוא הביט בקלף במבט ספקני. הוא חולני "אמר בזעם" הדבר הזה אמר לילדים שלו לאכול את הארי ואותי! עכשיו האגריד מצפה שנבוא לשם אחרי הכל ונקבור אותו. "לא אי אפשר" אמרה הרמיוני, "הוא רוצה שנעזוב את הטיירה בלילה והוא יודע שהביטחון מתוגבר ומה יקרה אם נתפס. "אנחנו היינו שם וראינו אותו בלילה" אמר הארי. "כן אבל לא משהו כזה" אמרה הרמיוני "סיכנו הרבה בעזרה להאגריד, אבל אחרי הכל מטבעם למות. אם זו שאלה שתקל עליי" "אני לא רוצה ללכת אפילו פחות" אמר רון בתקיפות "את לא נפגשת איתו הרמיוני, תאמיני לי מוות יואיל לו" הארי לקח את הפתק חזרה והתבונן למטה בכל הדמעות הפרושות שנפלו על הקלף במהירות. הארי אל תחשוב אפילו על ללכת" אמרה הרמיוני "זה כזה דבר חסר טעם ובזבז זמן" הארי נאנח "כן אני יודע" הוא אמר, "אני מניח שהאגריד יצטרך לקבור את הארגוג בילדינו." "כן הוא ירצה" אמרה הרמיוני מסתכלת מסביב "שיעור שיקויים יהיה כמעט ריק היום, כולם עסוקים במבחנים. אז נסה לרכך את סלהגרונ קצת!"

"חמישים ושבע שעות מזל את חושבת?" אמר הארי במרירות.

"מזל" אמר רון לפתע, "הארי זהו זה נביא מזל" מה זה אומר?"

"נשתמש בשיקוי המזל שלך!"

"רון זהו זה" אמרה הרמיוני משמיעה קול תדהמה. כמובן! איך אני לא חשבתי על זה??"

הארי התבונן בשתיים "פליקס פיליקס?" הוא אמר.

"אני רוצה לשמור את זה..."

"בשביל מה?" דרש רון באופן ספקני.

"מה בכל העולם יותר חשוב מהזיכרון הזה הארי?" שאלה הרמיוני.

הארי לא ענה לה, המחשבה על הבקבוק הקטן והזהוב ריחפה על קצה מחשבתו לזמן מה.

משהו לא ברור שכלל את ג'יני עם דין, ורון איכשהו שמח לראותה בחברה חדשה משהו תסס במוחו בעודו ממשיך ותוהה.

"הארי" אתה מקשיב לנו?" שאלה הרמיוני.

"הו כן כמובן" הוא אמר מער עצמו "טוב בסדר אם אין באפשרותי לדבר עם סלהאגרון אחר הצהרים, אז אני אקח קצת מהפליקס ואלך הערב..."

"אז זה מוחלט" אמרה הרמיוני בזריזות, והסתובבה על קצות רגליה בחינניות "יעד.... לקבוע.....בזהירות רבה..." היא מילמלה.

רון ביקש ממנה "אני מרגיש חולה מספיק כמו שזה" הו עצור ש...." - "מה הסתירי אותי!"

"זו לא לבנדר!" אמרה הרמיוני בחוסר סבלנות, כשזוג של בנות בחצר עברו.

"התקרר" אמר רון מסתכל מעל כתפה של הרמיוני בכדי לבדוק" תאמינו לי הן לא נראות שמחות?"

הן האחיות של מונטגומרי בבורר שהן לא נראות שמחות, אתה לא שמעת מה קרה לאח שלהן?" אמרה הרמיוני.

"אם להיות ישר, אני מאבד את מסלול של מה שקורה לקרובי המשפחה של כל אחד" אמר רון.

"טוב האח שלהן הותקף על ידי אדם זאב, השמועה היא שאמא שלהם סירבה לעזור נגד המוות... בכל אופן הילד היה רק חמשה והוא מת בבית" מנגו הם לא הצליחו להציל אותו"

"הוא מת?" חזר שוב ושוב הארי מוכה הלם "אבל בוודאי שאנשי זאב לא הורגים, הם פשוט הופכים אותך לאחד מהם"

"הם לפעמים הורגים" אמר רון שנראה יותר רציני עכשיו. "שמעתי על זה קורה כאשר אדם זאב סובל ממשו"

"מה היה השם של האדם זאב?" שאל הארי במהירות.

"טוב השמועה אומרת שזה היה פנריר גרייבק" אמרה הרמיוני "ידעתי שזה המניאק שאוהב לתקוף ילדים לופין סיפר לי עליו!" אמר הארי בכעס.

הרמיוני הסתכלה עליו בעגמומיות.

"הארי אתה ניסית להשיג את הזיכרון הזה" היא אמרה "זה מה שיעצור את וולדמורט, האם לא זה, אלו דברים נוראים האלה שקורים למטה אותו"

הפעמון צלצל והרמיוני ורון קפצו על רגליהם מסתכלים בפחד.

"אתם תעשו טוב" הארי אמר לשניהם, בזמן שהם הלכו בכיוון הכניסה במסדרון לפגוש את יתר שהולכים להיבחן בהתעקקות.

"בהצלחה..."

"גם לך.." אמרה הרמיוני במבט משמעותי והארי הכל ללכת בכיוון המרתפים.

היו רק שלושה תלמידים בשיעור שיקויים אחר הצהרים הארי, ארני ודרקו מאלפוי.

גם כל צעיר נראה פשוט עדיין?" אמר סלהאגרון בחביבות "לא בני שבעה עשרה עדיין?"

הם נענעו ראשיהם.

"אה טוב" אמר סלהאגרון בחביבות "בגלל שאנחנו כל כך מעט, אז אנחנו נעשה משהו כייף היום. אני רוצה שכל אחד מכם יבשל משהו מצחיק."

"זה נשמע טוב אדוני" אמר ארני, ארני שפשף את שתי ידיו ביחד. מאלפוי מצד שני לא פיצח חיוך "מה אתה אומר,

משהו מצחיק? הוא אמר בעצבנות" הו הפתעת אותי" אמר סלהאגרון בקלילות.

מאלפוי פתח את העותק שלו שיקוי למתקדמים והביע הבעה נרגזת ושתק. זה לא היה יכול להיות משהו זה ביזבז זמן. ללא ספק חשב הארי כי מבטו של מאלפוי מציץ מעל חלקו העליון של הספר ומתבונן בו, מאלפוי שנא את הזמן האם הוא יכל לעבוד בחדר הנחיצות בזמן זה במקום.

היה בינו לבין טונקס כעת דמיון, הוא נראה יותר רזה העור שלו נראה יותר אפרפר נראה כאילו כבר הרבה זמן כבר לא ראה אור יום. אבל שם היה לא אוויר של ש

ביעות רצון עצמית, ריגוש, או עליונות, הוא כבר לא הלך ביהירות מול כולם בהווגורטס.

בהווגורטס גילו כאשר הוא התהלך בגלוי על המשימה שנתן לן וולדמורט, ובדעתו של הארי עלתה רק מסקנה אחת.

המשימה כל מה שזה לא יהיה הלכה באופן גרוע.

המחשבה הזאת הביאה אותו לסיפוק גדול, הארי פתח את ההעתק שלו שיקוי למתקדמים ומצא בכבוד את התיקון של הנסיך חצוי הדם" סם חיים לגרימת הרגשה טובה" אבל אם (ליבו של הארי זינק כשהמחשבה הכתה בו) אם הוא יצליח

לשכנע אותו לטעום כמה טיפות אז אולי הוא יכול להשיג את הזיכרון...

"טוב עכשיו זה נראה נפלא" אמר סלהאגרון לאחר כשעה וחצי מוחה כף בשתי ידיו בעודו מתבונן בתוכן הקדרה של הארי שהייתה צהובה "הרגשה טובה אני יכול לקחת את זה? ומה שאני מריח? מממ... אתה הוספת הרבה נענע לא? לא שמרני, אבל מאיפה באה לך ההשראה כמובן שנוטים לאזן את תופעות הלוואי ואם שמים באופן מוגזם... אני באמת לא יודע איך אתה חכם כזה נערי"

הארי דחף את העותק הנסיך חצוי הדם עמוק יותר לתוך התיק שלו בעזרת הרגל.

"אלו פשוט הגנים של אמא שלך חוזרים בך"

"הו כן אולי" אמר הארי.

ארני הסתכל כועס, ונאה נחוש בדעתו לעקוף את הארי לפעם אחת, ובפזיזות אלתר משהו לשיקוי שלו שהתגבן וייצר בועות סגולות למרגלות הקידרה שלו.

מאלפוי כבר היה מוכן ונעמד חמוץ פנים.

הפעמון צלצל וארני ומאלפוי יצאו במהירות, "אדוני" החל הארי לדבר אבל סלהאגרון הביט מבעד לכתפו וכשראה שהחדר

ריק חוץ ממנו ומהארי, הוא מיהר ככל שיוכל.

"פרופסור פרופסור אתה לא רוצה לטעום משלי" ניסה הארי נואש.

אבל סלהאגרון הלך מאוכזב הארי רוקן את הקדירה ארז את הדברים שלו ועזב את המרתף.

רון והרמיוני חזרו בסוף אחר הצהריים.

"הארי!" בכתה הרמיוני מגיחה מהחור שמאחורי התמונה "הארי הארי עברתי"

"כל הכבוד" הוא אמר "ורון?"

"הוא, הוא נכשל" לחשה הרמיוני רון נכנס לתוך החדר ומבט עגום עוטה על פניו "זה באמת היה חוסר מזל רק פישול קטנטן הבוחן ראה שההוא פשוט עזב חצי שנייה לפני. איך זה הלך עם סלהאגרון?"

"שום דבר" אמר הארי כשרון הצטרף אליהם "זה סתם מזל רע אבל אתה תעבור בפעם הבאה, אנחנו נוכל לעשות את זה כולנו ביחד"

"כן אני מניח" אמר רון בכעס "אבל החצי גבה הזה – אוהב שעננים!"

"אני יודעת" אמרה הרמיוני בצורה מרגיעה "זה באמת היה דוחה" ...

הם דבדבו את רוב הערב בגידופים על הבוחן של ההתעקקות, ורון הסתכל יותר בזהירות באותו זמן עד שחזרו לדבר על חדר הנחיצות ודנים בבעיה הממושכת של הזכרון של סלהאגרון.

"הארי אתה מתכוון להשתמש בפליקס פיליקס או מה?" דרש רון.

"השתפרתי...", אמר הארי "אני לא חושב שאני אצטרך את כל הכמות, אני לא חושב שאני צריך 24 שעות זה לא שווה שעתיים או שלוש אמורות להספיק לי די והותר"

"אתה מרגיש כזה גדול וכל יכול כשאתה לוקח את זה" אמר רון מזכיר "ואז אתה לא יכול לעשות שום דבר מוטעה"

"על מה אתה מדבר?" אמרה הרמיוני מצחקקת "אתה מעולם לא לקחת את זה"

"כן אבל אני יודע שככה זה יהיה לא" אמר רון מנסה להסביר את עצמו "באמת אין שום הבדל."

הם ראו את סלהאגרון נכנס לאולם הגדול וידעו שהוא לוקח פסק זמן בין הארוחות, הם התמהמו לזמן מה בתוך החדר.

התוכנית היא שהארי ילך לסלהאגרון הפעם למשרד ויחכה עד שהוא יגיע ויחזור לשם.

כאשר השמש שקעה בין צמרות העצים של היער האסור, הם החליטו שהרגע הגיע, הם בדקו בזהירות שנוויל דין ושיימוס לא שם והתגנבו למגורי הבנים.

הארי הוציא את גליל הגרביים שלו והוציא מתוכו בקבוקון קטן, "ובכן באווא נתחיל" אמר הארי הוא הרים את הבקבוק הקטן ובלע בליעה קטנטונת.

"נו איך ההרגשה?" לחשה הרמיוני.

הארי לא השיב לרגע אבל אז לאט לאט הוא חש כעת שיש בפניו הזדמנויות אין סופיות.

הוא הרגיש כאילו הוא יכול לעשות כל דבר, וכל דבר בכלל ... ולהשיג את הזיכרון מסלהאגרון נראה פשוט נורא לא רק אפשרי אלא קלי קלות.

הוא נעמד על רגליו עם אמוץ.

"מצוין" הוא אמר "פשוט נפלא, אני הולך להאגריד"

"מה?" אמרו רון והרמיוני במהקלה מביטים בו מזועזעים.

"אבל הארי אתה צריך ללכת לסלהאגרון זוכר?" אמרה הרמיוני.

"אבל" אמר הארי בביטחון "אני מרגיש טוב כדאי ללכת להאגריד"

"אתה מרגיש יותר טוב כדאי ללכת לקבור עכביש ענקי?" שאל רון מוקה הלם.

"כן" אמר הארי, מוציא את גלימת ההעלמות מהמזוודה שלו. "אני מרגיש שאני צריך ללכת לשם הלילה, אתה יודע למה אני מתכוון" לא "אמרו רון והרמיוני מביטים בו בחרדה.

"זה בטח ההשפעה של הפליקס פיליקס אני מניח?" אמרה הרמיוני בחשש, מחזיקה את הבקבוקון באור "אתה לא השגת בקבוק אחר מלא? –"

"זה טירוף" אמר רון הארי הלביש את הגלימה על הכתפיים שלו.

הארי צחק ורון והרמיוני המשיכו לביט בו בחרדה.

"תאמינו לי" הוא אמר "אני יודע מה שאני עושה ... או לפחות יודע" הוא צעד בביטחון לדלת "זה הפליקס עושה" ...

הוא משך את גלימת ההעלמות מעל ראשו, והחל ממחר לרדת במדרגות כשרון והרמיוני ממהרים בעקבותיו.

הארי החליק דרך הדלת הפתוחה "מה אתה עשית איתם שם למעלה" צעקה לבנדר שהבחינה ברון הרמיוני והארי שיצאו ממגורי הבנים.

הארי שמע את הסכסוך מה שנתן לו הסחה והוא מיהר ממשיך הלאה הוא עבר דרך החור שמאחורי התמונה בכזאת פשטות בזמן שדין וג'יני עברו והארי היה מסוגל להתחלק ביניהם.

"למה אתה דוחף אותי?" היא אמרה נשמעת מוטרת "אתה תמיד עושה את זה, זה מה שתעשה בתור חבר שלי?"

התמונה שהתנוודדה נסגרה מאחורי הארי אך לא לפני שהספיק לשמוע את דין משיב לג'יני בכעס, וכבר מצב רוחו עלה והוא יצא מהטירה.

הוא לא היה צרי להזדחל בין אנשים הוא לא פגש אף אחד בדרכו מה שלא כל כך הפתיע אותו, הערב הוא היה הכי בר מזל בהווגורטס.

למה הוא חשב שהוא בכלל הולך להאגריד כנראה שזה היה הדבר הנכון לעשות זה היה כאילו השיקוי פקח את עיניו והראה לו את הדרך הנכונה.

הוא לא יכל לראות את היעד הסופי, הוא לא ידע היכן נמצא סלהאגרון אבל הוא ידע שהוא ילך בדרך הנכונה להשיג את הזיכרון.

כאשר הגיעה לדלתות הכניסה הוא ראה שמישהו שכח לנעול אותן, הארי פסע אל שעת בין הערביים הוא נשם את הריח הצלול של אוויר נקי והחל לצעוד בכיוון החשיכה.

זה קרה כאשר הגיע למטה במחשבה על הטיול לביקתתו של האגריד ואיך זה יהיה לעבור את מדשאת החצר הירוקה, אבל זה היה ברור להארי שזוהי דרך שבה הוא צריך להתנהג לכן כיוון את רגליו לכיוון ביתו של האגריד מה שהוא לא היה שמח אבל הפתיע אותו למצוא את פרופסור. סלהאגרון בשיחה עם הפרופסור ספראוט.

הארי עמד מאחורי קיר אבן נמוך, מרגיש שלוו ורגוע עם הסביבה ומאזין לשיחה שלהם.

"קחי את הזמן ותעשי אתה זה" פומונה אמר סלהאגרון באדיבות "אני מסכים איתם יותר טוב יהיה להם בחממות..."

"הו אני איתך" אמרה פרופסור סטראוט בחמימות "זה מספיק בשבילך."

"הרבה, הרבה" אמר סלהאגרון, הארי ראה שהיא הביאה זרעים של צמחים "צריך להשאיר אותם ואז לשים אותם בתבשילים. טוב ערב טוב לך ושוב תודה רבה!"

פרופסור סטראוט נעלמה בחושך בכיוון החממות שלה, וסלהאגרון החיש פעמיו לנקודה שבה היה הארי בלתי נראה. אחוז עם רצון מידי להראות עצמו (לא הצלחתי לתרגם.)
"ערב טוב פרופסור..."

"חי זקנו של מרילין, הארי הפחדת אותי" אמר סלהאגרון, נעצר והסתכל בזהירות "איך יצאת מהטירה?"
"אני חושב שמישהו שכח לסגור את הדלתות" אמר הארי בשמחה, ונהנה לראות את סלהאגרון כועס.
"אני ידועה על האיש הזה, צריך לדאוג יותר לאבטחה עם אתה שואל אותי... אבל למה אתה בחוץ הארי?"
"טוב אדוני זה האגרד" אמר הארי, כי ידע שזה הדבר הנכון לעשות להגיד את האמת "הוא צריך משהו... אבל אתה אל תספר פרופסור? אני לא רוצה שיהיו לו עוד בעיות..."
סקרנותו של סלהאגרון גברה עליו "טוב אני לא יכול להבטיח כלום..." הוא אמר בקול צרוד.
"אבל אני יודע שדמבלדור בוטח בהאגרד בגלל זה אני מאמין בו אני בטוח שזה לא יכול להיות משהו נורא כל כך אז להת'..."
"טוב זה העכביש העצום הזה היה לו אותו מזמן... זו חיה ביער... הוא יכל לדבר והכל"
"שמעתי שמועות על עבישים ביער" אמר סלהאגרון בעדינות מסתכל בכיוון העצים הקודרים "אז זה אמתי?"
"כן" אמר הארי, "אבל זה הארגוג הראשון שהאגרד השיג הוא מת אתמול בלילה. הוא רוצה חברה בזמן שהוא קובר אותו ואני אמרתי שאני הולך..."

סקרנותו של סלוגהורן הייתה נלהבת ללא ספק. "ובכן, איני יכול להבטיח את זה," הוא אמר בזעף.
"אבל אני יודע שדמבלדור סומך על האגרד מאוד, אז אני בטוח שהוא לא זומם משהו נורא..."

"ובכן, זה העכביש הענקי, יש לו אותו שנים... הוא חי ביער... הוא יכול לדבר והכול..."

"שמעתי שמועות שהיו אקרומנטולות (סוג של עכביש) ביער," אמר סלוגהורן ברכות, מביט לעבר המון העצים השחורים.
"אז זה אמיתי, נכון?"

"כן," אמר הארי. "אבל זה, ערגוג, היחיד שהאגרד תפס אי-פעם, הוא מת אתמול בלילה.
הוא הרוס. הוא רוצה חברה בזמן שהוא קובר אותו ואני אמרתי שאבוא."

"נוגע ללב, נוגע ללב," אמר סלוגהורן בפיזור נפש, עיניו השחוחות והגדולות התמקדו באורות הרחוקים מהבקתה של האגרד. "אבל ארס של אקרומנטולות הוא בעל ערך גדול... אם החיה מתה לא מזמן אולי זה עוד לא התייבש עדיין...
כמובן, אני לא רוצה לעשות משהו לא רגיש שהאגרד עצוב... אבל אם ישנה אפשרות כלשהי להשיג קצת... זאת אומרת, זה כמעט בלתי אפשרי להשיג ארס מאקרומנטולה כשזה חי..."

סלאגהורן נראה מדבר יותר לעצמו מאשר להארי עכשיו. "... זה בזבז נוראי לא לאסוף את זה... אפשר לקבל מאה אוניות על שמינית הגלון... אם כל הכנות, המשכורת שלי לא גדולה..."

והארי ראה עכשיו בברור מה צריך לעשות. "ובכן," הוא אמר, עם ההססנות המשכנעת ביותר, "ובכן, אם אתה רוצה לבוא, פרופסור, האגרד לבטח יהיה מרוצה עד מאוד... לקבור את ערגוג בצורה טובה יותר, את יודע..."

"כן, כמובן," אמר סלאגהורן, עיניו עכשיו נצנצו מהתלהבות. "אומר לך מה, הארי, אפגוש אותך שמה עם בקבוק או שניים... נשקה את החיה לרוויה – לא לבריאות – אבל אנחנו נקבור אותה יפה, בכל אופן, ברגע שזה קבור. ואני רק אחליף את העניבה שלי, זאת היא הזדמנות נהדרת..."

הוא מיהר לטירה, והארי רץ להאגרד, שמח עם עצמו.

"הגעת," קרקר האגרד, כשהוא פתח את הדלת וראה את הארי מתגלה מגלימת ההיעלמות לפניו.

"כן – רון והרמיוני לא יכלו, בכל זאת," אמר הארי. הם מאוד מצטערים."

"לא – לא נורא) Hed've bin touched yeh're here, though, Harry... קטע לא ברור..."

האגרד נתן יבבה גדולה. הוא הכין לעצמו סרט-זרוע שחור ממה שנראה כמו סמרטוט טבול בחומר הברקה למגף, ועיניו נהיו נפוחות, אדומות, ונפוחות. הארי טפח בדברי ניחומים על המרפק, שהיה הנקודה הגבוהה ביותר אצל האגרד שהוא יכול להגיע אליה בקלות.

"איפה אנחנו קוברים אותו?" הוא שאל. "ביער?"

"לעולם לא, למען השם," אמר האגרד, מנגב את עיניו שוטפות עם תחתית חולצתו. "העכבישים האחרים לא יתנו להתקרב לקורים שלהם עכשיו כשערגוג מת. הם לא אכלו אותי על פי הוראותיו של ערגוג! אתה מאמין, הארי?"

התשובה ההוגנת הייתה "כן"; הארי זוכר לצער את הקטע שהוא ורון התמודדו פנים אל פנים עם האקרומנטולות. הם היו בטוחים לגמרי שערגוג היה הדבר היחיד שעצר בעדם מלאכול את האגרד.

"לא היה אזור אחד ביער שיכלתי להסתובב בו לפני זה!" אמר האגרד, מניד את ראשו. "זה לא קל, להוציא את גופתו של ערגוג משם, נשבע לך – הם בדרך כלל אוכלים את מי שמת מהם, מבין... אבל רציתי לקבור 'תו בצורה יפה... פרדה מתאימה..."

הוא פרץ ביבבות שוב והארי טפח עוד פעם על המרפק, ואמר מה שאמר מקודם (על פי השיקוי זה הדבר הנכון שצריך לעשותו), "פרופסור סלוגהורן פגש אותי בדרך לפה, האגריד".

"לא בצרות, אה?" אמר הארי, מביט למעלה, מופחד. "אסור היה עליך להיות מחוץ לטירה בערב, ידעתי, זאת אשמתי" – "לא, לא, כשהוא שמע מה אני עושה הוא אמר שהוא ישמח לבוא ולתת את תודותיו האחרונות לערגוג גם," אמר הארי.

הוא הלך להחליף בגדים לבגדים יותר מתאימים, אני חושב... והא אמר שהוא יביא כמה בקבוקים שנוכל לשתות לזכרון ערגוג..."

"באמת?" שאל האגריד, נראה מודהם ומרוגש ביחד. "זה – זה יפה מאוד מצידו, באמת, בלי תמורה גם. לעולם לא היה לי מה לעשות עם הוראס סלאגהורן לפני זה... בא לראות את ערגוג נקבר, למרות זאת, אה? ובכן... הוא יאהב את זה, ערגוג..."

הארי חשב ביחידות שמה שערגוג יאהב יותר מסלוגהורן יהיה אם הוא יקבל כמות גדול של בשר אכיל, אבל הוא רק זז לכיוון החלון של הבקתה של האגריד, הוא ראה מראה נורא למדי של כמות עצומה של עכבישים מתים שוכבים שם בחצר, הרגליים שלהם מסולסלות ומסובכות. "אנחנו עומדים לקבור אותו כאן, האגריד, בחצר שלך?"

"ליד חלקת הדלעת, נראה לי," אמר האגריד בקול חנוק. "כבר חפרתי – ת'יודע – את הקבר. רק חשבתי שנגיד עליו כמה דברים טובים – זיכרונות שמחים, ת'יודע" –

קולו רעד ופסק. הייתה דפיקה על הדלת, והוא הסתובב לפתוח אותה, מקנח את אפו עם ממחטה מוכתמת כשפתח. סלוגהורן מיהר למפתן, עם מספר בקבוקים בזרועותיו, ולבוש צעיף שחור מזכא.

"האגריד," הוא אמר, בקול עמוק, ורציני. "עצוב מאוד על לשמוע על אובדןך."

"יפה מאוד מצידך," אמר האגריד. "תודה רבה. ותודה גם על זה ש'לו נתת להארי ריתוק..."

"לא חלמתי על זה," אמר סלוגהורן. "לילה עצוב, לילה עצב... היכן היצור המסכן?"

"בחוץ," אמר האגריד בקול רועד. "אז – אז נעשה את זה?"

השלשה יצאו החוצה לחצר האחורית. הירח נראה מוברק בצבע לבן דרך העצים עכשיו, והקרנות שלו התערבבו עם האור שגלש מהחלון של האגריד להאיר על גופתו של ערגוג ששוכבת על שפת בור גדול ליד תל בגובה 10-15 פייט (שלשה מטרים בערך) של אדמה חפורה טרייה.

"מרשים," אמר סלוגהורן, מתקרב למנהיג העכבישים, שלו היו שמונה עיניים עכורות שנוצים מבט ישירות בשמיים ושני צבתות ענקיות ועקומות, זוהרות ללא תנועה באור הירח. הארי חשב שהוא שמע צלצול בקבוקים כשסלוגהורן התכוף לעבר הצבתות, כנראה בכדי לבחון את הראש השעיר העצום.

"זה לא שכולם מעריכים כמה הם יפים," אמר האגריד לגבו של סלאגהורן, בעוד שדמעות זולגות מעיניו המקומטות. "אני לו ידעתי ש'ת' מתעניין ביצורים כמו ערגוג, הוראס."

"מתעניין? האגריד יקירי, אני מעריץ אותם," אמר סלוגהורן, מתרחק מהגופה. הארי ראה את הנצנוץ של הבקבוק נעלם מתחת גלימתו, למרות שהאגריד, מוחה את עיניו עוד פעם, לא הבחין בכלום. "ובכן... שנמשיך בקבירה?"

האגריד הנהן והתקדם. הוא הרים את העכביש הענקי בזרועותיו, עם נחירה גדולה, מגלגל אותו לבור החשוך. זה הכה את התחתית עם חבטה, חורקת ונוראית למדי. האגריד התחיל לבכות שוב.

"כמובן, שזה קשה לך, זה שמכיר אותו הכי טוב," אמר סלוגהורן, שכמו שהארי יכל להגיע רק עד למרפק של האגריד, אבל טפח בו אותו דבר. "למה שלא אומר כמה מילים?"

בטח הוא חייב הרבה ארס איכותי מערגוג, כך הארי חשב, מפני שסלוגהורן היה מרוצה עם חיוך זחוח על פניו כשהוא התקרב לשפת הבור ואמר, בקול מרשים ובאטיות, "היה שלום, ערגוג, מלך משפחות העכבישים, החברות הארוכה והנאמנה שלך אם מכירך לא תישכח! למרות שגופתך תירקב, נשמתך תתמהמה בשלווה, מקומות טווי-קורים של ביתך היערי. מי ייתן שצאצאך רבי-העיניים ישגשו אי-פעם וחברך האנושיים ימצאו נחמה עם האובדן שהם נושאים."

"זה! היה... זה! היה... יפהפה!" ילל האגריד, והוא התמוטט על ערמת הזבל, בוכה חזק מתמיד.

"היה בסדר," אמר סלוגהורן, מנפנף בשרביטו כך שהערמה הענקית של האדמה התרוממה ונפלה, סוג של התרסקות עמום, על העכביש המת, יוצרת תל חלק. "בואו נכנס פנימה לשתות. תפוס את הצד השני שלו הארי, הארי... זהו זה... אחר כך, האגריד... כל הכבוד..."

הם הושיבו את האגריד על כיסא ליד השולחן. פנג, שהסתתר בסל שלו במהלך הקבירה, התהלך בעדינות לידם מניח את

ראשו הכבד על הירך של הארי כמו תמיד. סלוגהורן פתח את אחד בקבוקי היין שהוא הביא.

"בדקתי את כולם לרעל," הבטיח להארי, שופך את רוב הבקבוק הראשון לספל בגודל-דלי ומוסר אותו להאגריד. "גמדון-בית בדק בטעימה כל בקבוק אחרי מה שקרה לחברך המסכן רופרט."

הארי ראה בדמיונו, את הבעת הפנים של הרמיוני אם היא אי פעם תדע על ההתעללות בגמדוני-הבית הזאת, והחליט לא להזכיר את זה יותר.

"אחד להארי..." אמר סלוגהורן, מחלק את הבקבוק השני לשני ספלים, "... ואחד בשבילי. יופי." – הוא הרים את הספל שלו גבוה – "לזיכרון ערגוג."

"לזיכרון ערגוג," אמרו האגריד והארי ביחד. האגריד וסלוגהורן שתו לעומק. הארי, בכל אופן, עם הדרך הנכונה והמוארת ע"י פליקס פליג'ס, ידע שאסור לו לשתות, אז הוא רק העמיד פנים שהוא לוקח שולחן והחזיר את הספל לשולחן לפניו.

"היה לי אותו מביצה, אתב' יודעים," אמר האגריד בעגמומיות. "הוא היה דבר קטן וזעיר כשהוא בקע. 'תקופת פעילות הגודל של פקינזי'" (לא ברור)

"מתוק," אמר סלוגהורן.

"נהגתי לשמור אותו בארון למעלה בבית ספר עד ש... טוב..."

עיניו של האגריד החשיכו והארי ידע למה: טום רידל תיכנן לזרוק את האגריד מהבית ספר, ע"י האשמה שהוא פתח את 'חדר הסודות'. סלוגהורן, בכל אופן, לא נראה מקשיב; הוא הסתכל אל התקרה, איפה שהיו כמה סירי פליז תלויים, וגם סבך ארוך של שער לבן בהיר ורך.

"זה לא שיער של חד-קרן, האגריד?"

"אוו, כן," אמר האגריד באדישות. "נשר מזנבותיהם, שנתפסו בענפים ביער וזה, ת' יודע..."

"אבל ברנש יקר שלי, אתה יודע כמה זה שווה?"

"אני משתמש בזה כדי לחבוש פצעים וזה אם יצור נפצע," אמר האגריד, מושך כתפיים. "זה שימושי חבל"ז"ז... זה חזק מאוד."

סלוגהורן לקח עוד לגימה עמוקה מספלו, עיניו נעות בזהירות עכשיו מסביב לבקתה, מחפשות, הארי ידע, עוד אוצרות שאולי הוא יוכל להחליף בהספקה עצומה של מי-דבש מעץ-אלון מבושל, אננס מגובש, ומקטורן ענוג. הוא מילא את ספלו של האגריד ושלו מחדש, ושאל אותו על היצורים שחיים ביער בימים אלה ואיך האגריד היה מסוגל לשמור על כולם. האגריד, שנהיה פתוח תחת ההשפעה של המשקה וההתעניינות החנפנית של סלוגהורן, הפסיק למחות את עיניו ונכנס בשמחה להסבר ארוך על חקלאות של מתרפס-הקשת.

הפליקס פליג'ס נתן להארי דחיקת מרפק קטנה בקטע הזה, והוא הבחין שההספקה של המשקה שסלוגהורן הביא נגמרה מהר. הארי עוד לא הצליח לבצע מחדש את הלחש בלי לומר את הלחש בקול רם, אבל הרעיון שאולי הוא לא יוכל לעשות זאת הלילה היה משעשע: למעשה, הארי גיחך לעצמו באשר, גם האגריד וגם סלוגהורן לא הבחינו (שעכשיו החליפו מעשיות על משכר בלתי חוקי של בידי דרקון) הוא כיוון את השרביט שלו מתחת לשולחן על הבקבוקים הריקים שמיד התחילו להתמללות מחדש.

ולאחר שעה בערך, האגריד וסלוגהורן התחילו לשתות לחיים בצורה מוגזמת: להווגורטס, לדמבלדור, ליין תוצרת גמדונים, ול –

"הארי פוטר!" שאג האגריד, שופך מעט מהדלי ה-14 שלו על הלחי כשהוא מרוקן אותו.

"כן, כמובן," צעק סלוגהורן בצורה קצת לא ברורה, "פארי הוטר (גם = לוטרה מתחמקת), הנבחר ש – ובכן – משהו כזה," הוא מלמל, ורוקן את הספל הזה גם.

לא הרבה אחר כך, האגריד התחיל לבכות שוב ולחץ על כל זנבות החד-קרן על סלוגהורן, שהכניס אותם לכיסו עם צעקה של, "לידידות! לנדיבות! לעשר אוניות לשערה!"

ולאחר זמן מסוים, האגריד וסלוגהורן ישבו אחד ליד השני, מחובקים עם הזרועות, שרים שיר איטי ועצוב על קוסם שמת שנקרא 'אודו'.

"אההה, הצעיר המת והטוב," מלמל האגריד, צונח על השולחן, קצת בפזילה, בשמן שסלוגהורן ממשיך לסלסל את הפיזמון. "לאבא 'שלי לא היה זמן ללכת... ואף לא לאימי ואבי, הארי..."

דמעות גדולות נזלו מעיניו המקומטות של האגריד שוב; תפס את הזרוע של הארי ונענע אותה.

"אבל למחשפוט וקוסמים יש זמן ללכת... לא ידעתי זאת... דבר נורא... דבר נורא..."

ומאודו הגיבור, הם השתעממו ולביתו שלחו למקום שהוא מוכר כצעיר, "שר סלוגהורן בעצב .

"הם הניחו לו להיות עם כובעו הפוך ושרביט שבורה לשניים, כה עצוב ."

..."נורא", נחר האגרید, וראשו השעיר התגלגל הצידה אל תוך זרועותיו ונפל לשינה עמוקה עם נחירות .

"סליחה", אמר סלוגהורן עם שיהוק. "אי אפשר לשאת לחץ שציל את חיי ."

"האגרید לא דיבר על השירה שלך", אמר הארי בשקט. "הוא דיבר על מותם של אימי ואבי ."

"אוו", אמר סלוגהורן, בשיהוק גדול. "אוו יקירי. כן, זה היה – זה היה איום ונורא באמת .
נורא... נורא ."

הוא נראה נבון לגמרי על מה שאמר, והתחיל למלא מחדש את ספליהם .

"אני לא – לא מאמין שאתה זוכר את זה, הארי?" הוא שאל בצורה מגושמת .

"לא – ובכן, אני הייתי רק בן שנה כשהם מתו", אמר הארי, עיניו התמקדו בלהבת הנר שמהבהב את נחירותיו הגדולות של האגרید. "אבל גיליתי הרבה על מה שקרה. אבי מת קודם. ידעת את זה?"

"אני – אני לא ידעתי", אמר סלוגהורן בקול מושתק .

"כן... וולדמורט רצח אותו ואז דילג מעל גופתו לכיוון אימי", אמר הארי .

סלוגהורן נתן רעדה גדולה, אבל הוא לא נראה מסוגל להוריד את מבטו המזעזע מפני הארי .

"הוא אמר לה לזוז מדרכו", אמר הארי ללא רחמים. "הוא אמר שהיא לא הייתה צריכה למות .
הוא רק רצה אותי. היא יכלה לרוץ ."

"אוו יקירי", לחש סלוגהורן. "היא יכלה... היא לא הייתה צריכה... זה נורא ."

"זה נורא, נכון?" אמר הארי, עם קול קצת יותר גבוה מלחישתו. "אבל היא לא זזה. אבא כבר מת, אבל היא לא רצתה שאני
אמות גם. היא ניסתה להתחנן לוולדמורט... אבל הוא רק צחק ."

"זה מספיק!" אמר סלוגהורן לפתע, מרים את יוד הרועדת. "באמת, נערי היקר, חדל .
אני בן-אדם זקן... אני לא צריך לשמוע... אני לא רוצה לשמוע ."

"שכחתי", שיקר הארי, פליקס פליג'ס הדריך אותו. "חיבבת אותה, נכון?"

"חיבבתי?" אמר סלוגהורן, עיניו התמלאו בדמעות שוב. "אני לא מתאר מישהו שפגש אותה ולא חיבב אותה... נאה מאוד...
משעשעת מאוד... זה היה הדבר הנורא ביותר ."

"אבל לא עזרת לבנה", אמר הארי. "היא נתנה לי את חיי, אבל אתה לא תיתן לי זיכרון ."

הנחירות הגדולות של האגרید מילאו את הבקתה. הארי נראה מסתכל ביציבות אל תוך עיניו הדומעות של סלוגהורן .
נראה שאדון השיקויים לא יכול להסתכל .

"אל תאמר את זה", הוא לחש. "זאת לא שאלה... אם זה היה עוזר לך, כמובן... אבל אין מצב שזה יעזור לך ."

"יש מצב", אמר הארי בבירור. "דמבלדור זקוק למידע. אני זקוק למידע ."

הוא ידע שהוא בטוח: פליקס אמר לו שסלוגהורן לא יזכור כלום בבוקר. מסתכל לסלוגהורן יש בעיניים, הארי התקרב קצת .

"אני הנבחר. עלי להרוג אותו. אני זקוק לזיכרון הזה ."

סלוגהורן נהיה חיוור מתמיד, המצח הזוהר שלו הבהיק עם זיעה .

"אתה הנבחר?"

"כמובן שאני", אמר הארי בשקט .

"אבל אז... נערי היקר... אתה מבקש עסקה גדולה... אתה מבקש ממני, למעשה, לסייע לך בניסיון לחסל -"

"אתה לא רוצה להיפטר מהקוסמים שהרגו את לילי אוונס?"

"הארי, הארי, כמובן שאני רוצה, אבל -"

"אתה מפחד מזה שהוא ימצא אותך מסייע לי?"

סלוגהורן לא הגיב; הוא נראה מפוחד .

"להיות אמיץ כמו אימי, פרופסור ..."

סלוגהורן הרים יד שמנמנה ולחץ את אצבעותיו הרועדות על פיו; הוא נראה תינוק מגודל בטירוף .

"אני לא גאה..." הוא לחש דרך אצבעותיו. "אני מתבייש במה – במה שהזיכרון הזה מראה.. אני חושב שעשיתי נזק עצום באותו יום..."

"תבטל הכול ע"י זה שתמסור לי את הזיכרון," אמר הארי. "זה יהיה דבר מאוד אמיץ ומכובד לעשות."

האגריד התעוות מתוך שינה והמשיך לנחור. סלוגהורן והארי נעצו מבט אחד בשני מעל הנר המבליח. הייתה דממה ארוכה מאוד, אבל פליקס פליג'יס אמר להארי לא להישבר, להמתין. ואז, לאט מאוד, סלוגהורן הכניס את ידו לכיסו והוציא את שרביטו. הוא הכניס את ידו השנייה לתוך הגלימה והוציא בקבוקון ריק. עדיין מסתכל אל תוך עיניו של הארי, סלוגהורן נגע בקצה שרביטו ברקה שלו ונסוג, כך שחוט כסוף ארוך של זיכרון הופיע, נצמד לקצה השרביט. עם הזמן הזיכרון נמתח עד שנשבר והתנדנד, כסוף בהיר, מהשרביט. סלוגהורן הוריד אותו לבקבוקון וזה התפתל, ואז נמרח, מתערבל כמו גז. הוא סתם עם פקק את הבקבוק עם יד רועדת ואז דחף את זה לעבר הארי על השולחן .

"תודה רבה, פרופסור ."

אתה ילד טוב," אמר פרופסור סלוגהורן, דמעות זולגות מהלחי השמן שלו על שפמו הסוס-ימי. "ויש לך את העיניים שלה... רק אל תהיה עצוב כמוני כשאתה רואת אותם..."

וגם הוא הניח את ראשו בזרועותיו, נתן נשימה עמוקה, ונרדם.



הארי היה יכול להרגיש את ההתפוגגות של השפעת הפליקס פליסיס(למי שלא יודע-שיקוי מזל) בזמן שהוא התגנב בחזרה לטירה. דלת הכניסה הראשית נשארה פתוחה בשבילו, אך בקומה השלישית הוא פגש את פיבס ובקושי נמנע מהמפגש על ידי בריחה הצידה לאחד מקיצורי הדרך שלו. כשלבסוף הוא הגיע לתמונה של האישה השמנה והוריד את גלימת ההיעלמות, הוא לא הופתע למצוא אותה במצב רוח ירוד במיוחד.

"איך אתה מסביר את עצמך?"

"אני מאוד מצטער-הייתי צריך ללכת לעשות משהו חשוב"-

"טוב, הסיסמה השתנתה בחצות, אז תצטרך לישון במסדרון, הלא כן?"

"את בטח צוחקת!" אמר הארי. "למה זה צריך להשתנות בחצות?"

"כי ככה השיטה עובדת", אמרה האישה השמנה. "אם אתה לא מרוצה, לך למנהל ותתלונן, הרי הוא זה שהגביר את אמצעי הבטיחות".

"נהדר", אמר הארי במרירות, בעודו מתבונן מסביב על הרצפה הקשה. "ממש גאוני. כן, אני הייתי הולך ומתלונן אצל דמבלדור אם הוא היה כאן, כי הוא זה שרצה שאני -"

"הוא כאן" אמר קול מאחורי הארי. "פרופסור דמבלדור חזר לבית הספר לפני שעה". ניק כמעט בלי ראש ריחף לקראת הארי, ראשו מתנוודד על צווארונם כרגיל.

"שמעתי זאת מהברון המגואל, שראה אותנו מגיע, "אמר ניק. "הוא נראה, על פי דברי הברון, במצב רוח טוב, אך מעט עייף, כמובן".

"איפה הוא עכשיו?" אמר הארי, ליבו מזנק.

"אה, גונח ומשקשק בגדל האסטרונומיה, זה זמן הבילוי המועדף עליו -"

"לא הברון המגואל, דמבלדור!"

"אה- במשרד שלו", אמר ניק. "אני חושב, לפי מה שהברון אמר, שהוא טיפל בעניין כלשהו לפני שהוא הגיע -"

"כן, הוא באמת טיפל", אמר הארי, ההתרגשות בוערת בחזהו רק מהמחשבה על לספר לדמבלדור שהוא הצליח להשיג את הזיכרון. הוא הסתובב והחל לרוץ עוד פעם, מתעלם מקריאותיה של האישה השמנה: "תחזור! בסדר, שיקרתי! התעצבנתי שהערת אותי! הסיסמה נשארה 'תולעת שרשור'!"

אבל הארי כבר דהר במסדרון, ותוך דקות ספורות, הוא אמר 'פחזניות טופי' לגרגויל של דמבלדור, שקפץ הצידה, ואיפשר להארי להיכנס ולעלות במדרגות הלולייניות.

"יבוא", ענה דמבלדור לדפיקתו של הארי בדלת. הוא נשמע מותש.

הארי פתח את הדלת בדחיפה. זה היה משרדו של דמבלדור, נראה אותו הדבר כרגיל, רק עם שמיים זרועי כוכבים שהשתקפו מבעד לחלון.

"אלוהים אדירים, הארי", אמר דמבלדור בהפתעה. "מדוע זכיתי לעונג המאוחר הזה?"

"אדוני-השגתי את זה. השגתי את הזיכרון מסלאגהורן"

הארי הוציא את בקבוק הזכוכית הזעיר והראה אותו לדמבלדור. לכמה שניות דמבלדור נראה המום. ואז חיוך גדול נמתח על פניו.

"הארי, זה חדשות נהדרות! כל הכבוד! ידעתי שתצליח!"

כל המחשבות על השעה המאוחרת כנראה נשכחו, והוא מיהר לשולחנו, לקח את הבקבוק שהכיל את זיכרונם של סלאגהורן בידו הבריאה וצעד לארונות בה שמר את ההגיגות.

"ועכשיו", אמר דמבלדור, ממקם את קערת האבן על שולחנו ומרוקן בה את כל תכולתו של הבקבוק, "עכשיו, סוף סוף, נוכל לראות. הארי, בזריזות..."

הארי התכופף בציתנות מעל ההגיגות והרגיש את כפות רגליו עוזבות את רצפת המשרד...פעם נוספת הוא נפל בחשכה ונחת במשרדו של הוראס סלאגהורן לפני שנים רבות.

שם, צעיר בשנים רבות, עם שיער עבה, נוצץ ובצבע קש, שפם אדמוני-בלונדיני, ישב עוד פעם הוראס סלאגהורן בכורסה

הנוחה והמכונפת שלו, כפות רגליו נחות על פוף קטיפתי, כוס קטנה של יין ביד אחת, השנייה מפשפשת בקופסא של אננסים מזוגים. ושם גם היו ששת הנערים שישבו מסביב סלאגהורן, ובאמצע ביניהם ישב טום רידל, טבעתו של ואדרולו הזהובה והשחורה נוצצת על אצבעו.

דמבלדור נחת ליד הארי בדיוק כשרידל שאל, "אדוני, האם זה נכון שפרופסור מריפוט פורשת מתפקידה?" "טום, טום, אם הייתי יודע בעצמי לא הייתי מספר לך," אמר סלאגהורן, מפנה אצבע מאשימה אל רידל, למרות שקרץ בו זמנית. "אני חייב לאמר, הייתי רוצה לדעת מאיפה אתה משיג את המידע שלך, ילד; אתה יודע יותר מחצי סגל".

רידל חיך; הבנים האחרים צחקו ושלחו לו מבטים מעריצים. "עם הדרך המסתורית שלך לדעת דברים שאתה לא צריך לדעת, וההתחנפות הזהירה שלך לאנשים חשובים-תודה על האננסים, דרך אגב, אתה צדקת, זה באמת האוכל האהוב ביותר ע"י-"

כמה בנים צחקו שוב.

"אני חוזה בביטחון את מינויך לשר הקסמים בעוד 20 שנה 15, "

אם תמשיך לשלוח לי אננסים. יש לי קשרים מצויינים במשרד הקסמים".

טום רידל בקושי חיך בעו הילדים האחרים צחקו שוב.

הארי הבחין שללא כל ספק הוא היה המנהיג בחבורת הבנים, שכן כולם הסתכלו עליו כאילו היה מנהיגם.

"אני לא יודע אם פוליטיקה תתאים לי, אדוני" הוא אמר כשהצחק נפסק. "אני לא יודע אם יש לי את הרקע מהסוג הנוכחי, למשל".

שתי בנים מסביבו גיחכו בינם. הארי היה בטוח שהם נהנו מבדיחה פרטית: ללא ספק על מה שהם ידעו או חשדו בקשר לאבותיו של מנהיגם המפורסם.

"שטויות," אמר סלאגהורן במהירות, "אין ספק שאתה באת ממשפחת קוסמים מכובדת, עם יכולות כמו שלך. לא, אתה תגיע רחוק, טום, ואני עוד לא טעיתי בקשר לאף תלמיד".

השעון הקטן המוזהב שעמד על שולחנו של סלאגהורן צלצל להורות על השעה 11 מאחוריו והוא הסתכל מסביב.

"אלוהים אדירים, כבר כל כך מאוחר? כדאי לכם ללכת, בנים, או שכולכם תהיו בצרות. לסטריינג', אני רוצה לראות את החיבור שלך עד מחר או שתקבל עונש. אותו הדבר גם לך, אייברי".

אחד אחרי השני הבנים יצאו מהחדר. סלאגהורן קם מהספה ונשא את הבקבוק הריק לשולחן. תנועה מאחוריו גרמה לו להסתכל מסביב; רידל עדיין עמד.

"תראה טום, אתה לא רוצה להיתפס מחוץ למיטה בשעות האסורות, ואתה מדריך..."

"אדוני, רציתי לשאול אותך משהו".

"תשאל, ילדי, תשאל..."

"אדוני, תהיתי מה אתה יודע על... על הורקרוקסים?"

סלאגהורן נעץ בו מבט. "his thick ringers absentmindedly clawing the stem of his wine glass, פרויקט בהתגוננות מפני כוחות האופל, הלא כן?"

אבל הארי יכל לומר שסלאגהורן ידע בוודאות שזה לא היתה מטלה של בית ספר.

"לא בדיוק," אמר רידל. "נתקלתי במושג הזה במהלך קריאה ולא הבנתי אותו לגמרי".

"לא... ובכן... יהיה לך מאד קשה להמוצא ספר בהוגוורטס שמספק פרטים על הורקרוקסים, טום, זה מושג מתורת האופל, מאד אפל למעשה". אמר סלאגהורן

"אבל אתה בטוח יודע הכל עליהם, אדוני? אני מתכוון, קוסם כמון- סליחה, אני מתכוון, אם אתה לא יכול לומר לי, ברור- אני רק ידעתי שאם יש מישהו שיכול לומר לי, זה אתה- אז רק חשבתי שאני -"

זה נעשה בצורה מצוינת, חשב הארי, ההססנות, הטון האגבי, החנופה הזהירה, אף אחד מהם לא בא בצורה מוגזמת. הוא, הארי, היה לו הרבה ניסיון בהוצאת מידע מאנשים לא נלהבים שהוא זיהה שזו עבודה של אומן. הוא יכל לומר שרידל רוצה את המידע, מאוד; הוא בטח התאמן על הרגע הזה במשך שבועות.

"ובכן..." אמר סלאגהורן, לא מסתכל על רידל, אבל מתעסק עם הסרט על הקופסא של האננסים המזוגים, "ובכן... לא יקרה כלום אם תקבל סקירה כללית, כמובן. רק שתבין את המונח. הורקרוקס זו מילה שמשתמשים בה בשביל לומר שאדם מחביא חלק מהנשמה שלו".

"אני לא בדיוק הבנתי איך זה עובד, למרות זאת, אדוני" אמר רידל.

הקול שלו היה עצור, אבל הארי יכל להרגיש את ההתרגשות שלו.

"ובכן, אתה מפצל את הנשמה שלך, אתה מבין." אמר סלאגהורן, "ומחביא חלק ממנה בחפץ מחוץ לגוף. אז, אפילו אם הגוף הותקף או הושמד, האדם לא יכול למות, החלק של הנשמה שנשאר גשמי ולא ניזוק. אבל כמובן, קיום בצורה כזאת..." הפנים של סלאגהורן היו מקומטות והארי מצא עצמו נזכר במילים ששמע כמעט לפני שנתיים "נקרעתי מתוך גופי, הייתי פחות מנפש תועה, פחות מרוח הרפאים הקלושה ביותר..." אבל עדיין, הייתי חי".

..."בודדים ירצו זאת, טום, בודדים. מוות יכול להיות עדיף"

אבל התאווה של רידל היתה גלויה, ההבעה שלו היתה להוטה, הוא לא יכל להסתיר את זה לזמן ממושך.

"איך אתה יכול לפצל את הנשמה שלך?"

"ובכן," אמר סלאגהורן, נבון, "אתה חייב לתהבין שהנשמה צריכה להישאר שלמה וללא נזק. על ידי הפיצול שלה אני אפגע בה, זה נגד הטבע".

"אבל איך אתה עושה את זה?"

"על ידי פעולה של רוע- הרוע הגדול ביותר. באמצעות רצח. רצח קורע חלק בנשמה. הרצון של הקוסם ביצירת הורקרוקס ישתמש בנזק כיתרון. הוא יעטוף את הקרע -"

"יעטוף? אבל איך?"

"יש לחש, אל תשאל אותי, אני לא יודע!" אמר סלאגהורן מניע את ראשו כמו פיל זקן שיתוש מטריד אותו. "האם אני נראה כאילו ניסיתי ל- האם אני כמו רוצח?"

"לא, אדוני, ברור שלא," השיב רידל מהר "אני מצטער... לא התכוונתי לפגוע..." "לא, אדוני, ברור שלא," השיב רידל מהר "אני מצטער... לא התכוונתי לפגוע..."

"כלל לא, בכלל לא, לא פגעת," אמר סלאגהורן, בצרידות. "זה טבעי להיות סקרנים מדברים כאלה... קוסמים בשיעור

דרגה מסוים תמיד נמשכו לכיוון הזה של הקסם..."

"כן, אדוני," אמר רידל. "מה שלא הבנתי, למעשה- וזה רק סקרנות- אני מתכוון, האם הורקרוקס אחד יהיה יותר בשימוש? אפשר לפצל את הנשמה רק פעם אחת? זה לא יהיה יותר טוב, יעשה אותך יותר חזק,

לחלק את הנשמה שלך לכמה חלקים, אני מתכוון, לדוגמא, האם שבע המספר בעל כוח הקסם החזק ביותר, לא עדיף שבע-?

"חי זקנו של מרלין, טום!" נבח סלאגהורן. "שבע! זה לא מספיק רע לחשוב על רצח של אדם אחד? ובכל מקרה... זה רע למדי לפצל את הנשמה... אבל לקרוע אותה לשבע חלקים..."
סלאגהורן נראה מאד לא שקט עכשיו: הוא הביט ארוכות על רידל כאילו הוא אף פעם לא ראה אותו בבהירות קודם, והארי יכל לומר שהוא התחרט על שהוא בכלל נכנס לשיחה הזאת.
"כמובן", הוא דיבר בשקט, "הכל השערה, מה שדיברנו, הלא כן? הכל תיאורטי..."

"כן, אדוני, כמובן", ענה רידל במהירות.
"אבל באותו נושא, טום... שמור על זה בסוד, מה שאמרת- זאת אומרת, על מה שדיברנו. אנשים לא יאהבו לחשוב ששוחחנו על הורקרוקסים. זה נושא אסור בהוגורטס, אתה יודע... דמבלדור במיוחד כועס על זה..."
"אני לא אומר מילה, אדוני", אמר רידל, והוא עזב, אבל לא לפני שהארי הספיק לראות בחטף את פניו, שהיו מלאים באותה שמחה פראית שנראתה עליו בפעם שהוא גילה לראשונה שהוא קוסם, אותו סוג של שמחה שלא החגיגה את מראהו הנאה, אבל עשתה אותו, איכשהו, פחות אנושי...
"תודה לך, הארי", אמר דמבלדור בשקט. "נלך..."
כחשהארי נעמד על הריצפה של המשרד דמבלדור כבר ישב מעבר לשולחן שלו. הארי התישב גם והמתין שדמבלדור ידבר.
"אני ציפתי לחלק הזה של הראיה הרבה זמן", אמר דמבלדור לבסוף. "זה מאמת את ההשערה שעבדתי עליה, זה אומר לי שצדקתי, וגם כמה הרבה עוד נשאר ללכת..."

הארי פתאום שם לב שכל אחד מהמנהלים והמנהלות הזקנים בתמונות מסביב על הקירות היו ערים והקשיבו לשיחה שלהם. קוסם אחד שמן, בעל אף אדום, הוציא למעשה אוזן (A corpulent, red nosed wizard had actually taken out an ear trumpet.).

"ובכן, הארי", אמר דמבלדור, "אני בטוח שהבנת את המשמעות של מה ששמענו. באותו גיל שבו אתה עכשיו, תוך פחות או יותר כמה חודשים, טום רידל עשה כל מה שיכל כדי לגלות איך לעשות עצמו בן-אלמוות..."

"אז אתה חושב שהוא הצליח, אדוני?" שאל הארי. "הוא עשה הורקרוקס? וזאת הסיבה שהוא לא מת כשהוא תקף אותי? היה לו הורקרוקס מוחבא איפשהו? חלק מהנשמה שלו היה בטוח?"

"חלק... או יותר." אמר דמבלדור. "אתה שמעת את וולדמורט, מה שהוא רצה לשמוע מהוראס היה חוות-דעת על מה קורה לקוסם שהחליט ליצור יותר מהורקרוקס אחד, מה עלול לקרות לקוסם שהחליט להתחמק מהמוות שהיה מוכן לרצוח כמה פעמים, לקרוע את נשמתו שוב ושוב, כדי ליצור כמה הורקרוקסים מובדלים ומחבאים. אף ספר לא היה נותן לו את האינפורמציה הזאת. עד כמה שאני יודע- עד כמה שאני בטוח שוולדמורט ידע- אף קוסם לא קרע את הנשמה שלו פעמים..."
דמבלדור עשה הפסקה לרגע, מסדר את מחשבותיו, ואז אמר, "לפני ארבע שנים, קיבלתי את מה שחשבתי כהוכחה בטוחה לכך שוולדמורט פיצל את נשמתו..."

"איפה?" שאל הארי. "איך?"
"אתה נתת לי אותה, הארי", אמר דמבלדור. "היומן, היומן של רידל, היחיד שמדריך איך לפתוח שוב את חדר הסודות..."

"אני לא מבין, אדוני", אמר הארי.

"ובכן, למרות שלא ראיתי את רידל יוצא מהיומן, לפי מה שאתה תיארת לי זה היה תופעה שאני אף פעם לא הייתי עד לה. רק זיכרון שמתחיל לפעול ולחשוב בעצמו? רק זיכרון שמצטוגל למצוץ את החיים מילדה אל ידיים של מישהו שכבר נפל? לא, משוהו הרבה יותר מרושע התקיים בתוך הספר הזה... חלק מנשמה, הייתי כמעט בטוח בזה. היומן היה הורקרוקס. אבל זה עורר שאלות באותה כמות שזה ענה עליהן. מה שהכי הבהב אצלי כפעמון אזהרה היה שהיומן הזה היה מיועד להיות כלי נשק באותה מידה שהוא היה אמור להיות אמצעי הגנה..."

"אני עדיין לא מבין", אמר הארי.
"ובכן, זה עבד כמו שהורקרוקס אמור לפעול- במילים אחרות, החלק של הנשמה שהוחבא בתוכו נשמר בטוח וללא ספק, תיפקד כדי למנוע את מות הבעלים שלו. אזבל לא יכול להיות שום ספק בכך שרידל באמת רצה שהיומן הזה יקרא, הוא רצה שהיומן יחיה או יהיה שייך למישהו אחר, כך שהמפלצת של סלית'רין תשתחרר שוב..."
"ובכן, הוא לא רצה שהעבודה לקשה שלו תלך לאיבוד", אמר הארי. "הוא רצה שאנשים ידעו שהוא היורש של סלית'רין, בגלל שהוא לא יכל לקבל על הערכה באותה תקופה..."

"נכון בהחלט", אמר דמבלדור, מניד בראשו. "אבל אתה לא רואה, הארי, שאם הוא יעד את היומן על מנת שיעבור למישהו, או יהיה מושלל איפשהו, אצל אחד מהתלמידים העתידיים בהוגורטס, הוא היה אדיש בצורה לא רגילה כלפי החלק היקר מהנשמה שלו שמוחבא בפנים. הרעיון בהורקרוקס הוא, כפי שפרופסור סלאגהורן הסביר, זה לשמור חלק מעצמך חבוי ובטוח, לא להיות מושלך בדרכו של מישהו אחר ולהסתכן בכך שהוא עלול להרוס אותו- כמו שלמעשה קרה: החלק המיוחד של הנשמה איננו עוז, כפי שראית..."

"הדרך הרשמינה בה וולדמורט מתייחס אל הורקרוקס נראתה מבשרת רע עוד יותר עבורי. זה נתן סימנים שהוא בטוח עשה - או תיכנן לעשות - יותר הורקרוקסים, כך שלאבד את ההורקרוקס הראשון לא יהיה כל-כך מזיק. אני לא השתוקקתי להאמין בזה, אבל שום דבר אחר לא נראה לי הגיוני. ואז אמרת לי, שנתיים מאוחר יותר, שביליה שוולדמורט חזר לגופו, הוא עשה יותר הצהרה של הבהרה ואזהרה לאוכלי המוות שלו. 'אני, שהרחקתי לכת יותר מכל אחד אחר בדרך המובילה אל האלמוות'. זה היה מה שאתה אמרת לי שהוא אמר. 'הרחקתי לכת יותר מכל אחד אחר' ואני חשבתי שאני יודע למה הכוונה, למרות שאוכלי המוות לא הבינו. הוא התכוול להורקרוקסים, הורקרוקסים ברבים, הארי, מה שאני לא מאמין שחשוקסם אחר אי פעם עשה. עכשיו זה מתאים: לורד וולדמורט נראה גדל פחות אנושי ככל שעברו השנים, והשינוי שהוא עבר נראה לי רק הבהרה לכך שהנשמה שלו היתה מעוותת מעבר למה שאנחנו 'רוע רגיל'..."

"אז הוא עשה את עצמו לא קל להריגה על ידי רצח אנשים אחרים?" אמר הארי. "למה הוא לא יכל לעשות אבן חכמים, או לגנוב אחת, אם הוא כל-כך התעניין בלהיות בן אלמוות?"

"ובכן, אנחנו יודעים שהוא ניסה לעשות בדיוק כך, לפני חמש שנים", אמר דמבלדור. "אבל יש כמה סיבות למה, אני חושב, אבן החכמים משכה את לורד וולדמורט פחות מההורקרוקסים, בזמן ששיקוי החיים מאריך את החיים, השיקוי חייב להילקח באופן קבוע, לנצח, אם השותה מתכוון להיות בן אלמוות לעולם. לפיכך, וולדמורט היה בסך הכל תלוי בשיקוי, ואם זה יגמר, או יזדהם, או שהאבן תיגנב, הוא ימות כמו כל אדם אחר. וולדמורט אהב לפעול לבדו, זכור זאת. אני מאמין שהוא מצא את המישהו של להיות תלוי, אפילו בשיקוי, מעצבנת. כמובן שהוא היה מוכן לשותות את זה את זה. היה לוקח אותו הרחץ-חיים האיומים להם הוא נידון אחרי שתקף אותך, אבל רק על מנת לרכוש מחדש גוף. לאחר מכן, אני משוכנע, הוא התכוון להמשיך להסתמך על ההורקרוקסים שלו. הוא לא הזדקק ליותר מזה, אם הוא רק היה מסוגל לרכוש מחדש מראה אנושי. הוא היה כמהוא היה כמעט בן אלמוות,

אתה מבין... או קרוב ללהיות בן אלמוות יותר ממה שכל אדם יכול להיות. אבל עכשיו, הארי, מצויד באינפורמציה הזאת, היכרונ המכריע שהצלחת להשיג עבורנו, אנחנו קרובים לסוד של של לחסל את לורד וולדמורט יותר ממה שמישהו היה לפני כן. אתה שמעת אותו, הארי: 'זה לא יהיה יותר טוב, יעשה אותך יותר חזק, לחלק את הנשמה שלך ליותר חלקים...' האם שבע המספר בעל כוח הקסם החזק ביותר...? האם שבע המספר בעל כוח הקסם החזק ביותר. כן, אני חושב שהרעיון של שבע חלקי-נשמה יהיה הרבה יותר מושך ללורד וולדמורט."

"הוא יצר שבעה הורקרוקסים?" אמר הארי, מזועזע, בשעה שכמה מהפורטרטים על הקירות השמיעו קול דומה של הלהם. "אבל הם יכולים להיות בכל מקום בעולם – מוחבאים – מוטמנים או בלתי נראים –"

"אני שמח לראות שאתה מעריך את גודל הבעיה," אמר דמבלדור בשלווה. "אבל ראשית, לא, הארי, לא שבע הורקרוקסים: שישה. החלק השביעי של הנשמה שלו, למרות שהוא פגוע, נמצא בתוך גופו המחודש. זה היה החלק ממנו שחי כרוח רפאים במשך השנים הארוכות של הגלות שלו; ללא זה, הוא לא היה נשאר בכלל. החלק השביעי של הנשמה יהיה האחרון שמישהו שירצה להרוג את וולדמורט יצטרך לתקוף – החלק שחי בתוך גופו."

"אבל ששת ההורקרוקסים, אם כך," אמר הארי, מעט מיואש, "איך אנחנו אמורים למצוא אותם?"

"אתה שוכח... אתה

כבר השמדת אחד מהם. ואני השמדתי אחד אחר."

"אתה השמדת?" אמר הארי בלהיטות.

"למעשה כן," אמר דמבלדור, והוא הרים את ידו השחורה, השרופה למראה. "הטבעת, הארי. הטבעת של מארוולו. וקללה נוראית שגם היתה מוטלת עליה. האם זה לא היה – וסולח לי על חוסר הצניעות – לכישרון העצום שלי, ולמעשה בזמן הנכון של פרופסור סנייפ שאני חזרתי להוגוורטס, פצוע מאד, הייתי עלול לא לחיות בשביל לספר את הסיפור. זכבל אופן, יד מנוונת לא נראית מחיר מופרז עבור החלק השביעי של נשמתו של וולדמורט. הטבעת כבר לא הורקרוקס."

"אבל איך מצאת אותה?"

"ובכן, כמו שאתה יודע עכשיו, במשך שנים עשיתי את זה לתפקיד שלי לגלות כמה שיותר שיכולתי על חיי העבר של וולדמורט. הסתובבתי הרבה, ביקרתי במקומות שהוא פעם הכיר. עברתי על פני הטבעת המוחבאת בחורבה של גאונט. זה נראה שפעם וולדמורט הצליח להטביע חלק מנשמתו בתוכה, הוא לא רצה לענוד אותה יותר. הוא החביא אותה, מוגנת בעזרת כישוף רב עוצמה, בצריף. היכן שאבותיו חיו פעם) מורפין שהה באזקבאן, כמובן). לעולם לא היה מנחש שאני עלול יום אחד להסתכן בביקור בחורבה, או שאני עלול לשמור את העין שלי פתוחה על עקבות של קסם מוסתר."

"בכל מקרה, אנחנו לא צריכים לשמוח כל-כך. אתה השמדת את היומן ואני את הטבעת, אבל אם אנחנו צודקים בתיאוריה על שבע-חלקי נשמות, ארבעה הורקרוקסים נותרו."

"והם יכולים להיות כל דבר?" שאל הארי. "הם יכולים להיות אה, קופסאות מתכת, או, אנלא יודע, בקבוק שיקויים ריק..."

"אתה חושב על נקודת מפתח, הארי, שחייב להיות חפץ, קל להיות נעלם מהעין. אבל האם לורד וולדמורט ישתמש

בקופסאות מתכת או בקבוקי שיקויים ישנים לשמור על הנשמה היקרה שלו? אתה שוכח מה שהראתי לך. לורד וולדמורט

אוהב לאסוף שלל, והוא מעדיף חפצים עם כח קסם היסטורי. הגאווה שלו, הוא מאמין בעליונות שלו, ההחלטה שלו לפצל

את עצמו נותנת לו מקום בהיסטוריה הקסם; הדברים האלה, מזכירים לי שוולדמורט בחר את ההורקרוקסים שלו עם איזו

התיחסות, העדפת חפצים הראויים להערכה."

"היומן לא היה כזה מיוחד."

"היומן, כמו שאמרת בעצמך, היה הוכחה שהוא היה היורש של סלית'רין. אני בטוח שוולדמורט חשב על זה כרב ערך."

"אז, ההורקרוקסים האחרים?" אמר הארי. "אתה חושב שאתה יודע מה הם, אדוני?"

"אני יכול רק לנחש," אמר דמבלדור. "מהסיבה שכבר נתתי, אני מאמין שלורד וולדמורט יעדיף חפצים שלהם בעצמם יש

גדולה מסוימת. אני צריך, לפיכך, לחזור לעבר של וולדמורט בשביל לראות האם אני יכול עדות לכך שמעשי אומנות נעלמו

בסביבתו."

"הקמיעה!" קרא הארי בקול, "הגביע של הפלפאף!"

"כן," אמר דמבלדור, מחייך, "אני אהיה מוכן להתערב – אולי לא על היד השניה שלי – אבל על זוג אצבעות, שהם נעשו

ההורקרוקסים מספר ארבע וחמש. השנים הנותרים, שוב בהנחה שהוא יצר שישה, הם יותר בעייתיים, אבל הסתכנתי

בניחוש עליהם, היו לו חפצים מוגנים של הפלפאף וסלית'רין, הוא הניח עקבות לחפצים ששייכים לגריפינדר או לרייבנקלו.

ארבעה חפצים מארבעת המיסדים יהיו, אני בטוח, משיכה חזקה לכוח הדימיון של וולדמורט. אני לא יכול לענות האם הוא

אי פעם הצליח למצוא משהו של רייבנקלו. אני בטוח, בכל אופן, שהשריד היחיד הידוע של גריפינדר נשאר בטוח."

גדמבלדור הצביע באצבעותיו השחורות על הקיר מאחורי, איפה שחבר בעלת בני אדם נחה בתוך קופסת זכוכית.

"אתה חושב שזו הסיבה למה הוא רצה לחזור להוגוורטס, אדוני?" שאל הארי. "לנסות ולמצוא משהו מהמיסדים האחרים?"

"דעתי היא שכן," ענה דמבלדור. "אבל לרוע מזלי, זה לא מקדם אותנו הלאה, בשביל ההרחקה שלו, או כמו שאני מאמין,

בלי הדמיונות לחיפוש בבית הספר. אני נאלץ לסכם שהוא לעולם לא הגשים את השאיפה שלו לאסוף ארבעה מחפצי

המיסדים. לגמרי בטוח שהיו לו שניים – או אולי מצא שלושה- זה הטוב ביותר שאנחנו יכולים לעשות בינתיים."

"אפילו אם הוא השיג משהו של רייבנקלו או של גריפינדר, זה משאיר שישה הורקרוקסים," אמר הארי, סופר על האצבעות

שלו. "אלא אם כן הוא קיבל שניים?"

"אני לא חושב כך," אמר דמבלדור. "אני חושב שאני יודע מה ההורקרוקס השישי. אני תוהה מה אתה תגיד כשאני אתוודה

שהיו לי רעיונות מוזרים במשך זמן על ההתנהגות של הנחשה, נגיני?"

"הנחשה?" אמר הארי, קופץ. "אפשר להשתמש בחיות כהורקרוקס?"

"ובכן, זה לא רצוי לעשות ככה," השיב דמבלדור "בגלל שהלעביר חלק מהנשמה שלך כלמשהו שיכול לחשוב ולנוע בעצמו

זה עסק מאוד מסוכן. למרות זאת, אם החישוב שלי נכון, וולדמורט היה עדיין לפחות הורקרוקס אחד קטן במטרה שלו

לעשות שישה כשהוא נכנס לבית הוריק בכוונה להרוג אותך. נראה שהוא שמר את ההכנה של ההורקרוקס במיוחד למוות

משמעותי. ואתה ללא ספק היית כזה. הוא האמין שהוא יהרוג אותך, הוא היה משמיד את הסכנה שהנבואה הראתה. הוא

האמין שהוא עשה עצמו לא מנוצח. אני בטוח שהוא חשב להכין את ההורקרוקס הסופי על ידי המוות שלך. וכמו שאנו

יודעים, הוא נכשל. אחרי הפסקה של מספר שנים, ברכל מקרה, הוא השתמש בנגיני כדי להרוג מוגל זקן, וזה חייב להיות

שאז הוא שינה אותה להיות ההורקרוקס האחרון. היא החיבור של סלית'רין, שמגדיל את המסתורין סביב לורד וולדמורט.

אני חושב שהוא, כנראה, מחבב אותה יותר ממה שהוא יכול כלפי כל דבר אחר; הוא, כמובן, אוהב לשמור אותה בקירבתו,

ונראה שיש לו כמות לא רגילה של שליטה עליה, אפילו בשביל לחשן."

"אז," אמר הארי, "היומן הושמד, גם הטבעת. הגביע, השרשרת והנחשה עדיין שלמים, ואתה חושב שיש הורקרוקס שהיה

שייך פעם לרייבנקלו או לגריפינדר?"

"זה היה סיכום מדויק וראוי להערכה, כן," ענה דמבלדור, מניד בראשו.

"אז... אתה עדיין מחפש אותם, אדוני? אלו המקומות אליהם הלכת כשהיית עוזב את בית הספר?" "מדויק", אמר דמבלדור. "חיפשתי אחריהם הרבה זמן. אני סובר... שאולי... הייתי קרוב למצוא עוד אחד. ישנם סימנים מבטיחים".

"ואם תמצא אחד, אמר הארי מייד, "אני אוכל לבוא איתך ולעזור להשמיד את זה?"

דמבלדור הסתכל על הארי במבט רציני מאד לפני שענה, "כן, אני חושב שכן".

"אני יכול?" שאל הארי, נרתע בהפתעה.

"הו, כן", אמר דמבלדור, מחייך קמעה. "אני חושב שהרווחת את זה ביושר".

הארי הרגיש שליבו קופץ. זה היה מאד מהנה לא לשמוע מילות אזהרה והגנה לשם שינוי. המנהלים והמנהלות מסביב הקירות נראו פחות מורשמים מהחלטתו של דמבלדור; הארי ראה כמה מהם מונענים בראשיהם ופיניאס ניגלוס למעשה נחר.

"וולדמורט יודע מתי הורקרוקס שלו מושמד, אדוני? הוא יכול להרגיש את זה?" הארי שאל, מתעלם מהתמונות.

"שאלה מאד מעניינת, הארי. אני מאמין שלא. אני מאמין שוולדמורט שקוע עכשיו כל כך ברוח, והחלקים הקריטיים שלו הופרדו ממנו לכל-כך הרבה זמן, הוא לא ירגיש כשנעשה את זה. אולי, בנושא של מוות, הוא היה צריך להיות עירני בקשר לאבדות שלו... אבל הוא לא היה עירני, לדוגמא, היומן היה מושמד עד שהוא הוציא את האמת מלוציוס מאלפוי.

כשוולדמורט גילה הושחת ואיבד את כל הכוחות שלו, אני אמרתי שהכעס שלו היה דבר נורא לראות".

"אבל חשבתי שהוא התכוון שלוציוס מאלפוי יגיב את זה לתוך הגוורטס?"

"כן, הוא בהחלט התכוון שכן יהיה, לפני שנים, כשהוא היה בטוח שהוא יהיה מסוגל ליצור יותר הורקרוקסים, אבל לוציוס עדיין היה אמור לחכות שוולדמורט יתן לו פקודה לעשות ככה, והוא לעולם לא לא קיבל אותה, כי וולדמורט נעלם מיד אחר שהוא נתן לו את היומן. אין ספק שהוא חשב שלוציוס לא יעז לעשות משהו עם ההורקרוקס חוץ מלשמוע עליו בטוח, אבל הוא הסתמך יותר מדי על הפחד של לוציוס שאדונו שנעלם למשך שנים ושלוציוס חשב שמת. כמובן, לוציוס לא ידע מה היומן היה בדיוק, אני מבין שוולדמורט אמר לו שהיומן יגרום לחדר הסודות להיפתח בשנית בגלל שזה היה כישוף מחוכם.

אם לוציוס היה יודע שהוא מחזיק חלק מנשמת אדונו בידיים שלו, הוא, ללא ספק, היה מתייחס לזה ביתר כבוד- אבל במקום זאת הוא הלך והוציא את התוכנית הישנה וגרם לסוף שלו. על ידי שישתול את היומן בידיים של הבת של ארתור ווילי, הוא קיווה לערער את האמינות של ארתור ולהיטיר מחפץ קסום בעל סיכוי גבוה להפיל אותו במכה אחת. אה, לוציוס המסכן... לגבי הכעס של וולדמורט בקשר לעובדה שהוא נפטר מההורקרוקס בשביל להציל את עצמו, והכשלון במשרד הקסמים בשנה שעברה, אני לא אהיה מופתע אם הוא לא מסתיר את שמחתו על שהוא נמצא בטוח באזקבאן ברגע זה".

הארי ישב וחשב לרגע, ואז שאל, "אז אם כל ההורקרוקסים מושמדים, וולדמורט יכול לההרג?"

"כן, אני חושב כך", אמר דמבלדור. "בלי ההורקרוקס, וולדמורט יהיה אדם בן-תמותה על נשמה פגועה ומצומצמת. לעולם אל תשכח, למרות זאת, שבזמן שהנשמה שלו יכולה להיות ניזוקה בלי יכולת לתיקון, המוח שלו וכוחות הקסם שלו נשארו שלמים. יש צורך במיומנות לא רגילה וכוח להרוג קסום כמו וולדמורט אפילו בלי ההורקרוקסים שלו".

"אבל אין לי מיומנות לא רגילה וכוח", אמר הארי, לפני שהספיק לעצור בעצמו.

"כן, יש לך", אמר דמבלדור ביציבות. "יש לך כוח שלוולדמורט לעולם לא יהיה. אתה יכול -"

"אני יודע!" אמר הארי חסר הסבלנות. "אני יכול לאהוב!". רק בקושי הוא עצר את עצמו מלהוסיף "ביג דיל.!"

"כן, הארי, אתה יכול לאהוב", אמר דמבלדור, הוא נראה כאילו ידע בדיוק מה הארי נמנע מלהגיד. "מה שהופך את כל מה שקרה לך, לדבר נפלא ולא רגיל. אתה עדיין צעיר מלהבין שאתה לא רגיל, הארי".

"אז, כשהנבואה אומרת שיש לי 'כוח שאדון האופל אינו מכיר', הכוונה רק ל- אהבה?" שאל הארי, מרגיש מעט מאוכזב.

"כן- רק אהבה", השיב דמבלדור. "אבל הארי, לעולם אל תשכח שמה שהנבואה אומרת משמעותי רק בגלל שוולדמורט עשה כך. אמרתי לך את זה בסוף השנה שעברה. וולדמורט סימן אותך כאדם שיהיה הכי מסוכן בשבילו - וכשעשה כך, הוא עשה אותך האדם שיהיה הכי מסוכן עבורו!"

"אבל אז נהיה אותו דבר -"

"לא, זה לא!" אמר דמבלדור, נשמע קצר-רוח עכשיו. מצביע על הארי בידו השחורה והמנוונת, הוא אמר, "אתה מסתמך

יותר מדי על הנבואה!"

"אבל", אמר הארי במהירות, "אבל אתה אמרת שהנבואה מתכוונת -"

"אם וולדמורט מעולם לא שמע את הנבואה, האם היא יכולה לתגשם? האם זה חייב להתייחס להכל? כמובן שלא! הו אתה חושב שכל נבואה באולם הנבואות התגשמה?"

"אבל", אמר הארי, מבולבל, "אבל שנה שעברה, אתה אמרת שאחד מאיתנו יהרוג את האחר -"

"הארי, הארי, רק בגלל שוולדמורט עשה שגיאה איומה, ופעל על פי המילים של טרילוני! אם וולדמורט לא היה רוצח את אביו, האם הוא היה נותן בך רצון פראי לנקום? מובן שלא! אם הוא לא היה מאלץ את אביו למות למענך, האם הוא היה נותן לך הגנה קסומה שהוא לא יכל להבין? כמובן שלא, הארי! אתה לא מבין? וולדמורט בעצמו יצר את האויב הרע ביותר, כמו שעריצים עושים בכל מקום! חשבת פעם כמה עריצים מפחדים מהאנשים אותם הם מדכאים? כל אלו מבינים שיום אחד, מבין כל הקורבנות שלהם, בטוח יהיה מישהו שיתקומם נגדם ויתקוף אותם חזרה! וולדמורט לא שונה! תמיד הוא היה עומד על המשמר בשביל האחד שיאתגר אותו. הוא שמע את הנבואה ונכנס לפעולה, ולא רק שהוא בחר בקפידה את האיש שעשוי להרוג אותו, הוא נתן לו נשק יוצא דופן וקטלני!"

"אבל -"

"חשוב שתבין את זה!" אמר דמבלדור, נעמד והחל לפסוע בחדר, גלימתו הנוצצת נעה בעיקבותיו; הארי מעולם לא ראה אותו כל כך מודאג. "בניסיון להרוג אותך, וולדמורט בעצמו סימן את האדם לא רגיל שיושב כאו מולי, ונתן לו את הכלים לעבודה! זאת אשמתו של וולדמורט שאתה מסוגל להסתכל אל תוך מחשבתי, השאיפות שלו, שאתה אפילו מבין את שפת הנחשים כשהוא נותן פקודות, ועכשיו, הארי, למרות זכות היתר שבראייה לעולמו של וולדמורט (שדרך אגב, זה משהו שאוכלי המוות יהרגו בשבילו), אתה מעולם לא הוקסמת על ידי האות האפל, מעולם, אפילו לא לרגע, מראה שאין לך את הרצון הקטן ביותר להיות אחד מתומכיו של וולדמורט!"

"מובן שאין לי!" אמר הארי ממורמר. "הוא הרג את אמא ואבא שלי!"

"אתה מוגן, בקצרה, על ידי יכולת שלך לאהוב!" אמר דמבלדור בקול רם. "ההגנה היחידה שיכולה לעבוד מול פיתוי של כוחות כמו של וולדמורט! למרות כל השידולים שעברת, כל הסבל, נשאת טהור-לב, רק טהור כמו שהיית בגיל אחד עשרה, כשהסתכלת בראי שמשקף את משאלת ליבר, והוא הראה לך רק את הדרך להכשיל את לורד וולדמורט, ולא נצח או עושר. הארי, חשבת פעם כמה קוסמים היו יכולים לראות את מה שאתה ראת בראי הזה? וולדמורט היה צריך לדעת אז עם מה הוא התעסק, אבל הוא לא! אבל הוא יודע את זה עכשיו. אתה חמקת לתוך המוח של וולדמורט בלי שנגרם לך נזק,

אבל הוא לא יכל לשלוט בך בלי לסבול יסורי בן-תמותה, כמו שהוא גילה במשרד הקסמים. אני לא חושב שהוא הבין למה, הארי, אבל אז, הוא היה בכל כך מהירות להשחית את נשמתו, הוא מעולם לא עצר כדי להבין את הכוח שאין דומה לו של נשמה לא מוכתמת ושלמה."

"אבל, אדוני," אמר הארי, מנסה באומץ לא להשמע כמתווכח, "הכל הגיע לאותו הדבר, לא כך? אני חייב לנסות ולהרוג אותך, או?"

"חייב?" אמר דמבלדור. "מובן שאתה חייב! אבל לא בגלל הנבואה! בגלל שאתה, בעצמך, לעולם לא תעצור עד שתנסה! שנינו יודעים זאת! תאר לעצמך, בבקשה, רק לרגע,

שלא שמעת את הנבואה מעולם! איך היית מרגיש כלפי וולדמורט עכשיו, תחשוב!"

הארי צפה בדמבלדור פוסע מולו הלך ושוב וחשב. הוא חשב על אימו, אביו וסיריוס. הוא חשב על סדריק דיגורי. הוא חשב על כל המעשים הנוראים שהוא ידע שוולדמורט עשה. אש ניצתה בחזהו, שורפת את גרונו.

"הייתי רוצה שהוא ימות," השיב הארי בשקט "והייתי רוצה לעשות את זה."

"כמובן היית רוצה!" קרא דמבלדור. "אתה רואה, הנבואה לא מתכוונת שתעשה הכל! אבל הנבואה גרמה ללורד וולדמורט לסמן אותך כשווה לו... במילים אחרות, אתה חופשי לבחור את לדרכך, חופשי לגמרי להפנות את גבך לנבואה! אבל

וולדמורט ימשיך ללכת על פי הנבואה. הוא ימשיך לרדוף אותך... מה שעושה את זה בטוח, באמת, ש"-

"שאחד מאיתנו הולך לסיים להרוג את השני," אמר הארי. "כן."

אבל הוא הבין הסוף סוף מזה דמבלדור ניסה לומר לו. זה היה, הוא חשב, ההבדל בין להימשך אל הזירה לקרב למוות לבין ללכת אל תוך הזירה כשראשך נישא אל על. כמה אנשים, אולי, יגידו שיש בחירה קטנה בין שתי הדרכים, אבל דמבלדור

יודע- וגם אני, חשב הארי, בשטף של גאווה פראית, וכך גם ההורים שלי- שזה כל ההבדל בעולם.



מוטש אבל מרוצה מהעבודה שלו אתמול בלילה הארי סיפר לרון והרמיוני הכל בשיעור הלחשים שלמחרת בבוקר והם התרשמו מאיך שהוא הוציא את הזכרון מפרופסור סלגהורן ומההורקסוס של וולדמורט וההבטחה של דמבלדור לקחת את הארי איתו.

"וואו" אמר רון אחרי שהארי גמר לספר לו הכל הוא נופף עם השרביט שלו בפיזור לכיוון התקרה מבלי לשים לב בכלל למה שהוא עושה "וואו אתה ממש תלך עם דמבלדור.....כדי להשמיד את.....וואו"

"רון אתה גורם לשלג לרדת" אמרה הרמיוני ותפסה ביד של רון והזיזה אותה מכיוון התקרה שממנה כבר התחיל לרדת שלג לבנדר הסתכלה עליהם מקצה השולחן עם עיניים אדומות אחרי שהרמיוני שמה לב היא עזבה את ידו של רון

"אה כן" אמר רון מסתכל על הכתפיים שלו "סליחה זה נראה כאילו שלכולנו יש פריחה איומה עכשיו"

הוא ניער קצת שלג מכתפיה של הרמיוני לבנדר התחילה לבכות הפנים של רון נהיו מלאי אשמה והוא סובב את גבו אליה

"אנחנו נפרדנו" הוא סינן להארי מזווית פיו "אתמול היא ראתה שיצאתי מחדר השינה עם הרמיוני כמובן היא לא יכלה לראות אותך אז היא חשבה שהיינו רק שנינו"

"אה" אמר הארי "לך לא איכפת שזה נגמר נכון?" "נכון" הודה רון "זה היה די נורא כשהיא צרחה אבל לפחות אני לא הייתי צריך לגמור את זה"

"פחדן" אמרה הרמיוני אבל היא נראתה משועשעת "זה היה לילה חסר מזל לוויזלים גם ג'יני ודין נפרדו הארי"

הארי חשב שהיה מבט די מודיע בעייניה אבל היא לא יכלה לנחש שמבפנים הוא התחיל כאילו לרקוד מנסה לייצב את קולו בצורה הכי רגילה שאפשר ולשמור על סבר פנים אדיש הוא שאל "למה?"

"אוו זה משהו ממש טיפשי.....היא אמרה שהוא תמיד ניסה לעזור לה לטפס מתוך החור שמאחורי התמונה כאילו שהיא לא יכלה לעשות את זה בעצמה.....אבל הם היו מרוחקים כבר ממשמן"

האיר הציץ לכיוונו של דין בצד האחר של הכיתה הוא בהחלט לא נראה מאושר

"כמובן שזה שם אותך בסוג של דילמה לא?" אמרה הרמיוני

"למה את מתכוונת?" שאל הארי במהירות

"בקשר לקבוצת הקווידיץ" אמרה הרמיוני "אם ג'יני ודין לא מדברים....."

"אה.... אה כן" אמר הארי

"פליטיק" אמר רון בטון של אזהרה, הפרופסור הזעיר ללחשים עשה את דרכו אליהם והרמיוני היא היחידה שבינתיים הצליחה להפוך את החומצה שלה לזמן שהגביע שלה היה מלא בנוזל אדום כהה, הגביעים של הארי ורון עדיין היו בצבע חום.

"נו..... נו..... נו..... בנים" אמר פרופסור פליטיק בתוכחה "פחות דיבורים יותר עבודה.....בואו ונראה אתכם מנסים"....

ביחד הם הרימו את השרביטים מתרכזים ככל שהם יכולים החומצה של הארי נהפכה לקרח, והגביע של רון התפוצץ.

"כן....לשיעורי בית" אמר פרופסור פליטיק מופיע מאחורי השולחן ומוציא שברי זכוכית מכובעו "תתאמנו" אחרי שהם עזבו את שיעור הלחשים הם הלכו ביחד לחדר המועדון, רון לא נראה עצוב בכלל מהפרידה שלו מלבנדר והרמיוני משום מה נראתה שמחה כששאלו אותה אמרה "סתם יום יפה" אף אחד מהם לא שם לב לקרב שהתרחש במוחו של הארי

היא אחותו של רון

אבל היא נפרדה מדין!

היא עדיין אחותו של רון

אני החבר הכי טוב שלו!

זה רק יחמיר את המצב

ואם אני אדבר איתו קודם

הוא יכה אותי!

ומה אם לא איכפת לי

הוא החבר הכי טוב שלי!

הארי בקושי שם לב שהם עברו בחור שמאחורי התמונה ובקושי שם לב לקבוצת תלמידי שנה שביעית שעמדו שם עד שהרמיוני קראה "קייטי! חזרת! את בסדר?"

הארי הסתכל זאת באמת הייתה קייטי בל היא נראתה גמרי והייתה מוקפת בחבריה העליזים

"אני באמת בסדר" אמרה קייטי בשמחה "שיחררו אותי מבית החולים ביום שני הייתי כמה ימים בבית עם אמא ואבא וחזרתי לבית ספר היום בבוקר לין סיפרה לי על המשחק האחרון הארי".....

"כן" אמר הארי "נו עכשיו כשאת חזרת ורון כשיר לעבודה יש לנו סיכוי לנצח את רייבנקלו מה שאומר שאנחנו עדיין במרוץ לגביע. תקשיבי קייטי".....

הוא היה חייב להציב את השאלה בבת אחת הסקרנות שלו אפילו הוציאה זמנית מהמוח שלו את ג'יני הוא הנמיך את קולו כשחבריה של קייטי התחילו לאסוף את הדברים שלהם, כנראה הם איחרו לשיעור בשיני צורה.

השרשרת..... האם את יכולה עכשיו להיזכר מי נתן לך אותה?"

"לא" אמרה קייטי מנענעת את ראשה באכזבה "כולם שואלים אותי אבל אין לי מושג, הדבר האחרון שאני זוכרת זה שנכנסתי לשירותים בפונדק שלושת המטאטאים"

"את בטוחה שנכנסת לתוך השירותים?" שאלה הרמיוני

"טוב אני זוכרת שפתחתי את הדלת" אמרה קייטי "אז אני מניחה שמי שהטיל עליי את קללת האימפריוס עמד מאחורי הדלת. אחרי זה הזיכרון שלי ריק עד לפני שבועיים בבית החולים על שם הקדוש מונגו. תקשיבו כדאי שאני אלך אחרת פרופסור מקגונגל תעניש אותי למרות שזה היום הראשון שאני חזרתי לבית הספר"

היא אספה את ספריה ורצה אחרי חבריה והשאירה את הארי, רון והרמיוני שהתיישבו ליד החלון לעכל את מה שהיא הרגע סיפרה להם.

"אז זאת חייבת להיות אישה או נערה שנתנה לקייטי את השרשרת" אמרה הרמיוני "כי היא הייתה בשירותים של הבנות"

"או משהו שנראה כמו אישה או נערה" אמר הארי "אל תשכחי שהייתה קדרה מלאה בשיקוי פולימיצי בהוגוורטס ואנחנו יודעים שחלק ממנו נגנב".....

"נראה לי שאני אקח לגימה מהפליקס פליקס" אמר הארי "ואקח ניסיון בחדר הנחיצות שוב"

"זה יהיה בזבז מוחלט של שיקוי" אמרה הרמיוני מניחה עותק של לחשים שכרגע הוציאה מהתיק שלה "רק מזל יכול היה להוביל אותך עד עכשיו המצב עם סלגהורן היה שונה, תמיד יכולת לשכנע אותו רק היית צריך לשנות קצת את הנסיבות מזל לא יעזור לך לפרוץ דרך קסם חזק אל תבזבז את שאר השיקוי! אתה תזדקק לכל המזל שתוכל להשיג אם דמבלדור יקח אותך איתו..." היא הנמיכה את קולה עד כדי לחישה .

"אנחנו לא יכולים להכין עוד?" שאל רון את הארי מתעלם מהרמיוני "זה יהיה נהדר אם יהיה לנו עוד מהחומר.....תבדוק בספר"

הארי הוציא עותק של הכנת שיקויים מהתיק שלו וחיפש את פליקס פליסיס

"אוהו זה באמת מסובך" אמר הארי כשמבטו רץ על פני רשימת המצרכים "זה לוקח שישה חודשים וצריך לתת לו להתבשל"
"כמו תמיד" אמר רון

הארי עמד להכניס את הספר כשהוא שם לב לעמוד שפיתנו הייתה מקופלת כשהוא פתח את העמוד הוא ראה את לחש הסקטומסמפרה שהכותרת שלו הייתה "בשביל אויבים" שהוא סימן לפני כמה שבועות הוא עוד לא גילה מה זה עושה בגלל שהוא לא רצה לבדוק את זה ליד הרמיוני, אבל הוא הביא בחשבון לנסות את זה על מקגלאגן בפעם הבאה שיצוץ מאחוריו בפתאומיות

הבן אדם היחיד שלא היה לגמרי שמח לראות את קייטי בחזרה בבית הספר היה דין תומאס מכיון שהוא לא היה צריך למלות את מקומה כרודף הוא קיבל את המכה יחסית בצורה רגועה אבל להארי הייתה הרגשה מרוחקת שהוא שמע את דין ואת שיימוס ממלמלים משהו מאחורי גבו

בשבועיים הבאים הארי ראה את האימונים הטובים ביותר של קבוצת הקווידיץ' בתור קפטן. הקבוצה כל כך שמחה להיפטר ממקגלאגן ולקבל את קייטי בחזרה עד שהם טסו בצורה הטובה ביותר

ג'יני לא נראתה בכלל עצובה מהפרידה שלה מדין להפך היא הייתה החיים והנשמה של הקבוצה.

ההלצות שלה על רון שהיה מקפץ מול השער בדאגה כשהקאפל טס לכיוון או על הארי שהיה צורח על מקגלאגן את ההוראות עד שנהיה צרוד החזיקו את כולם משועשעים הארי צוחק עם האחרים היה שמח על זה שהייתה לו סיבה תמימה להסתכל על ג'יני הוא קיבל הרבה יותר פגיעות רציניות ממרביצים מכיון שהוא לא התרכז בסניץ'

הקרב עדיין התרחש בראשו ג'יני או רון? לפעמים הוא חשב שאחרי לבנדר לרון לא יהיה איכפת עם הארי יזמין את ג'יני לפגישה אבל אז הוא נזכר בהבעת הפנים של רון כשהוא ראה את ג'יני מנשקת את דין כך שהוא היה בטוח שרון יחשיב את זה לבגידה מצידו גם אם הוא אפילו יחזיק לה את היד .

למרות הכל הארי לא יכל להתאפק מלדבר עם ג'יני ולצחוק איתה בדרך חזרה מהאימון אבל למרות הכל הוא חשב כיצד להשיג אותה בעצמו זה היה לא נורא אם סלגהורן היה מארגן עוד אחת מהמסיבות הקטנות שלו אם רון לא יהיה בסביבה אבל לצערו נראה שסלגהורן ויתר עליהן. כמה פעמים הוא שקל את הרעיון של לבקש מהרמיוני עזרה אבל אז הוא חשב שהוא לא יוכל לסבול את המבט על פניה, אותו מבט שהוא שם לב אליו כשהרמיוני תפסה אותו מסתכל על ג'יני או צוחק מהבדיחות שלה. וכדי לסבך את העניינים הייתה לו דאגה שאם הוא לא יזמין אותה לצאת מישוה אחר כן כי גם הוא וגם רון הסכימו שהיא הייתה פופולרית מדי בשביל עצמה .

גם הפיתוי לקחת לגימה נוספת מהפליקס פליסיס גדל מיום ליום לבטח זה היה מקרה של איך שהרמיוני כינתה את זה "שינוי הנסיבות"

הימים הנעימים גלשו דרך מאי ורון היה שם תמיד מאחורי כתפו בכל פעם שהוא ראה את ג'יני הארי תמיד קיווה במזל שרון יבין שאין דבר יותר משאחוריו והחבר הכי טוב שלו יתאהבו אחד בשני והוא יעזוב אותם בשקט לפחות לכמה שניות אבל הדבר לא קרה המשחק הקווידיץ' האחרון של העונה עמד בפתח ורון רצה כל הזמן לדבר עם הארי על שיטות משחק .

רון לא היה היחיד בכיוון הזה המשחק של גריפינדור-רייבנקלו במהירות עורר עניין בכל רחבי בית הספר המרוץ לאלופות עדיין היה פתוח אם גריפינדור יביס את רייבנקלו בהפרש של 300 נקודות ומעל (אכן סכום גדול אבל לעומת זאת הארי מעולם לא ראה את קבוצתו משחקת יותר טוב) אז הם יזכו באלופות אבל אם הם יזכו בפחות מ 300 נקודות הם יהיו מקום שני אחרי רייבנקלו אם הם יפסידו בהפרש של 100 נקודות הם יהיו השלישים מאחורי הפלפאף ואם הם יפסידו בפחות מזה הם יהיו במקום הרביעי אחרי כולם וזה לעולם לא יגרם להארי לשכוח שהוא היה הקפטן הראשון שהוביל את גריפינדור למקום האחרון בטבלה זה 200 שנה

המרוץ לאלופות התאפיין במאפיינים הרגילים אנשים מהבתים היריבים שניסו להפחיד את השחקנים במסדרונות, לגלגים שנשמעו לכיוונם של שחקנים שסוימים הושמעו בכל רם יותר כשהם עברו במיסדרון השחקנים עצמם או שנהנו מכל תשומת הלב או שנכנסו לאמבטייה בין השיעורים כדי להתרענן איכשהו המשחק נהיה קשור לתוכניות של הארי לגבי ג'יני. הוא לא יכל שלא לחשוב שניצחון ביותר מ 300 נקודות והמסיבה שאחרי זה יכול להיות טוב כמו לגימה גדולה מהפליקס פליסיס .

מעל לכל העיסוקים שלו הארי לא שכח את השאיפה האחרת שלו לגלות מה מאלפוי זומם בחדר הנחיצות, בודק מדי פעם את מפת הקונדסאים ולא מוצא בה את מאלפוי הוכיח לו שהוא עדיין מבלה את זמנו בתוך החדר למרות שהארי כבר איבד את תקוותו בניסיון להיכנס לתוך החדר הוא עדיין ניסה לעשות זאת אבל לא משנה כמה ברור הארי הציב את הבקשה שלו, בקיר לא הופיעה שום דלת .

כמה ימים לפני המשחק נגד רייבנקלו הארי מצא את עצמו יורד לחדר האוכל מחדר המועדון באותו זמן רון רץ למקלחת כדי להתרענן והרמיוני רצה לראות את פרופסור וקטור לגבי טעות שנדמה לה היה שהיא עשתה במבחן הכשפומטיקה האחרון . יותר מתוך הרגל הארי עבר במיסדרון שבקומה השביעית בודק שוב את מפת הקונדסאים לרגע הוא לא ראה את מאלפוי בשום מקום מניח שהוא נמצא שוב פעם בחדר הנחיצות כשלפתע הוא שם לב למאלפוי עומד בקומה מתחתיו באמבטיה של הבנים ולא היו בחברתו לא קראב ולא גויל אלא מירטל המייללת .

הארי רק נעמד בוהה במפגש המוזר הזה רעש ענק הוציא אותו מהמחשבות שלו ממהר מהמקום לפני שפילץ' יגיע לשם הוא ירד קומה אחת למטה מחוץ לאמבטיה הוא הצמיד את האוזן שלו כלפי הדלת אבל לא יכל לשמוע כלום בזהירות ובשקט הוא פתח את הדלת .

דראקו מאלפוי עמד עם הגב אל הדלת ידיו משני צדי הכיור, ראשו הבלונדיני כפוף .

"אל....."נשמע קולה של מירטל המייללת מאחד התאים "אל.....ספר לי מה לא בסדר..... אני יכולה לעזור לך".....

"אף אחד לא יכול לעזור לי" אמר מאלפוי וכל הגוף שלו רעד "אני לא יכול לעשות את זה..... אני לא יכול.... זה לא יעבוד... ואם אני לא אעשה את זה ...הוא אמר שהוא יהרוג אותי"...

והארי הבין בהלם גדול מאלפוי בכה דמעות ירדו בפניו החיוורים הוא נחנק ואחרי שבלע את הדמעות הרים את פניו כלפי המראה וראה את הארי מסתכל עליו

מאלפוי הסתובב, הוציא את שרביטו הארי הוציא את שלו מאלפוי פיספס את הארי בכמה סנטימטרים פוגע במנורה שלידו הארי קפץ הצידה מילמל "לויקורפוס" והניף את שרביטו אבל מאלפוי חסם את הקקלה והניף את שרביטו בשביל קללה נוספת ...

"לא!לא! תפסיקו!" צעקה מירטל המייללת קולה נשמע כמו הד בתוך החדר "תפסיקו! תפסיקו!"

נשמע פיצוץ גדול, הפח שמאחורי הארי התפוצץ הארי שלח קללת נעילת רגליים שניפצה את כיור מתחת למירטל המייללת שצעקה בקול רם, מים ירדו בכל מקום והארי החליק כשמאלפוי צעק "קרושיו!"

"סקטומסמפרה" צעק הארי בקול רם מנופף בשרביטו בפראות

דם ירד מפניו ומחזהו של מאלפוי כאילו נחתך בסכין בלתי נראית הוא נפל אחורנית לרצפה המוצפת ושרביטו התגלגל מידו .

"לא" התנשף הארי

מחליק ונאבק הארי התקרב אל מאלפוי שפניו היו מצולקים וידיו הלבנות שרטו את חזהו המלא בדם

"לא.....אני לא".....

הארי לא ידע מה הוא אומר הוא נפל על הברכיים לצידו של מאלפוי שעכשיו רעד שוחה שדם של עצמו מירטל השמיעה צעקות "רצח! רצח באמבטיה! רצח!"

הדלת מאחורי הארי נפתחה בחבטה סנייפ נכנס לחדר הפנים שלו נהיו חיוורים דוחף את הארי הצידה הוא קרע על הברכיים לצידו של מאלפוי לקח את שרביטו ובדק את הפצעים שהקללה של הארי השאירה מילמל כישוף שנשמע כמעט כמו שיר הדם הפסיק לרדת הוא ניגב את שאריות הדם מפניו של מאלפוי וחזר על הכישוף הפצעים החלו להיעלם .

הארי עדיין צפה מזועזע ממה שהוא עשה בקושי מודע לעובדה הוא כולו ספוג בדם ומים, מירטל המייללת עדיין בכתה ויללה, למעלה סנייפ ביצע את הכישוף בפעם השלישית העביר את מאלפוי למצב עמידה.

"אתה צריך להגיע למרפאה, אולי נשארו עוד פצעים אבל אם תיקח את השיקוי מיד אולי נימנע גם מזה..... בוא".....

הוא תמך במאלפוי ליד הדלת הסתובב ואמר בקול של זעם קר "ואתה פוטר..... אתה חכה לי פה"

לא עלה בדעתו של הארי אפילו לשניה לא לציית. הוא נעמד, רועד והסתכל למטה על הרצפה הרטובה. היו כתמי דם על כל פני השטח. לא היה לו אפילו כוח להשתיק את מירטל המייללת, היא המשיכה לילל בהנאה גלויה .

סנייפ חזר לאחר עשר דקות נכנס לחדר וסגר אחריו את הדלת .

"לכי" הוא אמר למירטל שחזרה לאסלה שלה, משאירה אחריה שתיקה מצלצלת .

"אני לא התכוונתי שזה יקרה" אמר הארי בבת אחת. קולו נשמע כמו הד בתוך החדר "אני לא ידעתי מה הלחש עושה"

אבל סנייפ התעלם מזה "כנראה אני לא הערכתי אותך מספיק פוטר" הוא אמר בשקט" מי חשב שאתה תדע קסם כל כך אפל? מי לימד אותך את הלחש הזה?"

"אני קראתי על זה איפשהו"

"איפה?"

"זה היה ספר מהספרייה" המציא הארי במהירות "אני לא זוכר איך הוא נקרא"

"שקרן" אמר סנייפ. הגרון של הארי נהיה יבש, הוא ידע מה סנייפ הולך לעשות ואף פעם לא הצליח למנוע את זה ...

חדר האמבטיה התחיל להתעמעם מול העיניים שלו הוא נאבק על מנת לחסום את כל המחשבות שלו , במיוחד את ספר הכנת השיקויים של הנסיך חצוי הדם .

ואז הוא הסתכל שוב על סנייפ, באמצע האמבטיה ההרוסה והמוצפת. הוא הסתכל לתוך עיניו השחורות של סנייפ, מקווה שהוא לא ראה את מה שהארי פחד שהוא יראה, אבל ...

"תביא לי את הילקוט שלך" אמר סנייפ "ואת כל ספרי הלימוד שלך. את כולם. תביא לי אותם. עכשיו!"

לא היה שום טעם להתווכח. הארי הסתובב בבת אחת ויצא מן החדר. כשהוא הגיע למסדרון הוא התחיל לרוץ, הוא פתח בריצה לכיוון מגדל גריפינדור. רוב האנשים הלכו לכיוון השני, הם בהו בו, ספוג כולו במים ודם, אבל הוא לא ענה על אף אחת מן השאלות שנורו לכיוונו כשהוא עבר על פניהם .

הוא היה המום, זה היה כמו לחשוב שחיית המחמד האהובה עליו נהפכה פתאום לחיית פרא, על מה הנסיך חשב כשהוא כתב לחש כזה בתוך הספר? ומה יקרה אם סנייפ ימצא אותו? האם הוא יספר לסלגהורן? בטנו של הארי התהפכה, איך הארי השיג השגים טובים כל כך בשיקויים כל השנה? האם הוא יחרים או ישמיד את הספר שלימד את הארי כל כך הרבה... את הספר שנהיה לו כמו סוג של חבר? הארי לא יכול לתת לזה לקרות... הוא לא יכול ...

"איפה היית? למה אתה ספוג? האם זה דם?" רון עמד במעלה המדרגות, בוהה המום, במראה של הארי .

"אני צריך את הספר שלך" התנשף הארי "את ספר הכנת השיקויים שלך. מהר... תן לי אותו..."

"אבל מה בקשר לנסיך חצוי ה..."

"אני אסביר אחר כך!"

רון הוציא עותק של הכנת השיקויים מתוך התיק שלו והעביר אותו, הארי עבר על פניו ונכנס לחדר המועדון, הוא חטף את הילקוט שלו, מתעלם מהמבטים הנדהמים של האנשים שכרגע סיימו את ארוחת הערב שלהם, יצא מתוך החור שמאחורי התמונה, ומיהר לכיוון המסדרון שבקומה השביעית .

הוא החליק ליד הפסל של הטרול המרקד, סגר את עיניו, והתחיל להתהלך .

"אני צריך מקום להחביא בו את הספר שלי... אני צריך מקום להחביא בו את הספר שלי... אני צריך מקום להחביא בו את הספר שלי..."

שלוש פעמים הוא התהלך קדימה ואחורה אל מול הקיר הריק. כשהוא פתח את עיניו, סוף סוף הייתה שם הדלת לחדר הנחיצות. הארי פתח אותה, נכנס פנימה, וטרק אותה .

הוא התנשף, למרות שהוא מיהר, למרות הפחד שלו ממה שחיכה לו למטה בחדר האמבטיה, הוא לא יכל שלא להיות נדהם ממה שהוא ראה. הוא עמד בחדר בגודל של קתדרלה גדולה, שהחלונות הגבוהים שלה האירו אור על מה שנראה כמו עיר עם קירות גבוהים, שנבנתה ממה שנראה כמו חפצים שהוחבאו על ידי דורות של תלמידים בהוגוורטס. היו שם סמטאות וכבישים שנחסמו על ידי הרים של רהיטים שבורים, שהוחבאו שם כנראה, כראיות לכישוף שנכשל, או שהוחבאו על ידי גמדוני הבית של הטירה. היו שם אלפי ספרים, ללא ספק אסורים או גנובים. היו שם צלחות מעופפות, שעדיין התעופפו מעל הרים אחריה של חפצים אסורים, היו שם בקבוקים שבורים של שיקויים, כובעים, תכשיטים, מעילים, היה שם משהו שנראה כמו קליפות מביצי דרקונים, בקבוקים שתכולתם עדיין רעדה ברוע, כמה חרבות חלודות, וגרזן כבד מוכתם בדם .

הארי מיהר לכיוונה של אחת הסמטאות מבין כל האוצרות החבואים האלו, הוא לקח את הדרך הקצרה, פנה שמאלה בתא הנעלם השבור שבו הלך לאיבוד מונטגיו בשנה שעברה, בסופו של דבר הוא נעצר ליד ארון ופתח את אחת מדלתיו החורקות, שמישהו כבר החביא שם משהו בכלוב שמזמן מת, לשלד שלו היו חמש רגליים. הוא שם את הספר של הנסיך חצוי הדם מאחורי הכלוב וטרק את הדלת. הוא עצר לרגע לבו הולם בפראות, תוך שהוא הסתכל על כל הבלאגן שמסביב... האם הוא יוכל למצוא את המקום הזה שוב מבין כל הזבל הזה? הוא לקח פסל שבור בקצוות של מכשף מכוער מאוד מהסל הקרוב, ושם אותו על ראש הארון שבו החביא את הספר שלו, מיהר בחזרה דרך הסמטאות, יצא מתוך החדר, טרק את הדלת, והיא נעלמה .

הארי רץ לכיוון האמבטיה, בדרך הוא הכניס את ספר השיקויים של רון לתוך התיק. רגע אחרי זה הוא עמד שוב מול סנייפ שהושיט את ידו לכיוון התיק שלו. הארי מסר את התיק שלו, מתנשף, מרגיש כאב חד בחזה שלו, וחיכה .

אחד אחרי השני, הוציא סנייפ את ספריו של הארי ובדק אותם, בסופו של דבר, הספר היחיד שנשאר היה ספר השיקויים, הוא בדק אותו בהירות לפני ששאל .

"זהו עותק של הכנת השיקויים, נכון פוטר?"

"כן" אמר הארי, עדיין נושם בכבדות .

"אתה בטוח בזה, פוטר?"

"כן" אמר הארי .

"זה ספר הכנת השיקויים שאתה קנית מפלוריש וברוטס?"

"כן" אמר הארי בקול חד .

"אם ככה, אז למה" שאל סנייפ "רשום השם 'רוניל ווזליב' על הצד השני של הכריכה?"

ליבו של הארי החסיר פעימה "זה הכינוי שלי" הוא אמר .

"הכינוי שלך" חזר סנייפ. "כן... ככה החברים שלי קוראים לי" אמר הארי .

"אני יודע מה זה כינוי" אמר סנייפ. עייניו השחורות הקרות הסתכלו לתוך עייניו של הארי, הוא ניסה לא להסתכל לתוכן. תחסום את המחשבות שלך... תחסום את המחשבות שלך.. אבל הוא אף פעם לא ידע איך לעשות את זה כמו שצריך ...

"אתה יודע מה אני חושב פוטר?" אמר סנייפ מאוד בשקט "אני חושב שאתה שקרן ורמאי ומגיע לך עונש ריתוק איתי בכל שבת עד שהם יסתיימו, מה אתה חושב פוטר?"

"אני אני לא מסכים אדוני" אמר הארי, עדיין מסרב להסתכל לתוך עייניו של סנייפ .

"טוב, נראה איך אתה תרגיש אחרי העונש שלך" אמר סנייפ "שבת בבוקר בשעה 10 במשרד שלי פוטר"

"אבל אדוני..." אמר הארי, מסתכל למטה נואשות "קווידיץ'... המשחק האחרון של ה..."

"בשעה 10" לחש סנייפ, עם חיוך שחשף את שיניו הצהובות "מסכנים גריפינדור..... מקום רביעי השנה, אני מניח..."

והוא עזב את חדר האמבטיה מבלי להגיד מילה, משאיר את הארי לבהות במראה הסדוקה, משאיר יותר גרוע הוא בטוח, ממה שרון הרגיש אי פעם בחייו .

"אני לא אגיד, אמרתי לך" אמרה הרמיוני, שעה אחרי במדר המועדון .

"תעזבי את זה הרמיוני" אמר רון כעס .

הארי בסופו של דבר לא הגיע לארוחת הערב, לא היה לא תיאבון בכלל. הוא רק הרגע סיים לספר לרון, הרמיוני, וג'יני את מה שקרה, לא שהיה צורך בזה. החדשות טיילו מהר מאוד, מתברר שמירטל המייללת לקחה על עצמה להופיע בכל חדר אמבטיה ולספר את הסיפור, פנסי פרקינסון כבר ביקרה את מאלפוי במרפאה, שלא ביזבה זמן בביקורות ארוכות על הארי, וסנייפ סיפר לצוות המורים בדיוק מה קרה. הארי כבר נקרא מחדר המועדון כדי לבלות רבע שעה לא נעימה בחדרה של פרופסור מקגונגל, שאמרה לו שיש לו מזל שלא סילקו אותו מבית הספר ושהיא לגמרי מסכימה עם עונש הריתוק שלו .

"אני אמרתי לכם שמשוה לא בסדר בנסיך הזה" אמרה הרמיוני, שכנאה לא יכלה להתאפק "וצדקתי נכון"

"לא אני לא חושב" אמר הארי בעקשנות

היה לו רע מספיק גם בלי שהרמיוני תרצה לו, המבט על פני חברי הקבוצה שלו בגריפינדור כשהוא אמר להם שהוא לא יוכל לשחק בשבת מכיוון שיש לו עונש היה העונש הגרוע מכולם. הוא יכול היה להרגיש את מבטה של ג'יני עליו אבל הוא לא נפגש איתו, הוא לא רצה לראות אכזבה או כעס שם. הוא כרגע סיפר לה שהיא תהיה המחפשת בשבת ודין יכול למלא את מקומה כרודף. אולי אם יזכו ג'יני ודין ישלימו אחרי המשחק... המחשבה עברה במוחו של הארי כמו סכין מקרר

"הארי" אמרה הרמיוני "איך אתה יכול עדיין להגן על הספר כשהלחש"

"אולי כבר תפסיקי לקטר בגלל הספר!" התפרץ הארי "הנסיך רק העתיק את זה! זה לא שהוא יעץ למישהו להשתמש בו! ככל שאנחנו יודעים, יכול להיות שהוא סתם סימן משהו שהשתמשו בו נגדו!"

"אני לא מאמינה לזה" אמרה הרמיוני "אתה ממש מצדיק..."

"אני לא מצדיק את מה שעשיתי!" אמר הארי במהירות "הלואי ולא הייתי עושה את זה, ולא רק בגלל העונש. את יודעת שלא הייתי משתמש בלחש, כזה אפילו על מאלפוי, אבל את לא יכולה להאשים את הנסיך, הוא רשם את זה בשביל עצמו, ולא בשביל אף אחד אחר"

"האם אתה אומר לי" אמרה הרמיוני "שאתה הולך לחזור..."

"ולקחת את הספר? כן זה מה שאני הולך לעשות" אמר הארי בחוזקה "תקשיבי, ללא הספר לעולם לא הייתי זוכה בפליקס פליסיס. וגם לעולם לא הייתי יודע כיצד להציל את רון מהרעל, וגם לעולם לא היה לי..."

...."שם בהצטיינות בשיקויים שלא מגיע לך" סיימה הרמיוני ברוע .

"תעזבי את זה הרמיוני" אמרה ג'יני, והארי היה כה נדהם ונרגש, שהוא הרים את מבטו "לפי מה שהבנתי מאלפוי ניסה להשתמש בקללה שאין עליה מחילה, את צריכה להיות שמחה שלהארי היה קלף בתוך השרוול!"

"נו, כמובן שאני שמחה שהארי לא קולל" אמרה הרמיוני "אבל את לא יכולה לקרוא ללחש הסקטומסמפרה ההוא טוב, ג'יני, תראי לאן זה הוביל אותנו! ואני חשבתי, שאחרי שתראי כמה זה פגע בסיכויים שלכם לנצח..."

"אוי, אל תתנהגי כאילו שאת מבינה משהו בקווידיץ" התפרצה ג'יני "את רק תביכי את עצמך"

הארי ורון היו המומים, הרמיוני וג'יני שתמיד הסתדרו טוב מאוד, כרגע ישבו כשזרועותיהן שלובות, והן מביטות לכיוונים שונים. רון הסתכל בעצבנות על הארי, אחרי זה חטף ספר ונעלם מאחוריו. הארי למרות הכל הרגיש מאוד מעודד פתאום, למרות שהן לא דיברו אחת עם השנייה כל אהה"צ.

השמחה שלו לא העריכה ימים. היו אלה ההערות של סליתרין למחרת היום. שלא להזכיר את הכעס של חבריו מגריפינדור על כך שהקפטן שלהם תפס לעצמו עונש במשחק האחרון של העונה. בשבת בבוקר למרות מה שהוא אמר להרמיוני, הארי היה מחליף את כל הפליקס פליסיס בעולם כדי ללכת לכיוון מגרש הקווידיץ' יחד עם רון, ג'יני, והאחרים. זה היה כמעט בלתי נסבל להפנות את גבו להמוני התלמידים שהסתערו לכיוון המגרש, כולם לבושים בכובעים ומנופפים בצעיפיהם, הוא ירד במדרגות האבן עד שלא יכל לשמוע את הקהל, יודע שהוא לא יוכל אפילו לשמוע את הפרשנות.

"אה, פוטר" אמר סנייפ, כשהארי דפק על הדלת ונכנס למשרד המוכר בצורה לא נעימה, למרות שהוא לימד כמה קומות למעלה הוא לא פינה את המשרד, אותם החפצים המתים ואותם השיקויים הצבעוניים היו תלויים על הקירות. לרוע המזל היו המון קופסאות מכוסות בכורי עכביש שעמדו על השולחן שלידו הארי כנראה היה צריך לשבת, היה לזה רושם של עבודה משעממת, ארוכה ומייגעת.

"מר פילץ' חיפש מישו שיסדר את התיקים הישנים האלו" אמר סנייפ ברוע "אלו רישומים של פורעי חוק אחרים בהוגוורטס והעונשים שלהם, בחלק מהגליונות הדיו נחלש, אחרים נהרסו על ידי עכברים, אתה תצטרך להעתיק את הפשעים מחדש ולוודא שהם מסודרים לפי האלף בית, תשים אותם בתוך הקופסאות. אסור לך להשתמש בקסמים"

"כן, פרופסור" אמר הארי עם הקול הכי פחות מריר שאפשר.

"אני חשבתי שאתה תוכל להתחיל" אמר סנייפ, עם חיוך על השפתיים "עם קופסאות 1056-1012 אתה תמצא כמה פרצופים מוכרים, מה שיוסיף עניין לעבודה. הנה, אתה רואה..."

הוא הוציא גליון אחד מתוך אחת הקופסאות למעלה וקרא "ג'יימס פוטר וסיריוס בלק. שימוש בלחש לא חוקי על ברטרם אוברי. ראשו של אוברי גדול פי שניים מגודלו המקורי. ריתוק כפול. "זה בטח מאוד מנחם לדעת, שלמרות שהם אינם, רישומים של ההשגים הנהדרים שלהם נשארו"

הארי הרגיש את ההרגשה המוכרת כאילו משהו בוער בתוך בטנו. נושך את לשונו כדי למנוע מעצמו לעשות משהו שיתחרט עליו אחר כך, הוא התיישב מול הקופסאות ומשך אחת מהן אליו.

כמו שהארי ציפה, זאת הייתה עבודה משעממת, וחסרת טעם (שזה היה בדיוק מה שסנייפ תיכנן) אם ההרגשה הרגילה בבטנו שאמרה שהוא כרגע קרא את שמו של אביו או של סיריוס, מצורפים ביחד בפשעים קטנים, שלפעמים הצטרפו אליהם רמוס לופין או פיטר פטיגרו. ובזמן שהוא העתיק את כל הפשעים והעונשים שלהם, הוא דמיין לעצמו מה קורה בחוץ, המשחק רק התחיל... ג'יני בתפקיד המחפשת נגד צ'ו'...

הארי הסתכל שוב ושוב בשעון הגדול המתקתק על הקיר. זה נראה כאילו שהוא זז לאט יותר משעון רגיל, אולי סנייפ כישף אותו כדי שיזוז נורא לאט? לא יכול להיות שהוא היה פה רק חצי שעה... שעה... שעה וחצי...

בטנו של הארי התחילה להתכווץ כשהשעון הראה שתיים עשרה וחצי. סנייפ, שלא דיבר בכלל אחרי שנתן להארי את המשימה, הסתכל על השעון באחת ועשרה.

"אני חושב שזה מספיק" הוא אמר בקור "תסמן איפה שהפסקת ותמשיך בשבוע הבא" כן, אדוני " אמר הארי

הארי דחף גליון לתוך הקופסה ומיהר לצאת החוצה לפני שסנייפ ישנה את דעתו, כשהוא עולה בחזרה למעלה הוא ניסה להקשיב אבל שום רעש לא נשמע מבחוץ... זה אומר שזה נגמר...

הוא היסס קצת כשהגיע לחדר האוכל אבל המשיך לעלות בחדר המדרגות, לא משנה אם גריפינדור הפסידו או ניצחו הם או חוגגים או יושבים מדוכאים בחדר המועדון.

הוא אמר את הסיסמא לאשה השמנה מדמיין מה מחכה לו בפנים.

הפנים שלה לא הביעו דבר והיא אמרה "אתה תראה"

והיא נתנה לו לעבור.

פרץ של חגיגות התגלה מאחורי החור. אנשים התחילו לצרוח לידו, זוגות של ידיים משכו אותו לתוך החדר .

"אנחנו ניצחנו!" צעק רון, מנופף עם גביע הכסף מול הארי "אנחנו ניצחנו! 450 נקודות מול 140! אנחנו ניצחנו!" הארי הסתכל מסביב, וראה את ג'יני רצה לכיוונו, היה לה מבט נוצץ בעיניים והיא כרכה את זרועותיה סביבו. ואז, מבלי לחשוב, מבלי לתכנן, מבלי לדאוג לעובדה שחמישים אנשים מסכלים עליהם, הארי נישק אותה .

אחרי כמה רגעים ארוכים, שנראו יותר כמו ימים הם הפסיקו. החדר נהיה מאוד שקט. כמה אנשים שרקו אחרים ציחקקו. הארי הסתכל מעל ראשה של ג'יני כדי לראות את דין תומאס מחזיק זכוכית מנופצת ביד, רומילדה ויין שנראתה כאילו היא הולכת לזרוק משהו . הרמיוני נראתה זורחת, אבל עיניו של הארי חיפשו את רון. בסופו של דבר הוא מצא אותו, עדיין מחזיק את הגביע עם הבעת פנים כאילו מישוהו נתן לו מכה על הראש. לשניה הם הסתכלו אחד על השני, ואז רון נתן לו מכה קטנה על הראש והארי הבין שזה אמר, טוב אם אתם חייבים .

המפלצת בתוכו של הארי התחילה לקפוץ בפראות, הוא חיך לכיוונה של ג'יני ובלי מילים הם יצאו מתוך החור שמאחורי התמונה. הטיול הארוך במדשאות נראה אינסופי שבמהלכו אם היה להם זמן הם דיברו על המשחק.



העובדה שהארי פוטר יצא עכשיו עם ג'יני וויזלי נראתה כעובדה שעניינה הרבה מאוד אנשים, רובן בנות, אבל עדיין הארי מצא את עצמו מחדש שמח וגם חסין מפני רכילות של ילדים אחרים עליו ועל ג'יני במהלך השבועות הבאים. אחרי הכל זה שינוי נחמד מאוד לדבר על דברים שמשמחים אותו יותר מאשר הוא יכול לזכור לזמן ארוך למדי. "אתה חושב שלאנשים יש דברים טובים יותר לרכל עליהם," אמרה ג'יני, "יושבת לידו על רצפת חדר המועדון וקוראה את הנביא היומי".

"שלוש תקיפות של סוהרסנים בשבוע, דרך אגב רומילדה וין שאלה אותי אם זה נכון שיש לך קעקוע של היפוגריף על החזה" אמרה ג'יני בחיור. רון והרמיוני שאגו מצחוק כשהם שמעו את דבריה של ג'יני. הארי התעלם מהצחוק.

"ומה אמרת לה?" שאל הארי. "אמרתי לה שיש לך קעקוע של זנבקרנית הונגרית על החזה" אמרה ג'יני, הופכת דף בעיתון. "אתה יודע זה הרבה יותר גברי".

"תודה" אמר הארי, "ומה אמרת לה שיש לרון?"

"לרון יש * Pygmy Puff * זה סוג של גמד שכחתי איך קוראים לו בסיפור), אבל אני לא אמרתי לה איפה נמצא הקעקוע הזה..."

פניו של רון נהיו אדומות וכועסות למרות שהרמיוני לידו התפוצצה מצחוק.

"תראי את זה," הוא אמר, מצביע על הארי ורון "זה לפי אישור שלי שתהיו חברים אני גם יכול להפסיק את זה..."

"אישור שלך?" אמרה ג'יני.

"ממתי אתה נותן אישורים לעשות משהו? בכל מקרה אתה אמרת בעצמך שאתה מעדיף שהארי יהיה חבר שלי במקום מייל או דין".

"טוב כן".

"כל עוד את לא הולכת ומנשקת בפומבי לפני כולם כל אחד..."

"אתה חתיכת צבוע מגעיל! אתה מדבר עליי? מה איתך ועם לבנדר מתנשקים בכל בית הספר?" אמרה ג'יני. אבל סבלנותו של רון פקעה הלך ולא ענה לה.

בשביל הארי וג'יני זה היה זמן נהדר שיחותיהם נמשכו עד לתוך השעות הקטנות של הלילה.

בערב דומה לזה בזמן שג'יני הייתה חייבת ללכת לספרייה והארי בדיוק ישב ליד החלון בחדר המועדון של גריפינדור גומר את עבודת הבית שלו בתורת הצמחים באותו זמן בדיוק הוא חלם בהקיץ על רגעיו הנפלאים עם ג'יני, אך מיד לאחר כמה רגעים הרמיוני נכנסה לחדר המועדון ומתיישבת בינו לבין רון ואומרת "אני רוצה להראות לך משהו הארי".

"בנוגע למה?" שאל הארי בחשדנות. יום לפני המקרה הרמיוני ביקשה מהארי להרפות קצת מג'יני ולתת לה להתחיל להתכונן לבחינות הבגרות שלה.

"זה בנוגע לנסיך חצוי הדם",

"אווו לא טוב," הוא אמר.

"את מוכנה סוף סוף לעזוב כבר את הנושא הזה?"

הוא לא התחרט על כך שהוא נכנס לחדר הנחיצות שוב כדאי להחזיר את ספר השיקויים שלו, בזמן שהספר לא היה איתו ביצועיו בשיעור שיקויים היו בהתאם) סלוגהורן חשב שאולי יש משבר בין הארי לג'יני.

אבל הארי היה בטוח שסנייף לא וויתר לשים את ידיו על הספר של הנסיך,

"אני לא יעזוב את הנושא הזה," אמרה הרמיוני בנחישות.

"לא לפחות עד שאתה תשמע את מה שיש לי להגיד. עכשיו אני ניסיתי לגלות מי יכול לפתח לעצמו תחביב של יצירת

קסמים אפלים.. אמרה הרמיוני .

"הוא לא עשה מזה תחביב",

"הוא, הוא מי אמר שהוא בן?"

"אני חשבת שהבהרנו את הסוגיה הזאת הרמיוני!" אמר הארי בעצבנות. "נסיך הרמיוני נסיך! הוא חייב להיות בן.!"

"נכון!" אמרה הרמיוני, היא הסמיקה קצת ברגע שהיא שלפה משהו שנראה כמו גזיר עיתון יישן מאוד מתוך כיסה, והניחה אותו בשקט על השולחן מול הארי. "תראה את זה! תסתכל על התמונה!"

הארי הרים את פיסת העיתון המתפוררת, ובחן את התצלום הישן בצבע צהוב.

רון נשען לראות גם את התמונה. התמונה הראתה ילדה רזה מאוד בערך בת חמש עשרה.

היא לא הייתה יפה, היו לה גבות ארוכות, ופנים חיוורות.

הכיתוב שמתחת לתמונה הראה ששמה של הילדה היה איליין פרינס (נסיך) הקפטנית של קבוצת (לא הבנתי מה השם של הקבוצה. Gobstones)

"אז?" אמר הארי, וסורק במהירות את הכתוב בנוגע לתמונה.

"השם שלה הוא איליין נסיך. נסיך, הארי!" אמרה הרמיוני.

הם הסתכלו אחד על השני, ואז הארי הבין מה הרמיוני מנסה לעשות. הוא שחרר צחוק קטן.

"אין סיכוי."

"מה?"

"את חושבת שהיא הייתה הנסיך חצוי הדם..? נו באמת..."

"ובכן למה לא? הארי, אין שום נסיכים בעולם הקסמים! או שזה כינוי של מישהו, או שם שהומצא שמישהו נתן לעצמו, או

שזה באמת שמו האמיתי. האם זה לא אפשרי? לא, תקשיב! אם, נגיד אבא שלה היה טהור דם, ושם משפחתו היה 'נסיך',

ואמא שלה היא מוגלגית, אז זה יהפוך אותה 'לנסיך חצוי הדם'!"

"כן מאוד מחוכם הרמיוני..."

"אבל זה יכול להיות נכון! אולי היא הייתה גאה בזה שהיא חצונית דם!"

"תקשיב הרמיוני, אני יכול לומר לך שזה לא בת אלא בן."

"האמת היחידה פה היא שאננה חושב שבנות לא יכולות להיות מספיק חכמות," אמרה הרמיוני בכעס.

"איך אני יכול להגיד דבר כזה אחרי שאני מסתובב איתך כבר שש שנים ואני עדיין חושב שבנות לא חכמות מספיק?"

אמר הארי, וממשיך לדבוק בעמדתו. "אני מתכוון אני יכול לראות שהוא בן לפי הדרך שהוא כותב. אני רק יכול לומר שהנסיך

הוא בחור, זה בוודאי נכון. לילדה הזאת אין שום קשר לנסיך חצוי הדם. איפה בלל מצאת את התמונה הזאת?" שאל הארי.

"מהספרייה," אמרה הרמיוני, "יש שם ערמות ענקיות של עיתונים ישנים של הנביא היומי. טוב בכל מקרה אני הולכת לדבוק

אם יש עוד מידע על איליין נסיך הזאת."

"תהני," אמר הארי.

"אני אהנה" אמרה הרמיוני. "המקום הראשון שאני יבדוק בו הוא..." היא התגרתה בהארי, "הישגים גבוהים בשיקויים."

הארי הזעיק את פניו, והסתכל לעבר השקיעה דרך החלון.

"אף אחד בחיים לא עבר אותה בשיקויים." אמר רון, וחוזר לקרוא את העותק של 'אלף פטריות ועשבים קסומים'.

"אתה לא חושב שאני משוגע או משהו בגלל שאני רוצה את הספר הזה בחזרה?"

"בוודאי שלא," אמר רון.

"הוא היה גאון הנסיך. בכל מקרה.. בלי העצה שלו בנוגע לבזאר.." ורון העביר את אצבעו מול צווארו (סימן שהוא כאילו ימות).

"אני לא הייתי כאן כדאי לדבר איתך על הנושא הזה, נכון? אני לא מתכוון שהקסם שהשתמשת נגד מאלפיו הוא כל כך

טוב..."

"גם אני חושב ככה" אמר הארי במהירות.

"אבל זה לא ממש פגע בו. הוא חזר על הרגליים במהירות."

"כן," אמר הארי.

"תודות לסנייפ..."

"יש לך עדיין ריתוק עם סנייפ ביום שבת הזה?" המשיך רון.

"כן, והשבת שאחרי, והשבת שאחריה," אמר הארי.

"והוא אמר לי שאם אני לא יגמור את כל הארגזים עד סוף השנה העבודה תחכה לי גם לשנה הבאה."

הארי נורא שנא את העונש שלו בגלל שרוב העונש קיצץ במידה ניכרת מאוד את זמנו היחיד עם ג'יני.

הארי החליט לצאת החוצה קצת להתאוורר ממזג האוויר הנהדר ששרר בחוץ, שבאותה עת קרב עליו החובט בקבוצת

גריפינדור ג'ימי פיקס, שהחזיק בידו פיסת קלף קטנה מוגלגלת.

"תודה ג'ימי... היי, זה מדמבלדר!" אמר הארי בהתרגשות פותח במהירות את הקלף וקורא, "הוא רוצה לפגוש אותי בהזדמנות ראשונה!"

"אלוהים אדירים," לחש רון. "אתה לא חושב... שהוא לא מצא?"..

"עדיף שאני אלך ואראה במה מדובר נכון?" אמר הארי, וקופץ במהירות על רגליו.

הוא מיהר לצאת מחדר המועדון של גריפינדור, ורץ במהירות במסדרון הקומה השביעית, עובר את כולם למעט פייבס,

שזרק על הארי בדרכו גירי לוח, אבל להארי לא היה אכפת היה לו רק חמישים וחמש דקות כדאי לחזור לחדר המועדון של

גריפינדור לפני שעת כיבו אורות.

ואז משום מקום הארי שמע צרחה והתמוטטות. הוא עצר בדרכו והקשיב.

"איך אתה מעז?"

הרעש הגיע מכיוון המסדרון הקרוב לדרכו של הארי, הארי רץ במהירות לכיוון הקול ושלף את שרביטו מוכן, כשהגיע למקום

הרעש ראה את מה שנראה כמו הפרופסור טרלוני מוטלת על הרצפה וכרוכה באחד מעשרות הצעיפים ששמה לצווארה,

ולידה מוטלים ריקים כמה בקבוקי שרי שאחד מהם שבור.

"פרופסור?"

ורץ מהר לעבר פרופסור טרלוני לעזור לה להתרומם.

"מה קרה פרופסור?" שאל הארי.

"שאלת נכון!" היא אמרה בשכרות. "אני הסתכלתי על התמונות האפלות פה בפניה..."

אבל הארי לא שם לב הרבה לדבריה של הפרופסור. ורק עכשיו הוא הבין איפה הם נמצאים הם עמדו מול הכניסה לחדר

הנחיצות.

"פרופסור את מנסה להיכנס לחדר הנחיצות?"

"אני קיבלתי אות מיוחד .. מה?"

היא הסתכלה פתאום בערמומיות .

"חדר הנחיצות", אמר הארי .

"את ניסית להיכנס אליו?"

"אני טוב , אני לא ידעתי שתלמידים יודעים על קיומו של החדר ."

"לא כל התלמידים יודעים על קיומו", אמר הארי .

"אבל מה קרה? את צעקת... ואחרי זה מצאתי אותך על הרצפה פגועה..."

"אני טוב", אמרה פרופסור טרלוני, ומעיפה לאחור את הצעיפים שלה .

"אני רציתי להפקיד בחדר משהו אישי ."

"טוב", אמר הארי, "אבל את לא הצלחת להעלים אותם?" אמר הארי מצביע על בקבוקי השרי .

"כן, אני עשיתי' בדיוק מה שצריך כדאי להיכנס לחדר אבל יש שם כבר מישהו בגלל זה אני לא יכולה להיכנס", אמרה

פרופסור טרלוני ונעצה מבט במקום שאמורה להיות דלת הסתרים של חדר הנחיצות .

"מישהו בפנים? מי?" שאל הארי . "מי נמצא שם?"

"אין לי שמץ של מושג", אמרה פרופסור טרלוני .

"אני נכנסתי לחדר אבל שמעתי קול, שבחיים לא שמעתי בכל ימי הלימודים שלי בהוגורטס ."

"קול? קול שאומר מה?"

"אני לא יודעת מה היה הפירוש של זה", אמרה פרופסור טרלוני .

"זה היה קול של בן או של בת?"

"אני מנחשת שזה היה בן", אמרה פרופסור טרלוני .

"זה נשמע שמח?"

"מאוד שמח", אמרה פרופסור טרלוני .

"ואז שאלתי מי שם?"

"לא הצלחת לזהות את הקול שלי לראות את בעליו?" שאל הארי מתוסכל .

"לא לצערי העין הפנימית לא הצליחה לחזות את המחזה הזה ."

"טוב" אמר הארי .

הוא שמע כבר בעבר על העין הפנימית של פרופסור טרלוני .

"ובכל זאת הקול לא אמר מי זה?"

"לא הוא לא", היא אמרה .

"והדבר הבא שאני זוכרת אחרי זה שאני הייתי מחוץ לחדר על הרצפה עם כאב ראש נוראי ופגועה מאוד .!"

"ואת לא ראית מי נכנס לתוך החדר?" אמר הארי .

"לא, לא ראיתי אבל אני מציע לך ללכת ולספר את זה לפרופסור דמבלדור הוא היה רוצה מאוד לדעת מי הוציא אותך

מהחדר ."

להפתעתו הגמורה של הארי פרופסור טרלוני קפצה על ההצעה והחליטה ללכת לדמבלדור .

"המנהל בדיוק ביקש ממני לבוא אליו", אמרה לו פרופסור טרלוני במעורפלות .

'אני חושב שכדי שתספרי לפרופסור דמבלדור , ' אמר הארי . 'הוא חייב לדעת מה מאלפוי זומם שם – אני מתכוון .. ש ..

שמשוה זרק אותך מהחדר '

להפתעתו פרופסור טרלוני הזדקפה למשמע ההצעה . ונראתה כמתנשאת .

המנהל באמת הזמין אותי לחדרו ביחידות . היא אמרה בקרירות .

'אני לא הולכת להיות לחברה למי שלא מאריך אותי . אם דמבלדור בוחר להתעלם ממה שהקלפים מראים –'

ידיה הגרומות נסגרו לפתע על ידו של הארי .

'שוב ושוב לא משנה כמה אני 'קוראת בהם שוב' ' והיא שלפה את הקלפים מתחת שרוליה בדרמתיות .

'המגדל הבורע' היא לחשה . 'קלאמיט' דיסאסטר(אין לי מושג) מתקרב יותר ויותר כל הזמן '

'נכון' . אמר הארי שוב 'ובכן אני .. עדין חושב שאת צריכה לספר לדמבלדור על הקול ששמעת מחדר הנחיצות וכל הרוע

שהרגשת משם '

'אתה חושב' פרופסור טרלוני נראתה כשוקלת את ההצעה במשך דקה .

אבל הארי יכל לראות שהיא לא בדיוק אהבה את הרעיון לספר על ההרפתקה שהיתה לה שם .

'אני הולך לפגוש אותו ממש עכשיו' . אמר הארי 'יש לי פגישה אותו . אנחנו יכולים ללכת ביחד '

'טוב , במקרה הזה ' היא אמרה בחיוך . כשהיא אוספת את בקבוקי השרי ומשליכה אותם בגסות לאגרטל בצבע כחול ולבן

שעמד שם .

'אני פספסתי אותך בכיתה שלי , הארי' . היא אמרה ברגש . והם התחילו ללכת ביחד .

'לא שיש לך איזה סיכוי לראות עתיד ... אבל אתה אובייקט נפלא לנבואה '

הארי לא השיב . הוא שנא את השיעורים שהיו בחדרה . שם אין ספק היא ראתה בו אובייקט נבואי .

'אני מפחדת' . היא המשיכה . 'שהונדיק – סליחה הקנטאור לא יודע כלום על קריאה בקלפים. שאלתי אותו על נבואה אחת

, הוא אפילו לא הרגיש את האסון שעומד להיות' אבל הוא מתיימר להיות במקומי . מגוחך . כן, מגוחך '

קולה היה כמעט היסטרי והארי היה יכול להריח את ריח ה'שרי' אפילו שהבקבוקים היו הרוחק מאחוריהם .

'אולי הסוס שמע מה שמרכלים עלי אנשים – שלא קיבלתי בירושה את המתנה שהיתה במשפחתי מדורי דורות. שמועה

שהלכה והתפרסמה במשך השנים' . 'אתה יודע מה אני אומרת לאנשים כאלה , הארי ?'

'למה דמבלדור נתן לי ללמד בבית הספר הנהדר שלו. למה הוא השקיע בי כל השנים האלו ? אם לא הוכחתי את עצמי

לדמבלדור '

הארי מלמל משהו חסר משמעות

'אני עדין זוכרת את הפגישה הראשונה שהיתה לי עם דמבלדור ' המשיכה פרופסור טרלוני בקול צרוד 'הוא התרשם

עמוקות , בוודאי עמוקות .. אני הייתי נשארת בהווגוסט אם לא הייתי נביאה ?!

אגב 'יקירי קרני היתה נמוכה . דמבלדור עשה לי מחווה והכניס אותי לחדרי .

הוא שאל אותי.. אני מודה בהתחלה הוא היה נראה לי מאד לא אדיב ביחסו לנבואה. ואני זוכרת שהתחלתי להרגיש מוזר .

אני לא כל כך זוכרת מה היה שם אבל אז ..

הארי ידע מה היה שם . שם היא אמרה את הנבואה עליו ועל וולדרמוט . הנבואה ששינתה את חייו והרגה את הוריו .
'אבל אז' המשיכה פרופסור טרלוני ' הופרענו בגסות ע' סוורוס סנייפ ' !
'מה ?'

כן, יתיה שם מהומה מחוץ לדלת פתחתי אותה במהירות, היו כמה נערים גסי רוח ביחד עם סנייפ – סנייפ מילמל משהו על זה שהוא התבלבל במדרגות , אבל אם תשאל אותי אני חוששת שהוא הקשיב למידע שמסרתי לדמבלדור - אתה מבין הוא בעצמו חיפש עבודה באותו הזמן כנראה שהוא רצה ללמוד כמה טיפים !

ובכן אחרי זה דמבלדור לא היה יכול למצוא סיבה מדוע לא לתת לי את העבודה .

אני יכולה לנחש שגם אחרי שהוא ראה את הניגודיות הבולטת בין חוכמתי ושלוותי לבין הגסות של חבורת הפוחזים האלו שהציצו מחור המנועול – הארי, יקירי ? היא הסתכלה לאחור מעבר לצעיפים שלה ורק עכשיו היא הבינה שהרבה זמן היא מדברת לעצמה . היא הפסיקה ללכ הארי היה במרחק של 15 מטר מימנה

'הארי?' . היא שאלה בהיסוס

אולי הפנים החיוורות שלו גרמו לה לדאוג ולפחד .

הארי עדין עמד תקוע בהלם. כולו רועד . כל מה שנאמר לו לפני זמן התנפץ .

זה היה סנייפ ששמע את הנבואה . זה היה סנייפ שמסר את הנבואה לוולדמורט – סנייפ ופטר פטיגרו ביחד מסרו לוולדמורט את הסכין שאיתו הוא הרג את לילי וג'ימס אחר כך ...

שום דבר אחר לא עניין את הארי עכשיו .

'הארי' . קראה פרופסור טרלוני שוב . 'חשבתי שאנחנו הולכים ביחד לראות את המנהל '

'את הישארי כאן' אמר הארי בשפתים קפוצות .

'אבל , יקירי .. הלכתי לומר לו איך נזרקתי בחדר ה '...'

'הישארי כאן' אמר הארי בכעס .

היא נראתה מפוחדת כשהוא רץ מעבר לפינה למסדרון של דמבלדור . איכן שעמדה "המפלצת" (הגורגול)

הארי צעק את הסיסימה לגורגול וקפץ ישר למדרגות הספירלה, שלוש מדרגות בפעם אחת . הוא לא הקיש בדלת של

דמבלדור . הוא דפק בהיסטריה . וכשהוא שמע " הכנס" הוא פרץ למשרד .

עוף החול הסתכל סביב עיניו השחורות הבהיקו בצבעי השקיעה שהשתקפה בחלון . דמבלדור עמד בחלון והסתכל באדמה .

גלימה שחורה ארוכה כיסתה את ידו הפגועה .

'ובכן הארי אני הבטחתי שאתה יכול לבוא איתי '

במשך דקה או שנים הארי לא ענה . השיחה עם פרופסור טרילוני שיבשה לו משהו במוח . והשינויים האלו גרמו לו להגיב עכשיו לאט .

'בא ... איתך ?'...

'רק אם אתה רוצה .. בוודאי '

'אם.. אני ' ..

ואז הארי נזכר מדוע הוא היה צריך להגיע למשרד של דמבלדור בהתחלה .

'מצאת אחד מהם, מצאת הורקרוקס ?

'כן .. אני מאמין שכן '.

עוף החול הסתכל סביב עיניו השחורות הבהיקו בצבעי השקיעה שהשתקפה בחלון . דמבלדור עמד בחלון והסתכל באדמה .

גלימה שחורה ארוכה כיסתה את ידו הפגועה .

'ובכן הארי אני הבטחתי שאתה יכול לבוא איתי "

במשך דקה או שנים הארי לא ענה . השיחה עם פרופסור טרילוני שיבשה לו משהו במוח . והשינויים האלו גרמו לו להגיב עכשיו לאט .

"בא ... איתך ?"...

"רק אם אתה רוצה .. בוודאי "

"אם.. אני " ..

ואז הארי נזכר מדוע הוא היה צריך להגיע למשרד של דמבלדור בהתחלה .

"מצאת אחד מהם, מצאת הורקרוקס ?

"כן .. אני חושב שכן ".

זעם, הלם והתרגשות היו בהארי, לכמה שניות הוא לא יכל לדבר .

"זה טבעי להיות מפוחד" אמר דמבלדור .

"אני לא מפחד" אמר הארי במהירות .

פחד זה היה הרגש היחיד שהארי לא הרגיש."איזה הורקרוס זה,איפה הוא ?"

"אני לא בטוח שזה שם אף על פי שאנחנו יכולים להיות בטוחים שזה הנחש,אני מאמין שזה מוחבא על החוף הרבה מיליים מכאן, את המערה ניסיתי לאתר לפני הרבה זמן,זאת המערה שממנה טום השליט טרור . הוא הביא לשם שני ילדים מבית

היתומים שלו בטיול השנתי אתה זוכר ?"

"כן" אמר הארי "איך זה הגיע לשם ?"

"אני לא יודע,יש לי חשדות שיכולות להיות מוטעות.." אמר דמבלדור בקול מהוסס" הארי אני הבטחתי לך שאתה יכול לבוא איתי,ואני שומר על ההבטחה שלי,אבל זה יהיה מאוד לא נכון מצידך לא להזהיר אותך שזה יהיה מאוד מסוכן " ..

"אני בא" אמר הארי כמעט לפני שדמבלדור סיים לדבר. הארי היה מיואש פי עשרה כי לא יכל ללכת לחפש את סנייפ .

דמבלדור הסתכל על פניו של הארי. הם זזו מהחלון,דמבלדור הסתכל באופן קרוב יותר בהארי,קמט חלש צץ בין גבותיו הכסופות .

"מה קרה לך ?"

"שום דבר,שכב" אמר דמבלדור

"מה הרגז אותך ?"

"אני לא מרוגז " ..

"הארי אתה מעולם לא היית טוב בהלטת הכרה " ..

המלה הייתה ניצוץ שהדליק זעם בהארי .

"סנייפ!!"הוא אמר בקול מאוד רם (קטע לא מובן) ..

"סנייפ הוא אמר לוולדמורט על הנבואה,זה היה הוא,הוא הקשיב מחוץ לדלת,טרילוני אמרה לי "!

קולו של דמבלדור לא השתנה, הפנים של הארי לבנו מתחת לצלקת ע"י השמש של יום ראשון. לרגע ארוך דמבלדור לא אמר כלום.

"מתי אתה שמעת על זה?" הוא שאל סוף סוף.

"כרגע!" אמר הארי, שהתאפק לא לצעוק, אבל פתאום הוא לא יכל לעצוק בעצמו "ואתה נותן לו ללמד כאן הוא אמר לוולדמורט אחרי ההורים שלי!"

הארי התנשף בכבדות כאילו הוא נלחם כרגע, הארי פנה לעבר הדלת, דמבלדור עדיין לא הזיז שריר, משפשף את פרקי האצבעות שלו ומתאפק לא לזרוק דברים ולפגוע בדמבלדור, אבל הוא גם רצה ללכת איתו להשמיד את ההורקרוס. הארי רצה לומר לו שהוא איש טיפוש וזקן בשביל לבטוח בסנייפ, אבל הוא פחד שדמבלדור לא יקח אותו להרוס את ההורקרוס, אז הוא החליט לשלוט בכעס שלו.

"הארי" אמר דמבלדור בשקט "תקשיב לי."

זה היה קשה לעצור את חוסר הרחמים שלו הארי הלך בחדר התאפק לא לשאוג. נושך את השפה שלו, מסתכל על פניו הישרות של דמבלדור.

"פרופסור סנייפ עשה דבר נורא"

"זאת לא הייתה טעות הוא הקשיב ליד הדלת!"

"תן לי לגמור" דמבלדור חיכה עד שהארי הניד בראשו והמשיך "פרופסור סנייפ עשה טעות נוראית. הוא היה עדיין עם לורד וולדמורט. וולדמורט השתמש בסנייפ והוא שמע רק את החצי הראשון של הנבואה של טרילוני. באופן טבעי, הוא מיהר לספר, וולדמורט התייחס לזה ברצינות. אבל הוא לא ידע, לא הייתה לו שום דרך אפשרית לדעת, שוולדמורט ימצא בחיפוש הרצחני שלו אנשים שפרופסור סנייפ הכיר את אביך ואת אימך."

הארי צחק צחוק עגמומי.

"הוא שנה את אבא שלי כמו שהוא שנה את סיריוס! האם לא ראית פרופסור, שאנשים שסנייפ שונא נוטים למות?"

"אתה לא חושב שלפרופסור סנייפ יש חרטה, כאשר הוא הבין איך לורד וולדמורט תרגם את הנבואה, הארי. אני חושב שזאת החרטה הכי גדולה בחיים שלו."

"אבל הוא טוב מאוד בהלטת הכרה, הוא לא, אדון?" אמר הארי בזעזוע, מנסה לשמור על טון קבוע "ולא וולדמורט שכנע את סנייפ להיות בצד שלו, אפילו עכשיו? פרופסור.. איך אתה יכול להיות בטוח שסנייפ בצד שלנו?"

דמבלדור לא דיבר כמה רגעים. הוא הסתכל כאילו הוא ניסה לעשות משהו. "אני בוטח בסוורוס סנייפ לגמרי!"

הארי נשם עמוקות במשך כמה דקות בניסיון להרגיע את עצמו – זה לא הלך.

"אני לא יודע!!". הוא אמר בקול רם. "הוא זומם משהו עם דארקן מאלפוי ברגע זה, מתחת לאפך ואתה עדיין – ..."

"דנו בזה כבר, הארי," אמר דמבלדור ועכשיו קולו נשמע נוקשה. "אמרתי לך את דעתי."

"אתה הולך לצאת מביה"ס הלילה ואין לך מושג מה סנייפ ומאלפוי מתכוונים לעשות"

"לעשות מה –", שאל דמבלדור בגבות מורמות "מה אתה חושב שהם הולכים לעשות בדיוק?"

"אני.... הם עובדים שם על משהו". אמר הארי וקפץ את ידיו כשאמר זאת "פרופסור טרילוני ניסה רק הרגע להכנס לחדר הנחיצות – להחביא את בקבוקי ה"שרי" שלה, והיא שמעה את מאלפוי צועק משמחה. הוא עבד שם על משהו מסוכן ואם

תשאל אותי הוא סיים את זה. ואתה פשוט עוזב את בית הספר והולך בלי –"

"די". אמר דמבלדור. הוא אמר זאת בשקט וברוגע. אבל אף על פי כן הארי הרגיש שהוא כנראה עבר את הקו האדום.

"אתה חושב שהשאלה את ביה"ס ללא השגחה באחת מהעדריות שלי השנה? ובכן לא! הלילה שאעזוב תהיה שוב

תגבורת הגנה על המקום הזה... בבקשה אל תניח אפילו שאני מפקיר את בטחונם של התלמידים שלומדים כאן, ולא

לוקח את עיני הבטחון בכובד ראש! הארי."

"אני לא –". מלמל הארי במבוכה. אבל דמבלדור חתך אותו ולא נתן לו להשלים את דבריו

"אני מקווה שלא נמשיך לדון בזה עוד?"

הארי רצה להשיב תשובה תמכדת שהוא הלך רחוק מידי. חושש הוא איבד את הסיכוי להלוות לדמבלדור. אבל דמבלדור המשיך. "אתה רוצה להצטרף אלי הלילה?"

"כן". אמר הארי בבת אחת.

"יפה מאוד, הקשב."

דמבלדור אסף את כל כוחותיו.

"אני אקח אותך עימי אם תבטיח לי דבר אחד: אתה תציית לכול הפקודות שאני נותן לך. ברור. ובלי שאלות."

"ברור.."

"כדי להיות בטוח שהבנת אותי הארי. אני מתכוון שאתה חייב לציית לכל הוראה אפילו אם ההוראה היא "לרוץ", "להתחבא"

או "לחזור חזרה". האם יש לי את המילה שלך?"

"אני – כן, בוודאי."

"אם אומר לך "להתחבא" תתחבא?"

"כן."

"אם אומר לך "לברוח", תציית?"

"אם אומר לך לעזוב אותי, ולהציל את עצמך, עדין תמלא אחר ההוראה?"

"אני –"

"הארי?"

הם הסתכלו אחד על השני במשך דקה.

"כן, אדוני."

"טוב מאד. אז אני משחרר אותך להביא את גלימת ההעלמות שלך. נפגש עוד חמש דקות ליד שער הכניסה". דמבלדור הסתובב והסתכל מחוץ לחלון השמש היתה אדמדמה, הארי הלך במהירות מהמשרד לגרם המדרגות הלולייניות המחשבה שלו היתה נקייה באופן מוזר. הוא ידע מה לעשות, הרמינו ורון ישוב ביחד בחדר המועדון בזמן שהארי נכנס. מה דמבלדור

רצה? הרמינוי שאלה מיד. הארי אתה בסדר? היא הוסיפה חרדה. אני בסדר אמר הארי בקצרה, הוא רץ מהר במעלה

המדרגות ונכנס לחדרו, ברגע שנכנס הוא פתח את המזוודה והוציא את מפת הקונדסאים וזוג גרביים. לאחר מכן הוא ירד

במהירות חזרה לתוך החדר המועדון, והגיע ישר למקום שבו ישובו רון והרמינוי מסתכלים בהלם, אין הרבה זמן עכשיו הארי

אמר במהירות. תקשיבו...

במהירות הוא סיפר להם לאיפה הוא הולך ולמה. הוא לא עצר בהשתקויות מפחד של הרמינוי, ובשאלות המטרידות של

רון. הם יוכלו לגלות את כל הפרטים אחר כך...

אז אתם מבינים מה זה אומר? הארי סיים בסערה, דמבלדור לא יהיה פה הלילה אז למאלפוי יהיה זמן חופשי למה שהוא

מתכנן .

לא תקשיבו לי! אמר הארי עצבני, בכל פעם שהם הראו סימן קטן של רצון לדבר .

אני יודע שזה היה מאלפיו שחגג בחדר הנחיצות .

הנה- הוא הכניס את מפת הקונדסאים לתוך היד של הרמיוני .

את צריכה לשמור פה על מאלפיו ועל סנייפ גם .

תודיעי לכל מי שאת יכולה להודיע מצ'ד .

הרמיוני האוניות האלה עדיין פועלות. נכון ?

דמבלדור אמר שהוא הוסיף עוד הגנה לבית ספר, אבל עם סנייפ מעורב אז הוא ידע מה ההגנות של דמבלדור ואיך לפרוץ אותם .

אבל הוא לא יצפה שתעקבו אחריו .

הארי-התחילה הרמיוני שהעיינים שלה מלאות פחד .

זה נראה לך זמן לויכוחים? אמר הארי בבטנות .

תיקח את זה גם- והושיט את הגרביים לתוך ידיו של רון .

תודה אמר רון- אבל למה אני צריך גרביים ?

אתה צריך את מה שבתוכם- זה הפליקס פליסיס. תחלקו את זה בינכם וגם עם ג'ני .

תגידו לה ביי ביי בשמי. ני כבר צריך ללכת דמבלדור מחכה לי .

לא! אמרה הרמיוני בזמן שרון הוציא את הבקבוק הקטן עם השיקוי המוזהב .

אנחנו לא רוצים אותו אתה תיקח אותו. מי יודע עם מה תאלץ להתמודד ?

אני יהיה בסדר, אני יהיה עם דמבלדור אמר הארי. אני רוצה לדעת שאתם תהיו בסדר .

אל תסתכלי עלי ככה, הרמיוני, אני אראה אותך אחר כך .

ואז הוא יצא דרך החור שבתמונה לתוך הכניסה הראשית .

דמבלדור חיכה שמה ליד דלתות הכניסה .

הוא הסתובב ברגע שהארי הגיע .

אני רוצה שתשים את גלימת ההעלמות בבקשה, אמר דמבלדור. וחיכה עד שהארי יהיה מכוסה לגמרי עד שהוא אמר את המילים. טוב מאוד, אז נלך .

הם יצאו החוצה לתוך האוויר הקיצי .

הארי הלך במהירות ליד דמבלדור תחת גלימת ההעלמות שלו .

עדיין מתנשם ומזיע הרבה .

אבל מה אנשים יחשבו שהם יראו אותך הולך, פרופסור? הארי שאל בזמן שחשב על מאלפיו וסנייפ .

שאני יוצא להוגסמיד למשקה, אמר דמבלדור בשקט .

"אני לפעמים מציע לרוסמטה את המנהג שלי, או אז מבקר בפונדק ראש החזיר או אני מופיע ל.זאת דרך טובה להסתיר את היעד האמיתי שלנו ."

הם המשיכו ללכת במורד השביל שצילילי הדמדומים ברקע .

האוויר היה מלא בריחות של עשב חמים, מפלי מים ועצים שרופים מארובות בקתתו של האגריד .

היה קשה להאמין שהם הולכים לקראת משהו מפחיד או מסוכן .

"פרופסור" אמר הארי בשקט בזמן שהגיעו לכביש "אנחנו נעשה התעתקות ?"

"כן" אמר דמבלדור "אני חושב שאתה יכול להתעתק, נכון ?"

"כן" אמר הארי "אבל לא השגתי רישון .."

הארי חשב הכי טוב ללכת ישר, מה אם הוא יקלקל הכל בכמה מאות מיילים מאותה מערה .

"לא נורא" אמר דמבלדור "אני אעזור לך עוד פעם .."

הם יצאו מהשערים אל תוך הירידה, עזבו את שטח הוגוורטס והגיעו לסמטת הוגסמיד. חושך ירד מהר בזמן שהם הלכו, כשהם הגיעו לרחוב הראשי כבר ירד הלילה, אורות נצצו מעל הקונים, ובזמן שהם התקרבו לשלושת המטאטאים הם שמעו שאגות רמות .

"ונשאר" שאגה גברת רוזמטה, הקוסם שעמד שם ירק משהו ואמר "או..שלום אלבוס..קצת מאוחר עכשיו לא ?"

"ערב טוב רוזמטה, ערב טוב סלח לי אני בכיוון של ראש החזיר, אין כל עבירה, אבל אני מרגיש כמו אטמוספירה יותר קלה הלילה "

דקה אח"כ הם פנו בפינה לתוך רחוב צדדי, השלט של הפונדק חרק חריקה קטנה, למרות שלא הייתה שום רוח. בניגוד לשלושת המטאטאים המסבאה הייתה לגמרי ריקה .

"זה לא יהיה הכרחי להכנס" מלמל דמבלדור, מביט סביב "כל עוד אף אחד לא רואה אותנו הולכים..עכשיו שים את היד שלך על שלי, הארי. אין צורך להחזיק יותר מידי חזק, אני רק מכוון אותך. על ספירה שלוש, דמבלדור אמר "אחד..שתיים..שלוש "

הארי פנה תכף ומיד, הייתה לו תחושה הנוראית הזאת שהוא נסחט דרך צינור של גומי עבה. הוא לא יכל להמשיך לנשום, כל חלק מהגוף שלו נדחס, ואז כשהוא חשב שהוא נחנק, פתאום נתגלו התפוצצויות, והוא עמד בחושך קריר, נושם בבריזה של אוויר מלוח טרי.



הארי יכל להריח מלח ולשמוע גלים זורמים במהירות; רוח קלה וצוננת פרעה את השיער שלו כשהוא הסתכל על הים שמואר באור-הירח ועל השמיים זרועי-הכוכבים. הוא עמד על גב-סלע גבוה של אבן כהה, שמתחתיו מים מעלים קצף ברעש. הוא הציץ מעל כתפיו. צוק גבוה עמד מאחוריהם, נטוי קצת, שחור ומטושטש. כמה גושי אבנים גדולות, כמו מה שהארי ודמבלדור עומדים עליו, נראו כאילו הם התנתקו מפני הצוק בכמה מקומות פעם. זה היה מראה עגום וצורם, הים והסלע תקועים ע"י עץ כלשהוא או ביצה או דשא או חול.

"מה אתה חושב?" שאל דמבלדור. הוא בטח ישאל מה הארי אומר על האם זה מקום טוב לפיקניק.

הם הביאו את הילדים מבית-היתומים לפה?" שאל הארי, שלא דמיין מקום נוח לטיול יומי.

"לא לפה, בדיוק," אמר דמבלדור. "ישנו כפר מסוג ירוד בערך ממחצית הדרך לכיוון הצוק שמאחורינו. אני מאמין שהביאו את היתומים לשם לנשום אוויר-ים ולראות את הגלים. לא, אני חושב שרק טום רידל והקרבנות הצעירים שלו ביקרו פה. אין שום מוגל שיגיע לאבן הזאת אלא אם כן הם היו מטפסי-הרים טובים בצורה לא רגילה, וסירות לא יכולות להתקרב לצוקים, המים מסביבם מסוכנים מדי".

אני מתאר לעצמי שרידל ירד; קסם משרת יותר טוב מחבלים. והוא הביא שני ילדים קטנים איתו, כנראה בשביל התענוג בלהפחיד אותם. אני סבור שהמסע לבד יסביר את זה, נכון?"

הארי הסתכל למעלה על הצוק שוב והרגיש צמרמורת.

"אבל היעד הסופי שלו – ושלנו – נמצא לא הרחק מפה. קדימה".

דמבלדור רמז להארי על החוד הגדול של הסלע שהיה שם טור של גומחות משוננות עשויות מדריסות רגליים לכיוון האבן ששכבה חצי שקועה במים וקרובה לצוק. זאת הייתה ירידה מסוכנת ודמבלדור, שהתעכב קצת בגלל היד המצומקת שלו, נע לאט. האבנים הנמוכות היו חלקלקות עם מים. הארי יכל להרגיש גרגירי מלח קר ניתזים על פניו. "לומוס", אמר דמבלדור, כשהוא הגיע לסלע לפני הצוק. אלף כתמים של אור זהוב נצנצו על פני המים החשוכים כמה רגלים קדימה (מידות) הוא התכופף; חומת האבנים השחורה לידו הייתה מוארת גם. "אתה רואה?" אמר דמבלדור בשקט. מחזיק בשרביטו קצת יותר גבוה. הארי ראה סדק בצוק שבו מים קודרים התערבבו בו. "לא אכפת לך להירטב קצת, נכון?"

"לא," אמר הארי.

אז תוריד את גלימת ההיעלמות שלך – אין בה צורך עכשיו – ותן לנו לצלול", ועם זריזות פתאומית של בן-אדם צעיר יותר, דמבלדור החליק מהסלע, נחת בתוך בים, והתחיל לשחות, בשחיית-חזה מושלמת, לכיוון הסדק הקודר בפני החומה, אוחז את השרביט המואר שלו בשיניו. הארי הוריד את הגלימה, דחס אותה לשק שלו ובא אחריו. המים היו קפואים; הבגדים הרטובים של הארי התמלאו והכבידו עליו. לקח נשימה עמוקה שמילאה את נחיריו בריח חריף של מלח ושל אצות ים, הוא יצא בעקבות האור המהבהב והמתכווץ שמתקרב עכשיו יותר לצוק. הסדק נפתח מיד למנהרה חשוכה שהארי יכל לומר שהיא מלאה במים כמו גאות. הקירות המטונפים רחוקים אחד מהשני רק שלשה רגלים בקושי נצנצו כמו זפת רטובה

עם האור החולף משרביטו של דמבלדור. קצת יותר בפנים, המעבר התעקם לצד שמאל, והארי ראה מתקרב לצוק. הוא המשיך לשחות בדרכו של דמבלדור, קצות אצבעותיו הנרפות מצחצחות בנוקשות, סלע רטוב.

ואז הוא ראה את דמבלדור קם מהמים מלפניו, שערו הכסוף וגלימתו הכהה בהקו. כשהארי הגיע לנקודה שבה הוא מצא מדרגות שמובילות למערה ענקית. הוא טיפס בידיים וברגליים עליהם, מים זורמים מבגדיו הסחוטים, ומופיע, רועד באופן בלתי נשלט, בתוך הדממה ובאוויר המקפיא.

דמבלדור עמד באמצע המערה, שרביטו מורם גבוה כשהוא הסתובב בנקודה, בוחן את הקירות ואת התקרה.

"כן, זה הוא המקום," אמר דמבלדור.

"איך אתה יודע?" הארי דיבר בלחש.

"היא (המערה) ידעה לעשות קסמים," אמר דמבלדור בפשטות. הארי לא יכל לומר האם הצמרמורת שהוא חש הייתה בגלל הקור העמוק בעמוד-השירה שלו או אותה מודעות של קסם. הוא התבונן בזמן שדמבלדור המשיך להרהר במקום, הוא לא ספק התרכז בדברים שהארי לא הבין. "זה רק ההול, חדר הכניסה," אמר דמבלדור אחרי דקה שתיים. "עלינו לחדור למקום הפנימי יותר... המכשול שעומד בדרכנו הוא של וולדמורט, יותר מאלו הטבעיים..."

דמבלדור פנה לקיר המערה וליטף אותו עם קצות-אצבעותיו המשחירות, ממלמל מילים בשפה מוזרה שהארי לא הבין. דמבלדור הסתובב פעמיים מסביב המערה, נוגע בסלע הקשה כמה שהוא יכול, לפעמים מפסיק, מריץ את אצבעותיו הלוח ושוב מעל נקודה מיוחדת, עד שסוף-סוף הוא עצר, והוא לחץ את כל ידו על הקיר. "כאן," הוא אמר. "נמשיך דרך כאן. הכניסה נסתרת. הארי לא שאל איך דמבלדור ידע זאת. הוא לעולם לא ראה קוסם עובד ככה, רק ע"י מראה ונגיעה; אבל הארי לפני זמן רב למד שחבטות ועשן הם לעתים קרובות יותר הסימנים של אי-התאמה מאשר מומחיות. דמבלדור התרחק מהקיר של המערה וכיוון את שרביטו על הסלע. לרגע, קו מקומר הופיע שם, לבן בוער כאילו היה אור חזק מאחורי הסדק.

"ה-הצלחת!" אמר הארי דרך שיניים מתקתקות, אבל לפני שמילים יצאו מהשפתיים שלו הקו נעלם, משאיר את הסלע חשופה ומוצקת מתמיד. דמבלדור חיפש מסביב.

"הארי, אני מצטער מאוד, שכחתי," הוא אמר; והוא כיוון את השרביט שלו על הארי ומיד, בגדיו של הארי היו חמים ויבשים כאילו הם נתלו לפני אש בוערת.

"תודה," אמר הארי בהכרת טובה, אבל דמבלדור כבר סובב את תשומת-ליבו בחזרה לקיר המערה המוצק. הוא לא ניסה עוד שום לחש, אלא רק עמד שם נועץ בו עיניים ברצינות, כאילו משהו מאוד מעניין כתוב עליו. הארי נשאר שקט לגמרי; הוא לא רצה לשבור את הריכוז של דמבלדור. ואז, אחרי שתי דקות בדיוק, דמבלדור אמר בשקט, "אוו, בוודאי שלא. איזה חוצפה."

"מה יש, פרופסור?"

אני חושב, "אמר דמבלדור, מכניס את היד הלא פצועה לגלימתו ומוציא סכין כסוף קצר מהסוג שהארי נהג לחתוך מרכיבי שיקויים, "צריך לשלם בשביל לעבור."

"לשלם?" אמר הארי. "אתה חייב לתת לדלת משהו?"

"כן," אמר דמבלדור. "דם, אם אני לא טועה."

"דם?"

"אמרתי שזאת חוצפה!" אמר דמבלדור, שנשמע מתעב, אפילו מאוכזב, כאילו שוולדמורט לא הגיע לסטנדרט גבוה שדמבלדור ציפה לו. "הרעיון, שאני בטוח שהבנת, שהאויבים שלך חייבים להחליש אותו – או אותה בכדי להיכנס. שוב, לורד וולדמורט עוד לא הבין שישנם דברים יותר נוראים מפגיעות גופניות."

כן אבל עדיין, אם אתה לא יכול למנוע את זה... "אמר הארי, שניסה מספיק כאב בכדי לא להתלהב.

"לפעמים, בכל אופן, זה בלתי-נמנע," אמר דמבלדור, מנער את השרוול של גלימתו וחושף את הזרוע של ידו הפצועה.

"פרופסור!" מחה הארי, רץ קדימה כשדמבלדור הרים את הסכין שלו. "אני אעשה זאת, אני –" הוא לא יודע מה הוא עומד לומר – צעיר, ראוי?

אבל דמבלדור רק חייך. היה הבזק כסוף, וזרם של אדום; פני הסלע התפלפלו עם האפלה, ניצוצות.

"אתה אדיב מאוד, הארי," אמר דמבלדור, שעכשיו העביר את קצה שרביטו מעל החתך העמוק שהוא עשה בזרוע שלו, כך שהיא נתרפאה מיד, כמו שסנייף ריפא את פציעתו של מאלפוי, "אבל הדם שלך בעל-ערך גדול יותר משלי. אה, נראה שזה

עבד, נכון?" הקו המקומר בצבע כסף-בוער הופיע שוב, והפעם הוא לא נמוג: הסלע מותז-דם נעלם, משאיר פתיחה למה שנראה חשוך לגמרי. "אחרי, אני סבור," אמר דמבלדור, והוא עבר במעבר המקומר עם הארי בעקבותיו, מאיר עם השרביט שלו כשהוא הולך.

מראה מפחיד פגש את עיניהם: הם עמדו על קצה של אגם חשוך גדול, כה גדול כך שהארי לא ראה את האופק, במערה גדולה כל כך שהתקרה גם לא נראתה.

אור ירקרק מעורפל זהר רחוק במה שנראה כמו באמצע האגם; זה השתקף במים השקטים לגמרי למטה. הקרינה הירקרקת והאור משני השרביטים היה הדבר היחיד ששבר את השחור הרך, למרות שהקרניים שלהם לא חלחלו רחוק כמו שהארי ציפה. החשיכה הייתה צפופה איכשהו יותר מחשיכה רגילה.

"בוא נלך," אמר דמבלדור בשקט. "היזהר לא ליפול למים. תיצמד אליי." הוא התחיל ללכת מסביב השפה, והארי נצמד מאחוריו. הצעדים שלהם הדהדו, בקולות טפיחה על שפת האבנים הצרה שהקיפה את המים. הם עצמם הלכו בלי לעצור, אבל מבטם לא כל-כך: לצידם, נמצאת החומה הקשה של המערה הגדולה, בצד השני, מרחב עצום של חשיכה חלקה ועמומה, באמצע ששם נמצאת הקרינה הירקרקת המסתורית. הארי מצא את המקום ואת הדממה המדכאת, מערערת ביטחון.

"פרופסור?" הוא אמר לבסוף. "האם אתה חושב שההורקרוקס נמצא כאן?"

"אכן כן," אמר דמבלדור. "כן, אני בטוח שזה פה. השאלה היא, איך נגיע אליו?"

"אנחנו לא... אנחנו לא יכולים פשוט לנסות לחש זימון?" אמר הארי, שבטוח שזאת הייתה הצעה מטופשת. אבל הוא היה יותר שנון כשהוא התכונן להודות על זה שהוא רצה לצאת משם בהקדם האפשרי.

"כמובן שאנחנו יכולים," אמר דמבלדור, עוצר כל כך בפתאומיות כך שהארי כמעט נכנס בו. "למה שלא תעשה זאת?"

"אני? הו... בסדר..." הארי לא ציפה לזה, אבל הוא כחנח בגרונו ואמר בקול רם, עם שרביט מורמת, "אציו הורקרוקס!"

עם קול של פיצוץ, משהו גדול מאוד ולבן התפרץ מהמים הקודרים במרחק עשרים רגלים מהם; לפני שהארי יכל לראות מה זה, הוא נעלם שוב עם התזה מתנפצת שעשתה גל גדול ועמוק על הפני האגם המשתקף. הארי נותר לאחור המום והלם את החומה; ליבו עדיין דפק כשהוא פנה לדמבלדור.

"מה זה היה?"

"דבר-מה, כמדומני, זה מוכן לחזור שנוכל לתפוס את ההורקרוקס."

הארי הסתכל בחזרה על המים. פני האגם היו שחורים-בוהקים שוב: הגלים נעלמו מהר מאוד; ליבו של הארי, בכל אופן, עדיין דפק.

"נראה לי שמשוהו יקרה אם ננסה פשוט לתפוס את ההורקרוקס. זה היה רעיון טוב מאוד, הארי; הדרך הפשוטה ביותר להבין מול מה אנחנו מתמודדים."

"אבל אנחנו לא יודעים מה זה היה," אמר הארי, מתבונן על המים המבשרים רעות.

"הדברים ההם, אתה מתכוון," אמר דמבלדור. "אני בספק גדול אם זה אחד מהם. שנמשך?"

"פרופסור?"

"כן, הארי?"

"אתה חושב שאנחנו צריכים להיכנס לתוך האגם?"

"לתוכו? רק אם אנחנו חסרי-מזל באמת."

"אתה לא חושב שההורקרוקס בתחתית?"

"הו לא... אני סבור שההורקרוקס באמצע." ודמבלדור הצביע לעבר האור הירקרק והמעורפל שבמרכז האגם.

"אז אנחנו חייבים לחצות את האגם להגיע אליו?"

"כן, אני סבור." הארי לא אמר כלום. הוא חשב על מפלצות-מים, נחשים ענקיים, שדים, קלפים (סוסיים בעלי קני-נהר במקום רעמה) [* לקוח מהספר "חיות הפלא – והיכן למצוא אותן" בתרגום של גילי בר-הלל] ושדונים...

"אהה," אמר דמבלדור, ועצר שוב; והפעם, והפעם הארי באמת נכנס בו; לרגע הוא נפל על שפת המים הקודרים, וידו הבריאה של דמבלדור אחזה בחופזה בידו, מושכת אותו אחורה. "מצטער, הארי, הייתי צריך להזהיר. השען על הקיר, בבקשה; אני חושב שמצאתי את המקום."

להארי לא היה מושג למה דמבלדור מתכוון; החלקה הזאת הייתה דומה לכל חלקה אחרת שהוא יכל לומר, אבל נראה שדמבלדור הבחין במשהו מיוחד בחלקה הזאת. הפעם הוא הריץ את ידו, לא על החומה הרעועה, אלא סתם באוויר, כאילו

הוא מחפש משהו בלתי-נראה לאחוז בו .

"הו", אמר דמבלדור בשמחה, כמה שניות אחר-כך. ידו הייתה באוויר על משהו שהארי לא יכל לראות. דמבלדור התקרב לעבר המים; הארי צפה בחוסר-מנוחה, בנעליו המתעקמות של דמבלדור נתקלות בקצה העליון בשפת הסלע. שומר את ידיו באוויר, דמבלדור הרים את השרביט שלו עם היד השנייה והצביע על האזור .

מיד שרשרת עבה וירוקה דמוית נחושת הופיעה פתאום, הגיעה ממעמקי המים אל ידו ההדוקה של דמבלדור. דמבלדור הקיש על השרשרת, שהחלה מחליקה מידו כמו נחש, מפתלת את עצמה על הקרקע עם קול מצלצל שהדהד ברעש על הקירות הרעועות, מושכת משהו ממעמקי המים הקודרים. הארי התנשף כשחרטום של סירה זעירה דמוי-רוח-רפאים פרץ מפני האגם, ירוק-זוהר כמו השרשרת, וצף, בקושי עם גל, לכיוון הגדה שבה הארי ודמבלדור עמדו .

"איך ידעת שזה היה שם?" שאל הארי בתדהמה .

"קסם תמיד משאיר עקבות," אמר דמבלדור, כשהסירה חבטה קלות את הגדה, "לפעמים גם עקבות שונות. אני חיינתי את סוף רידל אני מכיר את הסגנון שלו".

"האם... הסירה הזו בטוחה?"

"הן כן, אני חושב כך. וולדמורט נזקק ליצור דרך לחצות את האגם בלי למשוך את זעמם של היצורים שהוא מיקם בפנים במטרה שהוא יוכל מתי כשירצה לבקר או להוציא את ההורקרוקס שלו".

"אז הדברים במים לא יעשו לנו כלום אם נחצה בסירתו של וולדמורט?"

"אני חושב שאנחנו חייבים להשלים עם העובדה שהם כן, בצורה מסוימת, ישימו לב שאנחנו לא לורד וולדמורט. כך במידה ניכרת, למרות זאת, הצלחנו היתב. הם חייבים להרשות לנו להתקדם עם הסירה".

"אבל למה הם חייבים לתת לנו?" שאל הארי, שלא יכל להפסיק לרעוד מהמראה של זרוע תמנון בוגר שיצאה מהמים האפלים ברגע שהם היו מחוץ לטווח הראיה של שפת האגם .

"וולדמורט היה ביטחון הגיוני שאף אחד מלבד קוסם גדול יוכל למצוא את הסירה," השיב דמבלדור. "אני חושב שהוא היה מוכן להסתכן. מה שהיה, לדעתו, הכי לא אפשרי שמישהו אחר ימצא אותה, בידיעה שהוא הניח מכשול אחר בהמשך שרק הוא יוכל לחדור דרכו. אנחנו נצטרך לראות אם הוא צדק".

הארי הסתכל למטה אל תוך הסירה. היא באמת היתה מאוד קטנה. "זה לא נראה כאילו היא נבנתה עבור שני אנשים. היא תוכל להחזיק את שנינו? לא נהיה יותר מדי כבדים ביחד?"

דמבלדור גיחך. "לולדמורט לא איכפת מהמשקל, מלבד בנושא של כמות כוח הקסם שחצתה את האגם שלו. אני מעדיף לחשוב ששישוף ממוקם על הסירה הזו כך שרק קוסם אחד בפעם אחת יכול לשוט בה".

"אבל אז?"

"אני לא חושב שאתה בא בחישוב, הארי: אתה מתחת-לגיל ולא-כשיר. וולדמורט לעולם לא היה מצפה שכן שש-עשרה יגיע למקום הזה אני חושב שזה לא צפוי שהכוחות שלך יושוו לשלי". המילים האלו לא עשו כלום בשביל להעלות את המורל של הארי; אולי דמבלדור ידע זאת, כיוון שהוא המשיך, "הטעות של וולדמורט, הארי, הטעות של דמבלדור... גיל הוא טיפשי ונשכח כשלא מעריכים נעורים... עכשיו, אתה הראשון הפעם, ותיזהר לא לגעת במים".

דמבלדור נעמד בצד והארי טיפס בזהירות לתוך הסירה. דמבלדור צעד לתוכה גם כן, מגלגל את השרשרת על הריצפה. הם נדחסו פנימה ביחד; הארי לא יכל לשבת בנוחות, אלא מכווץ, ברכיו בלטו מעל לשפת הסירה, שהתחילה לזוז באותו רגע .

לא היה שום קול אחר מלבד רשרוש חרטום הסירה מבקע את המים; הסירה נעה בלי עזרתם, כאילו חבל בלתי נראה מושך אותה אל האור במרכז. במהרה הם יכלו לראות את קירות המערה; הם חייבים להיות בים מלבד זה שלא היתה תנועה .

הארי הביט למטה וראה השתקפות מוזהבת של אור השרביט שלו מנצנצת ומבריקה על פני המים השחורים כשהם עברו. הסירה חתרה גלים עמוקים. על פני המים ההזכוכיתיים, חריץ בראי האפל ...

ואז הארי ראה את זה, עצם לבן, צף סנטימטרים מתחת לפני המים. "פרופסור!" בהוא אמר, וקולו הנחרד הדהד בקול מעל המים השקטים .

"הארי?"

"אני חושב שראיתי יד במים- יד אנושית!"

"כן, אני בטוח שראית", אמר דמבלדור בשלווה .

הארי נעץ מבט אל תוך תהמים, מחפש אחרי היד הנעלמת, ותחושת בחילה מלאה את גרונו .

"אז הדבר הזה שקפץ מחוץ למים?" אבל הארי קיבל את התשובה שלו לפני שדמבלדור יכל להשיב;אור השרביט החליק מעל חלקה במים והראתה לו, הפעם, אדם מת שוכב בפניו למעלה, סנטימטרים ספורים מתחת לפני המים, העיניים הפתוחות שלו כוסו במה שנראה קורי עכביש, שער וגלימתו התערבלו סביבו כמו עשן. "יש כאן גופות!" אמר הארי, וקולו נשמע גבוה מהרגיל ובכלל לא כמו הקול שלו .

"כן," אמר דמבלדור ברוגע, "אבל אנחנו לא צריכים לדאוג בגללם בזה הרגע".

"בזה הרגע?" הארי חזר אחריו, קורע את מבטו מעל המים כדי להסתכל על דמבלדור .

"לא כל עוד הם נסחפים עם הזרם שקט מתחתינו," השיב דמבלדור. "אין מה לפחד מגופה, הארי, עוד יותר מזה שאין מה לפחד מאפילה. לורד וולדמורט, מי שכמובן מייצר את שני הפחדים שניהם, לא יסכים. אבל שוב הוא חושף את החסר שלו בתבונה. הלא ידוע הוא זה שאנו מפחדים ממנו כשאנו מסתכלים על מוות ואפילה, לא יותר." הארי לא אמר כלום; הוא לא רצה להתווכח, אבל הוא מצא את הרעיון שהיו גופות צפות מסביבם ומתחתם מגעיל, ויותר מזה, הוא לא האמין שהן לא היו מסוכנות .

"אבל אחד מהם קפץ," הוא אמר, מנסה שקולו ישמע רגוע כשל דמבלדור. "כשניסיתי לזמן את ההורקרוקס, גופה קפצה מהאגם".

"כן," אמר דמבלדור. "אני בטוח שבזמן שניקה את ההורקרוקס, אנחנו נמצא אותם פחות שקטים. אף על פי כן, כמו הרבה יצורים שמתגוררים בקור ובאפילה, הם חוששים מאור וחום, שאותם אנחנו נצטרך לזמן לעזרתנו אם יתעורר צורך. אש , הארי, דמבלדור הוסיף בחיוך, בתגובה להבעה המבולבלת של הארי .

"הו... נכון." "אמר הארי מהר. הוא הסב את ראשו להביט בירוק הזוהר מקדימה שהסירה עדיין שטה אליו בקושי מסוים.

הוא לא יכל לטעון שהוא לא פחד עכשיו. האגם הגדול השחור, שורץ במיתים... זה נראה שעברו שעות על גבי שעות מאז שפגש את פרופסור טרילוני, מאז שנתן לרון והרמיוני את הפליקס פליקס... פתאום הוא קיווה שהוא אמר להם 'להתראות'

יותר טוב... והוא לא ראה את ג'יני בכלל...

"אנחנו כמעט שם," אמר דמבלדור בעליזות. בטוח מספיק, האור הירוק נראה גדול יותר סוף – סוף, ותוך דקה, הסירה נעצרה, נחבטת בעדינות לתוך משהו שהארי לא יכל לראות בהתחלה, אבל כשהוא האיר בשרביט שלו הוא ראה שהם הגיעו לאי קטן שעשוי מסלע חלק במרכז האגם. "תיזהר לא לגעת במים," אמר דמבלדור שוב כשהארי טיפס אל מחוץ לסירה.

האי לא היה יותר גדול יותר מהמשרד של דמבלדור, המרחב של שטח האבן הכהה שלא עמד עליה דבר מלבד מקור האור הירוק, נראה הרבה יותר עליז מקרוב. הארי פזל אליו; בהתחלה, הוא חשב שזו היתה מנורה מכמה סוגים, אבל אז הוא ראה שהאור הגיע מכיור אבן יותר כמו Pensieve, שהיה מונח בראש כן. דמבלדור ניגש אל הכיור והארי אחרי. זה לצד זה, הם הסתכלו למטה לתוך הכיור. הוא היה מלא בנוזל בצבע אזמרגד שפלט את הזוהר.

"מה זה?" שאל הארי חרישית.

"אני לא בטוח," השיב דמבלדור. "משהו יותר מדיאג מדם וגופות, בכל אופן." דמבלדור הפשיל את שרוול גלימתו על ידו השחורה, והושיט את קצה אצבעותיו השרופות אל פני שטח השיקוי.

"אדוני, לא, אל תיגע!" –

"אני לא יכול לגעת," אמר דמבלדור, מחייך קלושות. "רואה? אני לא יכול להתקרב יותר מזה. נסה אתה."

לוטש עיניים, הארי שם את ידו בתוך הכיור וניסה לגעת בשיקוי. הוא נתקל במחסום בלתי נראה שמנע ממנו לגעת מעבר לסנטימטר מעליו. לא חשוב כמה חזק הוא דחף, אצבעותיו נתקלו בכלום שנראה שהיה אוויר חזק וגמיש.

"זוז מהדרך, בבקשה, הארי," אמר דמבלדור. הוא הושיט את שרביטו ועשה תנועה מסובכת מעל פני השיקוי, במלמול חסר קול. כלום לא קרה, מלבד אולי שהשיקוי זהר מעט יותר. הארי נותר שקט בזמן שדמבלדור עבד, אבל אחרי זמן מה דמבלדור משך את שרביטו, והארי הרגיש בטוח לדבר שוב.

"אתה חושב שההורקרוקס נמצא בתוך זה, אדוני?"

"הוא כן." דמבלדור התבונן יותר מקרוב לתוך הכיור. הארי ראה את פניו מהוהרות, upside down, על פניו החלקות של השיקוי. "אבל איך להגיע אליו? השיקוי הזה לא ניתן לחדירה באמצעות יד, ספיגה, חלוקה, גריפה, או שאיבה, ואף לא ניתן לשינוי צורה, לחש, או דרך אחרת לשנות את טבעו." כמעט בפיזור נפש, דמבלדור הצביע בשרביטו שוב, מסובב אותו באוויר, ואז תפס גביע קריסטל שהוא זימן משומקום. "אני יכול רק לסכם שצריך לשתות את השיקוי."

"מה?" אמר הארי. "לא!"

"כן, אני חושב כך: רק על ידי שתיה אני יכול לרוקן את הכיור ולראות מה שוכב במעמקי."

"אבל מה אם- מה אם זה יהרוג אותך?"

"הוא, אני בספק אם זה עובד ככה," אמר דמבלדור בקלילות. "לורד וולדמורט לא ירצה להרוג את האדם שהגיע לאי הזה."

הארי לא יכל להאמין לזה. זה היה יותר מהטרור של דמבלדור לראות את הטוב בכל אחד?

"אדוני," אמר הארי, מנסה לשמור את קולו הגיוני, "אדוני, זה וולדמורט מי שאנחנו –"

"אני מצטער, הארי; הייתי צריך לומר, הוא לא היה רוצה במוות המיידי של האדם שהגיע לאי הזה," דמבלדור תיקן את עצמו. "הוא היה רוצה לשמור אותם בחיים מספיק זמן כדי לגלות איך הם הסתדרו לחדור כל-כך רחוק דרך ההגנות שלו וכן, חשוב יותר מהכל, למה הם רצו כל-כך לרוקן את הכיור. אל תשכח שלורד וולדמורט מאמין שהוא היחיד שיודע על ההורקרוקסים שלו."

הארי רצה לדבר שוב, אבל הפעם דמבלדור סימן בידו לאות שקט, מקמט את מצחו כלפי נוזל האזמרגד, נראה כשקוע במחשבות. "ללא ספק," הוא אמר, "בסוף", השיקוי הזה חייב לפעול בדרך שתמנע ממני לקחת את ההורקרוקס. זה עלול לשתק אותי, לגרום לי לשכוח בשביל מה אני כאן, ליצור כל-כך הרבה כאב שדעתי תהיה מוסחת, או להפוך אותי ללא ממוגל בכל דרך אחרת. זה העניין, הארי, זאת תהיה העבודה שלך לוודא שאמשיך לשתות, אפילו אם אתה חייב לשפוך את השיקוי לפה שלי גם אם לא אסכים. אתה מבין?"

עיניהם נגשו ונגשו מעל הכיור, פניהם החיוורים מוארים באור החזק, הירוק. הארי לא דיבר. זאת הסיבה לכך שהוא הוזמן לכאן-כדי שהוא יוכל להשקות בכוח את דמבלדור בשיקוי שעלול לגרום לו לכאב בלתי נסבל?

"אתה זוכר," אמר דמבלדור, "את התנאי שבגללו הבאתי אותך איתי?"

הארי היסס, מביט אל תוך העיניים הכחולות שהשתנו לירוק בהשתקפות האור מהכיור.

"אבל מה אם?" –

"אתה נשבע, הלא כן, לפעול על פי כל פקודה שאתן לך?"

"כן, אבל –"

"הזהרתי אותך, הלא כן, שזה עלול להיות מסוכן?"

"כן," אמר הארי, "אבל –"

"ובכן, אם כך," אמר דמבלדור, מפשיל שוב את שרוולו ומצביע על הגביע הריק, "יש לך את הפקודות שלי."

"למה אני לא יכול לשתות את השיקוי במקומך?" שאל הארי ביאוש.

"בגלל שאני זקן יותר, חכם יותר, והרבה פחות בעל ערך," אמר דמבלדור. "אחת ולתמיד, הארי, יש לי את המילה שלך שאתה תשתמש בכל כוחותיך לדאוג שאני אמשיך לשתות?"

"אי אפשר?" –

"יש לי אותה?"

"אבל –"

"המילה שלך, הארי."

"אני-בסדר, אבל –"

לפני שהארי יכל להביע מחאה נוספת, דמבלדור הנמיך את גביע הקריסטל אל תוך השיקוי. לרגע, הארי קיווה שהוא לא יצליח לגעת בשיקוי עם הגביע, אבל הקריסטל שקע אל תוך פני המים כאילו שום דבר לא קרה; כשהזכוכית היתה מלאה עד השפה, דמבלדור הגביה את הגביע אל שפתיו. "לחייך, הארי."

והוא רוקן את הגביע. הארי צפה, חרד, ידיו נאחזות בשפת הכיור כל-כך חזק עד שקצות אצבעותיו איבדו את התחושה.

"פרופסור?" הוא אמר בדאגה, כשדמבלדור הוריד את הגביע. "איך אתה מרגיש?"

דמבלדור נענע בראשו, עיניו נסגרו. הארי תהה אם זה הכאיב לו. דמבלדור הטביע לגמרי את הזכוכית בעיוורון בתוך הכיור, ממלא אותה מחדש, ושתה שוב.

בשקט, דמבלדור שתה שלושה גביעים מלאים של השיקוי. אז, באמצע הגביע הרביעי, התנוודד ונפל קדימה על הכיור. עיניו עדיין היו סגורות, נשימתו היתה כבדה.

"פרופסור דמבלדור?" אמר הארי, קולו מתוח. "אתה יכול לשמוע אותי?"

דמבלדור לא ענה. פניו היו מעוותות כאילו הוא היה שקוע בשינה, אבל חולם חלום איום. אחיזתו בגביע נחלשה; השיקוי עמד להישפר ממנה. הארי הושיט יד קדימה ותפס את גביע הקריסטל, אוחז אותו ביציבות. "פרופסור, אתה יכול לשמוע אותי?" הוא חזר בקול, קולו הדדה מסביב המערה.

דמבלדור התנשם ואז דיבר בקול שהארי לא זיהה, הוא מעולם לא ראה את דמבלדור מיוחד כל-כך.

"אני לא רוצה... אל תכריח אותי..."

הארי הביט אל הפנים החיוורות שהוא כל-כך הכיר, על האף המעוקם ומשקפי החצי-הירח, ולא ידע מה לעשות.

..."לא רוצה... רוצה להפסיק..." גנח דמבלדור.

"אתה... אתה לא יכול להפסיק, פרופסור," אמר הארי. "אתה חייב להמשיך לשתות, זוכר? אמרת לי שאתה צריך להמשיך לשתות. הנה..." שונא את עצמו, מרגיש דחיה על מה שהוא עושה, הארי קרב באילוף את הגביע אל פיו של דמבלדור ורוקן אותו, כך שדמבלדור שתה את שארית השיקוי שבפנים.

"לא..." הוא נאנק, כשהארי הכניס את הגביע אל הכיור ומילא אותו שוב עבורו. "אני לא רוצה... אני לא רוצה... תן לי ללכת..."

"הכל בסדר, פרופסור," אמר הארי, ידו נרעדת. "הכל בסדר, אני כאן —" "תעשה שזה יפסיק, תפסיק את זה," גנח דמבלדור.

"כן... כן, זה יפסיק את זה," שיקר הארי. הוא שפך את תוכן הגביע לתוך פיו הפתוח של דמבלדור. דמבלדור זעק; הקול הדדה בכל רחבי החדר הגדול, על פני המים השחורים, המתים.

"לא, לא, לא, לא, אני לא יכול, אני לא יכול, אל תכריח אותי, אני לא רוצה ל..."

"זה בסדר, פרופסור, זה בסדר!" אמר הארי בקול, ידו ורעדת כל כך שהוא התקשה למלאות את הגביע הרביעי; הכיור היה עכשיו חצי ריק.

"לכלום לא קורה לך, אתה בטוח, זה לא אמיתי — קח את זה, עכשיו, קח את זה..." ובצייתנות, דמבלדור שתה, כאילו זה היה תרופה נגד רעל שהארי הגיש לו, אבל בשעה שרוקן את הגביע, הוא צנח על ברכיו, רועד ללא שליטה.

"זה הכל באשמתי, הכל אשמתי," הוא התייפח. "בבקשה תפסיק את זה, אני יודע שטעיתי, הו בבקשה תפסיק את זה ואני לעולם, לעולם שוב..."

"זה יפסיק את זה, פרופסור," הארי אמר, קולו נשבר כשהוא רוקן את הגביע השביעי אל פיו של דמבלדור.

דמבלדור התחיל התכווץ כאילו כאבים בלתי נראים מקיפים אותו; ידו התנופפה בפראות כמעט הפילה את הגביע המלא מחדש מידו הרועדת של הארי כשהוא גנח, "אל תפגע בהם, אל תפגע בהם, בבקשה, בבקשה, זאת אשמתי, תפגע בי במקום..."

"הנה, תשתה את זה, שתה את זה, אתה תהיה בסדר גמור," אמר הארי ביואש, ופעם נוספת דמבלדור ציית לו, פותח את פיו כשהוא שומר על עיניו עצומות בחוזקה ורועד מכף רגל ועד ראש. ועכשיו הוא נפל קדימה, צועק שוב, מכה באגרופיו על הקרקע, כשהארי מילא את הגביע התשיעי.

"בבקשה, בבקשה, בבקשה, לא... לא את זה, לא את זה... אני אעשה הכל..."

דמבלדור שתה כמו ילד גווע בצמא, אבל כשהוא סיים, הוא צרח שוב כאילו הוא בער באש בפנים. "לא עוד, בבקשה, לא עוד..."

"הארי מילא את הגביע העשירי בשיקוי והרגיש שהקריסטל משפשף את תחתית הכיור. "אנחנו כמעט שם, פרופסור. שתה את זה, שתה את זה..."

הוא תמך בכתפיו של דמבלדור ושוב, דמבלדור רוקן את הכוס; ואז הארי עמד על רגליו שוב, ממלא מחדש את הגביע כשדמבלדור התחיל לצעוק בחרדה יותר גדולה ממה שצעק עד עכשיו, "אני רוצה למות! אני רוצה למות! תפסיק את זה, תפסיק את זה, אני רוצה למות!"

"שתה את זה, פרופסור. שתה את זה..."

דמבלדור שתה, לא הרבה אחר כך הוא סיים את וזעק, "הרוג אותי!"

"זה—האחד הזה, עשה את זה!" התנשם הארי. "רק שתה את זה... זה יעבור... הכל יעבור!"

דמבלדור גמע בשקיקה מהגביע, מרוקן אותו עד לטיפה האחרונה, ואז, בהתנשפות גדולה ומהירה, התגלגל על פניו.

"לא!" צעק הארי, שעמד למלאות את הגביע שוב; במקום זה הוא זרק את הכוס לתוך הכיור, משליך עצמו לצד דמבלדור, הוא הפך אותו על גבו, משקפיו של דמבלדור היו מעוקמות, פיו פעור, עיניו סגורות. "לא," אמר הארי, מנענע את דמבלדור, "לא, אתה לא מת, אמרת שזה לא רעל, התעורר, התעורר—רנרבתה!" הוא קרא, שרביטו מצביע על חזהו של דמבלדור;

אור אדום הבזיק אבל כלום לא קרה. רנרבתה—אדוני—בבקשה —

העפעפים של דמבלדור זזו; ליבו של הארי זינק, "אדוני, אתה?"

"מים," ביקש דמבלדור בקול צרוד.

"מים," התנשף הארי. "כן—" הוא זינק על רגליו ותפס את הגביע שזרק אל הכיור; הוא בקושי שם לב לקמיע מזהב ששכב שם מתחת.

"אגומנטי!" הוא צעק, מכה את הגביע בשרביטו. הגביע התמלא במים נקיים, הארי נפל על ברכיו לצד דמבלדור, הרים את ראשו, וקרב את הספל אל שפתיו—אבל הוא היה ריק. דמבלדור נאנק והחל להתנשף. "אבל שמתי שם—חכה—אגומנטי!"

אמר הארי שוב, מצביע בשרביטו על הגביע. פעם נוספת, לשניה, מים נקיים הבריקו בפנים, אבל איך שהוא קירב אותם לפה של דמבלדור, המים נעלמו שוב. "אדוני, אני מנסה, אני מנסה!" אמר הארי ביואש, אבל הוא לא חשב שדמבלדור יכול לשמוע אותו. הוא התגלגל על צידו והשמיים נשיפה חזקה, רועשת שנשמעה מתייסרת. "אגומנטי—אגומנטי—אגומנטי!"

הגביע התמלא והתרוקן שוב. ועכשיו נשימתו של דמבלדור דעכה. מוחו הסתחרר בבהלה, הארי ידע, אוטומטית, הדרך היחידה שנשארה להשיג מים, בגלל שולדמורט תיכנן את זה ככה... הוא השליך עצמו מעבר לקצה הסלע וטבל את הגביע בתוך האגם, ממלא אותו עד קצה במים קפואים שלא נעלמו. "אדוני—הנה!" הארי צעק, ונדחף קדימה, הוא שפך את המים בצורה ממושמת על פניו של דמבלדור.

זה היה הטוב ביותר שהוא יכל לעשות for the icy feeling on his arm not holding the cup was not the lingering chill of the water. וירית תפסה במפרק היד שלו, והיצור דשלו היתזה שייכת משך אותו, לאט, אחורה על פני הסלע.

פני האגם לא היו יותר כמו מראה חלקה; המים התגעשו, וכל מקום שהארי הסתכל, ראשים לבנים וידיים ביצצו מהמים האפלים, איש ואישה וילדים עם עיניים שקועות נעו לכיוון הסלע: צבא של מתים עלה מתוך המים השחורים.

"פטרפינקוס טוטאלוס!" צעק הארי, נאבק להישאר על פני הסלע החלקים והספוגים מים כשהוא מצביע בשרביטו על האינפרי שהחזיק בזרועו. הוא שחרר אותו, נופל חזרה אל המים בקול שכשוך; הוא נעמד על רגליו, אבל הרבה יותר אינפריים כבר תיפסו על הסלע, ידיהם הגרומות נתפסו על פני הסלע החלקלקים, עיניהם הריקות, הקרות נחות עליו,

trailing waterlogged rags, sunken faces leerin .
"פטרופיקוס טוטאלוס!" הארי שאג שוב backing away, כשהוא מנפץ בשרביטו באוויר; שש או דשבע מהם התקמטו, אבל עוד באו מולו. "אמפידמנטה! אינקרצרוס!" כמה מהם כשלו, אחד או שניים מהם נקשרו בחבלים, אבל אלה שטיפסו על הסלע מאחוריהם רק צעדו עליהם או על הגופות שנפלו. עדין חותך בשרביטו באוויר, הארי צעק "סקטומסמפרה! סקטומסמפרה!" אבל למרות שחתכים הופיעו בגופותיהם הלחים ועל עורם הקר, לא נזל מהם שום דם: הם המשיכו ללכת, לא מרגישים, ידיהם המצטמקות שלוחות לכיוונו, ואיך שהוא נרתע רחוק בשקט, הוא הרגיש בזרועות שמקיפות אותו מאחור, כחושות, fleshly, זרועות קרות כמוות, ורגליו נשארו על הקרקע כשהם הרימו אותו והחלו לשאת אותו, לאט ובטוח, חזרה אל המים, עד שהוא ידע שלא יהיה שחרור, שהוא יטבע, ויהפך לעוד מת ששומר על חלק מהנשמה המנופצת של וולדמורט ...

אבל אז, דרך החשיכה, אש התפרצה: באדום וזהב, טבעת של אש שהקיפה את הסלעך שהאינפרי שאחזו בהארי כל כך חזק כשלו והתנדודו; הם לא העיזו לעבור דרך הלהבות כדי להגיע למים. הם זרקו את הארי; הוא פגע בקרקע, מחליק על הסלע, ונפל, משפשף את זרועותיו, אז נעמד שוב, מניף את שרביטו ומסתכל סביב .
דמבלדור עמד על רגליו שוב, חיוור כמו האנפרי שהקיפו אותו, אבל גבוה מהם, האש פיזזה בעיניו; שרביטו מונף כמו לפיד ומקצהו יצאו הלהבות, כמו לאסו ענקי, מקיף את כולם בחמימות. האינפרי נחבטו אחד בשני, מנסים-בעיוורון- לברוח מהאש שבה היו מוקפים ...

דמבלדור אסף את הקמיע מתחתית כיור האבן והכניס אותו לתוך גלימתו. חסר מילים, הוא הניד בראשו אל הארי וסימן לו לבוא לצידו. דעתם מוסחת על ידי הלהבות, האנפרי נראו לא מודעים לכך שטרפם עזב כשדמבלדור הוביל את הארי חזרה אל הסירה, טבעת האש נעה איתם, סביבם, האינפרי המבולבלים ליוו אותם לקצה המים, הם החליקו בהכרת תודה חזרה אל המים האפלים שלהם .

הארי, שרעד כל הזמן, חשב שדמבלדור לא יהיה מסוגל לטפס אל תוך הסירה; הוא התנדד מעט כשהוא ניסה להיכנס; נראה שכל מאמציו השקעו בטבעת האש שהגנה מסביבם. הארי תפס אותו ועזר לו לחזור אל המושב שלו. שוב הם נדחו שניהם בפנים בבטחה, הסירה החלה לחצות חזרה את המים השחורים, הרחק מהסלע, עדיין מוקפים באש, והיה נראה שהאינפרי ששחו מתחתם לא העיזו לצוף .

"אדוני, התנשם הארי, "אדוני, אני שכחתי—לגבי האש—הם באו מולי ואני נבהלתי"—
"מובן לגמרי, "מלמל דמבלדור. הארי נחרד לשמוע כמה קולו היה חלש .

הם הגיעו לשפה בחבטה קטנה והארי קיפץ החוצה, אז הסתובב אחורה מהר לעזור לדמבלדור. ברגע שדמבלדור הגיע לגדה הוא נתן ליד השרביט שלו ליפול; טבעת האש נעלמה, אבל האנפרי ביצצו שוב מהמים. הסירה הקטנה שקעה בתוך המים שוב; בצלצול ונקישה, השרשרת החליקה גם אל האגם. דמבלדור נאנח עמוקות ונשען כנגד קיר המערה .
"אני חלש..." הוא אמר .

"אל תדאג, אדוני, "אמר הארי מיד, חרד על החיוורון יוצא הדופן של דמבלדור והבעתו התשושה. "אל תדאג, אני אחזיר אותנו... הישען עלי, אדוני..."

ומושך את זרועו הפגוע של דמבלדור סביב כתפיו, הארי כיוון את המנהל שלו חזרה סביב האגם, נושא יותר מהמשקל שלו .
"ההגנה היתה... אחרי הכל... מתוכננת היטב, "אמר דמבלדור בחולשה. "אחד בלבד לא היה יכול לעשות את זה... נהגת כראוי, מאוד כראוי, הארי..."

"אל תדבר עכשיו, "אמר הארי, חושש כמה לא ברור נעשה קולו של דמבלדור, כמה רגליו נגררות. "ףשמור על הכוח שלך, אדוני... בקרוב נהיה בחוץ..."

"הכניסה תהיה חתומה שוב... הסכין שלי..."

"אין צורך, נשרטתי על הסלע, "אמר הארי ביציבות. "רק תאמר לי איפה..."
"הנה..."

הארי ניגב את השריטה שלו על האבן: הדם נספג, המעבר נפתח שוב מהר. הם חצו את המערה החיצונית, והארי עזר לדמבלדור לחזור אל תוך מי הים הקפואים שמילאו את הסדק בצוק .

"זה הולך להיות בסדר, אדוני, "הארי חזר שוב ושוב, יותר מודאג משתיקתו של דמבלדור משהיה מודאג מקולו החלש.
"אנחנו כמעט שם... אני יכול להתעתק עם שנינו חזרה... אל תדאג..."

"אני לא דואג, הארי, "אמר דמבלדור, קולו חזק מעט יותר למרות המים הקרים. "אני איתך".



באחת חזרו מתחת לשמיים הזוהרים, הארי הרים את דמבלדור על ראש הסלע הכי קרוב ואז על רגליו. רטוב ורועד, המשקל שלו מכביד עליו, הארי מרוכז קשה מאי פעם ביעד שלו: הוגסמיד.

סוגר את העיניים שלו, אוחד בזרוע של דמבלדור הכי חזק שהוא יכול, הוא מפנה מקום של תחושה של דחיסה נוראה.

הוא ידע שזה עשוי לפעול לפני שהוא יפתח את העיניים שלו:

הריח של מלח, הרוח של הים נעלמה.

הוא ודמבלדור רעדו ורטובים באמצע החושך במעלה הרחוב בהוגסמיד.

לרגע איום אחד הארי דמיין שהוא ראה אינפרי זוחל לעברו מסביב לצדדים של החנויות, אבל הוא מצמץ וראה שכלום לא זז; הכל היה שקט, חשכה מוחלטת אבל כמה מנורות ואורות מחלונות גבוהים.

"עשינו את זה, פרופסור!" הארי לחש בקושי; הוא לפתע הבין זאת שיש לו צריבה בבית החזה שלו.

"עשינו זאת, פרופסור! יש לנו הורקרוס!"

דמבלדור ההמום נשען עליו. לרגע חשב הארי שהוא לא מיומן בהתעתקות דמבלדור נזרק חסר איוון; אז הוא ראה את הפרצוף שלו, חיזור ומדוכא מאי פעם האור המרוחק של פנסי הרחוב.

"אדוני, אתה בסדר?"

"אני אהיה בסדר," אמר דמבלדור בחולשה, בכל זאת זוויות הפה שלו רועדות. "השיקוי... לא היה משקה בריא..." והזווע של הארי, דמבלדור גסס על הקרקע.

"אדוני, זה בסדר, אדוני, אתה הולך להיות בסדר גמור, אל תדאג"

הוא חיפש נואשות עזרה מסביב, אבל לא היה אף אחד באופק וכל מה שהוא יכל לחשוב היה שהוא חייב איכשהו להביא את דמבלדור לאגף המרפאה במהירות.

"אנחנו צריכים לקחת אותך לבית הספר, אדוני... מאדאם פומפרי..."

"לא," אמר דמבלדור. "זה פרופסור סנייף הוא מי שאני צריך... אבל אני לא חושב.... שאני יכול ללכת כל כך רחוק עדין"

"בסדר אדוני, תקשיב אני הולך להקיש בדלת, למצוא מקום שבו תוכל להשאר ואז אני אוכל לרוץ להביא את מאדאם "סווריוס" אמר דמבלדור ברור. "אני צריך את סווריוס..."

"בסדר אז סנייף, אבל אני הולך לעזוב אותך לרגע אז אני יכול"

לפני שהארי יכל לזוז, בכל אופן, הוא שמע צעדי ריצה. הלב שלו קפץ: מישוהו נראה, מישוהו ידע שהם צריכים עזרה והסתכל סביב הוא ראה את מאדאם רזמרטה ממחרת במורד הרחוב החשוך לעברם בעקבים גבוהים, נעלי בית רכים, לבושה בחלוק בית ממש מקושט בדקרון.

אני ראיתי אתכם מתעתקים בזמן שכיסיתי את וילון חדר השינה! תודה לאל, תודה לאל, לא יכולתי לדעת מה אבל מה לא בסדר עם אלבוס?

היא באה לעצור, להתנשם, והתחילה לרדת, עיניים רחבות, אצל דמבלדור.

"הוא פצוע" אמר הארי. "מאדאם רזמרטה, הוא יכול לבוא לשלושת המטאטים בזמן שאני קופץ לבית ספר ומזעיק בשבילו עזרה?"

"אתה לא יכול ללכת לשם לבד! אתה לא מבין לא ראית?"

"אם תעזרי לי לתמוך בו," אמר הארי, לא מקשיב לה, "אני חושב שנוכל להכניס אותו פנימה"

"מה קרה?" שאל דמבלדור.

"רזמרטה, מה לא בסדר?"

"סימן האופל, אלבוס".

והצביעה לעבר השמיים בדיוק לכיוון הוגוורטס. הארי מוצץ אימה בשעה שהצילים של המיילים... הוא הסתובב והביט. שם זה היה, תלוי בשמיים מעל בית הספר: הגולגולת הירוקה בוערת עם לשון נחש, הסימן של אוכלי המוות הותיר מאחוריו לא חשוב מתי הם נכנסו למבנה... בכל מקום שהם רצחו....

"מתי זה הופיע?" שאל דמבלדור, והיד שלו התהדקה על הכתפיים של הארי כאשר הוא התאמץ לעמוד על הרגליים שלו. "זה חייב להיות לפני דקות אחדות, כשהוצאתי את החתול החוצא הוא לא היה, אבל מתי שעליתי במדרגות" "אנחנו צריכים לחזור לטירה מיד", אמר דמבלדור.

"רוזמרט", ובכל זאת הוא נדהם קצת, הוא נראה לחלוטין בפיקוד על המצב, "אנחנו צריכים משלוח מטאטאים" "יש לי שניים מאחורי הבר", היא אמרה נראית נורא מפוחדת. "אני ארוץ ואביא?"

"לא הארי יכול לעשות את זה".

הארי הרים את השרביט שלו בבת אחת.

"אצו מטאטאים שלך רוזמרט".

שניה אחר כך הם שמעו קול חטבה מה דלת הראשית של הבר נפרצו; שני מטאטאים נפלטו לרחוב ועפו לשני הכיוונים של הארי, כאשר הם עצרו פתאום, רוטטים קלות, בגובה המותניים.

"רוזמרט", בבקשה שלחי הודעה לשר, "אמר דמבלדור, כשהו רכוב כל מטאטא קרוב אליו. "יכול להיות שאף אחד בתוך הוגוורטס לא הבין עדין שמשהו לא תקין... הארי, שים עליך את גלימת ההיעלמות".

הארי הוציא את גלימת ההיעלמות מהכיס שלו ושם אותה על עצמו לפני שנמטאטא שלו עלה; מאדאם רוזמרט כבר מעדה לעבר הבר שלה כשהארי ודמבלדור בעטו בקרקע והתרוממו לאוויר.

כשהם נעו במהירות לעבר הטירה, הארי העיף מבט הצידה על דמבלדור, מוכן לתפוס אותו אם הוא יפול, אבל מראה הסימן האופל השפיע על דמבלדור כמו תמריץ: הוא התכווץ יותר מדי נמוך עם המטאטא שלו, העיניים שלו היו ממוקדות על הסימן, השיער הכסוף הארוך שלו והזקן מתנפנפים מאחוריו באוויר של הלילה. והארי, גם, צפה קדימה על הגולגולת, וגדל הפחד בתוכו כמו בועה ארסית, ודוחס את הריאות שלו, מניע כל אי נחות אחרת מהמחשבות שלו.... כמה רחוק הם היו??

האם המזל של רון, הרמיניו וג'יני הסתיים? האם אחד מהם הוא שגרם לסימן להופעת הסימן מעל לבית הספר, או שהיה זה נוויל, או לונה, או מישהו אחר מחברי צ"ד (צבא דמבלדור, הקבוצה שהקים הארי בשנה שעברה)? ואם זה קרה ... הוא היה האחד שאמר להם לפטרל במסדרונות הוא ביקש מהם לעזוב את המיטות הנוחות שלהם.... האם הוא אחראי, שוב, למוות של החברים שלו??

כשהם עפו על פני החשכה, פיתול השביל למטה שהם הלכו בו מוקדם יותר, הארי שמע, נוסף לשריקת האוויר של הלילה באזניים שלו, דמבלדור שוב מילמל משהו בשפה מזוהר.

הוא חשב שהוא מבין למה הוא חש שהמטאטא שלו רעד לרגע מתי שהם עברו את הגבול של החומה לתוך השטח:

דמבלדור ביטלאת הכישופים הוא בעצמו היה יציב מסביב לטירה, כך שהם יכלו להכנס במהירות.

סימן האופל זהר בדיוק מעל מגדל האסטרונומיה, הכי גבוהה בטירה. האם הכוונה שהרצח התרחש שם?

דמבלדור כבר חצה את ההגנות שבוטלו וירד; הארי נחת אחריו שניה מאוחר יותר והסתכל סביב.

ההגנה הייתה נטושה. הדלת למערכת המדרגות המסתובבות שמובילות לתוך הטירה הייתה סגורה. לא היה שם סימן למאבק, לקרב של חיים ומוות, לגופות.

"מה הכוונה" שאל הארי את דמבלדור, ובודק את הסימן של הגולגולת הירוקה עם לשון נחש מנצנץ ברשעות מעליהם. " זה סימן אמיתי? האם מישהו בוודאות מת פרופסור?"

בעמדם ירוק זוהר מהסימן הארי ראה את דמבלדור אוחז בשרביט שלו בידו השחורה.

"לך והבא את סוורוס", אמר דמבלדור בקול קלוש אבל ברור. "ספר לו מה שקרה והבא אותו אלי. אל תעשה משהו אחר, אל תדבר עם אף אחד אחר ואל תסיר את הגלימה שלך. אני אחכה כאן".

"אבל"

"אתה נשבעת לציית לי, הארי לך!"

הארי מיהר לדלת שמובילה למערכת המדרגות המסתובבות, אבל היד שלו בקושי נסגרה על הפעמון מברזל של הדלת ואז הוא שמע צעדי ריצה מהצד השני.

הוא הביט הצידה בדמבלדור, שרמז לא לו לסגת. הארי חזר לאחור, מושך את שרביט שלו כשהוא עשה כך.

הדלת נפרצה ומישהו התפרץ דרכה וצעק: אקספליארמוס!"

הגוף של הארי נהפך מייד לקשה וחסר תנועה, והוא הרגיש את עצמו נסוג כנגד מגדל החומה, תומך כמו פסל לא יציב, לא מסוגל לזוז או לדבר.

הוא לא יכול להבין איך זה קרה אקפליארמוס לא היה לחש מקפיא אז, באמצעות האור של הסימן, הוא ראה את השרביט של דמבלדור מתעופף בקשת מעל להגנה והבין.... דמבלדור ללא מילים שיתק את הארי, ובשניה שהוא השתמש בלחש עלתה לו במחיר של סיכון ההגנה על עצמו.

נשען על המגן, נורא לבן בפנים, דמבלדור עוד לא הראה סימן של פאניקה או סכנה. הוא רק הביט מסביבו לא חמוש ואמר, "ערב טוב, דראקו".

מאלפוי צעד קדימה, מעיף מבט סביב במהירות לבדוק שהוא ודמבלדור לבד. העין שלו נפלה על המטאטא השני.

"מי עוד פה?"

"אותה השאלה אני יכול לשאול אותך, או שאתה פועל לבד?"

הארי ראה שהעיניים החיוורות חזרו להביט בדמבלדור בסימן הזוהר של הסימן.

"לא" הוא אמר. יש לי גיבוי. יש שם אוכלי מוות כאן בבית הספר שלך הלילה.

"יפה, יפה", אמר דמבלדור, שחשב שמאלפוי הראה לו שיעורי בית שאפתנים בפרוייקט.

"טוב מאוד באמת. אתה מצאת דרך לתת להם להכנס, נכון?"

"כן" אמר מאלפוי, מי שהתנשם. "נכון מתחת לאף שלך ואתה אף פעם לא הבחנת!"

"מתוחכם" אמר דמבלדור. "אבל ... תסלח לי איפה הם עכשיו? עושה רושם שאתה לבד".

הם פגשו חלק מהמשמר. הם נלחמים למטה. "אני בא משם. אני – אני קיבלתי עבודה לבצע".

"מצוין", אז אתה חייב להתקדם ולעשות את זה, ילד יקר שלי", אמר דמבלדור ברכות.

היה שקט. הארי עדין משותק בתוך גלימת ההיעלמות שלו, גופו משותק, נעץ את עיניו על שניהם, האוזן שלו התחילה לשמוע צלילים מרחוק של אוכלי המוות נלחמים, ומולו דראקו מאלפוי לא עושה שום דבר מלבד להסתכל על אלבוס דמבלדור מי שחיך במידה שלא תאמן.

"דראקו, דראקו אתה לא רוצח!"
"איך אתה יודע?" אמר מאלפיו בתוקף.
הוא עשה רושם להמחיש כמה ילדותי המילים נשמעו; הארי ראה אותו מסמיק דרך האור הירוק של הסימן.
"אתה לא יודע למה אני מסוגל," אמר מאלפיו ביותר מרץ, "אתה לא יודע מה אני עשיתי!"
"הו כן אני יודע," אמר דמבלדור ברכות. "אתה כמעט הרגת את קייטי בל ואת רונלד וויזלי. אתה ניסית להרוג אותי כמעט כל השנה. תסלח לי, דראקו, אבל הניסיונות היו חלשים... כל כך חלשים, אם נהייה הוגנים, שאני מתפלא האם אתה עשית את זה ברצינות"
"זה היה ברצינות" אמר מאלפיו בהתלהבות. אני עבדתי כל השנה והלילה
אפשהו עמוק בטירה למטה הארי שמע קולות עמומים של צעקות. מאלפיו התקשה להציץ מעבר לכתף שלו.
"מישהו נלחם בכבוד," אמר דמבלדור בדרך אגב. "אבל אתה אמרת... כן הצלחת להחדיר אוכלי מוות לתוך בית הספר שלי שהוא, אני מודה, אני חשבתי בלתי אפשרי... איך עשית זאת?"
אבל מאלפיו לא אמר מילה; הוא היה קשוב עדין למה שמתרחש למטה ונראה כמעט משותק כמו שהארי היה.
"אתה צריך לנטוש את המשימה שלך," הציע דמבלדור. "מה אם הגיבוי שלך סוכל ע"י המשמר שלי?"
ידוע לך אולי, יש כאן הלילה כמה חברים ממסדר עוף החול גם. ואחרי הכל, אתה לא באמת צריך עזרה... אין לי שרביט ברגע זה... אני לא יכול להגן על עצמי".
מאלפיו רק הביט בו.
"אני רואה," אמר דמבלדור בנועם, בזמן שמאלפיו לא זז ואף לא דיבר.
"אתה מפחד לפעול מאז שהם צירפו אותך".
"אני לא מפחד" !רטן מאלפיו, בכל זאת הוא לא מוכן לזוז כדי לפגוע בדמבלדור.
"אתה הוא זה שריך לפחד!"
"אבל למה? אני לא חושב שאתה תהרוג אותי, דראקו. להרוג זה בכלל לא קל כמו שחפים מפשע מאמינים... אז תגיד לי, בזמן שאנחנו מחכים לחברים שלך... איך הברחת אותם לכאן? זה נראה שלקח לך זמן רב לעבוד איך עשית את זה".
מאלפיו נראה כאילו הוא קרבי הדחף לצעוק או להקיא. הוא בלע ולקח מספר נשימות עמוקות, והביט בדמבלדור, השרביט שלו כיוון ישירות ללב. אז, כאילו הוא לא יכול לעזור לעצמו, הוא אמר, הייתי מוכרח לתקן את ארון ההעלמות השבור שאף אחד לא השתמש בו שנים. הפעם שמונטגו הלך לאיבוד בשנה שעברה".
"אההה"
האנחה של דמבלדור הייתה חצי גניחה. הוא עצם את עיניו לשניה.
"זה היה חכם... הם צמד, אני לקחתי את זה?"
"השני בבורגין וברקס," אמר מאלפיו, "והם גורמים בערך מעבר ביניהם.
מונטגו אמר לי את זה בזמן שהוא היה תקוע בזו של הוגוורטס, הוא היה לכוד בין שני העולמות אבל מדי פעם הוא היה שומע מה הולך בבית הספר, ולפעמים הוא יכל לשמוע מה הולך בחנות, כאילו הארון נוסע ביניהם, אבל הוא לא יכל לגרום לאף אחד לשמוע אותו... בסופו של דבר הוא הצליח להתעתק משם למרות שהוא מעולם לא עבר את הטסט שלו בהתעתקות. הוא כמעט מת לעשות את זה. כולם חשבו שזה היה באמת סיפור טוב, אבל אני היחיד שהבין את המשמעות שלו אפילו בורגין לא ידע, אני היחיד שהבין שזאת דרך להכנס להוגוורטס באמצעות הארון אם אני אתקן את האחד ששבור".
"טוב מאוד," מלמל דמבלדור. "אז אוכלי המוות יכלו לעבור מבורגין ובורקס לתוך הבית ספר לעזור לך... תוכנית חכמה, תוכנית מאוד חכמה... ו, כמו שאתה אמרת, בדיוק מתחת לאף שלי..."
"כן," אמר מאלפיו, מי שבצורה מזרה נראה נמשך לאומץ לב ולנוחיות מהמחמאה של דמבלדור. "כן, זה היה!"
"אבל היו זמנים," דמבלדור המשיך, "לא היו שם, בזמן שאתה לא היית בטוח שתצליח לתקן את הארון? ואתה והשתמשת בחומרים גסים ונוראים לשפוט ולהעריך כגון לשלוח לי שרשרת מקוללת. כלומר הגיע לידיים לא נכונות... הרעלת מי דבש היה סיכוי קלוש אני צריך לשתות את זה..."
"כן, טוב אתה עדיין לא גילית מי אתה אמר כל זה באמת?" לעג מאלפיו, כשדמבלדור החליק מעט כלפי מטה מהגנה, הכוח ברגלים שלו לכאורה נמוג, והארי נאבק לשווא, בשקט, נגד הלחץ הקושר אותו.
"למעשה, אני יודע," אמר דמבלדור. "אני בטוח שזה אתה".
"אז למה לא עצרת אותי?" תבע מאלפיו.
"אני ניסיתי, דראקו. פרופסור סנייף היה אמור להשגיח עליך בהוראות שלי".
"הוא לא מילא את ההוראות שלך, הוא הבטיח לאמא שלי"
"כמובן זה מה שהוואמר לך דראקו אבל"
"הוא סוכן כפול, אתה אדם זקן טיפש, הוא לא עובד בשבילך, אתה רק חושב כך!"
"אנחנו חייבים להסכים שלא להסכים על כך, דראקו. זה כל כך קורה שאני סומך על פרופסור סנייף"
"טוב, אז אתה איבדת את ההבנה שלך!" לעג מאלפיו.
"הוא היה העזרה שלי ללא כל התהילה לעצמו, ללא כל מושג על הפעולה, "מה אתה עושה? באמת לעשות את השרשרת, זה היה טיפשות. זה יול לפגוע בכולם, "אבל אני אמרתי לו מה אני עושה בחדר החיצות, הוא הולך להתעורר מחר וכל זה הולך להגמר והוא לא רוצה להיות המעודף של אדון האופל יותר, הוא כלום בהשוואה אלי, כלום!"
"מספק ביותר," אמר דמבלדור ברכות. "לכולנו יש הערכה לעבודה קשה שלנו, כמובן... אבל אתה חייב שותף לדבר עבירה, אותו הדבר... מישהו בהוגסמיד, מישהו שהייתה לו אפשרות להגניב לקייט את – את – אהה" דמבלדור עצם את עיניו שוב והניע בראשו, בל זאת הוא עמד להירדם.
"...כמובן... רוזמרטה. עד מתי היא הייתה תחת קללת האימפריוס?"
"מתי הספקת לעלות על זה?" ליגלג מאלפיו. היו צעקות נוספות מלמטה, במקצת חזקות מהאחרונות. מאלפיו הסתכל בעצבים מעבר לכתף שלו שוב, ואז חזר אל דמבלדור, מי שהמשיך, "אז רוזמרטה המסכנה נאלצה להסתתר בשירותים שלה ולהעביר שרשרת לתלמיד מהוגוורטס שנכנס לחדר בלי השגחה? והמי דבש המורעלים... טוב, כמובן שרוזמרטה הייתה אמורה שלוח לך את הבקבוק המורעל לפני שהיא שלחה את הבקבוקים לסוגהורן, האמינה שזאת מסיבת חג המולד שלי... כן... פשוט מאוד... פשוט מאוד... מרי פיליץ' המסכן לא חשב, כמובן, לחשוב לבדוק את הקבוקים של רוזמרטה... ספר לי, איך הצלחת לתקשר עם רוזמרטה? אני חשבתי כל השיטות של תקשורת בפנים ומחוץ לבית הספר מושגחות".
"מטבעות מכושפות," אמר מאלפיו כאילו אולץ להמשיך בשיחה בכל זאת השרביט שלו רועד קשות. "יש לי אחד ולה את השני ואני יכול לשלוח לה מסרים"
"זה לא דרך הסודית של תקשורת של קבוצה שקראה לעצמה צבא דמבלדור השתמשה בשנה שעברה?" שאל דמבלדור.

הקול שלו היה מואר ומובן, אבל הארי ראה אותו מגניב מבט זועף כלפי מטה החומה כשהוא אמר זאת .
 "כן, קיבלתי את הרעיון מהם", אמר מאלפיו בחיוך מעוות. "אני קיבלתי את הרעיון של הרעלה מהבוצדמית גריינג'ר, גם, אני שמעתי אותה מדברת בספריה על כך שפיליץ' לא מזהה שיקויים..."
 "בבקשה אל תשתמש במילים גסות לפני", אמר דמבלדור .
 מאלפיו צחק בלגלוג .
 "אכפת לך לגבי המילה שלי שאמרתי 'בוצדמית' בזמן שאני הולך להרוג אותך?"
 "כן אכפת לי", אמר דמבלדור, והארי ראה את הרגליים שלו מחליקות קצת לריצפה בזמן שהוא נאבק להשאר זקוף. "אבל באשר לזה שאתה הולך להרוג אותי, דראקו, יש לך מספר דקות ארוכות עכשיו. אנחנו כאן לגמרי לבד. אני יותר מחוסר הגנה מאשר יכולת לחלום למצוא אותי, ועדיין אתה לא פועל..."
 הפה של מאלפיו התעקם מבלי לשים לב, כאילו הוא טעם משהו נורא מריר .
 "עכשיו, בנוגע להלילה", המשיך דמבלדור, "אני קצת נבוך לגביי איך שזה קרה... אתה ידעת שאני עזבתי את בית הספר? אבל כמובן, הוא ענה לשאלה שלי", רוזמרטרה ראתה אותי עוזב, הי סימנה לך במטבע שאצלה, אני בטוח..."
 "זה נכון, 'אמר מאלפיו. 'אבל היא אמרה שאתה יוצא לשתות, אתה אמור לחזור..."
 "טוב אני ללא ספק הלכתי לשתות... ואני חזרתי... איכשהו", מלמל דמבלדור. "אז החלטת להכין מלכודת בשבילי?"
 "אנחנו החלטנו לשים את סימן האופל על המגדל ולגרסו לך למהר לכאן, כדי לראות מי נהרג",
 אמר מאלפיו. "זה עבד!"
 "טוב... כן ולא..." אמר דמבלדור. "אבל האם אני חשבתי, אז, שאף אחד לא נרצח?"
 "מישהו נהרג", אמר מאלפיו והקול שלו עלה סולם כאשר הוא אמר זאת. "אחד מהאנשים שלך... אני לא יודע מי, זה היה בחושך... אני עברתי על פני הגופה... אני הייתי אמור לחכות כאן בשעה שאתה תחזור, רק לעוף החול שלך להרשות לעבור בדרך..."
 "כן, הם עשו זאת", אמר דמבלדור .
 היה קול נפץ וצעקות מלמטה, גבוהה מתמיד; זה נשמע כאילו אנשים נלחמו ממש על המדרגות לולייניות אשר מובילות למקום שדמבלדור, מאלפיו והארי עמדו, ופעילות הלב של הארי לא נשמעו בתוך בית החזה הבלתי נראה שלו... מישהו מת.... מאלפיו פסע מעל הגופה... אבל מי זה ?
 "יש זמן מועט, בדרך זו או אחרת", אמר דמבלדור. "אז בוא נדון באפשרויות שלך, דראקו."
 "האפשרויות שלי!" אמר מאלפיו בקול רם. "אני עומד כאן עם שרביט, אני הולך להרוג אותך."
 "ילד יקר שלי, אל תתן לנו עוד התיימרות על זה. אם עמדת להרוג אותי, היית עושה את זה ברגע שפירקת אותי מנשק, לא היית עוצר לשיחה נעימה על שיטות שונות."
 "אין לי כל אפשרות אחרת!" אמר מאלפיו, והוא נהפך לפתע ללבן כמו דמבלדור. "אני קיבלתי לעשות את זה! הוא יהרוג אותי! הוא יהרוג את כל משפחתי!"
 "אני מעריך את הקושי שבו אתה נתון", אמר דמבלדור. "למה אחרת אתה חושב שלא התעמתתי איתך מקודם? בגלל שאני ידעתי שאתה תרצח אם לורד וולדמורט יבין שאני חושד בך".
 מאלפיו התכווץ למשמע השם .
 "אני לא הזמנתי אותך כדי לדון במשימה שלך מכיוון שידעתי שאני המטלה שלך ובמקרה שהוא השתמש בלגיטימיות נגדך, המשיך דמבלדור. "אבל עכשיו לבסוף אנחנו יכולים לדבר כמובן מאליו אחד לשני... בלי להזיק אתה לא יכול לפגוע באף אחד, בכל זאת אתה בר מזל שאתה קורבן ניצול... אני יכול לעזור לך, דראקו."
 "לא אתה לא יכול" אמר מאלפיו, השרביט שלו רעד. "אף אחד לא יכול. הוא אמר לי לעשות או שהוא יהרוג אותי. אין לי ברירה."
 "תצטרף לצד הנכון, דראקו, ונוכל להחביא אותך לחלוטין יותר ממה שאתה יכול לדמיין."
 כמה יותר, אני יכול לשלוח כמה חברי מסדר עוף החול לאמא שלך הלילה כדי להסתיר אמא שלך כמון. אביך בטוח כרגע באזקבאן... בבוא הזמן אנחנו נוכל להגן עליו גם... תצטרף לצד הנכון, דראקו... אתה לא רוצה..."
 מאלפיו הביט בדמבלדור .
 "אבל אני הגעתי רחוק עם זה, לא כך?" הוא אמר באיטיות. הם חשבו שאני ימות בניסיון הראשון, אבל אני כאן... ואתה בשליטתי... אני הוא האחד עם השרביט... אתה ברחמים שלי..."
 "לא דראקו", אמר דמבלדור בשקט. "אני ברחמים של עצמי ולא שלך, זה לא חשוב עכשיו."
 מאלפיו לא דיבר. הפה שלו נפתח, השרביט שלו עדין רעד. הארי חשב שהוא ראה אותו קופץ לחלקיק שניה. אבל לפתע נשמעו צעדי רגלים עולים במדרגות ושניה אחר כך מאלפיו נאבק ולא מהווה בעיה ארבע אנשים בגלימות שחורות התפרצו דרך הדלת ישר לסוללה. עדיין משותק, העינים שלו הביטו מבלי להניד עפעף, הארי התבונן באימה על ארבעת הזרים:
 נראה שאוכלי המוות ניצחו את הקרב למטה .
 מראה מגושם של אדם עם מבט מוזר נוטה הצידה גונח ומצחקק .
 "דמבלדור נשלט!" הוא אמר, והסתובב לעבר אישה קטנה ומוצקה מי שנראתה כאילו שהיא יכולה להיות אחותו ומי שגיחך בלהט. "דמבלדור חסר שרביט, דמבלדור לבד! טוב מאוד, מצויין דראקו!"
 "ערב טוב, אמיקוס", אמר דמבלדור בשקט בכל זאת מזמין את האיש למסיבת תה. "ואתה הבאת איתך גם את אלקטו... מקסים..."
 האישה נתנה גיחוך קל ועצבני .
 אז אתה חושב שקצת בדיחות יצילו אותך מהקרב? היא לעגה .
 "בדיחות? לא, לא, אלו נימוסים", השיב דמבלדור .
 "עשה את זה", אמר הזר העומד קרוב להארי, גדול, איש נודד עם שיער כסוף ומסובך וזקן, שהגלימה שלו של האוכל מוות נראתה מהודקת באי נוחות. היה לו קול שהארי מעולם לא שמע: קול של נביחה צורמת .
 הארי יכל להריח ריח חזק של תערובת לכלוך זיעה ובאופן ברור, דם שבא ממנו והיה חומר צהבהב על ציפורניו .
 "האם זה אתה פנריר?" שאל דמבלדור .
 "אכן" גירד האחר. "שמח לראות אותי דמבלדור?"
 "לא, אני לא אמרתי זאת שאני..."
 פנריר גרייבק גיחך, הציג שיניים חדות .
 הדם נטף במורד הסנטר שלו והוא ליקק את שפתיו לאט ובגסות .
 "אבל אתה יודע כמה אני אוהב ילדים, דמבלדור."
 "ואני לקחתי בחשבון שאתה תוקף אפילו שעכשיו לא ליל ירח מלא? זה יוצא דופן... אתה מפותח כדי לנסות לטעום בשר

אדם שאתה לא מסתפק בפעם בחודש?"

"זה נכון," אמר גרייבק. "אתה בשוק שאני עושה את זה, דמבלדור? מפחיד אותך?"
"טוב, אני לא יכול להעמיד פנים שזה לא מגעיל אותי קצת," אמר דמבלדור. "וכן, אני קצת בשוק שדראקו הזמין את כולכם לכאן לתוך הבית הספר איפה שהחברים שלו מתגוררים..."

"אני לא" התנשם מאלפיו. הוא לא הביט בגרייבק; הוא לא עשה רושם שהוא רצה לישר אליו את המבט. "אני לא ידעתי שהוא הולך להגיע"

"לא היה לי הרצון להפסיד את הטיול להוגוורטס, דמבלדור," התגרד גרייבק. "לא כאשר יש בחוץ גרונות שאני אמור לבלוע... טעים מאוד, טעים מאוד..."

והוא הרים את הציפורניים הצהובות שלו וקצץ בתוך שייניו הקדמיות, ונעץ בדמבלדור.

"אני יכול לעשות לך אחר כך דמבלדור..."

"לא," אמר אמר האוכל המוות הרביעי בצורה חדה. הוא היה כבד, מראה פניו אכזריים. "אנחנו קיבלנו הוראות. דראקו קיבל את המשימה לעשות זאת. עכשיו, דראקו, ובמהירות!"

מאלפיו נראה פחות החלטי מתמיד. הוא נראה מבועת בזמן שהוא נעץ מבט בפניו של דמבלדור, אפילו שהיה חיוור, ויותר קודר מתמיד, בזמן שהוא החליק כל כך רחוק במגן של החומה.

"לא נותר לו כך כך הרבה זמן בעולם הזה בכל אופן, אם אתה שואל אותי!"

אמר האיש הצדדי, בליווי של אחותו של גניחה וגיחוך. "הביטו בו, אז מה קרה לך, דמבי?"

"הו, התנגדות חלשה, רפלקסים איטיים, אמיקוס," אמר דמבלדור. "זקנה, בקיצור... יום אחד, יתכן, שזה יקרה גם לך... אם יש לך מזל..."

"מה הכוונה של זה, אז, מה הכוונה של זה?" לפתע צעק חזק האוכל מוות. "תמיד זה כך, לא כך? דמבי, מדבר ולא עושה כלום, כלום, אני אפילו לא יודע למה אדון האופל מוטרד להרוג! בוא דראקו עשה זאת!"

אבל ברגע זה, היו קולות חדשים של התכתשות מלמטה והקול צעק, "הם חסמו את המדרגות, רדוקטו! רדוקטו!" הארי שמע קפיצה: אז ארבעה האלו לא סילקו את כל המתנגדים, אבל רק נשבר במהלך הקרב לקצה של המגדל, ובעזרת הצלילים של זה יצר מחסום מאחוריהם.

"עכשיו, דראקו, במהירות!" אמר האיש עם הפרצוף האכזרי כבעס.

אבל היד של מאלפיו רעדה בצורה גרועה.

"עוד שיעשה את זה," רטן גרייבק, התקדם לעבר דמבלדור עם ידי המושטות, השניים שלו חסומות.

"אני אמרתי לא!" צעק האיש עם הפרצוף האכזרי; היה הבזק של קרב והאדם זאב הועף מהדרך; הוא הכה את המגן ונדהם נראה זועף. הארי שמע הלמות פטיש כל כך חזק שנראה בלתי אפשרי שאף אחד לא שומע אותו עומד שם, משותק ע"י"

הקסם של דמבלדור, אם הוא יכל רק לזוז, הוא יכל לכוון קללה מתחת לגלימה.

"דראקו, עשה את זה או שתזוז הצידה ומישהו מאיתנו," צרחה האישה, אבל באותו הרגע בדיוק הביצורים של הדלת נפלו בפעם השניה ושם עמד סנייפ אוזח חזק בידו בשרביט וסוקר את המערכה בעיניו השחורות מדמבלדור שהתמוטט ונשען על החומה לעבר ארבעת אוכלי המוות שכללו את האדם זאב ומאלפיו.

"יש לנו בעיה, סנייפ," אמר אמיקוס המסורבל, מי שענייניו ושרביטו היו על דמבלדור, "הילד לא נראה כאילו הוא מסוגל" אבל משהו אחר אמר את השם של סנייפ, בשקט וברכות.

"סוורוס..." הצליל הבהיל את הארי מעבר לכל דבר שהתרחש הערב. בפעם הראשונה, דמבלדור התחנן.

סנייפ לא אמר דבר, אבל הלך לעבר מאלפיו ודחף אותו בגסות מחוץ לדרך. שלושת אוכלי המוות נסוגו בלי מילים. אפילו הזאב אדם נראה מפוחד.

סנייפ התבונן לרגע בדמבלדור, ושם חרט על תויו פניו מבט גס של בחילה ושנאה.

"סוורוס... בבקשה..."

סנייפ הרים את השרביט שלו וכיוון את זה ישירות אל דמבלדור.

"אבדה קדברה!"

סילון של אור ירוק יצא לבסוף מהשרביט של סנייפ והכה את דמבלדור באמצע הריבוע של החזה.

תחושת האימה של הארי מעולם לא עזבה אותו; שקט ולא זז, נאלץ לראות את דמבלדור מועף לאוויר: לשניות מספר הוא נראה תלוי ללא תנועה מתחת לסימן הזוהר, ואז הוא נפל באיטיות לקרקע, בדומה לבובת גדולה מסמרטוט, מעל החומה לחלוטין.



הארי הרגיש כאילו שגם הוא התעופף באוויר; זה לא קרה... זה לא יכול לקרות ...

"לצאת, מהר," אמר סנייפ .

הוא תפס את מאלפוי בעורף והכריח אותו לצאת עם כולם דרך הדלת; גרייבק והאחים סקואט התקדמו, שניהם ביחד מתנשמים בהתלהבות. כשהם נעלמו מאחורי הדלת, הארי הבין שהוא יכול להמשיך לזוז. מה שהחזיק אותו עכשיו משותק על הקיר לא היה קסם, אלא אימה ופחד. הוא השליך את גלימת ההיעלמות הצידה כשאוכל-המוות האכזרי, עזב את ראש המגדל, ונעלם דרך הדלת .

"פטרופיקוס טוטאלוס !"

אוכל-המוות התעקם כאילו משהו מוצק פגע בגבו ונפל על הרצפה, מאובן כמו שעווה, אבל הוא בקושי הכה את הרצפה כשהארי טיפס בידיים וברגליים מעליו ומיהר למדרגות החשוכות .

שסע של פחד בליבו של הארי... הוא חייב להגיע לדמבלדור והוא חייב לתפוס את סנייפ... איכשהו שני הדברים היו קשורים אחד לשני... הוא היה יכול להפוך את זה אם היה לו את שניהם... דמבלדור לא היה מת ...

הוא דילג מעל עשרת המדרגות האחרונות במדרגות הלוליניות ולא זה כשהוא נחת, השרביט שלו הייתה מורמת. המסדרון המואר בקושי היה מלא בעפר; נראה שחצי מהתקרה התמוטטה; ומולו התקיים קרב, אבל אפילו שהוא ניסה להבין מי נלחם מול מי, הוא שמע את הקול השנוא צועק, "זה נגמר, הגיע הזמן ללכת !" והוא ראה את סנייפ נעלם בפניה שבסוף המסדרון; נראה שהוא ומאלפוי הוציאו את עצמם מהקרב ללא פגע. כשהארי צלל לכיוונם, אחד מהלוחמים ניפרד מהמריבה ועף לכיוונו: זה היה האדם-זאב, פנריר. הוא היה מעל הארי לפני שהארי יכל להוציא את השרביט: הארי נפל אחורה, עם שיער מסובך ומטונף על פניו, הסרחון של הזיעה והדם מילא את אפו ופיו, נשימה חמה ולהוטה בגרונו –

"פטרופיקוס טוטאלוס !"

הארי הרגיש שפנריר מתמוטט מולו; עם מאמץ מדהים הוא דחף את האדם זהב על הרצפה כשסילון של אור ירוק עף לכיוונו; הוא התכופף ורץ, בפזיזות, אל תוך הקרב. רגליו נתקלו במשהו רטוב ורך וחלק על הרצפה והוא מעד: שתי גופות שכבו שם, שכבו על הפנים בתוך בריכה של דם, אבל לא היה זמן לבדוק. הארי ראה שיער ג'ינג'י עף כמו להבות לפניו: ג'יני התאבקה עכשיו עם אוכל-מוות מסורבל, אמיקוס, שהשליך לחש אחר לחש עליה שהיא התחמקה ממנו: אמיקוס צחקק, נהנה מהספורט: "קרושיו – קרושיו – את לא יכולה לרקוד לעולם, מותק –"

"ימפדימנטה!" צעק הארי .

לחש מזל-הרע (ג'ינקס) שלו הכה בחזה של אמיקוס: הוא צרח מכאבים כמו חזיר, שהרים את רגליו והטיח אותן על הקיר הנגדי, מחליק למטה, ונפל ויצא מחוץ לטווח ראייה מאחורי רון, פרופסור מקגונגל, ולופין, שכל אחד מהם נלחם באוכל-מוות

אחר. מאחוריהם, הארי ראה את טונקס נלחמת מול קוסם בלונדיני עצום ששלח קללות לכל הכיוונים, כך שהם הקפיצו את הקיר שמסביבם, מרעיש בקול נפץ, שניפץ את החלון הקרוב

"הארי מאיפה באת?" ג'יני צעקה, אבל לא היה זמן לענות לה. הוא הוריד את ראשו ורץ הלאה, כמעט התחמק מפיצוץ שהתפרץ מעליו, שהמטיר עליהם חתיכות קיר. אסור שסנייפ יברח, הוא חייב ליתפוס את סנייפ –

"קח את זה!" צעקה פרופסור מקגונגל, והארי הבחין באוכלת המוות, אלקטו, רצה במסדרון עם זרועותיה על ראשה, ואחיה לידה. הוא שלח את עצמו לעברם אבל רגליו נתקעו במשהו, וברגע שאחר-כך הוא שכב על רגליים של משהו. מסתכל מסביב, הוא ראה את נוויל חיוור, משוטח עם פנים עגולים על הרצפה. "נוויל, אתה?"

"אני 'בסדר', מלמל נוויל, אוחז בבטן שלו, "הארי...סנייפ ומאלפוי... עברו פה בריצה..."

"אני יודע, אני רודף אחריהם!" אמר הארי, מכוון לחש מהרצפה על אוכל-מוות בלונדיני גדול שגרם להמון הדוהדו. האיש נתן יללת כאב כשהלחש הכה אותו בפרצופו: הוא התגלגל, מטלטל, וחובט באח ובאחות. הארי טיפס בזחילה מהרצפה והתחיל לרוץ במסדרון, מתעלם מהפיצוצים מאחוריו, הצעקות של האחרים שחוזרות על עצמם, והקריאות המעמעמות של אלה שעל הרצפה ושאת גורלם הוא לא ידע...

הוא החליק הצידה, הטרינרס שלו מחליקות עם דם; סנייפ ידע להוביל. האם זה אפשרי שהוא כבר נכנס לארון בחדר הנחיצות, או שהמסדר אבטח אותו, לעכב את אוכלי המוות מלהימלט? הוא לא יכל לשמוע כלום מלבד רגליו החובטות, ואת ליבו שמכה בפטיש כשהוא רץ לכיוון המסדרון הריק הקרוב, אבל אז הוא הבחין בעקבה שוטטת-דם שהראתה שאחד מאוכלי-המוות הבורחים רץ לכיוון הדלתות הקדמיות – כנראה חדר הנחיצות באמת נעול –

הוא החליק לעוד פינה וקללה עברה ממולו; הוא צלל מאחורי חליפת שריון שהתפוצצה. הוא ראה את האח והאחות יורדים במהירות במדרגות השיש מלפניו וכיוון עליהם ג'ינקסים, אבל פגע רק בדיוקנים של מכשפות חבושות-פאה-נוכרית, שצרחו לדיוקנים שבסביבתן. כשהוא דילג מעל הריסות השריון, הארי שמע עוד צרחות וצעקות; כנראה אנשים אחרים בטירה התעוררו...

הוא המשיך בקיצור-דרך, מקווה לתקוף את האח והאחות ולהתקרב לסנייפ ומאלפוי, שכנראה הגיעו כבר למדשאות. נזכר לדלג מעל המדרגה הנעלמת במחצית הדרך למטה בגרם-המדרגות הנעלם, הוא נכנס מאחורי שטיח קיר למטה והמשיך במסדרון שעמדו שם תלמידי הפלפאף לבושים פיג'מה מבולבלים.

"הארי! שמענו רעש, ומישהו אמר משהו על אות האופל –" התחיל ארני מקמילן.

"זוזו!" צעק הארי, כשהוא מכה שני ילדים הצידה כשרץ לשארית מדרגות השיש. דלתות העץ-אלון הראשיות התפוצצו, היו כתמי דם על המרצפות, וכמה תלמידים מפוחדים שהצטופפו על הקיר, אחד או שניים מהם עדיין התכווצו עם זרועותיהם על הפנים שלהם. שעון-החול הענק של גריפינדור הוכה ע"י קללה, ואבני האודם שבתוכו נפלו, עם נקישות רועשות, על גבי המרצפות שמתחתיו.

הארי שעט לכיוון מזדרון הכניסה ויצא לתוך המדשאות החשוכות הוא יכל רק להבחין בשלוש דמויות דוהרות לכיוון המדשאה על פי חזותם היו אוכל המוות העוג הבלונדיני, ובמרחק קטן סנייפ ומאלפוי.

אוויר הלילה הקר קרע את ריאותיו, ככל שרדף אחריהם. הוא ראה הבזק של אור במרחק, לרגע קט נראתה צלליתו כשל חיה נרדפת. הוא לא ידע מה זה היה, אבל הוא המשיך לרוץ, עדין לא מספיק קרוב להטיל בצורה טובה את הקללה שלו – הבזק נוסף, צעקה, סילונות של אור, והארי הבין: האגריד הגיח מבקתתו וניסה לעצור את אוכלי המוות הבורחים, ולמרות שכל נשימה נדמתה לו כקרקע בריאתו והתפר שבחזהו בער כמו אש, הארי מיהר למרות קול שקרא בראשו: לא האגריד!..... לא בנוסף האגריד...

משהו הכה את הארי חזק בחלק הצר של הגב והוא נפל, פניו נחבטו בארץ, דם נזל משני נחיריו, הוא הבין, ישר הוא התגלגל ושרביטו מוכן, האח והאחות השתמשו בדרך קיצור שלו וסגרו עליו מאחור.

"מפדימנטא" הוא צווח והתגלגל שוב, מקוץ קרוב למדשאה החשוכה, בדרך פלא הקללה שלו הכתה את אחד מהם שמעד ונפל על האחר, הארי זנק על רגליו ורץ אחרי סנייפ.

ברגע זה הוא ראה מחזה מדהים של האגריד, שהוא באורו של חצי ירח שהגיח פתאום מאחורי העננים, הבלונד אוכל המוות כיון קללה אחר קללה על שומר הקרקעות, אבל כוחו עצום של אגריד ועורו הקשיח שירש מאימו הענקית עשה רושם שהגן עליו. סנייפ ומאלפוי רצו בשקט ככל שיכלו. הם יהיו בקרוב מאחורי השער, ויוכלו להתעתק. הארי עבר את האגריד ויריבו וכיוון לגבו של סנייפ וצווח "שתק."

הוא החטיא, סילון אדום עבר מעל ראשו של סנייפ, סנייפ צעק "רוץ דארקו" והסתובב. במרחק עשרים יארדים. הוא והארי הביטו אחד בשני לפני ששריטתם את שרביטיהם בזמנית..

"קרושיו"..

אבל סנייפ חמק מהקללה הארי נחבט מאחוריו לפני שישל לסיים את הקללה. הארי התגלגל הצידה הוא אוכל המוות צווח מאחוריו "ינקנדאו". הארי שמע התפוצצות של חומר נפץ ואורות כתומים מרצדים נשפכו עליהם. ביתו של האגריד בער

באש .

"פנג נמצא שם רשע מרושע" שאג האגרד .
"קרשויו" קרא הארי אחר רגע , מכון לדמות לפניו המוארת בריצודי האש , אבל סנייפ חסם את הקסם שוב , הארי ראה את גיחוכו .

קללה בלתי ניתנת למחילה ממך . פוטר ! הוא אמר
"ינכארכ-" הארי שאג , אבל סנייפ היטה את הקסם בתנועה עצלנית בידו .
"תחזיר מלחמה" אמר הארי "תחזיר מלחמה אתה פחדן" .----
פחדן קראת לי פוטר? אמר סנייפ . אביך לעולם לא תקף אותי אלא כאשר היה ארבע על אחד , איך הייתה קורא לו, גיבור ?

"סטופ "-

"חסמתי שוב ושוב (את קללותיך) עד שתלמד לשמור על הפה שלך בשקט , והזכרון סגור , פוטר !" (לא ברור מה הכוונה).
אמר סנייפ , מטה הצידה קללה נוספת . "עכשיו בוא !" הוא צעק לאוכל המוות ענק מאחורי הארי."זה הזמן ללכת, לפני שהמשרד יסתובב פה ."

"ימפאדי-" אבל פני שהוא יכל לסיים את הקללה , יסורי כאב הכו בהארי . הוא נהפך על פניו בדשא .
מישהו צווח , הוא היה בטוח שהוא חתוך לקוביות של סבל , סנייפ הלך לענות אתו למוות או לשגעון .
לא שאג קולו של סנייפ , הכאב הפסיק בפתאומיות כמו שהחל..הארי היה מכורבל בדשא השחור .
אוחז בשרביט ומתנשף . במקום כל שהוא מעל ראשו סנייפ צעק . "שכחת את ההוראות שלנו?" פוטר שיין
לאדון האופל אנחנו לרשותו לך! לך !
והארי הרגיש את האדמה מתמוטטת מתחת לפניו כשהאח והאחות ושאר אוכלי המוות ברחו לעבר השער . הארי צרח
צרחו של זעם:באותו רגע לא אכפת היה לו אם הוא חי או מת. דוחף עצמו על רגליו הוא רץ בעיוורות לעבר סנייפ,האיש
שהוא עכשיו שנא באותה מידה כמו שהוא שנא את וולדמורט .
"סקטום "-

סנייפ נופף בשרביטו שוב והקללה נדחתה שוב; אבל הארי היה במרחק של בערך מטר ממנו והוא יכל לראות את פניו של סנייפ בבירור מולו אבל הם לא היו לועגות כרגיל;הלהבות המשתוללות הראו עכשיו פנים מלאות זעם.מרכז את כל כוחו הארי חשב"סקוט" -
"לא, פוטר"צרח סנייפ.היה רעש של קול נפץ גדול והארי עף אחורה, מכה את האדמה בחוזקה שוב, אך הפעם השרביט עף מידיו . הוא יכל לשמוע את האגרד צורח ואת פנג מיבב כשסנייפ התקרב אליו והסתכל למטה לאיפה שהארי שכב, חסר שרביט וחסר הגנה כמו שדמבלדור היה . פניו החיוורות של סנייפ, מוארות ע"י הלהבות הבוהקות של הבקתה, היו מלאות שנאה כמו שהן היו בשנייה לפני שהרג את דמבלדור .
"איך אתה מעז להשתמש בכשפי נגדי, פוטר? זה היה אני שהמצאתי אותם-אני , הנסיך חצוי הדם!ואתה מפנה את המצאותי נגדי, כמו אביך המזוהם,הלא כך? אני לא חושב כך..לא"
הארי צלל בחיפוש אחר שרביטו.סנייפ ירה ג'נקס והעיף אותו לתוך החושך ורחוק ממראית העין .
"הרוג אותי,אם כך" התחנן הארי, אשר לא הרגיש פחד בכלל,רק זעם מכלה."הרוג אותי כמו שהרגת אותו,חתיכת פחדן "-
"אל", צרח סנייפ, ופניו פתאום התעוותו,בצורה בלתי אנושית,כאילו שהיה באותו כאב כמו הכלב המייבב בבקתה מאחוריהם,"תקרא לי פחדן !!!"

ומשהו חתך את האוויר,הארי הרגיש משהו חם, כמו הצלפה פוגע בפניו והוא הוטח אחורה אל הקרקע. נקודות של אור פרצו לנגד עיניו, ולרגע נדמה כאילו כל הנשימה האחרונה יצאה מגופו,ואז הוא שמע רעש כנפיים מעליו ומשהו עצום בגודלו מסתיר את הכוכבים. בקביק עף אל סנייפ,שמעך אחורה כאשר הלהבים החדים כתער חתכו לעברו. כשהארי הרים עצמו למצב ישיבה, ראשו עדיין מרחף מהפגישה האחרונה עם הקרקע,הוא ראה את סנייפ רץ כל עוד רוחו בו, החיה הענקית מנפנפת בכנפיה מאחוריו וצווחת כמו שהארי אף פעם לא שמע אותה צווחת .
הארי מעד על רגליו,מחפש במהירות את שרביטו, מקווה לצאת למרדף שוב,אבל אפילו שידיו שוטטו על הדשא , הארי ידע שזה מאוחר מדי,ועל בטוח יותר מדי.כשמצא את שרביטו,הוא חזר רק כדאי לראות את ההיפוגרף חג במעגלים מסביב לשערים. סנייפ הצליח להתעתק ממש מחוץ לגבולות בית הספר .
"האגרד?" מילמל הארי, עדיין מסוחרר מסתכל סביבו,"האגרד ?"

הוא מעד על הבית הבוהר כאשר דמות ענקית יצאה מתוך הלהבות, סוחבת את פנג על גבה. עם בכי של תודה, הארי שקע על ברכיו,הוא רעד בכל אחד מאיבריו,גופו כאב בכל מקום,נשימתו באה כדקירות כאבות .
"אתה בסדר?אתה בסדר?דבר אליי הארי ..."
פניו הענקיים,השעירים של האגרד הופיעו מעל הארי, חוסמים את הכוכבים. הארי יכל להריח עץ שרוף ושיער של כלב.הוא הושיט את ידו והרגיש את גופו החם, החי של פנג שוכב לידו .
"אני בסדר",מילמל הארי"ואתה?". "ברור שאני בסדר...לוקח יותר מזה בשביל לחסל אותי ."

האגרד שם את ידיו מתחת לשל הארי,והרים אותו בכזה כוח שרגליו של הארי ריחפו לרגע מעל פני הקרקע, לפני שהאגרד הושיב אותו שוב. הוא יכל לראות דם מזפזף במורד לחיו של האגרד מחתך עמוק תחת עין אחת, שהתנפח במהירות .
"כדאי לנו לכבות את ביתך", אמר הארי,"הקסם הוא אגומנטי"
"ידעתי שזה משהו כזה",אמר האגרד והרים מטרייה ורודה מעוטרת הפרחים ואמר:"אגומנטי"
סילון של מים התעופף מקצה המטרייה. הארי הרים את זרוע שרביטו, שהרגישה כמו מוות, ואמר גם הוא"אגומנטי". ביחד , הוא והאגרד שפכו מים על הבקתה עד שאחרונת הלהבות כבתה .
"זה לא כזה נורא",אמר האגרד כמה דקות אח"כ, מסתכל על ערימה שרופה,"שום דבר שדמבלדור לא יצליח לתקן ."
הארי הרגיש כאב חד בבטן למשמע השם.בקשט, אימה נתמלאה בגופו .
"האגרד ."

"אני סידרתי ערימה של רגלי בוטאראקלים כששמעתי אותם באים", אמר האגרד ,בעצב,עדיין מסתכל על בקתתו ההרוסה,"הם נשרפו למוות,מסכנים קטנים..."

"האגרד ..."

"אבל מה קרה הארי?אני פשוט ראיתי את האוכלי מוות ההם רצים מטה מן הטירה , אבל מה לעזאזל סנייפ עשה איתם?
לאן הוא הלך? מה הוא רדף אחריהם ?"

"אה... הארי כיחכח בגרונו, הוא היה יבש נפנאיקה ומהעשן."האגרד,הוא הרג ..."

"הרג?" אמר האגריד בקול, מסתכל על הארי, "סנייפ הרג? את מי הארי?"

"דמבלדור" אמר הארי. "סנייפ הרג את... דמבלדור."

האגריד פשוט הסתכל על הארי, ופיסת הדם האחרונה מפניו נתחורה לחלוטין. "דמבלדור מה, הארי?"

"הוא מת. סנייפ הרג אותו"

"אל תאמר את זה" אמר האגריד בקשיחות. "סנייפ הרג את דמבלדור, אל תהיה טיפש הארי, מה גורם לך לומר את זה?"

"אני ראייתי את זה קורה..."

"לא יכול להיות..."

"ראיתי את זה, האגריד"

האגריד ניענע את ראשו. הבעת פניו הייתה כלא מאמינה, אך סימפטית, והארי ידע שהאגריד חשב שהוא קיבל מכה

בראש, או הוא היה מבולבל, אולי תחת השפעה של ג'ינקס...

"מה שבטח קרה הוא שדמבלדור אמר לסנייפ ללכת עם אוכלי המוות" האגריד אמר בביטחון, "אני בטוח שהוא היה חייב

לשמור על כיסויו. תראה, בוא נחזיר אותך לבי"ה הארי..."

הארי לא ניסה להתווכח או להסביר. הוא עדיין רעד באופן בלתי ניתן לשליטה. האגריד יגלה עוד מעט, קרוב מדי. כאשר הם כיוונו את צעדיהם חזרה לטירה, הארי ראה שהרבה מחלונות הטירה היו מוארים עכשיו. הוא יכל לדמיין, בבידור, את הסצנות בפנים, כאשר אנשים עברו מחדר לחדר, ואומרים אחד לשני שאוכלי מוות פרצו פנימה, שהסימן זהר מעל הגוורטס, שמישהו על בטוח נהרג...

דלתות האלון מקדימה עמדו פתוחות לפנייהם, אור מתפרש על הכניסה ועל הדשא. לאט, בחוסר ביטחון, אנשים לבושי גלימות, ירדו בפחד במדרגות, מחפשים סימן לאוכלי המוות אשר ברחו אל הלילה. אבל עיניו של הארי היו מקובעות לדשא למרגלות המגדל הכי גבוה. הוא דמיין שהוא יכול לראות חבילה שחורה, שוכבת על הדשא, למרות שהוא היה רחוק מדי בשביל לראות משהו משם. אפילו כאשר הוא בהה בלי מילים למקום שבו הוא חשב שגופתו של דמבלדור, הוא ראה אנשים מתחילים לזוז לעבר שם.

"על מה כולם מסתכלים?", אמר האגריד כאשר הוא והארי התקדמו לעבר חזית ביה"ס, פנג שומר מרחק מצוד ככל האפשר אל רגליהם.

"מה שם שוכב על הדשא?" האגריד הוסיף בחדות, מתקדם עכשיו אל עבר חזית מגדל האסטרונומיה, איפה שהתכנס קהל קטן, "אתה רואה את זה, הארי? ממש למרגלות המגדל? מתחת למסכה... בחחי, אתה לא חושב שמישהו נזרק..."

האגריד השתתק, וחשב מחשבות כל כך איומות שאי אפשר לבטאן בקול רם. הארי הלך לצידו, מרגיש את העקצוץ והכאבים על פניו ורגליו איפה שכמה ג'ינקסים פגעו בו בחצי שעה האחרונה, חשב בצורה מוזרה, כאילו מישהו ליד סבל גם מהם. מה שהיה מדהים ובלתי נסבל, הייתה ההרגשה בחזהו... הוא והאגריד נעו, כמו מתוך חלום, דרך הקהל הממלמל לממש מקדימה, שם השאירו הרוחות, התלמידים והמורים רווח...

הארי שמע את אנחתו הכאובה של האגריד, אבל הוא לא עצר. הוא הלך באיטיות קדימה עד שהגיע למקום שבו דמבלדור שכב והוא כרע לצידו. הוא ידע שלא הייתה תקווה מהרגע שקללת נעילת גוף נפלה עליו השתחררה, שזה יכל היה לקרות רק בגלל שהמטיל של הכישוף מת, אך לא הייתה שום הכנה למראה שלו שם שוכב, הקוסם הגדול ביתו שהארי הכיר, או שיכיר, מת.

עיניו של דמבלדור היו סגורות, אך לפי המראה המוזר שבו היו רגליו וידי, זה נראה כאילו והוא ישן. הארי התקרב, מיישר את משקפי חצי הסהר של דמבלדור על אפו, ומחה זרזיף של דם מפיו של דמבלדור עם שרוולו שלו. אז הוא התכופף אל עבר פניו הזקנות, החכמות, וניסה להבין את האמת הבלתי ניתנת להבנה: לעולם שוב דמבלדור לא ידבר אליו, לעולם לא יעזור לו שוב.

הקהל מילמל מאחורי הארי. אחרי מה שנראה כהרבה זמן, הוא הבין שהוא יושב על משהו קשה והוא הביט מטה.

התליון שהם הצליחו לגנוב לפני כ"כ הרבה זמן נפל מכיסו של דמבלדור.

הוא נפתח, אולי מרוב הכוח שבו הוא פגע ברצפה, ולמרות שהוא לא היה יכול להיות יותר בהלם או בשוק ממה שהוא היה עד עכשיו, הארי

ידע, שהוא הרים אותו מעלה, שהיה משהו לא כשורה.

הוא הפך את התליון בידיו. הוא לא היו גדול כמו התליון שהוא ראה בהגיגית, ולא היה חרוט עליו שום דבר, לא S המסמלת סליטרין.

יתרה מזאת, לא היה כלום בפנים חוץ מפיסת נייר מקופלת, מהודקת היטב לאיפה שהייתה אמורה להיות תמונה.

אוטומטית, בלי ממש לחשוב על מה שהוא עושה, הארי משך את פיסת הנייר, פתח אותו, וקרא מה שהיה כצוב באורות המוני השרביטים

שהיו עכשיו מאחוריו:

"לאדון האופל

אני יודע שאני ימות הרבה לפני שתקרא את זה, אך אני רוצה שתדע שאני הוא זה שגילה את סודך. אני גנבתי את ההורקרוס האמיתי

ותיכננתי להרוס אותו מוקדם ככל שיכולתי.

אני מסתכן במוות כדי שכשתפגוש את גורלך תהיה שוב בן אדם.

R.A.B."

הארי לא ידע ולא היה אכפת לו למה ההודעה התכוונה. רק דבר אחד היה חשוב: זהו לא הורקרוס. דמבלדור החליש את עצמו ע"י שתיית השיקוי לשווא. הארי קימט את הנייר, ועיניו נתמלאו דמעות כשמאחוריו פנג החל לליילל.



"בוא הארי"
"לא"

"אתה לא יכול להישאר כאן, הארי בוא עכשיו!" "לא!" הוא לא רצה לעזוב את דמבלדור, הוא לא רצה לזוז לשום מקום. ידו של האגריד שהיתה מונחת על כתפו של הארי רעדה.

ואז עוד קול אמר "הארי בוא תתקדם", ידי יותר קטנה וחמימה אחזה בו ומשכה אותו מעלה. הוא צית, התחיל ללכת בלי ממש לחשוב על זה, רק כאשר הוא הלך בעיוורון דרך ההמון, הוא הבין דרך הבניחוח הפרחוני באוויר, שג'יני היא זו שמובילה אותו חזרה לתוך הטירה.

קולות בלתי מובנים הלמו בו, יבבות, צעקות ויללות דקרו את הלילה.

אבל הארי וג'יני המשיכו ללכת חזרה למדרגות שבאולם הכניסה.

פנים דמעו כשראו את דמותו של הארי. אנשים השקיפו עליו, לוחשים ותוהים, ואכן האודם של גריפינדור נצצה על הרצפה כמו טיפות של דם בזמן כשהם עשו את דרכם אל המדרגות הלולייניות.

"אנחנו הולכים למרפאה" אמרה ג'יני. "אני לא פצוע!" אמר הארי. "אלה הוראותיה של מקונגל" אמרה ג'יני, "כולם שם, רון, הרמיוני, לופין, וכולם- פחד הצית את ליהו של הארי, הוא שכח את הדמות שהוא השאיר מאחור.

"ג'יני מי עוד מת?"

"אל תדאג אף אחד מאיתנו", "אבל הסימן האפל- מאלפוי אמר שהוא חלף על גופה..." "הוא חלף על ביל, אבל הכל בסדר הוא בחיים", היה משהו בקול שלה, בכל מקרה הארי ידע שהקול בישר צרה.

"את בטוחה?" "ברור שאני בטוחה... הוא טיפה... מלוכלך, זה הכל... גרייבק תקף אותו, מדאם פומפרי אמרה שהוא לא.. שהוא לא יראה אותו הדבר יותר" קולה של ג'יני רעד טיפה, "אנחנו לא באמת יודעים מה יהיו ההשפעות, אני מתכוונת..

גרייבק היה אדם זאב אבל.. לא בזמן" "אבל האחרים.. היו עוד גופות אחרות על הקרקע!" "נוויל ופרופסור פליטיק, שניהם פצועים, אבל מדאם פומפרי אומרת שהכל יהיה בסדר, ואוכל מוות אחד מת כשנפצע מקללת ההרג, שבלונדיני ענקי התקיף את כולם- הארי אם לא היה לנו את שיקוי הפליקס שלך, אני חושבת שהיינו כבר מתים. אבל זה נראה שכולם פספסו אותנו"

הם הגיעו אל המרפאה, כדחפו את הדלת ראה הארי את נוויל שוכב, כנראה שנרדם, במיטה ליד הדלת. רון, הרמיוני, לונה, טונקס ולופין, התכנסו סביב מיטה אחרת שקרובה לסוף המחלקה.

בקול פתיחת הדלת כולם התבוננו לעברו של הארי וג'יני, הרמיוני רצה לעבר הארי וחביקה אותו, לופין בא הישר אליו והסתכל בו בחרדה.

"הכל בסדר איתך הארי?", "אני בסדר, איך ביל?", אף אחד לא ענה. הארי הסתכל מבעד לכתפה של הרמיוני, וראה פרוצף לא מוכר על הכרית של ביל, כל כך משוסע, וקורע שנראה נלעג.

מדאם פומפרי טפחה על פצעיו עם משחה ירוקה מצחינה.

הארי נזכר איך סנייפ ריפא את פצעיו של מאלפוי בקלות רבה עם ידו.

"את לא יכולה לתקן את זה עם קסם או משהו?" הוא שאל את הגבירה (מדאם פומפרי)

"שום קסם לא יעבוד על זה" אמרה מדאם פומפרי, "אני ניסיתי כל מה שאני יודעת, אבל זה לא תקף לגבי נשיכות של זאב

אדם" " אבל הוא לא ננשך בירח מלא" אמר רון, כשהוא מביט למטה אל פרצופו של אחיו, במחשבה שיוכל איכשהו להכריח אותו להחלים רק ע"י מבטו .

"גרייבך לא השתנה בזמן הנכון, אז כמעט בטוח שביל לא יהיה...אה... אמיתי?"- הסתכל באי ודאות אל לופין .

"לא אני לא חושב שביל יהיה אדם זאב אמיתי" אמר לופין"אבל זה לא אומר שלא יהיו לזה שום השלכות,אלו הם פצעים ממושפים, בלתי סביר שהם יתרכאו לחלוטין... ו.. לביל עשוי להיות מאפיינים של זאב מעתה והילך "

"דמבלדור בוודאי יודע משהו שיוכל לעבוד , למרות הכל.." אמר רון" איפה הוא? ביל נלחם במטורפים האלו ע"י הוראתו של דמבלדור , דבלדור חייב לו! הוא לא יכול להשאיר אותו במצב כזה !"!

"רון, דמבלדור...מת" אמרה ג'יני .

"ל-א!" מבטו של לופין עבר מג'יני להארי שקיווה שיחזור בדבריה של ג'יני, שיאמר שזה לא נכון, אבל הארי לא אמר כלום. לופין התיישב על הכיסא שליד מיטתו של ביל, וכיסה את פניו עם ידיו .

הארי לא ראה את לופין מאבד שליטה כך לפני זה . הוא נפל במחשבה , שהפריע במשהו פרטי. הוא הסתובב וראה את עיניו של רון בימקום, החליף בקט מבט ואישר את מה שג'יני אמרה .

"איך הוא מת?" לחשה טונקס" איך זה קרה ?"

"סנייפ הרג אותו" אמר הארי "הייתי שם, ראיתי זאת , אנחנו הגענו חזרה למגדל האסטרונומיה, בגלל שהסימן הופיע שם. דמבלדור היה חולה, חלש, אבל אני חושב שהוא הבין. זאת היתה מלכודת , כששמענו רגליים רצות במדרגות הוא השקית אותי, לא יכולתי לעשות שום דבר, הייתי תחת גלימת ההעלמות... ואז מאלפוי בא דרך הדלת ופרק את נשקו של דמבלדור" הרמיוני השליכה את ידיה לעבר פיה, רון נאנק והפה של לונה רעד .

"עוד אוכלי מוות הגיעו ... ואז סנייפ ... ואז סנייפ עשה זאת, את האבדה קדברה" " הארי לא יכל להמשיך ללכת!" מדאם פומפרי פרצה בדמעות , אף אחד לא שם לב מלבד ג'יני, שלחשה "ששש! הקשיבו !"!

מדאם פומפרי לחצה את אצבעותיה , משכה אותם אל פיה, וענייה התרחבו .

איפה שהוא בחושך, עוף החול שר, בדרך שהארי לא שמע מעודו- לום קינה של יופי נורא, מהול בעצב. הארי הרגיש , כמו שהרגיש כששמע לראשונה את שירו של עוף החול, המוזיקה הייתה בתוכו לא מבחוץ. זה היה יגונו בליווי קסום לשיר שהדהד מעבר לאדמה ומבעד לחלונות הטיירה .

כמה זמן הם עמדו שם, מקשיבים, הוא לא ידע, וגם היה נדמה שהוקל טיפה על כאבם, כשהקשיבו לקינה. אבל הוא הרגיש שלאחר הרבה זמן, לדלתות המפראה נפתחו שוב, ופרופסור מקגונגל נכנסה לחדר .

כמו כל השאר, היא הטביעה חותם אבלות , פניה היו משופשפות וגלימתה הייתה קרועה .

"מולי ורתור בדרכם לכאן" היא אמרה , וקסם המוזיקה נשבר, כולם עצרו את עצמם במחשבה שהגיעו למצב של חוסר שליטה עצמית, פנו שוב להביט בביל ושפשפו את עיניהם .

"הארי מה קרה? לפי דבריו של האגריד אתה היית עם פרופסור דמבלדור כשהוא... מתי שזה קרה. הוא אמר שפרופסור סנייפ היה מעורב בכמה ..."

"סנייפ הרג את דמבלדור!" רטן הארי. היא בהתה בו לכמה רגעים ואז מדאם פומפרי הביאה כיסא מכושף מן האוויר הדל כאשר הובילה את מקגונגל להתיישב בו. "סנייפ" חזרה מקגונגל, בעלפון היא נפלה לתוך הכסא. "כולנו תהינו ...אבל הא סמך... כל הזמן.... סנייפ .. אני לא מאמינה לזה" " סנייפ היה מצטיין" אמר לופין בקשיחות " כל הזמן ידענו זאת " "אבל דמבלדור נשבע שהוא היה בצד שלנו!" לחשה טונקס

"אני כל הזמן חשבתי שדמבלדור חייב לדעת משהו על סנייפ שאנחנו לא ידענו" "הוא כל הזמן אמר שיש לו סיבות משלו לבטוח בסנייפ" רטנה הפרופסור מקגונגל, וטפחה עכשיו על קצות עיניה הדומעות עם מטפחת... "אני מתכוונת ... עם כל היסטוריה של סנייפ...ברור שלאנשים היה חשד... אבל דמבלדור אמר לי במפורשות שחרטו של סנייפ הייתה לגמרי כנה וגדולה, ולא היה יכול לשמוע מילה אחת נגדו!" "אני אשמח לדעת מה הוא הדבר שסנייפ אמר לו, ששכנע אותו" אמרה טונקס .

"אני יודע" אמר הארי וכולם פנו להביט בו "סנייפ העביר מידע לוולדמורט שעזר לוולדמורט להכין את עצמו לתפוס את אבי ואת אימי. ואז סנייפ אמר לדמבלדור שהוא לא הבין מה הוא עושה ושהוא באמת מצטער על מה שעשה.. והצטער על כך שהם מתים" כולם בהו בו .

"דמבלדור באמת האמין לזה?" אמר לופין באופן ספקני "דמבלדור האמין שסנייפ הצטער על מותו של ג'ימס? הוא שנה את ג'ימס!" "והוא לא חשב שאימא שלי שווה קללה" אמר הארי" בגלל שהיא היתה ילידת מוגלגים.. 'בוצדמית' הוא קרא לה ."

אף אחד לא שאל את הארי כיצד הוא יודע זאת, כולם נראו כאילו לקו בהלם, מנסים לעכל את האמת המפלצתית על מה שקרה .

"זה הכל אשמתי" פתאום אמרה הפרופסור מקגונגל. היא נראתה מבולבלת מחזיקה את מטפחתה הרטובה בידה " אשמתי בלבד, אני שלחתי את פילץ' לחפש את סנייפ, אני בעצם שלחתי אותו להודיע לסנייפ לבוא ולעזור לנו! אם לא הייתי מעוררת ומיידעת את סנייפ על מה שקרה , הוא אולי לא היה מצטרף למאבק יחד עם אוכלי המוות. אני לא חושבת שהוא ידע שהם היו שם , לפני שפילץ' אמר לו, אני לא חושבת שהוא ידע שהם באים "

"זאת לא אשמתיך מינרוה" אמר לופין בתקיפות, "כולנו רצינו עוד עזרה! שמחנו לחשוב שסנייפ בדרכו אלינו "

"אז כשהוא הופיע בקרב, הוא הצטרף אל אוכלי המוות? "שאל הארי, שרצה כל פרט קטנטן על בגידתו ושמצו של סנייפ, ורצה לאסוף כמה שיותר סיבות לשנוא אותו ולהישבע לנקום .

"אני לא יודעת איך זה בדיוק קרה" אמרה הפרופסור מקגונגל , מוטרדת "הכל היה כל כך מבלבל, דמבלדור אמר לנו שהוא יעזוב את בית הספר לכמה שעות ,ואז הסתובבנו במסדרונות, רק במקרה... רמוס, ביל ונימפדורה הצטרפו אלינו וסיירו במסדרונות. הכל היה נראה שקט, כל מעבר סודי מחוץ לבית הספר נחסם ,וידענו שאף אחד לא יכול לעוף פנימה. היו קסמים חזקים מאוד בכל הכניסות אל הטיירה , אני עדיין לא יודעת איך אוכלי המוות יכלו להיכנס פנימה ..."

"אני יודע" אמר הארי, והוא הסביר בקצרה על הארון הנעלם ועל חדר הקסומה שהם השיגו .

"אז הם נכנסו דרך חדר הנחיצות" כמעט נגדו עמדו רון והרמיוני, הוא העיף מבט לעברם , מרון להרמיוני ושניהם נראו הרוסים .

"אני פישלתי הארי" אמר רון בעגמומיות "אנחנו עשינו מה שאמרת לנו -בדקנו את מפת הקונדסאים , ולא יכלנו לראות את מאלפוי בתוכה, אז חשבנו שהוא מוכרח להיות בחדר הנחיצות, אז אני ,ג'יני ונוויל הלכנו לשמור מקרוב על החדר, אבל מאלפוי עבר אותנו "

"הוא יצא מהחדר לאחר שעה , שהמשכנו לשמור על החדר" אמרה ג'יני . "הוא היה בשלו, לפת בצבא האופל המצומקם..." "היד המהוללת שלו- יד התהילה "אמר רון "נתן אור רק לבעלים- זוכר?" בל מקרה , ג'יני המשיכה להלאה "הוא היה מוכרח לראות שפני השטח נקיים כדי לתת לאוכלי המוות לצאת, וברגע שראה אותנו הוא זרק משהו לאוויר, גבוה

משהו שחור" "אבקת החשכה המיידית הפראנית" אמר רון במרירות " של פרד וג'ורג', אני הולך להחליף אתם מילה.. על האנשים שהם נותנים להם לקנות את המוצרים שלהם!"

"ניסינו הכל, לומוס ינסדיו" אמרה ג'ני" שום דבר לא חדר לחשכה, כל מה שיכלנו לעשות זה להתכווץ יחדיו לקבוצה, ולמצוא את הדרך החוצה מהמסדרון, ובינתיים, יכלנו לשמוע אנשים ממהרים שחלפו על ידנו, ללא ספק מאלפוי יכל לראות, בגלל שהוא החזיק דברים, והוביל אותם, אבל אנחנו לא העזנו להשתמש באף קללה, שבמקרה לא נפגע אחד בשני. ובמשך הזמן המסדרון הואר, והם כבר הלכו", "במזל" אמר לופין בצרידות " רון נוויל וג'ני רצו אלינו כמעט במידיות, ואמרו לנו מה קרה. מצאנו את אוכלי המוות דקות ספורות אחר כך, כשפניהם מועדים לכיוון מגדל האסטרונומיה. מאלפוי כמובן לא ציפה שהרבה אנשים ישיחו, הוא כנראה מיצה את אספקת אבקת החשכה, הקרב פרץ, הם התפזרו ורדפנו אחריהם. אחד מהם, גיבון, הפסיק ופנה לעבר מדרגות מגדל האסטרונומיה" " לזמן את הסימן?" שאל הארי "זה היה חייב להיעשות, כן, הם היו חייבים לסדר זאת לפני שעזבו את חדר הנחיצות" אמר לופין.

"אבל אני לא חושב שגיבון חיבב את הרעיון – לחכות למעלה במגדל לדמבלדור לבדו, בגלל שהוא רץ חזרה במורד המדרגות, כדי לשוב ולהצטרף לקרב. הוא נפגע בקללת הרג שפשוט פספסה אותו" " אז רגע, אם רון הסתכל ושמר על חדר הבקשות עם ג'ני ונוויל..". אמר הארי ופנה להרמינוי, "איפה את-" " מחוץ למשרדו של סנייפ, כן "לחשה הרמינוי, עיניה נצצו מדמעות. "עם לונה, הסתובבנו שם במשך המון זמן, וכלום לא קרה... לא ידענו מה קורה שם למעלה, רון לקח את המפה... זה היה כמעט חצות כשפרופסור פליטיק בא במהירות מתוך הצינוק, הוא מלמל וצעק משהו על אוכלי מוות בטירה! אני לא חושבת שהוא באמת שם לב שאני וג'ני היינו שם, הוא פשוט ישר נכנס לתוך משרדו של סנייפ ואנחנו שמענו אותו אומר שסנייפ צריך ללכת איתו חזרה, כדי לעזור ואז שמענו חבטה חזקה, וסנייפ בא, הטיל את עצמו מחוץ לחדרו ואז ראה אותנו, ו.. "מה?" הארי המריץ אותה " הייתי כל כך טיפשה הארי!" אמרה הרמינוי בלחשיה צורמנית וגבוהה "הוא אמר שפרופסור פליטיק התמוטט ושאנחנו צריכות ללכת ולדאוג לו בזמן שהוא... בזמן שהוא הלך לעזור לאוכלי המוות בקרב!" היא כיסתה את פניה בבושה והמשיכה לדבר בין אצבעותיה, כך שקולה היה מעומם" הלכנו את תוך משרדו של סנייפ, לראות אם אנחנו יכולות לעזור לפרופסור פליטיק, ומצאנו אותו מחוסר הכרה, על הרצפה...וו...אההו! .. זה כל כך ברור עכשיו, סנייפ היה חייב להמם את פרופסור פליטיק, אבל אנחנו לא קלטנו את זה, הארי לא קלטנו!" אנחנו פשוט נתנו לסנייפ ללכת!"

"זאת לא אשמתך!" אמר לופין בתקיפות " הרמינוי אם את לא היית ממלאת את הוראותיו של סנייפ, ומפנה לו את דרכו, הוא בוודאי היה הורג אותך ואת לונה."

"אז אחר כך הוא בא במעלה המדרגות..". אמר הארי, כשראה את סנייפ רץ במדרגות הלולייניות כשעיניו הבחינה בזאת, הגלימה השחורה של סנייפ התנשאה מאחוריו ושלף את שרביטו שמתחת לגלימה כשהתנשאה.

"הוא מצא את המקום שכולם נלחמו"

"כולנו היינו בצרות, הפסדנו" אמרה טונקס בקול גבוה "גיבון חוסל, אבל כל שאר אוכלי המוות נראו מוכנים להילחם עד מוות. נוויל נפגע, ביל ננשך על ידי גרייבק הכל היה חשור. קללות הועפו לכל מקום...מאלפוי, הילד, נעלם...הוא ודאי התחמק מאתנו למעלה במדרגות. אחר כך רצו עוד אוכלי מוות אחריו, ואחד מהם חסם את המדרגות מאחוריהם בעזרת כל מיני סוגים של קללות, בוודאי. נוויל רץ לעבר המחסום המכושף, והועף ישר לאוויר"

"אף אחד מאתנו לא יכל לעבור דרך זה" אמר רון" ואוכל מוות מסיבי אחד המשיך לירות עלינו קללות, לכל מקום! הם חסמו את הקירות וכנראה פספסו אותנו"

"ואז סנייפ היה שם" אמרה טונקס "ואז הוא לא..." "ראיתי אותו רץ ישירות אלינו אבל האוכל מוות הענקי רק פספס אותי, וישר אחרי זה התכופפתי ואבדתי את עקבותיו של סנייפ" אמרה ג'ני.

"אני ראיתי אותו רץ ישר דרך המחסום, ולאחר מכן הוא כבר לא היה שם" אמר לופין. "אני ניסיתי לעקוב אחריו, אבל נזרקתי החוצה בדיוק כמו נוויל" "הוא היה חייב לדעת משהו שאנחנו לא ידענו" לחשה מקגונגל "אחרי הכל... הוא היה המורה להתגוננות מפני כוחות האופל. אני רק שיערתי שהוא מיהר לרדוף אחרי אוכלי המוות שבמגדל" " הוא היה" אמר הארי בפראות" אבל לעזור להם! לא לעזור אותם!.. ואני מתערב אתכם שהוא היה צריך לעשות את הסימן האפל כדי לעבור את המחסום... אז מה קרה כשהוא חזר למטה?"

"ובכן, אוכל מוות גדול ירה כישופים שגרמו לחצי תקרה ליפו, וגם שבר את הקללה שחסמה את המדרגות "אמר לופין" כולנו רצנו לשם... כמה מאתנו נשאר לעמוד שם... בכל מקרה, סנייפ והילד הופיעו מתוך אבק, כמובן, אף אחד מאתנו לא תקף אותם"

"פשוט נתנו להם לעבור!" אמרה טונקס בקול חלול "חשבנו שהם נרדפים ע" אוכלי המוות ... והדבר הבא היה, שאוכל מוות אחד, וגרייבק חזרו, ונלחמו בהם. חשבתי ששמעתי את סנייפ צועק משהו, אבל לא ידעתי מה."

"הוא צעק..שזה נגמר" אמר הארי " הוא סיים את מה שהתכוון לעשות"

כולם הרגישו בשקט, קינתו של פוקס עדיין הדהדה מעלי האדמות החשוכות שבחוץ, המוזיקה ריחפה באוויר, באופן ספונטני. מחשבות לא מבורכות חלפו במוחו של הארי.. האם הם לקחו את גופתו של דמבלדור מהמגדל? מה יקרה לו אחר כך? היכן הוא ינוח? הוא הידק את אגרופיו חזק בכיסיו. הוא יכול להרגיש גוש קטן וקר בכיס, של ההורוקרוקס מנגד למחרוזת בידו השנייה.

דלתות המרפאה נפתחו וגרמו לכולם לקפוץ. מר וגברת וויזלי, צעדו לעברם, פלר היתה מאחוריהם, פניה היפות היו מפוחדות.

"מולי, ארתור" אמרה הפרופסור מקגונגל, קמה ממהרת לקבל את פניהם. "אני כל כך מצטערת .."

"ביל!" לחשה גברת וויזלי וחלפה על פני מקגונגל, ראתה את פניו המצולקות של ביל. "או ביל!" לופין וטונקס התרחקו מהמיטה ונתנו למר וגברת וויזלי להתקרב.

גברת וויזלי התכופפה לעבר בנה ונשקה לו בראשו המדמם. "אמרתם שגרייבק נשך אותו?"

מר וויזלי שאל את פרופסור מקגונגל ישירות" אבל הוא לא השתנה? אז מה זה אומר? מה יקרה לביל?" " אנחנו לא יודעים" אמרה הפרופסור מקגונגל, מביטה בחוסר אונים אל לופין.

"בוודאי שיהיו כמה השלכות, ארתור" אמר לופין "זה מקרה מזר .. יתכן שיחיד ומיוחד... אנחנו לא יודעים מה הוא יכול להיות כשיתאושש...?" " גברת וויזלי לקחה ממדאם פומפרי את המשחה הדוחה והמצחינה והתחילה לטפוח על פצעיו של ביל.

"דמבלדור..." אמר מר וויזלי " מינרווה... זה נכון? זה אומר? " וכשפרופסור מקגונגל הנהנה .. הארי הרגיש שג'ני עברה לידי והוא הביט בה.

עיניה הצרות התמקדו בפלר שהביטה המומה בביל עם עם הבעת פנים מוקפאת.

"דמבלדור הלך" לחש מר וויזלי, אבל גברת וויזלי הסתכלה רק על בנה, ביל, היא התחילה לייבב, ודמעות נופלות על פניו המצולקות של ביל.

"כמובן זה לא משנה איך הוא נראה ... זה לא באמת חשוב.. אבל הוא באמת היה ילד קטן ונאה... כל הזמן היה נראה מאוד נאה... והוא עמד להתחתן!"

"למה את מתכוונת בזה?" אמרה פלר פתאום בקול "למה שאת מתכוונת שהוא עמד להתחתן?" גברת וויזלי נגבה את דמעותיה מפניה, נראתה חרדה "ובכן... רק ש..." "את חושבת שביל לא ירצה להתחתן איתי יותר? הצהירה פלר "את חושבת שרק בגלל הנשיבות הוא לא יאהב אותי?" : לא זה לא מה שאני..." "בגלל שהוא כן!" אמרה פלר, משכה את עצמה מעלה, לגובה מלא ישרה את הגב שלה, והעיפה את שיערה הכסף והארוך.

"אני אצטרך יותר מזאב אדם אחד שיגרום לביל להפסיק לאהוב אותי!"

"כן... אני בטוחה..." אמרה גברת וויזלי "אבל חשבתי ש... שניתן איך שהוא..." את חושבת שאני לא מייחלת להנשא לו? או יתכן שזה מה שקיווית?" אמרה פלר בנחיריים רשפות

"למה שיהיה אכפת לי איך הוא נראה? אני מספיק יפה בשביל שתינו יחד, אני חושבת! הצלקות הללו מראות כמה שבעלי גיבור! אני אעשה זאת!" היא הוסיפה בתקיפות, מושכת את גברת וויזלי הצידה וחטפה ממנה את המשכה המצחינה.

גברת וויזלי נפלה לצד בעלה וצפתה בפלר מטפלת בפצעיו וצלקותיו של ביל, והבעה מתחשבת יש על פניה. אף אחד לא אמר כלום. הארי לא העז לזוז, כמו כל אחד אחר, הוא חיכה להתפוצצות.

"לדודה מריאל שלנו" אמרה גברת וויזלי לאחר הפסקה ארוכה "יש נזר יפיפה, עבודת גובלינים, אני יכולה לבקש ממנה רשות לאפשר לך לענוד אותו בשבי החתונה, היא מאוד מחבבת את ביל, את יודעת... אז היא יראה נהדר על השיער שלך"

"תודה לך" אמרה פלר ברשמיות

"אני בטוחה שזה יראה נהדר" הארי לא שם לב איך זה קרה, שתיהן... שתי נשים בוכות ומחבקות אחת את השניה. לגמרי מבלבל, וההאם העולם הוא מטורף. הוא פנה סביב ורון נראה המום כמו שהרגיש, וג'יני והרמיוני החליפו מבטים מבוהלים.

"אתה רואה!" אמר קול מאומץ. טונקס הביטה לעבר לופין "היא עדיין רוצה להתחתן אתו, למרות שהוא ננשך! לא אכפת לה!" "זה שונה" אמר לופין, בקושי הזיז את שפתיו ונראה לפתע מתוח "ביל לא יהיה לגמרי זאב אדם... המקרה לגמרי..." "אבל גם זה לא אכפת לי! לא אכפת לי!" אמרה טונקס, תפסה את החלק הקדמי של גלימתו של לופין וניערה אותו.

"אני אמרתי לך מליון פעמים..."

המשמעות של הפטרונס של טונקס, צבעי שיערה ופיה, והסיבה שרצתה למצוא את דמבלדור כשהשמועה התפשטה שמישהו ננשך על ידי גרייבק, הכל נראה פתאום ברור להארי, זה לא היה סיריוס הוא לא היה האד שבו התאהבה טונקס אחרי הכל...

"אני כבר אמרתי לך מליון פעמים" אמר לופין מסרב לפגוש את עיניה, בוהה ברצפה.

"שאני יותר מידי מבוגר בשבילך, יותר מידי עני... יותר מידי מסוכן..." "אני אמרתי לך כל הזמן שאתה מדבר שטויות ושזה מגוחך רמוס"

אמרה גברת וויזלי מעבר לכתפה של פלר.

"אני לא נהיה מגוחך" אמר לופין בקשיחות "לטונקס גמיע מ'שהו צעיר ובריא"

"אבל היא רוצה אותך!" אמרה גברת וויזלי עם חיוך גדול "ואחרי הכל רמוס, אדם צעיר ובריא לא בהכרח נשאר כך..." היא הביטה לעבר בנה, ונמצאת בין שניהם.

"זה לא הרגע לדון על זה" אמר לופין, נמנע מלהסתכל בעיני כולם, שהביטו בו.

"דמבלדור מת-" "דמבלדור היה שמח יותר מכל אדם אחר, לחשוב שיש עוד טיפה אהבה בעולם" אמרה הפרופסור מקגונגל.

כשדלתות המרפאה נפתחו שוב האגריד הגיע.

חלק מפניו היה מוסתר ע"י שיערו הפרוע או ע"י זקנו הנפוח. הוא רעד ודמע והחזיק בידו ממחטה ענקית.

"אני עשיתי זאת פרופסור" הוא אמר "ההעברתי אותו. פרופסור ספראוט הכניסה את הילדים בחזרה למיטותיהם, פרופסור פליטיק שוכב למטה, אבל הוא אמר שהוא יהיה בסדר ופרופסור סלוגהוארן אמר ששר הקסמים יודע."

"תודה לך האגריד" אמרה פרופסור מקגונגל, שעמדה לראשונה, ופונה לעבר הקבוצה שהייתה מסביב למיטתו של ביל.

"הייתי צריכה לראות את האנשים ממשדד הקסמים כשבאו הנה, האגריד בבקשה תאמר לראשי הבתים- סלוגהוארן יכול לייצג את סלית'רן- שאני רוצה לראות אותם במשרדי, והייתי רוצה שתצטרף אלינו גם" האגריד הניד בראשו, פנה, ויצא מהחדר שוב.

היא הביטה בהארי "לפני שאני אפגש אתם אני ארצה להחליף אתך כמה מילים הארי... התואיל לבוא איתי?"

הארי קם על רגליו, מציית "אני אראה אתכם עוד מעט" אמר לרון הרמיוני וג'יני, ועקב אחרי פרופסור מקגונגל מחוץ לחדר. המסדרון בחוץ היה נראה נטוש, והקול היחיד שנשמע היה שירו של עוף החול.

עברו כמה דקות לפני שהארי שם לב שהם לא הולכים למשרדה של פרופסור מקגונגל, אלא למשרדו של דמבלדור, וכמה דקות אחרי הבין כמובן שגברת מקגונגל היתה סגנית המנהל... וככל הנראה היא היתה עכשיו המנהלת.

אז החדר שמאחורי גרגול האבן היה עכשיו שלה.

בשקט הם עלו במדרגות המפותלות ונכנסו אל המשרד העגול. הוא לא ידע למה לצפות.

אולי החדר מעוטר בשחור? יתכן שגופתו של דמבלדור יכולה להיות שם? למעשה, זה נראה כמעט אותו דבר כפי שדמבלדור עזב אותו, לפני כמה שעות.

החפצים הכסופים נושפים ומרשרשים על השולחנות האגדיים, חרבו של גריפינדור נמצאת בתוך קופסא מזכוכית, זוהר לאור הירח, מצפנת המיון מונחת על המדף שמאחורי השולחן, המקום של פוקס היה ריק, הוא עדיין בכה וקונן באדמה.

ושני דיוקנים חדשים צוטרפו לחדר. דיוקן של המנהל שמת ודיוקן של מנהלת הווגורטס.

דמבלדור בדיוקן נראה מנמנם במסגרת מעבר לשולחן, משקפי חצי הירח היו מונחים על אפו השבור והמעוקל, הוא היה נראה שליו ללא בעיות וצרות.

אחרי שהביט על אחד מהדיוקנים, פרופסור מקגונגל עשתה תזוזה מוזרה, למרות שחישל אותה, היא הביטה בהארי, ופרצופה היה מסודר יותר.

"הארי" היא אמרה "הייתי רוצה לדעת, מה אתה ופרופסור דמבלדור עשיתם בערב זה? כשעזבתם את בית הספר?"

"אני לא יכול לספר לך פרופסור" אמר הארי, הוא שיער את התשובה בראשו והכין אותה מראש. הוא היה כאן, כשדמבלדור אמר לו לא לספר על תוכן השיעורים לאף אחד חוץ מהרמיוני ולרון.

"הארי זה יכול להיות חשוב!" אמרה פרופסור מקגונגל

"זה חשוב" אמר הארי. "מאוד, אבל הוא לא רצה שאספר לאף אחד "פרופסור מקגונגל הביטה בו במבט חד.

"פוסטר"- התרשם מהחידוש של השימוש בשם משפחתו.

"לאור מותו של פרופסור דמבלדור, אני חושבת שאתה מוכרח לראות שהמצב השתנה במקצת."

"אני לא חושב כך" אמר הארי, מושך בכתפיו .

"פרופסור דמבלדור מעולם לא אמר לי להפסיק לציית להוראותיו אם הוא מת... אבל ...

יש דבר אחד שכדאי לך לדעת, לפני שהאנשים ממשרד הקסמים יגיעו לכאן. מדאם רוזמרטה נמצאת תחת קללת

אימפריוס, היא עזרה למאלפוי ולאוכלי המוות, זה איך שהמחרוזת ומי הדבש המורעלים-"רוזמרטה"?

אמרה פרופסור מקגונגל מופתעת, אבל לפני שהיא יכולה להמשיך הלאה, היו נקישות על הדלת .

מאחוריהם פרופסור ספראוט, פליטיק וסלוגהוארן נכנסו לחדר, כדברי האגריד, שהיה עדיין שופע בדמעות, כולו היה נתון

ביגון .

"סנייפ!" פלט סלוגהוארן, שנראה הכי רועד, חיורר ומזיע .

"סנייפ! אני לימדתי אותך! ידעתי אותו! אבל לפני שאחד מהם יכל להגיב לזה,

קול גבוה וחד דיבר מהקיר .

פרצוף צהבהב של קוסם, עם שוליים שחורים, הלך חזרה לתוך האריג הריק .

"מינרווה, השר יהיה כאן בעוד מס' דקות, הוא כבר נעלם מהמשרד "

"תודה הווארד" אמרה פרופסור מקגונגל, והיא פנתה חזרה אל המורים.

"אני רוצה לדבר אתכם על מה שקרה בהוגוורטס, לפני שהוא יגיע לכאן" היא אמרה במהירות .

"אישית, אני לא משוכנעת שבית הספר צריך להמשיך שנה הבאה, מות המנהל, בידי אחד מעמיתנו, הוא כתם גדול

בהיסטוריית הוגוורטס, זה נורא "

"אני בטוח שדמבלדור היה רוצה שבית הספר ימשיך להיות פתוח" אמרה הפרופסור ספראוט .

"אני חושבת שאם תלמיד אחד רוצה לבוא ללמוד, אז הבית ספר צריך להיענות לבקשת התלמיד ."

"אבל יש לנו תלמיד אחד לאחר זה?" אמר סלוגהוארן, שטפח על גבותיו ומצחו המזיע עם מטפחת .

"הורים ירצו להשאיר את ילדיהם בבית, אני לא יכול להאשים אותם. אישית, אני לא חושב שהוגוורטס הוא מקום מסוכן מכל

מקום אחר, אבל את לא יכולה לצפות מאימהות לחשוב כך. הן ירצו לשמור על משפחותיהן יחד, זה פשוט טבעי ."

"אני מסכימה" אמרה פרופסור מקגונגל "ובכל מקרה, זה לא נכון לומר שדמבלדור לא דימיין מצב שבו הוגוורטס יאלץ

להיסגר. כשחדר הסודות נפתח, הוא שקל לסגור את בית הספר. ואני מוכרחה לומר שמותו של פרופסור דמבלדור מעיק

עלי יותר מאשר המחשבה על מפלצת סלית'רין חיה מתחת לאדמה, בצנרת של הטירה "

"אנחנו חייבים להתייעץ עם השר" אמר פרופסור פליטיק בקול קטן וציצני. הייתה לו חבורה גדולה בראשו, אבל זה היה

נראה אחרת, כנראה חטף זאת ללא פגע כאשר התמוטט במשרדו של סנייפ .

"אנחנו מוכרחים לעקוב אחר נוהל המייסדים. ההחלטה לא תקבע בקלות ראש ."

"האגריד, לא אמרת כלום" אמרה הפרופסור מקגונגל .

"מהי נקודת המבט שלך? הוגוורטס צריך להישאר פתוח?" האגריד שעדיין התייפח בשקט לתוך ממחטתו הענקית במשך

כל השיחה הזאת, חשף עיניים נפוחות ואדומות .

"אני לא יודע...ההחלטה צריכה להיות בידיך ובידי ראשי הבתים ."

"פרופסור דמבלדור כל הזמן העריך את השקפותיך" אמרה הפרופסור מקגונגל באדיבות,"וכך גם אני ."

"ובכן אני נשאר" אמר האגריד, ודמעות כבדות זלגו מקצות עיניו וירדו לתוך זקנו הסבוכ .

"זהו ביתי, זה היה ביתי מאז שהייתי בן 13, ואם ישנם ילדים שרוצים שאלמד אותם, אני אעשה זאת .

אבל אני לא יודע... הוגוורטס בלי דמבלדור?" הוא גמע ונעלם מאחורי ממחטתו פעם נוספת. היה שקט .

"טוב מאוד" אמרה הפרופסור מקגונגל, הציצה דרך החלון על האדמות, בדקה אם השר הגיע .

"אז אני מוכרחה להסכים עם פיליוס שהדבר הטוב ביותר לעשות הוא להיוועץ עם השר, שהיה הגורם המכריע ."

"עכשיו... לשלוח תלמידים הביתה? ... יש ויכוח על זה? עדיף מוקדם מאשר מאוחר. אנחנו יכולים לסדר שהוגוורטס

אקספרס תבוא מחר אם נצטרך ..."

"מה עם הלווייתו של דמבלדור?" אמר הארי .

"טוב..." אמרה פרופסור מקגונגל, ואיבדה טיפה את הקצב הנמרץ של קולה והחליפה אותו בקול המום .

"אני יודעת שמשאלתו של דמבלדור הוא להיקבר .. לנוח כאן, בהוגוורטס ."

"אז זה מה שיהיה, לא כך?" אמר הארי בתקיפות .

"אם השר יחשוב שזה הדבר הנכון..." אמרה הפרופסור מקגונגל "אף מנהל או מנהלת בהוגוורטס אף פעם לא ..."

"אף מנהל או מנהלת לא נתנו מעצמם לבית ספר הזה יותר משדמבלדור נתן" גער האגריד .

"הוגוורטס צריך להיות מקום משכבו הסופי של דמבלדור" אמר הפרופסור פליטיק .

"בהחלט" אמרה פרופסור ספראוט .

"ובמקרה הזה..." אמר הארי " לא צריך לתת לתלמידים לשוב לביתם לפני שתיגמר הלווייתו של דמבלדור, הם ירצו לומר..."

המלה האחרונה נתקעה בגרונו. אבל פרופסור ספראוט השלימה את המשפט בשבילו " להתראות ."

"טוב אמרת !" אמר הפרופסור פליטיק "אכן טוב אמרת! התלמידים שלנו צריכים לשבח ולהלל את דמבלדור, בהתאם אנחנו

יכולים לארגן הסעה הביתה לאחר זה ."

"אני תומכת בדבריהם" אמרה הפרופסור ספראוט .

"אני חושב ש... כן" אמר סלוגהוארן בקול די מלהיב, בזמן שהאגריד חנק יבבה של הסכמה .

"הוא הגיע!" אמרה לפתע פרופסור מקגונגל, בוהה למטה אל האדמות .

"השר...ולפי מה שאני רואה הוא הביא עימו משלחת ."

"אני יכול ללכת פרופסור?" אמר הארי, הוא לא חפץ בכלל לראות, או להיחקר ע"י רופוס סקרימאג'ור הלילה .

"אתה רשאי", אמרה הפרופסור מקגונגל "ומהר ."

היא צעדה לעבר הדלת והחזיקה אותה פתוחה בשבילו .

הוא ירד דרך המדרגות המפותלות, ונטש את המסדרון. הוא השאיר את גלימת ההעלמות בקצה מגדל האסטרונומיה, אבל

זה לא שינה דבר, לא היה אף אחד בפרוזדורים שעבר, אפילו לא פילץ', גברת נוריס או פיבס .

הוא לא פגש עוד נפש, עד שהוא פנה למעבר הראשי של חדר המועדון של גריפינדור .

"זה נכון?" לחשה האישה השמנה, והיא התקרבה אליו .

"זה באמת נכון? דמבלדור...מת ?

"כן" השיב הארי. היא חיתכה כמה שניות ופתחה את המעבר בלי לבקש את הסיסמא ונתנה ל להיכנס .

כשנכנס אל חדר המועדון, הארי חשד שיהיה כך, בחדר המועדון הכל היה מלא במזוודות, הכל היה ארוז .

החדר דמם כפי שהיה כשנכנס דרך המעבר בדיוקן .

הוא ראה את דין ושיימוס יושבים בקבוצה. זה אומר שחדרי המעונות היו כנראה ריקים .
מבלי לדבר עם אף אחד, מבלי ליצור קשר עין בכלל, הארי הלך ישר אל החדר, דרך דלת הכניסה של מעונות הבנים .
כפי שקיווה, רון חיכה לו, עדיין בלבוש מלא, יושב על מיטתו .
הארי התיישב על המיטה שלו, וכעבור רגע, הם פשוט בהו אחד בשני .
"הם דיברו על סגירת בית הספר" אמר הארי
"לופין אמר שהם צריכים" אמר רון. הייתה הפסקה .
"אז?" אמר רון בקול איטי . למרות שהוא חשב שאיזה רהיט כלשהו יכול להקשיב להם .
"מצאת אחד? לקחת אותו? ה.. הורקרוקס?"
הארי הלם את ראשו, כל מה שהם עברו, לקחו ממקום כלשהו, מסביב לאגם השחור, נראה כאילו שזה היה חלום בלהות
ישן. האם זה באמת קרה? ורק שעות אחדות לפני ?
"לא השגת את זה?" אמר רון מדוכא "זה לא היה שם?"
"לא" אמר הארי .
"מישהו כבר לקח את זה והשאיר אחד מזויף במקומו?"
"כבר נלקח?".....
חסר מילים, הארי הוציא החוצה מכיסו את ההורקרוקס המזויף והעביר אותו לרון .
הסיפור המלא יכול לחכות, זה לא ישנה דבר הלילה, שום דבר לא משנה, חוץ מהסוף. הסוף של ההרפתקה חסרת הטעם
שלהם, והסוף לחייו של דמבלדור .
"אר.איי.בי" לחש רון "אבל מי זה היה?"
"אני לא יודע" אמר הארי שוכב אחרנית על מיטת האפיריון שלו ובהה בתקרה .
הוא לא הרגיש שאכפת לו מי הוא 'אר.איי.בי' הוא טען שהוא לעולם לא יוכל להרגיש אכפתיות יותר .
כששכב שם, הוא היה מודע לפתע שהאדמות היו בשקט, פוקס הפסיק לשיר. והוא ידע, בלי לדעת איך, שעוף החול הזקן
עזב, השאיר את הגוורטס לטובה, כמו שדמבלדור עזב את בית הספר, עזב את העולם, עזב את האר'...



השיעורים בוטלו, כל המבחנים נדחו. כמה תלמידים מיהרו לצאת מהגוורטס עם הוריהם במשך היוםיים הבאים – התאומות פאטיל נעלמו לפני ארוחת הבוקר ביום שבו דמבלדור מת וזכריה סמית' לוה בדרכ החוצה מהטירה על ידי אביו המתנשא. שיימוס פינגן, מצד שני, סירב חד וחלק ללוות את אימו הביתה; היה להם וויכוח קולני באולם הכניסה אשר הסתיים בכך שהיא הסכימה שהוא יישאר עד אחרי ההלוויה. היא התקשתה למצוא מקום לישון בהוגסמיד, אמר שיימוס להארי ורון, לקוסמים ולמכשפות שזרמו לתוך הכפר, מתכוננים להפגין את הוקרתם האחרונה לדמבלדור.

התרגשות אחזה בתלמידים הצעירים, שלא התנסו בכך קודם, כשכרכרה כחלחלה בגודל של בית, נמשכת בידי סוסים ענקיים מכונפים, ריחפה בשמים בשעות אחר-הצהריים לפני ההלוויה ונחתה בפאתי היער. הארי הביט מהחלון כשאישה נאה וכבירה, בעלת עור ירקרק ושיער שחור, ירדה במדרגות הכרכרה וזרקה את עצמה לזרועותיו הממתניות של האגריד. בינתיים משלחת של שרים, שכללה בין היתר את שר הקסמים עצמו, התאכסנה בטיירה. הארי התחמק בהתמדה מקשר עם מישהו מהם; הוא ידע שבמוקדם או במאוחר הוא יצטרך למסור דין וחשבון למסעו האחרון של דמבלדור מהגוורטס.

הארי, רון, הרמיוני וג'יני בילו את כל זמנם ביחד. מזג האוויר היפהפה כאילו ניסה ללעוג להם; הארי דמיין איך זה היה אם דמבלדור לא היה מת, והם היו מבלים את הזמן בסיום רגיל של השנה, המבחנים של ג'יני היו מסתיימים, שיעורי הבית היו לוחצים... ושעות על גבי שעות, הוא דחה את אמירת מה שהוא היה צריך להגיד, עשיית מה שהוא צריך לעשות, בגלל שזה היה יותר מדי קשה בשבילו לשכוח את מקור הנחמה הכי טוב שלו.

הם ביקרו באגף המרפאה פעמיים ביום: נוויל שוחרר, אבל ביל נשאר תחת השגחתה של מדאם פומפרי. הצלקות שלו נראו רע יותר מתמיד; בכנות, הוא התחיל לקבל דמיון לעין הזעם מודי, אמנם עם שתי עיני ורגליו, אבל באישיותו נשאר כשם שהיה. כל השינוי במראהו היה שעכשיו הוא נראה כמו סטייקים נאים ביותר.

"איזה מזל שאו מתחתן איתי" אמרה פלר בשמחה, מסדרת את הכריות של ביל, "אאנגלים מבשלים יותר מדי את הבשר שלהם, תמיד אמרתי את זה."

"אני מניחה שאני פשוט הולכת להסכים עם העובדה שהוא באמת הולך להתחתן איתה", נאנחה ג'יני מאוחר יותר באותו ערב, כשהיא, הארי רון והרמיוני ישבו ליד החלון בחדר המועדון של גריפינדור, מסתכלים החוצה על הגנים הדוממים. "היא לא כזאת רעה", אמר הארי. "נכון, מכוערת", הוא הוסיף במהירות כשג'יני הרימה את גבותיה, והיא שיחררה צחקוק עצבני.

"טוב, אני מניחה שאם אמה יכולה להסתדר עם זה, גם אני יכולה" אמרה.

"אנחנו יודעים על עוד מישהו שמת?" שאל רון את הרמיני, שעינה ב"נביא הערב".
הרמיני התכווצה מהקשיחות המאולצת בקולו.

"לא", היא אמרה בתוכחה, זורקת את העיתון. "הם עדיין מחפשים אחרי סנייפ, אבל אין לו שום סימן..."
"בודאי שאין", אמר הארי, שחזר לכעוס בכל פעם שהנושא הזה עלה.

"הם לא ימצאו את סנייפ עד שלא ימצאו את וולדמורט, ואתם רואים שהם אף פעם לא הצליחו לעשות את זה כל הזמן הזה..."

"אני הולכת למיטה", פיהקה ג'יני. "אני לא ישנתי מספיק טוב מאז... טוב... אני אעשה זאת עכשיו עם קצת שינה".
היא נישקה את הארי (רון הסיט את מבטו בהתרסה), ניפנפה את השניים האחרים ועזבה לחדרי הבנות. ברגע שהדלת נסגרה אחריה, הרמיני התכופפה לעבר הארי כשעל פניה ההבעה הכי הרמינית שלה.

"הארי, אני מצאתי משהו בשבילך בבוקר, בספריה..."

"ר.א.ב?" שאל הארי במהירות.

הוא לא הרגיש את הדרך שחש לעתים קרובות לפני זה, נלהב, סקרן, נחוש להגיע לסיום התעלומה; הוא פשוט ידע שהמשימה לגלות את האמת על הוורקרוקס האמיתית נדרשת לפני שהוא יתקדם לאורך הדרך האפילה והמתפתלת שנמתחה לפניו, הדרך שהוא ודמבלדור סללו יחדיו. עכשיו הוא ידע שהוא יעשה את המסע לבד.

יכול להיות שיותר מארבעה הורקראקסים נותרו איפשהו, וכל אחד מהם צריך להימצא ולהיעלם לפני שיהיה אפשרי להרוג את וולדמורט. הוא המשיך לשנן את שמותיהם לעצמו, כאילו שהיה מסוגל להשיג אותם ע"י מנייתם: "התליון... הנחשית... משהו של גריפינדור או רייבנקלו... הספל... הנחשית... משהו של גריפינדור או רייבנקלו..."

המילים הללו כאילו פעמו בנפשו של הארי כשנרדם בכל לילה, וחלומותיו הוצפו בספלים, תליונים וחפצים מסתוריים שלא יכל להשיג, למרות הסולם המועיל שדמבלדור נתן להארי, שהתפתל כנחש ברגע שהוא התחיל לטפס...

הוא הראה להרמיני את הפתק שבתוך התליון בבוקר שאחרי מותו של דמבלדור, ואף על פי שהיא לא מיד זיהתה את ראשי-התיבות שהשתייכו לכמה קוסמים אלמונים שקראה עליהם, מאז היא מיהרה לספריה מעט יותר מן הדרוש למישהו שלא היו לו שיעורי-בית לעשות.

"לא", היא אמרה בעצב, "ניסיתי, הארי, אבל לא מצאתי כלום... יש שני קוסמים שמתאימים לראשי התיבות – רוזאלינד אנטיגון באנגס... רופרט' אקסבאנגר' ברוקסטנטון... אבל הם לא נראים מספיק מתאימים. אם לשפוט לפי הפתק, זה שגב את הוורקראקס הכיר את וולדמורט, ואני לא מצליחה למצוא שמץ של מידע שמעיד על כך שלבאנגס או אקסבאנגר היה אי פעם איזה עסק איתו... לא, למעשה, זה על... טוב, סנייפ".

היא נראתה עצבנית אפילו מלומר את השם שוב.

"מה איתו?" שאל הארי בכבדות, צונח על גב כיסאו.

"טוב, זה רק שאני במידה מסוימת צדקתי בעסקי 'הנסיך חצוי-הדם', היא אמרה.

"את חייבת לזרות מלח על פצעיי, הרמיני? איך את חושבת שאני מרגיש עם זה עכשיו?"

"לא – לא – הארי, אני לא התכוונתי לזה!" היא אמרה במהירות, מסתכלת מסביב לראות שאף אחד לא שומע אותם במקרה. "זה פשוט שאני צדקתי בזה שהספר פעם היה של איילין פרינס. אתה מבין... היא הייתה אמו של סנייפ!"

"אני מאמין שהיא לא היתה כזאת יפיפיה", אמר רון. הרמיני התעלמה ממנו.

"אני עברתי ערימה של עותקים ישנים של 'הנביא' והיתה שם מודעה זעירה על זה שאיילין פרינס התחתנה עם איש שנקרא טוביאס סנייפ, ואחרי זה מודעה שאומרת שהיא הולידה..."

– "רוצח", פלט הארי.

"טוב... כן", אמרה הרמיני. "אז... במידה מסוימת, צדקתי. סנייפ חייב להיות גאה בזה שהוא 'חצי נסיך', אתה מבין? טוביאס סנייפ היה מוגל לפי מה שכתוב בנביא".

"כן, זה מתאים", אמר הארי. "הוא פירסם את החלק הטהור-דם שלו ונכנס עם לוציוס מאלפוי והשאר... הוא בדיוק כמו וולדמורט. אמא טהורת-דם, אבא מוגל... מתבייש מהוריו, מנסה לעשות את עצמו מעורר-יראה בעזרת אומנויות האופל, נתן לעצמו שם מרשים חדש – לורד וולדמורט – הנסיך חצוי-הדם – איך דמבלדור פיספס את זה?"

הוא נשבר, מסתכל החוצה מהחלון, לא יכול להפסיק להדגיש בפני עצמו את האמון הבלתי-מוצדק של דמבלדור בסנייפ... אבל כשהרמיני הזכירה לו את זה בשוגג, הוא, הארי, הבין בדיוק את אותו הדבר... למרות הנוראות המתגברת של הדברים האלה, הוא סירב להאמין לרוע של הילד שהיה כל-כך פיקח, שעזר לו כל-כך הרבה...

עזר לו... זו היתה מחשבה כמעט בלתי-נסבלת, עכשיו...

"אני עדיין לא מבין למה הוא לא לקח ממך את הספר", אמר רון. "הוא חייב לדעת מאיפה לקחת את זה. "הוא ידע", אמר הארי במרירות. "הוא ידע כשהשתמשתי בסקוטסמפרה. הוא לא באמת צריך ביאור-הכרה... ייתכן שהוא ידע אפילו לפני זה, כשסלאגהורן דיבר על איזה נפלא אני בשיקויים... הוא הרי השאיר את הספר הישן בתחתית הארון, נכון?"

"אבל למה הוא לא הכריח אותך?"

"אני לא חושב שהוא רצה קשר עם הספר הזה", אמרה הרמיני. "אני לא חושבת שדמבלדור היה מאושר במיוחד אילו ידע. ואפילו אם סנייפ העמיד פנים שהוא לא היה קשור, סלאגהורן היה מזהה את כתב-ידו בעבר. בכל מקרה, הספר נעזב בכיתה הישנה של סנייפ, ואני מתערבת שדמבלדור ידע שאמא שלו נקראה 'נסיך'."

"אני לא הראתי את הספר לדמבלדור", אמר הארי. "כל הזמן הוא הראה לי איך וולדמורט היה מרושע אפילו בתקופת לימודיו, והיתה לי הוכחה שגם סנייפ היה –"

"מרושע" זאת מילה קשה", אמרה הרמיני בשקט.

"את זאת שאמרה לי כל הזמן שהספר היה מסוכן!"

"אני מנסה להגיד, הארי, שאתה יותר מדי לוקח את האשמה עליך. אני חשבת שהנסיך נראה כאילו יש לו חוש הומור מעוות, אבל אני לעולם לא ניחשתי שהוא היה רוצח בפוטנציה..."

"אף אחד מאתנו לא ניחש שסנייפ... אתם יודעים", אמר רון.

דממה השתררה ביניהם, כל אחד מהם עיבד את מחשבותיו, אבל הארי היה בטוח שהם, כמוהו, חשבו על הבוקר הבא, כשגופו של דמבלדור יובא לקבורה. הארי לעולם לא היה בלוויה לפני כן; לא היה שום גוף לקבור כשסיריוס מת. הוא לא ידע למה לצפות, והיתה לו דאגה קטנה לגבי מה שהוא עלול לראות, לגבי מה הוא ירגיש. הוא תהה האם המוות של דמבלדור יהיה יותר מוחשי בשבילו אחרי הלוויה. למרות שהיו רגעים שהעובדה האיומה איימה להכניע אותו, היו לו פרקי זמן סתומים של חוסר-תחושה; למרות העובדה שאף אחד לא דיבר על שום דבר חוץ מזה בכל הטיירה, עדיין היה לו קשה להאמין שדמבלדור באמת הלך.

הוא ללא ספק, כפי שהיה עם סיריוס, נראה נואש עבור פרצה כלשהי, דרך כלשהי שדמבלדור יחזור... הוא הרגיש בכיסו את המגע הקר של ההורקרוקס המזויף, שעששיו לקח איתו לכל מקום, לא כקמיע, אבל כתזכורת למה ששילם ומה שעדיין הזכיר לו לעשות.

הארי הקדים לארוז למחרת; ההוגוורטס אקספרס תעזוב שעה לאחר ההלוויה. למטה הוא מצא את מצב-הרוח באולם הגדול מאופק למדי. כולם לבשו את החלוקים שלהם ואף אחד לא נראה רעב. הכסא של פרופסור מקגונגל באמצע השולחן היה ריק. הכסא של האגריד היה ריק גם: הארי חשב שאולי הוא לא היה מסוגל להתייצב לארוחת-הבוקר; אבל במקומו של סנייפ ישב רופוס סקימג'ר.

הארי התחמק מעיניו הצהבהבות שסרקו את האולם; היתה לו את התחושה הלא-נוחה שסקרימג'ר מחפש אותו. בתוך פמלייתו של סקרימג'ר, הארי זיהה את שער האדום ומשקפיו המעוטרים של פרסי וויזלי. רון לא נתן סימן שהוא מודע לנוכחותו של פרסי, חוץ מלדקור במזלגו את פיסות הדג-המעושן עם ארס נדיר. בשולחן של סליתרין, קראב וגויל נימצאו רוטנים ביחד. ילדים מגושמים ככל שהם היו, הם נראו בודדים בצורה מאד מוזרה, בלי הדמות הגבוהה והחיוורת של מאלפוי בין שניהם, שתנהל אותם בסביבה לאהרי לא היתה מחשבה לחוסר על מאלפוי, כל השנאה והאיבה שלו היתה על סנייפ אבל הוא לא שכח את הפחד בקולו של מאלפוי בראש המגדל או את זה שהוא הנמיך את שרביטו לפני שאוכלי המוות נכנסו. הארי לא האמין בזה שמאלפוי היה באמת הורג את דמבלדור הוא עדיין תיעב את מאלפוי על כל ההליכה העיוורת שלו אחר אומנויות האופל אבל עכשיו התערבב גם טיפ טיפה רחמים יחד עם הרגש של התיעוב שלו כלפי מאלפוי. הארי תהה איפה מאלפוי נמצא כעת, ומה וולדמורט עשה למאלפוי עם האיום שהוא הטיל להרוג אותו ואת ההורים שלו?? מחשבותיו נקטעו על ידי דחיקת מרפק בצלעות מג'ני. פרופסור מקגונגל התרוממה על רגליה וזמזום של האבל העגמומי באולם נעלם בבת אחת "זה כמעט הזמן" היא אמרה "בבקשה תעקבו אחרי ראש הבית שלכם החוצה אל תוך המדשאות. גריפינדור, אחרי"

הם צעדו החוצה מאחורי הכסאות שלהם בדממה. הארי ראה את סלגהורן בראש הטור של סליתרין לובש גלימה ארוכה ומפוארת בצבע ברקת - ירוק רקום בכסף, הוא לעולם לא ראה את פרופסור ספראוט, הראש של הפלפאף, נראת כל כך נקיה לא היה שום טלאי על הכובע שלה, וכשהם הגיעו אל אולם הכניסה הם מצאו את מדאם פינס עומדת ליד פילץ'. היא בתוך צעיף עבה ושחור שהגיע עד הברכיים שלה, והוא בתוך חליפה עתיקה שחורה ועניבה שהסריחה מעש. הם היו המובילים, כך הארי ראה כשהם צעדו בצעדים כבדים מדלתות הכניסה לכיוון האגם. החמימות של השמש ליטפה את פניו כשהם עקבו אחרי פרופסור מקגונגל בדממה אל מקום שבו היו מאות כסאות שסודרו בשורות. מעבור צפוף בניהם היה שולחן שיש עומד בקידמה, וכל הפנים של הכסאות מכוונות אליו, זה היה היום הכי יפיפה של הקיץ.

מגוון בלתי רגיל של אנשים כבר ישב בתוך חצי מהכסאות, עלובים ועירניים, זקנים וצעירים. את הרוב הארי לא זיהה אבל היו גם מעטים שהוא הכיר בכללם חברי מסדר עוף החול קינגסלי שאקלבלוט, עיין-הזעם מודי, טונקס, שהשער באורך פלא חזר למצבו הוורוד, רמוס לופין שהיה נדמה שהיא אוחזת בידיו, אדון וגברת וויזלי, ביל נתמך על ידי פלר ועוקב אחרי פרד וג'ורג שלבשו את הג'קטים השחורים מעור דרקונים. אחרי כן היתה מדאם מקסיס שלקחה שתיים וחצי כיסאות לעצמה, טום הבעלים של "הקדירה הדולפת", ארבלה פיג, השכנה של הארי, הארני פראנג הנהג של אוטונוס הלילה, מדאם מאלקין, המוכרת של הגלימות מסימטת דיאגון, ועוד סתם אנשים

שהארי רק זיהה, כמו הבר-מן של ראש חזיר והמכשפה שעברה עם עגלת האוכל ברכבת הוגוורטס אקספרס . גם הרוחות של הטירה היו שם, בקושי ניראים לאור השמש, ניתן היה להבחין בהם רק שהם זזו בניצוץ לא ממש שהיה באויר .

הארי, רון, הרמיוני, וג'יני צעדו למושבבים שבסוף הטור שליד האגם, אנשים לחשו אחד לשני זה נשמע כמו רוח קלה בדשא אבל ציוצי הציפורים היו חזקים בהרבה . הקהל המשיך לגדול במהירות עצומה בישיבלם, הארי ראה את נוויל נתמך לשבת במקומו על ידי לונה . הם היו היחידים מכל צ"ד שנענו לקריאות של הרמיוני לדון על הלילה שבו מת דמבלדור, והארי ידע למה, הם היו היחידים שהתנגעו לצ"ד הכי הרבה, קרוב לוודאי שהם היחידים שבדקו את המטבעות שלהם בקביעות לבדוק אם יש עוד מיפגש ...

קורנליוס פאדג' חלף על פניהם הולך לשורות הקידמיות, פניו מביעות אומללות , מסובב את המיגבעת שלו כרגיל; אחרי זה הארי ראה את ריטה סקיטר, מה שעורר את זעמו זה לראות את הפנקס שלה בידה האדמומית, ואז, בדחיפה יותר גרוע של זעם, דולורס אמברידג' בהבעה בלתי משכנת של זעם על פני הקרפדה שלה, קשת שחורה מקטפה היתה בשער הברזל שלה, בטווח ראייה עמד הקנטאטור פירנה כמו שומר על שפת האגם היא נתנה קפיצה ורצה אל מושב שהיה רחוק מאד משם . אנשי המשרד התיישבו, הארי יכל לראות את סקרימג'ר במראה רציני ומרשים בשורה הקידמית עם פרופסור מקגונגל, הוא השתומם האם לסקרימג'ר או מישהו מהאנשים החשובים האלה היה באמת אכפת שדמבלדור הלך והוא שכח את השנאה שלו למשרד והסתכל סביב לחפש זכר של סימן, והוא לא היה היחיד אנשים רבים הפנו את ראשם בחיפוש אחר חידה קטנה . "לשם" לחשה ג'יני לאוזנו של הארי, והוא ראה אותם בתוך המים הירוקים הברורים באור השמש, אינצ'ים מתחת לפני הקרקע מזכירים לו בצורה איומה את האינפרים, מקהלה של בני ים שרו בשפה מזוהה, הוא לא הבין . פרצופם החיוור העלה גלים, שער הסגלגל זרם בכל סביבותם . המוסיקה גרמה לשער לצווארו של הארי לסמוך ובכל זאת זה היה לא נעים הם דברו בברור וביאוש על האבידה, הסתכל על הפרצופים הפצועים של השרים הוא הרגיש שהם, בסופו של דבר, הצטערו לו מוות של דמבלדור . ואז ג'יני נגעה בו שוב קלות עם מפרקה והוא הסכל סביב . האגרד הפך לאט במעבר בין הכסאות הוא בכה בשקט חרישית, הפנים שלו ניצו מדמעות, ובזרועותיו עטוף בקטיפה סגולה מקושטת בכוכבים מזהב, היה מה שהארי ידע שצריך להיות הגופה של דמבלדור, כאב חד עלה בגרונו של הארי במחזה הזה לרגע המוסיקה המזוהה והידיעה שגופתו של דמבלדור היתה כל כך קרובה גרמה שהיה נדמה שכל החמימות נלקחת מהיום, רון הסתכל חיוור ומזועזע . דממה נכלה עליהם וחדרה לתוך ג'יני והרמיוני . הם לא ראו בברור מה בדיוק קורה בקידמה, עושה רושם שהאגרד היה צריך לעשות מקום לגופה בזהירות על השולחן , עכשיו הוא נמלט למטה אל המעבר מקנח את אפו ברעש חוצצור קולנית שעורר מבטים מכמה אנשים שבכללם, הארי ראה את דולורס אמברידג'... אבל הארי ידע שלדמבלדור לא היה איכפת . הוא ניסה לרמוז להאגרד בידידות כשהוא עבר , אבל העיניים של האגרד התנפחו זה היה פלא שהוא בכלל רואה מה קורה, הארי הציץ מאחוריו באיזה שורה היה האגרד .

בראש התברה מה מוליך אותו אל המקום, לבוש בג'אקט ובמכנסים בגודל של אוהל קטן, היה הענק, גרעפ, הפרצוף המכוער והגדול שלו קד קידה כמו סלע, צייתן, כמעט כמו בן-אדם . האגרד ישב ליד החצי-אח שלו, גרעפ דחף את האגרד בחוזקה בראש , אז הרגליים של הכסא שלו שקעו באדמה, להארי היה דחף ריגעי ליצחק, אבל אז המוסיקה פסקה והוא סובב את ראשו שוב אל הקידמה. אדם קטן בעל שער גולש בגלימה שחורה חלקלקה קם על רגליו ונעמד כעת לפני גופתו של דמבלדור, הארי לא יכל לשמוע מה הוא אומר, מילים מזוהרות ריחפו אליהם חזרה מעל מאות המלווים . "נפש אצילית" תרם רבות באישיות המשכילה, "לב שהיה לגדולה ... "זה לא שינה יותר מידי. זה כלל קצת ממה שהארי ידע על דמבלדור שהארי ידע עליו. פתאום הזכיר רעיונותיו של דמבלדור על מילים אחדות ' טיפשי ' 'שארית' 'בבות' ו ' צביטה', ושוב הוא היה צריך להדחיק גיחוך ... מה זה משמעותי אליו ??

היה אז רעש קל משמאלו והוא ראה שבני הים שברו את פני השטח בכדי להקשיב גם, הוא הזכיר את התכופות של דמבלדור אל האגם מלפני שנתיים, מאד קרוב לאיפה שהארי עכשיו ישב, ושוחח עם המלך של בני הים בשפה המזוהה שלהם, הארי התפלא מאיפה דמבלדור ידע את השפה, הם היו כל כך הרבה ביחד אבל הוא אף פעם לא שאל אותו, כל כך הרבה הוא חייב לומר ...

ואז, ללא אזהרה זה שטף אותו באמת הנוראה יותר בברירות וללא הספק שהיה בתוכו עד עכשיו. דמבלדור מת, הלך הוא אחז את התליון הזה בידיו כל כך בחוזקה שזה כאב, אבל הוא לא יכל למנוע דמעה חמה מלגלוש מעיניו הוא הסתכל הרחק מג'יני והאחרים ונעץ מבט החוצה אחרי האגם, לפני היער איפה שהאיש הקטן דיבר בו...היה שם תזוזו בין העצים, הקנטאטורים גם באו בכדי לשלם את ההערכה שלהם . הם לא זזו אל החלל אבל הארי ראה אותם . עומדים בדממה, חצי מיתחבים בתוך הצללים, מסתכלים על הקוסמים, הקשת שלהם תלויה בצידם. והארי נזכר כפעם הסיטית הראשונה שבה הוא נכנס ליער, הפעם הראשונה אי פעם שהוא נתקל בדברים שהיו אז וולדמורט, ואיך הוא פגש אותו, ואיך הוא ודמבלדור דנו על המלחמה והפסידו בקרב כל הרבה זמן לאחר מכן. זה היה חשוב, דמבלדור אמר , להילחם, ולהילחם שוב, ולהמשיך להילחם ורק אז שום רוע לא יוכל להישמר בין השורות. בכל אופן לעולם לא יושמד לגמרי ...

והארי ראה מאד בברור ב (SAL) שם מתחת לשמש קשת של אנשים שהיה אכפת להם עליו עמדו בקידמה שלו אחד אחרי השני אמא שלו, אבא שלו, הסנדק שלו, וסוף סוף דמבלדור, נחוש בדעתו להגן עליו, אבל עכשיו זה נגמר, לא נשאר יותר אף אחד שיעמוד בינו לבין וולדמורט, הוא חייב לזנוח לעולמים את האשלייה שהוא חייב לאבד בגיל את תקופתו של אחד מהם, זה פשוט המקלט של הזרועות של ההורים שלו שבזכותה שום דבר לא יכול לפגוע בו . לא היה לו שום התעוררות מהסיטום שלו, לא לחישות של תנחומים באפילה שהוא היה באמת בטוח , זה הכל היה בדימויו, האחרון והגדול מכל מגיניו מת והוא נשאר יותר לבד משהוא היה אי פעם מלפני זה .

האיש הקטן בשחור הפסיק לדבר בסופו של דבר וחרז למקומו הארי חיכה שמישהו נוסף יקום על רגליו, הוא ציפה לנאומים, קרוב לוודאי מהרש , אבל אף אחד לא זז .

ופתאום כמה אנשים צרחו, להבות לבנות הופיעו סביב גופתו של דמבלדור והשולחן שעליו היתה מונחת הגופה . הם עלו למעלה כמו ורדים, מכסים את הגופה .

עשן לבד נוצר באוויר ויצר צורות משונות, הארי חשב שלשנייה טפשית אחת הוא ראה עוף חול, עף שמח לתוך השמים . אבל שנייה לאחר מכן האש נעלמה .

ובאותו מקום נוצר עכשיו קבר שיש לבן שסגר בתוכו את הגופה והשולחן שעליו היא ניצבה .

היו עוד כמה רגעי בכי בזמן שמטרים של חצים נורו אל האוויר , אבל הם נחתו קצת רחוק מהקהל .

הארי ידע שזאת היתה מחוות הקנטאטורים . הוא ראה אותם נעלמים וחוזרים שוב לתוך היער הצונן .

באופן דומה גם בני הים חזרו שוב לתוך המים הירוקים ונעלמו ממראה .

הארי הסתכל אל ג'יני, רון והרמיוני. פניו של רון היו מקובעים מעלה כאילו שאור השמש מסנוור אותו. פניה של הרמיוני היו מזוגגים בדמעות, אבל ג'יני לא בכתה יותר. היא הסתכלה בפניו באותו מבט קשה, בווער שהוא ראה כאשר היא חיבקה אותו אחרי הניצחון בגביע הקווידיץ' בהערדותו, והוא ידע באותו רגע שהם מבינים זה את זה באופן מושלם, וכאשר הוא סיפר לה

מה הוא הולך לעשות עכשיו? היא נמנע מלומר "תיזהר" או "אל תעשה זאת", אלא קיבלה את החלטתו בגלל שהיא לא הסכימה על שום דבר אחר מתחת לזה. ואז הוא הכריח את עצמו לומר מה שהוא ידע שהוא צריך לומר מאז שדמבלדור מת.

"ג'יני תקשיבי..." הוא אמר מאוד בשקט, כשזמזום השיחות הולך וגובר מסביבו, "אני ואת לא יכולים להיות בקשר יותר. אנחנו חייבים להפסיק להתראות. אנחנו לא יכולים להיות ביחד."

"זה בשביל איזושהי סיבה נעלה, מטופשת שכזו נכון?", היא אמרה עם חיוך מוזר.

"זה היה... כאילו לקוח מחייו של מישהו אחר, השבועות האחרונים הללו איתך, "אמר הארי, "אבל אני... אנחנו... יש לי דברים שאני צריך לעשות לבד עכשיו".

היא לא בכתה, אלא סתם הסתכלה עליו.

"וולדמורט גם משתמש באנשים שקרובים לאויבים שלו. הוא כבר השתמש בך כפיתיון פעם אחת, וזה רק בגלל שאת האחות של החבר הכי טוב שלי. תחשבי בכמה סכנה תהיי אם נמשיך את הקשר הזה. הוא יידע, הוא יגלה, הוא ינסה להגיע אליי דרכך."

"ומה אם לא אכפת לי?", אמרה ג'יני ללא חת.

"לי אכפת", אמר הארי, "אך את חושבת שהייתי מרגיש אם זו הייתה ההלוויה שלך... וזה היה באשמתי..."

היא הסתכלה הרחק ממנו, אל האגם.

"אני מעולם לא וויתרתי עלייך", היא אמרה, "לא באמת. תמיד קיוויתי... הרמיוני אמרה לי להמשיך בחיים, אולי לצאת עם אנשים אחרים, להירגע קצת ממך, כי פעם לא יכולתי לדבר כשהיית בחדר, זוכר? והיא חשבה שאתה יותר תשים לב אם אני פשוט אהיה - עצמי."

"ילדה חכמה, הרמיוני הזאת", אמר הארי, מנסה לחייך, "אני רק מבקש שהייתי מציע לך קודם. היה יכולה להיות לנו תקופה, חודשים, שנים אפילו..."

"אבל היית עסוק בלהציל את עולם הקסמים", אמרה ג'יני, חצי צוחקת. "טוב, אני לא יכולה להגיד שאני מופתעת. אני ידעתי שזה יקרה בסוף. אני ידעתי שלא תהיה מאושר אלא אם תרדוף את וולדמורט. אולי זאת הסיבה שאהבתי אותך כ"כ."

הארי לא יכל לסבול לשמוע את הדברים הללו, ולא חשב לרגע שהפתרון יחזיק מעמד אם ימשיך לשבת לצידה. רון, הוא ראה, עכשיו החזיק את הרמיוני והחליק את שיערה בזמן שהיא התייפחה אל כתפו, דמעות ירדו מקצה אפו הארוך. עם הרגשה רעה, קם הארי והפנה את גבו לג'יני ולקבר של דמבלדור והלך מסביב לאגם, תזוזה הרגישה הרבה יותר טוב מסתם לשבת... כמו שלצאת מהר ככל האפשר לאתר את ההורקרוסים ולהשמיד את וולדמורט ירגיש יותר טוב מאשר לחכות כאן לעשות זאת.

"הארי!"

הוא הסתובב. רופאוס סקימגאור צלע במהירות לעומתו, נעזר במקל ההליכה.

"קיוויתי להחליף איתך מילה... אכפת לך אם אני יילך קצת לצידך?"

"לא", אמר הארי, והתחיל ללכת שוב.

"הארי זאת הייתה טרגדיה איומה" אמר סקרימגאור בשקט, "אני לא יכול לספר לך כמה עצוב הייתי לשמוע את זה. דמבלדור היה קוסם גדול. היו לנו חילוקי דעות, כפי שאתה יודע, אבל אף אחד לא יודע יותר טוב ממני."

"מה אתה רוצה?", שאל הארי בחוסר רגישות. סקרימגאור הסתכל מעוצבן אבל, כמוקדם, מייד שינה את הבעתו להבעת הדדנות עצובה.

"אתה, כמוכן, הרוס" אמר סקימגאור, "אני יודע שהיית מאוד קרוב לדמבלדור. אני חושב שאתה בטח היית תלמידו החביב ביותר. הקשר בין שניים..."

"מה אתה רוצה?" חזר הארי, מגיע לעצירה.

סקרימגאור עצר, נשען על מקלו ונעץ מבטו בהארי, מבטו בטוח עכשיו.

"השמועה אומרת שהיית איתו כשהוא עזב את ביה"ס בלילה שהוא מת."

"שמועה של מי?", אמר הארי.

"מישהו הטיל קללה על אוכל מוות אחרי שדמבלדור מת. היו שני מטאטאים על המגדל. המשרד יודע לחבר שניים ועוד שניים, הארי."

"שמח לשמוע את זה", אמר הארי, "לאן שהלכתי עם דמבלדור ומה שעשינו זה ענייני. הוא לא רצה שאנשים יידעו."

"נאמנות כזאת אבירית, כמוכן", אמר סקרימגאור, הנראה כמרסן את התעצבנותו בקושי, "אבל דמבלדור מת, הארי. הוא מת."

"הוא ייעלם מהביה"ס רק כאשר לא ישארו אנשים הנאמנים לו כאן", אמר הארי, מחייך לעצמו.

"ילדי היקר, אפילו דמבלדור לא יכול לחזור מ..."

"אני לא אומר שהוא יכול. אתה לא תבין. אין לי שום דבר לספר לך."

סקרימגאור היסס, ואז אמר, מה שהיה אמור להיות מלא במתיקות: "המשרד יכול להציע לך כמה סוגי הגנה, הארי. אני אשמח להציב שניים מההילאים שלי לשירותך..."

הארי צחק.

"וולדמורט רוצה להרוג אותי בעצמו, והילאים לא יעצרו בעדו. אז תודה, אבל לא תודה."

"אז", אמר סקרימגאור, קולו קר עכשיו, "הבקשה שביקשתי ממך בחג המולד..."

"איזו בקשה? אהה... הבקשה לספר לכל העולם איזו עבודה נפלאה אתם עושים בתמורה ל..."

"להעלאת המורל של כולם!" אמר סקרימגאור.

הארי שקל אותו לרגע.

"שיחררתם את טון שנייפק כבר?"

סקרימגאור שינה את צבעו לסגול המזכיר את הדוד ורנון.

"אני רואה שאתה..."

"איש של דמבלדור לפה ולפה", אמר הארי, "זה נכון."

סקרימגאור בהה בו לרגע, פנה וצלע משם ללא מילה נוספת. הארי יכל לראות את פרסי ואת כל שאר אנשי משרד הקסמים מחכים לו, מטילים מבטים עצבניים לעברו של האגריד המתייפח וגרעפ, עדיין ישובים במקומותיהם. רון והרמיוני מיהרו לעבר הארי, עוברים את סקרימגאור שהלך לכיוון הנגדי; הארי פנה והלך לאיטו, מחכה ששיגו אותו, שלבסוף הם הצליחו תחת צילו של עץ הערבה, שתחתיו ישבו בזמנים שמחים יותר.

"מה סקרימגאור רצה?", לחשה הרמיוני.

"אותו דבר שהוא רצה בחג המולד", רטן הארי, "רצה שאביא לו מידע פנימי על דמבלדור ושהאיה נער הפוסטר החדש של משרד הקסמים..."

רון נראה כנאבק עם עצמו לרגע, ואז אמר בקול להרמיוני "תראי, תעזבי אותי כדי שאוכל לחזור אחורה ולהרביץ לפרסי!" "לא!" היא אמרה ביציבות תוך מחזיקה את זרועו.

"זה יגרם לי להרגיש טוב יותר!"

הארי צחק. אפילו הרמיוני חייכה קצת, אך חיוכה נפל כאשר הביטה אל עבר הטיירה.

"אני לא יכולה לסבול את הרעיון שיכול להיות ולא נשוב לפה יותר", היא אמרה ברכות, "איך הוגוורטס יכול להיסגר???"

"אולי הוא לא", אמר רון, "אנחנו לא ביותר סכנה פה מאשר אם נהיה בבית, הלא כן? הכל אותו דבר בכל מקום. אני אפילו יאמר שהוגוורטס הוא מקום בטוח יותר, יש יותר קוסמים בפנים בשביל להגן על המקום. מה אתה חושב, הארי?"

"אני לא חוזר אפילו אם הוא נשאר פתוח", אמר הארי.

רון הסתכל עליו, אך הרמיוני אמרה בעצב: "ידעתי שתאמר זאת. אבל מה תעשה? אני..."

"אני יחזור לדרסלים, כי דמבלדור רצה את זה", אמר הארי, "אבל זה יהיה ביקור קצר, ואז אני ייעזב לתמיד."

"אבל לאן תלך אם לא תחזור לביה"ס?"

"חשבתי שאולי אחזור למכתש גודריק", רטן הארי. היה לו רעיון בראשו מאז הלילה בו דמבלדור מת. "בשבילי, זה התחיל שם, כל זה. יש לי הרגשה שאני צריך ללכת לשם. ואני יוכל לבקר בקברי הורי, אני אשמח לזה."

"ואז מה?" שאל רון.

"ואז אני יהיה חייב לאתר את שאר ההורקרוסים, הלא כן?", אמר הארי, עיניו מופנות לקברו הלבן של דמבלדור, המשתקף במים מצידו השני של האגם. "זה מה שהוא רצה שאני יעשה, בגלל זה הוא סיפר לי עליהם. אם דמבלדור צדק-ואני בטוח שהוא צדק-עדיין יש ארבעה מהם שם בחוץ. אני חייב למצוא אותם ולהשמיד אותם, ואז לצאת אחרי החלק השביעי'י בנשמתו של וולדמורט, החלק שעדיין בתוך גופו, ואני יהיה האחד שיהרוג אותו. ואם אני אפגוש את סוורוס סנייפ בדרך", הוא הוסיף, "הרבה יותר טוב בשבילי, הרבה פחות טוב בשבילו."

הייתה שתיקה ארוכה. הקהל כמעט נעלם עכשיו, בעוברים נותנים לדמות של גרעפ המחבק את האגריד נשימה חדה, שילל ביגון איפה שעדיין הדהד לרוחב המים.

"אנחנו נהיה שם הארי", אמר רון.

"מה?"

"בבית דודך ודודתך", אמר רון "ואז נלך איתך, לאן שלא תלך."

"לא-" אמר הארי במהירות. הוא לא סמך על זה, הוא התכוון שהם יבינו שהוא לוקח את המסע המסוכן הזה לבד.

"אמרת לנו בעבר-", אמרה הרמיוני בשקט, "שיש זמן לצעוד לאחור ולברוח אם נרצה. היה לנו זמן, הלא כן.???"

"אנחנו איתך לא משנה מה יקרה", אמר רון, "אבל אחי, אתה תהיה חייב לבוא לבית שלי לפני שאנחנו עושים כל דבר אחר, אפילו מכתש גודריק."

"למה?"

"חתונתם של ביל ופול, זוכר?"

הארי הסתכל עליו, המום. הרעיון שמשהו נורמלי כמו חתונה נראה לא יאומן ובוא בעת נפלא.

"כן, לא כדאי לנו להחמיץ את זה", הוא אמר לבסוף.

ידו נסגרה אוטומטית סביב ההורקרוס המזויף, אבל למרות הכל, למרות הדרך האפלה והעקלקלה שנמתחה לפניו, למרות הפגישה האחרונה והגורלית עם וולדמורט שידע שגורלה לבוא, לא משנה אם בחודש, בתוך שנה, או בעשר שנים, הוא הרגיש את ליבו מתרומם למחשבה שנשאר לו יום זהוב וקסום אחד של שקט לבלות עם רון ועם הרמיוני.

